

Benzin-Freischneider / Grastrimmer

Originalbetriebsanleitung – Sicherheitshinweise – Ersatzteile

D

Seite 3 – 18

Gasoline brushcutter / Grastrimmer

Original instructions – Safety instructions – Spare parts

GB

Page 19 - 33

Débroussailleuse / Taille-bordures à essence

Notice originale – Consignes de sécurité – Pièces de rechange

F

Page 34 – 49

бензинова резачка за употреба на открито / тример за трева

Оригинално ръководство – Указания за безопасност – Резервни части

BG

Стр. 50 – 65

Tichý štěpkovač zahradního odpadu

Originální návod k použití – Bezpečnostní pokyny – Náhradní díly

CZ

Str. 66 – 80

Desbrozadora gasolina

Manual original – Indicaciones de seguridad – Repuestos

E

Página 81 - 96

Önjáró benzines fűnyíró / Fűkasza

Eredeti használati utalítás – Biztonsági tudnivalók – Pótalkatrészek

H

97 - 111 .oldal

Benzinski rezač / Šišač trave

Originalne upute za rad – sigurnosne upute – rezervni dijelovi

HR

Strana 112 – 126

Sfoltitore / Tagliaerba a benzina

Istruzioni originali – Indicazioni per la sicurezza – Pezzi di ricambio

I

Pagina 127 - 141

Benzine-vrijsnijder / Gazoentrimmer

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing – Veiligheidsinstructies – Reserveonderdelen

NL

Blz. 142 - 156

Spalinowa wykaszarka / podkaszarka do trawy

Instrukcja oryginalna – Wskazówki bezpieczeństwa – Części zamienne

PL

Stronie 157 - 171

Mașină de tuns iarba /

Motocositoare pe benzină cu pornire automată

Instrucțiuni originale – Măsuri de siguranță – Piese de schimb

RO

Pag. 172 - 186

Benzinový krovínorez / Vyžínač trávy

Originálny návod na použitie – Bezpečnostné pokyny – Náhradné diely

SK

Strana 187 - 201

Bencinska obrezovalnik trat / Obrezovalnik tratnih robov

Navodilo za uporabo – varnostni napotki – nadomestni deli

SLO

Stran 202 - 215



BF 31-4T





Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben.

Anleitung für künftige Verwendungen aufbewahren.

Inhalt

Lieferumfang	3
EG-Konformitätserklärung	3
Symbole Gerät	4
Symbole Originalbetriebsanleitung	4
Betriebszeiten	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Restrisiken	5
Vibrationen (Hand-Arm-Schwingungen)	5
Sicherheitshinweise	6
– Persönliche Schutzkleidung	6
– Sicherheitshinweise – Vor der Arbeit	6
– Sicherheitshinweise – Bedienung	6
– Sicherheitshinweise – Während der Arbeit	6
– Allgemeine Sicherheitshinweise	7
– Verhalten im Notfall	7
– Sicherer Umgang mit Kraftstoffen	8
Gerätebeschreibung / Ersatzteile	8
Zusammenbau	9
– Montage Schutzhaube	9
– Montage / Demontage Antriebseinheit / unteres Schaftrohr	9
– Montage Handgriffe	9
– Tragegurt anbringen	9
– Montage Fadenspule	9
– Montage Schneidmesser	9
Vor der ersten Inbetriebnahme	9
Vorbereiten zur Inbetriebnahme	9
– Benzin	9
– Betanken des Gerätes	10
– Motoröl	10
– Motoröl einfüllen	10
– Ölstandskontrolle	10
Inbetriebnahme	11
– Starten des Gerätes	11
– Starten bei kaltem Motor	11
– Stoppen des Motors	11
– Stoppen des Motors im Notfall	11
– Starten bei warmem Motor	11
Arbeitshinweise	12
– Arbeiten mit dem Freischneider	12
– Arbeiten mit dem Grastrimmer	12
Wartung und Reinigung	13
– Wartung	13
– Fadenspulenrolle wechseln	13
– Fadenmesser schärfen bzw. erneuern	13
– Schneidmesser	14
– Luftfilter reinigen	14
– Kraftstofffilter reinigen bzw. auswechseln	14
– Zündkerze überprüfen bzw. auswechseln	14
– Zündfunke prüfen	14
– Motorölwechsel	14
– Schalldämpfer/Austrittsöffnung	15
– Leerlaufdrehzahl überprüfen bzw. einstellen	15

– Reinigung	15
Transport	15
Lagerung	15
Wartungs- und Reinigungsplan	16
Garantie	17
Technische Daten	17
Mögliche Störungen	18

Lieferumfang

☞ Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Inhalt des Kartons auf

- Vollständigkeit
- evtl. Transportschäden

Teilen Sie Beanstandungen umgehend dem Händler, oder Hersteller mit. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

- | | |
|--|---------------------------------------|
| • 1 Antriebseinheit mit oberem Schaftrohr, Handgriff und Sicherheitsschalter | • 1 Transportschutz für Schneidmesser |
| • 1 unteres Schaftrohr mit Winkelgetriebe | • 1 Fadenspule |
| • 1 Doppelschultergurt | • 1 Kraftstoffbehälter |
| • 1 Handgriff | • 1 Zubehörbeutel |
| • 1 Schutzhaube | • 1 Montage-/Bedienungsblatt |
| • 1 Schneidmesser | • 1 Garantieerklärung |
| | • 1 Originalbetriebsanleitung |

EG-Konformitätserklärung

entsprechend der EG-Richtlinie: 2006/42/EG

Hiermit erklären wir

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

in alleiniger Verantwortung, dass die Maschine / das Produkt
Benzin-Freischneider/Grastrimmer Modell / Typ BF 31-4T

Seriennummer: 000001 - 020000

konform ist mit den Bestimmungen der o. a. EG-Richtlinien, sowie mit den Bestimmungen folgender weiterer Richtlinien:

2014/30/EU und 2000/14/EG.

Konformitätsbewertungsverfahren: 2000/14/EG - Anhang V

Gemessener Schallleistungspegel L_{WA} 108,2 dB (A).

Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} 113 dB (A).

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009

Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

ATIKA GmbH - Technisches Büro – Josef-Drexler-Str. 8 –
89331 Burgau - Germany

Burgau, 08.08.2016

i.A. 
i.A. G. Koppenstein,
Konstruktionsleitung

Symbole auf dem Gerät

	Vor Inbetriebnahme die Originalbetriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.
	Schutzhelm tragen, wenn ein Risiko durch herunterfallende Teile besteht. Augen- und Gehörschutz tragen.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Schutzschuhe tragen.
	Halten Sie Kinder, Personen und Tiere von Ihrem Arbeitsbereich fern. Sicherheitsabstand mindestens 15 m.
	Gefahr durch Kickback / Rückschlag
	Beachten Sie, dass der Schneidkopf während des Anlassens und des Betriebs nicht mit Fremdgegenständen in Kontakt kommt.
	Gefahr durch fortschleudernde Teile.
	Verletzungsgefahr der Füße durch das Berühren des Schneidwerkzeuges an nicht abgedecktem Bereich.
	Benzin und Öl sind feuergefährlich und können explodieren. Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten!
	maximale Drehzahl der Fadenspule 6000 min ⁻¹
	maximale Drehzahl des Schneidmessers 7000 min ⁻¹
	Warnung vor heißen Oberflächen. Verbrennungsgefahr. Berühren Sie keine heißen Motorteile. Diese bleiben auch nach Abschalten der Maschine für kurze Zeit heiß.
	Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung. Den Motor nicht in geschlossenen Räumen starten oder laufen lassen, selbst wenn die Türen und Fenster geöffnet sind.
	Tanken (Benzin)
	Öl
	Motor eingeschaltet: I Motor ausgeschaltet: O

	Cold start	Anlassposition: Starthebel (Choke) "Kaltstart".
	Warm start	Betriebsposition: Starthebel (Choke) "Warmstart und Arbeiten".
		Das Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien.
		Garantierter Schallleistungspegel L _{WA} 113 dB (A), gemessen nach Richtlinie 2000/14/EG.

Symbole Betriebsanleitung

	Drohende Gefahr oder gefährliche Situation. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigung führen.
	Wichtige Hinweise zum sachgerechten Umgang. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen führen.
	Benutzerhinweise. Diese Hinweise helfen Ihnen, alle Funktionen optimal zu nutzen.
	Montage, Bedienung und Wartung. Hier wird Ihnen genau erklärt, was Sie tun müssen.
	Wichtige Hinweise für umweltgerechtes Verhalten. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Umweltschäden führen.
	Nehmen Sie bitte das beiliegende Montage- und Bedienungsblatt zur Hand, wenn im Text auf die Bild-Nr. verwiesen wird.

Betriebszeiten

Gemäß der Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 dürfen Benzin-Freischneider / Grastrimmer in reinen, allgemeinen und besonderen Wohngebieten, Kleinsiedlungsgebieten, Sondergebieten, die der Erholung dienen, Kur- und Klinikgebieten und Gebieten für die Fremdenbeherbergung sowie auf dem Gelände von Krankenhäusern und Pflegeanstalten an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von **20.00 bis 7.00 Uhr** nicht in Betrieb genommen werden.

Bitte beachten Sie auch die regionalen Vorschriften zum Lärmschutz.

Informationen zur Vermeidung von Lärm:

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu Ihrem persönlichem Schutz und Schutz in der Nähe befindlichen Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der Freischneider darf nur zum Mähen von Gras und zum Schneiden von Buschwerk und Unterholz (von max. Ø 13 mm) im privaten Bereich eingesetzt werden.
- Der Grastrimmer ist für das Schneiden von Gras, und ähnlichem Bewuchs sowie Rasenkanten im privaten Haus- und Hobbygarten geeignet, die mit dem Rasenmäher nicht erreicht werden können.
-  **Der Benzin-Freischneider / Grastrimmer darf nicht verwendet werden zum Schneiden und Zerkleinern:**
 - von Hecken, Sträuchern und Büschen
 - von Blumen
 - im Sinne von Kompostiergut.
- **Es besteht Gefahr von Verletzungen!**
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.
- Jeder weiter darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden jeder Art haftet der Hersteller nicht: Das Risiko trägt allein der Benutzer.
- Eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus entstehende Schäden je der Art aus.
- Das Gerät darf nur von Personen gerüstet, genutzt und gewartet werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durch uns bzw. durch von uns benannte Kundendienststellen durchgeführt werden.
- Die Maschine darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung verwendet oder dem Regen ausgesetzt werden.

Restrisiken

 Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch Restrisiken bestehen.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.

Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

- **Warnung!** Dieses Gerät produziert während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr ernster Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen, mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

- Verletzungsgefahr der Finger und Hände durch das Reingreifen in das laufende Schneidwerkzeug.
- Verletzungsgefahr der Füße durch das Berühren des Schneidwerkzeuges an nicht abgedecktem Bereich.
- Wegschleudern von Steinen und Erde.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.
- Verbrennungsgefahr bei Berührung heißer Bauteile.
- Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung bei Verwendung des Gerätes in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen
- Brandgefahr.

Des Weiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Vibrationen (Hand-Arm-Schwingungen)

Vibration: $a_{hveq} = 7,06 \text{ m/s}^2$

Mess-Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Warnung:

Der tatsächliche vorhandene Vibrationsemissionswert während der Benutzung der Maschine kann von dem in der Bedienungsanleitung bzw. vom Hersteller angegebenen abweichen. Dies kann von folgenden Einflussfaktoren verursacht werden, die vor jedem bzw. während des Gebrauches beachtet werden sollen:

- Wird die Maschine richtig verwendet.
- Ist die Art des Schneidens vom Material bzw. wie es verarbeitet wird richtig.
- Ist der Gebrauchszustand der Maschine in Ordnung.
- Ist der Schärfezustand des Schneidmessers in Ordnung bzw. ist das richtige Schneidmesser montiert.
- Sind die Bedienarme fest am Maschinenkörper montiert.

Falls Sie ein unangenehmes Gefühl oder eine Hautverfärbung während der Benutzung der Maschine an Ihren Händen feststellen unterbrechen Sie sofort die Arbeit. Legen Sie ausreichende Arbeitspausen ein. Bei nicht Beachten von ausreichenden Arbeitspausen, kann es zu einem Hand- Arm- Vibrationssyndrom kommen.

Es sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades in Abhängigkeit der Arbeit bzw. Verwendung der Maschine erfolgen und entsprechende Arbeitspausen eingelegt werden. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden. Minimieren Sie Ihr Risiko, dem Sie bei Vibrationen ausgesetzt sind. Pflegen Sie diese Maschine entsprechend der Anweisungen in der Bedienungsanleitung.

Vermeiden Sie den Einsatz von der Maschine bei Temperaturen von $t \leq 10^\circ\text{C}$ oder weniger. Machen Sie einen Arbeitsplan wodurch die Vibrationsbelastung begrenzt werden kann.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um sich selbst und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.

Lesen und beachten Sie deshalb vor Inbetriebnahme dieses Erzeugnisses die folgenden Hinweise und die Unfallverhütungsvorschriften Ihrer Berufsgenossenschaft bzw. die im jeweiligen Land gültigen Sicherheitsbestimmungen, um sich selbst und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.

Nationale Vorschriften können den Einsatz der Maschine beschränken.

- ❗ Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen weiter, die mit der Maschine arbeiten.
- ❗ Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.
- Machen Sie sich vor Gebrauch mit Hilfe der Originalbetriebsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für das es nicht bestimmt ist (siehe Bestimmungsgemäße Verwendung).
- Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Kinder und Jugendliche** unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit der Anleitung vertraut sind, dürfen das Gerät nicht bedienen.

Persönliche Schutzausrüstung

- **Arbeiten Sie niemals ohne geeignete Schutzausrüstung:**
 - tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie können von beweglichen Teilen erfasst werden
 - ein Haarnetz bei langen Haaren
 - geprüfter Schutzhelm in Situationen, bei denen mit Kopfverletzungen gerechnet werden muss.
 - Gesichtsschutz
 - Gehörschutz
 - Schutzjacke mit Signalfarbe
 - Hosen und Handschuhe mit Schnitenschutz
 - rutschfeste Stiefel (Sicherheitsschuhe) mit Schnitenschutz und Zehenschutzkappe
 - Feuerlöscher und Spaten (es können während des Arbeitens Funken entstehen)
 - Erste-Hilfe-Material
 - Ggf. Mobiltelefon

Sicherheitshinweise – Vor der Arbeit

Führen Sie vor Inbetriebnahme und regelmäßig während der Arbeit folgende Überprüfungen durch. Beachten Sie die entsprechenden Abschnitte in der Originalbetriebsanleitung:

- Ist das Gerät komplett und vorschriftsmäßig montiert?
- Ist das Gerät in gutem und sicherem Zustand?
- Sind die Handgriffe sauber und trocken?
- Überprüfen Sie das Gerät auf lose Befestigungen, Kraftstofflecks und beschädigte Teile wie z. B. Risse in der Schneidgar nitur.
- Stellen Sie vor Beginn der Arbeit sicher, dass:
 - sich im Arbeitsbereich keine weiteren Personen, Kinder oder Tiere aufhalten
 - hindernisfreies Rückweichen für Sie sichergestellt ist
 - der Fußbereich frei von allen Fremdkörpern, Gestrüpp und Ästen ist.
 - sicherer Stand gewährleistet ist.
- Ist der Arbeitsplatz frei von Stolpergefahren? Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung! Unordnung kann Unfälle zur Folge haben - Stolpergefahr!
- Entfernen Sie vor dem Schneiden alle Fremdkörper (z.B. Steine, Äste, Draht, usw.). Achten Sie während der Arbeit auf weitere Fremdkörper.
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse:
 - Arbeiten Sie nicht bei unzureichenden Lichtverhältnissen (z. B. bei Nebel, Regen, Schneetreiben oder Dämmerung). Sie können Einzelheiten im Fallbereich nicht mehr erkennen – Unfallgefahr!
 - Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen - Brandgefahr!
 - Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, die gegenüber anderen Personen oder deren Eigentum auftreten.

Sicherheitshinweise - Bedienung

- **Arbeiten Sie niemals einhändig.** Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest.
- Arbeiten Sie niemals
 - mit gestreckten Armen
 - an schwer erreichbaren Stellen
 - über Schulterhöhe
 - auf einer Leiter, einem Arbeitsgerüst oder einem Baum stehend.
- Arbeiten Sie auf rutschfestem und ebenem Untergrund. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Wechseln Sie regelmäßig die Arbeitsposition.
- Schalten Sie bei Arbeitspausen das Gerät aus und legen Sie es so ab, dass niemand gefährdet wird. Das Gerät vor unbefugtem Zugriff sichern.

Sicherheitshinweise – Während der Arbeit

- **Arbeiten Sie nie allein.** Halten Sie ständig Ruf- und Sichtkontakt zu anderen Personen, damit im Notfall sofort Hilfe geleistet werden kann.
- Stoppen Sie sofort den Motor bei drohender Gefahr oder im Notfall.

- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt laufen.
- **Das Gerät produziert Schadstoffe!** Lassen Sie es nie in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen laufen. Sorgen Sie für ausreichenden Luftaustausch, wenn Sie in Senken, Gräben oder beengten Umgebungen arbeiten. **Es besteht die Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung oder Erstickungstod!**
- Beenden Sie sofort die Arbeit wenn körperliche Beschwerden auftreten (z. B. Kopfschmerzen, Schwindel, Übelkeit, usw.) - Es besteht eine erhöhte Unfallgefahr!
- Achten Sie vor dem Einschalten des Gerätes darauf, dass das Schneidwerkzeug frei steht.
- Achten Sie vor Einschalten des Geräts darauf, dass Ihre Füße und Hände in sicherem Abstand von dem Schneidwerkzeug sind.
- **Achtung!** Das Schneidwerkzeug läuft nach! Bremsen Sie es nicht mit der Hand ab.
- Beginnen Sie mit dem Schneiden erst, wenn das Schneidwerkzeug die volle Drehzahl erreicht hat.
- Überlasten Sie die Maschine nicht! Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Legen Sie Pausen während der Arbeit ein, damit sich der Motor abkühlen kann.
- Stellen Sie das heiße Gerät nicht ins trockene Gras oder auf brennbare Gegenstände.
- Fassen Sie niemals Schalldämpfer und Motor an, während das Gerät läuft oder kurz nachdem es gestoppt wurde. Verbrennungsgefahr!
- Berühren Sie niemals mit dem laufenden Schneidwerkzeug feste Gegenstände (Steine, Stämme).



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker bei:
 - Berühren des Gerätes mit, Steinen, Nägeln oder sonstigen Fremdkörpern
 - Reparaturarbeiten
 - Wartungs- und Reinigungsarbeiten
 - Beseitigung von Störungen
 - Transport und Lagerung
 - Wechsel des Schneidwerkzeugs
 - Verlassen der Maschine (auch bei kurzzeitiger Unterbrechung)
- Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt:
 - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und Hinweise für den Werkzeugwechsel.
 - Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Harz, Öl und Fett.
- Halten Sie das Gerät mit dem Schneidwerkzeug immer in einem guten Zustand.
- Überprüfen Sie unbedingt das Gerät vor dem Gebrauch und nach dem Fallenlassen oder anderer Stoßeinwirkungen um sicherzustellen, dass es sich in einem ordnungsgemäßen Zustand befindet.
- Überprüfen Sie die Maschine auf eventuelle Beschädigungen:
 - Vor weiterem Gebrauch des Gerätes müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.

Bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Betreiben Sie das Gerät nur mit kompletten und korrekt angebrachten Schutzvorrichtungen und ändern Sie an dem Gerät nichts, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.

- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um einwandfreien Betrieb sicherzustellen.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
- Beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber sind zu ersetzen.
- Lassen Sie kein Werkzeug stecken! Überprüfen Sie stets vor dem Einschalten, dass alle Werkzeuge entfernt sind.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Beachten Sie, dass eine nicht ordnungsgemäße Wartung, das Verwenden nicht konformer Ersatzteile oder Entfernen oder Ändern der Sicherheitseinrichtungen zu Schäden am Gerät und zu schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.

⚠ Nehmen Sie keine weiteren Reparaturen, als im Kapitel „Wartung und Reinigung“ beschrieben sind, an dem Gerät vor, sondern wenden Sie sich direkt an den Hersteller, bzw. zuständigen Kundendienst.

⚠ Nur Originalersatz-, Zubehör- und Sonderzubehöerteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile und anderen Zubehörs können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Verhalten im Notfall

- Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.
- Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Sicherheitshinweise – Sicherer Umgang mit Kraftstoffen



Kraftstoffe und Kraftstoffdämpfe sind feuergefährlich und können beim Einatmen und auf der Haut schwere Schäden verursachen. Beim Umgang mit Kraftstoff ist daher Vorsicht geboten und für eine gute Belüftung zu sorgen.

- Beim Tanken nicht rauchen und offenes Feuer vermeiden.
- Tragen Sie beim Tanken Handschuhe.
- Tanken Sie nicht in geschlossenen Räumen.
- Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen.
- Öffnen Sie den Tankverschluss vorsichtig, damit evtl. vorhandener Überdruck abgebaut werden kann.
- Achten Sie darauf, Kraftstoff oder Öl nicht zu verschütten. Säubern Sie das Gerät sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl verschüttet haben. Wechseln Sie Ihre Kleidung sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl darüber verschüttet haben.
- ✿ Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt.
- Verschließen Sie den Tankverschluss nach dem Betanken wieder sorgfältig und achten Sie darauf, dass er sich während des Betriebes nicht löst.
- Achten Sie darauf, dass Tankdeckel und Benzinleitungen dicht sind. Bei Undichtigkeiten dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Nie ein Gerät mit beschädigtem Zündkabel und Kerzenstecker benutzen! Gefahr von Funkenbildung!
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nur in dafür zugelassenen und gekennzeichneten Behältern.
- Halten Sie Kinder von Kraftstoffen fern.
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nicht in der Nähe von brennbaren oder leicht entzündlichen Stoffen sowie Funken oder offenem Feuer.
- Entfernen Sie sich zum Starten des Gerätes mindestens drei Meter vom Tankplatz.

Gerätebeschreibung

➔ Nehmen Sie bitte das beiliegende Montage- und Bedienungsblatt zur Hand.

Pos.	Bezeichnung	Bestell.-Nr.
1	Antriebseinheit	
2	unteres Schaftrohr mit Winkelgetriebe	385857
3	Handgriff mit Sicherheitsschalter	
3a	Gaszug	
4	Doppelschultergurt	385853
4a	Tragegurtaufhängung	
4b	Karabiner für Tragegurt	385842
5	Schutzhaube	385866
5a	Schmutzfänger	
6	Fadenspule	385854
6a	Spulendeckel (2-teilig)	385892
6b	Fadenspulenrolle	385869
6c	Druckfeder	385839
7	Schneidmesser	385855
7a	Transportschutz für Schneidmesser	
8	Schutzhaubenhalterung	
9	Winkelgetriebe	
10	Fadenmesser	385867
10a	Transportschutz für Fadenmesser	
11	Sicherheitsgriff	
12	Gashebel-Sperre	
13	Ein-/Aus-Schalter	
14	Kaltstarttaster	
15	Gashebel	
16	Luftfilterabdeckung	
17	Zündkerzenstecker	
18	Schalldämpfer	
19	Treibstofftank	
20	Anwerfgriff	
21	Öleinfüllschraube/Ölmessstab	385884
22	Tankverschluss	385876
23	Chokehebel	
24	Kraftstoffpumpe	
25	Flügelschraube	
26	Tastenabdeckung	
27	Halteplatte	
28	Sechskantmutter	385859
29	Abdeckkappe	385862
30	Abstandsscheibe	385861
31	Luftfilter	385878
32	Kraftstofffilter	385895
33	Zündkerze	385888
34	Kraftstoffbehälter	
35	Innensechskantschlüssel SW 4	
36	Innensechskantschlüssel SW 5	
37	Maulschlüssel SW 8/10	
38	Steckschlüssel	
39	Schraubendreher	
40	Kabelbinder	
41	Bedienungsanleitung	385851
42	Montage-/Bedienungsblatt	385852
43	Sicherheitsaufkleber	385893
o.Abb	Zubehörbeutel Montagewerkzeug	385894



Zusammenbau

Montage Schutzhaube

- ➔ **5** Entfernen Sie die 2 Schrauben (A) an der Schutzhaube (5) mit dem beiliegendem Innensechskantschlüssel (34).
- ➔ **5** Schrauben Sie die Schutzhaube (5) an die Schutzhauben-Halterung (8).

Montage / Demontage Antriebseinheit / unteres Schaftrohr

- ➔ **6** Lösen Sie die Flügelschraube (25) an der Antriebseinheit (1). Die Tastenabdeckung (26) schwingt nach oben. Ziehen Sie die Schutzkappe (B) vom unteren Schaftrohr (2) ab.
- ➔ **7** Schieben Sie das untere Schaftrohr (2) bis zum Anschlag in die Kupplung an der Antriebseinheit (1) bis sie einrastet.
 - ⇒ **6** Die Bohrung (C) im unteren Schaftrohr (2) muss dabei genau zur Entriegelungstaste (D) ausgerichtet sein.
- ➔ **7** Klappen Sie die Tastenabdeckung (26) nach unten und ziehen Sie die Flügelschraube (25) fest.
- ➔ **8** Zur Demontage lösen Sie die Flügelschraube (25). Drücken die Entriegelungstaste (D) bis zum Anschlag nach unten und ziehen das untere Schaftrohr (2) von der Antriebseinheit (1) ab.

Montage Handgriff

- ➔ **9** Entfernen Sie die vier Schrauben (E) aus der Halteplatte (27). Legen Sie den Handgriff (3) mittig in die Griffhalterung (F). Schrauben Sie die Halteplatte auf die Griffhalterung.
- ➔ Befestigen Sie den Gaszug (3a) mit den Kabelbindern (40) an der Antriebseinheit (1) und am Handgriff (3).
 - ⚠ Achten Sie beim Befestigen darauf, dass der Gaszug (3a) nicht verdreht oder geknickt ist.

Tragegurt anbringen

- ➔ **11** Hängen Sie das Gerät mit laufendem Motor an den Doppelschultergurt (4).
- 👉 **11** **A** Beachten Sie, dass der Karabiner (4b) des Tragegurtes wie im Bild gezeigt, montiert und in der Tragegurttaufhängung (4a) eingehakt ist.

Montage Fadenspule

- ➔ **12** Drehen Sie die Bohrung der Schutzkappe über die Bohrung am Winkelgetriebe (9) und arretieren die Antriebswelle mit dem Schraubendreher (39).
- ➔ **12** **13** Schrauben Sie die Sechskantmutter (42) im Uhrzeigersinn ab. Verwenden Sie hierfür den Steckschlüssel (38). Entfernen die Abdeckkappe (29) und die Abstandsscheibe (30).
- ➔ **14** Schrauben Sie die Fadenspule (6) gegen den Uhrzeigersinn auf die Antriebswelle (H). Arretieren Sie dazu wieder die Antriebswelle mit dem

Schraubendreher (39) im Winkelgetriebe (9).

Montage Schneidmesser

- ➔ **12** **13** Entfernen Sie die Sechskantmutter (28), die Abdeckkappe (29) und die Abstandsscheibe (30) wie unter Montage Fadenspule beschrieben.
- ➔ **15** Setzen Sie das Schneidmesser (7) auf die Antriebswelle (H), dann die Abstandsscheibe (30) und Abdeckkappe (29). Schrauben Sie die Sechskantmutter (28) gegen den Uhrzeigersinn auf die Antriebswelle.
- ➔ **16** Ziehen Sie die Sechskantmutter (28) mit dem Steckschlüssel (38) fest.
 - 15** Arretieren Sie dazu die Antriebswelle (H) mit dem Schraubendreher (39) im Winkelgetriebe (9).

Vor der ersten Inbetriebnahme

- ❗ Der Motor des Gerätes wird nicht mit Benzin und Öl befüllt ausgeliefert. Befüllen Sie wie unter "Tanken" und „Motoröl einfüllen“ beschrieben das Gerät.



Vorbereiten zur Inbetriebnahme

Benzin



Beim Umgang mit Benzin und Öl ist erhöhte Aufmerksamkeit geboten. Rauchen und offenes Feuer sind nicht zulässig (Explosionsgefahr).



Sauberes, frisches, bleifreies Benzin: Oktanzahl mindestens 91 ROZ, bleifrei

- Füllen Sie kein verbleites Benzin, Diesel oder andere nicht zugelassene Kraftstoffe ein.
- Niemals abgestandenes oder verschmutztes Benzin oder ein Öl-Benzin-Gemisch verwenden. Vermeiden Sie das Eindringen von Schmutz oder Wasser in den Tank.
- Verwenden Sie kein Benzin mit einer Oktanzahl kleiner als 91 ROZ. Dies kann durch erhöhte Motortemperaturen zu schweren Motorschäden führen.
- Wenn Sie kontinuierlich im hohen Drehzahlbereich arbeiten, sollten Sie Benzin mit einer höheren Oktanzahl verwenden.
 - ✿ Aus Umweltschutzgründen wird die Verwendung von bleifreiem Benzin empfohlen.
- Zeitweise kann ein leichtes „Zündklopfen“ oder „Klingeln“ (metallisches Klingelgeräusch) beim Betrieb mit starker Belastung hörbar werden. Dies ist kein Anlass zur Sorge.
- Sollten diese Geräusche bei konstanter Motordrehzahl unter Normallast auftreten, wechseln Sie die Benzinmarke. Falls die Geräusche andauern, wenden Sie sich an einen zugelassenen Fachhändler.

Der Betrieb des Motors mit andauernden Klopff- bzw. Klingelgeräuschen kann den Motor beschädigen.

Das Betreiben des Motors mit anhaltenden Klopff- bzw. Klingelgeräuschen wird als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch angesehen. Dadurch entstehende Schäden werden nicht von der Herstellergarantie gedeckt.



Benzin lagern

- Kraftstoffe sind nur begrenzt lagerfähig, sie altern. Überlagerte Kraftstoffe und Kraftstoffgemische können zu Startproblemen führen. Lagern Sie deshalb nur so viel Kraftstoff, wie Sie in einem Monat verbrauchen.
- Lagern Sie Kraftstoffe nur in dafür zugelassenen und gekennzeichneten Behältern. Bewahren Sie Kraftstoffbehälter trocken und sicher auf.
- Achten Sie darauf, dass die Kraftstoffbehälter für Kinder unzugänglich gelagert werden.

Betanken des Gerätes



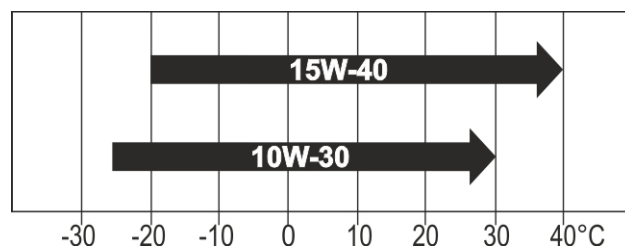
- **Motor ausschalten und abkühlen lassen!**
- **Schutzhandschuhe tragen!**
- **Haut- und Augenkontakt vermeiden!**
- **Unbedingt "Sicherer Umgang mit Kraftstoff" beachten.**

- ➔ Betanken Sie das Gerät nur im Freien oder in ausreichend belüfteten Räumen.
- ➔ Niemals in Innenräumen und Bereichen tanken, in denen Benzindämpfe mit Flammen oder Funken in Berührung kommen können.
- ➔ Säubern Sie die Umgebung des Einfüllbereiches. Verunreinigungen im Tank verursachen Betriebsstörungen.
- ➔ **17** Öffnen Sie den Tankverschluss (20) vorsichtig, damit evtl. vorhandener Überdruck abgebaut werden kann.
- ➔ Füllen Sie den Kraftstoff vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein. Achten Sie darauf, Kraftstoff oder Öl nicht zu verschütten. Säubern Sie das Gerät sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl verschüttet haben.
- ✿ Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt.
- ➔ Verschließen Sie den Tankverschluss nach dem Betanken wieder sorgfältig und achten Sie darauf, dass er sich während des Betriebes nicht löst.
- ➔ Achten Sie darauf, dass Tankdeckel und Benzinleitungen dicht sind. Bei Undichtigkeiten dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- ➔ Säubern Sie den Tankverschluss und die Umgebung.

⚠ Entfernen Sie sich zum Starten des Gerätes mindestens drei Meter vom Tankplatz.

Motoröl

- Verwenden Sie ein hochwertiges Öl (SAE 15W-30) mit der Klassifikation „SF“ oder höher.
- Zusammen mit dem empfohlenem Öl sind keine speziellen Zusätze erforderlich.
- Mischen Sie das Öl nicht mit Benzin.



UMGEBUNGSTEMPERATUR

- ❗ Die im Diagramm gezeigten Viskositäten können benutzt werden, wenn die Durchschnittstemperatur der Umgebung innerhalb des empfohlenen Bereichs liegt. Um Schäden am Motor zu verhindern, verwenden Sie bei kälterer Umgebungstemperatur 10 W30 anstatt 15W40.

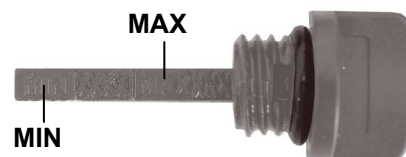
Ölfassungsvermögen: 0,08 l

Motoröl einfüllen

- ➔ **17** Entfernen Sie die Öleinfüllschraube mit Messstab (21).
- ➔ Füllen Sie das Öl langsam in die Öffnung.
- ➔ Drehen Sie die Öleinfüllschraube fest.
- ➔ Wischen Sie Ölrückstände/Verschmutzungen weg.

Ölstands Kontrolle

- ❗ Für die Ölstandskontrolle muss das Gerät auf einem ebenen Untergrund abgelegt und abgeschaltet sein.
- ➔ **17** Entfernen Sie die Öleinfüllschraube (21).
- ➔ Wischen Sie das Öl vom Messstab ab.
- ➔ Stecken Sie die Öleinfüllschraube wieder in die Öffnung (nicht festschrauben).
- ➔ Ziehen Sie die Öleinfüllschraube wieder heraus.
- ➔ Prüfen Sie den Ölstand auf dem Messstab.
- ➔ Ölstand muss zwischen MIN und MAX liegen.



- ➔ Füllen Sie bei zu niedrigem Ölstand (MIN oder weniger) gleichwertiges Öl nach.



Das Schneidwerkzeug läuft noch eine kurze Zeit weiter.

Inbetriebnahme

⚠ Achtung! Informieren Sie sich vor Inbetriebnahme, wie Sie im Notfall das Gerät schnellstmöglich außer Betrieb setzen!

⚠ Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Originalbetriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise/Sicherheitshinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben!

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Gerät auf

- eventuelle Beschädigungen,
 - lose Befestigungen,
 - richtig montierte und intakte Abdeckungen oder Schutzeinrichtungen.
- ➔ **3** Stellen Sie sicher, dass Gashebelsperre (12), Kaltstarttaster (14), Ein-/Aus-Schalter (13), Gashebel (15) am Sicherheitsgriff (11) und das komplette Gerät vorschriftsmäßig funktionieren.

Starten des Gerätes

⚠ Das Gerät ist mit einer Fliehkraftkupplung ausgestattet. Das Schneidwerkzeug beginnt nach dem Starten und im Leerlauf zu rotieren. Platzieren Sie das Gerät zum Starten auf festem Untergrund. Halten Sie das Gerät sicher fest und achten darauf, dass weder das Schneidwerkzeug noch der Gashebel mit festen Gegenständen in Berührung kommt.

Halten Sie Hände und Füße immer im sicheren Abstand zum Schneidwerkzeug.

- ➔ **18** Legen Sie das Gerät auf den Boden.
Nehmen Sie einen sicheren Stand ein.

⚠ Das Schneidwerkzeug darf nicht den Boden berühren.

Starten bei kaltem Motor

- ➔ **4 A** Drücken Sie die Kraftstoffpumpe (24) mehrmals kräftig bis sich Benzin/Schaum in der Ansaugpumpe zeigt.
- ➔ **3** Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter (13) am Sicherheitsgriff (11) auf .
- ➔ **3** Drücken Sie in Reihenfolge
- Gashebelsperre (12)
 - Gashebel (15)
 - Kaltstarttaster (14)
- Beim Einrasten des Kaltstarttasters (14) erhält der Motor das richtige Benzin/Luftgemisch. Lassen Sie die Tasten (12), (15) und zuletzt (14) los.
- ➔ **4 A** Stellen Sie den Chokehebel (23) auf Position .
- ➔ **18** Halten Sie das Gerät fest und ziehen Sie das Startseil am Anwerfgriff (20) langsam bis zum ersten Widerstand, dann zügig und kräftig weiter. Wenn nötig mehrmals wiederholen.
- ⚠ Ziehen Sie das Startseil nicht ganz heraus und führen Sie den Anwerfgriff langsam zurück, damit das Anwerfseil richtig aufgewickelt wird.**
- ➔ Sobald der Motor zum ersten Mal hörbar zündet schieben Sie den Chokehebel (23) auf Position .

- ➔ Ziehen Sie nochmal zügig das Startseil am Anwerfgriff (20).
⚠ Wiederholen Sie die Schritte 4 bis 7, wenn der Motor nicht anspringt.
- ➔ **3** Nachdem der Motor ca. 1 Minute warmgelaufen ist betätigen Sie den Gashebel (15) durch leichtes Antippen. Der Kaltstarttaster (14) löst sich und der Motor läuft im Leerlauf.
- i** Das Schneidwerkzeug muss im Leerlauf stillstehen. Sie können nun bei gedrückter Gashebelsperre (12) mit dem Gashebel (15) den Motor auf die gewünschte Arbeitsdrehzahl beschleunigen.

Bevor Sie Mähen oder Schneiden beschleunigen Sie auf mittlere bis hohe Drehzahl. Längeres Arbeiten in zu niedriger Drehzahl kann die Antriebseinheit beschädigen.

- i Wird der Gashebel losgelassen läuft der Motor im Leerlauf.**
- ⚠ Das Schneidwerkzeug läuft noch eine kurze Zeit weiter.**

Stoppen des Motors

- ➔ **3** Lassen Sie den Gashebel (15) los.
Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter (13) auf die Position .

Stoppen des Motors im Notfall

Im Notfall bzw. bei drohender Gefahr Motor sofort stoppen.

- ➔ **3** Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter (13) auf die Position .
- Setzen Sie das Gerät unverzüglich auf den Boden ab.
- i Gerät nicht auf den Boden werfen, dies könnte zu Beschädigungen am Gerät oder Verletzungen führen.**

Starten bei warmem Motor

Sie starten das Gerät wie unter „Starten bei kaltem Motor“ beschrieben ab Punkt 7., lassen aber den Chokehebel in der Betriebsposition .



Arbeitshinweise

- ⚠ Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Originalbetriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise/Sicherheitshinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben!
- ⚠ Halten Sie die Hände und Füße immer im sicheren Abstand zum Schneidwerkzeug.

Tragegurt

- ⚠ ➡ **10** Legen Sie während des Arbeitens mit dem Gerät immer den Tragegurt (4) an. Nur mit dem Tragegurt haben Sie das Gerät beim Arbeiten unter Kontrolle.
- ➡ **10** Legen Sie den Doppelschultergurt (4) an.
- ➡ Stellen Sie den Tragegurt so ein, dass ein angenehmes und sicheres Tragen des Gerätes garantiert ist.
- ➡ **10** Der Karabinerhaken (4b) sollte sich ungefähr eine Handbreit unter der rechten Hüfte befinden.
- ➡ **11** **A** Hängen Sie den Karabinerhaken (4b) in die Tragegurtaufhängung (4a) ein.
- ➡ **19** Bei richtiger Einstellung des Tragegurts (4) schwebt das Schneidwerkzeug ausbalanciert parallel über dem Boden. So arbeiten Sie ermüdungsfrei.
- ⚠ Ein beschädigter Tragegurt muss sofort ausgetauscht werden.

Schnellverschluss

Am Tragegurt befindet sich ein leicht erreichbarer Schnellverschluss. Dieser stellt im Gefahrenfall sicher, dass Sie die Maschine schnell vom Tragegurt lösen können.

- ➡ **11** **B** Um die Verbindung zu lösen, ziehen Sie ruckartig am Gurtstück (G) des Schnellverschlusses.

Arbeiten mit dem Freischneider

Kickback – Rückschlag

Beim Arbeiten mit metallischen Schneidmessern kann es, wenn feste Gegenstände (Bäume, Zweige, Steine, oder dergleichen) berührt werden, zu einem Rückschlag des ganzen Gerätes oder zu einem schlagartigen Zug nach vorne kommen. Dieser Rückschlag tritt ohne Vorwarnung schlagartig ein und kann zum Kontrollverlust über das Gerät und zur Gefährdung des Benutzers führen. Besondere Gefährdung droht in schwer einsehbaren Bereichen und dichtem Bewuchs.

- ➡ So bewahren Sie Kontrolle bei Rückschlag
- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten immer mit beiden Händen sicher fest.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand. Halten Sie die Füße bequem gespreizt und rechnen Sie immer mit einem möglichen Rückschlag.
- Überschätzen Sie sich nicht und bewahren Sie beim Arbeiten jederzeit das Gleichgewicht.
- Vor Schnittbeginn sollte das Schneidmesser die volle Arbeitsdrehzahl erreicht haben.

⚠ Beim Freischneiden können Steine und Schutt hochgeschleudert werden und zu schweren Verletzungen führen. Achten Sie darauf, dass die Schutzhaube sicher montiert ist.

⚠ Werden rotierende Teile (Schneidmesser) unkorrekt befestigt, kann dies zu schweren Unfällen führen. Kontrollieren Sie vor Arbeitsbeginn das Schneidmesser auf festen Sitz.

Mähen

- Neigen Sie das Gerät leicht nach vorn und bewegen Sie es mit angemessener und gleichmäßiger Geschwindigkeit von rechts nach links. So fällt das geschnittene Material auf die bereits gemähte Fläche.
- Schneiden Sie höheres Gras und dichteren Bewuchs stufenweise. Kürzen Sie dafür erst den oberen Teil des zu schneidenden Materials, indem Sie das Gerät nach rechts bewegen. Führen Sie dann in der Gegenbewegung das Gerät nach links und mähen Sie den unteren Teil.
- Bei Arbeiten am Hang gehen Sie streifenweise vor. Mähen Sie einen Streifen parallel zum Hang, gehen Sie dann über den gemähten Bereich zurück und mähen Sie den nächsten Streifen.
- Passen Sie die Motordrehzahl und die Schneidtiefe den jeweiligen Gegebenheiten an. Ist die Motordrehzahl zu gering, kann sich Gestrüpp im Schneidwerkzeug verfangen oder verklemmen.

⚠ Wenn sich Gras, Zweige oder andere Gegenstände im Schneidwerkzeug verfangen oder das Gerät ungewöhnlich vibriert, schalten Sie sofort den Motor aus und überprüfen das Gerät.

- Ein blockiertes Winkelgetriebe kann zu Kupplungsschäden führen.
- Entfernen Sie nie eingeklemmtes Schnittgut bei laufendem Schneidmesser. Stellen Sie den Motor ab und warten Sie ab, bis das Schneidmesser stillsteht.
- Wenn das Schneidmesser stumpf, gebrochen oder verbogen ist ersetzen Sie dieses mit einem Original Ersatzteil.

Arbeiten mit dem Grastrimmer

Trimmen

- Neigen Sie das Gerät leicht nach vorn und bewegen Sie es mit angemessener und gleichmäßiger Geschwindigkeit von links nach rechts.
- Die besten Schneidergebnisse erhalten Sie, wenn Sie trockenes Grass schneiden.
- ⚠ Führen Sie den Schneidfaden nicht direkt an Mauern und Steinplatten entlang, da sich sonst der Schneidfaden zu stark abnutzt.
- Schneiden Sie höheres Gras und dichteren Bewuchs stufenweise, damit der Spindelkopf nicht verstopft.
- Passen Sie die Motordrehzahl und die Schneidtiefe den jeweiligen Gegebenheiten an. Ist die Motorumdrehung zu gering kann sich Gestrüpp im Schneidwerkzeug verfangen oder verklemmen.

⚠ Wenn sich Gras, Gezweig oder andere Gegenstände im Schneidwerkzeug verfangen oder das Gerät ungewöhnlich vibriert, schalten Sie sofort den Motor aus und überprüfen das Gerät.

- Ein blockiertes Winkelgetriebe kann zu Kupplungsschäden führen.
- Der Schneidfaden läuft nach dem Ausschalten des Grastrimmers nach. Warten Sie deshalb ab, bis der Faden stillsteht, bevor Sie das Gerät wieder einschalten. Wenn die Fadenspule leer ist, ersetzen Sie diese durch eine Original Fadenspule.

Fadennachführung

Der Schneidfaden nutzt sich während des Schneidvorganges ab oder er kann reißen, so dass kein Gras mehr geschnitten werden kann.

- ➔ **20** Die optimale Schneidfadenlänge kann während des Trimmens durch ein kurzes Auftippen des Gerätes auf den Boden eingestellt werden. Falls der Schneidfaden den maximalen Schneiddurchmesser überschreitet, wird er durch das integrierte Messer (10) an dem Schmutzfänger (5a) der Schutzhaube (5) gekürzt.

 **Ein beschädigter Schmutzfänger muss sofort ausgetauscht werden.**

 **Verwenden Sie immer den Schmutzfänger (5a) mit integriertem Fadenmesser beim Trimmen.**

Wartung und Reinigung



Vor jeder Wartungs- und Reinigungsarbeit

- **Motor ausschalten**
- **Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten**
- **Zündkerzenstecker abziehen**



– **Tragen Sie Schutzhandschuhe zur Vermeidung von Verletzungen.**



– **Führen Sie Wartungsarbeiten nicht in der Nähe von offenem Feuer durch. Brandgefahr!**

Weitergehende Wartungs- und Reinigungsarbeiten, als die in diesem Kapitel beschrieben, dürfen nur vom Kundendienst durchgeführt werden.

Zum Warten und Reinigen entfernte Sicherheitseinrichtungen müssen unbedingt wieder ordnungsgemäß angebracht und überprüft werden.

Nur Originalteile verwenden. Andere Teile können zu unvorhersehbaren Schäden und Verletzungen führen.

Wartung

Das Schneidwerkzeug steht nach dem Ausschalten nicht sofort still. Warten Sie, bevor Sie mit der Reparatur oder Wartung beginnen, bis alle Teile zum Stillstand gekommen sind.

Damit eine lange und zuverlässige Nutzung des Gerätes gewährleistet ist, führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig aus.

Überprüfen Sie das Gerät auf offensichtliche Mängel wie

- lose Befestigungen
- verschlissene oder beschädigte Bauteile
- verbogenes, gebrochenes oder beschädigtes Schneidwerkzeug
- Tankverschluss und Kraftstoffleitungen auf Dichtigkeit

Notwendige Reparaturen oder Wartungsarbeiten sind vor dem Einsatz des Gerätes durchzuführen.

Fadenspulenrolle wechseln

- ➔ Demontieren Sie zum Auswechseln zuerst die Fadenspule von der Antriebswelle.

14 Arretieren Sie hierzu die Antriebswelle (H) mit dem Schraubendreher (39). Drehen Sie dann die Fadenspule (6) im Uhrzeigersinn.

- ➔ **21** Drücken Sie die Arretierung am Spulenunterteil (I) der Fadenspule. Drehen Sie den Spulendeckel (6a) im Uhrzeigersinn.

- ➔ **22** Entnehmen Sie die Fadenspulenrolle (6b) und die Druckfeder (6c).

- ➔ Entfernen Sie Schmutz und Grasreste.

- ➔ **23** Legen Sie die Druckfeder (6c) in das Spulenunterteil (I). Setzen Sie die neue Fadenspulenrolle (6b) ein. Fädeln Sie jeden Faden einzeln in eine der beiden Fadenführungen im Spulenunterteil (I) ein.

- ➔ **24**  Achten Sie unbedingt darauf, dass der eingeklemmte Faden über der Fadenführung liegt.

- ➔ **25** Legen Sie den Spulendeckel (6a) auf das Spulenunterteil (I).

Drehen Sie die Fadenspule um.

Achten Sie darauf, dass die Arretierungen im Spulenunterteil über den Aussparungen im Spulendeckel liegen. Drücken Sie das Unterteil kräftig nach unten. Drücken Sie gleichzeitig die Arretierung im Spulenunterteil ein. Drehen Sie das Spulenunterteil gegen den Uhrzeigersinn bis diese Arretierung einrastet.

- ➔ **26**  **Falls das Aufwickeln des Fadens erforderlich ist, gehen Sie folgendermaßen vor:**

A Knicken Sie den Faden in der Mitte und legen Sie ihn in den Schlitz der Trennwand ein. Halten Sie die Fadenspulenrolle wie im Bild gezeigt. Ziehen Sie den Faden in Pfeilrichtung.

B Wickeln Sie den Faden straff auf die Fadenspulenrolle, indem Sie die Rolle im Uhrzeigersinn drehen.

C **D** Klemmen Sie beide Fäden in die Schlitze, damit sich der Faden beim Einsetzen der Fadenspulenrolle nicht abwickeln kann.

Fadenmesser schärfen bzw. erneuern

- ➔ **27** Schrauben Sie das Fadenmesser (10) ab.
- ➔ Spannen Sie das Fadenmesser in einen Schraubstock und schärfen Sie es mit einer Flachfeile.

Achten Sie darauf, dass Sie den Winkel des Messers nicht verändern und nur in eine Richtung feilen.

Feilen Sie vorsichtig.

- ➔ Schrauben Sie das Fadenmesser wie abgebildet wieder an.

 Die Schrauben nicht zu stark anziehen.

-  **Verwenden Sie kein ungeschärftes bzw. beschädigtes Fadenmesser. Ein beschädigtes Fadenmesser muss durch ein neues ersetzt werden.**

Schneidmesser

⚠ Nur mit einem korrekt geschärften und intakten Schneidmesser können Sie sicher und gut arbeiten.

Überprüfen Sie deshalb regelmäßig das Schneidmesser, ob es stumpf, verbogen, Risse hat oder beschädigt ist. Stumpfe Schneidmesser lassen Sie durch einen Fachmann/Kundendienst schärfen.

✎ Es können beide Seiten des Schneidmessers verwendet werden. Wenden Sie das Schneidmesser einmal und arbeiten Sie mit dem Freischneider weiter, bis beide Seiten des Schneidmessers stumpf sind.

⚠ Ein beschädigtes Schneidmesser muss durch ein neues ersetzt werden.

Luftfilter reinigen

Reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig von Staub und Schmutz, um

- Startschwierigkeiten,
- Leistungseinbußen
- zu hohem Kraftstoffverbrauch vorzubeugen.

Reinigen Sie den Luftfilter ca. alle acht Betriebsstunden. Bei besonders staubigen Verhältnissen öfter.

- ➔ **4** **A** Stellen Sie den Chochebel auf Position **N**, damit kein Schmutz in den Vergaser gelangt.
- ➔ **28** Drücken Sie auf die Arretierung (J) und klappen Sie die Luftfilterabdeckung (16) herunter.
- ➔ **29** Nehmen Sie den Luftfilter (31) heraus.
- ➔ Waschen Sie den Luftfilter in lauwarmen Seifenlauge aus.
⚠ Pusten oder Blasen Sie Schmutzpartikel nicht aus, es besteht die Gefahr von Augenverletzungen!
- ➔ Lassen Sie den Luftfilter gut trocknen und setzen Sie ihn wieder ein.
- i** **Beschädigte Luftfilter müssen sofort ausgewechselt werden.**

Kraftstofffilter reinigen bzw. auswechseln

➔ **30** Kontrollieren Sie den Kraftstofffilter (32) bei Bedarf. Ein verschmutzter Kraftstofffilter behindert die Kraftstoffzufuhr.

Öffnen Sie den Tankverschluss (22) und ziehen Sie den Kraftstofffilter (32) mit einem Drahtaken durch die Öffnung.

- ➔ **leichte Verschmutzung**
ziehen Sie den Kraftstofffilter von der Kraftstoffleitung ab und reinigen Sie den Filter in Reinigungsbenzin
- ➔ **starke Verschmutzung**
ersetzen Sie den Kraftstofffilter

Zündkerze überprüfen bzw. auswechseln



- Berühren Sie die Zündkerze oder den Kerzenstecker nicht bei laufendem Motor. **Hochspannung!**
- Verbrennungsgefahr bei heißem Motor.
- Schutzhandschuhe tragen!

Kontrollieren Sie regelmäßig die Zündkerze und den Abstand der Elektroden. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

Lassen Sie den Motor abkühlen.

- ➔ **31** Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (17) von der Zündkerze (33) ab.
- ➔ **32** Schrauben Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Montageschlüssel (38) heraus.
- ➔ Der Elektrodenabstand muss ca. 0,6 bis 0,7 mm betragen.
- ➔ Reinigen Sie die Zündkerze, wenn sie verschmutzt ist.
- ➔ Montieren Sie die Zündkerze in umgekehrter Reihenfolge.
⚠ Zündkerze nicht zu stark anziehen.
Befestigungsdrehmoment: 10-15Nm
- i** Eine lockere Zündkerze kann sich überhitzen und den Motor beschädigen.
- i** Ein zu festes Anziehen der Zündkerze kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

Wechseln Sie die Zündkerze aus:

- alle 100 Stunden oder 1x jährlich (je nachdem, welcher Fall zuerst eintritt)
- wenn der Isolationskörper beschädigt ist
- bei starkem Elektrodenabbrand
- bei stark verschmutzten oder verölten Elektroden

Verwenden Sie folgende Zündkerzen: TORCH

Zündfunke prüfen

- ➔ Schrauben Sie die Zündkerze (33) heraus. Stecken Sie den Zündkerzenstecker (17) fest auf.
- ➔ Drücken Sie die Zündkerze mit einer isolierten Zange gegen das Motorgehäuse (nicht in der Nähe des Kerzenloches).
- ➔ Stellen Sie den EIN-AUS-Schalter (13) auf die Position **I**. Ziehen Sie am Startseil.
- i** **Ist kein Funke zwischen den Elektroden sichtbar, kann die Zündkerze defekt sein.**

Motorölwechsel

Lassen Sie das Altöl ab, solange der Motor noch warm ist. Warmes Öl läuft schnell und vollständig ab.

- ➔ Achten Sie darauf, dass der Tankverschluss (22) fest verschlossen ist.
- ➔ Stellen Sie einen geeigneten Behälter unter den Motor zum Auffangen des Altöls. Schrauben Sie die Öleinfüllschraube (21) ab.
- ➔ Lassen Sie das Öl vollständig ab, indem Sie den Motor in Richtung des Öleinfüllstutzens kippen.
- ➔ **17** Stellen Sie den Motor auf eine ebene Fläche. Füllen Sie unteren Rand des Einfüllstutzens mit dem empfohlenen Öl ein.
Motorölmenge: 0,08 l

- ➔ Schrauben Sie die Öleinfüllschraube mit dem Messstab fest.

✿ Entsorgen Sie das Altöl umweltgerecht. Wir empfehlen, das Altöl in einem dicht verschlossenen Behälter zu Ihrer örtlichen Servicestelle oder Tankstelle zu bringen. Altöl nicht in den Hausmüll werfen, nicht im Erdreich entsorgen oder in einen Abfluss schütten.

⚠ **Der Betrieb des Motors mit zu niedrigem Ölstand kann den Motor beschädigen.**

Schalldämpfer / Austrittsöffnung

- ➔ 4 Kontrollieren Sie regelmäßig den Schalldämpfer (18).

ⓘ **Reinigen Sie regelmäßig die Austrittsöffnung.**

⚠ **Säubern Sie den Schalldämpfer nicht, wenn der Motor heiß ist. Verbrennungsgefahr!**

Leerlaufdrehzahl überprüfen bzw. einstellen

Der Vergaser ist ab Werk auf die richtige Leerlaufdrehzahl eingestellt, so dass dem Motor das richtige Kraftstoff-Luft-Gemisch zugeführt wird.

ⓘ Die Leerlaufdrehzahl ist richtig eingestellt, wenn der Motor gleichmäßig läuft und das Schneidwerkzeug still steht.

Überprüfen Sie die Leerlaufdrehzahl nur mit

- warmgelaufenem Motor;
- sauberem Luftfilter.

In folgenden Fällen muss der Vergaser (Leerlaufdrehzahl) korrigiert werden:

- Schneidwerkzeug dreht sich im Leerlauf
- Drehzahl zu hoch
- unregelmäßiger Lauf oder mangelnde Beschleunigung (Leerlaufdrehzahl zu niedrig)
- Anpassung an Wetterverhältnisse, Temperaturen

⚠ **Eine falsche Vergasereinstellung führt zu schweren Motorschäden! Arbeiten Sie auf keinen Fall mit dem Gerät weiter.**

ⓘ **Wenden Sie sich an den Kundendienst und lassen Sie eine Vergasereinstellung durchführen.**

Reinigung

ⓘ Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch sorgfältig, damit die einwandfreie Funktion erhalten bleibt.

- Reinigen Sie regelmäßig alle beweglichen Teile.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Lappen.
- Das Gerät nicht mit fließendem Wasser oder Hochdruckreinigern reinigen.
- Verwenden Sie für die Kunststoffteile keine Lösungsmittel (Benzin, Alkohol, usw.), da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Halten Sie die Handgriffe frei von Öl und Fett.
- ⚠ Wasser, Lösungsmittel und Poliermittel dürfen nicht verwendet werden.
- ➔ Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze für die Motorkühlung frei sind (Gefahr der Überhitzung).

Transport



Vor jedem Transport



- **Gerät ausschalten**
- **Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten**

- Tragen Sie das Gerät ausbalanciert am Schaft oder hängend am Tragegurt.
- ➔ 33 34 Um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden, sichern Sie das Schneidmesser (7) und das Fadmesser (10) gegen Berühren mit dem jeweiligen Transportschutz (7a und 10a).
- Transportieren Sie das Gerät im KFZ nur im Kofferraum oder einer separaten Transportfläche. Beim Verladen das Gerät nicht werfen. Sichern Sie dabei das Gerät gegen Umkippen, Beschädigungen und Auslaufen von Kraftstoff. Überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen, wenn es beim Transport harten Stößen ausgesetzt wurde.

Lagerung

- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät dort, wo Benzindämpfe nicht mit offenem Feuer oder Funken in Kontakt kommen können (z. B. nicht neben einen Herd, Ofen oder Warmwasserboiler mit Dauerflamme).
- Legen Sie zur Lagerung das Gerät nicht auf der Schutzhaut ab, am besten bewahren Sie es hängend auf. Um Platz zu sparen können Sie die Handgriffe einschwenken.
- 33 Sichern Sie das Schneidmesser (7) mit dem Transportschutz (7a).

ⓘ Beachten Sie folgendes, um die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern und ein leichtgängiges Bedienen zu gewährleisten:

Normale Lagerung

Lagerung des Gerätes während einer Betriebspause (Betriebspause nicht länger als 6 Wochen).

1. Führen Sie eine gründliche Reinigung und Wartung durch.
2. Überprüfen Sie das Gerät auf einwandfreien Zustand, damit eine zuverlässige Nutzung des Gerätes gewährleistet ist.
3. Entleeren Sie den Kraftstofftank vollständig.
 - ⓘ Entleeren Sie den Tank nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen.
 - ✿ Entsorgen Sie Restkraftstoff vorschriftsmäßig (umweltfreundlich).
4. Fahren Sie den Vergaser leer.

Starten Sie hierfür den Motor und lassen ihn im Leerlauf laufen bis er stoppt. Im Vergaser ist jetzt kein Kraftstoff mehr.

 - ⓘ Kraftstoffreste im Vergaser können Startprobleme oder Schäden verursachen.
5. Lassen Sie den Motor abkühlen.
6. Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl.
 - ⓘ Verwenden Sie kein Fett.

Längerfristige Lagerung

Lagerung des Gerätes bei einer Betriebspause über mehrere Monate, z.B. Winterpause.

Führen Sie zuerst die Punkte 1 – 6 „Normale Lagerung“ durch.

7. Nehmen sie den Zündkerzenstecker ab.

8. Schrauben Sie die Zündkerze heraus. Füllen Sie dann etwas Motoröl (ca. 1 Teelöffel) in den Zylinder. Ziehen Sie langsam am Seilgriff, um das Öl zu verteilen. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

i Vor einer erneuten Benutzung des Gerätes müssen Sie die Zündkerze herausschrauben und reinigen.

Garantie

Bitte beachten Sie die beiliegende Garantieerklärung.

Wartungs- und Reinigungsplan

Wartungsarbeiten	vor jedem Gebrauch	nach jedem Gebrauch	alle 8 Stunden	alle 25 Stunden	alle 100 Stunden	bei Bedarf / Beschädigung	jede Saison
Tanken	■						
Fadenspule/Schneidmesser kontrollieren		■					■
Fadenspule / Schneidmesser ersetzen						■	
Gashebel, Gashebelsperre, Ein-Ausschalter – Funktionsüberprüfung	■						
Gashebel, Gashebelsperre, Ein-Ausschalter – auswechseln lassen						■	
Anwurfseil - Funktionsprüfung	■						
Anwurfseil – auswechseln lassen						■	
Kraftstofffilter reinigen				■			
Kraftstofffilter wechseln						■	
Luftfilter reinigen			■				■
Luftfilter wechseln						■	
Zündkerze und Zündkerzenstecker kontrollieren					■		■
Zündkerze wechseln					■	■	
Schalldämpfer reinigen			■				■
Motorölstand kontrollieren			■				
Motoröl wechseln				■			
Maschine kontrollieren	■						■
Maschine reinigen		■					■
Sicherheitsaufkleber ersetzen						■	

Technische Daten

Modell / Typ	BF 31-4T	
Baujahr	siehe letzte Seite	
Motor	4-Takt Benzin - OHV	
Max. Motorleistung	0,7 kW (1,0 PS)	
Hubraum	31,0 cm ³	
Leerlaufdrehzahl n ₀	3100 min ⁻¹ ± 400	
Max. Motordrehzahl mit Schneidgarnitur ► Freischneider ► Grastrimmer	9300 min ⁻¹ 8000 min ⁻¹	
Max. Drehzahl der Schneidwerkzeuge ► Freischneider ► Grastrimmer	7000 min ⁻¹ 6000 min ⁻¹	 
Schnittdurchmesser der Fadenspule	Ø 480 mm	
Fadendurchmesser / Fadenlänge	Ø 2,4 mm / 2,5 m	
Schnittdurchmesser des Schneidmessers	Ø 255 mm	
Messerstärke	1,6 mm	
Zündanlage	elektronische Zündung	
Zündkerze	TORCH	
Elektrodenabstand	0,6 – 0,7 mm	
Kraftstofftank-Inhalt	0,7 l (700 cm ³)	
Kraftstoff	Benzin	
Motoröltank-Inhalt	0,08 l (80 cm ³)	
Motoröl	Klassifikation „SF“ oder höher	
Hand-Arm Vibration (gemessen nach ISO 22867)	7,06 m/s ²	
Mess-Unsicherheitsfaktor K	1,5 m/s ²	
Gewicht (ohne Kraftstoff, Schneidwerkzeug, Schutzhaube, Tragegurt)	7,3 kg	
Gewicht ► Freischneider ► Grastrimmer	8,5 kg 8,4 kg	

Geräuschemission (gemessen nach ISO 22868)

Schalldruckpegel L _{pA} ► Freischneider (Bearbeitung) ► Grastrimmer (Bearbeitung)	92,5 dB (A) 93,3 dB (A)	
Mess-Unsicherheitsfaktor K	3 dB (A)	
gemessener Schallleistungspegel L _{WA} ► Freischneider ► Grastrimmer	107,4 dB (A) 108,2 dB (A)	
Mess-Unsicherheitsfaktor K	3 dB (A)	
garantierter Schallleistungspegel L _{WA}	113 dB (A)	

Mögliche Störungen



Vor jeder Störungsbeseitigung:

- Gerät ausschalten
- Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten
- Zündkerzenstecker abziehen
- Handschuhe tragen



Nach jeder Störungsbeseitigung alle Sicherheitseinrichtungen wieder in Betrieb setzen und überprüfen.

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Motor läuft nicht	➔ Falsche Reihenfolge beim Startvorgang ➔ Luftfilter verschmutzt ➔ Kraftstofffilter verstopft ➔ Fehlende Kraftstoffversorgung ➔ Fehler in der Kraftstoffleitung ➔ Anwerfmechanismus ist defekt ➔ Motor abgesoffen ➔ Zündkerzenstecker nicht aufgesteckt ➔ Kein Zündfunke ➔ Motor defekt ➔ Vergaser defekt	➔ Beachten Sie die richtige Startfolge ➔ Luftfilter reinigen/ersetzen ➔ Kraftstofffilter reinigen oder ersetzen. ➔ Tanken. ➔ Kraftstoffleitung auf Knicke oder Beschädigungen überprüfen ➔ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. ➔ Zündkerze herausschrauben, reinigen und trocknen; anschließend das Starterseil mehrmals ziehen; Zündkerze wieder reinschrauben ➔ Zündkerzenstecker aufstecken ➔ A) Zündkerze reinigen bzw. ersetzen ➔ B) Zündkabel prüfen ➔ C) Störung kann nicht behoben werden? Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst ➔ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst ➔ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Motor läuft an und stirbt sofort ab	➔ Falsche Vergasereinstellung (Leerlaufdrehzahl)	➔ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Motor läuft an, Schneidwerkzeug bleibt stehen	➔ Schneidwerkzeug blockiert (eingeklemmtes Schnittgut) ➔ Interner Fehler ➔ Kupplung defekt	➔ Motor ausschalten und den Gegenstand entfernen ➔ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst ➔ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Gerät arbeitet nicht mit voller Leistung	➔ Maschine ist überlastet ➔ Schneidfaden zu kurz/ abgebrochen ➔ Gerät ist überlastet, da Gras zu hoch ➔ Luftfilter ist verschmutzt ➔ Vergaser ist falsch eingestellt ➔ Schalldämpfer verstopft	➔ Während des Trimmens nicht mit Kraft drücken. ➔ Schneidfaden nachführen ➔ Gras stufenweise schneiden ➔ Luftfilter reinigen oder ersetzen ➔ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst ➔ Austrittsöffnung des Schalldämpfers reinigen
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen (stottert)	➔ Vergaser ist falsch eingestellt ➔ Zündkerze ist verrußt	➔ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst ➔ Zündkerze reinigen oder ersetzen. Zündkerzenstecker kontrollieren.
Der Freischneider arbeitet nicht mit voller Leistung	➔ Schneidmesser stumpf oder beschädigt ➔ Gerät ist überlastet, da Gras zu hoch	➔ Schneidmesser schärfen lassen oder ersetzen ➔ Gras stufenweise schneiden
Der Grastrimmer arbeitet nicht mit voller Leistung	➔ Schneidfaden zu kurz/abgebrochen ➔ Gerät ist überlastet, da Gras zu hoch	➔ Schneidfaden nachführen ➔ Gras stufenweise schneiden
Schneidfaden wird nicht nachgeführt	➔ Fadenspule leer ➔ Verwickelter Schneidfaden	➔ Fadenspule auswechseln ➔ Schneidfaden neu aufwickeln
Rauchentwicklung	➔ Falscher Kraftstoff ➔ Vergaser ist falsch eingestellt	➔ Benzin: Oktanzahl mindestens 91 ROZ, bleifrei verwenden ➔ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst

Bei weiteren Fehlfunktionen setzen Sie sich bitte mit unserem Kundendienst in Verbindung.

0 82 22 / 414 708 – 603 oder – 605, – 607, – 612, – 613, – 628



Do not operate machine before having read the operating instructions, understood all the notes and assembly the machine as described here.

Keep the instructions in a safe place for future use.

Contents

Extent of delivery	19
EC Declaration of Conformity	19
Symbols on the device	20
Symbols original instructions	20
Operating times	20
Proper use	20
Residual risks	21
Hand- Arm Vibrations	21
Safety instructions	21
– Personal protective equipment	21
– Safety instructions – before working	22
– Safety instructions – operating	22
– Safety instructions – while working	22
– General safety instructions	22
– Behaviour in an emergency situation	23
– Safe handling of fuels	23
Description of device / spare parts	23
Assembly	24
– Mounting the protective hood	24
– Assembling / Disassembling the drive unit / lower tube shaft	24
– Mounting the handle	24
– Fixing the carrying strap	24
– Mounting the thread spool	24
– Mounting the cutting blade	24
Before the first start-up	24
Preparing for start-up	24
– Gasoline	24
– Fuelling of the device	25
– Engine oil	25
– Filling engine oil	25
– Oil level checking	25
Start-up	25
– Starting the machine	25
– Starting with cold engine	26
– Stopping the engine	26
– Stopping the engine in an emergency	26
– Starting with warm engine	26
Work instructions	26
– Working with brush cutter	27
– Working with the grass trimmer	27
Maintenance and care	27
– Maintenance	28
– Replacing the thread spool roll	28
– Sharpening or replacing the thread knife	28
– Cutting blade	28
– Cleaning the air filter	28
– Checking / replacing the fuel filter	28
– Checking / replacing the spark plug	29
– Checking the ignition spark	29
– Changing the engine oil	29
– Silencer / exhaust outlet	29
– Checking or adjusting the idle speed	29
– Cleaning	29

Transport	30
Storage	30
Guarantee	30
Maintenance and cleaning schedule	31
Technical data	32
Possible faults	33

Extent of delivery

After unpacking, check the contents of the box

- for completeness
- for possible transport damage

Report any damage or missing items to your dealer, supplier or the manufacturer immediately. Complaints made at a later date will not be acknowledged.

- | | |
|--|--|
| • 1 drive unit with upper tube shaft, handle and safety switch | • 1 transport guard for cutting blade |
| • 1 lower tube shaft with angular gear | • 1 thread spool |
| • 1 double shoulder carrying strap | • 1 fuel tank |
| • 1 handle | • 1 accessories bag |
| • 1 safety guard | • 1 assembly and operating instruction sheet |
| • 1 cutting blade | • 1 warranty declaration |
| | • 1 original instructions |

EC Declaration of Conformity

according to Directive 2006/42/EC

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

declare under our sole responsibility, that the product

Benzin-Freischneider / Grastrimmer
(Petrol-grass trimmer / brush cutter) model / type
Type BF 31- 4T

Serial number: 000001 - 020000

is conforming with the above mentioned EC directives as well as with the provisions of the guidelines below:

2014/30/EC) and 2000/14/EC.

Conformity assessment procedure:

2000/14/EC - Appendix V.

Measured sound power level L_{WA} 108.2 dB (A).

Guaranteed sound power level L_{WA} 113 dB (A).

The following harmonized standards have been applied:

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009

Duly authorised person for the compilation of technical documents:

ATIKA GmbH - Technical department - Josef-Drexler-Str. 8 - 89331 Burgau - Germany

Burgau, 08.08.2016

ppa.
ppa. G. Koppenstein
Engineering design management

Symbols on the device

	Carefully read the operator's manual before handling the machine. Observe instructions and safety rules when operating.
	Wear hard hat if there is a risk of falling parts. Wear hard hat, eye and ear protection.
	Wear protective gloves.
	Wear safety shoes.
	Keep children, bystanders and animals at a distance from your working area. Safety distance at least 15 m.
	Be aware of kickback.
	Make sure that the cutting head cannot contact any foreign objects during starting and operation.
	Danger – objects may be thrown out at high speed.
	Risk of injury at feet by contact with the cutting tool at a no-covered area.
	Petrol and oil are a fire hazard and can explode. Fire, open light and smoking are prohibited.
	max. speed of thread spool 6600 rpm
	max. speed of cutting blade 7000 rpm
	Warning of hot surfaces. Danger of burning! Do not touch hot engine parts. Such parts may remain hot for a short time even after the machine has been stopped.
	Risk of carbon monoxide poisoning. Do not start or operate the engine in closed rooms even if doors and windows are open.
	Fuel (gasoline)
	Engine started: I Engine switched off: O
	Cold start Starting position: Choke position for "cold start"
	Warm start Operating position: Choke position for "warm start and working"
	This product complies with European regulations specifically applicable to it.



Guaranteed Sound power level L_{WA} 113 dB (A), according to 2000/14/EG.

Symbols original instructions

	Threatened hazard or hazardous situation. Not observing this instruction can lead to injuries or cause damage to property.
	Important information on proper handling. Not observing this instruction can lead to faults.
	User information. This information helps you to use all the functions optimally.
	Assembly, operation and servicing. Explanation of what exactly needs to be done.
	Important notes for environmentally compatible conduct. Failure to observe these instructions may lead to environmental damage.
	Please refer to the attached assembly and operating instruction sheet for references to figure numbers in the text.

Operating hours

Before initiating the device please observe the provisions pertaining to corresponding laws (regional provisions) for the noise control.

Information on how to avoid noise:

Some noise exposure from this machine is unavoidable. Schedule noisy work to times during which it is allowed. Respect all rest times and restrict the work duration to the minimum. You as the operator and bystanders should wear a suited hearing protection.

Proper use

- This brush cutter may only be used for mowing grass and for cutting shrubbery and brushwood (of max. Ø 13 mm) in private households.
- This grass trimmer is designed for cutting grass and similar soft vegetation and for trimming lawn edges in private and hobby garden areas which are not accessible with a lawnmower.
- The device is not allowed to be used in public gardens, parks, sports centres or at roadsides as well as in agriculture and forestry.
- **This brush cutter/ grass trimmer is not allowed to be used for cutting or chopping:**
 - hedges, shrubs and bushes,
 - flowers,
 - in terms of composting.**Otherwise, there is a risk of injury.**
- The intended usage also includes compliance with the assembly, operating, servicing and repair conditions

prescribed by the manufacturer and following the safety instructions included in the instructions.

- Any other use is deemed not to be use as prescribed. The manufacturer is not liable for any type of damage resulting from this: the user bears the sole risk.
- Unauthorised modifications at the lawn trimmer will exempt the manufacturer from any liability for damages of any kind arising from this.
- Only persons who are familiar with the device and informed about possible risks are allowed to prepare, operate and service this device. Repair work may only be carried out by us or a customer service agent authorised by us.
- The machine may not be used in a potentially explosive environment or be exposed to rain.

Residual risks

 Even if used properly, residual risks can exist even if the relevant safety regulations are complied with due to the design determined by the intended purpose.

Residual risks can be minimised if the "Safety information" and the "Intended usage" as well as the whole of the operating instructions are observed.

Observing these instructions and taking proper care will reduce the risk of personal injury or damage to the equipment.

- **Warning!** This device generates an electromagnetic field during operation. Such a field may affect active or passive medical implants under certain circumstances. To reduce the risk of serious injuries we recommend persons who carry medical implants to consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before operating this device.
- Health impairment resulting from exposure to hand arm vibration if the machine is used too long or is not properly guided and maintained.
- Risk of injuries of fingers and hands by contact with the rotating cutting tool.
- Risk of injury at feet by contact with the cutting tool at a no-covered area.
- Stones and soil may be thrown off.
- Impairment of hearing when working on the machine for longer periods of time without ear protection.
- Burning when touching hot parts.
- Carbon monoxide poisoning when using the device in closed or poorly ventilated rooms.
- Fire danger

In addition, in spite of all the precautionary measures taken, non-obvious residual risks can still exist

Vibrations (hand arm vibrations)

Vibration: $a_{hveq} = 7.06 \text{ m/s}^2$

Measuring uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Warning!

The actual vibration emission level during the use of the machine may differ from that indicated in the operating

instructions or indicated by the manufacturer. This may be caused by the following factors to be minded before and during the use:

- Proper use of the machine
- Correct operation of the machine
- Proper condition of the machine for use
- Sharpness and correct assembly of the cutting tools
- Proper assembly of the operating handles on the machine body

When you feel uncomfortable or notice discoloration of skin on your hands during the use of the machine, stop working immediately. Observe sufficient break times to rest. Failure to have sufficient break times may result in a hand-arm vibration syndrome.

The extent of exposure depending on the type of work or machine use should be estimated and appropriate breaks taken. In this way, the extent of exposure can be considerably reduced over the entire work time. Minimise the risk caused by vibrations. Maintain this machine according to the instructions in the manual.

Avoid the use of this machine at temperatures under 10°C . Create a work schedule in order to minimise vibration exposure.

Safety instructions

Observe the following advice in order to protect yourself and other persons against possible injuries.

Before starting this device, read and keep to the following advice. Also observe the preventive regulations of your professional association and the safety provisions applicable in the respective country, in order to protect yourself and others from possible injury.

National regulations can restrict the use of this machine.

-  Pass the safety instructions on to all persons who work with the machine.
-  Keep the instructions in a safe place for future use.

- Make yourself familiar with the equipment before using it, by reading and understanding the operating instructions.
- Do not use the machine for unsuitable purposes (see "Normal intended use").
- Be attentive. Be careful what you do. Behave sensibly when working. Do not use the device when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicaments. One moment of carelessness when using the device can result in serious injuries.
- **Children and young persons** under 16 years of age as well as persons who have not read the instruction manual are not allowed to operate this product.

Personal protective equipment

- **Never work without suited protective equipment:**
 - Do not wear loose-fitting clothes or jewellery; they could be caught by movable parts.
 - Wear a hair-net if your hair is long
 - Certified hardhat in situations where injuries to the head must be expected (e.g. when chopping or releasing trees).

- Visor
- Ear protection
- Protective jacket with striking colour
- Cut-proof trousers and gloves
- Anti-slipping cut-proof boots (safety shoes) with steel-toes
- Fire extinguisher and spade (sparks may occur during working)
- First-aid material
- Mobile telephone if required

Safety instructions – before working

Carry out the following checks before the initiation and regularly during the working process. Observe the relevant sections in the operating instruction manual:

- Is the device assembled completely and properly?
- Is the device in good and safe condition?
- Are the handles clean and dry?
- Check the machine for loose fasteners, fuel leakage and damaged parts such as cracks in the tool.
- Before starting your work make sure that:
 - no other persons, children or animals stay within the working area,
 - you can always step back without any barriers,
 - your standing area is free from foreign objects, brushwood and branches,
 - you always have a secure standing position.
- Is the workplace free of risks to stumble? Keep your workplace in an orderly condition! Untidiness can result in accidents. Risk of stumbling.
- Before trimming, remove all foreign objects (e.g. stones, branches, wires, etc.). While working watch out for further foreign objects.
- Take into consideration environmental influences:
 - Do not work under insufficient light conditions (e.g. fog, rain, snow flurry or twilight). If you can no longer see details within the falling area – risk of accident.
 - Do not use the device near inflammable liquids or gases - Risk of fire.
 - The operator is responsible for accidents or risks which occur to other persons or their properties.

Safety instructions - operation

- **Never saw with only one hand.** Hold the device always firmly with both hands.
- Never work
 - with stretched arms
 - on hardly accessible places above shoulder height
 - standing on a ladder, a staging or a tree.
- Always work on non-skid and flat ground.
Avoid abnormal posture. Provide a safe standing position and keep at any time the balance
- Change your working posture from time to time.
- To have a break stop the machine and place it so that nobody is at risk. Secure the device against unauthorized access.

Safety instruction – while working

- **Never work alone.** Keep acoustic and visual contact to other persons at all times to allow immediate first aid in emergency cases.
- Immediately stop the engine at imminent danger or in emergency cases
- Never leave the device running unattended.
- **This petrol grass trimmer produces harmful substances!** Never run the device in closed or poorly ventilated rooms. Provide for a sufficient change of air when working in wells, trenches or confined spaces. **There is the risk of carbon monoxide poisoning or death by suffocation.**
- Immediately stop working when you feel unwell (e.g. headache, dizziness, nausea, etc.). Otherwise there is an increased risk of accidents.
- Make sure that the cutting tool is free before starting the engine.
- Before starting the engine, make sure that your hands and feet are kept at a safe distance to the cutting tool.
- **Caution!** The cutting tool may after-run. Do not try to slow it down by hand.
- Start cutting only when the cutting tool has reached the full rotational speed.
- Do not overload the machine! You work better and safer in the given performance range.
- Take breaks when working so that the engine can cool down.
- Do not place a hot machine in dry grass or onto inflammable objects.
- Never touch the silencer and the engine while the machine is running or shortly after it was stopped. Danger of burning!
- Never bring the cutting tool in contact with rigid objects (stones, trunks).



General safety instructions

- **Stop the machine and remove the spark plug connector from the spark plug** when
 - the cutting tool comes in contact with stones, nails or other foreign objects
 - carrying out repair works
 - maintenance and cleaning
 - removal of faults
 - transport and storage
 - replacing the cutting tool
 - leaving the machine (also during temporary interruption)
- Maintain the machine carefully:
 - Follow the maintenance instructions and the instructions for tool exchange.
 - Keep the handholds dry and free from resin, oil and grease.
 - Always keep the machine including tool in a good condition.
 - Make sure to check the machine before any use and after dropping or other impacts to ensure that it is in a proper condition.
- Check the machine for possible damage:
 - Before continuing to use the machine, the protective devices must be inspected to ensure that they work

perfectly and with their intended function. Only operate the machine with complete and correctly attached safety equipment and do not alter anything on the machine that could impair the safety.

- Check whether the movable parts function perfectly and do not stick or whether the parts are damaged. All parts must be correctly installed and fulfil all conditions to ensure perfect operation.
- Damaged guards and parts must be properly repaired or exchanged by a recognized, specialist workshop; insofar as nothing else is stated in the instructions for use.
- Damaged or illegible security labels have to be replaced.
- Do not allow any tool key to be plugged in!
Before switching on, check always that all tools are removed.
- Store unused equipment in a dry, locked place out of the reach of children.
- Note that a failure to maintain the unit properly, any use of non-conform spare parts or a removal / modification of safety devices can result in damages to the machine and to serious injuries of the person who works with it.

 Do not carry out repair operations on the machine other than those described in section "Maintenance and care" but contact the manufacturer or authorized customer service centre.

 Use only original spare parts, accessories and special accessory parts. Accidents can arise for the user through the use of other spare parts. The manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from such action.

Behaviour in an emergency situation

- Initiate all required first aid measures suited for the injury and seek qualified medical advice as quickly as possible.
- Protect the injured person against further injuries and immobilise the injured person.

Safety instructions - Safe handling of fuels



Fuels and fuel vapours are inflammable and may cause serious injury on the skin or when inhaled.



Therefore be careful and provide sufficient ventilation when handling with fuels.

- Do not smoke and avoid open flames when fuelling.
- Wear gloves when fuelling.
- Do not fuel in closed rooms.
- Stop the device and allow it to cool down.
- Carefully close the tank cap after fuelling and check that it does not get loose during operation.
- Avoid spilling of fuel or oil. Clean the device immediately when you have spilled fuel or oil. Change your clothes immediately when you have spilled fuel or oil on them.
-  Make sure that no fuel can enter the soil.
- Check that there is no leakage on the tank cap and fuel lines. If there are leaks this product may not be started.
- Never use a device with damaged ignition cable and spark plug connector. Risk of sparking.
- Only transport and store fuels in containers approved and identified for this.
- Keep children away from fuels.

- Do not handle and store fuels close to combustible and highly inflammable materials as well as sparks and open flames.
- Go away at least three meters from the fuelling place to start the device.

Description of device

➤ Please refer to the attached assembly and operating instruction sheet.

Pos.	Denomination	Order-No
1	Drive unit	
2	Lower tube shaft with angular gear	385857
3	Handle with safety switch	
3a	Gas cable	
4	Double shoulder carrying strap	385853
4a	Suspension eye	
4b	Snap hook for the carrying strap	385842
5	Safety guard	385866
5a	Dirt catcher	
6	Thread spool	385854
6a	Spool cover (2-pieces)	385892
6b	Thread spool roll	385869
6c	Compression spring	385839
7	Cutting blade	385855
7a	Transport guard for cutting blade	
8	Safety guard holder	
9	Angular gear	
10	Thread knife	385867
10a	Transport guard for thread knife	
11	Safety guard holder	
12	Throttle lever lock	
13	ON/OFF switch	
14	Cold start switch	
15	Throttle lever	
16	Air filter cover	
17	Spark plug connector	
18	Silencer	
19	Fuel tank	
20	Cranking handle	
21	Oil filling plug	385884
22	Tank cap	385876
23	Choke lever	
24	Priming pump	
25	Wing screw	
26	Button cover	
27	Holding plate	
28	Hexagon nut	385859
29	Cover	385862
30	Spacer washer	385861
31	Air filter	385878
32	Fuel filter	385895
33	Spark plug	385888
34	Fuel tank	
35	Allen key, size 4	
36	Allen key, size 5	
37	Open-end wrench, size 8/10	
38	Socket wrench	

39	Screwdriver	
40	Cable tie	
41	Manual	385851
42	Operating instruction manual	385852
43	Safety label	385893
	Accessories bag – fitting tools (no pic.)	385894



Assembly

Mounting the protective hood

- **5** Remove the 2 screws (A) on the protective hood (5) with the enclosed Allen key (34).
- **5** Screw the protective hood (5) protective hood bracket (8).

Assembling / Disassembling the drive unit / lower tube shaft

- **6** Loosen the wing screw (25) on the drive unit (1). The button cover (26) swings upwards. Pull the protective cap (B) off the lower tube shaft (2).
- **7** Slide the lower tube shaft (2) against the stop into the clutch on the drive unit (1) until it engages.
 - ⇒ **6** The hole (C) in the lower tube shaft (2) must hereby be exactly aligned with the unlocking button (D).
- **7** Flip down the button cover (26) and tighten the wing screw (25).
- **8** Loosen the wing screw (25) for disassembly. Press the unlocking button (D) down to the stop and pull off the lower tube shaft (2) from the drive unit (1).

Mounting the handle

- **9** Remove the four screws (E) from the holding plate (27). Position the handle (3) centred in the handle holder (F). Screw the holding plate on the handle holder.
- Fix the throttle cable (3a) on the drive unit (1) and on the handle (3) using the cable ties (40).
 - ⚠ Make sure when fastening that the throttle cable (3a) is not twisted or kinked.

Fixing the carrying strap

- **11** Hook the unit with running engine on the double shoulder belt (4).
- 👉 **11** **A** Make sure that the snap hook (4b) of the carrying strap is assembled and hooked in the carrying strap suspension eye (4a).

Mounting the thread spool (grass trimmer)

- **12** Align the hole in the protective cape with the hole on the angular gear (9) and lock the drive shaft using the screwdriver (39).
- **12** **13** Unscrew the hexagon nut (28) clockwise. Use the socket wrench (38) for this purpose. Remove the cover (29) and the spacer washer (30).

- **14** Screw the thread spool (6) counter clockwise on the drive shaft (H).
To this end, lock the drive shaft again in the angular gear (9) using the screwdriver (39).

Mounting the cutting blade (brush cutter)

- **12** **13** Remove the hexagon nut (28), cover (29) and the spacer disk (30) as described under "Assembling the thread spool".
- **15** Put the cutting blade (7) on the drive shaft (H) followed by the spacer washer (28) and cover (29). Screw the hexagon nut (28) counter clockwise on the drive shaft.
- **16** Tighten the hexagon nut (28) using the socket wrench (38).
 - 15** To this end, lock the drive shaft in the angular gear (9) using the screwdriver (39).

Before the first start-up

- ❗ The engine of the machine is supplied without gasoline and oil in it. Fill the unit as described in "Fuelling" and "Filling engine oil"



Preparing for start-up

Gasoline



Utmost care is required when handling fuel and oil. Do not smoke. Keep away open flames (risk of explosion).



Clean fresh non-leaded gasoline having an octane number of 91 as a minimum

- Do not fill in leaded petrol, diesel or other non-approved fuels.
- Never use old or dirty gasoline or an oil-gasoline mixture. Prevent dirt or water from entering the tank.
- Do not use petrol having a smaller octane number than 91 ROZ. This may lead to severe engine damages due to increased engine temperatures.
- If you frequently operate the product at high speeds, you should use petrol with a higher octane number.
- 🌿 The use of unleaded petrol is recommended for environmental protection reasons.
- Sometimes a slight "knocking" or "ringing" (metallic ringing sound) can be heard during operation with high strain. This is no reason for concern.
- If these sounds occur at a constant engine speed at normal loads change the brand of gasoline. If the sounds persist, consult an approved specialist dealer.

Operating the engine with permanent knocking or ringing sounds may damage the engine.

- ❗ **Operating the engine with consistent knocking or ringing sounds is considered not as intended. Resulting damages are not covered by the manufacturer warranty.**

Storing fuel (gasoline)

- Fuels have only a limited shelf-life, they are subject to ageing. Outdated fuels and fuel mixtures may result in starting problems. Therefore, store only that quantity of fuel which you can use within a month.
- Only store fuels in containers approved and identified for this. Keep fuel containers in a dry and safe area.
- Make sure that fuel containers are kept out of the reach for children.

Fuelling of the device

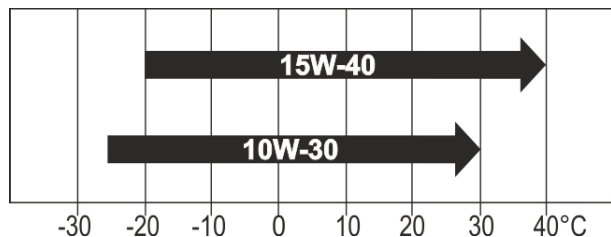


- Stop the engine and allow it to cool down.
- Wear protective gloves.
- Avoid eye and skin contact.
- Strictly follow the instructions under "Safe handling of fuels"

- Only fuel the device outdoors or in sufficiently ventilated rooms.
- Never fuel in inside rooms and areas where gasoline vapours may come into contact with fire or sparks.
- Clean the area around the filler neck. Contamination in the tank may result in malfunction.
- 17** Carefully open the tank cap (20) to allow possible overpressure to relax.
- Carefully fill the fuel up to the lower edge of the filler neck. Avoid spilling of fuel or oil. Clean the device immediately when you have spilled fuel or oil.
- ✿ Make sure that no fuel can enter the soil.
- Carefully close the tank cap after fuelling and check that it does not get loose during operation.
- Check that there is no leakage on the tank cap and fuel lines. If there are leaks this product may not be started.
- Clean the tank cap and the area around it.
- ⚠** Go away at least three metres from the fuelling place to start the machine.

Engine oil

- Use a high-grade oil (SAE 10W-30) with classification "SF" or higher.
- Together with the recommended oil no other specific additives are needed.
- Do not mix the oil with gasoline.



Ambient temperature

- ⓘ** The viscosities shown in the diagram can be used if the average ambient temperature lies within the recommended range. To prevent damage to the engine, use 10W30 instead of 15W40 during colder ambient temperatures.

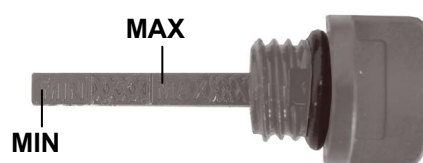
Oil capacity: 0,08 l

Filling engine oil

- 17** Remove the oil filling plug (21).
- Slowly pour oil into the hole.
- Tighten the oil filling plug.
- Wipe off oil residues/spilling.

Oil level checking

- ⓘ** To check the oil level the engine must be positioned on a level ground and must be switched off.
- 17** Remove the oil filling plug (21).
- Wipe the oil off the dipstick.
- Insert the oil filling plug again into the opening (do not tighten)
- Pull the oil filling plug out again.
- Check the oil level on the dipstick.



- The oil level must lie between MIN and MAX.

- ⚠** Operating the engine with the oil level too low may damage it.

Start-up

- ⚠** Caution! Prior to starting the machine learn how to put it out of action in emergency cases.
- ⚠** You may not start to operate the machine until you have read these operating instructions, observed all the instructions given and installed the machine as described!

Check the device before each use for

- possible damages,
- loose fastening elements,
- correctly assembled and intact covers and protective devices.
- 3** Make sure that the throttle lever lock (12), cold start push button (14), ON/OFF switch (13), throttle lever (15) on the safety handle (11) and the complete machine function properly.

Starting the machine

- ⚠** This machine is equipped with a centrifugal clutch. The cutting tool starts rotating with idle speed after starting. Place the machine on a solid ground for starting. Firmly hold the machine and make sure that neither the cutting tool nor the throttle lever comes into contact with fixed objects.
- Always keep your hands and feet at a safe distance to the cutting tool.

- ➔ **18** Put the machine on the ground.
Assume a safe standing position.

⚠ Make sure that the cutting tool has no contact with the ground.

Starting with cold engine

- ➔ **4** **A** Firmly press on the fuel pump (24) several times until petrol (gasoline)/foam is visible in the priming pump.
- ➔ **3** Press the ON/OFF switch (13) on the safety handle (11) on .
- ➔ Operate the following in this order
 - throttle lever lock (12)
 - throttle lever (15)
 - cold start switch (14)
 When the cold start switch (14) engages, the engine receives the correct petrol (gasoline)/air mixture. Release the buttons (12), (15) and finally (14).
- ➔ **4** **A** Put the choke lever (23) to the position .
- ➔ **18** Firmly hold the machine and pull the cranking rope on the cranking handle (20) slowly up to the first resistance and then further rapidly and vigorously. Repeat this several times if required.
 - ⚠** Do not fully pull out the cranking rope and slowly guide the cranking handle back to make sure that the cranking rope is correctly wound up.
- ➔ When the engine audibly ignites for the first time slide the choke lever (23) to the position .
- ➔ Rapidly pull the cranking rope on the cranking handle (20) once more.
 - ⚠** If the engine does not start, repeat the steps 4 through 7.
- ➔ **3** Once the engine has warmed up for approx. 1 minute, operate the throttle lever (15) by slight tapping. The cold start button (14) comes free and the engine idles.
 - i** The cutting tool must stand still while idling. Then, you can accelerate the engine to the desired working speed using the throttle lever (15) with the throttle lever lock (12) pressed.

Before trimming or cutting, accelerate to moderate or high speed. Working with too low speed over a longer time may damage the drive unit.

- i** The engine will idle when you release the throttle trigger.
- ⚠** The cutting tool continues to run after for a short time.

Stopping the engine

- ➔ **3** Release the throttle trigger (15)
Press the ON/OFF switch (13) to the position .

Stopping the engine in an emergency

Stop the machine immediately in case of an emergency or impending danger.

- ➔ Press the ON/OFF switch (13) to the position .
- ➔ Place the device immediately on the ground.
- i** Do not throw the device on the ground, this may damage the device or cause injuries.

Starting with warm engine

Start the unit as described under "Starting with cold engine" from section 7 but leave the choke lever in the operating position .

Working instructions

- ⚠** You may not start to operate the machine until you have read these original instructions, observed all the instructions given and completely and properly assembled the machine!
- ⚠** Always keep your hands and feet at a safe distance to the cutting tool.

Carrying strap

- ⚠** ➔ **11** Always apply the carrying strap (4) when working with this machine. Only with the carrying strap will you have the machine under safe control when working.
- ➔ **10** Don the double shoulder belt (4).
- ➔ Adjust the carrying strap so that convenient and safe carrying of the machine is ensured.
- ➔ **10** The snap hook (4b) should be located about on hand width below the right hip.
- ➔ **11** **A** Hook the snap hook (4b) in the suspension eye (4a).
- ➔ **19** With the carrying strap (4) correctly adjusted, the cutting tool hangs balanced parallel above the ground. In this way, you can work effortlessly.
- ➔ Immediately replace a damaged carrying strap.

Quick acting closure

There is an easily accessible quick acting closure on the carrying strap. It ensures that you can quickly remove the machine from the carrying strap in a dangerous situation.

- ➔ **11** **B** To disconnect it jerkily pull on the strap end (G) of the quick acting closure.

Working with the brush cutter

Kickback – backstroke

When working with metal blades, a kickback of the whole machine or a sudden pull forwards may occur if fixed objects (trees, branches, stones or the like) are hit. Such a kickback occurs abruptly without advance warning and may result in loss of control of the machine and hazards to the operator. There is a particular hazard in badly visible and overgrown areas.

To keep the control in case of kickback

- Always hold the machine firmly with both hands when working.
- Make sure that you have a safe stand. Keep your feet conveniently spread and be always alert to a possible kickback.
- Do not overestimate your abilities and always keep your balance when working.
- The cutting blade should have reached its full speed before cutting.

 When brush-cutting, stones and debris may be thrown up and cause serious injuries. Make sure that the protective hood is safely mounted.

 Failure to install rotating parts (cutting blades) correctly may result in severe accidents. Check the cutting blade for secure seating before starting your work.

Mowing

- Incline the machine slightly forward and uniformly move it from right to left with adequate speed. This way, the cut material falls on the already mowed area.
- Cut higher grass and denser growth in several passes. For this, shorten the upper portion of the material to be cut at first by moving the device to the right. Then, move the device to the left and cut the lower portion of the material to be cut.
- When working on slopes mow in stripes. Mow a stripe parallel to the slope. Move then back on the mowed area and mow the next stripe.
- Adjust the engine speed and cutting height to the prevailing conditions. If the engine speed is too low, scrub can entangle in the cutting tool or the cutting tool may get stuck in the scrub.

 If grass, scrub or other objects entangle in the cutting tool or if the device vibrates abnormally, immediately stop the engine and check the machine.

- A blocked angular gear may cause coupling damage.
- Never remove jammed material while the cutting blade is still rotating. Wait until the cutting blade stands still.
- If the cutting blade is dull, broken or bent, replace it by a genuine spare part.

Working with the grass trimmer

Trimming

- Incline the machine slightly forward and uniformly move it from left to right with adequate speed.
- You will get the best trimming results when you cut dry grass.
-  Do not guide the cutting thread directly at walls and paving stones. Otherwise it will wear off prematurely.
- Cut higher grass and denser growth in several passes to prevent the spool head from becoming blocked.
-  A blocked spool head may cause coupling damage.
- Adjust the engine speed and cutting height to the prevailing conditions. If the engine speed is too low, scrub can entangle in the cutting tool or the cutting tool may get stuck in the scrub.

 If grass, scrub or other objects entangle in the cutting tool or if the device vibrates abnormally, immediately stop the engine and check the machine.

- A blocked spool head may cause coupling damage.
- The cutting thread is after-running once the lawn trimmer has been cut off. Shut off the engine and wait till the cutting blade stops.
- When the thread spool is empty replace it by a genuine thread spool.

Thread follow-up

During trimming, the cutting thread wears (becomes shorter) or it may tear off so that it can no longer cut grass.

-  **20** Such a kickback occurs abruptly without advance warning and may result in loss of control of the machine and hazards to the operator. If the cutting thread exceeds the maximum cutting diameter it will be shortened by the integrated knife within the protective hood.

 **Always use the dirt catcher (5a) with integrated thread knife during trimming.**

 **A damaged dirt catcher must be replaced immediately.**

Maintenance and care



Before each maintenance and cleaning work

- Stop the engine.
- Wait until the cutting device does not longer move.
- Remove the spark plug connector.



- Wear protective gloves in order to avoid injury to the hands.



- Do not carry out maintenance work close to open flames. Risk of fire!

Maintenance and repair work other than those described in this chapter is only allowed to be carried out by service staff.

Use only original parts. Other parts can result in unexpected damages and injuries.

For maintaining and cleaning, removed security devices must unconditionally be mounted properly and proved again.

Maintenance

The cutting tool will not come to a standstill immediately after cut-off. Before starting any service work wait until all parts are stationary.

To guarantee a long and reliable usage of the device carry out the following maintenance works regularly.

Check the machine for obvious defects such as

- loose fastening elements
- worn or damaged components
- bent, broken or damaged cutting tool
- leaks from the fuel tank cap or fuel lines

Necessary repair works or maintenance works have to be carried out before the usage of the machine.

Replacing the thread spool roll

- ➔ To replace the thread spool dismantle it first from the drive shaft.
 - 14** To this end, lock the drive shaft (H) with the screwdriver (39). Now turn the thread spool (6) clockwise.
- ➔ **21** Press the lock on the bottom part of the spool (I) of the thread spool. Turn the spool cover (6a) clockwise.
- ➔ **22** Remove the thread spool (6b) and the compression spring (6c).
- ➔ Remove dirt and grass residues.
- ➔ **23** Place the compression spring (6c) in the bottom part of the spool (I). Insert the new thread spool roll (6b). Thread each thread individually into one of the two thread guides in the bottom part of the spool (I).
- ➔ **24** ⓘ Make sure to check that the clamped thread lies above the thread guide.
- ➔ **25** Place the spool cover (6b) on the bottom part of the spool (I). Turn the thread spool upside down. Make sure the locks in the bottom part of the spool lie above the recesses in the spool cover. Press the bottom part down with force. At the same time, press in the locks in the bottom part of the spool. Turn the bottom part of the spool counterclockwise until this lock engages.
- ➔ **26** ⓘ **Proceed as follows if the thread needs to be wound up.**
 - A** Bend the thread in the middle and place it into the slot of the divider. Hold the thread spool roll as shown in the illustration. Pull the thread in the direction of the arrow.
 - B** Wind the thread tautly on the thread spool roll by rotating the roll clockwise.
 - C** **D** Clamp both threads into the slots to prevent the thread from unwinding while inserting the thread spool roll.

Sharpening or replacing the thread knife

- ➔ **27** Unscrew the thread knife (10).
- ➔ Clamp the thread knife into a vice and sharpen it with a flat file. Make sure not to change the angle of the knife and file only in one direction. File carefully.
- ➔ Screw down the thread knife again as shown.
 - ⚠ Do not overtighten the screws.
- ⚠ **Do not use unsharpened or damaged thread knives. A damaged thread knife must be replaced by a new one.**

Cutting blade

- ⚠ **Safe and efficient working is only possible with a correctly sharpened and intact cutting blade.** Therefore, check the cutting blade for dull edges, bends, cracks or other damages on a regular basis. Have dull cutting blades sharpened by a specialist/service workshop.
- ✎ Both sides of the cutting blade may be used. Turn round the cutting blade once and continue to work with the brush cutter until both sides of the cutting blade are dull-edged.
- ⚠ **Replace damaged cutting blade by new one.**

Cleaning the air filter

- Clean the air filter from dust and dirt on a regular basis to prevent
- starting problems,
 - loss of output,
 - excessive fuel consumption.
- Clean the air filter every 8 operating hours, or more frequently in dusty environments (every 10 hours).
- ➔ **4** **A** Put the choke lever (23) to the position  to prevent dirt from entering the carburettor
 - ➔ **28** Press the lock (J) and flip down the air filter cover (16).
 - ➔ **29** Remove the air filter (31).
 - ➔ Wash the air filter in a lukewarm soapy solution.
 - ⚠ Do not puff/blow out dirt particles; otherwise there is a risk of eye injury.
 - ➔ Allow the air filter to dry well and reinsert it.
 - ⓘ **Damaged air filters must be replaced without delay.**

Checking / replacing the fuel filter

- ➔ **30** Check the fuel filter (32) if required. A contaminated fuel filter restricts the fuel supply. Open the tank cap (22) and pull the fuel filter (32) through the opening using a wire hook.
- ⇒ **Slight contamination:** Pull the fuel filter from the fuel line and clean it in petroleum ether.
- ⇒ **Bad contamination:** Replace the fuel filter.

Checking / replacing the spark plug



- Do not touch the spark plug or the spark plug connector while the engine is running. **High voltage!**
- Risk of burning on the hot engine.
- Wear protective gloves.

Check the spark plug and the spark gap on a regular basis.
For this proceed as follows:

Allow the engine to cool down.

- ➔ **31** Pull the spark plug connector (17) from the spark plug (33).
- ➔ **32** Remove the spark plug using the supplied spark plug wrench (38).
- ➔ The spark gap must be 0.6 to 0.7 mm.
- ➔ Clean the spark plug when it is contaminated.
- ➔ Install the spark plug in reverse order.
- Do not overtighten the spark plug.
Tightening torque: 10-15 Nm
- A loose spark plug may overheat and damage the engine.
- Tightening the spark plug too firmly may damage the thread in the cylinder head.

Replace the spark plug:

- every 100 hours or once in a year (whichever case comes first)
- when the insulating body is damaged,
- when the electrodes show excessive erosion,
- when the electrodes show excessive dirt or oil.

Use the following spark plug type: TORCH

Checking the ignition spark

- ➔ Remove the spark plug (33).
Firmly connect the spark plug connector (17).
- ➔ Use an insulated pair of tongs to press the spark plug against the engine body (away from the spark plug hole).
- ➔ Put the ON/OFF switch (13) to the position .
Pull the cranking rope.
- If there is no spark visible between the electrodes, the spark plug may be defective.**

Engine oil change

Drain the used oil as long as the engine is still warm. Warm oil drains quickly and completely.

- ➔ Make sure that the fuel tank cap (22) is firmly closed.
- ➔ Place a suitable vessel under the engine to collect the used oil. Unscrew the oil filler plug (21).
- ➔ Drain the oil completely by tilting the engine in the direction of the oil filler neck.
- ➔ **17** Place the engine on a level surface and fill it to the rim of the filler neck with the recommended oil.
Engine oil amount: 0.08 l
- ➔ Screw the oil filler plug with the dipstick tight.
- Dispose of the used oil in an environmentally compatible manner. We recommend bringing the used**

oil in a tightly closed container to your local service station or petrol station. Do not discard used oil with the domestic waste; do not dispose of into the soil or pour it into the sewer drain



Operating the engine with the oil level too low may damage it.

Silencer / exhaust outlet

- ➔ **4** Check the silencer (18) on a regular basis.
- Clean the exhaust outlet on a regular basis.**
- Do not clean the silencer when the engine is hot.
Danger of burning!

Checking or adjusting the idle speed

The carburettor is factory-set to the correct idle speed so that the correct fuel-air mixture is fed to the engine.

- The idle speed is set correctly when the engine runs evenly and the cutting tool is stopped.

Check the idle speed only with

- warmed up engine,
- clean air filter.

In the cases below the carburettor (idle speed) has to be corrected:

- Cutting tool rotates while idling
- Speed too high)
- Erratic running or lack of acceleration (idle speed too low)
- Adjustment to weather conditions and temperatures



An incorrect carburettor adjustment results in severe engine damages. Do not continue working with the machine in such a condition.



Contact a specialist workshop and have the carburettor adjustment done.

Cleaning

- Clean the device thoroughly after each application so that the faultless function is kept.**
- Clean and oil all moving parts regularly.
- Clean the case with a soft brush or a dry cloth.
- Do not clean the machine under running water or using a high-pressure cleaner.
- Do not use solvents (gasoline, alcohol, etc.) for plastic parts, otherwise such parts may be damaged.
- Keep handles dry and free of oil and grease.
- Water, solvents and polishing agents shall not be applied.
- ➔ Make sure that the ventilation slots for the engine cooling are free (risk of overheating).

Transport



Before each transport:



- **switch off device**
- **wait until the cutting device does not longer move**

- Carry the device balanced on the shaft or hanging from the carrying strap.
- ➡ **33 34** To avoid injuries or damages, secure the cutting blade (7) and thread knife (10) against touching by mounting the respective transport guard (7a and 10a).
- When transporting the product in a car put it only in the boot or on a separate loading area. Do not throw the device when loading it. Secure the device against tipping over, damages and fuel spillage.
Check the device for damages if it was subjected to hard jolts during transport.

Storage

- Keep unused machines in a dry and closed area out of the reach of children.
- Always store the machine in places where gasoline vapour cannot come into contact with open flames or sparks (e. g. not close to a stove, oven or water heater with pilot light).
- Allow the engine to cool down before storing the machine.
- To store the device do not rest it on the protective hood but best store it suspended. You may swivel the handles inward to safe space.
- Secure the cutting blade (7) with the transport guard (47).

i Note the following to extend the service life of the device and to ensure smooth operation:

Normal storage

Storage of the device during a working break (working break not longer than 6 weeks).

1. Carry out a thorough cleaning and maintenance.
2. Check the device for perfect condition to ensure reliable use.
3. Empty the fuel tank completely.
 - i** Always drain the tank in the open or in sufficiently ventilated rooms.
 - ✿ Dispose of remaining fuel in an environmentally compatible manner.
4. Operate the engine until the carburettor is empty.
Start the engine for this purpose and allow it run at idle speed until it stops. The carburettor now contains no more fuel.
 - i** Fuel residues in the carburettor may cause starting problems or damages.
5. Allow the engine to cool down.
6. Treat all movable parts with an environmentally friendly oil
 - i** **Never use any grease!**

Long-term storage

Storing the device during an operating break of several months, e.g. winter break.

First carry out steps 1 – 6 "Normal storage".

7. Remove the spark plug connector.
8. Remove the spark plug. Then fill a little amount of engine oil (approx. 1 teaspoon) into the cylinder. Slowly pull out the cranking rope handle to distribute the oil. Re-mount the spark plug.

i **Before any use of the device you have to remove and clean the spark plug.**

Guarantee

Please observe the enclosed terms of guarantee.

Maintenance and cleaning schedule

Maintenance work	Before each use	After each use	Every 8 hours	Every 25 hours	Every 100 hours	If required / damaged	Each season
Fuelling	■						
Check the thread spool / cutting blade		■					■
Replace the thread spool / cutting blade						■	
Throttle trigger / throttle lock-out switch / ON/OFF switch – Functional test	■						
Throttle trigger / throttle lock-out switch / ON/OFF switch – Have it replaced						■	
Cranking rope - Functional test	■						
Cranking rope – Have it replaced						■	
Clean fuel filling filter				■			
Change fuel filling filter						■	
Cleaning the air filter			■				■
Replace air filter						■	
Check the spark plug and the spark plug connector					■		■
Replace the spark plug					■	■	
Clean the silencer			■				■
Check the oil level			■				
Refill oil				■			
Check the machine	■						■
Clean the machine		■					■
Safety label						■	

Technical Data

Model / Type	BF 31-4T	
Year of construction	see last page	
Engine	4-stroke engine - OHV	
Max. engine performance	0.7 kW (1.0 PS)	
Engine displacement	31.0 cm ³	
Engine speed at idling n ₀	3100 rpm ± 400	
Engine speed at recommended max. spindle rotational frequency		
▶ Brush cutter ▶ Grass trimmer	9300 rpm 8000 rpm	
Max. cutting tool speed		
▶ Brush cutter ▶ Grass trimmer	7000 rpm 6000 rpm	 
Cutting diameter with thread spool	Ø 480 mm	
Thread diameter / thread length	Ø 2.5 mm / 2.5 m	
Cutting diameter with cutting blade	Ø 255 mm	
Blade thickness	1.6mm	
Ignition system	electronic ignition	
Spark plug	TORCH	
Spark gap	0.6 – 0.7 mm	
Fuel tank-volume	0.7 l (700 cm ³)	
Fuel	Gasoline ROZ 91	
Engine oil tank capacity	0.08 l (80 cm ³)	
Engine oil	Classification SF or better	
Hand arm vibration (measured according to ISO 22867)	7.3 m/s ²	
Measuring uncertainty K	1.5 m/s ²	
Weight		
(without fuel, cutting tools, protective cover, carrying strap)	7.1 kg.	
Weight		
▶ Brush cutter ▶ Grass trimmer	8.5 kg 8.4 kg	

Noise emission (according to ISO 22868)

Sound pressure level LpA		
▶ Brush cutter (Load) ▶ Grass trimmer (Load)	92.5 dB (A) 93.3 dB (A)	
Measuring uncertainty K	3 dB (A)	
Measured sound power level L _{WA}		
▶ Brush cutter ▶ Grass trimmer	107.4 dB (A) 108.2 dB (A)	
Measuring uncertainty K	3 dB (A)	
Guaranteed sound power level L _{WA}	113 dB (A)	

Possible faults



- Before each fault clearance:**
- switch off device
 - wait until the cutting device no longer moves
 - pull off the spark plug connector
 - wear gloves

After each fault clearance, put into operation and recheck all security installations.

Fault	Possible cause	Removal
Engine does not start.	➔ Incorrect starting sequence ➔ Air filter contaminated ➔ Fuel filter fouled ➔ Spark plug fouled ➔ No fuel supply ➔ Fault in the fuel line ➔ Cranking mechanism defective ➔ Spark plug connector not placed on ➔ No ignition spark ➔ Engine flooded. ➔ Engine defective ➔ Carburettor defective	➔ Observe the correct starting sequence ➔ Clean or replace the air filter ➔ Clean or replace the fuel filter ➔ Clean or replace the spark plug ➔ Fill the fuel tank. ➔ Check the fuel line for kinks or damages ➔ Contact the customer service. ➔ Screw off, clean and dry the spark plug. Then pull the cranking rope several times and reinstall the spark plug ➔ Place on the spark plug connector. a) Clean or replace the spark plug. b) Check the ignition cable. c) Fault cannot be eliminated? Contact the customer service ➔ Contact the customer service ➔ Contact the customer service
Engine starts and is stalled immediately	➔ Incorrect idle adjustment	➔ Contact the customer service
Device does not work with full power	➔ Machine overloaded. ➔ Cutting thread too short/broken. ➔ Device overloaded as grass too high. ➔ Air filter contaminated ➔ Carburettor incorrectly adjusted ➔ Silencer blocked	➔ Do not excessively press during trimming ➔ Follow up the cutting thread. ➔ Trim the grass in several passes. ➔ Clean or replace the air filter ➔ Contact the customer service ➔ Clean the outlet of the silencer
Device works with interruptions	➔ Carburettor incorrectly adjusted ➔ Spark plug fouled	➔ Contact the customer service ➔ Clean or replace the spark plug. Check the spark plug connector
The brush cutter does not work with full output	➔ Cutting blade dull or damaged ➔ Device overloaded as grass too high	➔ Have the cutting blade sharpened or replace it ➔ Trim the grass in several passes.
The grass trimmer does not work with full output	➔ Cutting thread too short/broken. ➔ Device overloaded as grass too high.	➔ Follow up the cutting thread. ➔ Trim the grass in several passes
Cutting thread is not followed up.	➔ No more thread on the spool. ➔ Cutting thread entangled.	➔ Replace the thread spool. ➔ Recoil the cutting thread.
Smoke	➔ Incorrect fuel ➔ Carburettor incorrectly adjusted	➔ Use Petrol: Octane number at least 91 ROZ unleaded ➔ Contact the customer service

In case of further faults or inquiries please contact your local dealer.



Vous ne devez pas mettre la machine en route avant d'avoir lu attentivement ce mode d'emploi, d'avoir observé toutes les informations indiquées et d'avoir monté la machine comme décrit.

Conserver ces notices d'utilisation pour toute utilisation future.

Table des matières

Fourniture	34
Déclaration de conformité	34
Symboles appareil	34
Symboles figurant sur la notice d'instructions	35
Tranches horaires	35
Emploi conforme à l'usage prévu	35
Risques résiduels	36
Vibrations (des bras et des mains)	36
Consignes de sécurité	36
– Equipement de protection personnel	37
– Consignes de sécurité – avant de commencer le travail	37
– Consignes de sécurité – manipulation	37
– Consignes de sécurité – pendant le travail	37
– Consignes de sécurité générales	38
– Comportement en situation d'urgence	38
– Consignes de sécurité – manipulation de carburants en toute sécurité	38
Description de l'équipement / Pièces de rechange	39
Montage	39
– Montage du cache-bobine	39
– Montage / démontage unité d'entraînement / Tube de tige inférieur	39
– Montage de la poignée	39
– Fixation de la sangle	39
– Montage bobine de fil	40
– Montage lame de coupe	40
Avant la première mise en service	40
Préparation de la mise en service	40
– Essence	40
– Remplir le réservoir de carburant	40
– Huile moteur	41
– Verser l'huile moteur	41
– Contrôle du niveau d'huile	41
Mise en service	41
– Démarrage de la machine	41
– Démarrage à froid	41
– Arrêter le moteur	42
– Arrêt du moteur en cas d'urgence	42
– Démarrage à chaud	42
Conseils de travail	42
– Travail avec la débroussailleuse	42
– Travail avec le coupe-herbe	43
Entretien et nettoyage	43
– Entretien	43
– Remplacer la bobine de fil	44
– Aiguiser ou remplacer le coupe-fil	44
– Lame de coupe	44
– Nettoyage le filtre à air	44
– Remplacer le filtre de carburant	44
– Contrôle / remplacement de la bougie	45
– Contrôle de l'étincelle de la bougie	45

– Changer l'huile moteur	45
– Silencieux/ouverture d'échappement	45
– Vérifier voire régler la vitesse au ralenti	45
– Nettoyage	45
Transport	46
Stockage	46
Garantie	46
Plan d'entretien et de nettoyage	47
Caractéristiques techniques	48
Pannes	49

Fourniture

➡ Après le déballage de la machine, vérifiez le contenu du carton quant à

- ▶ l'intégralité des pièces
- ▶ la présence éventuelle de dommages dus au transport.

Informez immédiatement le revendeur, le transporteur et / ou le fabricant en cas de réclamation. Sachez que les réclamations ultérieures ne sont plus acceptées.

- | | |
|---|---|
| • 1 Unité d'entraînement avec tube de tige supérieur, poignée et interrupteur de sécurité | • 1 Sécurité de transport pour la lame de coupe |
| • 1 Tube de tige inférieur avec transmission angulaire | • 1 Bobine de fil |
| • 1 Harnais | • 1 Réservoir de carburant |
| • 1 Poignée | • 1 Sachet d'accessoires |
| • 1 Cache-coupe | • 1 Instructions d'utilisation |
| • 1 Lame de coupe | • 1 Fiche de montage et d'utilisation |
| | • 1 Déclaration de garantie |

Déclaration de conformité

Conformément à la directive CE 2006/42/CE

Par la présente, nous

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit

Benzin-Freischneider/Grastrimmer (Taille-bordures / Débroussailleuse thermique) model / type BF 31-4T

Numéro de série: 000001 - 020000

est conforme aux dispositions de la directive CE susnommée ainsi qu'aux dispositions des directives suivantes:

2014/30/UE et 2000/14/CE.

Procédé d'évaluation de la conformité: 2000/14/CE – Annexe V

Niveau de puissance sonore mesuré L_{WA} 108,2 dB (A).

Niveau de puissance sonore garanti L_{WA} 113 dB (A).

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982 :2009

Responsable de l'établissement des documentations techniques:

ATIKA GmbH - bureau technique - Josef-Drexler-Str. 8 - 89331 Burgau Germany

Burgau, 08.08.2016

i.A.

i.A. G. Koppenstein

Direction du bureau d'études

Symboles appareil

	Lire la notice d'utilisation et les conseils de sécurité avant la mise en marche et en tenir compte pendant le fonctionnement.
	Porter un casque de sécurité en cas de danger en raison de la chute de pièces. Porter des lunettes de protection et un casque antibruit.
	Portez des gants de protection.
	Durant les travaux, porter des chaussures de sécurité.
	Garder les enfants, les personnes et les animaux à l'écart de votre espace de travail. Respecter une distance de sécurité 15 m au minimum.
	Risque de remontée brusque/d'à-coups
	Notez que la tête de coupe ne doit pas entrer en contact avec des objets étrangers pendant le démarrage et l'utilisation.
	Les pièces éjectées représentent un danger.
	Risque de blessure des pieds en touchant l'outil de coupe dans la zone non couverte.
	L'huile et l'essence sont inflammable et peut exploser. Il est interdit de fumer et de faire un feu nu!
	Vitesse de rotation max. de la bobine 6000 min ⁻¹
	Vitesse de rotation max. des outils de coupe 7000 min ⁻¹
	Mise en garde de surfaces chaudes. Risque de brûlures. Eviter de toucher les parties chaudes du moteur. Celles-ci restent chaudes pendant un certain temps après l'arrêt du moteur.
	Risque d'intoxication par le monoxyde de carbone. Ne pas démarrer ou faire tourner le moteur dans un local fermé, même lorsque les portes et fenêtres sont ouvertes.
	Carburant
	Huile
	Moteur arrêté: I Moteur en service: O

	Cold start	Position de démarrage : Manette de démarrage (Choke) « Démarrage à froid ».
	Warm start	Position de service : Manette de démarrage (Choke) « Démarrage à chaud et travail »
		Le produit est conforme aux directives européennes applicables spécifiquement au produit.
		Niveau sonore mesuré L _{WA} 113dB(A), mesurées selon 2000/14/CE

Symboles figurant sur la notice d'instructions

	Danger imminent ou situation dangereuse. L'inobservation de ces indications génère des risques de blessures ou d'endommagements matériels.
	Indications importantes pour un emploi conforme de la tronçonneuse à l'usage prévu. L'inobservation de ces indications peut provoquer des défauts de fonctionnement de la tronçonneuse.
	Indications pour l'utilisateur. Ces indications sont d'une aide précieuse pour un emploi optimal des différentes fonctions.
	Montage, exploitation et maintenance. Ce symbole attire votre attention sur ce que vous devez faire.
	Consignes importantes relatives au comportement écologique. Le non-respect de ces consignes peut provoquer des atteintes à l'environnement.
	Consultez la fiche de montage et d'utilisation ci-jointe lorsque le texte fait référence au numéro d'un schéma.

Tranches horaires

Avant la mise en service de l'appareil, s'informer sur les règlements nationaux (régionaux) relatifs à la protection contre le bruit.

Informations pour éviter le bruit :

Il ne peut pas être évité que cette machine constitue une certaine nuisance sonore. Effectuer les travaux produisant un bruit intense pendant les horaires autorisés et destinés à cet effet. Respecter les éventuels horaires de repos et limiter la durée du travail au stricte nécessaire. Vous et les personnes à proximité devez porter une protection auditive appropriée pour votre sécurité personnelle.

Emploi conforme à l'usage prévu

- La machine ne doit être utilisée que pour couper de l'herbe, des arbustes et des sous-bois (de max. Ø 13 mm) sur des terrains des particuliers.
- La machine convient à couper de l'herbe et d'autres matières naturelles souples ainsi que des bords de gazon, notamment dans les endroits des jardins particuliers où la tondeuse ne peut pas être utilisée.

- L'appareil ne doit pas être utilisé dans les espaces publics, les parcs, les terrains de sport, les voies publiques, ni en l'agriculture ni en sylviculture.
-  **Le coupe-herbe ne doit pas être utilisé pour couper et broyer:**
 - haies, arbustes et broussailles
 - fleurs
 - matières à composter.

Danger de blessures !

- L'utilisation conforme englobe également le respect des conditions de montage, de service, d'entretien et de maintenance indiquées par le constructeur ainsi que le respect des instructions de sécurité de cette notice d'instructions.
- Toute utilisation divergente de la machine est considérée comme emploi non conforme à l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant : le risque incombe exclusivement à l'utilisateur.
- Le fabricant décline également toute responsabilité pour les transformations effectuées par l'utilisateur de son propre chef comme pour les dommages en résultant.
- L'appareil ne doit être utilisé, entretenu et ajusté que par des personnes connaissant l'appareil et averties des risques qui y sont liés. Les travaux d'entretien doivent être uniquement effectués par nous ou par le service après-vente que nous avons désigné.
- Une utilisation de la machine en environnement explosif et son exposition à la pluie sont interdites.

Risques résiduels

 Même un emploi conforme à l'usage prévu et le respect des consignes de sécurité applicables en la matière ne sauraient exclure tous les risques résiduels générés par la construction et l'emploi de la machine, notamment.

Les risques résiduels sont minimisés en respectant les «consignes de sécurité» et un « emploi conforme à l'usage prévu» comme toutes les indications des présentes instructions de service.

La prise de conscience et la prudence réduisent les risques de blessures et d'endommagements.

- **Avertissement !** Cet appareil produit un champ électromagnétique durant son utilisation. Dans certaines conditions, ce champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessures graves, nous recommandons aux personnes avec des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'appareil.
- Les atteintes à la santé résultant des vibrations des mains et des bras lorsque la machine est utilisée pendant une période prolongée ou n'est pas conduite ou entretenue correctement.
- Risque de blessure des doigts et des mains en les introduisant dans l'outil de coupe en marche.
- Risque de blessure des pieds en touchant l'outil de coupe dans la zone non couverte.
- Projections de cailloux et de terre.
- Endommagement de l'ouïe en cas de travaux d'une certaine durée sur la machine sans protection acoustique.

- Risque de brûlures au contact avec les composants chauds.
- Danger d'empoisonnement par le monoxyde de carbone en utilisant la machine dans un local fermé ou mal aéré.
- Risque d'incendie.

Il se pourrait donc que des risques résiduels non apparents persistent bien que toutes les mesures de protection aient été prises.

Vibrations (des bras et des mains)

Vibration: $a_{hveq} = 7,06 \text{ m/s}^2$;

Facteur d'imprécision de mesure $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Avertissement :

La valeur d'émission de vibrations réellement présente pendant l'utilisation de machines peut différer de celle indiquée dans la notice d'instructions ou par le constructeur de la machine. Cette différence peut être provoquée par les facteurs suivants qui doivent être respectés par chaque personne utilisant la machine:

- la machine est-elle utilisée de façon conforme ?
- le mode d'affûtage ou de coupage est-il correct par rapport au matériau traité ?
- l'état fonctionnel de la machine est-il correct ?
- Est l'état de la netteté de la lame de coupe dans l'ordre ou la lame droite est montée.
- les bras de commande sont-ils montés fermement sur le carter de la machine ?

Lorsque vous constatez un sentiment désagréable ou une coloration de la peau des mains pendant l'utilisation de la machine, arrêtez le travail immédiatement. Faites suffisamment de pauses. Si vous ne faites pas suffisamment de pauses, un syndrome de vibration du bras et de la main peut se produire.

Effectuez une estimation du degré de charge par rapport au travail et à l'utilisation de la machine afin de faire le nombre de pauses correspondant. De cette façon, vous pouvez diminuer sensiblement le degré de charge pendant tout l'horaire de travail. Minimisez le risque de vibrations auquel vous vous exposez. Entretenez la machine conformément aux consignes de travail données dans la notice d'utilisation.

Évitez d'utiliser la machine à des températures de 10°C ou moins. Établissez un plan de travail qui vous permet de limiter la charge de vibrations.

Consignes de sécurité

Respectez les instructions suivantes afin de protéger vous et autrui de possibles blessures.

Avant toute mise en service de ce produit, lire et respecter les indications suivantes et les règlements de prévention d'accident applicables dans le pays d'utilisation de la machine afin d'éviter tout risque d'accident possible.

Les dispositions nationales peuvent limiter l'utilisation de la machine.



Remettez les consignes de sécurité à toutes les personnes devant travailler avec la machine.



Conservez ces consignes de sécurité avec soin.

- Avant l'utilisation, familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide des instructions de service.
- Ne pas utiliser l'appareil à des fins non appropriées (voir „Emploi conforme à l'usage prévu“).
- Soyez attentif. Veillez à ce que vous faites. Travaillez de façon raisonnable. N'utilisez pas l'équipement si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. La moindre inattention pendant l'utilisation de l'équipement peut provoquer de graves blessures.
- Il est interdit aux enfants et aux adolescents de moins de 16 ans d'utiliser l'appareil.

Équipement de protection personnel

- **Ne jamais travailler sans équipement de protection approprié:**
 - ne pas porter des vêtements larges ou des bijoux qui risquent d'être entraînés par les composants en mouvement
 - Filet pour les cheveux s'ils sont longs.
 - Casque de protection agréé dans les situations où il existe un risque de blessures de la tête (par ex. en abattant et en ébranchant des arbres)
 - Protection faciale
 - Protection acoustique
 - veste de protection, couleur de signalisation
 - pantalon et gants avec protection anti-coupe
 - bottes antidérapantes (chaussures de sécurité) avec protection anti-coupe et coquille
 - extincteur et bêche (risque de formation d'étincelles pendant le travail)
 - matériel de premier secours
 - éventuellement téléphone portable

Consignes de sécurité – avant de commencer le travail

Avant la mise en service de la machine et pendant le travail avec celle-ci, effectuer régulièrement les contrôles suivants. Respecter les chapitres correspondants de la notice d'instructions:

- La machine est-elle montée complètement et en conformité?
- La machine est-elle en bon état et en sécurité?
- Les poignées sont-elles propres et sèches?
- Vérifier si l'appareil présente des fixations desserrées, des fuites de carburant et des pièces endommagées, comme par ex. des fissures dans l'équipement de coupe.
- Avant de commencer le travail, assurez-vous que:
 - aucune personne, notamment aucun enfant, et aucun animal ne soient présents dans la zone de travail
 - vous pouvez vous retirer sans obstacle
 - l'espace devant vos pieds n'est pas obstrué par des corps étrangers, des broussailles ou des branches.
 - vous avez pris une position stable.
- Le lieu de travail est-il exempt de risques de trébuchement? Veillez à maintenir la zone de travail en ordre! Le désordre peut être la cause d'accidents. - Risque de trébuchement!
- Avant de commencer à couper, retirer tous les corps étrangers (par ex. cailloux, branches, fils de fer etc.). Pendant le travail, veiller à d'autres corps étrangers.

- Prenez les conditions environnantes en considération :
 - Ne jamais travailler avec un éclairage insuffisant (par ex. sous le brouillard, la pluie, les bourrasques de neige ou le crépuscule). Vous ne pouvez plus distinguer les détails dans la zone de travail - risque d'accidents!
 - Ne pas utiliser la machine en proximité de liquides ou de gaz inflammables – risque d'incendie!
- L'utilisateur est responsable pour tout accident ou risque provoqué à des personnes ou du matériel.

Consignes de sécurité - manipulation

- **Ne jamais travailler qu'avec une seule main.** Toujours tenir la machine avec les deux mains.
- Ne jamais travailler
 - les bras tendus
 - aux endroits d'accès difficile
 - au-dessus de la hauteur des épaules
 - étant positionné sur une échelle, un pont de travail ou un arbre.
- Toujours travailler sur un sol plan sans risque de glissement. N'utiliser la perche élagueuse qu'après avoir pris une position stable et sûre.
- Changez régulièrement de posture de travail.
- Pendant les pauses de travail, arrêter la machine et la poser de façon à ne mettre personne en danger. Empêcher les personnes non autorisées d'accéder à la machine.

Consignes de sécurité – pendant le travail

- **Ne jamais travailler tout seul.** Garder en permanence le contact visuel et sonore avec d'autres personnes qui pourront vous secourir immédiatement en cas d'urgence.
- En cas de danger ou d'urgence, arrêter le moteur immédiatement.
- Ne jamais faire tourner la machine sans surveillance.
- **La machine produit des substances nocives!** Ne jamais faire tourner la machine dans des espaces fermés ou mal aérés. Assurer un échange d'air suffisant en cas de travail dans une cuvette, un fossé ou dans d'autres environnements étroits. **Risque d'intoxication au monoxyde de carbone et danger de mort par asphyxie!**
- Arrêter le travail immédiatement en cas d'apparition de difficultés physiques (par ex. maux de tête, nausées, mal au cœur etc.) – risque d'accidents accru!
- Avant la mise en service de la machine, veiller à laisser assez d'espace libre autour de l'outil de coupe.
- Avant la mise en service de la machine, veiller à garder un écart suffisant entre vos mains / pieds et l'outil de coupe.
- **Attention!** L'outil de coupe tourne au ralenti! Ne pas le freiner à la main.
- Ne commencer à couper l'herbe avant d'avoir atteint la vitesse de rotation max. de l'outil de coupe.
- Ne surchargez pas la machine! Elle travaille mieux et avec une sécurité accrue dans la plage indiquée.
- Faites des pauses pendant le travail afin de laisser le moteur refroidir.
- Ne pas poser la machine dans l'herbe sèche ou sur des objets inflammables.



- Ne jamais toucher le silencieux ou le moteur pendant la marche de la machine ou peu de temps après son arrêt. Risque de brûlures !
- Ne jamais toucher des objets solides (cailloux, troncs d'arbre) avec l'outil de coupe en marche.

Consignes de sécurité générales

- Arrêter la machine et retirer le capuchon de la bougie en cas de
 - contact de l'outil de coupe avec des cailloux, clous ou autres corps étrangers
 - travaux de réparation
 - travaux de maintenance et de nettoyage
 - réparation de dysfonctionnements
 - transport et d'entreposage
 - remplacement de l'outil de coupe
 - de quitter la machine (également en cas d'arrêts brefs)
- Entretenir la machine avec soin :
 - respecter les consignes de maintenance et de remplacement de l'outil.
 - Garder les poignées sèches et exemptes de résines, d'huiles et de graisses.
- Veiller à ce que l'appareil avec l'outil de coupe toujours en bon état.
- Vérifier impérativement l'appareil avant l'utilisation et après une chute ou tout autre choc afin de s'assurer qu'il se trouve toujours dans un bon état.
- Vérifiez la machine afin de découvrir tout endommagement éventuel.
 - Avant de continuer l'utilisation de la machine, examiner avec précaution le fonctionnement correct et conforme des dispositifs de protection et des composants légèrement endommagés. Veillez au montage complet et correct des équipements de sécurité pendant l'exploitation et ne modifiez rien sur la machine qui risquerait d'influencer sa sécurité.
 - Vérifiez le fonctionnement correct des pièces mobiles et assurez-vous qu'elles ne sont ni coincées ni partiellement endommagées. Toutes les pièces sont à monter correctement et toutes les conditions requises sont à remplir afin de garantir une exploitation impeccable de la machine.
 - Les dispositifs de sécurité et les pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés convenablement dans un atelier spécialisé reconnu, à moins que d'autres informations ne soient mentionnées dans le mode d'emploi.
 - Les autocollants de sécurité endommagés ou illisibles doivent être remplacés.
- Ne laisser brancher aucune clé de l'appareil!
Avant la mise en service, toujours vérifier que les clés et les autres outils de réglage sont enlevés de la machine.
- Conservez les outillages non utilisés dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée de main des enfants.
- Notez qu'un entretien non conforme, l'utilisation de pièces de rechange non conformes ou la suppression ou la modification de dispositifs de sécurité peut entraîner des dommages sur l'appareil et de graves blessures pour la personne travaillant avec l'appareil.



Ne pas effectuer réparations que celles décrites dans le chapitre „Entretien et nettoyage“, s'adresser directement au constructeur ou au service après-vente compétent.



N'utiliser que des pièces détachées d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées et d'autres accessoires pourraient entraîner un risque d'accident pour l'utilisateur. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Comportement en situation d'urgence

- Prenez les mesures de premier secours nécessaires en fonction de la blessure et consultez un médecin aussi rapidement que possible.
- Protégez la personne blessée d'autres atteintes, l'immobiliser le cas échéant.

Consignes de sécurité – Manipulation des carburants en toute sécurité



Les carburants et les vapeurs de carburant sont inflammables. Risque de blessures graves en cas d'inhalation et de contact avec la peau. Manipuler les carburants avec précaution, assurer une bonne aération.

- En faisant le plein de carburant, ne pas fumer et éviter tout feu ouvert.
- Porter des gants pour faire le plein.
- Ne pas faire le plein dans un local fermé.
- Arrêter la machine et la laisser refroidir.
- Danger en cas de déversement sur le moteur chaud. Attention! Risque d'incendie!
- Veillez à ne pas déverser l'essence ou l'huile. Nettoyez la machine immédiatement en cas de déversement d'essence ou d'huile. Remplacez vos vêtements immédiatement en cas de déversement d'essence ou d'huile.
 - ✿ Veillez à ne pas polluer le sol avec le carburant.
- Après avoir fait le plein, refermez le réservoir en serrant le couvercle fermement et veiller à ce qu'il ne se desserre pas pendant le service.
- Veiller à ce que le couvercle du réservoir et les tuyaux de carburant soient étanches. En cas de présence de fuites, ne pas mettre la machine en service.
- Ne jamais utiliser une machine avec un câble et/ou capuchon de bougie endommagé! Risque de formation d'étincelles!
- Transporter et stocker les carburants uniquement dans des récipients agréés et marqués.
- Tenir les carburants hors de la portée d'enfants.
- Ne jamais transporter et/ou stocker des carburants en proximité de substances inflammables ainsi que d'étincelles ou de feu ouvert.
- Eloignez-vous au minimum de trois mètres de l'endroit où vous avez fait le plein pour démarrer la machine.

Description de l'équipement

➔ Prenez la fiche de montage et d'utilisation ci-jointe.

Pos	Désignation	Réf. de commande
1	Unité d'entraînement	
2	Tube de tige inférieur avec transmission angulaire	385857
3	Poignée avec interrupteur de sécurité	
3a	Câble d'accélérateur	
4	Harnais	385853
4a	Accrochage de sangle	
4b	Mousqueton pour bandoulière	385842
5	Cache	385866
5a	Filtre à impuretés	
6	Bobine de fil	385854
6a	Couvercle de bobine (ensemble 2 pièces)	385892
6b	Tête de fil	385869
6c	Ressort de compression	385839
7	Lame de coupe	385855
7a	Sécurité de transport pour lame de coupe	
8	Support de cache	
9	Transmission à équerre	
10	Coupe-fil	385867
10a	Sécurité de transport pour coupe-fil	
11	Poignée de sécurité	
12	Blocage d'accélérateur	
13	Interrupteur marche/arrêt	
14	Manette de démarrage à froid	
15	Accélérateur	
16	Couvercle du filtre à air	
17	Capuchon de bougie	
18	Silencieux	
19	Réservoir de carburant	
20	Poignée de démarrage	
21	Vis de remplissage d'huile / Jauge d'huile	385884
22	Bouchon du réservoir	385876
23	Manette de choke	
24	Pompe de carburant	
25	Vis à ailettes	
26	Couvercle du bouton	
27	Plaque de fixation	
28	Ecrou à six pans	385859
29	Couvercle	385862
30	Rondelle d'écartement	385861
31	Filtre à air	385878
32	Filtre de carburant	385895
33	Bougie	385888
34	Réservoir de carburant	
35	Clé à six pans à insertion 4 mm	
36	Clé à six pans à insertion 5 mm	
37	Clé plate 8/10 mm	
38	Clé tubulaire	
39	Tournevis	
40	Serre-câble	
41	Manuel d'utilisation	385851

42	Fiche technique de montage / d'utilisation	385852
43	Etiquette de sécurité	385893
	Sachet d'accessoires - outils de montage (sans figure)	385894



Montage

Montage du cache-bobine

- ➔ **5** Enlever les 2 vis (A) sur le cache-bobine (5) à l'aide de la clé à six pans à insertion fournie (34).
- ➔ **5** Visser le cache-bobine (5) au support du cache-bobine (8).

Montage / Démontage Unité d'entraînement / Tube de tige inférieur

- ➔ **6** Desserrer la vis à ailettes (25) de l'unité d'entraînement (1). Le couvercle du bouton (26) remonte. Retirer le capuchon de protection (B) du tube de tige inférieur (2).
- ➔ **7** Glisser le tube de tige inférieur (2) jusqu'à la butée dans l'embrayage sur l'unité d'entraînement (1) jusqu'à ce qu'elle s'encliquète.
 - ⇒ **6** Le trou (C) dans le tube de tige inférieur (2) doit être précisément aligné par rapport au bouton de déverrouillage (C).
- ➔ **7** Rabattre le couvercle du bouton (26) vers le bas et serrer la vis à ailettes (25).
- ➔ **8** Pour le démontage, desserrer la vis à ailettes (25). Pousser le bouton de déverrouillage (D) vers le bas jusqu'à la butée et retirer le tube de tige inférieur (2) de l'unité d'entraînement (1).

Montage de la poignée

- ➔ **9** Enlever les quatre vis (E) de la plaque de fixation (27). Placer la poignée (3) au centre dans le support des poignées (F). Visser la plaque de fixation dans le support des poignées.
- ➔ Fixer le câble de l'accélérateur (3a) à l'aide des attache-câbles (40) sur l'unité d'entraînement (1) et sur la poignée (3).
 - ⚠ Au moment de la fixation, veiller à ce que le câble de l'accélérateur (3a) ne soit ni tordu ni plié.

Fixation de la sangle

- ➔ **11** Suspender l'appareil avec le moteur en marche à la bandoulière pour les deux épaules (4).
- 👉 **11** **A** Veiller à ce que le mousqueton (4b) de la bandoulière présenté dans la figure soit monté et enclenché dans le dispositif d'accrochage de la sangle (4a).

Montage bobine de fil

- **12** Déplacer le trou du capuchon de protection au-dessus du trou de la transmission angulaire (9) et bloquer l'arbre d'entraînement à l'aide du tournevis (39).
- **12 13** Dévisser l'écrou à six pans (28) dans le sens horaire. Utiliser pour cela la clé tubulaire (38). Enlever le couvercle (29) et la rondelle d'écartement (30).
- **14** Visser la bobine de fil (6) sur l'arbre d'entraînement (H) dans le sens antihoraire.
À cet effet, bloquer de nouveau l'arbre d'entraînement à l'aide du tournevis (39) dans la transmission angulaire (9).

Montage lame de coupe

- **12 13** Retirer l'écrou à six pans (28), le couvercle (29) et la rondelle d'écartement (30) conformément à la description du montage de la bobine de fil.
- **15** Engager la lame de coupe (7) sur l'arbre d'entraînement (H), puis la rondelle d'écartement (30) et le couvercle (29). Visser l'écrou à six pans (28) dans le sens antihoraire sur l'arbre d'entraînement.
- **16** Serrer l'écrou à six pans (28) à l'aide de la clé tubulaire (38).
À cet effet, bloquer l'arbre d'entraînement (H) à l'aide du tournevis (39) dans la transmission angulaire (9).

Avant la première mise en service

- ❗ Le moteur de l'appareil n'est pas rempli d'essence et d'huile à la livraison. Remplir le réservoir de la machine selon les consignes du chapitre « Remplir le réservoir de carburant » et « Faire l'appoint d'huile moteur ».

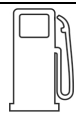


Préparation à la mise en service

Carburant



Porter une attention particulière à la manipulation d'essence et d'huile. Interdiction de fumer et d'allumer le feu (risque d'explosion).



Utiliser une essence propre, fraîche, sans plomb d'un indice d'octane minimum de 91 ROZ.

- Ne jamais remplir le réservoir d'essence au plomb, de gasoil ou d'autres carburants non admissibles.
- Ne jamais utiliser de l'essence qui a vieilli ou qui est contaminée, ni un mélange d'essence-huile. Évitez la pénétration de souillures ou d'eau dans le réservoir.
- Ne pas utiliser de l'essence présentant un indice d'octane inférieur à 91 ROZ. Dans le cas contraire, risque de surchauffe et d'endommagement du moteur.
- Lorsque vous travaillez en permanence avec un régime élevé, il est recommandé d'utiliser une essence d'un indice d'octanes plus élevé.

✿ Pour des raisons de protection de l'environnement, il est recommandé d'utiliser de l'essence sans plomb.

- Parfois, un léger de "frappement" d'allumage ou un "cliquetis" métallique est audible lorsque le moteur tourne sous une charge lourde. Ce n'est pas une raison de préoccupation.
- Lorsque ces bruits se produisent au régime constant à charge normale, changez de marque d'essence. Lorsque les bruits persistent, adressez-vous à un concessionnaire agréé.

Le fonctionnement du moteur avec des bruits de frappement ou de cliquetis pendant une période prolongée peut endommager le moteur.



Le fonctionnement du moteur avec des bruits de frappement ou de cliquetis pendant une période prolongée est considérée comme utilisation non-conforme. Les dommages y résultant ne sont pas couverts par la garantie.

Stockage de l'essence

- Les carburants ne peuvent pas être stockés pour une durée illimitée. Le stockage de carburants et de mélanges de carburants peut provoquer des problèmes de démarrage. Par conséquent, stocker uniquement la quantité de carburant nécessaire pour un mois.
- Stocker les carburants uniquement dans des bidons agréés et marqués. Conserver les bidons de carburant dans un lieu sec et protégé.
- Veiller à stocker les bidons de carburant en dehors de la portée d'enfants.

Remplir le réservoir de carburant



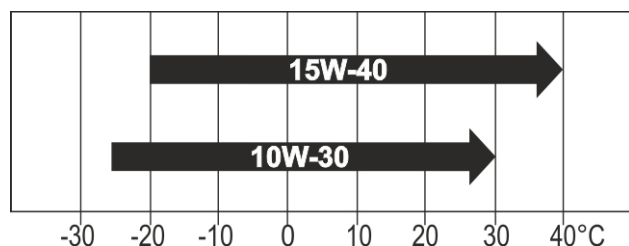
- **Arrêter le moteur et le laisser refroidir !**
- **Portez des gants de protection!**
- **Éviter tout contact avec les yeux et la peau!**
- **Respecter impérativement les instructions du chapitre « Manipulation sûre du carburant ».**

- Faire le plein de l'appareil uniquement à l'extérieur ou dans un local suffisamment aéré.
- Ne jamais faire le plein à l'intérieur de locaux ou de zones où les vapeurs d'essence peuvent entrer en contact avec des flammes ou des étincelles.
- Nettoyer la zone de remplissage. Les impuretés dans le réservoir provoquent des défauts de fonctionnement.
- **17** Ouvrir le couvercle du réservoir (20) avec précaution, afin de laisser décharger une éventuelle surpression
- Veillez à ne pas déverser l'essence ou l'huile. Nettoyez la machine immédiatement en cas de déversement d'essence ou d'huile. Verser le carburant avec précaution jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage.
✿ Veillez à ne pas polluer le sol avec le carburant.
- Après avoir fait le plein, refermez le réservoir en serrant le couvercle fermement et veiller à ce qu'il ne se desserre pas pendant le service.
- Veiller à ce que le couvercle du réservoir et les tuyaux de carburant soient étanches. En cas de présence de fuites, ne pas mettre la machine en service.
- Nettoyez le couvercle et la zone autour de celui-ci.

⚠ Eloignez-vous au minimum de trois mètres de l'endroit où vous avez fait le plein pour démarrer la machine.

Huile moteur

- Utilisez une huile de haute qualité (SAE 10W-30) de la classification « SF » ou plus.
- Aucun additif spécial n'est nécessaire pour le type d'huile recommandé.
- Ne pas mélanger l'huile et l'essence.



Température ambiante

i Les viscosités représentées dans le diagramme peuvent être utilisées lorsque la température ambiante moyenne se situe dans la plage recommandée. Pour éviter les dommages sur le moteur, utiliser 10W30 au lieu de 15W40 si la température ambiante est plus basse.

Volume du réservoir d'huile : 0,08 l

Verser l'huile moteur

- ➔ **17** Enlever le bouchon du réservoir d'huile (21).
- ➔ Déverser l'huile lentement dans l'orifice.
- ➔ Revisser le bouchon du réservoir d'huile.
- ➔ Essuyer les résidus d'huile/salissures.

Contrôle du niveau d'huile

i L'appareil doit être posé sur un sol plan et être arrêté pour contrôler le niveau d'huile.

- ➔ **17** Enlever le bouchon du réservoir d'huile (21).
- ➔ Essuyer la jauge.
- ➔ Remettre la vis de remplissage d'huile dans l'ouverture (ne pas visser).
- ➔ Retirer la vis de remplissage d'huile.
- ➔ Contrôler le niveau d'huile sur la jauge.
- ➔ Le niveau d'huile doit se situer entre MIN et MAX.



- ➔ Lorsque le niveau est insuffisant, (MIN ou moins), compléter le niveau par une huile de la même qualité.

⚠ Lorsque le moteur tourne avec un niveau d'huile trop faible, il risque d'être endommagé.

Mise en service

⚠ Attention! Avant la mise en service, veuillez vous informer sur la manière de mise hors service la plus rapide!

⚠ Ne mettez jamais l'outillage en service avant d'avoir lu les instructions de service, d'être en mesure de respecter les indications et consignes de sécurité et d'avoir monté l'appareil comme décrit!

Avant toute utilisation, vérifier sur l'appareil

- la présence d'éventuels dommages
- le serrage des fixations.
- les défauts de montage ou d'état des couvercles et dispositifs de protection.

➔ **3** S'assurer que le blocage de l'accélérateur (12), la manette de démarrage à froid (14), l'interrupteur de marche/arrêt (13), l'accélérateur (15) sur la poignée de sécurité (11) et la machine fonctionnent conformément aux spécifications.

Démarrage de la machine

⚠ La machine est équipée d'un embrayage centrifuge. Une fois la machine démarrée, l'outil de coupe se met en rotation au ralenti. Placer la machine sur un sol ferme pour la démarrer. Tenir la machine fermement et veiller à éviter tout contact entre l'outil de coupe et l'accélérateur avec des objets solides.

Toujours tenir les mains et les pieds dans une distance sûre de l'outil de coupe.

- ➔ **18** Poser la machine sur le sol.
Prendre une position sûre.

⚠ Veiller à ce que l'outil de coupe ne touche pas le sol.

Démarrage à froid

- 4 A** Actionner la pompe à carburant (24) plusieurs fois fermement jusqu'à ce que le carburant/la mousse de mélange deviennent visibles dans la pompe d'aspiration.
- Actionner l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (13) sur la poignée de sécurité (11) avec .
- Actionner (dans l'ordre indiqué)
 - le blocage de l'accélérateur (12)
 - l'accélérateur (15)
 - la manette de démarrage à froid (14)
 Lorsque la manette (14) s'encliquète, le mélange de carburant /air correct arrive au moteur. Relâcher les touches (12), (15) et pour finir (14).

- 4 A** Mettre la manette de choke (23) en position .
- 18** Retenir la machine et tirer la corde de démarrage à la poignée (20) lentement jusqu'à ressentir une première résistance, puis continuer à tirer en appliquant une certaine force. Si nécessaire, répéter cette démarche plusieurs fois.

⚠ Ne pas retirer la corde de démarrage complètement et retourner la poignée lentement afin d'enrouler la corde de démarrage correctement..

6. Dès que le moteur s'allume de façon audible pour la première fois, mettre la manette de choke (23) en position .
7. Tirer de nouveau la corde de démarrage à la poignée (20).
 Attention, lorsque le moteur ne démarre pas, répéter les démarches 4 à 7.
8.  3 Laisser le moteur chauffer pendant env. 1 minute puis actionner légèrement l'accélérateur (15). La manette de démarrage à froid (14) se déclenche et le moteur tourne au ralenti.
 Pendant la marche au ralenti, l'outil de coupe doit être arrêté.
 Maintenant, vous pouvez accélérer le moteur au régime souhaité à l'aide de l'accélérateur (15), en maintenant appuyé le blocage de l'accélérateur (12).

Avant de commencer à débroussailler ou à tondre, accélérer la machine jusqu'à atteindre un régime moyen à élevé. Le fonctionnement prolongé à un bas régime peut endommager la machine.

-  En relâchant l'accélérateur, le moteur tourne à vide.
-  L'outil de coupe tourne encore pendant un court moment.

Arrêter le moteur

- ➔  3 Relâchez l'accélérateur (15).
 Pousser l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (13) dans la position .

Arrêt du moteur en cas d'urgence

En cas d'urgence ou de danger, arrêter immédiatement le moteur.

- ➔ Pousser l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (13) dans la position .
- Poser immédiatement l'appareil au sol.
-  Ne pas jeter l'appareil par terre car ceci pourrait entraîner des dommages pour l'appareil ou des blessures.

Démarrage à chaud

Démarrer la machine à partir du point 7 selon la description du chapitre « Démarrage à froid » en laissant le choke en position de service .



Conseils de travail

-  Ne mettez jamais l'outillage en service avant d'avoir lu les instructions de service, d'être en mesure de respecter les indications et consignes de sécurité et d'avoir monté l'appareil comme décrit!
-  Toujours garder les mains et les pieds dans une distance de sécurité du fil de coupe.

Démarrage à chaud

-  ➔  10 Toujours porter la sangle (4) en travaillant avec la machine. Uniquement en la tenant avec la sangle, vous avez la machine sous contrôle pour travailler.
- ➔  10 Mettre la bandoulière pour les deux épaules (4) en place.
- ➔ Réglez la bandoulière de façon à ce que vous puissiez porter l'appareil de façon confortable et en toute sécurité.
- ➔  10 Le mousqueton (4b) doit se trouver environ une largeur de main sous la hanche droite.
- ➔  11  A Accrocher le mousqueton (4b) dans le dispositif d'accrochage de la sangle (4a).
- ➔  19 Lorsque la sangle (4) est réglée correctement, l'outil de coupe tient en équilibre parallèlement par rapport au sol. De cette façon, vous évitez de vous fatiguer trop pendant le travail.
-  Une sangle endommagée doit être remplacée immédiatement.

Fermeture rapide

Un dispositif de fermeture rapide facilement accessible se trouve sur la bandoulière. En cas de danger, il permet de libérer la machine rapidement de la bandoulière.

- ➔  11  B Pour desserrer la fixation, tirer vigoureusement la pièce (G) de la fermeture rapide de la bandoulière.

Travailler avec la débroussailleuse

Kickback – recul

En travaillant avec des lames de coupe métalliques, la machine peut reculer ou avancer brusquement en cas de contact entre la lame et des objets solides (arbres, cailloux, branches etc.). Ce recul arrive d'un seul coup sans avertissement préalable et peut entraîner la perte de contrôle sur l'appareil et mettre en danger l'utilisateur. Un danger particulier est présent dans les zones à visibilité limitée et à végétation dense.

➔ Vous pouvez garder le contrôle en cas de recul

- Toujours retenir la machine fermement avec les deux mains pendant le travail.
- Veillez à être positionné fermement au sol. Tenez les pieds légèrement écartés et comptez sur un recul possible à tout moment.
- Évitez de vous surestimer et gardez l'équilibre à tout moment pendant le travail.
- Avant de commencer à couper, la lame de coupe doit avoir atteint le plein régime.

 Le débroussaillage peut projeter des cailloux et des débris risquant de provoquer des blessures graves. Veillez à ce que le cache-outil soit bien monté correctement.

 Une fixation incorrecte des pièces rotatives (lame de coupe) peut provoquer des accidents graves. Vérifier la fermeté de la fixation de la lame de coupe avant de commencer à travailler.

Faucher

- Penchez la machine légèrement en avant et la bouger de droite à gauche avec une vitesse appropriée et régulière. La matière coupée tombera alors sur la surface déjà fauchée.
- Coupez l'herbe haute et la végétation dense graduellement. A cet effet, couper d'abord la partie haute de la matière à couper en bougeant la machine à droite. Bougez la machine à gauche afin de faucher la partie basse de la matière.
- En travaillant en pente, procédez par rangs. Fauchez un rang parallèlement à la pente, retourner ensuite sur le passage fauché et fauchez le rang suivant.
- Adaptez le régime du moteur et le profondeur de coupe aux conditions présentes. Lorsque le régime du moteur est trop bas, la brousaille peut s'attraper ou se coincer dans l'outil de coupe.

 Lorsque l'herbe, les branchages ou d'autres objets se sont attrapés dans l'outil de coupe, ou que la machine fait des vibrations anormales, arrêtez le moteur tout de suite et contrôler la machine.

- Une transmission angulaire bloquée peut endommager l'embrayage.
- Ne jamais enlever la matière coupée coincée lorsque la lame de coupe est en rotation. Couper le moteur et patienter jusqu'à ce que la lame de coupe soit arrêtée.
- Lorsque la lame est émoussée, cassée ou pliée, remplacez-la par une pièce de rechange d'origine.

Travail avec le taille-bordures

Coupe

- Pencher la machine légèrement en avant et la déplacer de gauche à droite avec une vitesse appropriée.
- Vous obtenez les meilleurs résultats de coupe en taillant de l'herbe sèche.
-  Ne pas toucher des murs ou des plaques en pierre avec le fil de coupe afin d'éviter l'usure excessive de celui-ci.
- Couper l'herbe haute et dense en plusieurs hauteurs afin d'éviter le blocage de la bobine de fil.
-  Le blocage de la bobine peut endommager l'embrayage.
- Après l'arrêt du taille-bordures, le fil de coupe tourne au ralenti. Attendre l'arrêt complet du fil avant de remettre la machine en marche.
- Adaptez le régime du moteur et le profondeur de coupe aux conditions présentes. Lorsque le régime du moteur est trop bas, la brousaille peut s'attraper ou se coincer dans l'outil de coupe.

 Lorsque l'herbe, les branchages ou d'autres objets se sont attrapés dans l'outil de coupe, ou que la machine fait des vibrations anormales, arrêtez le moteur tout de suite et contrôler la machine.

- Une transmission angulaire bloquée peut endommager l'embrayage.

- Le fil de coupe continue à tourner après l'arrêt du taille-bordures. Par conséquent, attendre jusqu'à ce que le fil s'arrête avant de remettre la machine en marche.
- Lorsque la bobine de file est vide, la remplacer par une bobine d'origine.

Rallongement automatique du fil

Pendant la coupe, le fil s'use ou casse, et devient trop court pour couper l'herbe.

La longueur optimale du fil peut être réglée pendant la coupe par simple frappe au sol de l'appareil. Lorsque le fil de coupe est plus long que le diamètre de coupe maximum, le coupe-fil intégré dans le cache-bobine le raccourcit.

 **Utiliser toujours le filtre à impuretés (5a) avec coupe-fil intégré pour tailler.**

 **Un filtre à impuretés endommagé doit être remplacé immédiatement.**

Entretien et nettoyage



Avant de toute intervention d'entretien et de nettoyage

- arrêter l'équipement
- attendre l'arrêt complet des lames
- retirer le capuchon de la bougie



– Portez des gants de protection afin d'éviter de se blesser les mains.



– Ne pas effectuer les travaux d'entretien en proximité d'un feu nu. Risque d'incendie!

D'autres interventions d'entretien et de nettoyage que celles décrites dans ce chapitre ne doivent être effectuées que par le constructeur ou par des entreprises désignées par celui-ci.

Les dispositifs de sécurité enlevés pour effectuer des interventions de maintenance ou de nettoyage doivent impérativement être remontés et vérifiés.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Toute autre pièce risque de provoquer des blessures et dommages imprévisibles.

Entretien

Le jeu de lames ne stoppe pas immédiatement après l'arrêt. Avant de commencer votre travail de réparation ou de maintenance, patientez jusqu'à ce que tous les éléments soient complètement arrêtés.

Effectuer les interventions de maintenance suivantes en intervalles réguliers afin de garantir la fiabilité du fonctionnement et la durée de vie longue de la machine.

Vérifier les défauts évidents de la machine tels que

- les fixations desserrées
- composants usés ou endommagés
- outil de coupe tordu, cassé ou endommagé
- l'étanchéité du bouchon du réservoir et des conduites de carburant

Effectuer les réparations et interventions d'entretien avant d'utiliser la machine.

Remplacer la bobine de fil

- ➔ Pour la remplacer, démonter d'abord la bobine de fil de l'arbre d'entraînement.
- ➔ **14** À cet effet, bloquer l'arbre d'entraînement (H) à l'aide du tournevis (39). Tourner ensuite la bobine (6) dans le sens horaire.
- ➔ **21** Appuyer sur le système de blocage sur la partie inférieure de la bobine (I). Tourner le couvercle de la bobine (6a) dans le sens horaire.
- ➔ **22** Sortir la tête de fil (6b) et le ressort de compression (6c).
- ➔ Enlever les résidus de terre et d'herbe.
- ➔ **22** Placer le ressort de pression (6c) dans la partie inférieure de la bobine (I). Insérer la nouvelle tête de fil (6b). Enfiler chaque fil individuellement dans les guide-fils situés dans la partie inférieure (I) de la bobine.
- ➔ **24**  Veiller impérativement à ce que le fil inséré se trouve au-dessus du guide-fil.
- ➔ **25** Poser le couvercle de la bobine (6a) dans la partie inférieure de la bobine (I).
Retourner la bobine de fil.
Veiller à ce que le système de blocage dans la partie inférieure de la bobine se trouve au-dessus des évidements dans le couvercle de la bobine. Appuyer fermement la partie inférieure vers le bas. Enfoncer simultanément le système de blocage dans la partie inférieure de la bobine. Tourner la partie inférieure de la bobine dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- ➔ **26**  **S'il est nécessaire d'enrouler le fil, procéder de la manière suivante :**
 - A** Plier le fil au milieu et l'insérer dans la fente de la paroi de séparation. Tenir la tête de fil comme indiqué dans la figure. Tirer le fil dans le sens de la flèche.
 - B** Enrouler le fil bien fermement sur la tête de fil en tournant la tête dans le sens horaire.
 - C** **D** Coincer les deux fils dans les fentes afin que le fil ne puisse pas se dérouler au moment de remplacer la tête de fil.

Aiguiser ou remplacer le coupe-fil

- ➔ **27** Dévisser le coupe-fil (10).
- ➔ Placer le coupe-fil dans un étau afin de l'aiguiser au moyen d'une lime plate.
Veiller à ne pas modifier l'angle de la lame et à limer uniquement dans un sens.
Limer avec précaution.
- ➔ Revisser le coupe-fil conformément à la figure.
-  Ne pas serrer les vis excessivement.
-  Ne pas utiliser de coupe-fil émoussé ou endommagé. Un coupe-fil endommagé doit être remplacé par un nouveau coupe-fil.

Lame de coupe

-  **Seule une lame de coupe affûtée correctement sans aucun défaut garantit un travail de qualité en toute sécurité.**

Par conséquent, contrôlez la lame de coupe régulièrement si elle est émoussée, pliée, fissurée ou endommagée autrement. Faire affûter les lames émoussées par un spécialiste / le S.A.V.

 Les deux côtés de la lame de coupe peuvent être utilisés. Retournez la lame de coupe une fois et continuez à travailler avec la machine jusqu'à ce que les deux côtés de la lame soient usés.

-  **Une lame endommagée doit être remplacée par une lame neuve.**

Nettoyer le filtre à air

Nettoyer le filtre à air régulièrement, afin de prévenir

- les difficultés de démarrage,
- les pertes de puissance
- la consommation excessive de carburant

Nettoyez le filtre à air env. toutes les huit heures de service, plus souvent en cas de présence de quantités importantes de poussières.

- ➔ **4** **A** Mettre le choke sur la position  afin d'éviter l'introduction de corps étrangers dans le carburateur.
- ➔ **28** Appuyer sur le dispositif de blocage (J) et rabattre le capot du filtre à air (16) vers le bas.
- ➔ **29** Enlever le filtre à air (31).
- ➔ Lavez le filtre à air à l'aide d'une solution de savon chaude.
-  Ne pas souffler sur les particules de saleté et les copeaux afin de les enlever – risque de se blesser les yeux !
- ➔ Laisser bien sécher le filtre à air et le réintégrer.
-  **Les filtres à air endommagés doivent être remplacés régulièrement.**

Remplacer le filtre de carburant

- ➔ **30**
Contrôler le filtre de carburant (32) en cas de besoin. Un filtre contaminé ne laisse plus passer le carburant.
- Enlever le bouchon du réservoir (22) et retirer le filtre de carburant (32) à l'aide d'un crochet de fil.
- ⇒ **Contamination légère**
Retirer le filtre de la conduite de carburant et le nettoyer à l'aide de benzine
- ⇒ **Contamination forte**
Remplacer le filtre de carburant

Contrôle et remplacement de la bougie

- 
 - Ne jamais toucher la bougie ou le capuchon lorsque le moteur tourne. **Haute tension!**
 - Risque de brûlures sur le moteur chaud.
 - Portez des gants de protection!
- Contrôler régulièrement la bougie et l'écart entre les électrodes. Procédez de la façon suivante:

Laisser refroidir le moteur.

- ➔ **31** Retirez le capuchon (17) de la bougie (33).
- ➔ **32** Dévissez la bougie à l'aide de la clé à bougie fournie (38).
- ➔ L'écart entre les électrodes doit être de 0,6 à 0,7 mm.
- ➔ Nettoyez la bougie si elle est encrassée.
- ➔ Remonter la bougie en procédant dans l'ordre inverse.

⚠ Ne pas serrer la bougie trop fort.
Couple de serrage 14-15 Nm

- ⓘ Une bougie non serrée peut surchauffer et endommager le moteur.
- ⓘ Le serrage excessif de la bougie peut endommager le taraudage dans la culasse.

Remplacez la bougie :

- toutes les 100 heures de service ou 1 x par an (selon le cas qui se produit en premier)
- lorsque les électrodes sont fortement brûlées
- lorsque les électrodes sont fortement encrassées ou pleines d'huile

Utilisez les types de bougies suivants: TORCH

Contrôle de l'étincelle de la bougie

- ➔ Dévissez la bougie (33).
Enfichez fermement le capuchon (17).
- ➔ Serrez la bougie contre le carter à l'aide d'une paire de pinces isolées (assez loin de l'orifice de bougie).
- ➔ Mettre l'interrupteur MARCHE/ARRET (13) sur la position .
- Tirez la corde de démarrage.
- ⓘ Lorsqu'aucune étincelle n'est visible entre les électrodes, la bougie peut être endommagée.

Vidange d'huile à moteur

Faites couler l'huile usée tant que le moteur est encore chaud.
L'huile chaude s'écoule rapidement et complètement.

- ➔ Veiller à ce que le couvercle du réservoir (22) soit fermé correctement.
- ➔ Posez un récipient approprié sous le moteur pour capter l'huile usée. Dévissez la vis de remplissage d'huile.
- ➔ Évacuer entièrement l'huile en basculant le moteur dans le sens de la tubulure de remplissage d'huile.

- ➔ **17** Posez le moteur sur une surface plane et remplissez-le de l'huile préconisée jusqu'au bord de la tubulure de remplissage.

Quantité d'huile à moteur : 0,08 l

- ➔ Revissez la vis de remplissage d'huile avec la jauge.

♻️ **Evacuez l'huile usée dans le respect des normes écologiques. Nous recommandons d'apporter l'huile usée à votre station de service ou pompe à essence locale, dans un récipient étanchement fermé. Ne pas jeter l'huile usée les ordures ménagères, ne pas l'évacuer dans le sol et ne pas la déverser dans les égouts.**

⚠ **Lorsque le moteur tourne avec un niveau d'huile trop faible, il risque d'être endommagé.**

Silencieux / ouverture d'échappement

- ➔ **4** Contrôler le silencieux (18) régulièrement.

ⓘ **Nettoyez régulièrement l'ouverture d'échappement.**



Ne pas resserrer les vis de fixation du pot d'échappement lorsque le moteur est chaud !

Vérifier voire régler la vitesse au ralenti

Le carburateur a été réglé à l'usine du constructeur sur la vitesse de ralenti correcte et le moteur est alimenté par un mélange carburant-air correct.

- ⓘ La vitesse au ralenti est réglée correctement lorsque le moteur tourne de manière régulière et l'outil de coupe est arrêté.

Vérifier la vitesse au ralenti uniquement

- si le moteur est chauffé,
- si le filtre à air est propre.

Dans les cas suivants, le réglage du carburateur (régime au ralenti) doit être corrigé :

- l'outil de coupe est en mouvement lorsque la machine tourne au ralenti
- vitesse trop élevée
- marche irrégulière ou manque d'accélération (régime au ralenti trop faible)
- adaptation aux conditions météorologiques, températures



Un mauvais réglage du carburateur peut provoquer de graves dommages du moteur ! Ne continuez en aucun cas de travailler avec l'appareil.

- ⓘ **Adressez-vous au service après-vente afin de faire régler le carburateur.**

Nettoyage

- ⓘ **Nettoyer la machine avec soin après chaque usage afin de préserver le fonctionnement correct.**

- Nettoyez toutes les pièces mobiles à **intervalles réguliers**.
- Nettoyer le carter à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- Ne pas nettoyer la machine sous l'eau courante ou à l'aide d'un nettoyeur à haute pression.
- Ne pas utiliser des solvants (essence, alcool etc.) pour le nettoyage des composants en plastique, ceux-ci pouvant endommager les composants en plastique.
- Lubrifiez les roues dentées avec de la graisse sans acide (vaseline).



Ne pas utiliser de l'eau, des solvants ou des produits de polissage.

- ➔ Veiller à garder les fentes d'aération du refroidissement du moteur exempt d'obstructions (risque de surchauffe)

Transport



Avant chaque transport:



- **arrêter l'équipement**
- **attendre l'arrêt complet des lames**

- Porter l'appareil en équilibre au niveau de la tige ou suspendu par la bandoulière.
- ➡ **33 34** Pour éviter les blessures et les dommages, sécuriser la lame de coupe (7) et le coupe-fil (10) contre tout contact au moyen de la sécurité de transport respective (7a et 10a).
- Transporter la machine uniquement dans le coffre de la voiture ou sur une surface de transport séparée. Ne pas jeter l'appareil au moment de le charger. Protéger l'appareil contre le renversement, les endommagements et le déversement de carburant.
Vérifier si l'appareil est endommagé s'il a été soumis à des chocs violents durant le transport.

Stockage

- Stocker la machine non utilisée avec le protège-lame dans un local sec et fermé en dehors de la portée d'enfants.
- Stocker l'appareil dans un endroit où les vapeurs de carburant ne peuvent pas entrer en contact avec le feu nu ou avec des étincelles (par ex. à côté d'une chaudière, d'un fourneau, d'un poêle, d'un chauffe-eau à flamme permanente). Laisser refroidir le moteur avant de ranger la machine.
- Pour le stockage de l'appareil, ne pas le poser sur le capot de protection. Le mieux est de le suspendre pour le stockage. Pour un gain de place, il est possible de rentrer les poignées.
- Bloquer la lame de coupe (7) à l'aide de la sécurité de transport (47).

i Tenir compte des instructions suivantes afin de prolonger la durée de vie de l'appareil et de garantir une utilisation sans problèmes.

Stockage normal

Stockage de l'appareil pendant une pause de service (pause de service inférieure à 6 semaines).

1. Effectuer un nettoyage et un entretien approfondis de la machine.
2. Vérifier l'état correct de l'appareil afin de garantir la fiabilité du fonctionnement de l'appareil.
3. Vider le réservoir de carburant complètement.
 - i** Vider le réservoir uniquement à l'extérieur ou dans un local bien aéré.
 - ☘ Evacuer le carburant restant en conformité avec les réglementations (sans polluer l'environnement).
4. Vider le carburateur en faisant tourner la machine.
Pour cela, démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il s'arrête. À présent, il n'y a plus de carburant dans le carburateur.

i Les restes de carburant dans le carburateur peuvent occasionner des problèmes au démarrage voire des dégâts.

5. Laisser refroidir le moteur.
6. De traiter toutes les pièces mobiles avec une huile biodégradable.

i Ne jamais utiliser de graisse!

Stockage prolongé

Stockage de l'appareil pendant une pause de service supérieure à plusieurs mois, par ex. en hiver.

Effectuer d'abord les étapes 1 à 6 « Stockage normal ».

7. Retirer le capuchon de bougie.
8. Dévisser la bougie. Verser un peu d'huile à moteur dans le cylindre (env. 1 cuillère à café). Tirer lentement sur la poignée de démarrage afin de disperser l'huile. Remonter la bougie.

i Avant d'utiliser la machine de nouveau, il faut dévisser la bougie et la nettoyer.

Conditions de garantie

Veuillez tenir compte de la déclaration de garantie ci-jointe.

Plan d'entretien et de nettoyage

Interventions d'entretien	avant chaque utilisation	après chaque utilisation	après les 8 premières heures	toutes les 25 heures	toutes les 100 heures	en cas de besoin / d'endomm agement	une fois par saison
Remplir le réservoir	■						
Contrôler la bobine / la lame de coupe		■					■
Remplacer la bobine / la lame de coupe						■	
Accélérateur, blocage de l'accélérateur, interrupteur – Contrôle fonctionnel	■						
Accélérateur, blocage de l'accélérateur, interrupteur – Faire remplacer						■	
Corde de démarrage - Contrôle fonctionnel	■						
Corde de démarrage – Faire remplacer						■	
Nettoyer filtre à carburant				■			
Remplacer filtre à carburant						■	
Nettoyer le filtre à air			■				■
Remplacer le filtre à air						■	
Contrôler la bougie et le capuchon de la bougie.					■		■
Remplacer la bougie					■	■	
Nettoyer le silencieux			■				■
Contrôler le niveau de l'huile à engrenages			■				
Faire l'appoint d'huile à engrenages				■			
Contrôler la machine	■						■
Nettoyer la machine		■					■
Autocollant de sécurité						■	

Caractéristiques techniques

Model / Type	BF 31-4T	
Anée de construction	voir la dernière page	
Moteur	Motour à 4 temps	
Puissance du moteur max. / régime	0,7 kW (1,0 PS)	
Cylindrée	31,0 cm ³	
Fréquence du réseau n ₀	3100 min ⁻¹ ± 400	
Régime du moteur à la vitesse de rotation max. recommandé de la bobine ► Débroussailleuse ► Coupe-herbe	9300 min ⁻¹ 8000 min ⁻¹	
Vitesse de rotation max. des outils de coupe ► Débroussailleuse ► Coupe-herbe	7000 min ⁻¹ 6000 min ⁻¹	
Diamètre de coupe avec bobine de fil	Ø 480 mm	
Diamètre du fil / longueur du fil	Ø 2,4 mm / 2,5 m	
Diamètre de coupe avec lame de coupe	Ø 255 mm	
Epaisseur de lame	1,6 mm	
Allumage	électronique	
Bougie	TORCH	
Ecart des électrodes	0,6 – 0,7 mm	
Volume réservoir de carburant	0,7 l (700 cm ³)	
Essence	carburant	
Volume du réservoir d'huile:	0,08 l (80 cm ³)	
Huile	Classification « SF » ou plus élevée	
Vibrations mains-bras (mesuré selon ISO 22867)	7,06 m/s ²	
Facteur d'imprécision de mesure K	1,5 m/s ²	
Poids (sans carburant, outil de coupe, capot de protection, bandoulière)	7,3 kg	
Poids ► Débroussailleuse ► Coupe-herbe	8,5 kg 8,4 kg	

Émissions sonores (mesurées selon ISO 22868)

Niveau de pression acoustique L _{pA} ► Débroussailleuse (Marche en exploitation) ► Coupe-herbe (Marche en exploitation)	92.5 dB (A) 93.3 dB (A)	
Facteur d'imprécision de mesure K	3 dB (A)	
Niveau sonore mesuré L _{WA} ► Débroussailleuse ► Coupe-herbe	107.4 dB (A) 108.2 dB (A)	
Facteur d'imprécision de mesure K	3 dB (A)	
Niveau sonore garanti L _{WA}	113 dB (A)	

Pannes



Avant de procéder à l'élimination des défauts



- Arrêter l'équipement
- attendre l'arrêt complet des lames
- retirer le capuchon de la bougie
- portez des gants de protection

Après chaque dépannage, remettre en service et vérifier l'ensemble des dispositifs de sécurité.

Perturbation	Cause possible	Que faire
Le moteur ne démarre pas	➔ Mauvais ordre du processus de démarrage ➔ Contamination du filtre à air ➔ Filtre à carburant bouché ➔ Manque de carburant ➔ Carburant usé ou contaminé ➔ Le mécanisme de démarrage est défectueux ➔ Moteur noyé ➔ Capuchon de bougie non connecté ➔ Absence d'étincelle d'allumage ➔ Moteur défectueux ➔ Défaut de carburateur	➔ Respecter l'ordre correct du processus de démarrage ➔ Nettoyer ou remplacer le filtre à air ➔ Nettoyer ou remplacer le filtre de carburant. ➔ Faire le plein. ➔ Vérifier l'absence de pliures et d'endommagements de la conduite de carburant ➔ Veuillez vous adresser au S.A.V. ➔ Dévisser la bougie, la nettoyer et sécher, puis tirer plusieurs fois la manette de démarrage, revisser la bougie ➔ Connecter le capuchon de bougie a) Nettoyer ou remplacer la bougie b) Contrôler le câble d'allumage c) Impossible d'éliminer le défaut? ➔ Veuillez vous adresser au S.A.V. ➔ Veuillez vous adresser au S.A.V. ➔ Veuillez vous adresser au S.A.V.
Le moteur démarre et s'éteint tout de suite	➔ Mauvais réglage du carburateur (régime au ralenti)	➔ Veuillez vous adresser au S.A.V.
La machine ne fonctionne pas en pleine puissance	➔ Machine surchargée ➔ Le fil de coupe est trop court/cassé ➔ La machine est surchargée, herbe trop haute. ➔ Contamination du filtre à air ➔ Mauvais réglage du carburateur ➔ Pot d'échappement bouché	➔ Ne pas employer de la force en appuyant sur la machine pendant la coupe. ➔ Rallonger le fil de coupe. ➔ Couper l'herbe en plusieurs hauteurs. ➔ Nettoyer ou remplacer le filtre à air ➔ Veuillez vous adresser au S.A.V. ➔ Nettoyer l'ouverture d'échappement du pot ➔ Veuillez vous adresser au S.A.V. ➔ Nettoyer ou remplacer la bougie. Contrôler le capuchon de la bougie.
La machine a des coupures de fonctionnement (elle "tousse")	➔ Mauvais réglage du carburateur ➔ Bougie encrassée	➔ Veuillez vous adresser au S.A.V. ➔ Nettoyer ou remplacer la bougie. Contrôler le capuchon de la bougie.
La débroussailleuse ne fonctionne pas en plein régime	➔ La lame de coupe est émoussée ou endommagée ➔ La machine est surchargée par une herbe trop haute	➔ Faire affûter ou remplacer la lame de coupe ➔ Couper l'herbe graduellement
Le taille-bordures ne fonctionne pas à pleine puissance	➔ Le fil de coupe est trop court/cassé ➔ La machine est surchargée, herbe trop haute.	➔ Rallonger le fil de coupe. ➔ Couper l'herbe en plusieurs hauteurs.
Le fil n'est pas rallongé	➔ Bobine vide ➔ Fil emmêlé	➔ Remplacer la bobine ➔ Rembobiner le fil
Dégagement de fumées	➔ Mauvais carburant ➔ Mauvais réglage du carburateur	➔ Utiliser une essence propre, fraîche, sans plomb d'un indice d'octane minimum de 91 ROZ ➔ Veuillez vous adresser au S.A.V.

En cas de problèmes ou si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter votre revendeur local.



Не бива да пускате уреда в действие преди да сте прочели това ръководство за експлоатация, да сте спазили всички дадени указания и да сте монтирали уреда така, както е описано.

Пазете упътването за бъдещо ползване.

Съдържание

Експлоатационни времена	50
Декларация за съответствие съгласно нормите на Европейската общност	50
Символи уред	51
Символи в ръководството за обслужване	51
Разрешено време за работа	51
Употреба по предназначение	51
Остатъчни рискове	52
Вибрации (вибрации на дланта и ръката)	52
Указания за безопасност	52
– Лични предпазни средства	53
– Указания за безопасност – Преди работа	53
– Указания за безопасност – Обслужване	53
– Указания за безопасност – По време на работата	53
– Общи указания за безопасност	54
– Поведение в случай на нужда	54
– Безопасно боравене с моторни горива	54
Описание на уреда / резервни части	55
Монтаж	55
– Монтаж на защитния капак	55
– Монтаж / демонтаж	55
Задвижващ модул / долна част на тялото	
– Монтаж на ръкохватката	55
– Поставяне на колана за носене	56
– Монтаж на шпуната за нишката	56
– Монтаж на ножа	56
Преди първия пуск	56
Подготвителни дейности за пуск	56
– бензин	56
– Зареждане на уреда	56
– Моторно масло	57
– Наливане на моторно масло	57
– Проверка на нивото на маслото	57
Пускане в експлоатация	57
– Стартиране на уреда	57
– Пускане при студен двигател	57
– Спиране на двигателя	58
– Спиране на двигателя при авария	58
– Пускане при топъл двигател	58
Указания за работа	58
– Работа с моторната коса	58
– Работа с тримера за трева	59
Техническа поддръжка и почистване	59
– Техническа поддръжка	59
– Смяна на ролката с шпула за нишката	59
– Заточване и смяна на ножа за нишката	60
– Режещ нож	60
– Почистване на въздушния филтър	60
– Почистване и смяна на бензиновия филтър	60
– Да се провери/смени запалителната свещ	61
– Да се провери запалителната искра	61
– Шумозаглушител/ Отвор за извеждане	61
– Сменете моторното масло	61
– Проверка и регулиране на оборотите на празен ход	61

– Почистване	61
Транспорт	62
Съхранение	62
Гаранция	62
Технически данни	63
Чертеж за поддръжката и почистването	64
Възможни неизправности	65

Експлоатационни времена

👉 След разопаковане проверете съдържанието на кашона за:

- ▶ пълнота
- ▶ евентуални повреди при транспорта.

Рекламирайте незабавно пред продавача, доставчика или производителя. Предявени по-късно претенции няма да бъдат признати. Рекламации, направени по-късно, не се признават.

- 1 задвижващ модул с горна част на тялото, ръкохватка и предпазен прекъсвач
- 1 долна част на тялото с ъглов редуктор
- 1 Колан за носене на двете рамена
- 1 ръкохватка
- 1 защитен капак
- 1 нож
- 1 защита при транспортиране за режещия нож
- 1 шпула за нишката
- 1 горивен резервоар
- 1 торбичка за принадлежности
- 1 ръководство за обслужване
- 1 ръководство за монтаж и обслужване
- 1 гаранционна декларация

Декларация за съответствие с ЕО-нормите

съгласно Директивата на ЕО: 2006/42/ЕО

С настоящото ние,

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

декларираме на своя отговорност, че продуктът **Benzin-Freischneider / Grastrimmer** (бензинова резачка за употреба на открито / тример за трева типова обозначение) модул / Тип BF 31-4T

Сериен номер: 000001 - 020000

съответства на разпоредбите на горепосочените директиви на ЕС и на разпоредбите на следните допълнителни директиви: **2014/30/ЕС** и **2000/14/ЕО**.

процедура за оценяване на съответствието:
2000/14/ ЕО - приложение V

Измерено равнище на силата на звука L_{WA} 108,2 dB (A).
Гарантирано равнище на силата на звука L_{WA} 113 dB (A).

Приложени са следните хармонизирани стандарти:
EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009

Пълномощник за съставяне на техническата документация:

ATIKA GmbH – Техническо бюро – Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany (Германия)

Burgau, 08.08.2016

i.A.
i.A. G. Koppenstein
Ръководител на конструкторски отдел

Символи уред

	Преди пускането в експлоатация да се прочете ръководството за експлоатация и да се вземат под внимание и указанията за безопасност.
	Да се носи защитна каска, ако има риск от падащи части. Носете очила и защита за слуха.
	Носете защитни ръкавици.
	Да се носят предпазни обувки.
	Дръжте децата, хората и животните далече от вашата работна зона. Безопасно разстояние от минимално 15 m.
	Пазете се от откат
	Внимавайте при пускане и по време на работа режещата глава да не влиза в контакт с ъншни предмети.
	Съществува опасност от детайли, които се изхвърлят надалеч при работещ двигател.
	Опасност от нараняване на краката при допир до режещата нишка на непокрита зона.
	Бензинът и маслото са огнеопасни и могат да експлодират. Забранени са огън, открита светлина и пушене!
	Максимални обороти на шпудлата за нишката 6000 min ⁻¹ .
	Максимални обороти на ножа 7000 min ⁻¹ .
	Предупреждение за нагорещени повърхности. Опасност от изгаряне. Не пипайте нагорещените части на двигателя. Те остават за кратко горещи и след изключване на машината.
	Опасност от отравяне с въглероден монооксид. Не стартирайте или пускайте двигателя да работи в затворени помещения, дори ако вратите или прозорците са отворени.
	Гориво
	Масло
	Двигател изключен: I Двигател включен: O
	Положение при пускане: Лост за стартиране (ключ) „Студен старт“.

	Работно положение: Лост за стартиране (ключ) "Топъл старт и работа".
	Продуктът отговаря на специфичните за продукта действащи европейски директиви.
	гарантирано ниво на силата на звука L _{WA} 113 dB(A) - измерено съгласно 2000/14/ ЕО

Символи в ръководството за обслужване

	Грозеща опасност или опасна ситуация. Неспазването на тези указания може да доведе до наранявания или материални щети.
	Важни указания за правилна работа. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности.
	Указания за ползвателя. Тези указания ще ви помогнат да използвате оптимално всички функции.
	Монтаж, обслужване и техническа поддръжка. Тук се обяснява какво точно трябва да направите.
	Важни указания за екологосъобразно поведение. Неспазването на тези указания може да доведе до поражения на околната среда.
	Моля вземете на помощ приложеното ръководство за монтаж и обслужване, когато в текста има указание към номер на фигура.

Разрешено време за работа

Моля, спазвайте местните предписания за защита от шума.

Информация за избягване на шум:

Не може да бъде избегнато известно шумово натоварване от уреда. Извършвайте дейностите, свързани със силен шум, в разрешени и определени за това часове. При необходимост се съобразявайте с часовете, в които трябва да се пази тишина, и ограничавайте работната продължителност върху най-необходимото. За Ваша лична защита и за защита на лицата, намиращи се в близост, носете подходяща защита за слуха.

Употреба по предназначение

- Уредът може да се използва само за косене на трева и за рязане на гъсталаци и храсти (с макс. Ø 13 mm) в дома.
- Уредът е предназначен за рязане на трева и друга подобна мека растителност, както и на краищата на тревата в частни градини на домове и любителски градини, които не могат да бъдат достигнати с косачката за трева.
- Уредът не бива да се използва на обществени места, в паркове, на спортни площадки или по улиците и в селското и горското стопанство.
- Уредът не бива да се използва за рязане и раздробяване:

- на живи плетове, храсти и гъсталаци
- на цветя
- с цел компостиране.

Има опасност от нараняване!

- Към употребата по предназначение спада също така спазването на предписаните от производителя условия за монтаж, експлоатация, поддръжка и пускане в експлоатация и спазването на съдържащите се в ръководството указания за безопасност.
- Всяка друга употреба извън тези рамки се счита за несъобразена с предназначението. За произтичащите от това щети производителят не носи отговорност: Рискът се носи единствено от ползвателя.
- Собственоръчно извършени изменения на уреда за засмукване на листа изключват отговорността на производителя за произтичащите от това повреди от всякакъв вид.
- Уредът може да бъде оборудван, използван и поддържан единствено от лица, които са запознати с него и са уведомени относно опасностите. Работи по пускането в експлоатация могат да бъдат извършвани единствено от нас, респективно от служби за обслужване на клиенти, които са посочени от нас.
- Машината не бива да бъде използвана в застрашена от експлозия среда или да бъде изложена на дъжд.

Остатъчни рискове

 Въпреки спазването на всички разпоредби за безопасност при употреба по предназначение също могат да съществуват остатъчни рискове поради конструкцията, обусловена от целта на употреба на уреда.

Остатъчните рискове могат да бъдат минимизирани, когато „указанията за безопасност“ и „употребата по предназначение“, както и ръководството за експлоатация като цяло бъдат взети под внимание.

Вниманието и предпазливостта намаляват риска от нараняване на хора и причиняване на повреди.

- **Предупреждение!** По време на работа уредът създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да засегне активните или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни наранявания, ние препоръчваме на хората с медицински импланти да се консултират с техния лекар или с производителя на медицинския имплант преди да обслужват уреда.
- Увреждания на здравето в резултат на вибрациите на дланта и ръката, ако уредът се използва известно време или не се води и поддържа надлежно.
- Опасност от нараняване на пръстите на ръцете и на ръцете при пипане на работещия режещ нож.
- Опасност от нараняване на краката при допир на режещия инструмент до непокрита зона.
- Опасност от нараняване на пръстите на ръцете и на ръцете при пипане на движещата се режеща нишка.
- Опасност от нараняване на краката при допир до режещата нишка на непокрита зона.
- Изхвърляне на камъни и пръст.

- Увреждане на слуха при по-продължителна работа без защита за слуха.
- Опасност от изгаряне при допир до горещи строителни детайли.
- Опасност от отравяне с въглероден окис при използване на уреда в затворени и трудно проветриви помещения.
- Опасност от пожар.

Освен това въпреки всички взети предпазни мерки може да съществуват остатъчни рискове, които не са очевидни.

Вибрации (вибрации на дланта и ръката)

Вибрации: $a_{hveq} = 7,06 \text{ m/s}^2$

Неточност при измерване $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Предупреждение:

Действително наличната стойност на вибрационните емисии по време на употреба на машините не може да се различава от посочената в упътването за обслужване и от производителя.

- машината правилно ли се използва
- правилен ли е начинът на рязане на материала, съответно начинът на обработка на материала
- машината в изрядно състояние за употреба ли е
- Е състоянието на остротата на рязане нож в ред или на правилния диск е монтиран.
- обслужващите рамена здраво монитрани ли са на машинния корпус

Ако по време на употреба на машината установите неприятно чувство или промяна в цвета на кожата на ръцете, веднага прекратете работата. Правете достатъчно почивки. При недостатъчни почивки може да се получи вибрационен синдром на дланта и ръката.

Трябва да се направи преценка на натоварването в зависимост от работата и употребата на машината и да се направят съответните почивки. Така степента на натоварване може съществено да се намали по време на цялата работна продължителност. Сведете до минимум риска, на който сте изложени при вибрации. Поддържайте машината според указанията в упътването за обслужване. Избягвайте да използвате машината при температури $t=10^{\circ}\text{C}$ или по-ниски. Направете работен план, с който може да се ограничи натоварването с вибрации.

Указания за безопасност

Спазвайте следните указания, за да предпазите себе си и останалите от възможни наранявания.

Поради тази причина прочетете и спазвайте преди пускането в експлоатация на това изделие следните указания и предписанията за предотвратяване на злополуки на Вашия професионален съюз, респ. валидните в съответната страна предписания за безопасност, за да предпазвате себе си и други от възможни наранявания.

Националните разпоредби могат да ограничат употребата на машината.

i Предайте указанията за безопасност на всички други лица, които работят с машината.

i Съхранявайте добре указанията за безопасност.

- Преди употреба на уреда се запознайте с него с помощта на ръководството за обслужване.
- Не използвайте уреда за цели, за които той не е предназначен (вижте "Употреба по предназначение").
- Бъдете внимателни. Внимавайте какво правите. Подхождайте разумно към работата. Не използвайте уреда, ако сте уморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Моментното невнимание при използване на уреда може да доведе до сериозни наранявания.
- **Деца и младежи** под 16 години и лица, които не са запознати с ръководството, не бива да обслужват уреда.

Лични предпазни средства

- **Никога не работете без подходящи предпазни средства:**
 - не носете широко облекло или украшения, те могат да бъдат захванати от подвижните части
 - мрежа за косата при дълга коса
 - изпитана предпазна каска в ситуации, при които трябва да бъдат взети предвид наранявания на главата (например при отсичане и кастрене на дървета).
 - предпазване на лицето
 - защита за слуха;
 - предпазно яке със сигнална цвят
 - панталон и ръкавици със защита от порязване
 - ботуши, които са защитени против пързляне (предпазни обувки) и предпазна капачка за пръстите на краката
 - пожарогасител и лопата (по време на работа може да възникнат искри)
 - материал за първа помощ
 - при необходимост мобилен телефон

Указания за безопасност – Преди работа

Преди пускането в експлоатация и редовно по време на работа извършвайте следните проверки. Вземайте предвид съответните раздели с ръководството за употреба:

- Уредът монтиран ли е изцяло и съгласно предписанията?
- Намира ли се уредът в добро и безопасно състояние?
- Ръкохватките чисти и сухи ли са?
- Проверете уреда за разхлабени връзки, течове на гориво и повредени части, като например пукнатини в режещата гарнитура.
- Преди започване на работа обезпечете това,
 - в обхвата на експлоатация да не пребивават други хора, деца или животни
 - да бъде осигурено безпрепятствено отклоняване за Вас назад
 - областта около краката да бъде свободна от всички чужди тела, храсталак и клони.

- да бъде осигурена безопасна стойка.
- Има ли на работното място опасност от препъване? Поддържайте работната Ви област подреден! Безредието може да има за следствие злополуки – опасност от спъване!

- Преди рязане махнете всички чужди тела (например камъни, клони, тел и др.). По време на работа внимавайте за други чужди тела.
- Вземете предвид въздействията на заобикалящата среда:
 - Не работете при недостиг на светлина (например при мъгла, дъжд, силен снеговалеж или здрач). Не можете да различавате подробности в обхвата на падането – опасност от злополука!
 - Не използвайте уреда в близост до горими течности или газове - опасност от пожар!
- Потребителят е отговорен за злополуки и опасности, които възникват спрямо други лица или спрямо тяхна собственост.

Указания за безопасност – Обслужване

- **Никога не работете с една ръка.** Винаги дръжте уреда здраво с две ръце.
- **Никога не работете**
 - с изпънати ръце
 - на трудно достъпни места
 - над височината на раменете
 - като стоите на стълба, работно скеле или на дърво.
- Работете върху неплъзгаща се и равна основа. Избягвайте ненормално положение на тялото. Дръжте тялото си в стабилно положение и във всеки момент пазете равновесие.
- Редовно сменяйте позицията при работа.
- По време на паузите изключвайте уреда и го оставайте така, че да не застрашава никого. Осигурете уреда срещу неразрешен достъп.

Указания за безопасност – По време на работата

- **Никога не работете сам.** Постоянно поддържайте звуков и видим контакт с други лица, за да може при злополука веднага да бъде оказана помощ.
- Веднага спрете двигателя при грозяща опасност или при злополука.
- Не оставайте уреда никога без надзор.
- **Уредът отделя вредни вещества!** Никога не оставайте верижния трион да работи в затворени или трудно проветриви помещения. Погрижете се за достатъчен обмен на въздух, когато работите в падини, изкопи или стеснени заобикалящи среди. **Съществува опасност от отравяне с въглероден окис или смърт от задушаване!**
- Приключете работа веднага, щом се появят телесни оплаквания (например главоболие, виене на свят, прилошаване и т.н.) – Съществува повишена опасност от злополука!
- Преди да включите уреда внимавайте режещият инструмент да е свободен.



- Преди да включите уреда внимавайте краката и ръцете ви да са на безопасно разстояние от режещия инструмент.
- **Внимание!** Режещият инструмент се движи по инерция! Не го спирайте с ръка.
- Започнете да режете, едва след като режещият инструмент е достигнал пълните обороти.
- Не претоварвайте машината! Вие работите по-добре и по-безопасно в зададената област на мощността.
- Правете паузи по време на работа, за да може двигателят да се охлади.
- Не поставяйте горещия уред в суха трева или върху горими предмети.
- Никога не докосвайте шумозаглушителя и двигателя, докато уредът работи или малко след като той е бил спрял. Опасност от изгаряне!
- Никога не опирайте работещия режещ инструмент в твърди предмети (камъни, дънери на дървета).

Общи указания за безопасност

- Изключете уреда и дръпнете щекера на запалителната свещ при:
 - Контакт на уреда с камъни, пирони или други чужди тела
 - ремонтни работи
 - работи по поддръжката и почистването
 - отстраняване на неизправности
 - Транспорт и съхранение
 - смяна на режещия инструмент
 - напускане на машината (също и при кратковременно прекъсване)
- Поддържайте уреда грижливо:
 - Следвайте предписанията за техническата поддръжка и указанията за смяна на инструмента.
 - Поддържайте ръкохватките сухи и незамазани със смола, масло и грес.
- Поддържайте уреда с режещия инструмент винаги в добро състояние.
- Задължително проверявайте уреда преди употреба и след падане или други въздействия с удар, за да се уверите, че той е в изправно състояние.
- Проверете машината за евентуални повреди:
 - Преди по-нататъшна употреба на уреда следва да бъдат проверени предпазните устройства по отношение на тяхното безупречно действие, съобразно предназначението им. Използвайте уреда единствено с пълни и коректно монтирани предпазни съоръжения и променяйте нищо по машината, което би могло да намали безопасността.
 - Проверете, дали движещите се части работят безупречно и не заяждат или дали има повредени части. Всички части трябва да са монтирани правилно и да отговарят на всички условия, за да осигурят безупречната работа на триона.
 - Повредени предпазни приспособления и части трябва да бъдат ремонтирани или сменени съгласно предписанията от призната специализирана работилница, доколкото не е зададено нещо друго в указанията за употреба.

– Повредените или нечетливи лепенки с указания за безопасност трябва да се сменят.

- Не оставяйте инструмент вътре!
Винаги преди включване проверете, дали всички инструменти са отстранени.
- Уреди, които не се ползват съхранявайте в сухо, заключено помещение, извън обсега на деца.
- Имайте предвид, че неправилната техническа поддръжка, използването на несъответстващи резервни части или отстраняването или промяната на предпазните устройства могат да доведат до повреди на уреда и до тежки наранявания на лицето, работещо с него.

 Не предприемайте други ремонти на машината, както е описано в главата „Техническа поддръжка и почистване“, а се обърнете директно към производителя, респ. отговорната служба за клиенти.

 Да се използват единствено оригинални резервни части, принадлежности и специални комплектуващи части. Посредством използването на други резервни части и други принадлежности могат да възникнат злополуки за потребителя. За произтичащите от това щети производителят не носи отговорност.

Поведение в случай на нужда

- В случай на нараняване окажете съответно необходимата първа помощ и повикайте колкото е възможно по-бързо квалифицирана лекарска помощ.
- Предпазете наранения от по-нататъшни наранявания и го оставете в покой.

Указания за безопасност - Безопасно боравене с моторни горива



горивата и горивните пари са огнеопасни и могат да предизвикат тежки увреждания при вдишване и върху кожата. Поради тази причина при боравенето с гориво трябва да се действа много внимателно и да се извършва добро проветряване.

- При зареждането с гориво не трябва да се пуши и да се избягва отворен прозорец.
- При зареждането носете предпазни ръкавици.
- Не зареждайте в затворени помещения.
- Изключете уреда и го оставете да се охлади.
- Отворете внимателно ключалката на резервоара, за да бъде премахнато евентуално налично свръхналягане.
- Внимавайте за това, да не разсипвате гориво или масло. Почистете уреда веднага, ако сте разлепили гориво или масло. Сменете облеклото си веднага, когато сте разсипал гориво или масло върху него.
- ✿ Обърнете внимание на това, да не попада гориво в почвата.
- Затворете ключалката на резервоара отново внимателно след зареждането и обърнете внимание на това, тя да не се освободи по време на експлоатацията.
- Обърнете внимание на това, капачката на резервоара и бензиновите проводници да са уплътнени. Ако те не са уплътнени, не бива да пускате уреда в експлоатация.

- Никога не използвайте уред с повреден кабел за запалването и щекер на запалителната свещ! Опасност от образуване на искри!
- Транспортирайте и съхранявайте горивата единствено в допустими и обозначени за това резервоари.
- Дръжте децата далеч от горивата.
- Не транспортирайте и съхранявайте горивата в близост до горими или лесно възпламеними вещества както и искри или открит пламък.
- За пускането на уреда се отдалечете на минимум три метра от мястото на зареждане.

Описание на уреда

- ➔ Вземете приложеното упътване за монтаж и обслужване.

Поз.	Наименование	Артикулен №
1	Задвижващ модул	
2	Долна част на тялото с ъглов редуктор	385857
3	Ръкохватка със защитен прекъсвач	
3a	Жило за газта	
4	Колан за носене през двете рамена	385853
4a	Закачалка за колана за носене	
4b	Карабинер за колан за носене	385842
5	Schutzhaube Защитен капак	385866
5a	Уловител на замърсяванията	
6	Шпула за нишката	385854
6a	Капаче на шпуната (от 2 части)	385892
6b	Ролка с шпула за нишката	385869
6c	Притискаща пружина	385839
7	Нож	385855
7a	Защита при транспортиране за режещия нож	
8	Държач за защитния капак	
9	Ъглов редуктор	
10	Режеща нишка	385867
10a	Защита при транспортиране за ножа за нишката	
11	Защитна дръжка	
12	Блокировка на лоста за газта	
13	Копче за включване/изключване	
14	Бутон за студен старт	
15	Лост за газта	
16	Капак на въздушния филтър	
17	Щекер за запалителната свещ	
18	Шумозаглушител	
19	Горивен резервоар	
20	Ръкохватка за пускане в движение	
21	Болт за пълнене на масло/пръчка за маслото	385884
22	Капачка на резервоара	385876
23	Ключ	
24	Горивна помпа	
25	Крилчат винт	
26	Капаче на бутоните	
27	Захващаща планка	
28	Шестостенна гайка	385859

29	Капачка	385862
30	Разделителна шайба	385861
31	Въздушен филтър	385878
32	Горивен филтър	385895
33	Запалителна свещ	385888
34	Горивен резервоар	
35	Ключ с вътрешен шестостен SW 4	
36	Ключ с вътрешен шестостен SW 5	
37	Гаемен ключ лула SW 8/10	
38	Глух ключ	
39	Отвертка	
40	Кабелна връзка	
41	Ръководство за обслужване	385851
42	Ръководство за монтаж и обслужване	385852
43	Стикер за безопасност	385893
	Торбичка за принадлежности - монтажни инструменти (без фиг.)	385894



Монтаж

Монтиране на защитния капак

- ➔ **5** Махнете 2 винта (A) на защитния капак (5) с приложения ключ с вътрешен шестостен (34).
- ➔ **5** Завинтете защитния капак (5) за държача на защитния капак (8).

Монтаж / демонтаж

Задвижващ модул / долна част на тялото

- ➔ **6** Развийте крилчатия винт (25) на задвижващия модул (1). Капакът (26) се вдига нагоре. Дръпнете защитната капачка (B) от долната част на тръбното тяло (2).
- ➔ **7** Вкарайте долната част на тръбното тяло (2) до ограничителя в съединителя на задвижващия модул (1), докато тя се фиксира.
- ➔ **6** При това отворът (C) в долната част на тялото (2) трябва да е насочен точно към освобождаващия бутон (C).
- ➔ **7** Натиснете капачето на бутоните (26) надолу и затегнете крилчатия винт (25).
- ➔ **8** За демонтаж развийте крилчатия винт (25). Натиснете бутон за освобождаване (D) докрай надолу и издърпайте долната част на тръбното тяло (2) от задвижващия модул (1).

Монтаж на ръкохватката

- ➔ **9** Махнете четирите винта (E) от захващащата планка (27). Поставете ръкохватката (3) в средата на държача за ръкохватката (F). Завинтете захващащата планка за държача за ръкохватката.
- ➔ Закрепете жилото на газта (3a) с кабелните връзки (40) за задвижващия модул (1) и ръкохватката (3).
- ⚠ При закрепването внимавайте маркучът за газта (3a) да не е усукан или речупен.

Поставяне на колана за носене

- ➔ **11** Окачете уреда с работещ двигател на колана за носене на двете рамена (4).
- ✎ **11** **A** Внимавайте карабинерът (4b) на колана за носене да е монтиран и да е захванал в мястото за закачване на колана за носене (4a), както е показано.

Монтаж на шпунтата за нишката

- ➔ **12** Завъртете отвора на защитната капачка над отвора на ъгловия редуктор (9) и фиксирайте задвижващия вал с отвертката (39).
- ➔ **12** **13** Развийте шестостенната гайка (28) в посока на часовниковата стрелка. За целта използвайте глухия ключ (38). Махнете капачката (29) и разделителната шайба (30).
- ➔ **14** Завинтете шпунтата за нишката (6) за задвижващия вал (H) обратно на часовниковата стрелка. За целта отново фиксирайте задвижващия вал с отвертката (39) в ъгловия редуктор (9).

Монтаж на ножа (рязане)

- ➔ **12** **13** Махнете шестостенната гайка (28), затварящата капачка (29) и разделителната шайба (30), както е описано в Монтаж на шпунтата за нишката.
- ➔ **15** Поставете режещия нож (7) на задвижващия вал (H), след това разделителната шайба (30) и капачката (29). Завинтете шестостенната гайка (28) за задвижващия вал в посока обратна на часовниковата стрелка.
- ➔ **16** Затегнете шестостенната гайка (28) с глухия ключ (38). За целта фиксирайте задвижващия вал (H) с отвертката (39) в ъгловия редуктор (9).

Преди първия пуск

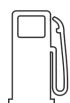
- ❗ Двигателят на уреда не се доставя пълен с бензин и масло. Напълнете уреда, както е описано в "Зареждане" и „Напълване на двигателя“.

Подготвителни дейности за пуск

Бензин



При боравенето с бензин и масло се изисква изключително внимание. Недопустими са пушенето и открития пламък (опасност от експлозия).



чист, свеж, безоловен бензин с минимално октаново число 91 ROZ

- Не зареждайте съдържащ олово бензин, дизел или други недопустими горива.
- Никога не използвайте застоял или замърсен бензин или смес от масло и бензин. Избягвайте проникването на замърсявания или вода в резервоара.

- Не използвайте бензин с октаново число по-малко от 91 ROZ. Това може да доведе до тежки повреди на двигателя посредством повишени температури на двигателя.
- Ако работите продължително време в областта на високите обороти, би трябвало да използвате бензин с по-високо октаново число.
- ✿ От гледна точка на опазване на околната среда се препоръчва използването на безоловен бензин.
- От време на време при работа под високо натоварване може да се чуе леко „тракане“ или „дрънчене“ (дрънчене на метал). Това не е причина за безпокойство.
- Ако тези шумове се появят при постоянни обороти при нормално натоварване, сменете марката бензин. Ако шумовете продължават, се обърнете към оторизиран специализиран търговски обект.

Работата на двигателя при продължаващо тракане и дрънчене може да повреди двигателя.



Работата на двигателя при продължаващо тракане и дрънчене се разглежда като неправилна употреба. Възникващите в резултат на това щети не се покриват от гаранцията на производителя.

Съхранение на бензина

- Горивата може да се съхраняват ограничено време, те стареят. Горива и горивни смеси, които са били съхранявани прекалено продължително време, могат да доведат до проблеми в стартирането. Затова съхранявайте само толкова гориво, колкото изразходвате за един месец.
- Съхранявайте горивата единствено в одобрени и обозначени за това резервоари. Съхранявайте пластмасовия резервоар сух и безопасно.
- Обърнете внимание на това, резервоарът за горивото да бъде съхраняван на място, до което нямат достъп деца.

Зареждане на уреда



- Да се изключи двигателя и да се остави да се охлади!



- Да се носят предпазни ръкавици!
- Да се избягва контакта с кожата и очите!



- Непременно да се вземе предвид "Безопасна работа с гориво".

- ➔ Зареждайте уреда само на открито или в достатъчно проветриви помещения.
- ➔ Никога не зареждайте в помещения и области, в които бензиновите пари могат да влязат в контакт с пламъци или искри.
- ➔ Почистете заобикалящата среда на областта на пълнене. Замърсявания в резервоара предизвикват експлоатационни повреди.
- ➔ **17** Отворете внимателно ключалката на резервоара (23), за да може да бъде премахнато евентуално налично свръхналягане.
- ➔ Напълнете гориво внимателно до долния ръб на щуцера за пълнене. Внимавайте за това, да не разсипвате гориво или масло. Почистете верижния трион веднага, след като сте разсипал гориво или масло.
- ✿ Обърнете внимание на това, да не попада гориво в почвата.

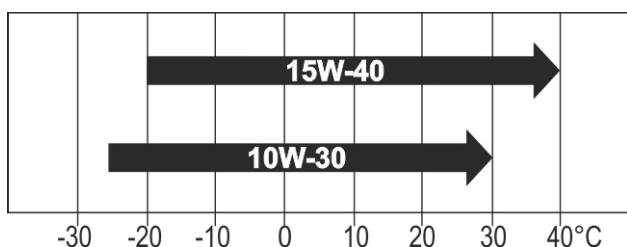
- ➔ Затворете ключалката на резервоара отново внимателно след зареждането и обърнете внимание на това, тя да не се освободи по време на експлоатацията.
- ➔ Обърнете внимание на това, капачката на резервоара и бензиновите проводници да са уплътнени. При неуплътнености не трябва да пускате уреда в експлоатация.

Почистете ключалката на резервоара и заобикалящата среда.

⚠ За пускането на уреда се отдалечете на минимум три метра от мястото на зареждане.

Моторно масло

- Използвайте висококачествено масло клас „SF, SG, SH, SJ“ или по-висок..
- Заедно с препоръчаното масло не са необходими специални добавки.
- Не смесвайте маслото с бензин.



околната температура

- ⓘ Показаният на диаграмата вискозитет може да се използва, ако средната температура на околната среда е в рамките на препоръчания диапазон. За да възпрепятствате повреди на двигателя, при по-ниска температура на околната среда използвайте 10 W30 вместо 15W40.

Вместимост на маслото: 0,06 l

Наливане на моторно масло

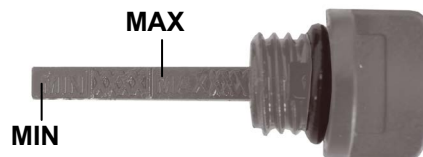
- ➔ 17 Махнете болта за наливане на масло (21).
- ➔ Налейте маслото бавно в отвора.
- ➔ Затегнете болта за наливане на масло.
- ➔ Избършете остатъците от масло/замърсявания.

Проверка на нивото на маслото

За проверка на нивото на маслото уредът трябва

- да стои върху равна основа
- да е изключен.

- ➔ 17 Махнете болта за наливане на масло (21).
- ➔ Избършете маслото от мерителната пръчица.
- ➔ Вкарайте болта за наливане на масло отново в отвора (не затягайте).
- ➔ Извадете отново болта за наливане на масло.
- ➔ Проверете нивото на маслото върху измервателната пръчица.
- ➔ Нивото на маслото трябва да е между MIN и MAX.



- ➔ При много ниско ниво на маслото (MIN или по-малко) долейте подобно масло.

⚠ Експлоатацията на двигателя с много ниско ниво на маслото може да повреди двигателя

Пускане в експлоатация

⚠ **Внимание!** Преди пускане в експлоатация се информирайте как можете да спрете уреда възможно най-бързо при авария!

⚠ Не бива да пускате уреда в действие преди да сте прочели това ръководство за работа, да сте спазили всички дадени указания и да сте монтирали уреда така, както е описано!

Преди всяка употреба проверявайте уреда за

- евентуални повреди,
- хлабави връзки,
- правилно монтирани и изправни капаци или защитни приспособления.

- ➔ 3 Уверете се, че блокировката на лоста за газта (12), бутонът за студен старт (14), бутонът за включване/изключване (13), лостът за газта (15) на предпазната дръжка (11) и целият уред функционират според предписанията.

Стартиране на уреда

⚠ Уредът е оборудван с центробежен съединител. След старта режещият инструмент започва да се върти на празен ход. За стартиране поставете уреда върху здрава основа. Дръжте уреда здраво и внимавайте режещият инструмент и лостът за газта да не опират в твърди предмети.

Дръжте ръцете и краката винаги на безопасно разстояние от режещия инструмент.

- ➔ 18 Поставете уреда на земята.
- Заемете сигурна стойка.

⚠ Режещият инструмент не бива да се допира до земята.

Пускане при студен двигател

1. 4 A Натиснете горивната помпа (24) няколко пъти силно, докато в смукателната помпа се покаже бензин/пяна.
2. 3 Натиснете превключвателя ВКЛ/ИЗКЛ (13) на предпазната ръкохватка (11) на ☐.
3. 3 Натиснете последователно
 - блокировката на лоста за газта (12)
 - лоста за газта (15)
 - При фиксиране на бутона за студен старт (14) моторът получава правилната горивно-въздушна

смес. Отпуснете бутоните (12), (15) и най-накрая (14).

4. **4** **A** Поставете ключа (13) в положение .
5. **18** Дръжте уреда здраво и бавно издърпайте стартовото въже на ръкохватката за пускане в движение (20) до първото съпротивление, след това продължете бързо и силно. Ако е необходимо, повторете няколко пъти.



Не издърпвайте изцяло стартовото въже **I** и върнете бавно ръкохватката за пускане в движение обратно, за да може въжето за пускане в движение да се навие правилно.

6. Щом като се чуе за пръв път, че моторът е запалил, поставете ключа (24) в положение .
7. Още веднъж силно дръпнете стартовото въже на ръкохватката за пускане в действие (20).



Внимание, ако моторът не тръгне, повторете стъпките **4** до **7**.

8. **4** След като моторът загрее за около 1 минута, задействайте лоста за газта (15) чрез леко натискане. Бутонът за студен старт (14) се освобождава и моторът тръгва на празен ход.



На празен ход режещият инструмент не трябва да се движи.

Сега при натисната блокировка на лоста за газта (12) с лоста за газта (15) можете да ускорите мотора до желаните работни обороти.

Преди да косите или режете ускорете на средни до високи обороти. Продължителната работа при много ниски обороти може да повреди задвижващия модул.

- i** Когато **отпуснете лоста за газта, двигателят работи на празен ход.**



Режещият инструмент продължава да работи още малко.

Спиране на двигателя

- ➔ **3** Пуснете лоста за дроселната клапа (15).
Натиснете превключвателя ВКЛ/ИЗКЛ (13) в положение .

Спиране на двигателя при авария

При авария или при заплашваща опасност веднага спрете мотора.

- ➔ **3** Натиснете превключвателя ВКЛ/ИЗКЛ (13) в положение .
- Незабавно оставете уреда на земята.

- i** Не хвърляйте уреда на земята, това може да доведе до повреда на уреда или наранявания.

Пускане при топъл двигател

Ще стартирате уреда, както е описано след точка 7 в „Стартиране при студен двигател“, но като оставите превключващия лост в работно положение .

Указания за работа



Не бива да пускате уреда в действие преди да сте прочели ръководството за работа, да сте спазили дадените указания и да сте монтирали уреда съгласно описанието!



Дръжте ръцете и краката винаги на безопасно разстояние от Режещия инструмент.

Колан за носене



➔ **10** По време на работа с уреда винаги поставяйте колана за носене (4). Само закачен, уредът при работа е под сигурен контрол.



- ➔ **10** Поставете колана за носене на две рамена (4).
- ➔ Регулирайте така презраменния ремък, че да бъде гарантирано удобно и безопасно носене на уреда.
- ➔ **10** Куката на карабинера (4b) трябва да се намира приблизително една ръка под десния хълбок.
- ➔ **11** **A** Окачете куката на карабинера (4b) в окачалката за колана за носене (4a).
- ➔ **19** При правилно регулиран колан за носене (4) режещият инструмент се движи балансирано успоредно на земята. Така ще работите, без да се изморявате.
- ➔ Повреденият колан трябва да се смени веднага.

Бързо заключване

На колана за носене има лесно достъпно бързо заключване. В случай на опасност то гарантира, че лесно ще можете да отделите машината от колана за носене.

- ➔ **11** **B** За да разедините съединението, дръпнете рязко частта от колана (G) на бързото заключване.

Работа с моторната коса



Ритане - откат

При работа с метални ножове при допир до твърди предмети (дървета, клони, камъни или други подобни) може да се получи откат на целия уред или ударно движение напред. Откатът настъпва ударно без предупреждение и може да доведе до загуба на контрол над уреда и до заплаха за потребителя. Особена опасност съществува в зони с трудна видимост и при гъста растителност.

➔ Така ще запазите контрол при откат

- Винаги дръжте уреда здраво с две ръце.
- Заемете сигурно положение.
- Не се надценявайте и при работа винаги пазете равновесие.
- Преди започване на рязането режещият нож трябва да е достигнал пълните работни обороти.



При свободно косене може да отхвъркнат камъни и чакъл и да предизвикат тежки наранявания. Внимавайте защитният капак да е монтиран сигурно.



Ако въртящите се части (режещ нож) бъдат закрепени неправилно, това може да доведе до тежки злополуки. Преди започване на работа проверете неподвижното положение на режещия нож.

Косене

- Наклонете уреда леко напред и го движете с подходяща и равномерна скорост отляво надясно. Така окосеният материал пада върху вече окосената площ.
- Режете по-високата трева и по-гъстите храсти на степени. За целта първо отрежете горната част на материала за рязане, като движите уреда надясно. След това движете уреда обратно наляво и окосете долната част.
- При работа по склонове работете на ивици. Окосете една ивица успоредно на склона, върнете се обратно през окосената част и окосете следваща ивица.
- Съобразете оборотите на мотора и дълбочината на рязане със съответните дадености. Ако оборотите на двигателя са много ниски, в режещия инструмент може да се захванат или да заседнат храсталаци.

 Ако в режещия инструмент заседнат трева, клони или други предмети или уредът вибрира необичайно, изключете мотора и проверете уреда.

- Блокираният ъглов редуктор може да предизвика повреда на съединителя.
- Никога не отстранявайте заседналата отрязана растителност, докато режещият нож работи. Изгасете двигателя и изчакайте режещият нож да спре.
- Ако режещият нож е затъпен, счупен или огънат, го сменете с оригинална резервна част.

Работа с тримера за трева

Рязане

- Наклонете уреда леко напред и го движете с подходяща и равномерна скорост отляво надясно.
- Най-добри резултати при рязане си получават, когато режете суха трева.
-  Не водете режещата нишка директно до стени и каменни плочи, тъй като в противен случай тя се износва много силно.
- Режете по-високата трева и по-гъстата растителност на степени, за да не се задръства главата на вретеното.
- Съобразете оборотите на мотора и дълбочината на рязане със съответните дадености. Ако оборотите на двигателя са много ниски, в режещия инструмент може да се захванат или да заседнат храсталаци.

 Ако в режещия инструмент заседнат трева, клони или други предмети или уредът вибрира необичайно, изключете мотора и проверете уреда.

- Блокираният ъглов редуктор може да предизвика повреда на съединителя.
- След изключване на тримера за трева режещата нишка продължава да работи по инерция. Затова изчакайте ножът да спре преди отново да включите уреда.
- Щом шпуплата за нишката се изпразни, я сменете с оригинална шпупла за нишката.

Водене на нишката

Режещата нишка се износва по време на рязане или може да се скъса, така че да не може да се реже повече трева.

Оптималната дължина на режещата нишка може да се регулира по време на рязане чрез кратко почукване на

уред в земята. Ако режещата нишка надвиши максималния режещ диаметър, тя се скъсява от вградения нож в защитния капак.

 **Винаги използвайте уловител на замърсяванията (5a) с вграден нож за нишката при тримиране.**

 **Повреденият уловител на замърсяванията трябва веднага да се смени.**

Техническа поддръжка и почистване



Преди всяка техническа поддръжка и почистване

- Да се изключи двигателя
- изчакайте ножовете да спрат
- Да се извади щепсела за запалителните свещ



– Носете предпазни ръкавици за предотвратяване на наранявания.



– Не извършвайте дейности по поддръжката в близост до открит пламък. Опасност от пожар!

Работи по техническата поддръжка и почистването, различни от описаните в настоящия раздел, могат да се извършват само от сервиза.

Защитните приспособления, които са свалени с цел извършване на техническа поддръжка и почистване, трябва да бъдат отново надлежно монтирани и проверени.

Да се използват само оригинални части. Други части могат да предизвикат непредвидими повреди и наранявания.

Техническа поддръжка

След изключването режещият инструмент не спира веднага. Преди да започнете с ремонта или поддръжката изчакайте всички части да спрат.

За да се гарантира продължително и надеждно използване на уреда, провеждайте редовно техническа поддръжка.

Проверявайте верижната резачка за очевидни недостатъци

- хлабави закрепвания
- износени или повредени части
- огънат, счупен или повреден режещ инструмент
- проверете плътността на ключалката на резервоара и горивните тръбопроводи

Необходимите ремонти или работи по техническата поддръжка трябва да се провеждат преди употребата на уреда.

Смяна на ролката с шпула за нишката

➤ За смяна първо демонтирайте шпуплата за нишката от задвижващия вал.

 **14** За целта фиксирайте задвижващия вал (L) с отвертката (15). След това завъртете шпуплата за нишката в посока на часовниковата стрелка.

➤  **21** Натиснете фиксатора на долната част на шпуплата (I) на шпуплата за нишката. Завъртете капачето на шпуплата

(6a) в посока на часовниковата стрелка.

- ➔ **22** Извадете ролката с шпулата за нишката (6b) и притискащата пружина (6c).

- ➔ Отстранете замърсяванията и остатъците от трева.

- ➔ **23** Поставете притискащата пружина (6c) в долната част на шпулата (I). Поставете нова ролка с шпула за нишката (6b).

Вкарайте всяка нишка поотделно в единия от двата водача за нишката в долната част на шпулата (I).

- ➔ **24** **ⓘ** Задължително внимавайте захванатата нишка да е над водача на нишката.

- ➔ **25** Поставете капачето на шпулата (6a) върху долната част на шпулата (I).

Обърнете шпулата за нишката.

Внимавайте фиксаторите в долната част на шпулата да са разположени над отворите в капачето на шпулата. Натиснете долната част силно надолу. Същевременно натиснете фиксатора в долната част на шпулата. Завъртете долната част на шпулата в посока обратна на часовниковата стрелка, докато фиксаторът се фиксира.

- ➔ **26** **ⓘ** Ако е необходимо навиване на нишката, направете следното:

A Пречупете нишката по средата и я поставете в процепа на разделящата стена. Дръжте ролката с шпулата за нишката, както е показано на фигурата. Дръпнете нишката в посока на стрелката.

B Навийте нишката стегнато върху ролката с шпулата за нишката, като завъртите ролката в посока на часовниковата стрелка.

C **D** Фиксирайте двата края на нишката в прорезите, за да не може нишката да се развие при поставяне на ролката с шпулата за нишката.

Заточване и смяна на ножа за нишката

- ➔ **27** Развинтете ножа за нишката (10).

- ➔ Захванете ножа за нишката в стиска и го заточете с плоска пила.

Внимавайте да не променятъгъла на ножа и пилете само в една посока.

Пилете внимателно.

- ➔ Завинтете отново ножа за нишката, както е показано на фигурата.

- ⚠** Не затягайте винтовете прекалено много.

- ⓘ** Не използвайте незаточен или повреден нож за нишката. Повреденият нож за нишката трябва да се смени с нов.

Режещ нож

- ⚠** Само с правилно заточен и изправен режещ нож можете да работите безопасно и добре.

Затова редовно проверявайте режещия нож, дали е затъпен, огънат, дали има пукнатини или е повреден.

Дайте затъпените режещи ножове за заточване на специалист/сервиз.

✎ Може да се използват двете страни на режещия нож. Обърнете веднъж режещия нож и продължете да работите

с моторната косач/свободната косачка, докато се затъпят двете страни на режещия нож.

- ⚠** Повреденият режещ нож трябва да се смени с нов.

Почистване на въздушния филтър

Почиствайте редовно въздушния филтър от прах и мърсотия

- трудности при стартирането,
- Намаляване на мощността
- да се предотвратява прекалено висок разход на гориво.

Почиствайте въздушния филтър на около осем експлоатационни часа. При особено прашни условия – по-често.

- ➔ **4** **A** Поставете ключа (23) в положение **NI**, за да не попадат замърсявания в карбуратора.

- ➔ **28** Натиснете фиксатора (J) и натиснете надолу капака на въздушния филтър (16).

- ➔ **29** Извадете въздушния филтър (31).

- ➔ Измийте въздушния филтър в хладка сапунена луга.

- ⚠** Не продухвайте и не издухвайте замърсяващи частици, съществува опасност от наранявания на очите!

- ➔ Оставете въздушния филтър да изсъхне добре и го поставете отново.

- ⓘ** Повредени въздушни филтри трябва да бъдат сменени веднага.

Почистване и смяна на бензиновия филтър

- ➔ **30**

При нужда проверявайте горивния филтър (32). Замърсеният бензинов филтър възпрепятства постъпването на горивото.

Отворете капачката на резервоара (22) и извадете горивния филтър (32) с телена кука през отвора.

- ⇒ **леко замърсяване:**

извадете бензиновия филтър от горивния тръбопровод и почистете филтъра в почистващ бензин

- ⇒ **силно замърсяване:**

сменете бензиновия филтър

Да се провери / смени запалителната свещ

- Не докосвайте запалителната свещ или щепсела за свещта при работещ двигател. **Високо напрежение!**
- Опасност от изгаряне при горещ двигател.
- Да се носят предпазни ръкавици!

Проверявайте редовно запалителната свещ и разстоянието на електродите. За целта процедирайте по следния начин:

Оставете двигателя да се охлади.

- ➔ **31** Извадете щепсела на запалителната свещ (17) от запалителната свещ (33).

- ➔ **32** Развъртете запалителната свещ с доставения ключ за запалителни свещи (38).

- ➔ Разстоянието между електродите трябва да възлиза на 0,6 до 0,7.

- ➔ Почиствайте запалителната свещ, когато е замърсена.

- ➔ Монтирайте запалителната свещ в обратна посока.

⚠ Не завинтвайте запалителната свещ прекалено здраво.

Въртящ момент на закрепване: 10-15Nm

ⓘ Хлабавата запалителна свещ може да прегрее и да повреди двигателя.

ⓘ Прекаленото затягане на запалителната свещ може да повреди резбата в цилиндровата глава.

Сменете запалителната свещ:

- на всеки 100 часа или 1х годишно (в зависимост от това, кой случай настъпи най-напред)
- когато изолиращото тяло е повредено
- при силен обгар на електродите
- при силно замърсени или омаслени електроди

Използвайте следните запалителни свещи: TORCH

Да се провери запалителната искра

- ➔ Развинтете запалителната свещ (33).
Поставете здраво щепсела за запалителната свещ (17).
 - ➔ Натиснете запалителната свещ с изолирани клещи към корпуса на двигателя (не в близост на отвора на свещта).
 - ➔ Поставете превключвателя за ВКЛ-ИЗКЛ (13) в положение .
- Дърпайте на стартовото въже.

ⓘ В случай, че не е видима искра между електродите може запалителната свещ да е дефектна.

ПРОВЕРКА НА НИВОТО НА МАСЛОТО В ДВИГАТЕЛЯ

За проверка на нивото на маслото двигателят трябва да стои върху равна основа и да е изключен.

- ➔ Внимавайте капачката на резервоара (22) да е здраво затворена.
- ➔ Поставете подходящ резервоар под двигателя за събиране на отработеното масло. Развийте болта за наливане на масло (21).
- ➔ Изпуснете маслото изцяло, като наклоните двигателя към щуцера за наливане на масло.

- ➔ **17** Поставете двигателя върху равна повърхност и го напълнете с препоръчаното масло до ръба на щуцера за пълнене.

Количество моторно масло: 0,08 l

- ➔ Затегнете болта за наливане на масло с пръчицата за измерване на нивото на маслото.

✿ Изхвърлете отработеното масло, без да вредите на околната среда. Препоръчваме отработеното масло да се занесе в плътно затворен резервоар във вашия местен сервиз или бензиностанция. Не изхвърляйте отработеното масло в битовите отпадъци, не изхвърляйте в почвата или в канала.

⚠ Експлоатацията на двигателя с много ниско ниво на маслото може да повреди двигателя.

Шумозаглушител / Отвор за извеждане

- **4** Проверявайте редовно, дали са се освободили винтовете на шумозаглушителя (18).

ⓘ Редовно почиствайте отвора за отвеждане.

⚠ Не почиствайте шумозаглушителя, когато моторът е нагорещен. Опасност от изгаряне!

Проверка и регулиране на оборотите на празен ход

Карбураторът фабрично е настроен на правилните обороти на празен ход, така че на двигателя се доставя правилната горивно-въздушна смес.

ⓘ Оборотите на празен ход са регулирани правилно, когато моторът работи равномерно и режещият инструмент не работи.

Проверявайте оборотите на празен ход само със

- загрял мотор;
- чист въздушен филтър.

В следните случаи трябва да бъде коригиран карбураторът (оборотите на празен ход):

- Режещият инструмент се върти на празен ход
- оборотите са прекалено високи
- неравномерен ход или слабо ускоряване (оборотите на празен ход са твърде ниски)
- приготвяване към атмосферните условия, температурите

⚠ Погрешно настройване на двигателя довежда до тежки повреди на двигателя.

ⓘ Обърнете се към сервиза за настройване на карбуратора.

Почистване

ⓘ Почиствайте уреда грижливо след всяка употреба, за да се запази безупречната функция.

- Почиствайте редовно всички движещи се части.
- Почистете корпуса с мека четка или със сух парцал.
- Не почиствайте уреда с течаща вода или пароструйки.
- За частите от пластмаса не използвайте разтворители (бензин, алкохол, и. т. н.), тъй като те могат да увредят пластмасовите части.
- Поддържайте ръкохватките сухи и незамазани със смола, масло и грес.

⚠ Не трябва да бъдат употребявани вода, разтварящи средства и полиращи средства.

- ➔ Внимавайте вентилационните прорези да са свободни за охлаждане на двигателя (опасност от прегряване).

Транспорт



Преди всяко транспортиране



- **изключвайте уреда**
- **изчакайте ножовете да спрат**

- Носете уреда балансирано за тялото или окачен на колана за носене.
- **33** **34** За да избегнете наранявания или повреди, осигурете режещия нож (7) и ножа за нишката (10) срещу допир със съответната защита при транспортиране (7а и 10а).
- Транспортирайте уреда в МПС само в багажника или в отделна площ за транспортиране. При натоварване не хвърляйте уреда. При това осигурете уреда против преобръщане, повреди и изтичане на гориво. Проверете уреда за повреди, ако при транспортиране е изложен на силни удари.

Съхранение

- Уреди, които не се ползват съхранявайте в сухо, заключено помещение, извън обсега на деца.
- Съхранявайте уреда там, където бензиновите пари не могат да влязат в контакт с открит огън или искри (например до котлон, печка или бойлер за топла вода с постоянен пламък).
- За съхранение не поставяйте уреда върху защитния капак, най-добре го съхранявайте висещ. За да пестите място, можете да приберете ръкохватките.
- Осигурете режещия нож (7) със защитата при транспортиране (7а).

Спазвайте следното, за да удължите дълготрайността на уреда и да гарантирате леко обслужване:

Нормално съхранение

Съхранение на уреда при прекъсване на работата (прекъсване на работата не по-дълго от 6 седмици).

1. Направете основно почистване и техническа поддръжка.
2. Проверете безупречното състояние на уреда, за да се гарантира надеждно използване на уреда.
3. Изпразнете изцяло резервоара с горивото.
 - Изпразнете резервоара на открито или в добре проветриви помещения.
 - Отстранете остатъчното гориво/гориво за режещи вериги в съответствие с предписанията (екологосъобразно).
4. Изпразнете карбуратора.

За целта стартирайте мотора и го оставете да работи на празен ход, докато спре. Сега в карбуратора няма повече гориво.

 - Остатъците от гориво в карбуратора могат да причинят проблеми при стартиране или повреди.
5. Оставете мотора да се охлади.
6. Третирайте всички движещи се части с масло, което е безвредно за околната среда.
 - Никога не използвайте грес!

Продължително съхранение

Съхранение на уреда при прекъсване на работа за няколко месеца, например прекъсване през зимата.

Първо извършете точки 1 – 6 „Нормално съхранение“

7. Махнете щекера на запалителната свещ.
8. Развинтете запалителната свещ. След това налейте в цилиндъра малко моторно масло (около 1 чаена лъжичка). Бавно дръпнете дръжката на въжето, за да разпределите маслото. Отново поставете запалителната свещ.

Преди следваща употреба на уреда трябва да развъртите и почистите запалителната свещ.

Гаранция

Моля вземете под внимание приложената гаранционна декларация.

Технически данни

Модул / Тип	BF 31-4T	
година на производство	виж последна страница	
Мотор	4-тактов бензинов двигател – OHV	
макс. мощност на двигателя	0,7 kW (1,0 PS)	
работен обем на цилиндър	31,0 cm ³	
обороти на празен ход n ₀	3100 min ⁻¹ ± 400	
макс. обороти на двигателя с режеща гарнитура ▶ моторна коса ▶ тример за трева	9300 min ⁻¹ 8000 min ⁻¹	
макс. обороти на вретеното ▶ моторна коса ▶ тример за трева	7000 min ⁻¹ 6000 min ⁻¹	
диаметър на рязане	Ø 480 mm	
диаметър на нишката / дължина на нишката	Ø 2,4 mm / 2,5 m	
диаметър на рязане	Ø 255 mm	
дебелина на ножа	1,6 mm	
запалващо устройство	електронно запалване	
запалителна свещ	TORCH	
разстояние между електродите	0,6 – 0,7 mm	
съдържание на резервоара с горивото	0,7 l (700 cm ³)	
резервоар за горивото	бензин (безоловен)	
съдържание на резервоара с Моторно масло	0,08 l (80 cm ³)	
Моторно масло	Клас „SF“ или по-висок	
вибрация длан-ръка на предната ръкохватка (измерено съгласно ISO 22867) неточност при измерване K	7,06 m/s ² 1,5 m/s ²	
тегло (без гориво, режещ инструмент, защитен капак, колан за носене)	7,3 kg	
тегло ▶ моторна коса ▶ тример за трева	8,5 kg 8,4 kg	

Шумови емисии (измерени съгласно ISO 22868)

ниво на звуковата мощност L _{PA} ▶ моторна коса (обработка) ▶ тример за трева (обработка) Неточност при измерване K	92,5 dB (A) 93,3 dB (A) 3 dB (A)	
измерено ниво на силата на звука L _{WA} ▶ моторна коса (обработка) ▶ тример за трева (обработка) Неточност при измерване K	107,4 dB (A) 108,2 dB (A) 3 dB (A)	
гарантирано ниво на силата на звука L _{WA}	113 dB (A)	

Чертеж за поддръжката и почистването

работи по поддръжката	преди всяка употреба	след всяка употреба	на всеки 8 часа	на всеки 25 часа	на всеки 100 часа	при необходимост / повреда	всеки сезон
Зареждане	■						
Проверка на нишковата бобина/ Проверка на режещия нож		■					■
Смяна на нишковата бобина Смяна на режещия нож						■	
лоста за дроселната клапа, блокировката на лоста за дроселната клапа, превключвател – функционална проверка	■						
лоста за дроселната клапа, блокировката на лоста за дроселната клапа, превключвател – дава се за смяна						■	
въже за задействане - функционална проверка	■						
въже за задействане – дава се за смяна						■	
Почистване на горивния филтър				■			
Смяна на горивния филтър						■	
Почистване на въздушния филтър			■				■
Смяна на въздушния филтър						■	
Проверка на запалителната свещ и щекера на запалителната свещ					■		■
Смяна на запалителната свещ					■	■	
Почистване на шумоизолатора			■				■
Проверка на нивото на маслото			■				
Сменете моторното масло				■			
Проверка на машината	■						■
Почистване на машината		■					■
Стикер за езопасност сменяване						■	

Възможни неизправности



Преди всяко отстраняване на неизправност:



- изключвайте уреда
- изчакайте ножовете да спрат
- Да се извади щепсела за запалителните свещ
- Носете защитни ръкавици

След отстраняване на неизправностите пуснете отново в употреба и проверете всички обезопасяващи устройства.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не тръгва	➔ грешна последователност при процеса на стартирането ➔ въздушният филтър е замърсен ➔ филтърът за горивото е запушен ➔ липсващо захранване с гориво ➔ грешка в проводника с горивото ➔ задействащият механизъм е дефектен ➔ двигателят е повреден ➔ Щекерът на запалителната свещ не е включен ➔ Няма запалваща искра	➔ Обърнете внимание на правилната последователност при пускане ➔ Да се почисти/замени въздушния филтър ➔ да се почисти или замени филтъра за горивото. ➔ Зареждане. ➔ При стартирането да се постави въздушната клапа за първоначално пускане в правилното положение. ➔ Моля обърнете се към службата за клиенти. ➔ Да се развинти запалителната свещ и да се изсуши; след това стартовото въже многократно да се дърпа; отново се завинтва запалителната свещ ➔ Включете щекера на запалителната свещ ➔ А) Почистете, съответно сменете запалителната свещ ➔ Б) Проверете запалителния кабел ➔ В) Повредата не може да се отстрани? Моля обърнете се към службата за клиенти ➔ Моля обърнете се към службата за клиенти ➔ Моля обърнете се към службата за клиенти ➔ Моля обърнете се към службата за клиенти
Двигателят се задейства и веднага изгасва	➔ Погрешно настройване на карбуратора (обороты на празен ход)	➔ Моля обърнете се към службата за клиенти
Уредът не работи с пълна мощност	➔ Машината е претоварена ➔ Режещата нишка е прекалено къса/прекъсната ➔ Уредът е претоварен, тъй като тревата е много висока ➔ въздушният филтър е замърсен ➔ Карбураторът е настроен погрешно ➔ Шумозаглушителят е запушен	➔ По време на рязането не натискайте със сила. ➔ Вкарайте режещата нишка ➔ Режете тревата на степени ➔ да се почисти или смени въздушния филтър ➔ Моля обърнете се към службата за клиенти ➔ да се почисти извеждащия отвор на шумозаглушителя
Уредът работи с прекъсвания (запъва се)	➔ Карбураторът е настроен погрешно ➔ запалителната свещ е ръждясала	➔ Моля обърнете се към службата за клиенти ➔ Да се почисти или смени запалителната свещ. Да се контролира щепсела за запалителната свещ.
Уредът не работи с пълна мощност	➔ Режещият нож е затъпен или повреден ➔ Уредът е претоварен, тъй като тревата е много висока	➔ Дайте режещия нож за заточване или смяна ➔ Режете тревата на степени
Тримерът за трева не работи с пълна мощност	➔ Режещата нишка е прекалено къса/прекъсната ➔ Уредът е претоварен, тъй като тревата е много висока	➔ Вкарайте режещата нишка ➔ Режете тревата на степени
Режещата нишка не се вкарва	➔ Нишковата бобина е празна ➔ Режещата нишка е омотана	➔ Сменете нишковата бобина ➔ Навийте наново режещата нишка
Образуване на дим	➔ Грешно гориво ➔ Карбураторът е настроен погрешно	➔ Зареждайте безоловен бензин с октаново число най-малко 91 ROZ. ➔ Моля обърнете се към службата за клиенти

❗ При други повреди или въпроси се обръщайте към Вашия търговски обект на място.



Stroj nesmíte obsluhovat bez dokonalého prostudování tohoto návodu, respektování všech daných pokynů a jeho řádného smontování.

Návod uschovejte pro případné další použití.

Obsah

Obsah dodávky	66
ES-Prohlášení o shodě	66
Symbole na přístroji	67
Symbole v návodu k obsluze	67
Povolené časové použití stroje	67
Použití stroje	67
Zbytková rizika	68
Vibrace (chvění ruka-paže)	68
Bezpečnostní pokyny	68
– Osobní ochranná výstroj	69
– Bezpečnostní pokyny – Před zahájením práce	69
– Bezpečnostní pokyny – Obsluha	69
– Bezpečnostní pokyny – V průběhu práce	69
– Všeobecné bezpečnostní pokyny	69
– Pokyny pro případ nouzové situace	70
– Bezpečné zacházení s palivem	70
Popis přístroje / Náhradní díly	71
Montáž	71
– Montáž ochranného krytu	71
– Montáž/demontáž	71
– Hnací jednotka / spodní trubka násady	71
– Montáž rukojeti	71
– Nasazení pásu (kurtu) pro nošení stroje	71
– Montáž cívky se strunou	71
– Montáž řezacího nože (prořezávání)	72
Před uvedením do provozu	72
Příprava k uvedení do provozu	72
– Benzin	72
– Tankování stroje	72
– Motorový olej	72
– Plnění motorovým olejem	73
– Kontrola stavu oleje	73
Uvedení do provozu	73
– Startování stroje	73
– Startování studeného motoru	73
– Zastavení motoru	73
– Zastavení motoru v nouzovém případě	74
– Startování teplého motoru	74
Pracovní pokyny	74
– Práce s motorovou kosou	74
– Práce se strunovou sekačkou	74
Údržba a čištění	75
– Údržba	75
– Výměna válečku cívky se strunou	75
– Naostření, resp. výměna nože na strunu	75
– Řezný nůž	76
– Čištění vzduchového filtru	76
– Čištění benzinového filtru resp. jeho výměna	76
– Kontrola/výměna zapalovací svíčky	76
– Kontrola zapalovací jiskry	76
– Tlumič/výfuk	76
– Výměna oleje	76
– Kontrola, resp. nastavení otáček naprázdno	77

– Čištění	77
Transport	77
Skladování	77
Záruka	77
Technická data	78
Plán údržby a čištění	79
Možné poruchy	80

Obsah dodávky

Po rozbalení zkontrolujte obsah krabice z hlediska

- úplnosti všech částí
- event. škod způsobených přepravou

Zjištěné nedostatky sdělte ihned svému prodejci či výrobci. Pozdější reklamace nebudou akceptovány.

- | | |
|---|------------------------------------|
| • 1 hnací jednotka s horní trubkou násady, rukojetí a bezpečnostním vypínačem | • 1 řezací nůž |
| • 1 spodní trubka násady s úhlovou převodovkou | • 1 přepravní ochrana řezného nože |
| • 1 nosný popruh na obě ramena | • 1 cívka se strunou |
| • 1 rukojeť | • 1 nádoba palivové |
| • 1 ochranný kryt | • 1 sáček s příslušenstvím |
| | • 1 návod k použití |
| | • 1 montážní a ovládací list |
| | • 1 záruční prohlášení |

ES-Prohlášení o shodě

Na základě směrnic ES: 2006/42/ES

Prohlašujeme

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau – Německo

na vlastní zodpovědnost, že výrobek

Benzin-Freischneider/Gastrimmer

(Benzinový křovinořez / Vyžinač trávy) typu BF 31-4T

Sériové číslo: 000001-020000

odpovídají výše uvedeným směrnici ES a rovněž odpovídají následujícím směrnici ES:

2000/14/ES, 2014/30/ES.

Shodové hodnocení se řídí dle: 2000/14 ES – Příloha V

Naměřená hladina akustického výkonu L_{WA} 108,2 dB (A)

Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} 113 dB (A)

Zpracovány byly následující harmonizované normy:

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009

Zplnomocněná osoba pro tvorbu technických podkladů:

ATIKA GmbH - Technické oddělení – Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau - Německo

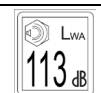
v z.
Burgau, 08. 08. 2016 v z. G. Koppenstein
Řízení konstrukce

Symbole na přístroji

	Před uvedení do provozu si důkladně prostudujte návod a v něm uvedené bezpečnostní pokyny.
	Pokud hrozí nebezpečí pádu dílů, noste ochrannou helmu. Používejte ochranu očí a sluchu.
	Vždy noste ochranné rukavice.
	Použijte ochrannou pracovní obuv!
	Zabraňte dětem, osobám a zvířatům v přístupu na Vaše pracoviště. Dodržujte minimální bezpečnostní vzdálenost 15 m.
	Nebezpečí zpětného úderu
	Dejte pozor, aby řezací hlava nepřišla během spouštění a provozu do kontaktu s cizími předměty.
	Nebezpečí vznikající odmršťováním částí.
	Nebezpečí poranění nohou při doteku běžícího řezného ústrojí v nechráněném místě stroje.
	Benzin a olej jsou hořlavé látky a mohou explodovat. Oheň, otevřené světlo a kouření jsou zakázány.
	Maximální otáčky cívky se strunou 6 000 min ⁻¹
	Maximální otáčky řezných nožů 7 000 min ⁻¹
	Dávejte pozor na horké povrchy stroje-nebezpečí popálení. Povrch stroje může být horký i po skončení práce a vypnutí stroje ještě po nějakou dobu.
	Nebezpečí otravy výfukovými zplodinami. Stroj nespouštějte a nenechte běžet v uzavřených prostorech, i když máte otevřená okna a dveře.
	Tankování (benzinu)
	Olej
	Motor zapnutý: I Motor vypnutý: 0
	Cold start Startovní poloha: Startovací páčka (sytič) „Spouštění za studena“
	Warm start Provozní poloha: Startovací páčka (sytič) „Spouštění v zahřátém stavu a práce“



Výrobek je v souladu s evropskými směnicemi platnými pro specifiky těchto produktů.



Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} 113 dB(A) (měřeno podle normy 2000/14/EG)

Symbole v návodu k obsluze

	Hrozící nebezpečí nebo nebezpečná situace. Nedbání těchto pokynů může přivodit zranění nebo věcnou škodu.
	Důležité informace ke správnému užívání přístroje. Nedodržení těchto pokynů může přivodit poruchy na přístroji.
	Uživatelské pokyny. Tyto pokyny Vám pomohou optimálně využít všechny funkce přístroje.
	Montáž, obsluha a údržba. Zde je přesně vysvětleno, co musíte učinit z těchto hledisek.
	Je-li v příložených návodech uvedeno číslo obrázku, prostudujte a srovnajte je s textem.
	Jestliže je v návodu odkaz na obrázek, vezměte si k ruce příložený montážní list.

Povolené časové použití stroje

Prosíme, dbejte Vašich místních předpisů o ochraně proti hluku.

Informace k zabránění hlučnosti:

Určité hlukové zatížení tímto přístrojem je nevyhnutelné. Přeložte práce s vysokou intenzitou hluku na dobu, která je pro tyto práce určená. Případně využijte dobu, kdy ostatní pracoviště nepracují, a omezte dobu trvání prací na nejnutnější. Pro svoji ochranu a ochranu osob nacházejících se v blízkosti používejte vhodnou ochranu sluchu.

Použití stroje

- Motorová kosa smí být použita pouze pro sečení trávy, křovin nebo výrůstků pod dřevinami (max. Ø 13 mm) jen v soukromých zahradách.
- Strunová sekačka se určena pro stříhání trávy nebo podobných porostů tam, kde to není možné obvyklou travní sekačkou. Použití je pouze na soukromých zahradách.
- Přístroj se nesmí používat ve veřejných zařízeních, parcích, sportovních zařízeních nebo na ulicích, v zemědělství a v lesnictví.
- **Travní stříhač nesmí být použit pro řezání či drcení: Strunová sekačka se nesmí používat k řezání a rozměňování:**
 - křoví, keřů a dřevin
 - květin
 - kompostovaného materiálu.**Je riziko poranění!**
- Do této kapitoly patří též dodržení všech, výrobcem určených, pokynů a podmínek při provozu, údržbě

a opravách stroje a dodržení všech bezpečnostních pokynů obsažených v návodu.

- Každé jiné použití přístroje, které jde nad rámec jeho určení, nepatří do okruhu jeho použití. Za takto event. způsobené škody nenese výrobce žádnou zodpovědnost. Veškerá zodpovědnost za rizika takového užívání přístroje jde na vrub uživatele.
- Svévolné změny a úpravy na přístroji vylučují veškeré záruky výrobce, co se týká přístroje i takto způsobených škod všeho druhu.
- Přístroj smí být sestaven, provozován a udržován pouze osobami, které jsou s ním seznámeny a poučeny o veškerých nebezpečích při jeho provozu. Opravy smí provádět buď výrobce, nebo jím pověřený servis.
- Přístroj se nesmí používat v explozivním prostředí a v dešti.

Zbytková rizika

 I přes dodržení veškerých pokynů výrobce z hlediska bezpečnosti, nelze vyloučit jistá zbytková rizika, které vyplývají z účelu přístroje a jeho konstrukce.

Tato rizika lze minimalizovat dodržením všech bezpečnostních pokynů, dodržením všech pokynů uvedených v kapitole Použití stroje, a dodržením pokynů obsažených v návodu k použití.

Ohleduplnost a soustředění při práci snižují riziko zranění osob a jiných poškození.

- Tento stroj v průběhu provozu produkuje elektromagnetické pole. Toto pole, za jistých okolností, může poškozovat medicínské implantáty. Aby se předešlo tomuto riziku, doporučujeme osobám s medicínskými implantáty konzultovat toto se svým lékařem nebo s výrobcem implantátů a to dříve, než budou stroj provozovat.
- V případě, že je přístroj používán nepřiměřeně dlouhou dobu, nebo v případě, že přístroj není správně používán a veden a v případě, že přístroj není správně udržován, může dojít ke zdravotním komplikacím či poškození zdravotního stavu vzhledem k vibračnímu symptomu ruka-paže.
- Nebezpečí zranění prstů nebo ruky při doteku běžícího řezného ústrojí.
- Nebezpečí poranění nohou při doteku běžícího řezného ústrojí v nechráněném místě stroje.
- Odmršťování kamenů a zeminy.
- Poškození sluchu při déletrvající práci bez ochranných sluchadel.
- Možnost popálení při dotyku horkých částí motoru.
- Možnost otravy výfukovými zplodinami při použití pily v uzavřené, nebo špatně větrané místnosti.
- Riziko požáru.

I přes veškeré dodržení všech pokynů nelze další zbytková rizika zcela vyloučit.

Vibrace (chvění ruka-paže)

Vibrace: $a_{hv}, a_q = 7,06 \text{ m/s}^2$

Chyba měření $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Varování:

Skutečná imisní hodnota vibrací se v průběhu práce se strojem může odlišovat od hodnot uvedených v návodu resp. udaných výrobcem. Imisní hodnotu ovlivňují následující faktory, na které je třeba, při používání stroje, dbát.

- Správné použití vrtačky?
- Je způsob sečení materiálu, resp. jeho zpracování správné?
- Je stav stroje způsobitelný pro práci a v pořádku?
- Jsou použité vrtačky vhodné pro vrtačku a jsou ostré?
- Jsou ovládací rukojeti pevně namontované ke stroji a jsou případně opatřeny antivibrační ochranou?

Jestliže v průběhu práce ucítíte nepříjemný pocit na ruku nebo pažích nebo jestliže se změní barva pokožky, ihned přerušte práci. Teprve po dostatečné přestávce lze v práci pokračovat. Pakliže nebudete dbát na časté a dostatečné přestávky, může dojít k vibračnímu syndromu ruka-paže.

Je třeba správně odhadnout stupeň zatížení v závislosti na charakteru a délce práce a vkládat dostatečné přestávky. Tímto způsobem se stupeň zatížení v průběhu celkové práce podstatně snižuje. Minimalizujte Vaše riziko, kterému jste při práci s kultivátorem vystaveni. O stroj pečujte tak, jak uvádí pokyny v návodu k použití.

Kultivátor nepoužívejte při teplotách od $t = 10^\circ\text{C}$ nebo nižších. Udělejte si pracovní plán, který počítá s vibračním zatížením a toto snižuje.

Bezpečnostní pokyny

Dbejte všech následných pokynů, abyste sebe a další osoby ochránili před možným zraněním.

Před uvedením do provozu si přečtěte a dbejte všech následných pokynů a souboru předpisů o ochraně před zraněním, které jsou zde uvedeny. Rovněž dbejte veškerých bezpečnostních předpisů, které vyžaduje sdružení řemeslných prací zabývajících se touto problematikou resp. bezpečnostních předpisů, které jsou ve Vaší zemi platné. Jen tak můžete ochránit sebe a další osoby před možnými úrazy.

Použití stroje může být omezeno národními předpisy.



Seznamte s bezpečnostními pokyny, předpisy a opatřeními všechny osoby, které mohou se strojem pracovat.



Dobře prostudujte a uschovejte tyto bezpečnostní pokyny.

- Nejprve se před prací seznámte s pilou pomocí návodu.
- Nikdy nepoužívejte pilu k pracím, pro které není určena (viz. kapitola o určení použití motorové pily).
- Při práci buďte pozorní a soustředění. Pracujte s rozvahou. Nikdy pilu nepoužívejte, jestliže jste pod vlivem únavy, alkoholu, léků či drog. Okamžik nepozornosti může způsobit vážná zranění.
- Děti a mládež do 16 let, ale i osoby, které nejsou seznámené s návodem na obsluhu, nesmí přístroj obsluhovat.

Osobní ochranná výstroj

- **Nikdy nepracujte bez použití příslušné ochranné výstroje:**
 - Nepoužívejte pracovní oděv, který je široký a volný. Nenoste při práci žádné ozdoby či šperky. Části oděvu či ozdoby mohou být zachyceny pohyblivými částmi pily.
 - Máte-li delší vlasy, použijte vlasovou síťku.
 - Při pracích, kde hrozí poranění hlavy, používejte vždy testovanou helmu (např. při kácení a odvětvování stromů).
 - Ochranu obličeje
 - Ochranná sluchadla
 - Ochrannou vestu v signální barvě.
 - Ochranné kalhoty a rukavice-ochrana před říznutím.
 - Protismykové bezpečnostní boty se špičkou krytou speciálním krytem proti řezu.
 - Hasicí přístroj a rýč nebo lopatu (v průběhu práce může dojít ke vzniku jisker)
 - Kufřík první pomoci
 - Případně mobilní telefon

Bezpečnostní pokyny – Před zahájením práce

Před uvedením do provozu a v průběhu práce provádějte následné kontroly.

- Je stříhač úplně a předpisově sestavený?
- Je stříhač v dobrém a bezpečném stavu?
- Jsou držadla čistá a suchá?
- Zkontrolujte přístroj na uvolněná upevnění, úniky paliva netěsnostmi a na poškozené díly, jako jsou např. trhlinky v řezací soupravě.
- Před začátkem práce se ujistěte, že:
 - v pracovním okruhu nejsou žádné další osoby, děti či domácí zvířata.
 - za Vámi nejsou žádné překážky a prostor za Vámi je pro Vás bezpečný.
 - na zemi, kde pracujete, nejsou žádné předměty, křoví nebo větve.
 - je zaručeno bezpečné pracovní místo.
- Zaručuje pracovní místo nemožnost klopýtnutí? Na pracovišti udržujte pořádek! Nepořádek má za následek zranění – nebezpečí klopýtnutí, uklouznutí!
- Před sekáním odstraňte všechna cizí tělesa (např. kameny, větve, dráty, atd.). Během práce dávejte pozor na další cizí předměty.
- Pozor na okolní vlivy:
 - Nepoužívejte stříhač v blízkosti vznětlivých tekutin nebo plynů. Nebezpečí úrazu!
- Uživatel je vždy zodpovědný za úrazy nebo nebezpečí vůči dalším osobám nebo za škody na majetku.

Bezpečnostní pokyny – Obsluha

- **Nikdy neřežte jednou rukou. Nikdy nepracujte jednoručně.** Držte stříhač vždy pevně oběma rukama.
- Nikdy nepracujte
 - s napnutými pažemi
 - na těžko dostupných místech
 - nad úrovní ramen
 - stojíce na žebříku, lešení nebo na stromě.
- Pracujte na neklouzavém a rovném podkladu.

Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Postarejte se o bezpečné stání a udržujte neustále rovnováhu.

- Pravidelně měňte pracovní polohu.
- Při pracovní přestávce vypněte stroj a odložte jej tak, aby nikdo nebyl ohrožen. Zajistěte stříhač před neoprávněným zacházením.

Bezpečnostní pokyny – V průběhu práce

- **Nikdy nepracujte sami.** Vždy udržujte vizuální či hlasový kontakt s další osobou, která v případě potřeby může poskytnout pomoc.
- Vypněte ihned motor při hrozícím nebezpečí nebo v případě nouze.
- **Nikdy nenechte stroj běžet bez dozoru.**
- **Stříhač produkuje škodlivé látky!** Nikdy nenechte stříhač běžet v uzavřené nebo špatně větrané místnosti. Vždy se postarejte o dostatečnou výměnu vzduchu, když pracujete v nižších polohách nebo v zúžených prostorách (studny, výkopy). **Vzniká nebezpečí otravou kyslíčným uhelnatým nebo smrtí udušením!**
- Ihned ukončete práci, pocítíte-li tělesné potíže (bolest hlavy, závratě, pocit na zvracení atd.) – v těchto případech se zvyšuje riziko úrazu!
- Dbejte na to, aby před spuštěním stroje bylo řezné ústrojí volné.
- Ujistěte se, že před spuštěním stroje jsou Vaše ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od řezného ústrojí.
- **Pozor!** Po vypnutí řezného ústrojí dobíhá! Nikdy je nebrzděte rukou.
- Se stříháním započnete teprve tehdy, až stroj dosáhne plných otáček.
- Stroj provozujte pouze s řádně namontovanými ochrannými prvky a neměňte na stroji nic, co by mohlo ovlivnit bezpečnost práce.
- V průběhu práce dělejte přestávky, aby se motor ochladil.
- Horký stříhač nestavte do suché trávy nebo na vznětlivé předměty.
- Nedotýkejte se v průběhu práce, nebo krátce po vypnutí, výfuku či motoru. Nebezpečí popálení!
- Při práci dejte pozor na to, aby se řezné ústrojí nedotklo pevných předmětů (kameny, kmeny atd.)



Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Vypněte motor a odpojte kabelovou koncovku zapalovací svíčky při:
 - kontaktu stříhače s kamenem, hřebíkem nebo podobnými předměty.
 - údržbě a čištění stroje
 - odstraňování poruch
 - opravách
 - přepravě a uskladnění.
 - Výměnou řezného ústrojí.
 - Opuštění přístroje na pracovišti (i na krátkou dobu)
- O stříhač starostlivě pečujte:
 - Dodržte údržbové předpisy a pokyny při výměně řezného ústrojí.
 - Udržujte madla suchá a čistá. Odstraňujte z nich průběžně smůlu, tuk či olej.

- Příklad s řezacím nástrojem udržujte stále v dobrém stavu.
- Před použitím a po pádu, upuštění či jiném nárazu přístroj bezpodmínečně zkontrolujte, abyste se ujistili, že je v řádném stavu.
- Kontrolujte stroj, není-li poškozen:
 - Před každým dalším použitím stroje musí být veškeré ochranné prvky pečlivě namontovány a bezvadně plnit svoji funkci. Toto je třeba zkontrolovat. Stříhač vždy provozujte pouze s kompletně a správně namontovanými bezpečnostními prvky na stroji neměňte nic, co by mohlo snížit jeho bezpečný provoz.
 - Přezkoušejte, zda pohyblivé části stroje bezvadně pracují, nikde nevážnou či zda nejsou poškozeny. Všechny díly musí být správně namontovány a splňovat všechny podmínky bezvadného provozu.
 - Poškozené ochranné prvky a díly nechte opravit či vyměnit v autorizovaném servisu – pokud v návodu není uvedeno jinak.
 - Poškozené a nečitelné bezpečnostní štítky na stroji je třeba vyměnit.
- Mějte na paměti, že nenáležitá údržba, použití neodpovídajících náhradních dílů nebo demontáž či změna bezpečnostních zařízení může způsobit poškození přístroje a závažná poranění s přístrojem pracujících osob.
- Nenechávejte nasazené nářadí (klíče) ve stroji!
Před spuštěním stroje zkontrolujte, zda veškeré nářadí je odstraněno.

⚠ Nedělejte jiné opravy na pile, než které jsou popsány v kapitole „Údržba a čištění“. V dalších případech je nutno se obrátit na odborný servis jmenovaný výrobcem anebo přímo na výrobce.

⚠ Používejte pouze originální náhradní díly, příslušenství nebo zvláštní příslušenství. Při použití jiných náhradních dílů nebo příslušenství může dojít k poruchám, úrazům či škodám na majetku. Za takto způsobené škody výrobce nepřebírá zodpovědnost.

Pokyny pro případ nouzové situace

- Případné zranění ošetřete odpovídajícími prostředky pro první pomoc a vyhledejte co nejrychleji lékařskou pomoc.
- Chraňte zraněného před dalším zraněním a proveďte jeho zklidnění (před lékařskou pomocí).

Bezpečnostní pokyny – Bezpečné zacházení s palivem



Paliva a jejich výpary jsou vznětlivé a při nadechnutí či kontaktu s kůží mohou způsobit zdravotní problémy. Při zacházení s palivem do pily je třeba pracovat s velkou pozorností a postarat se o dobré větrání.

- Při tankování nekuřte a vylučte blízkost otevřeného ohně.
- Používejte rukavic.
- Neplňte nádrž v uzavřené místnosti.
- Před tankováním pilu vypněte a nechte vychladnout.
- Zátku nádrže otvírejte pozorně a pomalu, aby se event. přetlak plynů v nádrži eliminoval.
- Pozor na to, abyste palivo či olej nerozlili. Jestliže dojde k polití stříhače, je třeba jej ihned dokonale očistit. Jestliže dojde k potřísnění Vašeho pracovního oděvu, je třeba jej ihned vyměnit.
 - ☼ Nedopustíte vylití benzinu na zem.
- Po natankování nádrže pily opět řádně uzavřete víčko nádrže a postarejte se, aby v průběhu práce se neuvolnilo.
- Kontrolujte, zda uzávěr nádrže a benzinové vedení dokonale těsní. Při netěsnosti nesmíte pilu používat.
- Nikdy neprovozujte stroj, který má poškozený zapalovací kabel nebo zástrčku zapalovací svíčky! Nebezpečí jiskření!
- Palivo přepravujte pouze ve speciálních, k tomu určených, kanystrech, které musí být příslušně označené.
- Děti nesmějí mít k palivu přístup.
- Nepřepravujte a neskladujte palivo v blízkosti vznětlivých látek nebo jisker nebo otevřeného ohně.
- Při startování stříhače se vzdalte od místa tankování nejméně na vzdálenost 3 m.

Popis přístroje

➔ Vezměte si k ruce přiložený montážní návod a návod k použití stroje.

Pos.	Název	Obj. číslo
1	Hnací jednotka	
2	Spodní trubka násady s úhlovou převodovkou	385857
3	Rukojeť s bezpečnostním vypínačem	
3a	Táhlo akceleratoru	
4	Nosný popruh na obě ramena	385853
4a	Závěs popruhu	
4b	Karabinka pro závěsný popruh	385842
5	Ochranný kryt	385866
5a	Lapač nečistot	
6	Cívka se strunou	385854
6a	Víko cívky	385892
6b	Váleček cívky se strunou	385869
6c	Tlačná pružina	385839
7	Řezací nůž	385855
7a	Přepavní ochrana řezného nože	
8	Držák ochranného krytu	
9	Úhlová převodovka	
10	Nůž na strunu	385867
10a	Přepavní ochrana nože na strunu	
11	Bezpečnostní rukojeť	
12	Blokování páky plynu	
13	Spínač zapnutí/vypnutí	
14	Tlačítko studeného startu	
15	Páka plynu	
16	Kryt vzduchového filtru	
17	Nástrčka zapalovací svíčky	
18	Tlumič hluku	
19	Nádrž paliva	
20	Úchop (spouštěcího lanka)	
21	Plnicí šroub oleje / měrka oleje	385884
22	Uzávěr nádrže	385876
23	Páčka sytiče	
24	Palivové čerpadlo	
25	Křídlový šroub	
26	Kryt tlačítek	
27	Přidrzná deska	
28	Šestihranná matice	385859
29	Krytka	385862
30	Distanční kotouč	385861
31	Vzduchový filtr	385878
32	Filtr paliva	385895
33	Zapalovací svíčka	385888
34	Nádoba palivové	
35	Imbusový klíč OK 4	
36	Imbusový klíč OK 5	
37	Otevřený klíč OK 8/10	
38	Nástrčný klíč	
39	Šroubovák	
40	Kabelová sponka	
41	Návod k obsluze	385851
42	Návod k montáži/obsluze	385852
43	Bezpečnostní nálepka	385893
	Sáček s příslušenstvím –	385894

Montážní nářadí (nezobrazeno)



Montáž

Montáž ochranného krytu

- ➔ **5** Přiloženým imbusovým klíčem (34) vyšroubujte 2 šrouby (A) na ochranném krytu (5).
- ➔ **5** Přišroubujte ochranný kryt (5) na držák ochranného krytu (8).

Montáž / demontáž

Hnací jednotka / spodní trubka násady

- ➔ **6** Povolte křídlový šroub (25) na hnací jednotce (1). Kryt tlačítek (26) se odklopí nahoru. Stáhněte ochrannou krytku (B) ze spodní trubky násady (2).
- ➔ **7** Nasuňte spodní trubku násady (2) na doraz do spojky na hnací jednotky (1) tak, aby zaskočila.
 - ⇒ **6** Otvor (C) ve spodní trubce násady (2) musí být přitom přesně vyrovnaný vůči odblokovacímu tlačítku (D).
- ➔ **7** Sklopte kryt tlačítek (26) dolů a utáhněte křídlový šroub (25).
- ➔ **8** Za účelem demontáže povolte křídlový šroub (25). Stlačte dolů až na doraz odblokovací tlačítko (D) a stáhněte spodní trubku násady z hnací jednotky (1).

Montáž rukojeti

- ➔ **9** Vyšroubujte čtyři šrouby (E) z přídržné desky (27). Vložte rukojeť (3) doprostřed do držáku rukojeti (F). Na držák rukojeti našroubujte přídržnou desku.
- ➔ Pomocí sponek (40) připevněte táhlo akceleratoru (3a) na hnací jednotku (1) a rukojeť (3).
 - ⚠ Při upevňování dbejte na to, aby táhlo akceleratoru (3a) nebylo zkroucené nebo zalomené.

Nasazení pásu (kurtu) pro nošení stroje

- ➔ **11** Zavěste přístroj s běžícím motorem na dvojité popruh (4).
- ➔ **11** **A** Dbejte na to, aby byla namontovaná karabinka (4b) nosného popruhu a zaháknutá v závěsu nosného popruhu (4a).

Montáž cívky se strunou

- ➔ **12** Natočte otvor ochranného víčka nad otvor na úhlové převodovce (9) a zaaretujte hnací hřídel pomocí šroubováku (39).
- ➔ **12** **13** Vyšroubujte šestihrannou matici (28) ve směru chodu hodinových ručiček. Pro tento účel použijte nástrčný klíč (38). Sejměte krytku (29) a distanční kotouč (30).
- ➔ **14** Našroubujte cívku se strunou (6) proti směru chodu hodinových ručiček na hnací hřídel (I). Za tím účelem opět zaaretujte hnací hřídel pomocí šroubováku (39) v úhlové převodovce (9).

Montáž řezacího nože (prořezávání)

- ➔ **12 13** Dle popisu montáže cívky se strunou odstraňte šestihrannou matici (28), krytku (29) a distanční kotouč (30).
- ➔ **15** Nasaďte řezací nůž (7) na hnací hřídel (I) a poté distanční kotouč (30) a krytku (39). Našroubujte šestihrannou matici (28) proti směru chodu hodinových ručiček na hnací hřídel.
- ➔ **16** Nástrčným klíčem (28) utáhněte šestihrannou matici (38).
Za tím účelem opět zaaretujte hnací hřídel (I) pomocí šroubováku (39) v úhlové převodovce (9).

Před uvedením do provozu

- ❗ Motor přístroje se nedodává naplněný benzinem a olejem. Přístroj naplňte dle popisu v odstavcích „Natankování“ a „Plnění motorovým olejem“.



Příprava k uvedení do provozu

Benzin



Při zacházení s palivem je třeba zvýšené pozornosti. Kouření či otevřený oheň jsou zakázány.



Používejte čistý, čerstvý, bezolovnatý benzin s oktanovým číslem nejméně 91 ROZ.

- Nikdy nepoužívejte olovnatý benzin, naftu nebo jiné nepovolené látky.
- Nikdy nepoužívejte prošlý nebo znečištěný nebo směs benzinu s olejem. Zamezte vstupu nečistot a vody do nádrže.
- Nepoužívejte benzin s menším oktanovým číslem než 91. To by mohlo přivodit přehřátí motoru a těžce jej poškodit.
- Pracujete-li často delší dobu s vysokými otáčkami je lépe použít benzin s vyšším oktanovým číslem.
✿ Z hlediska ekologie doporučujeme vždy bezolovnatý benzin.
- Občas může být slyšet lehké „klepání“ nebo „zvonění“ při provozu s větším zatížením motoru. Toto není žádný důvod ke starostem.
- Jestliže se tyto zvuky ozývají i při konstantních otáčkách při normálním zatížení, změňte značku paliva. Jestliže i potom tyto zvuky přetrvávají, nechte motor zkontrolovat v servisu.

Provoz motoru s přetrvávajícím „klepáním“ nebo „zvoněním“ může motor poškodit. Provoz motoru s těmito zvuky, které trvají, nespádá do okruhu správného použití stroje. Takto vzniklé škody nejsou výrobcem kryty zárukou.



Skladování benzínu

- Paliva lze skladovat pouze omezenou dobu, protože stárnou. Přestálé palivo vede k problémům při startování stroje. Skladujte tedy pouze tolik benzínu, kolik potřebujete zhruba na měsíc práce se strojem.
- Benzin skladujte pouze v k tomu určených nádobách s řádným označením. Nádobu udržujte suché a čisté.
- Postarejte se o to, aby k nádobám s benzinem neměly přístup děti.

Tankování stroje

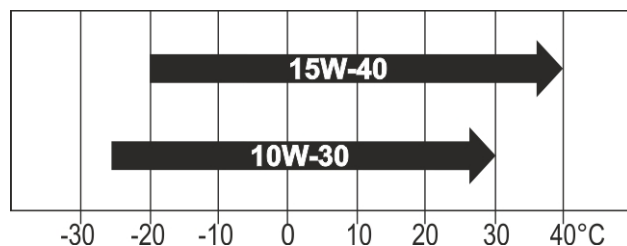


- **Vypněte motor a nechte pilu vychladnout!**
- **Použijte ochranné rukavice!**
- **Nepřipusťte kontakt s očima a pokožkou!**
- **Bezpodmínečně dbát pokynů uvedených v kapitole „Bezpečné zacházení s palivou“**

- ➔ Doplnujte palivo do přístroje pouze venku, nebo v dostatečně větraných prostorách.
- ➔ Nikdy netankujte ve vnitřním prostředí nebo tam, kde benzinové výpary mohou přijít do kontaktu s plameny, jiskrami
- ➔ Očistěte okolí plnicího otvoru. Nečistoty v palivové nádrži způsobují poruchy běhu motoru.
- ➔ **17** Opatrně vyšroubujte víčko nádrže (23) aby se případný přetlak v nádrži eliminoval.
- ➔ Palivo naplňte opatrně až po spodní hranu plnicího hrdla. V případě potřísnění stroje je třeba jej ihned dokonale očistit.
✿ Pozor na vylití směsi na zem!
- ➔ Po naplnění nádrže opět víčkem nádrž uzavřete a dbejte na to, aby se v průběhu práce víčko neuvolnilo.
- ➔ Zkontrolujte víčko nádrže a benzinové vedení na těsnost. Při netěsnosti je zakázáno pilu používat.
- ➔ Očistěte po natankování víčko nádrže a jeho okolí.
⚠ Při startování pily se vzdalte nejméně 3 m od místa tankování.

Motorový olej

- Používejte hodnotný olej (SAE 10W-30) s klasifikací „SF“ nebo vyšší.
- Při použití těchto olejů nejsou žádoucí žádné další přísady.
- Olej nemíchejte s benzinem.



Teplota okolí

- ❗ Viskozity dle diagramu lze použít, pokud je průměrná okolní teplota v doporučeném rozsahu. Při nižších

okolních teplotách použijte olej 10 W30 místo oleje 15W40, předejdete tak poškození motoru.

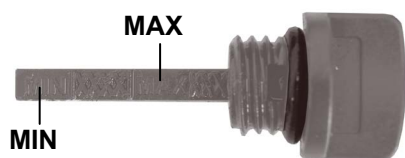
Objem olejové nádrže: 0,08 l

Plnění motorovým olejem

- ➔ 17 Odšroubujte zátku (21) olejové nádrže.
- ➔ Pomalu lijte olej otvorem do nádrže.
- ➔ Po naplnění opět nádrž pevně uzavřete.
- ➔ Zbytky oleje pečlivě otřete.

Kontrola stavu oleje

- ❗ Pro kontrolu stavu oleje musí být přístroj vypnutý a položený na rovný podklad.
- ➔ 17 Olejovou zátku (21) odšroubujte.
- ➔ Otřete olejovou měrku
- ➔ Vsuňte měrku do plnicího otvoru (bez zašroubování víčka).
- ➔ Vytáhněte plnicí šroub s měrkou.
- ➔ Na měrce zkontrolujte stav oleje.
- ➔ Hladina oleje musí ležet mezi MIN a MAX.



- ➔ Při nedostatku oleje (MIN a méně), doplňte olej.
- ❗ Provoz motoru s nízkým stavem oleje může motor poškodit.

Uvedení do provozu

❗ **POZOR!** Před uvedením do provozu se naučte, jakým způsobem je možné stroj co nejrychleji vypnout!

❗ Přístroj nepoužívejte dříve, než se seznámíte s návodem, budete dodržovat všechny uvedené pokyny a přesvědčíte se, že přístroj je správně sestaven!

Proto před každým použitím zkontrolujte přístroj z hlediska

- případných poškození,
 - volných spojů,
 - správně namontovaných a bezchybných krytů a ochranných zařízení.
- ➔ 3 Ujistěte se, že spínač, vypínač, blokáce plynové páčky, plynová páčka a celý stříhač předpisově a bezvadně fungují.

Startování stroje

❗ Přístroj je vybaven odstředivou spojkou. Řezné ústrojí začne po startu a při volnoběhu rotovat. Při startování umístěte přístroj na pevný podklad. Přístroj držte pevně a bezpečně a dbejte na to, aby ani řezné ústrojí a ani plynová páčka nepřišly do styku s pevnými předměty.

Ruce a nohy udržujte vždy v bezpečné vzdálenosti od řezného ústrojí.

- ➔ 18 Položte stříhač na podložku (zem).

Zaujměte bezpečný postoj.

❗ Střížné ústrojí se nesmí dotýkat země.

Startování studeného motoru

1. 4 A Několikrát silně stiskněte palivové čerpadlo (24), dokud se v sacím čerpadle neobjeví benzín/pěna.
2. 3 Na bezpečnostní rukojeti (11) přepněte spínač zapnutí/vypnutí (13) do polohy .
3. V následujícím pořadí stiskněte:
 - blokování páky plynu (12)
 - páku plynu (15)
 - tlačítko studeného startu (14)

Při zaskočení tlačítka studeného startu (14) dostává motor správnou směs benzínu se vzduchem. Uvolněte tlačítka (12), (15) a naposled (14).

4. 4 A Přestavte páčku sytiče (23) do polohy .
5. 18 Držte pevně přístroj a pomalu táhněte spouštěcí lanko za úchop (20), dokud nepocítíte první odpor, potom plynule a rázně pokračujte. V případě potřeby několikrát opakujte.

❗ Spouštěcí lanko nevytahujte úplně ven a úchop vedte pomalu zpět, aby se lanko správně navinulo.

6. Jakmile motor poprvé slyšitelně chytí, přesuňte páčku sytiče (23) na polohu .
7. Zatáhněte ještě jednou spouštěcí lanko za úchop (20).

❗ Pozor, jestliže motor nenaskočí, opakujte kroky 4 až 7.

8. 3 Po asi 1 minutě zahřívacího běhu motoru lehce Źukněte na páku plynu (15). Tlačítko studeného startu (14) se uvolní a motor poběží naprázdno.

❗ Řezací nástroj musí být při běhu naprázdno v klidu.

Nyní můžete motor při stisknutí blokování páky plynu (12) pákou plynu (15) akcelarovat na požadované pracovní otáčky.

Před sekáním nebo řezáním akcelarovte na střední až vysoké otáčky. Delší práce při příliš nízkých otáčkách může vést k poškození hnací jednotky.

❗ Je-li plynová páčka uvolněna, běží motor na volnoběh.

❗ Řezací nástroj ještě krátkou dobu dobíhá.

Zastavení motoru

- ➔ 3 Uvolněte páčku plynu (3). Na bezpečnostní rukojeti (11) přepněte spínač zapnutí/vypnutí (13) do polohy .

Zastavení motoru v nouzovém případě

V nouzové situaci, resp. v případě hrozícího nebezpečí motor okamžitě zastavte.

➔ Přepněte spínač zapnutí/vypnutí (13) do polohy .

Odstavte přístroj neprodleně na zem.

⚠ Nikdy neházejte přístroj na zem, mohlo by tak dojít k poškození přístroje a ke zraněním.

Startování teplého motoru

Přístroj nastartuje dle popisu v odstavci „Startování při studeném motoru“ od bodu 7, avšak páčku sytiče nechte v provozní poloze .



Pracovní pokyny

⚠ Přístroj nepoužívejte dříve, než se seznámíte s návodem, budete dodržovat všechny uvedené pokyny a přesvědčíte se, že přístroj je správně sestaven!

⚠ Ruce a nohy udržujte vždy v bezpečné vzdálenosti od řezného ústrojí.

Popruh

⚠ ➔ 10 V průběhu práce vždy noste nosicí kurt (4). Přístroj máte pod kontrolou pouze, jestliže používáte nosný kurt.

➔ 10 Nasadte si dvojité popruhy na ramena (4).

➔ Přístroj nepoužívejte dříve, než se seznámíte s návodem, budete dodržovat všechny uvedené pokyny a přesvědčíte se, že přístroj je správně sestaven!

➔ 10 Háček karabinky (4b) by měl být asi na šířku dlaně pod pravou kyčlí.

➔ 11 A Zavěste háček karabinky (4b) do závěsu nosného popruhu (4a).

➔ 19 Při správném nastavení popruhu (4) visí přístroj vyvážený rovnoběžně nad zemí. Takto budete pracovat bez zbytečné námahy.

⚠ Poškozený nosný kurt musí být okamžitě vyměněn.

Rychlouzávěr

Na nosném popruhu se nachází snadno dosažitelný rychlouzávěr. Ten zaručuje, že se v případě nebezpečí může rychle uvolnit stroj ze závěsného popruhu.

➔ 11 B Pro uvolnění spoje zatáhněte trhnutím za popruh (G) rychlouzávěru.

Práce s motorovou kosou

⚠ Kickback – Zpětný úder

Při práci s kovovým řezným nožem se může přihodit, že nůž, se dostane do styku s pevnými předměty (stromy, kořeny, kameny atd.). Tak může vzniknout tzv. zpětný úder nebo prudký tah strojem kupředu. K tomuto zpětnému rázu dochází bez

varování a může způsobit ztrátu kontroly nad přístrojem a ohrožení uživatele. Toto ohrožení nejčastěji vzniká v nepřehledném terénu s hustým porostem.

➔ Takto uchováte kontrolu nad strojem při zpětném úderu.

- Stroj držte pevně vždy oběma rukama.
- Vždy při práci dbejte na bezpečný postoj. Nohy držte pohodlně rozkročené a vždy počítejte s možností zpětného úderu.
- Nepřeceňujte své schopnosti a vždy udržujte rovnováhu.
- Před započetím sečení vyčkejte, až motor dosáhne plných otáček.

⚠ Při kosení mohou být kamínky a úlomky odmrštěny do výšky a přivodit vážné zranění. Zkontrolujte, že kryt je správně a bezpečně připevněn.

⚠ Jestliže rotující části (řezný nůž) nejsou správně upevněny, může dojít k vážným úrazům. Zkontrolujte tedy před začátkem práce, zda je sečná hlava správně upevněna v lůžku.

Sečení

- Nakloňte stroj lehce kupředu a pohybujte rovnoměrně a stejnou rychlostí strojem zprava doleva. Tak stříhaný materiál spadne na právě posekanou plochu.
- Vyšší trávu nebo hustší porost sekejte stupňovitě. Nejprve zkratke vršek porostu tak, že strojem pohybujete doprava. Potom vedte stroj doleva a posekejte spodní část porostu.
- Při práci ve stráni postupujte v pásech. Sekejte pás paralelně ke stráni a pak běžte po posekaném pásu zpět a sekejte další pás.
- Hlídejte otáčky motoru a hloubku sečení v daném konkrétním případě. Jsou-li otáčky motoru nízké, je možné, že do řezného ústrojí se dostaly části sečeného materiálu a znemožnily dokonalé otáčení nožů.

⚠ Jestliže se zbytky sečeného materiálu dostanou do sečného ústrojí anebo stroj počne nezvykle vibrovat, ihned vypněte motor a stroj zkontrolujte.

- Zablokované pohonné ústrojí může přivodit poškození spojky.
- Nikdy neodstraňujte nalepený materiál při běžícím stroji. Vypněte motor a počkejte, dokud nebude řezný nůž v klidu.
- Jestliže je řezný nůž tupý, ulomený nebo deformovaný je třeba jej vyměnit za originální nový.

Práce se strunovou sekačkou

Zkracování

- Naklánějte stroje lehce kupředu a pohybujte s ním rovnoměrně ze strany na stranu.
- Nejlepších výsledků práce dosáhnete stříhem suché trávy.
- **⚠** Nesekejte přímo kolem zdí a kamenů, protože se tak struna silně opotřebovává.
- Vyšší trávu nebo husté porosty stříhejte postupně, aby se větvenová hlavice neblokovala ucpáním.
- Hlídejte otáčky motoru a hloubku sečení v daném konkrétním případě. Jsou-li otáčky motoru nízké, je možné, že do

řezného ústrojí se dostaly části sečeného materiálu a znemožnily dokonalé otáčení nožů.

! Jestliže se zbytky sečeného materiálu dostanou do sečného ústrojí anebo stroj počne nezvykle vibrovat, ihned vypněte motor a stroj zkontrolujte.

- Zablokované pohonné ústrojí může přivodit poškození spojky.
- Řezná struna po vypnutí motoru ještě dobíhá. Před znovu zapnutím stroje vždy vyčkejte úplného klidového stavu struny. Jestliže je cívka prázdná, vyměňte ji za originální plnou.

Nastavení struny

Během sekání se struna opotřebí nebo se může utrhnout, takže již nejde sekat travu.

Optimální délku struny lze nastavit během vyžínání krátkým poklepem přístroje o zem. Pokud délka struny překročí maximální sekací průměr, tak ji zkrátí nožík (odstřihávač), umístěný v krytu.

! Při vyžínání vždy používejte lapač nečistot (5a) s integrovaným nožem na strunu.

i Poškozený lapač nečistot se musí ihned vyměnit.

Údržba a čištění



Před každou prací údržby a čištění

- Vypněte motor
- Vyčkejte klidového stavu
- Odpojte zapalovací svíčku



- Použijte ochranné rukavice pro zamezení poranění.



- Údržbářské práce neprovádějte v blízkosti otevřeného ohně. Nebezpečí požáru a popálení!

Další práce z hlediska údržby a čištění, které nejsou popsány v této kapitole, smí provádět pouze odborný servis.

Je-li třeba v průběhu prací údržby a čištění odstranit některé ochranné prvky na pile, je třeba tyto po skončení prací opět správně nasadit (namontovat) a jejich funkci přezkoušet.

Používat pouze originální díly. Jiné než originální díly k pile nepatří. Mohou způsobit nepředpokládané škody a přivodit zranění.

Údržba

Řezné ústrojí se po vypnutí přístroje ihned nezastaví. Vždy vyčkejte klidového stavu.

Abyste docílili dlouhé a spolehlivé použití stříhače, provádějte pravidelně následnou údržbu.

Nůžky pravidelně kontrolujte z hledisek následujících nedostatků jako

- uvolněná připevnění (šrouby, matice)
- opotřebované či poškozené části
- ohnutý, zlomený nebo poškozený řezací nástroj
- víčko benzinové nádrže a benzinové vedení na těsnost

Nutné opravy na stroji a údržbu provádějte vždy před zahájením práce.

Výměna válečku cívky se strunou

- Před výměnou nejdříve demontujte z hnacího hřídele (L) cívku se strunou.

14 Za tím účelem zaaretujte hnací hřídel (H) pomocí šroubováku (39). Poté otočte cívku se strunou ve směru chodu hodinových ručiček.

- **21** Stiskněte aretaci na spodní části (I) cívky se strunou. Otočte víko cívky (6a) ve směru chodu hodinových ručiček.

- **22** Vyměňte váleček cívky se strunou (6b) a tlačnou pružinu (6c).

- Odstraňte špinu a zbytky trávy.

- **23** Vložte tlačnou pružinu (6c) do spodní části cívky (I). Vložte nový váleček se strunou (6b).

Provléknete každou strunu jednotlivě jedním ze dvou vedení struny ve spodní části cívky (I).

- **24** **i** Dbejte bezpodmínečně na to, aby sevřená struna byla umístěna nad vedením struny.

- **25** Vložte víko cívky (6a) do spodní části cívky (I).

Cívku se strunou obraťte.

Dbejte na to, aby aretace ve spodní části cívky byly umístěny nad vybráními ve víku cívky. Zatlačte spodní část silou směrem dolů. Současně stiskněte aretaci ve spodní části cívky. Otočte spodní část cívky proti směru chodu hodinových ručiček tak, až aretace zapadne.

- **26** **i** Pokud je nutné navinutí struny, postupujte následujícím způsobem:

A Zalomte strunu uprostřed a vložte ji do výřezu dělicí stěny. Přidržte váleček cívky se strunou tak, jak je znázorněno na obrázku. Vytáhněte strunu ve směru šipky.

B Namotejte strunu v napjatém stavu na váleček cívky tak, že otáčíte váleček ve směru chodu hodinových ručiček.

C **D** Upevněte obě struny do výřezu tak, aby se struna nemohla při vložení válečku cívky se strunou odmotat.

Naostření, resp. výměna nože na strunu

- **27** Odšroubujte nůž na strunu (10).

- Upněte nůž na strunu do svěráku a naostřete jej pomocí plochého pilníku.

Dbejte na to, aby se nezměnil úhel nože a pilujte pouze v jednom směru.

Pilování provádějte opatrně.

- Přišroubujte nůž na strunu opět tak, jak je znázorněno na obrázku.

! Šrouby příliš neutahujte.

- i** Nepoužívejte nenaostřený, resp. poškozený nůž na strunu. Poškozený nůž na strunu se musí vyměnit za nový.

Řezný nůž

! Bezpečně a efektivně pracovat můžete jen, máte-li řezný nůž ostrý a v dobrém stavu (nepoškozený).

Proto pravidelně kontrolujte nůž, zda není tupý, nemá praskliny nebo není deformován.

Tupé nože nechte v servisu nabrousit.

 Obě strany nože jsou použitelné. Je-li jedna strana tupá, obraťte nůž a pracujte s ostrím druhé strany, dokud se rovněž neotupí.

 **Poškozený řezný nůž se musí vyměnit za nový.**

Čištění vzduchového filtru

Vzduchový filtr vyčistěte pravidelně od prachu a nečistot při

- potížích při startování
- ztrátě výkonu
- přílišné spotřebě

Pracujete-li ve zvláště prašném prostředí, čistěte filtr každých 8 hodin.

➔ **4 A** Přestavte páčku sytiče (23) na polohu , aby se do zplynovače nedostala špina.

➔ **28** Stiskněte aretaci (J) a sklopte dolů kryt vzduchového filtru (16).

➔ **29** Vyndejte vzduchový filtr (39).

➔ Filtr vyperte ve vlažné mýdlové vodě.

 Nečistotu nevyfoukávejte nebo nesajte. Nebezpečí zranění očí!

➔ Ponechte filtr uschnout a znovu jej nasadte do pily.

 **Poškozený filtr je třeba neprodleně vyměnit.**

Čištění benzinového filtru resp. jeho výměna

➔ **30**

Kontrolujte při používání benzinový filtr (32). Znečištěný filtr brání přívodu paliva.

Otevřete zátku palivové nádrže (22) a filtr pomocí háčku z drátu vytáhněte skrze otvor.

⇒ **lehké znečištění**

Vytáhněte skrze otvor filtr ven a vyčistěte jej čistícím benzinem.

⇒ **silné znečištění**

benzinový filtr vyměnit.

Zkouška zapalovací svíčky resp. její výměna



- Nedotýkejte se zapalovací svíčky ani její zásuvky, jestliže je pila v provozu tzn. při běžícím motoru. **Vysoké napětí!**
- Nebezpečí popálení je-li motor horký.
- Použijte ochranné rukavice!

Zapalovací svíčku a odstup jejích elektrod pravidelně kontrolujte. Postupujte následovně:

Nechte motor vychladnout.

➔ **31** Ze zapalovací svíčky (33) stáhněte nástrčku (17).

➔ **32** Vyšroubujte svíčku dodaným klíčem (38).

➔ Vzdálenost elektrod musí být od 0,6 mm do 0,7 mm.

➔ Je-li svíčka znečištěna, je třeba ji očistit.

➔ Potom namontujte svíčku zpět.

 Svíčku neutahujte příliš.

Utahovací moment pro připevnění: 14–15 Nm

 **Uvolněná svíčka se přehřívá a může motor poškodit.**

 **Přílišné utažení svíčky může poškodit závit ve válci.**

Svíčku vyměňte:

- Po každých 100 pracovních hodinách, nebo 1x ročně (podle toho, který případ přijde jako první)
- Je-li poškozená její izolace
- Při silném opalu
- Při silném znečištění elektrod nebo jejich deformaci.

Použijte tento typ svíčky: TORCH

Zkouška jiskry

➔ S (33) víčku vyšroubujte.

Nastrčte kabelový nástrk na svíčku (17).

➔ Pomocí izolovaných kleští přitiskněte svíčku k pile (ne v blízkosti otvoru pro svíčku).

➔ Přepněte spínač zapnutí/vypnutí (13) do polohy . Zatáhněte za startovací lanko.

 **Jestliže se neobjeví jiskra, může být svíčka defektní.**

Výměna oleje

Nechte starý olej vytéci, když je motor ještě horký. Horký olej vyteče z nádrže rychleji a úplně.

➔ Dbejte na to, aby byl uzávěr nádrže (22) pevně uzavřený.

➔ Pod motor postavte nádobu určenou pro starý olej. Vyšroubujte plnicí šroub oleje (21).

➔ Olej úplně vypustíte tak, že motor nakloníte ve směru plnicího hrdla.

➔ **17** Postavte motor na rovnou plochu a naplňte jej, až k dolnímu okraji plnicí trubice v otvoru nádrže, doporučeným olejem.

Množství oleje: 0,08 l

➔ Našroubujte pevně zpět víčko olejové nádrže s měrkou.

 **Starý olej je třeba ekologicky zlikvidovat.** Doporučujeme starý olej, v dobře uzavřené nádobě, odevzdat ve Vašem servisu nebo ve sběrném středisku. Starý olej nelze vhodit do domácího odpadu, nelze vylít do půdy nebo do vody.

 **Provoz motoru s nízkým stavem oleje poškodí motor.**

Tlumič/Výfuk

➔ **4** Pravidelně kontrolujte výfuk (18).

 **Pravidelně čistěte výfukový otvor.**

 Výfuk nečistěte, je-li motor horký. Nebezpečí popálení!

Kontrola, resp. nastavení otáček naprázdno

Zplynovač je z továrny nastaven na správné otáčky volnoběhu tak, že motor dostává správný poměr paliva a vzduchu.

- ❗ Otáčky naprázdno jsou správně nastaveny, když motor má rovnoměrný chod a řezací nástroj je v klidu.

Kontrolujte otáčky naprázdno, když

- motor má provozní teplotu;
- vzduchový filtr je čistý.

V následujících případech je třeba nastavení zplynovače korigovat:

- Řezací nástroj se otáčí při běhu naprázdno
- Otáčky jsou příliš vysoké
- Nepravidelný chod nebo chybějící urychlení chodu (otáčky volnoběhu jsou příliš nízké)
- Poměry k počasí, teploty

⚠ **Nesprávné seřízení spalování vede k závažným škodám na motoru. S takovou pilou nelze dále pracovat.**

❗ **Obraťte se na odborný servis pro seřízení správného chodu volnoběhu.**

Čištění

- ❗ Přístroj očistěte po každém použití, aby byla dlouhodobě zachována jeho funkce.

- **Pravidelně** čistěte všechny pohyblivé díly.
- Kryt přístroje očistěte měkkým štětcem, nebo suchým hadříkem.
- Přístroj nečistěte proudící vodou nebo tlak. čističem.
- Na součásti s umělých hmot nepoužívejte žádná ředidla (Benzin, alkohol atd.) Tyto mohou umělou hmotu poškodit.
- Přístroj udržujte čistý, zejména úchopy nesmí být od oleje či tuku.
- ⚠ Nepoužívejte k očištění vodu, ředidla nebo leštidla.
- ➡ Dbejte na to, aby žebra chlazení zůstávala čistá a volná (nebezpečí přehřátí motoru).

Transport

- ⚠ **Před každým transportem**
 - Vypněte motor
 - Vyčkejte klidového stavu

- Noste přístroj ve vyváženém stavu na násadě nebo zavěšený na popruhu.
- ➡ **33 34** Aby se zabránilo zranění nebo poškození, zabezpečte řezný nůž (7) a nůž na strunu (10) proti dotyku příslušnou přepravní ochranou (7a a 10a).
- Přepravujte přístroj v osobním automobilu pouze v zavazadlovém prostoru, nebo na oddělené přepravní ploše. Při nakládání přístroj neházejte. Zajistěte jej přitom proti převrácení, poškození a vylití paliva. Zkontrolujte přístroj z hlediska poškození, pokud byl během přepravy vystaven tvrdým nárazům.

Skladování

- Stroj skladujte v suché, uzavřené místnosti, kam nemají děti přístup.
- Nůžky skladujte v prostorách, kde benzinové výpary nemohou přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami (např. v blízkosti sporáku, kamen nebo ohřívače vody se stálým plamenem).
- Při uskladnění neodkládejte přístroj na ochranný kryt, nejlepší způsob uložení je zavěšení. Pro úsporu místa můžete sklopit rukojeti.
- Zabezpečte řezný nůž (7) přepravní ochranou (47).

❗ Dodržujte následující pokyny, aby se prodloužila životnost přístroje a zaručila obsluha s lehkým chodem:

Normální skladování

Skladování přístroje během přestávky provozu (přestávka provozu ne delší než 6 týdnů).

1. Proveďte důkladné očištění a údržbu.
2. Zkontrolujte přístroj z hlediska bezchybného stavu, aby se zaručilo spolehlivé používání přístroje.
3. Vyprázdněte palivovou nádrž.

❗ Vyprázdnění nádrže proveďte venku nebo v dobře větrané místnosti.

✂ Zbytek paliva je třeba ekologicky a předpisově zlikvidovat.

4. Vyprázdněte zplynovač.

Pro tento účel spusťte motor a nechejte jej běžet naprázdno tak dlouho, až se zastaví. Ve zplynovači není již nyní žádné palivo.

❗ Zbytky paliva ve zplynovači mohou způsobit problémy se spouštěním nebo poškození.

5. Nechejte motor ochladit.
6. Všechny pohyblivé části stroje ošetřete ekologickým olejem.

❗ Nepoužívejte mazací tuk.

Dlouhodobé skladování

Skladování přístroje během přestávky provozu po dobu několika měsíců, např. v zimním období.

Proveďte nejdříve body 1–6 „Normální skladování“

7. Odpojte nástavec zapalovací svíčky.
8. Svíčku vyšroubujte. Svíčkovým otvorem nalijte do válce ca 1 čajovou lžičku motorového oleje. Několikrát pomalu zatáhněte za startovací lanko, aby se olej ve válci rovnoměrně rozprostřel. Pak našroubujte svíčku opět zpět.

❗ **Před opětovným použitím stroje po přestávce je třeba svíčku opět vyšroubovat a očistit.**

Záruka

Prosíme, přečtěte si přiložené záruční prohlášení.

Technická data

Model/typ	BF 31-4T	
Rok výroby	viz poslední strana	
Motor	4takový benzínový motor	
Max. výkon motoru	0,7 kW (1,00 PS)	
Obsah	31 cm ³	
Otáčky volnoběhu n ₀	3 100 min ⁻¹ ± 400	
Max. otáčky s řeznou soupravou - Motorová kosa - Stříhače	9 300 min ⁻¹ 8 000 min ⁻¹	
Max. otáčky vřetenové hlavice - Motorová kosa - Stříhače	7 000 min ⁻¹ 6 000 min ⁻¹	
Průměr řezu pomocí cívky se strunou	Ø 480 mm	
Průměr struny / délka závitů	Ø 2,5 mm / 2,5 m	
Průměr řezu pomocí řezacího nože	Ø 255 mm	
Tloušťka nože	1,6 mm	
Zapalování	elektronické zapalování	
Zapalovací svíčka	L8RTF	
Odstup elektrod	0,6 – 0,7 mm	
Obsah palivové nádrže	0,7 l (700 cm ³)	
Palivo	bezolovnatý benzín	
Olejová nádrž-obsah	0,08 l (80 cm ³)	
Motorový olej	Klasifikace „SF“ nebo vyšší	
Vibrace ruky-paže (měřeno podle normy ISO 22867)	7,06 m/s ²	
Chyba měření K	1,5 m/s ²	
Váha (bez paliva, řezacího nástroje, ochranného krytu, popruhu)	7,3 kg	
Váha - Motorová kosa - Stříhače	8,5 kg 8,4 kg	

Emise hluku (měřeno podle normy ISO 22868)

Hladina akustického tlaku L _{pA} - Motorová kosa (Zatížení) - Stříhače (Zatížení)	92,5 dB (A) 93,3 dB (A)	
Chyba měření K	3 dB (A)	
naměřená hladina akustického výkonu L _{WA} - Motorová kosa - Stříhače	107,4 dB (A) 108,2 dB (A)	
Chyba měření K	3 dB (A)	
garantovaná hladina akustického výkonu L _{WA}	113 dB (A)	

Plán údržby a čištění

Údržbářské práce	před každým použitím	po každém použití	po každých 8 hod. provozu	po každých 25 hod. provozu	po 100 hod. provozu	při nutnosti	každou sezonu
Tankování	■						
Kontrola cívky/nože		■					■
Výměna cívky/nože						■	
Páčka plynu, páčka omezovače plynu, spínač – Kontrola	■						
Páčka plynu, páčka omezovače plynu, spínač – Nechat vyměnit						■	
Startovací lanko – Kontrola	■						
Startovací lanko – Nechat vyměnit						■	
Čištění benz. filtru.				■			
Výměna benz. filtru						■	
Čištění vzduch. filtru			■				■
Výměna vzduch. filtru						■	
Kontrola svíčka a koncovky svíčky					■		■
Výměna svíčky					■	■	
Čištění výfuku			■				■
Kontrola stavu oleje			■				
Výměna oleje				■			
Kontrola stroje	■						■
Čištění stroje		■					■
Bezpečnostní samolepka						■	

Možné poruchy



Před odstraněním poruchy vždy

- vypněte motor
- vyčkejte klidového stavu
- odpojte svíčku
- použijte rukavice



Po každém odstranění poruchy opět nasadit a přezkoušet veškeré ochranné prvky na pile.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Motor neběží, nenaskočí	➔ Nesprávný postup při startování ➔ Znečištěný vzduchový filtr ➔ Ucpaný palivový filtr ➔ Chybí palivo ➔ Chyba v palivovém přívodu ➔ Startovací mechanismus je vadný ➔ Přesycený motor ➔ Není nasazená kabelová koncovka svíčky ➔ Chybí jiskra ➔ Vadný motor ➔ Vadný karburátor	➔ Dbejte správného postupu při startování. ➔ Vzduchový filtr vyčistěte/vyměňte ➔ Palivový filtr očistěte nebo vyměňte. ➔ Doplněte palivo. ➔ Zkontrolujte palivové vedení, zda není skřípnuté nebo poškozené. ➔ Obraťte se na odborný servis. ➔ Svíčku vyjměte, očistěte, vysušte a nakonec startovacím lankem několikrát zatáhněte. ➔ Koncovku svíčky nasadte ➔ a) Svíčku vyčistěte nebo vyměňte ➔ b) Zkontrolujte svíčkový kabel ➔ c) Příčina neodstraněna? ➔ Obraťte se na odborný servis. ➔ Obraťte se na odborný servis ➔ Obraťte se na odborný servis
Porucha	➔ Možná příčina	➔ Odstranění
Motor naskočí, ale po chvíli přestane fungovat	➔ Nesprávné nastavení volnoběhu	➔ Obraťte se na odborný servis
Stroj nepracuje na plný výkon.	➔ Přetížení motoru ➔ Struna je krátká/přerušena ➔ Stroj je přetížen, příliš vysoká tráva. ➔ Vzduchový filtr je znečištěn ➔ Zplynovač je špatně nastaven ➔ Ucpaný tlumič	➔ Při práci netlačte silou na stroj. ➔ Prodlužte strunu ➔ Střih provádějte stupňovitě ➔ Vzduchový filtr vyčistěte nebo vyměňte. ➔ Obraťte se na odborný servis ➔ Vyčistěte výfuk tlumiče
Stroj vynechává	➔ Špatně nastavený zplynovač ➔ Defektní svíčka	➔ Obraťte se na odborný servis ➔ Svíčku očistěte nebo vyměňte. Zkontrolujte nástrk svíčky a kabel.
Motorová kosa nepracuje s plným výkonem	➔ Nůž je tupý nebo poškozený ➔ Přístroj je přetížený, porost příliš hustý a vysoký	➔ Nůž nabrousit nebo vyměnit. ➔ Porost sekat stupňovitě.
Strunová sekačka nepracuje s plným výkonem	➔ Struna je krátká/přerušena ➔ Stroj je přetížen, příliš vysoká tráva.	➔ Prodlužte strunu ➔ Střih provádějte stupňovitě
Strunu nelze prodloužit	➔ Prázdná cívka ➔ Struna je smotaná v cívce	➔ Výměna cívky ➔ Návin struny upravit.
Stroj kouří	➔ Nesprávné palivo ➔ Zplynovač je špatně nastaven	➔ Benzin: Oktanové číslo nejméně 91, bezolovnatý ➔ Obraťte se na odborný servis.

V případě dalších poruch nebo dotazů se prosím obraťte na místního prodejce.



No ponga jamás la máquina en marcha sin haber leído con mucha atención las instrucciones de uso, ni haber cumplido con todas las indicaciones, ni antes de haber montado por completo y correctamente su máquina como se indica aquí.

Conserve este manual de uso para cualquier utilización y consulta posteriores.

Índice

Entrega de la máquina	81
Declaración de conformidad	81
Símbolos en la máquina	82
Símbolos utilizados en el manual de uso	82
Franjas horarias	82
Utilización correcta de su máquina	82
Riesgos residuales	83
Vibraciones en manos y brazos	83
Consignas de seguridad	83
– Equipo de protección personal	84
– Consignas de seguridad – antes de empezar el trabajo	84
– Consignas de seguridad – Manejo	84
– Consignas de seguridad – Durante el trabajo	84
– Consideraciones generales de seguridad	85
– Comportamiento en caso de emergencia	85
– Manejo de los carburantes con toda seguridad	85
Descripción de la máquina / Piezas de recambio	86
Montaje	86
– Montaje de la cubierta del carrete de hilo	86
– Montaje / desmontaje unidad de arrastre / tubo inferior	86
– Montaje de la empuñadura	86
– Fijación de la correa	87
– Montaje carrete de hilo	87
– Montaje cuchilla de disco	87
Antes de la primera puesta en servicio	87
Preparación de la puesta en marcha	87
– Gasolina	87
– Rellenar el depósito de carburante	88
– Aceite	88
– Rellenado aceite	88
– Control nivel aceite	88
Puesta en marcha	88
– Arranque de la máquina	88
– Arranque en frío	88
– Apagar del motor	89
– Parar el motor en caso de emergencia	89
– Arranque en caliente	89
Consejos de trabajo	89
– Trabajo con la desbrozadora	89
– Trabajo con el recorta bordes	90
Mantenimiento y limpieza	90
– Mantenimiento	91
– Cambiar el rollo del carrete de hilo	91
– Afilas o cambiar el cortahilos	91
– Cuchilla de corte	91
– Limpiar el filtro de aire	91
– Cambiar el filtro del carburante	91
– Control/ cambio de bujía	92
– Control de la chispa de la bujía	92
– Silenciador / abertura de escape	92
– Cambio de aceite	92

– Comprobar la velocidad de marcha en vacío o ajustarla	92
– Limpieza	92
Transporte	93
Almacenamiento	93
Condiciones de garantía	93
Características técnicas	94
Planing de mantenimiento y limpieza	95
Si algo no funciona	96

Entrega de la máquina

Una vez desempaquetada la máquina, compruebe el contenido de la caja;

- Número de piezas
- Presencia de daños

Diríjase inmediatamente al fabricante, proveedor, o al transportista en caso de reclamación. No se admitirán reclamaciones posteriores.

- 1 Unidad de arrastre con tubo superior, empuñadura e interruptor de seguridad
- 1 Tubo inferior con transmisión angular
- 1 Arnés doble
- 1 Empuñadura
- 1 Cubierta
- 1 Cuchilla de disco
- 1 Protección de las cuchillas durante el transporte
- 1 Carrete de hilo
- 1 Recipiente de combustible
- 1 Bolsita con accesorios
- 1 Instrucciones de uso
- 1 Hoja de montaje y de uso
- 1 Declaración de garantía

Declaración de conformidad

Conforme a la directiva CE: 2006/42/CE

Por la presente, nosotros

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto **Benzin-Freischneider/Grastrimmer (Desbrozadora gasolina) modelo / tipo Typ BF 31-4T**

Número de serie: 000001 – 020000

Cumple con las disposiciones de la directiva CE antes mencionada así como con las siguientes disposiciones de las siguientes directivas: **2014/30/UE et 2000/14/CE.**

Procedimiento de evaluación de la conformidad:

2000/14/CE – Anexo V

Nivel de potencia sonora medido L_{WA} 108,2 dB (A).

Nivel de potencia sonora garantizado L_{WA} 113 dB (A).

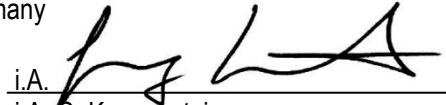
Se aplicaron las siguientes armonizaciones de las normas:

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009

La documentación técnica original está depositada:

ATIKA GmbH – oficina técnica – Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

Burgau, 08.08.2016

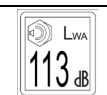
i.A. 
i.A. G. Koppenstein
Direction du bureau d'études

Símbolos en la máquina

	Lea el manual de uso y los consejos de seguridad antes de la puesta en marcha de su máquina. Téngalos siempre en cuenta.
	Lleve casco protector cuando exista riesgo por la caída de piezas. Ponerse protección ocular y protección auditiva.
	Lleve guantes de protección
	Lleve calzado de seguridad
	Mantenga alejados de su zona de trabajo a los niños y a otras personas, así como a los animales. Distancia mínima de seguridad 15 m.
	Peligro debido a contragolpe o rebote
	Tenga cuidado de que el cabezal de corte no entre en contacto con objetos extraños al arrancar ni durante el funcionamiento.
	Peligro causado por las proyecciones.
	Hay riesgo de lesión de los pies si estos últimos tocan la parte de la herramienta de corte que no está cubierta.
	El aceite y la gasolina son inflamables y pueden explotar. Está prohibido fumar o hacer fuego a proximidad.
	Velocidad de rotación máxima de la bobina 6000 min ⁻¹
	Rendimiento máximo del aparato de corte 7000 min ⁻¹
	Ojo ! superficies calientes Riesgo de quemaduras. Evite tocar las partes calientes del motor. Se enfriarán poco a poco.
	Riesgo de intoxicación por monóxido de carbono. No usar en locales cerrados, a no ser que las puertas y ventanas estén abiertas.
	Gasolina
	Aceite
	Motor encendido: I Motor apagado: O
	Posición de arranque: Palanca de arranque (estrangulador) "arranque en frío".
	Posición de funcionamiento: Palanca de arranque (estrangulador) "arranque en caliente y trabajo".



El producto cumple con las directivas europeas específicas aplicables.



Nivel de potencia sonora garantizada LWA 113 dB (A), gemessen nach Richtlinie 2000/14/EG.

Símbolos utilizados en el manual de uso

	Peligro inminente o situación de peligro El incumplimiento de estas indicaciones es causa de lesiones corporales y/o de daños materiales
	Indicaciones importantes para una utilización de la desbrozadora modelo BF 31 4-T conforme al uso previsto por el fabricante. El incumplimiento de estas indicaciones puede provocar disfunciones en su máquina.
	Indicaciones para el usuario. Estas indicaciones son muy valiosas para conseguir una utilización óptima de las diferentes funciones de su máquina.
	Montaje, uso y mantenimiento Este símbolo le indica lo que debe hacer y como lo debe hacer
	Consignas importantes relativas al comportamiento ecológico responsable. El incumplimiento de estas consignas perjudica el medioambiente.
	Consulte la ficha de montaje y de manejo adjunta, cuando en el texto se haga referencia a un número de figura.

Franjas horarias

Antes de poner en marcha su máquina, infórmese de la reglamentación nacional (regional) relativa a la contaminación acústica.

Información para evitar el ruido:

Es inevitable cierta carga de ruido causada por este aparato. Desplace los trabajos con ruido intenso a los periodos de tiempo autorizados y determinados para ese fin. Respete en caso necesario los periodos de descanso y limite la duración del trabajo a lo imprescindible. Para su protección personal y la protección de las personas que se encuentren cerca, se deberá llevar una protección auditiva adecuada.

Utilización correcta de su máquina

- NO se puede utilizar la máquina para cortar arbustos, ni maleza (de 13 mm Ø como máx.), en terrenos particulares. NO es una máquina profesional.
- La máquina solo sirve para cortar hierba y otros elementos naturales flexibles. También sirve para cortar la hierba en los lindes del césped, en lugares donde el corta césped convencional no llega.
- No debe utilizar la máquina en espacios públicos, parques y terrenos de juego, vías públicas, tampoco en agricultura o silvicultura

-  **La desbrozadora no se debe utilizar ni para cortar, ni para triturar:**

- Setos, arbustos, maleza
- flores
- materias de compost.

¡Peligro de lesiones!

- La utilización conforme al uso previsto por el fabricante, incluye también el cumplimiento de las condiciones de montaje, de uso, de mantenimiento indicadas, así como el cumplimiento de todas y cada una de las consignas del presente manual de instrucciones.
- Cualquier utilización más allá del alcance especificado anteriormente se considera uso no conforme. El fabricante declina entonces cualquier responsabilidad por daños que deriven del incumplimiento de estas indicaciones. El riesgo solo lo asume el usuario.
- El fabricante declina también cualquier responsabilidad para daños ocasionados si el usuario transforma, modifica la máquina. La máquina solo puede ser utilizada, mantenida y ajustada por personas familiarizadas con ella y conscientes de los riesgos que le son directamente ligados. Los trabajos de mantenimiento deben ser realizados exclusivamente, por nuestro servicio postventa o por el servicio postventa que le indiquemos.
- La máquina no se debe utilizar en ambientes con riesgo de explosión, ni ser expuesta a la lluvia.

Riesgos residuales

 Una utilización conforme al uso previsto por el fabricante y el respeto de los consejos y advertencias de seguridad aplicables, no pueden sin embargo eliminar todos los riesgos residuales generados por la fabricación y/o utilización de la máquina.

Se pueden minimizar los riesgos residuales respetando, cumpliendo con las consignas de seguridad y con « un empleo conforme al uso previsto por el fabricante » así como con todas las indicaciones del presente manual de uso.

Ser prudente y ser consciente de los riesgos, reducen los riesgos de lesiones corporales y de daños materiales.

- **¡Advertencia!** Esta máquina produce un campo electromagnético durante su utilización. En determinadas condiciones, este campo puede influenciar los implantes médicos activos o pasivos del usuario si los tuviese. Para reducir el riesgo de lesiones graves, recomendamos a las personas que lleven implantes médicos, a que acudan a su médico y al fabricante antes de utilizar esta máquina.
- Las vibraciones de manos y brazos perjudican a la salud cuando se utiliza la máquina durante periodos de tiempo prolongados o cuando la máquina no tiene un buen mantenimiento.
- Hay riesgo de lesión en los dedos y en las manos si usted los introduce en la herramienta de corte en marcha.
- Hay riesgo de lesión de los pies si estos últimos tocan la parte de la herramienta de corte que no está cubierta.
- Cuidado con las proyecciones de piedras y de tierra.

- Riesgo de dañar el oído si no lleva protección acústica mientras trabaja durante periodos largos de tiempo
- Existe riesgo de quemaduras si hay contacto corporal con los componentes calientes de la máquina.
- Existe peligro de envenenamiento por el monóxido de carbono si utiliza la máquina en un local cerrado o mal ventilado.
- Hay riesgo de incendio.

Es posible que los riesgos residuales persistan aunque se hayan tomado todas las medidas de protección

Vibraciones en manos y brazos

Vibración mano – brazo $a_{hv} = 7,06 \text{ m/s}^2$

Factor de imprecisión de medida: $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Advertencia:

El valor de emisión de vibraciones que son realmente presentes durante la utilización de la máquina puede diferir del valor indicado por el fabricante de la máquina. Esta diferencia puede ser debida a los siguientes factores que deben ser cumplidos por cada persona que vaya a utilizar la máquina.

- ¿La máquina está siendo utilizada de manera conforme?
- ¿El modo de corte es correcto en relación con la materia tratada?
- ¿El estado funcional de la máquina es correcto?
- ¿La máquina está correctamente y completamente montada?
- ¿Las empuñaduras de mando están correctamente e firmemente fijadas?

Cuando note una sensación desagradable o una coloración de la piel de las manos durante la utilización de la máquina, deje inmediatamente el trabajo. Haga suficientes pausas para descansar. Si no hace suficientes pausas puede verse afectado por el síndrome de vibración de brazos y manos.

Realice una estimación del grado de carga de las vibraciones en relación con el trabajo y en relación con la utilización de la máquina para poder calcular el número de pausas necesarias.. De esta manera podrá reducir de manera muy significativa el grado de carga de las vibraciones durante su trabajo.. Reduzca el riesgo de vibraciones al cual se expone. Haga un buen y correcto mantenimiento de su máquina, conforme a las consignas de trabajo del manual de uso.

Evite utilizar la máquina con temperaturas iguales o inferiores a 10°C . Establezca un plan de trabajo que le permita reducir la carga de las vibraciones en su cuerpo.

Consignas de seguridad

Cumpla con las siguientes instrucciones para su seguridad y la seguridad de los demás.

Antes de cualquier puesta en marcha de la máquina, lea y cumpla con las indicaciones, la reglamentación de prevención de accidentes aplicables en su país para evitar cualquier riesgo, aunque mínimo, de lesión y/o accidente.

Las normativas nacionales pueden limitar el empleo de la máquina.



Entregue las consignas de seguridad a cualquier persona que vaya a utilizar la máquina.

i Conserve cuidadosamente estas consignas.

- Antes de la primera utilización, familiarícese con la máquina leyendo este manual de uso.
- No utilice la máquina con fines no adecuados (ver « utilización conforme al uso previsto »).
- Sea atento, cuidadoso. Tenga mucho cuidado con lo que hace. Trabaje de manera sensata. No utilice esta máquina si está cansado o bajo los efectos de medicamentos, drogas o alcohol. El más pequeño descuido durante la utilización de la máquina le puede causar lesiones muy graves.
- Está prohibido que niños y adolescentes menores de 16 años utilicen esta máquina.

Equipo de protección personal

- **No trabaje jamás sin llevar un equipo de protección adecuado:**
 - No lleve ropa ancha ni joyas que podrían ser tragadas por algún componente de su máquina en movimiento.
 - Lleve una redecilla en la cabeza si tiene el cabello largo
 - Casco de protección homologado siempre que exista un riesgo de lesiones en la cabeza
 - Protección facial, una máscara
 - Protección acústica
 - Chaleco de protección fluorescente con colores de señalización
 - Pantalones y guantes con protección contra los cortes.
 - Calzado anti de-rapeante, (calzado de seguridad) con protección contra los cortes y punta metálica
 - Extintor y pala (riesgo de chispas durante el trabajo)
 - Material de primeros auxilios
 - Teléfono móvil

Consignas de seguridad – Antes de empezar a trabajar

Antes de poner en marcha su máquina y todo el tiempo que esté trabajando con ella. Realice con regularidad las siguientes comprobaciones. Respete las informaciones del manual de instrucciones:

- ¿La máquina está correctamente y completamente montada en conformidad?
- ¿La máquina está en buenas condiciones de seguridad?
- ¿Las empuñaduras están limpias y secas?
- Compruebe que el aparato no presente fijaciones sueltas, manchas de combustible y piezas dañadas, como p. ej. grietas en el dispositivo de corte.
- Antes de empezar el trabajo, asegúrese de que:
 - Nadie, en particular ningún niño, ningún animal, se encuentre en su zona de trabajo.
 - Siempre se pueda echar atrás sin que haya un obstáculo que se lo impida
 - Asegúrese de que en el espacio delante de sus pies no haya elementos extraños, maleza, o ramas que le puedan hacer tropezar.
 - Su cuerpo está en perfecto equilibrio
- ¿La zona de trabajo está libre de cualquier riesgo de tropiezo? Mantenga su zona de trabajo ordenada. El desorden es causa directa de accidentes – Riesgos de tropiezos

- Antes de empezar a trabajar, retire cualquier elemento extraño, por ejemplo piedras, ramas, alambres,...etc. ¡Mientras trabaja, ojo con estos elementos y otros!
- Tenga en consideración su entorno:
 - No trabaje jamás con iluminación insuficiente (por ejemplo con niebla, borrascas de nieve, o en el crepúsculo). ¡En estas malas condiciones no puede distinguir los detalles de su zona de trabajo -Riesgo de accidentes!
 - No utilice la máquina a proximidad de líquidos o de gases inflamables - Riesgo de incendio!
- El usuario es el único responsable en caso de accidente o daño causado a personas ajenas o a material.

Consignas de seguridad – Manejo

- **¡No trabaje jamás con una sola mano!** Sostenga siempre su máquina con las dos manos.
- No trabaje jamás en las siguientes condiciones:
 - Brazos tensos, estirados
 - En lugares de acceso difícil
 - Con los brazos por encima de la altura de sus hombros
 - Subido en lo alto de una escalera, un andamio casero o en un árbol
- Trabaje siempre en un suelo plano donde no haya riesgos de resbalamiento
- Cambie regularmente la posición de trabajo.
- Durante las pausas en el trabajo, apague su máquina y déjela donde no haya peligro para nadie. Impida siempre que personas ajenas a su trabajo toquen la máquina.

Consignas de seguridad – Durante el trabajo

- **No trabaje jamás sólo.** Conserve en todo momento el contacto visual y sonoro con otras personas que podrían, si fuera necesario, ayudarlo inmediatamente en caso de emergencia
- En caso de peligro o de urgencia, apague inmediatamente el motor de su máquina.
- No deje jamás su máquina en marcha sin vigilancia
- **¡La máquina produce sustancias nocivas!** No deje en funcionamiento su máquina en espacios cerrados o mal ventilados. Procure mantener siempre una corriente de aire suficiente en caso de trabajos en un hueco, cuneta, fosa,... u otros sitios estrechos. **¡Riesgo de intoxicación con el monóxido de carbono y peligro de muerte por asfixia!**
- Si nota cualquier malestar físico (por ejemplo, dolores de cabeza, náuseas, dolores en el pecho,...etc.) deje inmediatamente su trabajo. Apague la máquina. ¡Riesgo elevado de accidente!
- Antes de la puesta en marcha de la máquina, deje suficiente espacio libre alrededor de la herramienta de corte.
- Antes de la puesta en marcha de la máquina, deje una distancia prudencial entre sus manos/pies y herramienta de corte.
- **¡OJO!** La herramienta de corte gira en ralentí ¡No la frene jamás con la mano!



- No empiece a cortar la hierba antes de que la máquina haya alcanzado su pleno rendimiento y su velocidad de rotación máxima
- ¡No sobrecargue la máquina! Trabaja mejor y con mayor seguridad respetando los tiempos de trabajo aconsejados.
- Haga pausas durante el trabajo para dejar enfriar el motor
- No deposite la máquina en la hierba seca ni sobre objetos inflamables (papel, cartón ...)
- No toque jamás el silenciador de su máquina, ni el motor, durante el funcionamiento ni tampoco, si hace poco que está apagada. – ¡Riesgo de quemaduras!
- No toque jamás los objetos sólidos (muros, bordillos, piedras, troncos de árbol...) con las herramientas de corte en marcha.

Consignas generales de seguridad

- Apague la máquina y retire el capuchón de la bujía en los siguientes casos:
 - Contacto de la herramienta de corte con piedras, clavos, alambres u otros elementos extraños
 - Reparación
 - Mantenimiento y limpieza
 - Ajustes
 - Transporte y almacenamiento
 - Cambio de la herramienta de corte
 - Dejar la máquina sola, aunque sea por un instante
- Haga un mantenimiento cuidadoso:
 - Respete las consignas de mantenimiento y de cambio de la herramienta de corte
 - Conserve siempre las empuñaduras secas, libres de aceites y resinas
- Mantenga el aparato con la herramienta de corte siempre en buen estado.
- Es imprescindible comprobar el aparato antes de utilizarlo y después de una caída u otros impactos para asegurarse de que se encuentra en buen estado.
- Compruebe que su máquina no tenga ningún desperfecto
 - Antes de continuar con la utilización de su máquina, compruebe con atención el funcionamiento correcto y conforme de los dispositivos de protección y de los componentes que estén ligeramente dañados. Compruebe el montaje completo y correcto de todos los equipos de seguridad. No modifique nada en su máquina que mermase su seguridad.
 - Compruebe el funcionamiento correcto de las piezas móviles. Asegurese de que no estén ni atascadas, ni parcialmente dañadas. Todas las piezas deben ser montadas correctamente y todas las condiciones exigidas se deben cumplir para garantizar un trabajo perfecto de la máquina
 - Los dispositivos de seguridad y las piezas dañadas deben ser reparados o cambiados en un taller oficial, a menos que otras informaciones figuren en el manual de uso
 - Los adhesivos de seguridad dañados o ilegibles deben ser cambiados
- ¡No olvide jamás ninguna herramienta enchufada a la red, dentro de su máquina!
Antes de la puesta en marcha y después de una reparación o ajuste, siempre debe comprobar que ninguna llave, u

otras herramientas de ajuste no se hayan quedado dentro de su máquina.

- Conserve las herramientas que no utiliza en un lugar seco, bajo llave y fuera del alcance de los niños
- Tenga en cuenta que un mantenimiento inadecuado, el uso de piezas de recambio no adecuadas o la eliminación o modificación de los dispositivos de seguridad pueden producir daños en el aparato y lesiones graves a la persona que lo está manipulando.



No realice ninguna reparación que no esté descrita en este manual de uso en el párrafo « Mantenimiento y cuidado ». Para otras reparaciones, diríjase al fabricante o al servicio postventa competente.



Utilice exclusivamente piezas de recambio originales. El uso de otras piezas o accesorios, representa un alto riesgo de accidente para el usuario de la máquina. En este caso, el fabricante declina absolutamente cualquier responsabilidad en cuanto a daños causados por el incumplimiento de esta consigna.

Comportamiento en caso de emergencia

- Actúe en función de la gravedad de la herida en el momento de los primeros auxilios, pero consulte a un médico cuanto antes.
- Proteja la persona herida / lesionada contra otros peligros. Si fuera necesario hay que inmovilizarla.

Consignas de seguridad

– Manejo de los carburantes con toda seguridad



Los carburantes y los vapores de carburantes son inflamables. Hay un alto riesgo de lesiones muy graves en caso de inhalación y/o de contacto con la piel. Maneje los carburantes con muchas precauciones, ventile bien la zona donde hace la mezcla.

- Cuando rellena el depósito de carburante NO FUME, y no haga fuego a proximidad.
- Póngase los guantes para rellenar el depósito.
- No rellene el depósito en un local / espacio cerrado
- Apague la máquina y espere a que se enfríe.
- Hay peligro en caso de derrame de carburante encima del motor caliente. ¡OJO! ¡¡¡Riesgo de incendio!!!
- Cuando con no derramar aceite o gasolina. Si fuera el caso, limpie inmediatamente la máquina con un trapo seco. Si hay aceite o gasolina en su ropa, cámbiese inmediatamente.
 - ✿ No contamine el suelo con derrames de carburantes
- Después de haber rellenado el depósito, vuelva a poner el tapón apretando firmemente. Compruebe que no se afloje durante su trabajo.
- Compruebe que no haya escapes de carburante por el tapón del depósito o los tubos. Que todo esté bien hermético. ¡Si comprueba que hay escapes no ponga jamás la máquina en marcha!
- No utilice jamás una máquina que tenga un cable y/o un capuchón de bujía dañado ¡Hay un riesgo de formación de chispas!

- Transporte y almacene los carburantes exclusivamente en contenedores homologados y correctamente etiquetados
- Mantenga siempre los carburantes fuera del alcance de los niños
- No transporte, ni almacene jamás los carburantes a proximidad de sustancias inflamables, chispas, o llamas
- Aléjese, como mínimo de 3 metros, de la zona donde ha rellenado el depósito de carburante, antes de poner en marcha la máquina.

Descripción de la máquina

➔ Lea la hoja de montaje y de uso adjunta

Pos.	Nombre	Ref. de pedido.
1	Unidad de arrastre	
2	Tubo inferior con transmisión angular	385857
3	Empuñadura con interruptor de seguridad	
3a	Cable de acelerador	
4	Arnés doble	385853
4a	Enganche de correa	
4b	Mosquetón para correa	385842
5	Cubierta	385866
5a	Colector de suciedad	
6	Carrete de hilo	385854
6a	Tapa del carrete (2-teilig)	385892
6b	Rollo del carrete de hilo	385869
6c	Muelle	385839
7	Cuchilla de disco	385855
7a	Protección de las cuchillas durante el transporte	
8	Soporte de la cubierta	
9	Transmisión angular	
10	Corta hilo	385867
10a	Protección del cortahilos durante el transporte	
11	Empuñadura de seguridad	
12	Bloqueo acelerador	
13	Interruptor encendido / apagado	
14	Palanca arranque en frío	
15	Acelerador	
16	Tapa del filtro de aire	
17	Capuchón de bujía	
18	Silenciador	
19	Depósito de carburante	
20	Empuñadura con botón encendido	
21	Entrada y registro aceite /varilla del nivel de aceite	385884
22	Tapón del depósito	385876
23	Palanca de choke	
24	Bomba del carburante	
25	Tornillo de orejetas	
26	Cubierta de la tecla	
27	Placa de soporte	
28	Tuerca de 6 puntos	385859
29	Tapa	385862
30	Arandela espaciadora	385861

31	Filtro de aire	385878
32	Filtro de carburante	385895
33	Bujía	385888
34	Recipiente de carburante	
35	Llave Allen de 4 mm	
36	Llave Allen de 5 mm	
37	Llave plana 8/10 mm	
38	Llave de tubo	
39	Destornillador	
40	Abrazadera	
41	Manual de uso	385851
42	Hoja técnica de montaje / Uso	385852
43	Etiqueta de seguridad	385893
	Bolsita de accesorios – Herramientas de montaje (no se muestra)	385894



Montaje

Montaje de la cubierta del carrete

- ➔ **5** Retire los 2 tornillos (A) de la cubierta protectora (5) con la llave Allen que se adjunta (34).
- ➔ **5** Atornille la cubierta protectora (5) a su soporte (8).

Montaje / desmontaje

– Unidad de arrastre / tubo inferior

- ➔ **6** Afloje el tornillo de orejetas (25) en la unidad de arrastre (1). La cubierta de la tecla (26) se mueve hacia arriba. Retire el capuchón protector (B) del tubo inferior (2).
- ➔ **7** Empuje el tubo inferior (2) hasta el tope dentro del acoplamiento en la unidad de arrastre (1), hasta que encaje.
 - ⇒ **6** Para ello, el orificio (C) en el tubo inferior (2) debe estar orientado exactamente hacia el botón de desbloqueo (C).
- ➔ **7** Abata la cubierta de la tecla (26) y apriete el tornillo de orejetas (25)
- ➔ **8** Para el desmontaje, suelte el tornillo de orejetas (25). Pulse la tecla de desbloqueo (D) hacia abajo hasta el tope y retire el tubo inferior (2) de la unidad de arrastre (1).

Montaje de la empuñadura

- ➔ **9** Retire los cuatro tornillos (E) de la placa de soporte (27). Coloque la empuñadura (3) centrada en el soporte de empuñadura (F). Atornille la placa de soporte al soporte de empuñadura.
- ➔ Fije el cable del acelerador (3a) con las abrazaderas (40) en la unidad de arrastre (1) y en la empuñadura (3).
 - ⚠ Al sujetarlo, tenga cuidado de que el cable del acelerador (3a) no esté doblado ni pandeado.

Fijación de la correa

- **11** Suspenda el aparato con el motor en marcha de la correa doble para el hombro (4).
- ✎ **11 A** Tenga cuidado de que el mosquetón (4b) de la correa portadora esté montado y enganchado en la suspensión de la correa portadora (4a).

Montaje carrete de hilo

- **12** Gire el orificio de la tapa protectora sobre el orificio de la transmisión angular (9) y bloquee el eje de accionamiento con el destornillador (39).
- **12 13** Desenrosque la tuerca de 6 puntos (28) en sentido horario. Para ello, utilice la llave de tubo (38). Quite la tapa (29) y la arandela espaciadora (30).
- **14** Enrosque el carrete de hilo (6) en sentido antihorario sobre el eje de accionamiento (H). Para ello, inmovilice el eje de accionamiento con el destornillador (39) en la transmisión angular (9).

Montaje de la cuchilla de disco

- **12 13** Retire la tuerca de 6 puntos (28), la tapa (29) y la arandela espaciadora (30) conforme a la descripción de montaje del carrete de hilo.
- **15** Coloque la cuchilla de disco (7) sobre el eje de accionamiento (H), después la arandela espaciadora (30) y la tapa (29). Enrosque la tuerca de 6 puntos (28) sobre el eje de accionamiento en sentido antihorario.
- **16** Apriete la tuerca de 6 puntos (28) con la llave de tubo (39). **15** Para ello, inmovilice el eje de accionamiento (H) con el destornillador (39) en la transmisión angular (9).

Antes de la primera puesta en servicio

- ❗ El motor del aparato no se entrega lleno de gasolina ni de aceite. Llene el aparato tal como se describe en "Repostar" y "Aceite del motor".



Preparación de la puesta en marcha

Gasolina



**¡OJO! con el manejo de la gasolina y del aceite
¡Está prohibido fumar y/o encender un fuego a proximidad!**



Use gasolina limpia, fresca y sin plomo de octanaje de 91ROZ como mínimo.

- No utilizar jamás gasolina con plomo, ni gasoil, ni otros carburantes
- No utilice jamás gasolina envejecida, sucia o mezclada con aceite. Compruebe que el depósito esté siempre libre de suciedad y/o de agua.

- No utilizar gasolina que tenga un índice de octano inferior a 91 ROZ. En el caso contrario, hay un riesgo de sobrecalentamiento de su máquina y usted dañara su motor.
- Cuando trabaja durante un largo periodo de tiempo con su máquina a pleno rendimiento, se recomienda utilizar una gasolina con un índice de octano más elevado que el índice especificado anteriormente.
- ✿ Por razones medioambientales, se recomienda utilizar gasolina sin plomo.
- A veces se oye un ruido metálico, un traqueteo, cuando el motor trabaja con una carga muy pesada. Es normal.
- Si este ruido metálico se oye en situaciones de cargas normales, cambie entonces de gasolina. Si los ruidos persisten, acuda a su servicio postventa.

El funcionamiento del motor con ruidos metálicos y traqueteos durante un periodo muy prolongado puede dañar el motor

- ❗ El funcionamiento del motor con ruidos metálicos y traqueteos durante periodos muy largos se considera como utilización no conforme. Los daños que resulten de esta utilización no están cubiertos por la garantía.

Almacenaje de la gasolina

- Los carburantes no pueden ser almacenados por un tiempo indefinido. Los carburantes que llevan mucho tiempo almacenados pueden provocar problemas de arranque. Solo guarde la gasolina necesaria para un mes de trabajo.
- Guarde la gasolina en los bidones debidamente especificados y etiquetados. Guardar el bidón en un lugar seco y protegido.
- Mantenga los bidones de gasolina lejos del alcance de los niños.

Rellenar el depósito de carburante



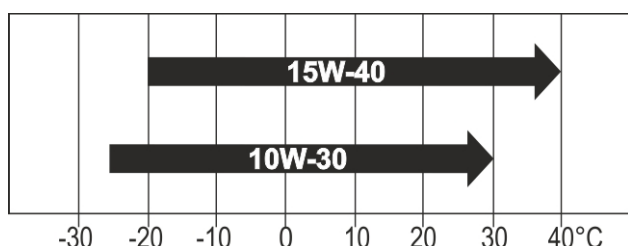
- ¡Apague el motor y deje que se enfríe!
- ¡Póngase guantes de protección!
- Evite cualquier contacto accidental con los ojos y la piel
- Cumpla imperativamente con las instrucciones del párrafo « Manejo seguro del carburante ».

- Debe repostar el aparato solamente al aire libre o en recinto suficientemente ventilado.
- No rellene jamás el depósito dentro de un local cerrado, ni en zonas donde los vapores de la gasolina puedan entrar en contacto con llamas o con chispas.
- Limpie bien la zona donde rellena el depósito. Las impurezas en los depósitos provocan disfunciones en la máquina.
- **17** Abra con cuidado el tapón del depósito (20) para dejar escapar una posible sobre presión.
- Cargue con cuidado el carburante hasta el borde inferior del tubo de carga. Cámbiese de ropa inmediatamente si esta manchada de aceite o de gasolina
- ✿ Cuidado con no contaminar el suelo con el carburante.

- Después de haber rellenado el depósito cierre el depósito y compruebe que no se afloje durante la utilización de la máquina.
- Compruebe que no haya escapes de carburante por los tubos o por el tapón del depósito. En caso de presencia de escapes, no ponga nunca la máquina en marcha.
- Limpie el tapón y alrededor del tapón.
- ⚠ Aléjese como mínimo de 3 metros de la zona donde relleno el depósito para poner en marcha la máquina.

Aceite

- Utilizar aceite de alta calidad (SAE 10W-30) y clasificación "SF" o superior.
- No son necesarios ningún tipo de aditivos para el aceite recomendado.
- No mezclar el aceite con la gasolina.



TEMPERATURA AMBIENTE

- ❗ Las viscosidades que se muestran en el diagrama pueden emplearse si la temperatura ambiente promedio se encuentra dentro del intervalo recomendado. Para evitar que se dañe el motor utilice 10 W30 en lugar de 15W40 en caso de temperatura ambiente más baja.

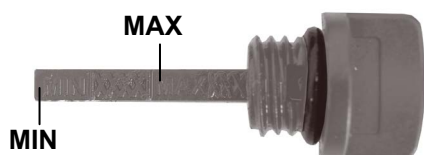
Capacidad depósito aceite: 0,08 l

Llenado depósito aceite

- **17** Retirar tapón del depósito de aceite (21).
- Verter lentamente el aceite.
- Colocar el tapón de aceite.
- Limpiar los restos de aceite vertidos.

Control nivel aceite

- ❗ Para controlar el nivel de aceite, el aparato ha de estar apagado y colocado sobre una base plana.
- **17** Quitar tapón del depósito de (21).
 - Limpiar la varilla.
 - Introduzca de nuevo el tapón en el depósito (NO ATORNILLAR).
 - Retire de nuevo el tapón de aceite.
 - Controle el nivel según la varilla.
 - El nivel debe estar entre las marcas MIN et MAX.



- Si el nivel está por debajo de la marca MIN, completar el llenado con más aceite, hasta colocar el nivel entre las marcas indicadas.

⚠ Si deja funcionar su moto con un nivel de aceite insuficiente, puede dañarlo

Puesta en marcha

⚠ **Atención!** Antes de la puesta en servicio infórmese de la manera de poner fuera de servicio el aparato lo más rápidamente posible, en caso de emergencia.

⚠ **¡No ponga jamás la máquina en servicio antes de haber leído las instrucciones de uso, antes de ser capaz de poder respetar las indicaciones y consignas de seguridad, ni antes de haber montado completamente y correctamente la máquina tal como está especificado!**

Antes de cada uso, revise el aparato para comprobar

- posibles daños,
- uniones sueltas,
- cubiertas y dispositivos de protección correctamente montados e intactos.

- **3** Asegúrese de que el interruptor encendido / apagado, el bloqueo del acelerador y la máquina funcionen correctamente.

Arranque de la máquina

⚠ La máquina está equipada de un embrague centrífugo. Una vez encendida la máquina, la herramienta de corte se pone a girar en ralentí. Coloque pues la máquina en una superficie firme para ponerla en marcha y manténgala firmemente. Compruebe que no haya ningún contacto entre la herramienta de corte y el acelerador con objetos sólidos.

Mantenga siempre pies y manos a una distancia segura de su máquina.

- **18** Dejar la máquina en el suelo. Adoptar una posición segura.

⚠ Compruebe que la herramienta de corte no esté en contacto directo con el suelo

Arranque en frío

- **4** **A** Active varias veces la bomba de carburante (24) firmemente, hasta que el carburante / la espuma de la mezcla, sean visibles en la bomba de aspiración.
- **3** Presione el interruptor CON./DES. (13) de la empuñadura de seguridad (11) en la posición
- Active (en el orden indicado)
 - El bloqueo del acelerador (12)
 - El acelerador (15)
 - la palanca de arranque en frío (14)
 Cuando la palanca (14) hace un clic, la mezcla correcta de carburante /aire, llega al motor. Suelte las teclas (12), (15) y, por último, (14).
- **4** **A** Ponga la palanca de choke (24) en posición

- **18** Retenga fuertemente la máquina y estire de la cuerda de arranque de la empuñadura (21) lentamente, hasta sentir una primera resistencia, luego siga estirando de la cuerda aplicando una cierta fuerza. Si fuera necesario, repetir la operación varias veces hasta el arranque de la máquina.

 No estire del todo la cuerda de arranque. Gire la empuñadura lentamente para enrollar correctamente la cuerda de arranque

- En cuanto oiga que se enciende el motor, ponga la palanca de choke (23) en posición .

- Tire nuevamente la cuerda de arranque a la empuñadura (20).

 **¡OJO!** Cuando no arranca el motor, repetir los pasos 4 a 7.

- **3** Deje girar el motor durante 1 minuto para su calentamiento, y luego dele ligeramente el acelerador (15). La palanca de arranque en frío (14) se activa y el motor gira en ralentí.

 La herramienta de corte debe estar parada en la marcha en vacío.

A partir de este momento puede acelerar el motor para obtener el rendimiento deseado con el acelerador (12), manteniendo pulsado el bloqueo del acelerador (15).

Antes de empezar a desbrozar o cortar hierba acelere la máquina hasta que alcance un rendimiento entre medio y elevado. El funcionamiento a bajo rendimiento puede dañar su máquina.

 Cuando suelta el acelerador, su motor funciona en vacío

 La herramienta de corte sigue en marcha durante poco tiempo.

Apagar el motor

- **3** Suelte el acelerador (15).
Presione el interruptor CON./DES. (13) en la posición .

Parar el motor en caso de emergencia

En caso de emergencia o cuando amenace algún peligro, pare el motor enseguida.

- Presione el interruptor CON./DES. (13) en la posición . Ponga el aparato en el suelo inmediatamente.

 **No tire el aparato al suelo, ya que podría dañar el aparato o provocar lesiones.**

Arranque en caliente

Se hace arrancar el aparato como se describe en "Arranque en frío" a partir del punto 7, pero dejando la palanca de choke en posición de servicio .



Consejos de trabajo

 **No ponga jamás en marcha la máquina sin antes haber leído las instrucciones de uso, ni antes de ser capaz de respetar las indicaciones y consignas de seguridad, ni antes de haber montado completamente y correctamente su máquina tal como está explicado.**

 **Mantenga siempre los pies y las manos a una distancia de seguridad del hilo de corte.**

Correa

 ➤ **10** Lleve siempre la correa puesta (4) cuando trabaja con la máquina. Por el simple hecho de llevar la correa, tiene la máquina bajo control para trabajar.

- **10** Colóquese la correa doble para el hombro (4).

- Ajuste la correa de tal manera que pueda llevar la máquina de manera cómoda y con total seguridad

- **10** El mosquetón (4b) debería encontrarse aproximadamente un palmo por debajo de la cadera derecha.

- **11** **A** Enganche el mosquetón (4b) en la suspensión de la correa portadora (4a).

- **19** Cuando la correa (4) está correctamente ajustada, la herramienta de corte se encuentra entonces en equilibrio, paralelamente al suelo. De esta manera usted no se cansa demasiado durante su trabajo.

 **Una correa dañada debe ser inmediatamente cambiada.**

Dispositivo de apertura rápida

En la correa se encuentra un dispositivo de apertura rápida de fácil acceso. En caso de peligro, este garantiza que la máquina se pueda soltar rápidamente de la correa.

- **11** **B** Para soltarlo, tire bruscamente de la tira de la correa (K) en el dispositivo de apertura rápida.

Trabajo con la desbrozadora

 **Kickback – marcha atrás**

Cuando trabaja con hojas de corte metálicas, cuchilla de disco, la máquina puede hacer marcha adelante o marcha atrás de una manera repentina y brusca al chocar con objetos sólidos tales como piedras, ramas,... Este rebote se produce de golpe, sin advertencia previa, y puede hacer que se pierda el control del aparato y poner en peligro al usuario. El peligro es mayor cuando la visibilidad es limitada y la vegetación intensa.

➤ **Usted puede mantener el control en caso de marcha atrás repentina.**

- Sostenga siempre la máquina firmemente con las dos manos mientras trabaja.
- Conserve siempre una posición de equilibrio, con los pies firmes en el suelo, ligeramente abiertas las piernas. Siempre debe tener en mente que puede ocurrir la marcha atrás repentina y debe estar preparado para ello en cualquier momento

- No se sobreestime. Conserve siempre el equilibrio durante todo el tiempo de trabajo
- Antes de empezar a cortar, la cuchilla de disco debe haber alcanzado la velocidad de pleno rendimiento.

 El desbrozamiento puede proyectar piedras y residuos que a su vez pueden causar lesiones muy graves. Compruebe que la cubierta esté correctamente montada

 Una fijación incorrecta de las piezas rotativas (cuchillas de disco) puede provocar accidentes muy graves. Compruebe la correcta y firme fijación de las cuchillas de disco antes de empezar a trabajar.

Cortar hierba

- Incline ligeramente la máquina hacia adelante y con un movimiento de balanceo de derecha a izquierda con una velocidad adecuada y regular. La hierba cortada recae en la superficie cortada
- Corte la hierba alta y la vegetación densa de manera gradual. Corte primero la parte alta moviendo la máquina hacia la derecha. Luego haga el movimiento hacia la izquierda para cortar la parte baja de la vegetación
- Si trabaja en una pendiente, proceda por hileras. Corte una hilera paralela a la pendiente, vuelva a pisar la hilera cortada, y corte la siguiente hilera de la misma manera
- Adapte el rendimiento de su motor y la profundidad del corte a las condiciones en las que se encuentra. Cuando el rendimiento del motor es bajo, la hierba puede quedar atrapada o atascarse en las cuchillas.

 Cuando la hierba, o brancas están atascadas en la herramienta de corte, o cuando la máquina hace vibraciones anormales, apague inmediatamente el motor y compruebe su máquina.

- Una transmisión angular bloqueada puede dañar el embrague
- No estire jamás la hierba atascada cuando la cuchilla de disco está en rotación. Pare el motor y espere a que se detenga la cuchilla de corte.
- Cuando la cuchilla ya no corta perfectamente, cámbiela por otra pieza original.

Trabajo con el recorta bordes

Corte

- Incline la máquina ligeramente hacia adelante y haga un movimiento de balanceo de izquierda hacia la derecha con una velocidad adecuada.
- Siempre se obtienen mejores resultados de corte si la hierba está seca.
-  No toque ni las paredes, ni las piedras con el hilo de corte. Este último se desgastaría muy de prisa
- Corte la hierba alta y densa en varias alturas para evitar el bloqueo del carrete de hilo
-  El bloqueo del carrete puede dañar el embrague de su máquina.

- Después del apagado del recorta bordes, el hilo de corte sigue girando en ralenti. Espere la inmovilización total del hilo antes de poner nuevamente la máquina en marcha.
- Adapte el rendimiento del motor y la profundidad del corte a las condiciones en las que se encuentra. Cuando el rendimiento del motor es demasiado bajo, las hierbas se pueden atascar en la herramienta de corte.

 Cuando la hierba o brancas están atascadas en la herramienta de corte, o cuando la máquina tiene vibraciones anormales, apague el motor inmediatamente y compruebe su máquina.

- Una transmisión angular bloqueada puede dañar su embrague
- El hilo de corte sigue girando después del apagado de su recorta bordes. Por lo tanto, espere con paciencia a que se inmovilice por completo el hilo antes de volver a poner su máquina en marcha.
- Cuando el carrete de hilo está vacío, hay que cambiarlo por otro carrete original

Alargo automático del hilo

Si durante el corte, el hilo se desgasta o se rompe, se acorta demasiado para poder cortar la hierba.

La longitud óptima del hilo de corte se puede ajustar al recortar, con un breve golpecito del aparato sobre el suelo. Cuando el hilo de corte es más largo que el diámetro de corte máximo, el corta hilo integrado en la cubierta del carrete lo acorta.

 **Utilice siempre el colector de suciedad (5a) con cortahilos integrado al recortar bordes.**

 **Un colector de suciedad dañado debe cambiarse inmediatamente.**

Mantenimiento y limpieza



Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento y/o limpieza, tenga en cuenta lo siguiente:

- **Apague el equipo.**
- **Espere la inmovilización total de las herramientas de corte**
- **Retire el capuchón de la bujía**



– **Póngase guantes de protección para evitar lesiones en las manos**



– **No realice jamás trabajos de mantenimiento a proximidad de una llama. ¡Existe riesgo de incendio!**

Otras operaciones de mantenimiento y/o de limpieza que las que están descritas en este párrafo, sólo deben ser realizadas por el fabricante o uno de sus servicios postventa.

Debe imperativamente volver a montar y comprobar todos y cada uno de los dispositivos de seguridad que retiro para realizar una operación de mantenimiento y/o limpieza

Utilice exclusivamente piezas de recambio originales. La utilización de cualquier otra pieza puede causar lesiones y daños imprevisibles.

Mantenimiento

La cuchilla de disco no se para inmediatamente después de que haya apagado la máquina. OJO ¡Antes de empezar su trabajo de reparación o de mantenimiento, espérese hasta la inmovilización total de la cuchilla de disco!

Realice las siguientes operaciones de mantenimiento con regularidad para garantizar la fiabilidad del funcionamiento así como la vida de su máquina.

Compruebe los daños, las imperfecciones obvias de la máquina tales como:

- fijaciones flojas
- componentes desgastados o dañados
- herramienta de corte doblada, rota o dañada
- existencia de fugas en el tapón del depósito y los conductos de combustible

Realice siempre las reparaciones y operaciones de mantenimiento antes de utilizar la máquina.

Cambiar el rollo del carrete de hilo

- ➔ Para cambiarlo, desmonte primero el carrete de hilo del eje de accionamiento.
 - 14 Para ello, inmovilice el eje de accionamiento (H) con el destornillador (39). A continuación, gire el carrete de hilo (6) en sentido horario.
- ➔ 21 Presione el bloqueo en la parte inferior del carrete (I) de hilo. Gire la tapa del carrete (6a) en sentido horario.
- ➔ 22 Saque el rollo del carrete de hilo (6b) y el muelle (6c).
- ➔ Quite la suciedad y los restos de hierba.
- ➔ 23 Coloque el muelle (6c) en la parte inferior del carrete (I). Instale el nuevo rollo del carrete de hilo (6b). Enhebre cada hilo por separado en uno de los dos pasos del hilo de la parte inferior del carrete (I).
- ➔ 24 ⓘ En cualquier caso, preste atención a que el hilo enganchado esté sobre el paso del hilo.
- ➔ 25 Coloque la tapa del carrete (6a) sobre la parte inferior del carrete (I). Dé la vuelta al carrete de hilo. Preste atención a que los bloqueos en la parte inferior del carrete estén situados sobre las entalladuras de la tapa del carrete. Presione hacia abajo con fuerza la parte inferior. Introduzca presionando de manera uniforme el bloqueo en la parte inferior del carrete. Gire la parte inferior del carrete en sentido antihorario, hasta que este bloqueo se enganche.
- ➔ 26 ⓘ **Si fuese necesario bobinar el hilo, proceda del modo siguiente:**
 - A Doble el hilo por la mitad y colóquelo en la ranura de la pared de separación. Sujete el rollo del carrete de hilo tal como se muestra en la imagen. Tire del hilo en la dirección de la flecha.
 - B Enrolle el hilo tenso en el rollo del carrete de hilo, girando el rollo en sentido horario.
 - C D Enganche los dos hilos en la ranura para que el hilo no se pueda desenrollar al instalar el rollo del carrete de hilo.

Afilar o cambiar el cortahilos

- ➔ 27 Desatornille el cortahilos (10).
- ➔ Sujete el cortahilos en un tornillo de banco y afílelo con una lima plana. Tenga cuidado de no modificar el ángulo de la cuchilla y de limar solo en una dirección. Lime con cuidado.
- ➔ Vuelva a atornillar el cortahilos tal como se muestra en la imagen.
 - ⚠ No apriete demasiado los tornillos.
- ⓘ No utilice un cortahilos que no esté afilado o que esté dañado. Si el cortahilos está dañado hay que cambiarlo por uno nuevo.

Cuchilla de corte

- ⚠ **Solo una cuchilla bien afilada, que no tenga ninguna imperfección, puede garantizarle un trabajo de calidad y con toda seguridad**

Por lo tanto, compruebe su cuchilla de corte con regularidad. Mire si está dañada, sin tiene grietas, imperfecciones,. en tal caso, llévela a un especialista o al servicio postventa para que la afilen correctamente.

👉 Los dos lados de la cuchilla pueden ser utilizados. Le puede dar la vuelta y seguir trabajando con la máquina hasta que los dos lados de la cuchilla estén desgastados.

- ⚠ **Si la cuchilla está dañada hay que cambiarla por una nueva.**

Limpiar el filtro de aire

Limpe el filtro de aire con regularidad, para evitar lo siguiente:

- Problemas de arranque,
- Perdidas de potencia
- Consumo excesivo de carburante

Limpe el filtro de aire aproximadamente cada ocho horas. Más a menudo en caso de presencia de mucho polvo

- ➔ 4 A Ponga la palanca de choke (23) en la posición  para evitar que entren partículas extrañas en el carburador.
- ➔ 28 Presione el bloqueo (J) y abata la cubierta del filtro de aire (16).
- ➔ 29 Retire el filtro de aire (31).
- ➔ Lave el filtro de aire con una solución caliente de jabón
 - ⚠ No sople encima de las partículas de suciedad, para sacarlas. ¡Hay riesgo de lesión ocular!
- ➔ Deje secar bien el filtro de aire y vuelva a colocarlo.
- ⓘ **Los filtros de aire dañados se deben cambiar.**

Cambiar el filtro del carburante



30

Compruebe el filtro del carburante (32) si es necesario. Un filtro sucio ya no deja pasar el carburante

Retire el tapón del depósito. (22) y retire el filtro del carburante con la ayuda de un ganchillo

⇒ Poca suciedad

Retire el filtro y límpielo con gasolina

⇒ Mucha suciedad

Cambie el filtro del carburante

Control y cambio de la bujía



- No toque jamás la bujía o el capuchón de la bujía cuando está encendido el motor. **¡Alta tensión!**
- Riesgo de quemaduras si el motor está caliente
- ¡Póngase guantes de protección!

Compruebe con regularidad la bujía y la distancia entre los electrodos. Proceda de la siguiente manera

Deje enfriar el motor.

⇒ **31** Retire el capuchón (17) de la bujía (33).

⇒ **32** Desenrosque y saque la bujía con ayuda de la llave de bujías (38) adjunta.

⇒ La distancia de los electrodos debe ser de 0,6 hasta 0,7 mm.

⇒ Limpie la bujía si está sucia

⇒ Vuelva a colocar la bujía



No apriete muy fuerte la bujía

Par de fijación: 10-15 Nm

❗ Una bujía floja puede sobrecalentarse y dañar el motor.

❗ Apretar demasiado la bujía puede dañar la rosca en la culata.

Cambie la bujía:

- cada 100 horas o 1 vez al año (según el primero de los dos casos que se produzca)
- cuando esté dañado el aislante
- cuando estén muy desgastados los electrodos
- cuando los electrodos estén muy sucios o aceitados

Utilice los siguientes tipos de bujía: TORCH

Compruebe de la chispa de la bujía

⇒ Desenrosque la bujía (33).

Ponga el capuchón (17).

⇒ Apriete la bujía contra el cárter con unas pinzas aislante (apartado del orificio de la bujía)

⇒ Presione el interruptor CON./DES. (13) en la posición . Tire de la cuerda de arranque.

❗ Cuando no vea ninguna chispa entre los electrodos, es posible que la bujía esté dañada.

Silenciador / abertura de escape



4 Compruebe el silenciador (18) con regularidad

❗ Limpie con regularidad la abertura de escape.



No apretar los tornillos de fijación cuando el motor está caliente

Cambio de aceite



Cambie el aceite cuando el motor esté caliente. El aceite caliente se drena rápida y completamente.

⇒ Tenga cuidado de que el tapón del depósito (22) esté firmemente cerrado.

⇒ Coloque bajo el motor un recipiente adecuado para recoger el aceite usado. Desenrosque el tornillo de carga del aceite (21)..

⇒ Deje salir por completo el aceite, basculando el motor en dirección al tubo de carga del aceite.



17 Coloque el motor en una superficie plana. Haga el llenado con el aceite recomendado hasta el nivel máximo.

Cantidad de aceite: 0,08 l

⇒ Coloque de nuevo el tornillo varilla del depósito



Elimine el aceite usado siguiendo las normas ecológicas establecidas en su país para la protección del medio ambiente. Le recomendamos llevar el aceite usado a una gasolinera. No tire jamás el aceite usado con los desechos domésticos, ni en el suelo, ni en las cloacas.



Si deja funcionar su moto con un nivel de aceite insuficiente, puede dañarlo

Comprobar la velocidad de marcha en vacío o ajustarla

Cuando sale de fábrica, el carburador de su máquina sale ajustado en la velocidad de ralenti correcta. El motor está alimentado por una mezcla de carburante-aire correcta.



La velocidad de la marcha en vacío está correctamente ajustada cuando el motor funciona uniformemente y la herramienta de corte está parada.

Compruebe la velocidad de marcha en vacío solo con

- el motor calentado;
- un filtro de aire limpio.

En los siguientes casos, el ajuste del carburador (ralenti) debe ser corregido:

- La herramienta de corte gira en la marcha en vacío
- Velocidad demasiado elevada
- Funcionamiento irregular o falta de aceleración (ralenti demasiado débil)
- Adaptación a las condiciones meteorológicas y a las temperaturas.



Un ajuste incorrecto del carburador puede provocar graves daños en su motor.



Diríjase a un taller especializado para el ajuste de su carburador.

Limpeza

Limpeza a máquina con cuidado después de cada utilización para prolongar el funcionamiento correcto de su máquina

- Limpie todas las piezas móviles con regularidad.
- Limpie el cárter con un cepillo blando o un trapo seco
- No limpie la máquina debajo del grifo con agua, ni con un limpiador de alta presión
- No utilice solventes (gasolina, alcohol, ...) para la limpieza de los componentes plásticos de su máquina, los podría dañar
- Engrase la cuchilla con grasa sin ácido (vaselina)
- ⚠ No utilice agua, ni solventes, ni abrillantadores.
- ➡ Compruebe que las rejillas de ventilación del motor estén siempre libres de suciedad para evitar que el motor se caliente en exceso

Transporte



Antes de cada transporte:



- **Apague la máquina**
- **Espere la inmovilización completa de las cuchillas**

- Lleve el aparato equilibrado por el tubo o colgado de la correa.
- ➡ **33** **34** Para evitar lesiones o daños, proteja la cuchilla (7) y el cortahilos (10) para que no se puedan tocar, utilizando para ello la protección de transporte respectiva (7a y 10a).
- Transporte el aparato en el automóvil solamente en el maletero o en una superficie de transporte separada. No tire el aparato cuando lo descargue. Asegure el aparato contra el vuelco, los daños y la salida de combustible. Si el aparato ha sufrido golpes fuertes durante el transporte, compruebe que no esté dañado.

Almacenamiento

- Conserve las máquinas que no utiliza en un lugar seco, bajo llave y fuera del alcance de los niños.
- Almacene el aparato donde los vapores de gasolina no puedan entrar en contacto con fuego de llama libre o chispas (p. ej., no junto a una cocina, horno o calentador de agua con llama piloto permanente).
- Para almacenar el aparato, no lo coloque sobre la cubierta protectora. Lo mejor es guardarlo colgado. Para ahorrar espacio, puede plegar las empuñaduras.
- Asegure la cuchilla (7) con la protección para el transporte (7a).

 Observe lo siguiente para prolongar la vida útil del aparato y garantizar un fácil manejo:

Almacenamiento normal

Almacenamiento del aparato durante una pausa de uso (no superior a 6 semanas).

1. Realice una limpieza a fondo y el mantenimiento del aparato.
2. Compruebe que el aparato se encuentra en perfecto estado, para que esté garantizado un uso fiable del aparato.
3. Vacíe completamente el depósito de carburante.

 Vacíe el depósito solamente al aire libre o en recintos bien ventilados.

 Elimine el carburante / el aceite conforme a las disposiciones aplicables, respetando el medio ambiente

4. Vacíe el carburador haciendo girar la máquina. Para ello, arranque el motor y déjelo en marcha en vacío hasta que se pare. En el carburador ya no queda carburante.

 Los restos de carburante en el carburador pueden provocar problemas para arrancar o daños.

5. Deje que el motor se enfríe.
6. Engrase todas las piezas móviles con un aceite biodegradable

 ¡No utilice jamás aceite doméstico!

Almacenamiento prolongado

Almacenamiento del aparato durante una pausa de uso de varios meses, por ejemplo, en invierno.

Realice primero los puntos 1 a 6 "Almacenamiento normal".

7. Retire el enchufe de la bujía.
8. Desenrosque y saque la bujía. Vierta un poco de aceite de motor (aprox. 1 cucharadita) en el cilindro. Tire lentamente de la empuñadura de la cuerda, para distribuir el aceite. Coloque de nuevo la bujía.

 **Antes de utilizar de nuevo el aparato deberá desenroscar y limpiar la bujía.**

Condiciones de garantía

La garantía cubre los defectos de fabricación.

Criterios según ley de garantías actual

Documento imprescindible para atender una garantía:

Factura de compra.

Características técnicas

Modelo / Tipo	BF 31-4T	
Año de fabricación	ver la última página	
Motor	Motor de gasolina de 4 tiempos	
Potencia del motor máx. / rendimiento	0,7 kW (1,0 PS)	
Cilindrada	31,0 cm³	
Rendimiento del motor n_0	3100 min ⁻¹ ± 400	
Velocidad máx. del motor con dispositivo de corte - Desbrozadora - Recorta bordes	9300 min ⁻¹ 8000 min ⁻¹	
Velocidad máxima de las herramientas de corte - Desbrozadora - Recorta bordes	7000 min ⁻¹ 6000 min ⁻¹	
Diámetro de corte	Ø 480 mm	
Diámetro de hilo / longitud del hilo	Ø 2,4 mm / 2,5 m	
Diámetro de corte con cuchilla de disco	Ø 255 mm	
Grosor cuchilla	1,6 mm	
Encendido	electrónico	
Bujía	TORCH	
Distancia entre electrodos	0,6 – 0,7 mm	
Capacidad depósito gasolina	0,7 l (700 cm³)	
Gasolina	Sin plomo superior a 91 ROZ octanos	
Capacidad depósito aceite	0,08 l (80 cm³)	
Aceite	Clasificación « SF » o superior	
Vibraciones manos brazos (medida según ISO 22867)	7,06 m/s² 1,5 m/s²	
Factor de imprecisión de medida K		
Peso (sin carburante, herramienta de corte, cubierta protectora, correa)	7,3 kg	
Peso - Desbrozadora - Recorta bordes	8,5 kg 8,4 kg	

Emisión de ruidos (medida según ISO 22868)

Nivel de presión acústica en el trabajo L_{pA} - Desbrozadora (Mecanizado) - Recorta bordes (Mecanizado)	92,5 dB (A) 93,3 dB (A)	
Factor de imprecisión de medida K	3 dB (A)	
Nivel sonoro medido L_{WA} - Desbrozadora - Recorta bordes	107,4 dB (A) 108,2 dB (A)	
Factor de imprecisión de medida K	3 dB (A)	
Nivel sonoro garantizado L_{WA}	113 dB (A)	

Planing de mantenimiento y de limpieza

Operaciones de mantenimiento	Antes de cada utilización	Después de cada utilización	Después de las 8 primeras horas	Cada 25 horas	Cada 100 horas	en caso necesario / de daños	Una vez por temporada
Rellenar el depósito	■						
Comprobar el carrete / la cuchilla de corte		■					■
Cambio del carrete / cuchilla de corte						■	
Acelerador, bloqueo del acelerador, interruptor – Control funcional	■						
Acelerador, bloqueo del acelerador, interruptor – Cambio						■	
Cuerda de arranque -Control funcional	■						
Cuerda de arranque -Cambio						■	
Limpiar filtro del carburante				■			
Cambiar el filtro del carburante						■	
Limpiar filtro de aire			■				■
Cambiar filtro de aire						■	
Control de bujía y capuchón de bujía					■		■
Cambio de bujía					■	■	
Limpiar silenciador			■				■
Control nivel aceite			■				
Cambio de aceite				■			
Engrasar transmisión angular							
Control de la máquina	■						■
Limpiar la máquina		■					■
Adhesivo de seguridad						■	

Si algo no funciona



Antes de proceder a solucionar los problemas ...



- Apague la máquina
- Espere la inmovilización total de la cuchilla
- Retire el capuchón de la bujía
- Póngase guantes de protección

Después de cada reparación, vuelva a poner en marcha su máquina y compruebe el funcionamiento correcto del conjunto de dispositivos de seguridad

Problema	Causa posible	¿Qué hago?
El motor no arranca	➔ Error en el orden del proceso de arranque ➔ Filtro de aire sucio ➔ Filtro del carburante obstruido ➔ No hay carburante ➔ Carburante sucio o malo ➔ El mecanismo de encendido está defectuoso ➔ Motor ahogado	➔ Respete el orden correcto del proceso de arranque ➔ Limpie o cambie el filtro de aire ➔ Limpie o cambie el filtro del carburante ➔ Llene el depósito ➔ Compruebe que el tubo de alimentación esté bien ➔ Dirijase al servicio postventa ➔ Desenrosque la bujía, límpiela, séquela, estire 3 veces de la palanca de encendido y vuelva a colocar la bujía.
El motor no arranca	➔ Capuchón de la bujía no conectado ➔ No hay chispa de encendido ➔ Motor defectuoso ➔ Avería del carburador	➔ Conecte el capuchón de la bujía ➔ a) Limpie o cambie la bujía ➔ b) Compruebe el cable de encendido ➔ c) ¿No hay solución, no funciona? ➔ Dirijase al servicio postventa ➔ Dirijase al servicio postventa ➔ Dirijase al servicio postventa
El motor arranca pero se apaga de seguida	➔ Ajuste incorrecto del carburador (ralentí)	➔ Dirijase al servicio postventa
La máquina no funciona a plena potencia	➔ Máquina sobrecargada ➔ El hilo de corte es demasiado corto / roto ➔ La máquina está sobrecargada, la hierba está demasiado alta ➔ Filtro de aire sucio ➔ Ajuste incorrecto del carburador ➔ Escape embozado	➔ No utilice la fuerza apoyándose encima de la máquina durante su trabajo ➔ Alargue el hilo de corte. ➔ Corte la hierba en varias alturas. ➔ Limpie o cambie el filtro de aire ➔ Dirijase al servicio postventa ➔ Limpie la abertura del escape
La máquina tiene disfunciones. « Tose »	➔ Ajuste incorrecto del carburador ➔ Bujía sucia	➔ Dirijase al S.A.T. ➔ Limpie la bujía. Comprobar capuchón.
La desbrozadora no funciona a pleno rendimiento.	➔ La cuchilla está dañada o imperfecta ➔ La máquina está sobrecargada por culpa de una hierba demasiado alta	➔ Afilar la cuchilla o cambiarla ➔ Corte gradualmente la hierba
El recorta bordes no funciona a pleno rendimiento	➔ El hilo de corte es demasiado corto / roto ➔ La máquina está sobrecargada, hierba demasiado alta	➔ Alargue el hilo de corte ➔ Corte la hierba en varias alturas
El hilo no se alarga	➔ Carrete vacío ➔ Hilo enredado	➔ Cambie el carrete ➔ Rebobine el hilo
Humos	➔ Incorrecta de carburante ➔ Ajuste incorrecto del carburador	➔ Gasolina; Índice de octano mínimo: 91 ROZ, sin plomo ➔ Dirijase al servicio postventa.

En caso de fallo o si tiene alguna pregunta, dirijase a su distribuidor local.



A gépet nem szabad üzembe helyezni, amíg a jelen használati utasítást útmutatót el nem olvasta, valamennyi leírt tudnivalót figyelembe nem vett és a készüléket a leírtak szerint nem szerelte össze.

Az utasítást a további használatához kérjük megőrizni.

Tartalom

A gép és tartozékai	97
EK megfelelőségi nyilatkozat	97
Jelölések készüléken	98
Készüléken levő szimbólumok	98
Működési időtartamok	98
Rendeltetésnek megfelelő használat	98
Maradék kockázat	99
Vibráció (kéz és kar rezgése)	99
Biztonsági tudnivalók	99
– Személyi védőfelszerelés	100
– Biztonsági tudnivalók – Munkakezdés előtt	100
– Biztonsági tudnivalók – Kezelés	100
– Biztonsági tudnivalók – Munka közben	100
– Általános biztonsági tudnivalók	101
– Mit kell tenni vészhelyzetben	101
– Üzemanyagok biztonságos kezelése	101
A gép leírása / Pótalkatrészek	102
Összeszerelés	102
– Védőburkolat felszerelése	102
– Hajtásegység és alsó szárcső fel- és leszerelése	102
– Fogantyú felszerelése	102
– Hordozó heveder felrakása	102
– Vágószál orsó felszerelése	102
– Vágókés felszerelése	103
Az első üzembe helyezés előtt	103
Üzembehelyezési előkészületek	103
– Benzin	103
– Készülék feltöltése üzemanyaggal	103
– Motorolaj	103
– Motorolaj betöltése	104
– Olajsint ellenőrzése	104
Üzembehelyezés	104
– Készülék beindítása	104
– Indítás hideg motor esetén	104
– Motor leállítása	105
– Motor leállítása vészhelyzetben	105
– Indítás meleg motor esetén	105
Műveleti utasítások	105
– Munkavégzés a fűkaszával	105
– Munkavégzés a fűszegélynyíróval	106
Karbantartás és tisztítás	106
– Karbantartás	106
– Vágószál orsó csere	106
– Vágószál kés élezés vagy csere	107
– Vágókés	107
– Légszűrő tisztítása	107
– Benzinszűrő tisztítása vagy kicserélés	107
– Gyújtógyertya ellenőrzése/cseréje	107
– Gyújtószikra ellenőrzése	108
– Olajcsere	108
– Hangtompító/kipufogó nyílás	108

– Üresjárat fordulatszám ellenőrzése ill. beállítása	108
– Tisztítás	108
Szállítás	108
Tárolás	109
Karbantartási és tisztítási terv	109
Műszaki adatok	110
Lehetséges zavarok	111
Garancia	111

A gép és tartozékai

Kérjük, ellenőrizze kicsomagoláskor a karton tartalmának

- ▶ teljességét,
- ▶ esetleges szállítási sérülését.

A hiányosságokat haladéktalanul közölje kereskedőjével, beszállítójával vagy a gyárral. Későbbi reklamációt nem áll módunkban elfogadni.

- | | |
|---|--|
| • 1 meghajtó egység felső oszlopcsővel, fogantyúval és biztonsági kapcsolóval | • 1 vágókés védőelem szállításhoz |
| • 1 alsó oszlopcső szöghajtóművel | • 1 vágószál orsó |
| • 1 kétvállas hordozó heveder | • 1 üzemanyagtartály |
| • 1 fogantyú | • 1 tartozéktartó zsák |
| • 1 védőburok | • 1 használati útmutató |
| • 1 vágókés | • 1 képmelléklet szereléshez és kezeléshez |
| | • 1 garancianyilatkozat |

EK megfelelőségi nyilatkozat

A 2006/42 EK irányelvnek megfelelően

Az

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

a fenti Irányelv előírásainak megfelelően kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a

Benzin-Freischneider/Grastrimmer
(benzinmotoros fűkasza és szegélynyíró)

BF 31-4T sorozat / típus

Sorozatszám: 000001 – 020000

megfelel a fenti Irányelv, továbbá az alábbi Irányelvek követelményeinek: **2000/14/EK, 2014/30/EU.**

Megfelelőségi értékelési eljárás: 2000/14/EK - V függelék.

Mért hangteljesítményszint L_{WA} 108,2 dB (A).

Garantált hangteljesítményszint L_{WA} 113 dB (A).

A következő harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:
EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009

A műszaki dokumentációért felelős személy:

ATIKA GmbH – Műszaki Iroda – 89331 Burgau,
Josef-Drexler-Str. 8 – Németország

08.08.2016, Burgau

G. Koppenstein h.

Tervező részleg vezetése

Jelölések készüléken

	Üzembehelyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési utasítást és a biztonsági utasításokat.
	Ha leeső darabok miatt balesetveszély áll fenn, védősisakot kell viselni. Szem- és hallásvédelmet viseljen.
	Viseljen védőkesztyűt.
	Hordjon biztonsági védőcipőt.
	Gyerekeket, felnőtteket és állatokat tartson távol a munkaterülettől. A biztonsági távolság legalább 15 m.
	Balesetveszély visszaütés miatt
	Ügyeljen arra, hogy a vágófej indítás és üzem közben ne kerüljön érintkezésbe idegen tárgyakkal.
	Veszély tovább járó szerszám miatt!
	A vágószerszám lábbal való érintése le nem takart részekben sérülést okozhat.
	A benzin és az olaj tűzveszélyes anyagok és robbanhatnak. Tűz, nyílt láng és dohányzás tilos!
	Vágószál orsó maximális fordulatszáma: 6000 f/perc.
	Vágókés maximális fordulatszáma: 7000 f/perc.
	Vigyázat, forró felület! Ne érintse meg a motor forró részeit! Az ilyen részek a gép lekapcsolása után rövid ideig még forrók maradnak.
	Fennáll a szénmonoxid-mérgezés veszélye. Nem szabad a motort zárt helyiségben elindítani vagy járatni, még akkor sem, ha a helyiség ajtóit és ablakai nyitva vannak.
	Üzemanyag feltöltés
	Olaj
	Motor bekapcsolva: I Motor kikapcsolva: O
	Kiinduló helyzet: Indítókar (Choke) „hidegindítás”.

Warm start	Üzemhelyzet: Indítókar (Choke) „Melegindítás és munkavégzés”.
	A termék megfelel az erre a termékfajtára vonatkozó európai irányelveknek.
	Garantált hangteljesítményszint L _{WA} 113 dB (A), (mérve a 2000/14/EG szerint)

Készüléken levő szimbólumok

	Lehetséges veszélyek, vagy veszélyes helyzetek. Az itt olvasható utasítások figyelmen kívül hagyásától balesetet szenvedhet, és a gép meg is rongálódhat.
	Fontos tájékoztatások a szakszerű használathoz. E tájékoztatások figyelmen kívül hagyása zavarokhoz vezethet.
	Használati utasítások. Ezek elősegítik a láncfűrész lehetőségeinek jobb kihasználását.
	Szerelés, kezelés és karbantartás. Pontosan megismerheti, hogy a láncfűrészrel milyen tennivalói vannak.
	Fontos tudnivalók a környezetkímélő magatartásról. Ezen tudnivalók figyelmen kívül hagyása környezeti károkat okozhat.
	Kérjük, vegye kézbe a szerelési és kezelési képmellékletet, ha a szövegben egy ábrára történő hivatkozást talál:

Működési időtartamok

A gép üzembe helyezése alkalmával legyen figyelemmel a helyileg érvényes (országos) zajvédelmi előírásokra.

Zaj elkerülésére vonatkozó tudnivalók:

A készülék bizonyos szintű zajterhelése elkerülhetetlen. A zajos munkavégzést úgy szervezze meg, hogy az engedélyezett és erre szolgáló időszakban történjen. Munka közben tartson szünetet és a munkavégzés időtartamát a szükséges minimumra korlátozza. Saját és a környezetében tartózkodó személyek testi épségének védelme érdekében erre alkalmas hallásvédő eszközt kell hordani.

Rendeltetésnek megfelelő használat

- A fűkaszt csak magán célú fűnyírásra, valamint bokrok és aljnövényzet vágására szabad használni (legfeljebb 13 mm vastagságig).
- A szegélynyíró olyan fű és hasonló növényzet, valamint gyepszegély vágására alkalmas családi házas kertekben és hétvégi kertekben, melynek nyírásához a normál fűnyíró nem alkalmazható.
- A gépet közterületen, parkokban, sportlétesítményben vagy utcán és mező- és erdőgazdasági területeken nem szabad használni.

- ⚠ **Nem szabad a benzinmotoros fűkaszt és szegélynyíró a következők vágására és aprítására használni:**

- cserjék, bokrok és bozótok
- virágok
- komposztálási célú aprítására.

Az ilyen használat balesetveszélyes!

- A rendeltetésnek megfelelő használatához tartozik még a gyár által előírt módon való használat-, a karbantartás- és javítás valamint az útmutatóban olvasható biztonsági tudnivalók követése.
- Minden ezektől eltérő használat rendeltetéssel ellentétesnek minősül. Az ilyen jellegű károkért a gyár nem vállal szavatosságot. a kockázat ekkor egyedül a felhasználót terheli.
- A bokr- és szegélynyíró olló önkényes megváltoztatása abból eredő bármilyen kárra kizárja a vállalt gyári szavatosságot
- A gépet csak olyan személy szerelheti, használhatja és tarthatja karban, akit azzal megbíztak, és akit a lehetséges veszélyekről tájékoztattak. Karbantartást csak gyárunk, vagy az általunk megnevezett vevőszolgálati műhely végezhet.
- A gépet robbanásveszélyes környezetben használni és esőnek kitenni nem szabad.

Maradék kockázat

⚠ Még a rendeltetésnek megfelelő használatnál és a felhasználási cél által meghatározott vonatkozó biztonsági szabályok megtartása mellett is bizonyos maradék kockázattal számolni kell.

Ezt a maradék kockázatot minimumra csökkentheti, ha a munkánál figyelembe veszi a „Biztonsági útmutatásokat”, a „Rendeltetésnek megfelelő használat” és magának a használati útmutatónak a leírásait.

Mindezek figyelembe vétele és a kellő óvatosság segít a balesetek és sérülések megelőzésében.

- **Figyelmeztetés!** A gép üzeme közben elektromágneses teret hoz létre. Ez az elektromágneses tér bizonyos körülmények között befolyásolhatja a testbe beültetett aktív vagy passzív gyógyászati implantátumokat. A komolyabb egészségügyi problémák veszélyét elkerülendő azt javasoljuk a gyógyászati implantátumot hordozó személyeknek, hogy a gép használata előtt kérjék ki orvosuk és a gyógyászati implantátumot gyártó cég tanácsát.
- Egészségi károsodások, melyek a kéz és a kar rezgéséből adódnak, ha a készüléket tartósan, hosszabb ideig használják, vagy nem előírászerűen vezetik és tartják karban.
- Nem szabad benyúlni a járó vágószerszámba, mert ez a kéz vagy az ujjak sérülését okozhatja.
- A vágószerszám lábba való érintése le nem takart részekon sérülést okozhat.
- A gép követ és a földet erővel eldobhatja.
- Halláskárosodás hallásvédő nélküli hosszabb munka esetén.
- A forró részek érintése égési sérülést okozhat.

- Ha a motorfűrész zárt vagy elégtelen szellőzésű helyiségben használja, fennáll a szénmonoxid mérgezés veszélye.
- Tűzveszély

Továbbá minden megtett intézkedés ellenére is maradnak nem nyilvánvaló további kockázatok.

Vibráció (kéz és kar rezgése)

Rezgés: $a_{hveq} = 7,06 \text{ m/s}^2$

K mérési bizonytalansági tényező = $1,5 \text{ m/s}^2$

Figyelmeztetés:

A gép használata során észlelt tényleges rezgés kibocsátási érték eltérhet a kezelési utasításban foglalt, vagy a gyártó által megadott értéktől. Ezt a következő tényezők befolyásolhatják, melyeket a gép használatbavétele előtt, ill. használata során figyelembe kell venni:

- Szakszerűen használják-e a gépet?
- Anyagvágás vagy -feldolgozás jellege megfelelő-e?
- A gép használati állapota rendben van-e?
- Megfelelő-e a vágószerszám állapota, ill. a megfelelő vágószerszámot használják-e?
- A kezelőkarok biztonságosan fel vannak-e szerelve a géptestre?

Amennyiben a gép használata során kényelmetlen érzése támad, vagy a kezének bőre elszíneződött, azonnal szüntesse be a munkavégzést. Rendszeres időközönként tartson pihenő szünetet. Ha nem tart elegendő szünetet, karján és kezén rezgés okozta tünetek léphetnek fel.

Becsléssel meg kell állapítani a munkavégzés, illetve a gép használata során fellépő terhelés mértékét, és a pihenő szünetek időtartamát és gyakoriságát ennek függvényében kell meghatározni. Ily módon a teljes munkaidőre jutó terhelés mértékét lényegesen mérsékelni lehet. Csökkentse minimális mértékre a rezgés okozta kockázatokat. A gépet a kezelési utasításban foglaltaknak megfelelően ápolja.

Ne használja a gépet 10°C -nál alacsonyabb hőmérsékleten. Készítsen munkatervet, melynek alapján korlátozni lehet a rezgés okozta terhelést.

Biztonsági tudnivalók

Vegye figyelembe a következő utalásokat, hogy saját magát és környezetét a balesettől megvédje.

Ezért a szerszám üzembehelyezése előtt olvassa el és vegye figyelembe a következő utasításokat, és szakmai egyesületének balesetelhárítási előírásait, illetve az adott ország biztonsági előírásait annak érdekében, hogy saját magát és másokat is a balesetektől megvédje.

A nemzeti előírások korlátozhatják a készülék használatát.

- ① A biztonsági előírásokat adja tovább azoknak a személyeknek, akik a géppel dolgoznak.
- ① A biztonsági tudnivalókat kérjük jól megőrizni.
- Használat előtt ismerkedjék meg a géppel a kezelési utasítás segítségével.
- A gépet ne használja olyan célra, melyre az nem rendeltetett (lásd „Rendeltetésszerű alkalmazás”).

- Legyen figyelmes. Figyeljen arra, amivel dolgozik. Munkáját ésszerűen hajtsa végre. Ne használja a gépet, ha fáradt, vagy drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A gép használata közben elég egyetlen figyelmetlen pillanat ahhoz, hogy súlyos balesetet okozzon.
- Gyermekek és 16 év alatti fiatakorúak, valamint olyan személyek, akik a készülék kezelési utasítását nem ismerik, nem kezelhetik a készüléket.

Személyi védőfelszerelés

- **A munkához mindig megfelelő védőfelszerelés szükséges:**
 - ne hordjon bő öltözetet vagy ékszer, mert azokat egy mozgó alkatrész elkaphatja,
 - hosszú hajviselet esetén hajháló,
 - hordjon ellenőrzött védősisakot olyan helyzetben, amikor fennáll a fejsérülés veszélye (pl. fa kivágása és gallyazása során),
 - arcvédő,
 - hallásvédelmi eszköz,
 - élénk színű munkavédelmi kabát,
 - vágási sérülés ellen védő munkanadrág és kesztyű,
 - csúszásbiztos csizma (biztonsági védőcipő) vágási sérülés elleni védelemmel és megerősített cipőorral,
 - tűzoltó készülék és lapát (munka közben szikraveszély áll fenn),
 - elsősegély-nyújtó eszközök,
 - esetleg mobiltelefon.

Biztonsági tudnivalók – Munkakezdés előtt

Üzembe helyezés előtt és munka közben rendszeres időközönként végezze el a következő ellenőrző műveleteket: Üzembehelyezés előtt és munka közben rendszeres időközönként végezzen ellenőrzést:

- A készülék teljesen és az előírásoknak megfelelően össze van-e szerelve?
- A készülék megfelelő és biztonságos állapotban van-e?
- A fogantyúk tiszták és szárazak?
- Ellenőrizze a készüléket kilazult rögzítésekre, üzemanyag szivárgásra és sérült alkatrészekre (pl. repedések a vágószerkezeten).
- A munka megkezdése előtt gondoskodjon arról, hogy
 - a munkaterületen más személy, gyermek vagy állat nem tartózkodik,
 - biztosítva van az Ön számára az akadálymentes visszavonulás,
 - a talaj, amin áll, minden idegen testtől, bozótos aljnövényzettől és gallyaktól mentes,
 - a biztonságos felállás adott.
- Nincs botlási lehetőség a munkahelyen? Tartsa rendben a munkahelyét! A rendetlenség a balesetek forrása. – Botlási veszély!
- Vágás előtt távolítsa el mindenféle idegen tárgyat (pl. köveket, gallyakat, drótot, stb.). Munka közben ügyeljen arra, hogy további idegen tárgy ne kerüljön a vágási tartományba.
- Vegye figyelembe a környezeti hatásokat:
 - Ne dolgozzon rossz fényviszonyok mellett (pl. ködben, esőben, hófúvásban vagy alkonyatkor). A fadöntés

közelében már nem ismeri fel a részleteket – balesetveszély!

– Ne használja a készüléket éghető folyadék vagy gáz közelében – tűzveszély!

- A felhasználó felelős azokért a balesetekért vagy veszélyekért, amelyek más személyeket fenyegetnek, vagy mások tulajdonát érik.

Biztonsági tudnivalók – Kezelés

- **Soha ne dolgozzon egy kézzel.** Mindkét kezével fogja meg a készüléket.
- Soha ne használja a fűrész
 - kinyújtott karral,
 - nehezen hozzáférhető helyen,
 - vállmagasság fölött,
 - létráról, munkaállványról vagy fán állva.
- Csúszásmentes és sík talajon dolgozzék. Kerülje a szokatlan testtartást. Mindig őrizze meg egyensúlyát.
- Gyakran változtassa a munkahelyzetet.
- Ha szünetelteti a munkát, kapcsolja ki a készüléket és biztonságosan helyezze azt le, hogy a készülék senkit ne veszélyeztessen. A készüléket úgy zárja el, hogy illetéktelen személy ne férhessen hozzá.

Biztonsági tudnivalók – Munka közben

- **Soha ne dolgozzon egyedül.** Folyamatosan tartson halló- és látótávolságon belüli kapcsolatot más személyekkel, hogy vész helyzetben azonnali segítségnyújtásra legyen lehetőség.
- Fenyegető veszély vagy vész helyzet esetén azonnal állítsa le a motort.
- Soha ne járassa a készüléket felügyelet nélkül.
- **A készülék káros anyagokat bocsát ki!** Nem szabad a készüléket zárt vagy elégtelen szellőzésű helyiségben járatni. Ha mélyedésben, árokban vagy szűk környezetben dolgozik, feltétlenül gondoskodjon a kielégítő légcseréről. **Ilyen helyen fennáll a szénmonoxid mérgezés vagy fulladásos halál veszélye!**
- Ha valamilyen testi panasza (pl. fejfájás, szédülés, rosszullét, stb.) jelentkezik, azonnal szakítsa meg a munkát, mert ilyenkor fokozott balesetveszély áll fenn!
- A készülék bekapcsolása előtt ügyeljen arra, hogy a nyírószerszám szabadon álljon.
- A készülék bekapcsolása előtt ügyeljen arra, hogy keze és lába a nyírószerszámtól biztonságos távolságban legyen.
- **Figyelem!** A nyírószerszám utánfutással áll le! A készüléket ne fékezze le kézzel.
- A nyírást csak akkor kezdje el, amikor a nyírószerszám elérte az **üzemi fordulatszámát**.
- Ne terhelje túl a gépet. A megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosabban dolgozhat.
- Munka közben többször tartson szünetet, hogy a motor lehűlhessen.
- Ne helyezze a forró készüléket száraz fűre vagy éghető tárgyra.
- Miközben a készülék jár, vagy közvetlenül annak leállítása után ne érintse meg a hangtompítót vagy a motort. Égési sebesülés veszélye áll fenn!



- Járó nyírószer számmal ne érjen hozzá szilárd tárgyhoz (kő, fatörzs).

Általános biztonsági tudnivalók

- **A gépet kapcsolja ki és húzza le a gyújtógyertyáról a csatlakozó kábelt** a következő esetekben:
 - ha a szerszám kövel, szöggel vagy más idegen tárggyal érintkezik,
 - javítási műveletnél,
 - karbantartásnál és tisztításnál,
 - zavarelhárításnál,
 - szállítás során és Tárolás
 - nyírószer szám cseréje esetén,
 - a géptől való távozásnál (még rövid munkamegszakításnál is).
- Gondosan ápolja a készüléket:
 - Kövesse a karbantartási előírásokat és a szerszámcserélés szabályait.
 - Tartsa a fogantyúkat szárazon, gyantától, olajtól és zsírtól mentesen.
- Gondoskodjon arról, hogy a készülék és a vágószer szám mindig kifogástalan állapotban legyen.
- Feltétlenül ellenőrizze a készüléket használat előtt, illetve leesés vagy más ütés behatás után annak biztosítása érdekében, hogy a készülék mindig kifogástalan állapotban legyen.
- Ellenőrizze a gépet az esetleges sérülésekre:
 - A gép további használata előtt a biztonsági védőszerkezetek vagy könnyebben sérült alkatrészek kifogástalan és rendeltetésüknek megfelelő működését ellenőrizze. Ide tartozik a gyújtózsák is, ha használja.
 - Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek működése kifogástalan-e, vagy nincs-e valamelyik alkatrész megsérülve. Minden alkatrész legyen helyesen felszerelve és feleljen meg minden követelménynek a készülék kifogástalan működésének biztosításához.
 - A sérült védőberendezést és alkatrészt arra hivatott szakembernek kell javítania vagy kicserélnie, amennyiben a kezelési utasítás mást nem ad meg.
 - A sérült vagy olvashatatlan biztonsági matricát ki kell cserélni.
- Ne hagyjon a gépben szerszámkulcsot!
Bekapcsolás előtt mindig ellenőrizze, hogy kivette-e a gépből a szerszámokat.
- A használaton kívüli gépet száraz, lezárt helyiségben tárolja, ahol ahhoz gyermekek nem férhetnek hozzá.
- Gondoljon arra, hogy a nem előírás szerű karbantartás, nem megfelelő pótalkatrészek használata, illetve a biztonsági berendezések eltávolítása vagy módosítása a készülék károsodásához és ezzel a készülékkel dolgozó személy súlyos sérüléséhez vezethet.

! A „Karbantartás és tisztítás” fejezetben leírtakon kívül további javítást ne végezzen a gépen, hanem forduljon közvetlenül a gyártóhoz, vagy az illetékes vevőszolgálathoz.

! Csak eredeti pótalkatrészt használjon. Más pótalkatrészek használata miatt a felhasználót baleset érheti. Az ebből keletkező károkért a gyártó felelősséggel nem tartozik.

Mit kell tenni vész helyzetben

- Résztesítse a sérültet sérülésének megfelelő elsősegélyben és haladéktalanul hívjon orvost.
- Védje meg a sérültet esetleges további sérülésektől és helyezze biztonságos, nyugodt helyre.

Biztonsági tudnivalók – Üzemanyagok biztonságos kezelése



Az üzemanyag és annak gőzei tűzveszélyes anyagnak minősülnek és belélegzés esetén, valamint a bőrre jutva súlyos sérülést okozhatnak. Ezért az üzemanyagok kezelése során kellő óvatossággal kell eljárni és gondoskodni kell a megfelelő szellőzésről.

- Üzemanyag feltöltése során a dohányzás és nyílt láng használata tilos.
- Üzemanyag feltöltés közben viseljen védőkesztyűt.
- Zárt helyiségben kerülni kell az üzemanyag feltöltést.
- Kapcsolja ki a készüléket és hagyja azt lehűlni.
- Óvatosan nyissa ki az üzemanyag töltőnyílás fedelét úgy, hogy a tartályban lévő esetleges túlnyomás kiegyenlítődhessen.
- Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag vagy olaj ne ömöljön ki. Ha üzemanyag vagy olaj kiömlését észleli, azonnal tisztítsa meg a készüléket. Ha üzemanyag vagy olaj került a ruházatra, azonnal cserélje le öltözkését.
- Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne kerülhessen a talajba.
- Üzemanyag feltöltés után gondosan zárja vissza a töltőnyílás fedelét, és ügyeljen arra, hogy az üzem közben ki ne lazuljon.
- Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag tartály fedele és a benzinvezeték mindig jól tömített legyen. Tömítetlenség esetén nem szabad a készüléket beindítani.
- Sérült gyújtóvezeték és gyertyacsatlakozó mellett nem szabad a készüléket használni! Szikraképződési veszély!
- Az üzemanyagot szállítani és tárolni csak az erre a célra engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott tartályokban szabad.
- Gyermekeket az üzemanyagtól tartson távol.
- Nem szabad üzemanyagot szállítani és tárolni éghető vagy gyúlékony anyagok, szikraképződés vagy nyílt láng közelében.
- A készülék beindítását az üzemanyag betöltés helyétől legalább 3 m távolságra végezze el.

A gép leírása

➔ Kérjük, vegye kézbe a mellékelt szerelési és kezelési információs lapot.

Tétel	Megnevezés	Rendelési szám
1	Hajtás egység	
2	Alsó szárcső szög hajtóművel	385857
3	Fogantyú biztonsági kapcsolóval	
3a	Gázbowden	
4	Kétvállas hordozó heveder	385853
4a	Hordozó heveder felfüggesztés	
4b	Karabiner hordozó hevederhez	385842
5	Védőburkolat	385866
5a	Szemétfogó	
6	Vágószál orsó	385854
6a	Orsófedél (kétrészes)	385892
6b	Vágószál orsó	385869
6c	Nyomórugó	385839
7	Vágókés	385855
7a	Szállítási védőelem vágókéshez	
8	Védőburkolat tartó	
9	Szög hajtómű	
10	Szálvágó kés	385867
10a	Szállítási védőelem vágószál késhez	
11	Biztonsági fogantyú	
12	Gázkar retesz	
13	KI/BE kapcsoló	
14	Hidegindító gomb	
15	Gázkar	
16	Légszűrő borítás	
17	Gyújtógyertya csatlakozó	
18	Hangtompító	
19	Üzemanyag tartály	
20	Berántó kar	
21	Olajbetöltő csavar / olajsintmérő pálcá	385884
22	Tanksapka	385876
23	Szivatókar	
24	Üzemanyag szivattyú	
25	Szárnycsavar	
26	Reteszelő gomb takaró	
27	Tartólemez	
28	Hatlapú anya	385859
29	Letakaró sapka	385862
30	Hézag tartó alátét	385861
31	Légszűrő	385878
32	Üzemanyag szűrő	385895
33	Gyújtógyertya	385888
34	Üzemanyag tartály	
35	4-es imbusz kulcs	
36	5-ös imbusz kulcs	
37	8/10-es villás kulcs	
38	Dugó kulcs	
39	Csavarhúzó	
40	Kábelösszekötő	
41	Kezelési utasítás	385851
42	Szerelési- és kezelési összefoglaló	385852

43	Ragasztócímke biztonsági felirattal	385893
	Zsák tartozékok és szerszámok tárolására (nem jelenik meg)	385894



Összeszerelés

Védőburkolat felszerelése

- ➔ **5** Vegye ki az (5) védőburkolaton lévő 2 db (A) csavart a mellékelt (34) hatlapú imbusz kulcs segítségével.
- ➔ **5** Az (5) védőburkolatot csavarral erősítse fel a (8) védőburkolat tartóra.

Hajtás egység és alsó szárcső fel- és leszerelése

- ➔ **6** Oldja ki az (1) hajtás egységen található (25) szárnyas csavart. A (26) gombtakaró felcsapódik. Húzza le a (B) védősapkát a (2) alsó szárcsőről.
- ➔ **7** Ütközésig tolja be a (2) szárcsövet az (1) hajtás egységen található tengelykapcsolóba.
 - ⇒ **6** Eközben a (2) alsó szárcsövön lévő (C) furat pontosan a (D) kireteszelő gomb irányába mutasson.
- ➔ **7** Hajtsa le a (26) gombtakarót és húzza meg a (25) szárnyascsavart.
- ➔ **8** Leszereléshez oldja ki a (25) szárnyascsavart. Ütközésig nyomja le a (D) kireteszelő gombot, és húzza le a (2) alsó szárcsövet az (1) hajtás egységről.

Fogantyú felszerelése

- ➔ **9** Vegye ki a 4 db (E) csavart a (27) tartólemezből. Helyezze be a (3) fogantyút középpontosan az (F) fogantyútartóba. Csavarral rögzítse a tartólemezt a fogantyútartóra.
- ➔ A (16) kábelkötők segítségével rögzítse a (17) gázbowdent az (1) hajtás egységen és a (3) fogantyún.
 - ⚠ A rögzítés során ügyeljen arra, hogy a (17) gázbowden ne csavarodjon el vagy ne legyen megtörve.

Hordozó heveder felrakása

- ➔ **11** Akassza a készüléket járó motorral a (4) kétvállas hordozó hevederre.
- ✎ **11** **A** Ügyeljen arra, hogy a hordozó heveder (4b) karabinere az ábrának megfelelően legyen felszerelve és a (4a) hordozó heveder felfüggesztésre beakasztva.

Vágószál orsó felszerelése

- ➔ **12** Forgassa el a védősapka furatát a (9) szög hajtómű furata fölé és a (39) csavarhúzóval rögzítse a hajtótengelyt.
- ➔ **12** **13** Az óramutató járásával megegyező irányban csavarja le a (28) hatlapú anyát. Ehhez használja a (38) dugó kulcsot. Vegye le a (29) letakaró sapkát és a (30) távtartó alátétet.
- ➔ **14** Az óramutató járásával ellentétes irányban csavarja rá a (6) vágószál orsót az (H) hajtótengelyre. Ehhez a (39) csavarhúzóval rögzítse ismét a hajtótengelyt a (9) szög hajtóműben.

Vágókés felszerelése

- **12 13** A vágószál orsó felszerelésénél leírtaknak megfelelően vegye ki a (28) hatlapú anyát, a (29) letakará sapkát és a (30) hézagtartó alátétet.
- **15** Rakja fel az (L) hajtótengelyre a (7) vágókést, majd egymás után a (30) hézagtartó alátétet, a (29) letakará sapkát. Az óramutató járásával ellentétes irányban csavarja rá a (28) hatlapú anyát a hajtótengelyre.
- **16** A (38) dugókulccsal húzza szorosra a (28) hatlapú anyát.
- 15** Ehhez a (39) csavarhúzóval rögzítse az (H) hajtótengelyt a (9) szöghajtóműben.

Az első üzembe helyezés előtt

i A készülék motorja benzin- és olajtöltet nélkül kerül kiszállításra. Töltse fel a készüléket üzemanyaggal és olajjal az „Üzemanyag feltöltés” a „Motorolaj betöltés” c. fejezetekben leírtak szerint.



Üzembehelyezési előkészületek

Benzin



Benzin és olaj feltöltése során fokozott elővigyázatosság szükséges. Dohányzás és nyílt láng használata tilos (robbanásveszély).



Tiszta, friss, ólommentes és legalább 91-ös oktánszámú benzin.

- A motorhoz ólmozott benzint, gázolajat vagy más, nem engedélyezett üzemanyagot használni nem szabad.
- A motorhoz nem szabad hosszú ideje tárolt vagy szennyezett benzint vagy benzin-olaj keveréket használni. Gondoskodjon arról, hogy szennyezés vagy víz ne juthasson be az üzemanyagtartályba.
- Ne használjon 91-nél alacsonyabb oktánszámú benzint. Ennek használata a motor felmelegedését és ezáltal a motor súlyos károsodását okozhatja.
- Ha folyamatosan magas fordulatszám tartományban járhatja a motort, akkor magasabb oktánszámú benzint használjon.
- Környezetvédelmi megfontolások miatt ólommentes benzin használata ajánlott.
- Erős terheléses üzem során néha „kopogás” (fémes csilingelő hang) hallható a motorból. Ez nem jelent problémát.
- Ha ez a zaj állandó motorfordulatszámon és átlagos terhelésnél jelentkezik, használjon más benzinfajtát. Ha a kopogás továbbra is fennáll, forduljon szakszervizhez.

Az állandó kopogás a motor üzeme közben káros lehet a motorra.

- i** A motor üzemeltetés tartós kopogás mellett nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Az ebből eredő károokra jótállási felelősségünk nem terjed k.

Benzin tárolása

- Az üzemanyagok csak korlátozott ideig tárolhatók. A túl hosszú ideig tárolt üzemanyag vagy üzemanyag keverék indítási problémákat okozhat. Ezért csak annyi üzemanyag keveréket állítson elő, amennyit egy hónap alatt fel fog majd használni.
- Az üzemanyagot szállítani és tárolni csak az erre a célra engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott tartályokban szabad. Az üzemanyag tartályt őrizze száraz, biztonságos helyen.
- Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag tartályok tárolása gyermekek által hozzá nem férhető helyen történjen.

Készülék feltöltése üzemanyaggal

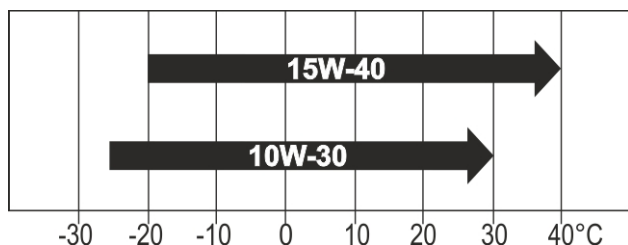


- Állítsa le a motort és hagyja azt lehűlni.
- Viseljen védőkesztyűt.
- Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne kerülhessen a szembe vagy a bőrre.
- Feltétlenül tartsa be az „Üzemanyagok biztonságos kezelése” fejezetben leírtakat.

- A készüléket csak a szabadban vagy jól szellőző helyiségben tölts fel üzemanyaggal.
- Nem szabad üzemanyag feltöltést végezni olyan belső helyiségben és egyéb térben, ahol a benzingőzök nyílt lánggal vagy szikrával kerülhetnek kapcsolatba.
- Tisztítsa meg a betöltő nyílás környékét. Az üzemanyag tartályban lévő szennyezések üzemzavarhoz vezethetnek.
- **17** Óvatosan nyissa ki az üzemanyag töltőnyílás (23) fedelét úgy, hogy a tartályban lévő esetleges túlnyomás kiegyenlítődhessen.
- Óvatosan tölts be az üzemanyagot egészen a betöltő csontk alsó pereméig. Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag vagy olaj ne ömöljön ki. Ha üzemanyag vagy olaj kiömlését észleli, haladéktalanul tisztítsa meg a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne kerülhessen a talajba.
- Üzemanyag feltöltés után gondosan zárja vissza a töltőnyílás fedelét, és ügyeljen arra, hogy az üzem közben ki ne lazuljon.
- Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag tartály fedele és a benzinvezeték mindig jól tömített legyen. Tömítetlenség esetén nem szabad a fűrészt beindítani.
- Tisztítsa meg az üzemanyag tartály fedelét és a környezetét.
- ⚠ A készülék beindítását az üzemanyag betöltés helyétől legalább 3 m távolságra végezze el.

Motorolaj

- „SF” vagy ennél magasabb osztályú minőségi olajat (SAE 10W-30) használjon.
- Az ajánlott olajjal együtt más speciális adalékokra nincs szükség.
- Ne keverje az olajat benzinnel.



Környezeti hőmérséklet

- ❗ Az alábbi diagramon bemutatott viszkozitású olajfajták akkor használhatók, ha a környezet átlagos hőmérséklete a javasolt tartományon belül van. A motor esetleges károsodásának elkerülése érdekében hidegebb környezeti hőmérséklet esetén 15 W40 fajtájú olaj helyett 10 W30 fajtájú olajat használjon.

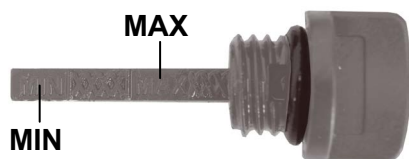
Olajtartály úrtartalma: 0,08 l

Motorolaj betöltése

- ➡ 17 Vegye ki a (21) olajbetöltő csavart.
- ➡ Töltse az olajat lassan a nyílásba.
- ➡ Csavarja vissza szorosan az olajfeltöltő csavart.
- ➡ Törölje le az olajmaradékot / szennyeződést.

Olajszint ellenőrzése

- ❗ Az olajszint ellenőrzéséhez a készüléket kikapcsolt állapotban vízszintes felületre kell lehelyezni.
- ➡ 17 Vegye ki a (21) olajbetöltő csavart.
 - ➡ Törölje le az olajat az olajszintmérő pálcáról.
 - ➡ Helyezze vissza az olajbetöltő csavart a nyílásba (de ne csavarja vissza).
 - ➡ Ismét húzza ki az olajbetöltő csavart.
 - ➡ Ellenőrizze a mérőpálcán az olajszintet.
 - ➡ Az olajszintnek a MIN és MAX jelzés között kell lennie.



- ➡ Ha az olajszint túl alacsony (MIN jelzésnél vagy ez alatt áll), töltsön az olajtartályba azonos minőségű olajat.

- ❗ Ha a motort túl alacsony olajszint mellett üzemelteti, ez káros lehet a motorra.

Üzembehelyezés

- ❗ Figyelem! Üzembe helyezés előtt tájékozódjék, hogy a gépet szükség esetén hogyan lehet leggyorsabban üzemben kívül helyezni!
- ❗ Ne helyezze üzembe a gépet mindaddig, míg el nem olvasta ezt a kezelési utasítást, minden utasítást figyelembe nem vett és a gépet előírásnak megfelelően össze nem szerelte.

Minden használat előtt ellenőrizze a készüléken a következőket:

- esetleges sérülések,
 - kilazult rögzítések,
 - fedelek és védőszerkezetek sérülésmentessége és megfelelő felszerelése.
- ➡ 3 Ellenőrizze, hogy a (12) gázkar reteszelő, a (14) hidegindító, a (13) KI/BE kapcsoló, a (15) gázkar a (11) biztonsági fogantyún és az egész készülék előírászerűen működik-e.

Készülék beindítása

⚠ A készülék centrifugális tengelykapcsolóval rendelkezik. A vágószerszám indítás után üresjáratban forogni kezd. Indításhoz a készüléket helyezze szilárd alapra. Tartsa a készüléket biztonságos helyzetben és jól rögzítve, valamint ügyeljen arra, hogy sem a vágószerszám, sem a gázkar ne kerüljön szilárd testtel érintkezésbe.

Kezét és lábát mindenkor tartsa a vágószerszámtól biztonságos távolságban.

- ➡ 18 Helyezze a készüléket a talajra.
Helyezze magát biztonságos állóhelyzetbe.

⚠ A vágószerszám nem érintkezhet a talajjal.

Indítás hideg motor esetén

1. 4 A Többször és erősen nyomja meg a (24) üzemanyag szivattyút, míg a szívószivattyúban benzin ill. hab látható.
2. 3 Nyomja a (11) biztonsági fogantyún lévő (13) KI/BE kapcsolót  helyzetbe.
3. Nyomja meg a következő sorrendben az alábbi működtető szerveket
 - (12) gázkar reteszelő
 - (15) gázkar
 - (14) hidegindító
 Amikor bekattan a (14) hidegindító, a motor a megfelelő benzin/levegő keveréket kapja. Engedje el a (12), (15) és legutoljára a (14) gombot.

4. 4 A Állítsa a (24) szivatót  (KI) állásba.
5. 18 Erősen fogja meg a készüléket és a (23) berántó fogantyúnál fogva lassan húzza ki az indítózsínort egészen addig, míg ellenállást érez, majd hirtelen és erősen rántsa meg a zsínort. Amennyiben szükséges, ezt a műveletet többször ismételje meg.

⚠ Az indítózsínort ne húzza ki teljesen és lassan engedje vissza a berántó fogantyút, hogy az indítózsínór rendben felcsévélődhesen.

6. Amikor a motor első alkalommal jól hallhatóan gyújt, tolja a (23) szivatókart  (BE) állásba.
7. A (20) berántó fogantyúnál fogva még egyszer erősen húzza meg az indítózsínort.

⚠ Ha a motor nem indul be, ismételje meg a fenti lépéseket 4-től 7-ig.

8. **3** Miután a motort kb. 1 percig melegre járatta, könnyű érintéssel nyomja meg a (15) gázkart. Ekkor a (14) hidegindító kiold és a motor üresjáratban jár.

i A vágószerszámnak üresjáratban álló helyzetben kell lennie.

Most a (12) gázkar reteszelő lenyomva tartása mellett a (15) gázkarral fel tudja gyorsítani a motort a kívánt fordulatszámmra.

A fűnyírás vagy vágás megkezdése előtt gyorsítsa fel a motort úgy, hogy fordulatszáma a közepesről a magas fordulatszámig terjedő tartományban legyen. Hosszabb munkavégzés túl alacsony fordulatszámon a készülék meghibásodásához vezethet.

i Amikor elengedi a gázkart, a motor üresjáraton jár.

! A vágószerszám rövid ideig még tovább fut.

Motor leállítása

- ➔ **3** Engedje el a (34) gázkart.
Nyomja a (13) KI/BE kapcsolót ☐ helyzetbe.

Motor leállítása vészhelyzetben

Vészhelyzetben vagy fenyegető veszély esetén a motort azonnal le kell állítani.

- ➔ **3** Nyomja a (13) kapcsolót ☐ helyzetbe.

A készüléket azonnal helyezze a talajra.

i Nem szabad a készüléket ledobni a földre, mert ez balesetveszélyt vagy a készülék károsodását okozhatja.

Indítás meleg motor esetén

Az „Indítás hideg motor esetén” fejezetben leírtak szerint, a 7. ponttól kezdve indítsa el a készüléket, de hagyja a szivatókart **II** üzemi helyzetben.

Műveleti utasítások

! A gépet addig nem szabad üzembe helyezni, míg el nem olvasta a használati útmutatóját, minden útmutatást figyelembe nem vett és a gépet előírásnak megfelelően fel nem szerelte.

! Kezeit és lábait tartsa mindig biztonságos távolságra a forgó szerszámtól.

Hordozó heveder

! ➔ **10** A készülékkel végzett munka során mindig használja a (4) hordozó hevedert. A készülék csak akkor irányítható biztonságosan, ha használja a hordozó hevedert.

- ➔ **10** Vegye fel a (4) kétvállas hordozó hevedert.

- ➔ Úgy állítsa be a hordozó hevedert, hogy mindig biztosítva legyen a készülék kényelmes és biztonságos hordozása.
- ➔ **10** A (4b) karabiner kampó körülbelül egy tenyérnyivel legyen a jobb csipő alatt.
- ➔ **11** **A** Akassza be a (4b) karabiner kampót a (4a) heveder felfüggesztésbe.
- ➔ **19** A (4) hordozó heveder megfelelő beállítása esetén a vágószerszám kiegyensúlyozott állapotban, a talajfelszín fölött, azzal párhuzamosan lebeg. Így munka közben nem fog hamar elfáradni.

! A meghibásodott hordozó hevedert haladéktalanul ki kell cserélni.

Gyorszár

A hordozó hevederen egy könnyen hozzáférhető gyorszár található. Ez arra szolgál, hogy vészhelyzetben gyorsan le tudja venni a készüléket a hordozó hevederről.

- ➔ **11** **B** A csatlakozó kioldásához egy hirtelen mozdulattal húzza meg a gyorszár (G) heveder darabját.

Munkavégzés a fűkaszával

! Visszaütés

Fém vágókéssel történő munkavégzés során, amikor a szerszám valamilyen tárggyal (fatörzs, faág, kődarab, stb.) érintkezik, előfordulhat, hogy az egész készülék visszaüt vagy hirtelen előre húzódik. A visszaütés minden előjel nélkül, hirtelen lép fel, a készülék használója ekkor elvesztheti uralmát a készülék felett és ezzel testi épsége veszélybe kerülhet. Fokozott veszély áll fenn nehezen átlátható terepen és sűrű, szövevényes növényzet esetén.

➔ Visszaütés esetén így őrizheti meg uralmát a készülék felett:

- Munkavégzés során mindkét kezével erősen fogja meg a készüléket.
- Munka közben biztosan álljon a lábán.. Kényelmes terpeszállásban álljon, és mindig számoljon egy visszaütés lehetőségével.
- Ne becsülje túl önmaga képességeit és munkavégzés során mindig őrizze meg egyensúlyát.
- A vágás megkezdése előtt a vágókésnek el kell érnie az üzemi fordulatszámot.

! Fűkaszázás, aljnövényzet vágása során kő és törmelék csapódhat fel, ami súlyos testi sérüléshez vezethet. Ügyeljen arra, hogy a védőburkolat biztonságosan fel legyen szerelve.

! Ha a forgó részek (vágókés) nincsenek megfelelően rögzítve, ez súlyos balesethez vezethet. A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a vágókés megfelelően rögzítve van-e.

Nyírás

- Tartsa enyhén előre döntve a készüléket és mozgassa azt megfelelő, egyenletes sebességgel jobbról balra. Ekkor a nyesedék a már lenyírt felületre esik.
- A magasra nőtt fűvet és aljnövényzetet több menetben nyírja le. Ehhez először a lenyírandó növényzet felső részét nyírja le úgy, hogy a készüléket jobb irányba mozgassa. Ezután a készüléket ellenirányban balra mozgassa, és nyírja le a növényzet alsó felét.

- Lejtős terepen a nyírást sávosan kell elvégezni. Nyírjon le egy sávot a domboldallal párhuzamosan, menjen vissza a már lenyírt területre és kezdje meg a következő sáv nyírását.
- A motor fordulatszámát és a vágási mélységet a mindenkori adottságoknak megfelelően állítsa be. Ha a motor fordulatszáma túl alacsony, a nyesedék esetleg összegyűlik vagy beszorul a vágószerző köré.

 Ha fű, faágak vagy más tárgyak szorulnak be a vágószerző köré, vagy a készülék szokatlan mértékű rezgést mutat, azonnal kapcsolja ki a motort és ellenőrizze a készüléket.

- Az elakadt szöghajtómű a tengelykapcsoló meghibásodásához vezethet.
- A beszorult vágott növényrészeket csak kikapcsolt készülék esetén szabad eltávolítani. Állítsa le a motort és várjon, amíg a vágókés teljesen leállt.
- Ha a vágószerző tompa, eltörött vagy elgörbült, cserélje ki a hibás szerzőt eredeti pótalkatrészre.

Munkavégzés a fűszegélynyíróval

Szegélynyírás

- Tartsa enyhén előre döntve a készüléket és mozgassa azt megfelelő, egyenletes sebességgel balról jobbra.
- A vágás eredménye akkor lesz optimális, ha száraz fűvön végzi a nyírást.
-  Ügyeljen arra, hogy a vágószerző ne közvetlenül falak vagy kőlapok mentén vezesse, mert ellenkező esetben ez a vágószerző idő előtti elhasználódásához vezet.
- A magasra nőtt fűvet és növényzetet több fokozatban nyírja le, hogy az orsófej ne tömődjön el.
- A motor fordulatszámát és a vágási mélységet a mindenkori adottságoknak megfelelően állítsa be. Ha a motor fordulatszáma túl alacsony, a nyesedék esetleg összegyűlik vagy beszorul a vágószerző köré.

 Ha fű, faágak vagy más tárgyak szorulnak be a vágószerző köré, vagy a készülék szokatlan mértékű rezgést mutat, azonnal kapcsolja ki a motort és ellenőrizze a készüléket.

- Az elakadt szöghajtómű a tengelykapcsoló meghibásodásához vezethet.
- A vágószerző a készülék kikapcsolása után még egy darabig tovább jár. Ezért mielőtt a készüléket újra bekapcsolná, várja meg, míg a vágószerző leáll.
- Ha a vágószerző orsó üres, cserélje ki azt egy eredeti vágószerző orsóra.

Vágószerző hosszabbítás

A vágószerző fűnyírás közben elkopik, esetleg elszakad, és a készülék már nem végzi a fűnyírást.

A vágószerző optimális hosszát fűnyírás közben beállíthatja úgy, hogy a készüléket egy pillanatra a földhöz üti. Amennyiben a vágószerző túllépi a maximális vágási átmérőt, a beépített szálvágó kés levágja a fölösleges szálhosszt.

 Szegélynyírásnál használja mindig a beépített szálvágó késsel ellátott (5a) szemétfogót is.

 A sérült szemétfogót azonnal ki kell cserélni.

Karbantartás és tisztítás



Minden karbantartási és tisztítási művelet előtt:

- állítsa le a motort,
- Várja meg, míg a kések leállnak
- húzza le a gyújtógyertya csatlakozót.



– Sérülések ellen használjon védőkesztyűt.



– Karbantartási munkákat ne nyílt láng közelében végezzen. Tűzveszély!

Azokat a további karbantartó- és tisztítási munkákat, amelyeket ez a fejezet nem ír le, csak a gyár vagy az általa megbízott szakcég végezheti el.

Karbantartáshoz és tisztításhoz feltétlenül ismét szabályosan helyezze vissza a biztonsági szerkezeteket és ellenőrizze azokat.

Csak eredeti alkatrészt használjon. Más eredetű alkatrész előre nem látható károkhoz és balesetnek vezethet.

Karbantartás

A vágószerző kikapcsolás után nem azonnal áll le. Ezért a javítás vagy karbantartás megkezdése előtt várjon, míg minden alkatrész leállt.

Az alábbiakban felsorolt karbantartási műveleteket a készülék hosszú és megbízható üzemének biztosítása érdekében rendszeresen végezze el.

Ellenőrizze a készüléket nyilvánvaló hiányosságait, úgymint

- meglazult rögzítést,
- kopott vagy sérült alkatrészt,
- elgörbült, törött vagy sérült vágószerzőt,
- tartály lezárását és az üzemanyag vezetékek tömítettségét.

A szükséges javítást vagy karbantartást a készülék használatbavétele előtt kell elvégezni.

Vágószerző orsó csere

➤ Cseréhez először csavarja le a vágószerző orsót az hajtótengelyről.

14 Ehhez a (39) csavarhúzóval rögzítse az (H) hajtótengelyt. Ezután forgassa a vágószerző orsót az óramutató járásával megegyező irányba,

➤ **21** Nyomja meg a vágószerző orsó (I) alsó részén található reteszelő gombot. Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa el a (6a) orsófedelelet.

➤ **21** Vegye ki a (6b) vágószerző orsót és a (6c) nyomórugót.

➤ Távolítsa el a szennyeződések és a fűmaradékok.

➤ **23** Helyezze a (6c) nyomórugót az orsó (I) alsó részébe. Helyezze be a (6b) vágószerző orsót.

Fűzze be a vágószerzőt az orsó (I) alsó részében található két szálvezető valamelyikébe.

- ➔ **24** Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a beszorított vágószál a szálvezető fölött legyen.
- ➔ **25** Helyezze a (6a) orsót.
Ügyeljen arra, hogy az orsó alsó részén található rögzítések az orsófedél nyílásai fölé kerüljenek. Erősen nyomja le az alsó részt. Ezzel egyszerre nyomja be az orsó alsó részén található rögzítést. Forgassa el az orsó alsó részét az óramutató járásával ellentétes irányba addig, míg a reteszelés bekattan.
- ➔ **26** **Ha a vágószál feltekeréscselése szükséges, tegye a következőket:**
 - Törje meg középen a szálát és helyezze be a válaszfal részbe. A vágószál orsót a képen mutatott módon tartsa. A nyíl irányában húzza ki a szálát.
 - Szorosan csévélje fel a szálát a vágószál orsóra úgy, hogy az orsót az óramutató járásával megegyező irányba forgassa el.
 - Szorítsa be a résekbe a két szálát úgy, hogy a szál az orsó behelyezésekor ne tudjon letekeredni.

Vágószál kés élezés vagy csere

- ➔ **27** Csavarja le a (10) szálvágó kést.
- ➔ Helyezze a szálvágó kést egy satuba és lapos reszelővel élesítse meg.
Élesítés közben ügyeljen arra, hogy a késél szöge ne változzon és csak egy irányban reszeljen.
A reszelést óvatosan végezze.
- ➔ Élezés után az ábrán bemutatott módon csavarja vissza a szálvágó kést.
 Ne húzza túl szorossra a csavarokat.
- Ne használjon életlen vagy sérült szálvágó kést. A sérült szálvágó kést ki kell cserélni egy új késre.

Vágókés

- Biztonságban és jól dolgozni csak megfelelően élesített, hibátlan vágókéssel lehet.**

Ezért rendszeresen ellenőrizze a vágókés élességét, nincs-e elgörbülve, megrepedve vagy nem sérült-e meg.

A vágókés élezését bízza szakemberre vagy szakszervizre.

A vágókés mindkét oldalát lehet használni. Bizonyos idő után fordítsa meg a vágókést és addig dolgozzon tovább a fűkaszával, míg a vágókés mindkét oldala tompa lett.

- A sérült vágókést ki kell cserélni egy új késre.**

Légszűrő tisztítása

Rendszeresen tisztítsa meg portól és szennyeződéstől a légszűrőt, hogy elkerülje az

- indítási problémákat,
- a teljesítménycsökkenést, és
- a túlzott üzemanyag fogyasztást.

A légszűrő tisztítását kb. minden nyolcadik üzemóra után kell elvégezni. Nagyon poros környezetben azonban gyakrabban kell tisztítani a légszűrőt.

- ➔ **4** Állítsa a szivatókart állásba, hogy ne juthasson szennyeződés a karburátorba.
- ➔ **28** Nyomja meg a (J) reteszelőt és hajtsa le a (16) légszűrő borítást.
- ➔ **29** Vegye ki a (31) légszűrőt.
- ➔ Langyos szappanos vízben öblítse ki a légszűrőt.
 Ne fújja ki a szennyező részecskéket, mert fennáll a szemsérülés veszélye.
- ➔ Hagyja a légszűrőt jól megszáradni, majd helyezze vissza a láncfűrészbe azt.
- A sérült légszűrőt azonnal ki kell cserélni.**

Benzinszűrő tisztítása vagy kicserélés

- ➔ **30**
A benzinszűrőt (23) szükség szerint ellenőrizze. A szennyezett benzinszűrő gátolja az üzemanyag beáramlását.
Nyissa fel a benzintartály fedelét (32) és húzza át a benzinszűrőt egy drótkampóval a nyíláson.

- ⇒ **könnyebb szennyeződés**
húzza le a benzinszűrőt az üzemanyag vezetékről és tisztítsa ki a szűrőt tisztítóbenzinnel.
- ⇒ **erősebb szennyeződés**
cserélje ki a benzinszűrőt

Gyújtógyertya ellenőrzése ill. cseréje

- Járó motornál ne érintse meg a gyújtógyertyát vagy a gyertyacsatlakozót. **Magasfeszültség!**
 - A meleg motor érintése égési sebesülést okozhat.
 - Viseljen védőkesztyűt.

Rendszeresen ellenőrizze a gyújtógyertyát és az elektróda hézagot. Ezt a következőképpen végezze el:

Hagyja a motort kihűlni.

- ➔ **31** Húzza le a (17) gyújtógyertyáról a (33) gyertyacsatlakozót.
- ➔ **32** Csavarja ki a gyújtógyertyát a tartozékként kapott gyertyakulccsal (38).
- ➔ Az elektródák közötti hézagnak 0,6 - 07 mm-nek kell lennie.
- ➔ Ha a gyújtógyertya elszennyeződött, meg kell tisztítani azt.
- ➔ A gyújtógyertyát fordított sorrendben szerelje vissza.
 Ne húzza meg túl erősen a gyújtógyertyát.
Rögzítési nyomaték: 10-15 Nm
- A lazán becsavart gyújtógyertya túlmelegedhet és károsíthatja a motort.
- A gyújtógyertya túl szorossra húzása a hengerfejen lévő menet sérülését okozhatja.

Gyertyacsere szükséges:

- minden 100 üzemóra után vagy évente 1x (amelyik hamarabb bekövetkezik),
- ha a kerámia test sérült,
- ha az elektródák beégtek,
- ha az elektróda erősen szennyeződött vagy olajszennyeződés van rajta.

Ezeket a gyújtógyertya típusokat használja: TORCH

Gyújtószikra ellenőrzése

- ➔ Csavarja ki a (41) gyújtógyertyát.
Erősen húzza rá a (19) gyertyacsatlakozót.
- ➔ Egy szigetelt fogóval nyomja rá a gyújtógyertyát a motorházra (de ne a gyertyafurat közelében).
- ➔ Állítsa a (13) KI/BE kapcsolót  helyzetbe.
Rántsa meg az indítózsínort.
- ❗ Ha a két elektróda között nem látszik a szikra, a gyertya valószínűleg hibás.

Hangtompító / kipufogó nyílás

- ➔  Rendszeresen ellenőrizze a (18) hangtompítót.
- ❗ Rendszeresen tisztítsa meg a kilépő nyílást.
- ❗ Amikor a motor még meleg, ne végezzen tisztítást a hangtompítón. Égési sebesülés veszélye áll fenn!

Olajcsere

A motor meleg állapotában eressze le a fáradt olajat. A meleg olaj gyorsan és teljesen lefolyik.

- ➔ Ügyeljen arra, hogy a (22) tanksapka szorosan záródjon.
- ➔ Helyezzen egy megfelelő edényt a motor alá a fáradt olaj felfogására. Csavarja ki a (21) olajbetöltő csavart.
- ➔ Döntse meg a motort az olajbetöltő csomagtartó irányába és teljesen eressze le az olajat.
- ➔  Állítsa a motort vízszintes alapra és a betöltőcsomagtartó pereméig töltsen be a javasolt minőségű motorolajat.

Motorolaj mennyisége: 0,08 l

- ➔ Csavarja vissza a szintmérő pálcát is tartalmazó olajbetöltő csavart.

❗ A fáradt olajat környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani. Javasoljuk, hogy a fáradt olajat szorosan lezárt tartályban vigye el a helyi szervizközpontba vagy egy benzinkúthoz. Tilos a fáradt olajat a háztartási hulladékhoz helyezni, a talajba vagy a csatornahálózatba leereszteni.

- ❗ Ha a motort túl alacsony olajszint mellett üzemelteti, ez káros lehet a motorra.

Üresjárat fordulatszám ellenőrzése ill. beállítása

A karburátor gyárilag be van állítva a helyes üresjárat fordulatszámra, így a motor mindig a megfelelő üzemanyag-levegő keveréket kapja.

- ❗ Az üresjárat fordulatszám akkor van helyesen beállítva, ha a motor egyenletesen jár és a vágószerszám nem mozog.

Az üresjárat fordulatszámot csak akkor állítsa be, ha a

- motor meleg, és a
- légszűrő tiszta.

A karburátor üresjáratát a következő esetekben kell korrigálni:

- a vágószerszám üresjáratban tovább forog,
- túl magas a fordulatszám,

- egyenetlen járás vagy nehezen gyorsít (üresjárat fordulatszám túl alacsony),
- alkalmazkodás az időjárási viszonyokhoz, hőmérséklethez.



A hibás karburátor beállítás súlyos motorkárosodást okozhat.

- ❗ Ilyen esetben forduljon a vevőszolgálathoz és állíttassa be a karburátort.

Tisztítás

- ❗ A készüléket minden használat után gondosan tisztítsa meg, hogy továbbra is kifogástalanul működjék.
- Minden mozgó alkatrészt rendszeresen tisztítsa meg.
- A burkolatrészt puha kefével vagy száraz kendővel tisztítsa.
- A gépet folyóvízzel vagy nagynyomású tisztítóval ne tisztítsa.
- A műanyag alkatrészeknél ne használjon oldószert (benzint, alkoholt, stb.), mert az megtámadhatja a műanyagot.
- Tartsa a fogantyúkat szárazon, gyantától, olajtól és zsírtól mentesen.
- ❗ Víz, oldószert és polírozó anyagot ne használjon.
- ➔ A nyírószerkezetet kefével vagy kendővel rendszeresen tisztítsa ki. A kést soha ne vízzel tisztítsa (korrózióveszély!)

Szállítás



Minden szállítás előtt



- kapcsolja ki a gépet,
- várja meg, míg a kések leállnak

- A készüléket egyensúlyi helyzetben, a száránál fogva, vagy a hordozóhevederre akasztva szállítsa.
- ➔   Baleset vagy készülék károsodás elkerülése érdekében a (7) vágókést és a (10) szálvágó kést véletlen érintés ellen felszerelt szállítási elemekkel (7a és 10a) használja.
- A készüléket gépkocsival csak a csomagtartóban, vagy elkülönített rakodótérben szállítsa. Rakodás során nem szabad a készüléket ledobni. Szállítás előtt biztosítsa a készüléket felborulás, sérülés vagy üzemanyag kiömlés ellen.
Ellenőrizze a készüléket esetleges sérülésekre, ha szállítás közben az durvább lökések hatásának volt kitéve.

Tárolás

- A használaton kívüli gépet száraz, lezárt helyiségben tárolja, olyan helyen, ahol ahhoz gyermekek hozzá nem férhetnek.
- Olyan helyen tárolja a készüléket, ahol a benzingőz nem kerülhet kapcsolatba nyílt lánggal vagy szikrával (így ne tárolja például tűzhely, kályha vagy őr lánggal működő bojler közvetlen közelében).
- Tároláskor nem szabad a készüléket védőburkolattal együtt letenni, a legcélszerűbb azt felakasztva tárolni. Helytakarékoság céljából a fogantyúkat be kell hajtani.
- A (7) vágókést a (7a) szállítási védőelemmel kell biztosítani.

i A készülék hosszú élettartama és problémamentes működése érdekében kérjük, hogy ügyeljen a következőkre:

Átmeneti tárolás

Ha a készüléket nem túl hosszú üzemszünetre (nem több mint 6 hétig) nem kívánja használni:

- Végezzen alapos tisztítást és karbantartást.
 - Ellenőrizze a készülék kifogástalan állapotát, hogy garantálható legyen a készülék későbbi megbízható működése.
 - Üritse ki teljesen a benzintartályt
- i** Az üzemanyagtartályt csak a szabadban vagy jól szellőzött helyiségben szabad leüríteni.

✿ Az üzemanyag maradékot a helyi előírások szerint ártalmatlanítsa (környezetkímélő módon).

- Járassa üresre a karburátort.
Indítsa el a motort, és üresjáraton járassa azt, míg a motor leáll. Most már nincs üzemanyag a karburátorban.
- i** A karburátorban maradt üzemanyag-maradvány indítási problémát vagy károsodást okozhat.
- Hagyja a motort lehűlni.
- Minden mozgó alkatrészt kenjen meg környezetkímélő olajjal.
- i** Kenéshez soha ne csapágyzsírt használjon!

Hosszabb idejű tárolás

Ha a készüléket több hónapon keresztül (pl. téli szünet) nem kívánja használni:

Először végezze el az 1. – 6. („Átmeneti tárolás”) pont szerinti tennivalókat.

- Vegye le a gyertyáról a gyújtás-csatlakozót.
- Csavarja ki a gyújtógyertyát. Ezután töltsön a hengerbe kevés (kb. 1 kávéskanálnyi) motorolajat. Az olaj elosztásához lassan húzza meg a zsinór fogantyút. Ezután helyezze vissza a gyújtógyertyát.

i A készülék újbóli használata előtt ki kell csavarni és meg kell tisztítani a gyújtógyertyát.

Karbantartási és tisztítási terv

Karbantartási munkák	minden használat előtt	minden használat után	8 üzemóránk ént	25 üzemóránk ént	100 üzemóránk ént	szükség / sérülés esetén	minden szezonzban
Üzemanyag feltöltés	■						
Vágószál orsó/vágókés ellenőrzése		■					■
Vágószál orsó/vágókés cseréje						■	
Gázkar, gázkar retesz, ki/be kapcsoló – Működés ellenőrzése	■						
Gázkar, gázkar retesz, ki/be kapcsoló – Csere (szerviz)						■	
Indítózsinór - Működés ellenőrzése	■						
Indítózsinór – Csere (szerviz)						■	
Üzemanyagszűrő tisztítás				■			
Üzemanyagszűrő csere						■	
Légszűrő tisztítás			■				■
Légszűrő csere						■	
Gyújtógyertya és gyertyacsatlakozó ellenőrzés					■		■
Gyújtógyertya csere.					■	■	
Hangtompító tisztítás			■				■
Olajszint ellenőrzése			■				
Olajcsere				■			
Készülék ellenőrzés	■						■
Készülék tisztítás		■					■
Biztonsági matrica						■	

Műszaki adatok

Sorozat / Típus	BF 31 4-T	
Gyártási év	lásd az utolsó oldalon	
Motor	Négyütemű benzinmotor	
Max. motorteljesítmény	0,7 kW (1,0 PS)	
Lökettérfogat	31,0 cm³	
Fordulatszám n_0	3100 min ⁻¹ ± 400	
Max. motor fordulatszám felszerelt vágószerkezet esetén		
► Fűkasza	9300 min ⁻¹	
► Fűszegélynyíró	8000 min ⁻¹	
Vágószerszámok max. fordulatszáma		
► Fűkasza	7000 min ⁻¹	
► Fűszegélynyíró	6000 min ⁻¹	
Vágási kör átmérője szálvágó orsóval	Ø 480 mm	
Vágószál átmérője / szálhossz	Ø 2,4 mm / 2,5 m	
Vágási kör átmérője vágókéssel	Ø 255 mm	
Kés vastagsága	1,6 mm	
Gyújtásrendszer	elektronikus gyújtás	
Gyújtógyertya	TORCH	
Elektróda hézag Abstand	0,6 – 0,7 mm	
Üzemanyag tartály űrtartalma	0,7 l (700 cm³)	
Üzemanyag	benzin (ólommentes)	
Motorolaj-tartály űrtartalma	0,08 l (80 cm³)	
Motorolaj	„SF” vagy magasabb osztályú	
Kéz-kar rezgés (ISO 22867 szerint mérve)	7,06 m/s²	
K mérési bizonytalansági tényező	1,5 m/s²	
Súly (üzemanyag, vágószerszám, védőburkolat, hordozó heveder nélkül)	7,3 kg	
Súly		
► Fűkasza	8,5 kg	
► Fűszegélynyíró	8,4 kg	

Zajkibocsátás (ISO 22868 szerint mérve)

Hangnyomásszint a munkahelyen L_{pA}		
► Fűkasza (üzemeltetés)	92,5 dB (A)	
► Fűszegélynyíró (üzemeltetés)	93,3 dB (A)	
K mérési bizonytalansági tényező	3 dB (A)	
Mért hangteljesítményszint L_{WA}		
► Fűkasza	107,4 dB (A)	
► Fűszegélynyíró	108,2 dB (A)	
K mérési bizonytalansági tényező	3 dB (A)	
Garantált hangteljesítményszint L_{WA}	113 dB (A)	

Lehetséges zavarok



Minden zavarelhárítás előtt



- kapcsolja ki a gépet,
- Várja meg, míg a kések leállnak
- húzza le a gyújtógyertya csatlakozót,
- Viseljen védőkesztyűt.

Minden zavarelhárítás után helyezzen üzembe minden biztonsági berendezést és ellenőrizze azokat.

Keletkezett zavar	Lehetséges ok	Megszüntetése
Motor nem indul	➔ Hibás indítási sorrend ➔ Légszűrő elszennyeződött ➔ Üzemanyag szűrő eldugult ➔ Nincs üzemanyag ellátás ➔ Hiba az üzemanyag vezetékekben ➔ Berántó szerkezet elromlott ➔ Motor lefulladt ➔ Nincs feltéve a gyertyacsatlakozó ➔ Nincs gyújtószikra ➔ Motorhiba ➔ Karburátor hiba	➔ Ügyeljen a helyes indítási sorrendre ➔ Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt ➔ Tisztítsa meg vagy cserélje ki az üzemanyag szűrőt ➔ Töltsse fel az üzemanyag tartályt. ➔ Indításnál állítsa a szivatót a megfelelő állásba ➔ Ellenőrizze az üzemanyag vezetéket törésre vagy sérülésre ➔ Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz ➔ Csavarja ki, tisztítsa meg és szárítsa meg a gyújtógyertyát, ezt követően egymás után többször rántsa be az indítózsínort, majd csavarja vissza a gyújtógyertyát ➔ Tegye fel a gyújtógyertya csatlakozót ➔ A) Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát ➔ B) Ellenőrizze a gyújtásvezetéket ➔ C) A hiba nem szüntethető meg? ➔ Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz ➔ Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz ➔ Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz ➔ Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz
Motor beindul, de utána azonnal leáll	➔ Karburátor beállítása (üresjárat fordulat) hibás	➔ Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz
Készülék nem működik teljes teljesítménnyel	➔ Készülék túl van terhelve ➔ Vágószál túl rövid vagy le van törve ➔ Készülék túl van terhelve, túl magas a fű ➔ Légszűrő elszennyeződött ➔ Karburátor rosszul van beállítva ➔ Hangtompító el van dugulva	➔ Nyírás közben ne nyoma erővel a készüléket ➔ Hosszabbítsa meg a vágószálat ➔ A fűvet több fokozatban nyírja le ➔ Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt ➔ Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz ➔ Tisztítsa meg a hangtompító kipufogó nyílását
Készülék megszakításokkal működik (akadozik)	➔ Karburátor rosszul van beállítva ➔ Gyújtógyertya elkormozódott	➔ Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz ➔ Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát. ➔ Ellenőrizze a gyújtógyertya csatlakozót
Fűkasza nem teljes teljesítménnyel működik	➔ Vágókés életlen vagy sérült ➔ Készülék túl van terhelve, túl magasra nőtt a fű	➔ Éleztesse meg vagy cserélje ki a vágókést ➔ A fűvet több részletben nyírja le
Szegélynyíró nem teljes teljesítménnyel működik	➔ Vágószál túl rövid vagy le van törve ➔ Készülék túl van terhelve, túl magas a fű	➔ Hosszabbítsa meg a vágószálat ➔ A fűvet több részletben nyírja le
Vágószál hosszabbítás nem működik	➔ Orsó üres ➔ Vágószál összegabalyodott	➔ Cserélje ki a vágószálat ➔ Újra csévélje fel a vágószálat
Füstöl a motor	➔ Nem megfelelő üzemanyag fajta ➔ Karburátor rosszul van beállítva	➔ Legalább 91-ös oktánszámú benzint használjon. ➔ Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz

További hiba vagy kérdés esetén kérjük, forduljon helyi kereskedőjéhez.

Garancia

Kérjük a mellékelt garancianyilatkozat figyelembe vételét.



Stroj ne smijete pustiti u pogon prije, nego što pročitate ovu uputu za uporabu, ako ne slijedite sve naznačene upute i uređaj ne montirate kao što je opisano.

Uputu spremite za buduću uporabu.

Sadržaj

Sadržaj pošiljke	112
EU izjava o konformnosti	112
Simboli stroj	113
Simboli uputa za uporabu	113
Vremena puštanja u pogon	113
Odgovarajuća namjenska primjena	113
Preostali rizici	114
Vibracije (vibracije na šaku-ruku)	114
Sigurnosni naputci	114
– Osobna zaštitna oprema	115
– Sigurnosni naputci – Prije rada	115
– Sigurnosni naputci – Opслужivanje	115
– Sigurnosni naputci – Za vrijeme rada	115
– Opće sigurnosne napomene	116
– Ponašanje u slučaju nužde	116
– Sigurno ophođenje s pogonskim gorivima	116
Opis stroja / Rezervni dijelovi	117
Sastavljanje	117
– Montaža zaštitnog poklopca	117
– Montaža / Demontaža	117
Pogonska jedinica / donja cijev	
– Montaža ručke	117
– Montaža remena za nošenje	117
– Montaža koluta s niti	117
– Montaža noža	118
Prije prvog puštanja u pogon	118
Priprema za stavljanje u pogon	118
– Goriva	118
– Punjenje uređaja gorivom	118
– Motorno ulje	118
– Punjenje motornog ulja	119
– Kontrola razine ulja	119
Puštanje u pogon	119
– Pokretanje uređaja	119
– Startanje hladnog motora	119
– Zaustavljanje motora	120
– Zaustavljanje motora u slučaju nužde	120
– Startanje toplog motora	120
Naputci za rad	120
– Rad sa rezačem trave	120
– Rad sa šišačem trave	121
Održavanje i čišćenje	121
– Održavanje	121
– Zamjena koluta s niti	121
– Oštrenje odnosno zamjena noža za rezanje niti	121
– Nož za rezanje	122
– Čišćenje odnosno izmjena zračnog filtra	122
– Čišćenje odnosno izmjena filtra za benzin	122
– Provjeravanje / izmjena svjećice	122
– Provjeravanje paleće iskre	122
– Izmjena motornog ulja	122
– Prigušivač / izlazni otvor	123
– Provjera odnosno podešavanje broja okretaja u	123

praznom hodu	
– Čišćenje	123
Transport	123
Skladištenje	123
Tehnički podatci	124
Plan održavanja i čišćenja	124
Moguće smetnje	125
Garancija	126

Sadržaj pošiljke

Nakon otvaranja provjerite sadržaj kartona na

- ▶ potpunost
- ▶ eventualna oštećenja od transporta

Javite reklamacije odmah trgovcu, pošiljatelju odnosno proizvođaču. Naknadne reklamacije se ne uvažavaju.

- 1 pogonska jedinica s gornjom cijevi, ručkom i sigurnosnom sklopkom
- 1 donja cijev s kutnim prijenosnikom
- 1 Remen za nošenje s dvostrukim naramenicama
- 1 ručka
- 1 zaštitni poklopac
- 1 nož
- 1 zaštita za nož tijekom transporta
- 1 kolut s niti
- Spremnik za gorivo
- 1 vrećica s priborom
- 1 upute za uporabu
- 1 listić za montažu i rukovanje
- 1 izjava o garanciji

EU izjava o konformnosti

odgovarajući smjernici 2006/42/EU

Ovime mi,

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

s punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod

Benzin-Freischneider / Grastrimmer

(Benzinski rezač / Šišač trave) model / tip BF 31-4T

Serijski broj: 000001 - 020000

usklađen s odredbama gore navedenih EG smjernica kao i s odredbama sljedećih smjernica: **2000/14/EU, 2014/30/EU.**

Megfelelőselési értékelési eljárás: 2000/14/EU - V függelék:

2000/14/EU - Prilog V

Izmjerena razina zvučnog učinka L_{WA} 108,2 dB (A).

Zagarantirana razina zvučnog učinka L_{WA} 113 dB (A).

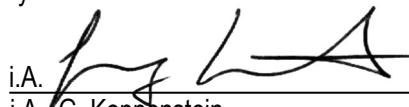
Primijenjene su sljedeće harmonizirane norme:

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009

Opunomoćena osoba za sastavljanje tehničkih dokumenata:

ATIKA GmbH – Tehnički ured - Josef-Drexler-Str. 8 - 89331 Burgau - Germany

Burgau, 08.08.2016

i.A. 
i.A. G. Koppenstein
Konstrukcijsko vođenje

Simboli stroj

	Prije puštanja u pogon pročitati i pridržavati se upute za uporabu i sigurnosnih naputaka.
	Ako postoji rizik zbog dijelova koji padaju, nosite zaštitni šljem. Nosite zaštitne naočale i slušalice.
	Nositi zaštitne rukavice.
	Nosite zaštitne cipele.
	Djeca, ljudi i životinje moraju se nalaziti podalje od radnog područja. Sigurnosni razmak minimalno 15 m.
	Oprez od povratnog udara
	Obratite pozornost na to da rezača glava tijekom pokretanja i rada ne dolazi u dodir sa stranim tijelima.
	Opasnost od strane rotirajućih dijelova.
	Opasnost za povrede stopala zbog kontakta s reznom niti na nepokretnom dijelu kosilice.
	Benzin i ulje su opasni zbog mogućnosti izazivanja požara i mogu eksplodirati. Vatra, otvoreno svjetlo i pušenje su zabranjeni!
	Maksimalni broj okretaja koluta s niti 6000 min ⁻¹
	Maksimalni broj okretaja noža 7000 min ⁻¹
	Upozorenje – vrele površine. Opasnost od opeklina. Nemojte dodirivati vrele dijelove motora. Oni i nakon isključivanja stroja ostaju kraće vrijeme vreli.
	Opasnost od trovanja ugljičnim monoksidom. Ne pokrećite motor u zatvorenim prostorijama niti ga puštajte da radi, čak i ako su otvorena vrata i prozori.
	Gorivo (benzin)
	Ulje
	Motor uključen: I Motor isključen: O

	Cold start	Startna pozicija: Startna poluga (Choke) „Hladni start“.
	Warm start	Radna pozicija: Startna poluga (Choke) „Topli start i rad“.
		Proizvod odgovara vrijedećim europskim smjernicama specifičnim za proizvode te vrste.
		Zagarantirana razina zvučnog učinka L _{WA} 113 dB(A) prema smjernici 2000/14/EG.

Simboli upute za uporabu

	Prijeteća opasnosti ili opasna situacija. Nepridržavanje ovih naputaka može imati za posljedicu ozljede ili voditi oštećenju stvari.
	Važni naputci za pravilno rukovanje. Nepridržavanje ovih naputaka može voditi smetnjama.
	Naputci za uporabu. Ovi naputci pomažu Vam da koristite sve funkcije optimalno.
	Montaža, uporaba i održavanje. Ovdje Vam se točno objašnjava što treba učiniti.
	Važne napomene za ponašanje u skladu s čuvanjem okoliša. Nepridržavanje ovih napomena može dovesti do šteta po okoliš.
	Molimo Vas da pogledate u priloženi listić s uputama za montažu i rukovanje, kada se u tekstu ukazuje na broj slike.

Vremena puštanja u pogon

Molimo vas da prije puštanja uređaja u pogon obratite pozornost na državnopravne (regionalne) propise o zaštiti od buke.

Informacije u vezi sprječavanja buke:

Nije moguće u potpunosti izbjeći određeno opterećenje bukom prilikom rada ovog uređaja. Radove koji uzrokuju buku velikog intenziteta izvodite u dopuštenim i za to određenim vremenima. Pridržavajte se eventualnih propisanih vremena mirovanja i ograničite trajanje radova na najmanje moguću potrebnu mjeru. Za Vašu osobnu zaštitu i zaštitu osoba koje se nalaze u blizini mora se nositi prikladna zaštita sluha.

Odgovarajuća namjenska primjena

- Šišač trave smije se koristiti samo za košenje trave i rezanje grmlja i žbunja u privatnom području (od maks. Ø 13 mm).
- Šišač trave prikladan je za rezanje trave i sličnog raslinja kao i rubova travnjaka u vrtovima privatnih kuća i hobi vrtovima, do kojih se ne može doprijeti kosilicom.
- Uređaj nije dozvoljeno koristiti na javnim površinama, u parkovima, na sportskim igralištima ili cestama i u poljoprivredi i šumarstvu.
- **Uređaj se ne smije koristiti za rezanje i usitnjavanje:**
 - živica, grmova i žbunja
 - cvijeća

– za kompostiranje.

Postoji opasnost ozljeda!

- Odgovarajuća namjenska primjena uključuje pridržavanje od proizvođača propisanih uvjeta za rad, održavanje i popravak i pridržavanje sigurnosnih naputaka koji se nalaze u uputi.
- Svaka daljnja uporaba nije namjenska. Proizvođač ne odgovara za štete koje proizlaze iz toga: rizik snosi sam korisnik.
- Svojevoljne promjene na stroju isključuju garanciju proizvođača za nastale štete bilo koje vrste.
- Uređaj mogu za uporabu pripremati, upotrebljavati i održavati samo osobe, koje su za to osposobljene i koje su upoznate s opasnostima te vrste. Popravke smijemo vršiti samo mi odnosno od nas ovlaštena servisna mjesta.
- Stroj se ne smije koristiti u okolini izloženoj opasnosti od eksplozije ili izlagati kiši.

Preostali rizici

 Čak i pri odgovarajućoj namjenskoj primjeni, unatoč pridržavanja svih dotičnih sigurnosnih propisa, mogu zbog određene konstrukcije u svrhu namjene još postojati preostali rizici.

Preostali rizici se mogu minimirati ako se poštuju „sigurnosni naputci“ i „odgovarajuća namjenska primjena“ te cjelokupna uputa za uporabu.

Pažljivost i oprez smanjuju rizik ozljeda osoba i oštećenja.

- Ovaj uređaj stvara za vrijeme rada elektromagnetsko polje. Ovo polje može pod određenim okolnostima ugrožavati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjila opasnost od zadobivanja ozbiljnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rada s uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata.
- Oštećenja zdravlja koja rezultiraju iz vibracija šake i ruke ukoliko se uređaj koristi duže vrijeme ili ako se ne koristi i održava propisno
- Opasnost za povrede prstiju i ruku zbog primanja rotirajuće rezne niti.
- Opasnost za povrede stopala zbog kontakta s reznom niti na nepokretnom dijelu kosilice.
- Bacanje kamenja i zemlje.
- Oštećivanje sluha kod dugotrajnijih radova bez zaštite sluha.
- Opasnost od opekline kod dodira vreljih dijelova.
- Opasnost od trovanja ugljikovim monoksidom kod uporabe uređaja u zatvorenim ili loše prozračivanim prostorijama.
- Opasnost od požara.

Unatoč poduzetih mjera opreza još mogu postojati ne toliko očigledni preostali rizici.

Vibracije (vibracije na šaku-ruku)

Vibracije: $a_{hveq} = 7,061 \text{ m/s}^2$

Mjerni faktor nesigurnosti $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Upozorenje!

Stvarno prisutna vrijednost emisije vibracija tijekom korištenja stroja može odstupati od one koja se nalazi u uputi za uporabu ili koju je naveo proizvođač. Na to mogu utjecati faktori na koje bi trebalo obratiti pozornost prije odnosno tijekom upotrebe.

- koristi li se stroj pravilno
- je li način rezanja materijala odnosno način na koji se on obrađuje pravilan
- je li uporabno stanje stroja u redu
- je li rezni alat naoštren, odnosno koristi li se pravi rezni alat
- jesu li krakovi za upravljanje fiksno montirani na tijelo stroja

Ako za vrijeme uporabe stroja osjetite nelagodu ili promjenu boje kože na rukama, odmah prekinite rad. Napravite dovoljno duge stanke. Ako nemate dovoljne duge stanke, može doći do vibracijskog sindroma šaka-ruka.

Trebali biste procijeniti stupanj opterećenja ovisno o radu odnosno uporabi stroja i napraviti odgovarajuće stanke. Na taj način možete bitno smanjiti stupanj opterećenja tijekom cijelog radnog vremena. Smanjite rizik izloženosti vibracijama. Njeguajte ovaj stroj u skladu s napomenama u ovim uputama za uporabu. Izbjegavajte uporabu stroja na temperaturama od $t = 10^\circ\text{C}$ ili nižim. Napravite plan rada prema kojem možete ograničiti izloženost vibracijama.

Sigurnosni naputci

Obratite pozornost na slijedeće naputke da biste sebe i druge zaštitili od mogućih ozljeda.

Stoga pročitajte i pridržavajte se prije puštanja u pogon ovog proizvoda slijedećih naputaka, propisa za sprječavanje nesreća Vaše obrtničke komore odnosno u odgovarajućoj državi važećih sigurnosnih propisa da biste zaštitili sebe i druge od mogućih ozljeda.

Nacionalni propisi mogu ograničiti uporabu stroja.

-  Prosljedite sigurnosne napomene svim osobama koje rade sa strojem.
-  Dobro pohranite sigurnosne upute.

- Prije korištenja upoznajte se sa strojem pomoću upute za uporabu.
- Uređaj nemojte koristiti u svrhe za koje nije namijenjeno (vidi „odgovarajuća namjenska primjena“).
- Budite pažljivi. Pazite što činite. Krenite s razumom na posao. Ne koristite stroj ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Jedan trenutak nepažnje kod uporabe stroja može voditi ozbiljnim ozljedama.
- Djeca i osobe mlađe od 16 godina kao i osobe koje nisu upoznate s ovim uputama ne smiju rukovati uređajem.

Osobna zaštitna oprema

- Nemojte nikada raditi bez prikladne zaštitne opreme:
 - nemojte nositi nikakvu široku odjeću ili nakit (mogli bi biti zahvaćeni od strane pokretnih dijelova)
 - nosite mrežu za kosu ako imate dugu kosu
 - provjerena zaštitna kaciga u situacijama u kojima se mora računati s ozljedama glave (npr. kod obaranja stabala i rezanja grana sa stabala)
 - zaštita za lice
 - zaštita za uši
 - zaštitna jakna sa signalnom bojom
 - hlače i rukavice sa zaštitom od porezivanja
 - čizme koje se ne klišu (sigurnosne cipele) sa zaštitom od porezivanja i zaštitnim metalnim vrhom za prste na nogama
 - vatrogasni aparati i štihača (za vrijeme rada mogu nastajati iskre)
 - materijal za prvu pomoć
 - mobilni telefon za slučaj potrebe

Sigurnosni naputci – Prije rada

Prije puštanja u pogon i za vrijeme rada redovito izvršavajte slijedeće provjere: Obratite pozornost na odgovarajuće odlomke u uputama za rukovanje:

- Je li uređaj potpuno i propisno montiran?
- Je li uređaj u dobrom i sigurnom stanju?
- Jesu li ručke čiste i suhe?
- Provjerite ima li na uređaju labavih spojeva, curenja goriva i oštećenih dijelova npr. pukotine na rezačoj garnituri.
- Osigurajte se prije početka rada da:
 - se u radnom području ne nalaze nikakve daljnje osobe, djeca ili životinje
 - je za Vas osiguran prostor za izmicanje unazad bez ikakvih prepreka
 - u području na kome stojite nema nikakvih stranih tijela, šikare i granja
 - je osigurano Vaše sigurno stajanje.
- Je li radno mjesto oslobođeno opasnosti od spoticanja? Držite svoje područje rada urednim! Nered može imati nesreće za posljedicu. - opasnost od posrtanja!
- Prije rezanja uklonite sva strana tijela (npr. kamenje, grane, žicu itd.). Tijekom rada pazite da ne naidete na ostala strana tijela.
- Uzmite u obzir utjecaje okoline:
 - Ne radite kod nedovoljnih uvjeta osvjetljenja (npr. kod magle, kiše, snježne vijavice ili sumraka). U području pada ne možete više prepoznati pojedinosti - opasnost od nesreće!
 - Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih tekućina ili plinova - opasnost od požara!
- Korisnik je odgovoran za nesreće ili opasnosti koje se dogode drugim osobama ili njihovoj imovini.

Sigurnosni naputci – Opsluživanje

- **Nikada ne pilite jednoručno.** Uvijek držite uređaj čvrsto objema rukama.
- Ne radite nikada
 - sa ispruženim rukama
 - na teško dostupnim mjestima
 - iznad visine ramena
 - na ljestvama, na radnoj skeli ili stojeći na drvetu.
- Radite na podlozi koja je ravna i koja nije skliska. Izbjegavajte abnormalno držanje tijela. Sačuvajte u svakom trenutku ravnotežu.
- Redovito mijenjajte radni položaj.
- Za vrijeme stanki isključite uređaj i položite ga tako da nitko ne bude ugrožen. Osigurajte uređaj od pristupa neovlaštenih osoba.

Sigurnosni naputci – Za vrijeme rada

- **Nemojte nikada raditi sami.** Budite uvijek u stalnom kontaktu s drugim osobama, tako da ih možete vidjeti i dozvati, tako da se u slučaju nužde odmah može pružiti pomoć.
- Kod prijeteće opasnosti ili u slučaju nužde smjesta zaustavite motor.
- Nikad ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora.
- **Uređaj proizvodi štetne tvari!** Nemojte nikada puštati uređaj da radi u zatvorenim ili loše prozračivanim prostorijama. Pobrinite se za dovoljnu izmjenu zraka ako radite u udolima, jarcima ili skućenoj okolini. **Postoji opasnost od trovanja ugljikovim monoksidom ili smrti zbog gušenja!**
- Smjesta završite s radom ako dođe do tjelesnih tegoba (npr. glavobolje, vrtoglavice, mučnine itd.) – Postoji povišena opasnost od nesreće!
- Prije uključivanja uređaja obratite pozornost na to da rezaći alat bude slobodan.
- Prije uključivanja uređaja pazite na to da su Vam ruke i noge na sigurnom razmaku od noževa.
- **Pozor!** Rezaći alat još se zaustavlja! Nemojte ga zaustavljati rukom.
- Započnite s rezanjem tek kada rezaći alat postigne puni broj okretaja.
- Ne preopterećujete stroj! Bolje i sigurnije radite u navedenom području snage.
- Uzimajte stanke za vrijeme rada, tako da se motor može ohladiti.
- Ne stavljajte zagrijani uređaj u suhu travu ili na zapaljive predmete.
- Nikada nemojte dodirivati prigušivač i motor dok je uređaj u pogonu ili ubrzo nakon što je zaustavljen. Opasnost od opekline!
- Nikad ne dodirujte rotirajućim rezaćim alatom čvrste predmete (kamenje, debla).



Opće sigurnosne napomene

- Isključite uređaj i izvucite utikač svjeće u slučaju:
 - dodira uređaja sa zemljom, kamenjem, čavlima ili ostalim stranim tijelima
 - radova popravaka
 - radova održavanja i čišćenja
 - otklanjanja smetnji
 - transporta i skladištenje
 - zamjene rezaćeg alata
 - napuštanja stroja (također kod kratkotrajnog prekida)
- Brižljivo nježite uređaj:
 - Pridržavajte se propisa o održavanju i napomena kod zamjene alata.
 - Držite ručne drške suhima i slobodnima od smole, ulja i masti.
- Uvijek održavajte uređaj s rezaćim alatom.
- Obavezno provjerite uređaj prije uporabe i nakon padova ili drugih udaraca kako biste se uvjerali da je uređaj u urednom stanju.
- Provjerite stroj na moguća oštećenja:
 - Prije daljnje uporabe stroja treba pažljivo pregledati zaštitne uređaje ili malo oštećene dijelove na bespriječno i odgovarajuću namjensku funkciju. To vrijedi i za sabirnu vreću ako postoji.
 - Provjerite da li pokretni dijelovi bespriječno funkcioniraju i da li nisu zaglavljani ili da li su dijelovi oštećeni. Da bi se osigurao bespriječan pogon, sve dijelove morate montirati pravilno i ispuniti sve uvjete.
 - Oštećeni zaštitni uređaji i dijelovi moraju biti prikladno popravljeni ili zamijenjeni od strane priznatog stručnog obrta, ukoliko ništa drugo nije navedeno u uputi za uporabu.
 - Oštećene ili nečitke sigurnosne naljepnice treba zamijeniti.
- Ne ostavljajte nikakav alat utaknut!
Prije uključivanja uvijek provjerite jesu li sve alatke uklonjene.
- Čuvajte nekorištene strojeve na suhom, zaključanom mjestu izvan dohvata djece.
- Imajte na umu da nepravilno održavanje, uporaba neprikladnih rezervnih dijelova ili uklanjanje ili izmjene sigurnosnih naprava mogu dovesti do štete na uređaju ili teških ozljeda operatera.

 Nemojte poduzimati nikakve popravke na stroju osim onih koje su opisane u poglavlju „Održavanje“, nego se obratite direktno proizvođaču odnosno nadležnoj servisnoj službi.

 Upotrebljavajte isključivo originalne zamjenske. Uporabom drugih zamjenskih dijelova i drugog dodatnog pribora mogu nastati nesreće za korisnika. Proizvođač ne jamči za štete koje proizlaze iz toga.

Ponašanje u slučaju nužde

- Obradite ozljedu u skladu s mjerama prve pomoći i što brže potražite stručnu liječničku pomoć.
- Zaštitite ozlijeđenog od daljnjih ozljeđivanja i pustite ga da miruje.

Sigurnosni naputci – Sigurno ophođenje s pogonskim gorivima



Pogonska goriva i isparenja pogonskih goriva opasni su jer se mogu zapaliti i jer prilikom udisanja i na koži mogu prouzročiti teška oštećenja. Pri radu s pogonskim gorivima je stoga neophodan oprez i osiguranje dobrog prozračivanja.



- Prilikom točenja goriva nemojte pušiti i izbjegavajte otvorenu vatru.
- Prilikom točenja goriva nosite rukavice.
- Nemojte točiti gorivo u zatvorenim prostorijama.
- Isključite uređaj i pustite ga da se ohladi.
- Otvorite oprezno poklopac spremnika, da bi se eventualno prisutni nadtlak mogao smanjiti.
- Pazite na to da ne prosipate gorivo ili ulje. Ako se prolije gorivo ili ulje, odmah očistite uređaj. Zamijenite odjeću odmah, ako ste po njoj prosuli gorivo ili ulje.
-  Pazite na to da u gorivo ne dospije zemlja.
- Zatvorite opet pažljivo poklopac spremnika za gorivo nakon točenja goriva i pazite na to da se ne opusti za vrijeme rada.
- Pazite na to da su poklopac spremnika i vodovi za benzin nepropusni. U slučaju propuštanja uređaj više ne smijete stavljati u pogon.
- Nikad ne koristite uređaj s oštećenim kabelom paljenja i utikačem svjeće! Opasnost od iskrenja!
- Goriva transportirajte i skladištite samo u za to odobrenim i označenim spremnicima.
- Držite djecu podalje od goriva.
- Nemojte transportirati i skladištiti goriva u blizini gorivih ili lako zapaljivih materijala kao ni u blizini iskri ili otvorene vatre.
- Kada hoćete startati uređaj, udaljite se najmanje tri metra od mjesta točenja goriva.

Opis stroja / Rezervni dijelovi

➔ Uzmite priloženi list za montažu i rukovanje.

Poz.	Oznaka	Br. narudžbe
1	Pogonska jedinica	
2	donja cijev s kutnim prijenosnikom	385857
3	Ručka sa sigurnosnom sklopkom	
3a	Gas sajla	
4	Remen za nošenje s dvostrukim naramenicama	385853
4a	Opis stroja/Rezervni dijelovi	
4b	Karabiner remena za nošenje	385842
5	Zaštitni poklopac	385866
5a	Sabirnik prljavštine	
6	Kolut s niti kompletan	385854
6a	Poklopac koluta (dvodijelni)	385892
6b	Kolut s niti	385869
6c	Potisna opruga	385839
7	Nož	385855
7a	Zaštita za nož tijekom transporta	
8	Držač zaštitnog poklopca	
9	Kutni prijenosnik	
10	Rezač niti	385867
10a	Zaštita noža za rezanje niti tijekom transporta	
11	Sigurnosna ručka	
12	Blokada poluge za gas	
13	Sklopka za uključivanje/isključivanje	
14	Tipka za hladno pokretanje	
15	Poluga za gas	
16	Pokrov zračnog filtra	
17	Utikač svjećice	
18	Prigušivač	
19	Spremnik za gorivo	
20	Ručka za pokretanje	
21	Vijak otvora za punjenje ulja	385884
22	Čep spremnika	385876
23	Poluga čoka	
24	Pumpa za gorivo	
25	Krilati vijak	
26	Poklopac tipki	
27	Nosiva pločica	
28	Šesterokutna matica	385859
29	Poklopac	385862
30	Distanca	385861
31	Zračni filter	385878
32	Filter za gorivo	385895
33	Svjećica za paljenje	385888
34	Spremnik goriva:	
35	Imbus ključ SW 4	
36	Imbus ključ SW 5	
37	Viljuškasti ključ SW 8/10	
38	Nasadni ključ	

39	Izvijač	
40	Kabelska spojica	
41	Upute za rukovanje	385851
42	List s uputama za montažu/rukovanje	385852
43	Sigurnosna naljepnica	385893
	Većica s priborom – montažni alat (nije prikazan)	385894



Sastavljanje

Montaža zaštitnog poklopca

- ➔ **5** Uklonite 2 vijka (A) sa zaštitnog poklopca (5) pomoću priloženog imbus ključa (34).
- ➔ **5** Pritegnite zaštitni poklopac (5) na pripadajući držač (8).

Montaža / Demontaža Pogonska jedinica / donja cijev

- ➔ **6** Otpustite krilati vijak (25) na pogonskoj jedinici (1). Poklopac tipke zaniže (26) se prema gore. Skinite zaštitnu kapu (B) s donje cijevi (2).
- ➔ **7** Gurnite cijev (2) do kraja u spojku na pogonskoj jedinici (1) dok se ne uglati.
 - ⇒ **6** Provrt (C) u donjoj cijevi (2) mora pritom biti poravnat točno s tipkom za deblokadu (D).
- ➔ **7** Zaklopite poklopac tipke (26) prema dolje i pričvrstite krilati vijak (25).
- ➔ **8** Kod demontaže otpustite krilati vijak (25). Pritisnite tipku za deblokadu (D) do kraja prema dolje i skinite donju cijev (2) s pogonske jedinice (1).

Montaža ručke

- ➔ **9** Uklonite četiri vijka (E) s nosive pločice (27). Smjestite ručku (3) centralno u držač ručke (F). Pritegnite nosivu pločicu na držač ručke.
- ➔ Pomoću kabelskih spojica (40) pričvrstite gas sajlu (3a) na pogonsku jedinicu (1) i ručku (3).
- ➔ **⚠** Prilikom pričvršćivanja pazite na to da se gas sajla (3a) ne izvrne ili prelomi.

Montaža remena za nošenje

- ➔ **11** Objesite uređaj dok motor radi na dvostruki remen preko ramena (4).
- ➔ **11** **A** Imajte na umu da se karabiner (4b) remena za nošenje montira i vješa na vješalicu remena za nošenje (4a) onako kako je prikazano na slici.

Montaža koluta s niti

- ➔ **12** Okrenite provrt na zaštitnoj kapi iznad provrta na kutnom prijenosniku (9) i aretirajte pogonsku osovinu izvijačem (39).
- ➔ **12** **13** Odvrnite šesterokutnu maticu (28) u smjeru kazaljke sata. Za to upotrijebite nasadni ključ (38). Uklonite poklopac (29) i distancu (30).
- ➔ **14** Navrtnite kolut s niti (6) na pogonsku osovinu (H)

suprotno od smjera kazaljke na satu.

Aretirajte ponovno pogonsku osovinu izvijačem (39) u kutnom prijenosniku (9).

Montaža noža

- ➔ **12 13** Uklonite šesterokutnu maticu (28), poklopac (29) i distancu (30) kao što je opisano u odlomku Montaža koluta s niti.
 - ➔ **15** Stavite nož (7) na pogonsku osovinu (H), zatim distancu (30) i poklopac (29). Navrnite šesterokutnu maticu (28) na pogonsku osovinu suprotno od smjera kazaljke na satu.
 - ➔ **16** Pritegnite šesterokutnu maticu (28) nasadnim ključem (39).
- Aretirajte ponovno pogonsku osovinu (H) izvijačem (39) u kutnom prijenosniku (9).

Prije prvog puštanja u pogon

❗ Motor uređaja ne isporučuje se napunjen benzinom i uljem. Punjenje je opisano pod „Točenje goriva“ i „Punjenje motornog ulja“.



Priprema za puštanje u pogon

Goriva



Prilikom rukovanja s benzinom i uljem neophodna je povišena pozornost. Pušenje i otvorena vatra nisu dopušteni (opasnost od eksplozije).



Čist, svjež, bezolovni benzin s brojem oktana od najmanje 91 ROZ

- Nemojte točiti benzin s olovom, dizel ili neka druga nedopuštena goriva.
- Nikada nemojte koristiti ustajali ili zaprljani benzin ili mješavinu ulja i benzina. Izbjegavajte prodiranje prljavštine ili vode u spremnik.
- Nemojte koristiti benzin s brojem oktana manjim od 91 ROZ. To zbog povišenih temperatura motora može dovesti do teških oštećenja motora.
- Ako kontinuirano radite u području visokog broja okretaja, trebali biste koristiti benzin s višim brojem oktana.
- ✿ Iz razloga zaštite okoliša preporučuje se korištenje bezolovnog benzina.
- Ponekad se može čuti lagano "kuckanje od paljenja" ili "zvonjava" (metalni zvuk zvončeta) kod rada s jakim opterećenjem. To nije razlog za brigu.
- Ako bi ti šumovi nastupili kod konstantnog broja okretaja motora pod normalnim opterećenjem, promijenite marku benzina. Ukoliko šumovi potraju, obratite se stručnom trgovcu s odobrenjem za rad.

Rad motora s trajnim šumovima kuckanja odnosno zvonjenja može oštetiti motor.

❗ **Pogonjenje motora s trajnim šumovima kuckanja odnosno zvonjenja smatra se kao nepropisno korištenje. Štete koje nastanu uslijed toga proizvođačeva garancija ne pokriva.**

Skladištenje benzina

- Goriva se mogu skladištiti samo određeno vrijeme, ona stare. Goriva i mješavine goriva, koja su bila skladištena predugo, mogu dovesti do problema pri startanju uređaja. Stoga skladištite samo toliko goriva, koliko potrošite u jednom mjesecu.
- Goriva skladištite samo u za to odobrenim i označenim spremnicima. Čuvajte spremnike za goriva na suhom i sigurnom mjestu.
- Pazite na to da su spremnici za gorivo uskladišteni na mjestu nedostupnom djeci.

Punjenje uređaja gorivom

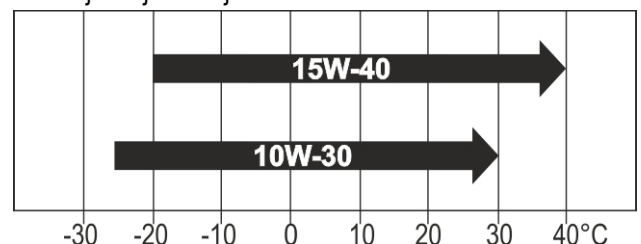


- **Motor isključiti i pustiti ga da se ohladi!**
- **Nosite zaštitne rukavice!**
- **Izbjegavajte kontakt s kožom i očima!**
- **Obavezno se pridržavajte poglavlja "Sigurno ophođenje s gorivom".**

- ➔ Uređaj punite gorivom samo na otvorenom ili u dobro prozračenim prostorijama.
- ➔ Nikada nemojte točiti gorivo u unutrašnjim prostorijama i područjima, u kojima bi benzinske pare mogle doći u dodir s plamenom ili iskrama.
- ➔ Očistite okolicu područja punjenja. Onečišćenja u spremniku uzrokuju smetnje u radu.
- ➔ **17** Otvorite oprezno poklopac spremnika (20), da bi se eventualno prisutni nadtlak mogao smanjiti.
- ➔ Gorivo punite oprezno do donjeg ruba nastavka za punjenje. Pazite na to da ne prosipate gorivo ili ulje. Ako se prolje gorivo ili ulje, odmah očistite uređaj.
- ✿ Pazite na to da u gorivo ne dospje zemlja.
- ➔ Zatvorite opet pažljivo poklopac spremnika za gorivo nakon točenja goriva i pazite na to da se ne opusti za vrijeme rada.
- ➔ Pazite na to da su poklopac spremnika i vodovi za benzin nepropusni. U slučaju propuštanja uređaj više ne smijete stavljati u pogon.
- ➔ Očistite poklopac spremnika i okolicu.
- ⚠ Kada hoćete startati uređaj, udaljite se najmanje tri metra od mjesta točenja goriva.

Motorno ulje

- Koristite visokokvalitetno ulje s klasifikacijom „SF, SG, SH, SJ“ ili višom.
- Skupa s preporučenim uljem nisu potrebni nikakvi specijalni dodatci.
- Nemojte miješati ulje s benzinom.



Temperatura okoline

- ❗ Viskoziteti prikazani u dijagramu mogu se koristiti samo ako se prosječna temperatura okoline nalazi unutar preporučenog područja. Da biste izbjegli štetu na motoru, kod niže temperature okoline koristite 10 W30 umjesto 15W40.

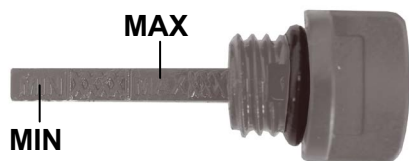
Kapacitet spremnika za ulje: 0,08 l

Punjenje motornog ulja

- ➡ 17 Uklonite vijak za punjenje ulja (21)
- ➡ Lagano naspite ulje kroz otvor.
- ➡ Čvrsto stegnite vijak za punjenje ulja.
- ➡ Obrišite ostatke ulja/prljavštinu.

Kontrola razine ulja

- ❗ Za kontrolu razine goriva uređaj se mora postaviti na ravnu površinu i isključiti.
- ➡ 17 Uklonite vijak za punjenje ulja (21)
 - ➡ Obrišite ulje s mjerne šipke.
 - ➡ Ponovno utaknite čep u otvor za punjenje ulja (ne pritegnite do kraja).
 - ➡ Odvrnite ponovo čep s otvora za punjenje ulja.
 - ➡ Provjerite razinu ulja na mjernoj šipki.
 - ➡ Razina se mora nalaziti između oznaka MIN i MAX.



- ➡ U slučaju premale razine ulja, (MIN ili manje) dopunite uljem jednake kvalitete.

- ❗ Rad motora s preniskom razinom ulja može oštetiti motor.

Puštanje u pogon

- ❗ **Pozor! Informirajte se prije stavljanja u pogon, kako u slučaju nužde možete uređaj što je moguće prije staviti izvan pogona!**

- ❗ **Stroj ne smijete pustiti u pogon prije, nego što pročitate ovu uputu za uporabu, ako ne slijedite sve naznačene upute i uređaj ne montirate kao što je opisano.**

Provjerite prije svakog korištenja

- eventualna oštećenja na uređaju,
 - ima li labavo pričvršćenih dijelova,
 - pravilno montirane i ispravne poklopce ili zaštitne uređaje.
- ➡ 3 Provjerite funkcioniraju li propisno blokada poluge za gas (12), tipka za hladno pokretanje (14), sklopka za uključivanje/isključivanje (13), poluga za gas (15) na sigurnosnoj ručki (11) i cijeli uređaj.

Pokretanje uređaja

- ❗ Uređaj je opremljen centrifugalnom spojkom. Alat za rezanje počinje rotirati nakon startanja i u praznom hodu. Za startanje postavite uređaj na čvrstu podlogu. Držite uređaj sigurno i čvrsto i pazite na to da niti alat za rezanje niti poluga za gas ne dolaze u dodir s čvrstim predmetima.

Ruke i noge držite uvijek na sigurnom razmaku od alata za rezanje.

- ➡ 18 Položite uređaj na tlo.
- Zauzmite siguran položaj.

- ❗ Rezaći alat ne smije dodirivati tlo.

Startanje hladnog motora

1. 4 A Snažno pritisnite pumpu za gorivo (24) više puta tako da se u usisnoj pumpi pojavi benzin/pjena.
2. 3 Pritisnite  na sklopki za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE (13) koja se nalazi na sigurnosnoj ručki (11).
3. Pritisnite ovim redoslijedom
 - blokadu poluge za gas (12)
 - polugu za gas (15)
 - tipku za hladno pokretanje (14)
 Kod uglavljivanja tipke za hladno pokretanje (14) motor dobiva točnu smjesu benzina/zraka. Pustite tipke (12), (15) i naposljetku (14).

4. 4 A Stavite polugu čoka (23) u položaj .
5. 18 Držite uređaj i polako povlačite sajlu za pokretanje na ručki (20) dok ne osjetite prvi otpor, zatim nastavite brzo i snažno. Po potrebi ponovite više puta.

- Sajlu za pokretanje nemojte potpuno izvući a ručku za pokretanje vodite polako natrag kako bi se sajla za pokretanje pravilno namotala.

6. Čim motor prvi put čujno upali, gurnite polugu čoka (23) u položaj .
7. Zatim još jednom brzo povucite sajlu za pokretanje na ručki (20).

- ❗ Pozor, ako motor ne upali, ponovite korake 4 do 7.

8. 3 Kad se motor nakon oko 1 minute zagrije, lagano dodirujte polugu za gas (15). Aktivira se tipka za hladno pokretanje (14) i motor radi u praznom hodu.

- ❗ Rezaći alat mora mirovati u praznom hodu.

Sada možete uz pritisnutu blokadu poluge za gas (12) ubrzati motor polugom gasa (15) na željeni radni broj okretaja.

Prije košnje ili rezanja ubrzajte na srednji broj okretaja do velikog. Duži rad pri malom broju okretaja može oštetiti pogonsku jedinicu.

- ❗ Ako se poluga gasa pusti, motor će raditi u praznom hodu.

- ❗ Rezaći alat radi još neko kratko vrijeme.

Zaustavljanje motora

- ➡ **3** Pustite polugu za gas (15).
Pritisnite sklopku za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE (13) na položaj .

Zaustavljanje motora u slučaju nužde

U slučaju nužde odnosno prijeteće opasnosti odmah zaustavite motor.

- ➡ **3** Pritisnite sklopku za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE (13) na položaj .
Odmah odložite uređaj na tlo.

- ⓘ** Ne bacajte uređaj na tlo jer bi to moglo uzrokovati oštećenja na uređaju ili ozljede.

Startanje toplog motora

Uređaj pokrećete na način opisan pod točkom 7. „Pokretanje kod hladnog motora“, ali polugu čoka ostavite u pogonskom položaju .

Naputci za rad

- ⚠** Ne smijete stroj puštati u pogon prije nego što ste pročitali ovu uputu za uporabu, obratili pozornost na sve navedene naputke i montirali stroj kao što je opisano!
- ⚠** Ruke i noge držite uvijek na sigurnom razmaku od alata.

Remen za nošenje

- ⚠** ➡ **10** Za vrijeme rada uređaj uvijek nosite pomoću remena (4). Samo s remenom za nošenje imate uređaj pod kontrolom za vrijeme rada.
- ➡ **10** Stavite dvostruku naramenicu (4).
- ➡ Remen za nošenje tako namjestite, da je zajamčeno udobno i sigurno nošenje uređaja.
- ➡ **10** Karabiner (4b) bi se trebao nalaziti otprilike za širinu šake ispod desnog boka.
- ➡ **11** **A** Zakvačite karabiner (4b) u objesište remena za nošenje (4a)
- ➡ **19** Kod ispravno podešenog remena za nošenje (4) rezači alat lebdi uravnoteženo, paralelno iznad tla. Ovako radite bez zamaranja.
- ⚠** Oštećeni remen za nošenje mora se odmah zamijeniti.

Brzi zatvarač

Na remenu za nošenje nalazi se lako dohvatljiva kopča za brzo odvajanje. U slučaju opasnosti ona može brzo odvojiti remen za nošenje od stroja.

- ➡ **11** **B** Za odvajanje povucite uz trzaj dio (G) na kopči za brzo odvajanje.

Rad sa rezačem trave

⚠ Kickback - povratni udar

Prilikom rada s metalnim noževima za rezanje može, ako se dotaknu čvrsti predmeti (drveće, grane, kamenje ili slično), doći do povratnog udara cijelog uređaja ili do jakog udarnog potezanja prema naprijed. Ovaj povratni udarac nastupa bez prethodnog upozorenja i može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem i ugrožavanja korisnika. Posebno ugrožavanje prijeteći u područjima koja su teško vidljiva i u slučaju gustog raslinja.

➡ Ovako ćete zadržati kontrolu prilikom povratnog udara

- Uvijek pri radu držite uređaj sigurno i čvrsto objema rukama.
- Pazite na to da stojite sigurno. Držite noge udobno raširene i uvijek računajte na to da je moguć povratni udar.
- Nemojte se precjenjivati i pri radu u svako doba sačuvajte ravnotežu.
- Prije početka rezanja nož za rezanje bi trebao doseći puni radni broj okretaja.

⚠ Kod slobodnog rezanja kamenje i otpad mogu biti bačeni u visinu i dovesti do teških ozljeda. Pazite na to da je zaštitna kapa sigurno montirana.

⚠ Ako se rotirajući dijelovi (noževi za rezanje) nepravilno pričvrste, to može dovesti do teških ozljeda. Kontrolirajte prije početka rada da li noževi za rezanje nasjedaju čvrsto.

Košenje

- Nagnite uređaj malo prema naprijed i pokrećite ga jednakomjernom i odmjerenom brzinom zdesna nalijevo. Tako odrezani materijal pada na već pokošenu površinu.
- Višu travu i gušće raslinje režite stupnjevito. Za to najprije skratite gornji dio materijala koji se želi rezati, tako što ćete uređaj pokretati udesno. Uređaj zatim vodite u suprotnom smjeru nalijevo i kosite donji dio.
- Kod radova na kosinama postupajte tako da kosite prugu po prugu. Pokosite jednu prugu paralelno uz kosinu, zatim idite po pokošenom području nazad i kosite sljedeću prugu.
- Broj okretaja motora i dubinu rezanja prilagodite konkretnim prilikama. Ako je broj okretaja motora premalen u alatu za rezanje se može zaplesti šikara ili dovesti do zaglavljenja.

⚠ Ako se u alatu za razanje zaplete trava, granje ili neki drugi predmeti, ili uređaj vibrira na neuobičajen način, smjesta isključite motor i provjerite što je s uređajem.

- Blokiran kutni prijenosnik može uzrokovati oštećenje spojke.
- Nikada ne uklanjajte zaglavljeni materijal koji se reže dok se noževi za rezanje pokreću. Isključite motor i pričekajte da se nož zaustavi.
- Ako je nož za rezanje tup, slomljen ili iskrivljen, zamijenite ga originalnim rezervnim dijelom.

Rad sa šišačem trave

Šišanje trave

- Nagnite uređaj malo prema naprijed i pokrećite ga jednakomjernom i odmjerenom brzinom slijeva udesno.
- Najbolje rezultate rezanja dobit ćete ako je trava suha.
- **⚠** Ne vodite rezaču nit uzduž zidova i kamenja jer bi se ona mogla previše trošiti.

- Visoku travu i gusto raslinje režite postupno, na taj način glava vretena neće se začepiti.
- Broj okretaja motora i dubinu rezanja prilagodite konkretnim prilikama. Ako je broj okretaja motora premalen u alatu za rezanje se može zaplesti šikara ili dovesti do zaglavljenja.

⚠ Ako se u alatu za razanje zaplete trava, granje ili neki drugi predmeti, ili uređaj vibrira na neuobičajen način, smjesta isključite motor i provjerite što je s uređajem.

- Blokiran kutni prijenosnik može uzrokovati oštećenje spojke.
- Rezača nit još se malo kreće nakon isključivanja uređaja. Iz tog razloga, prije nego što opet uključite uređaj, pričekajte neko vrijeme dok se nit ne zaustavi.
- Ako je kolut za nit prazan, zamijenite ga originalnim kolutom s niti.

Uvođenje niti

Tijekom rezanja nit se troši ili može puknuti, tako da više ne možete rezati travu.

Optimalna duljina rezače niti može se podesiti kratkim lupkanjem uređaja po tlu tijekom šišanja trave. Ako rezača nit prekorači maksimalni promjer rezanja, integrirani nož u zaštitnom poklopcu će je skratiti.

⚠ Uvijek koristite sabirnik prljavštine (5a) zajedno s ugrađenim nožem za nit tijekom šišanja.

ⓘ Oštećeni sabirnik prljavštine mora se odmah zamijeniti.

Održavanje i čišćenje



Prije svakog rada održavanja ili čišćenja

- isključite stroj
- pričekajte dok se nož ne zaustavi
- Svucite utikač svjećice



– Nosite rukavice da biste izbjegli moguća ozljeđivanja.



– Nemojte izvoditi poslove održavanja u blizini otvorene vatre. Opasnost od požara!

Daljnje radove održavanja i čišćenja od opisanih u ovom poglavlju smiju biti izvršena samo od proizvođača ili od njega određenih tvornica.

Zaštitni uređaji skinuti zbog održavanja i čišćenja moraju obavezno biti pravilno pričvršćeni i provjereni.

Upotrijebite isključivo originalne dijelove. Drugi dijelovi mogu dovesti do nepredvidivih šteta i ozljeda.

Održavanje

Rezni alat se nakon isključivanja ne zaustavlja trenutačno. Pričekajte, prije nego što počnete s poslovima popravljivanja ili održavanja, dok se svi dijelovi ne zaustave.

Da bi se zajamčilo dugo i pouzdano korištenje uređaja, redovito obavljajte sljedeće radove održavanja.

Provjeravajte uređaj na vidljive nedostatke kao što su

- labava pričvršćenost
- istrošeni ili oštećeni sastavni dijelovi

- deformirani, istrošeni ili oštećeni rezači alat
- čep spremnika i vodove za gorivo, jesu li nepropusni

Prije uporabe uređaja povedite potrebne popravke ili radove održavanja.

Zamjena koluta s niti

- ➔ Da biste zamijenili kolut s niti, prvo demontirajte kolut s pogonske osovine (L).
 - 14** Pritom aretirajte pogonsku osovinu (L) izvijačem (15). Zatim okrenite kolut s niti u smjeru kazaljke na satu.
- ➔ **21** Pritisnite aretaciju na donjem dijelu (I) koluta s niti. Okrenite poklopac koluta (6a) u smjeru kazaljke na satu.
- ➔ **22** Skinite kolut s niti (6b i, potisnu oprugu (6c).
- ➔ Uklonite prljavštinu i ostatke trave.
- ➔ **23** Postavite tlačnu oprugu (6c) u postolje kalema (I). Stavite novi kalem s niti (6b).
 - Udjenite svaku nit pojedinačno u svaku od dviju vodilica u donjem dijelu koluta (I).
- ➔ **24** ⓘ Svakako obratite pozornost na to da uglavljena nit bude iznad vodilice.
- ➔ **25** Stavite poklopac (6a) na donji dio koluta (I).
 - Okrenite kolut s niti.
 - Pazite na to da se aretacije u donjem dijelu koluta nalaze iznad otvora u poklopcu koluta. Snažno pritisnite donji dio prema dolje. Istovremeno pritisnite aretaciju u donjem dijelu koluta. Okrenite donji dio koluta suprotno od smjera kazaljke na satu tako da se uglavi.
- ➔ **26** ⓘ Ako je potrebno namatanje niti, treba postupiti na sljedeći način:
 - A** Prelomite nit u sredini i umetnite je u utor pregrade. Kolut s niti držite na način prikazan na slici. Povucite nit u smjeru strelice.
 - B** Namatajte nit napeto na kolut tako da ga okrećete u smjeru kazaljke sata.
 - C** **D** Uglavite obje niti u utorima tako da se nit pri umetanju koluta s niti ne može odmotati.

Oštrenje odnosno zamjena noža za rezanje niti

- ➔ **27** Odvrnite nož za rezanje niti (10).
- ➔ Fiksirajte nož za rezanje niti u škripcu i naoštrite ga ravnom turpijom.
 - Pazite da ne promijenite kut noža i turpijajte ga samo u jednom smjeru.
 - Turpijajte pažljivo.
- ➔ Ponovno pričvrstite vijcima nož kao što je prikazano na slici.
 - ⚠** Ne pritežite vijke previše.
- ⓘ Ne koristite tup odnosno oštećen nož za rezanje niti. Oštećen nož za rezanje niti zamijenite novim.

Nož za rezanje

⚠ Samo s korektno naoštrenim i ispravnim nožem za rezanje moći ćete sigurno i dobro raditi.

Stoga redovito provjeravajte nož za rezanje, je li tup, savijen, ima li napuklina ili je oštećen.

Tupe noževe može naoštрити stručnjak ili servisna služba.

➡ Mogu se koristiti obje strane noža za rezanje. Okrenite jednom nož za rezanje i radite rezačem trave dalje dok se obje strane noža za rezanje ne istupe.

⚠ Oštećen nož niti zamijenite novim.

Čišćenje odnosno izmjena zračnog filtra

Čistite zračni filter redovito od prašine i prljavštine, da biste spriječili

- poteškoće pri startu,
- smanjenje snage,
- preveliku potrošnju goriva.

Čistite zračni filter otprilike svakih osam pogonskih sati, u slučaju da je materijal posebno prašnjav i češće.

➡ **4** **A** Postavite polugu čoka u položaj  kako prašina ne bi dospjela u rasplinjač.

➡ **28** Pritisnite aretaciju (J) i preklopite poklopac filtra za zrak (16) prema dolje.

➡ **29** Uklonite zračni filter (39).

➡ Isperite zračni filter u mlakoj sapunskoj lužini.

⚠ Čestice prašine nemojte uklanjati puhanjem ili duvanjem, postoji opasnost da ozlijedite oči!

➡ Ostavite zračni filter da se dobro osuši a onda ga opet umetnite.

ⓘ Oštećeni zračni filteri moraju se odmah izmijeniti.

Čišćenje odnosno izmjena filtra za benzin

➡ **30**

Kontrolirajte filter za benzin (32) prema potrebi. Zaprljan filter za benzin sprječava dovod goriva.

Otvorite čep spremnika (22) i provucite filter za benzin žičanom kukom kroz otvor.

⇒ **lagana zaprljanost**

svucite filter za benzin s voda za gorivo i operite filter benzinom za čišćenje

⇒ **jaka zaprljanost**

izmijenite filter za benzin

Provjeravanje odnosno izmjena svjeće



- Ne dodirujte svjećicu ili utikač svjećice kada motor radi. **Visoki napon!**
- Opasnost od opekline kada je motor vreo.
- Nosite zaštitne rukavice!

Redovito kontrolirajte svjećicu i razmak elektroda. Za to postupajte na sljedeći način:

Pustite motor da se ohladi.

➡ **31** Svucite utikač svjećice (17) sa svjećice (33).

➡ **32** Izvните svjećicu ključem za svjećice (38) koji vam je isporučen skupa s uređajem.

➡ Razmak elektroda mora iznositi 0,6 do 0,7 mm.

➡ Očistite svjećicu kada je zaprljana.

➡ Montirajte svjećicu obrnutim redoslijedom.

⚠ Svjećicu nemojte stezati prejako.

Moment pritezanja: 10-15 Nm

ⓘ Otpuštena svjećica može se prigrjati i oštetiti motor.

ⓘ Previše pritegnuta svjećica može oštetiti navoj u glavi cilindra.

Izmijenite svjećicu:

- svakih 100 sati ili jednom godišnje (već prema tome, koji slučaj nastupi najprije),
- kada je izolacijsko tijelo oštećeno,
- u slučaju jakog odgora elektrode,
- kod jako zaprljanih ili zauljenih elektroda.

Koristite sljedeće svjećice: Torch

Provjeravanje paleće iskre

➡ Izvните svjećicu (33) napolje.

Natakните čvrsto utikač svjećice (17).

➡ Pritisnite svjećicu izoliranim klijestima prema kućištu motora (ne u blizini rupe za svjećicu).

➡ Postavite sklopku za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE (13) u položaj .

Povucite užu za startanje.

ⓘ Ako između elektroda nema vidljive iskre, svjećica može biti neispravna.

Ispustite staro ulje dok je motor još vruć. Toplo ulje otječe brzo i potpuno.

➡ Pritom pripazite da je poklopac spremnika (22) čvrsto zatvoren.

➡ Postavite prikladnu posudu ispod motora da biste prihvatili staro ulje. Odvrните vijak za punjenje ulja (21).

➡ Ispustite ulje u potpunosti nagnjanjem motora u smjeru nastavka za punjenje ulja.

➡ **17** Postavite motor na neku ravnu površinu i napunite ga preporučenim uljem do ruba otvora cijevi za punjenje.

Količina motornog ulja: 0,08 l

➡ Čvrsto stegnite vijak za punjenje ulja sa šipkom za mjerenje razine ulja.

✿ Staro ulje uklonite tako da ne onečišćuje okoliš. Preporučujemo da staro ulje odnesete u dobro zatvorenoj posudi u Vaš mjesni servis za zbrinjavanje starog ulja ili u benzinsku crpku. Staro ulje nemojte bacati u kućni otpad, uklanjati ga na neko mjesto gdje može dospjeti u tlo ili ga istresti u kanalizaciju.

⚠ Rad motora s preniskom razinom ulja može oštetiti motor.

Prigušivač / izlazni otvor

➡ **4** Redovito kontrolirajte prigušivač buke (18).

i Čistite redovito izlazni otvor.

! Ne čistite prigušivač buke dok je motor vruć. Opasnost od opekline!

Provjera odnosno podešavanje broja okretaja u praznom hodu

Rasplinjač je tvornički namješten na pravilan broj okretaja praznog hoda, tako da se u motor doprema ispravna mješavina goriva i zraka.

i Broj okretaja u praznom hodu podešen je pravilno kad motor rado ravnomjerno a rezači alat miruje.

Broj okretaja u praznom hodu provjerite samo

- kad je motor zagrijan;
- ako je zračni filter čist.

U sljedećim slučajevima se rasplinjač (broj okretaja praznog hoda) mora korigirati:

- rezači alat okreće se u praznom hodu
- broj okretaja previsok
- neravnomjeran hod ili nedostatan ubrzanje (broj okretaja praznog hoda prenizak)
- prilagođavanje vremenskim prilikama, temperaturama

! Pogrešna namještenost rasplinjača dovodi do teških oštećenja motora. Ni u kojem slučaju nemojte dalje raditi sa lančanom pilom!

i Obratite se stručnoj radionici i dajte da Vam se namjesti rasplinjač.

Čišćenje

i Nakon svake uporabe pažljivo očistite uređaj kako bi se održalo besprijekorno funkcioniranje.

- Sve pokretne dijelove redovito čistite.
- Očistite kućište mekanom četkom ili suhom krpom.
- Ne čistite stroj tekućom vodom ili uređajima za čišćenje pod visokim tlakom.
- Za čišćenje plastičnih dijelova ne koristite razrjeđivače (benzin, alkohol isl.) jer mogu oštetiti te dijelove
- Držite ručne drške suhima i slobodnima od smole, ulja i masti.

! Ne smiju se koristiti voda, otopine i sredstva za poliranje.

- Pazite na to da ventilacioni otvori za hlađenje motora budu uvijek čisti (opasnost od pregrijavanja).

Transport



Prije svakog transporta

- Isključite uređaj
- pričekajte dok se nož ne zaustavi



- Uređaj nosite u ravnoteži držeći ga za tijelo ili tako da visi na remenu za nošenje.
- ➡ **33** **34** Da biste izbjegli ozljeđivanja ili oštećenja uređaja, osigurajte od dodirivanja nož (7) i nož za rezanje niit (10) adekvatnom zaštitom tijekom transporta (7a i 10a).
- Transportirajte uređaj u motornom vozilu samo u prtljagini ili nekoj odvojenoj transportnoj površini. Ne bacajte uređaj prilikom pretovara. Pritom osigurajte uređaj tako da se ne može prevrnuti, oštetiti i da ne može iscuriti gorivo. Ako je uređaj tijekom transporta bio izložen jakim udarcima, provjerite ima li na njemu oštećenja.

Skladištenje

- Uređaje koje ne koristite skladištite na suhom, zatvorenom mjestu izvan dosega djece.
- Skladištite uređaj tamo gdje isparenja benzina ne mogu doći u kontakt s otvorenom vatrom ili iskrama (npr. ne u blizini štednjaka, peći ili bojlera za toplu vodu s trajnim plamenom).
- Dok skladištite uređaj nemojte ga odložiti na zaštitni poklopac već ga spremite u visećem položaju. Da biste uštedjeli na prostoru, priklopite ručke.
- Osigurajte nož (7) zaštitom tijekom transporta (7a).

Da biste produljili vijek trajanja uređaja i zajamčili lagano rukovanje, obratite pozornost na sljedeće:

Normalno skladištenje

Spremanje uređaja u stanci tijekom korištenja (stanka tijekom korištenja nije dulja od 6 tjedana).

1. Izvršite temeljito čišćenje i održavanje uređaja.
2. Provjerite nalazi li se uređaj u besprijekornom stanju kako bi bilo zajamčeno njegovo pouzdano korištenje.
3. U potpunosti ispraznite spremnik za gorivo.

i Praznite spremnik samo na otvorenome ili u dovoljno prozračivanim prostorijama.

✂ Ostatke goriva/ulja za lance pile uklanjajte prema propisima (tako da ne očišćuju okoliš).

4. Pustite da se rasplinjač isprazni. Pritom pokrenite motor i pustite da radi u praznom hodu tako dugo dok se ne zaustavi. Sad više nema goriva u rasplinjaču.

i Ostaci goriva u rasplinjaču mogu uzrokovati oštećenja ili probleme prilikom pokretanja.

5. Ostavite motor da se ohladi.
6. Redovito očistite i podmažite sve pokretne dijelove.

i Nikada ne upotrebljavajte mast!

Dugoročno skladištenje

Skladištenje uređaja kad stanka tijekom korištenja iznosi više mjeseci npr. tijekom zime.

Prvo izvršite radnje pod točkama 1 – 6 („Normalno skladištenje“)

7. Skinite utikač svjeće.

8. Izvrnite svjeću van. Zatim natočite malo motornog ulja (otprilike 1 čajnu žličicu) u cilindar. Polako povucite držak za užu, da biste raspodijelili ulje. Ponovno umetnite svjeću.

❗ Prije ponovnog korištenja uređaja morate izvrnuti svjeću i očistiti je.

Garancija

Molimo Vas da obratite pozornost na priloženu izjavu o garanciji.

Plan održavanja i čišćenja

Poslovi održavanja	prije svake uporabe	nakon svake uporabe	svakih 8 sati	svakih 25 sati	svakih 100 sati	prema potrebi/kod oštećenja	svake sezone
Točenje goriva	■						
Kontrola koluta s niti/noža		■					■
Zamjena koluta s niti/noža						■	
Poluga za gas, blokada poluge za gas, prekidač za uključivanje i isključivanje – Provjera funkcioniranja	■						
Poluga za gas, blokada poluge za gas, prekidač za uključivanje i isključivanje – Dati da se izmijeni						■	
Uže za startanje – Provjera funkcioniranja	■						
Uže za startanje – Dati da se izmijeni						■	
Čišćenje filtra za gorivo				■			
Zamjena filtra za gorivo						■	
Čišćenje zračnog filtra			■				■
Zamjena filtra						■	
Kontrola svjeće i utikača svjeće					■		■
Zamjena svjeće					■	■	
Čišćenje prigušivača buke			■				■
Kontrola razine ulja			■				
Izmjena motornog ulja				■			
Kontrola stroja	■						■
Čišćenje stroja		■					■
Sigurnosna naljepnica						■	

Tehnički podatci

Model / Tip	BF 31-4T	
Godina gradnje	vidi zadnju stranicu	
Motora	Četverotaktni benzinski motor OHV	
Maksimalna snaga motora	0,7 kW (1,0 PS)	
Radni obujam	31,0 cm ³	
Broj okretaja praznog hoda n ₀	3100 min ⁻¹ ± 400	
Maksimalni broj okretaja motora s reznom garniturom ▶ Rezač ▶ Šišač trave	9300 min ⁻¹ 8000 min ⁻¹	
Maks. broj okretaja rezaćih alata ▶ Rezač ▶ Šišač trave	7000 min ⁻¹ 6000 min ⁻¹	
Promjer reza s kolutom s niti	Ø 480 mm	
Promjer niti / duljina niti	Ø 2,4 mm / 2,5 m	
Promjer reza nožem	Ø 255 mm	
Debljina noža	1,6 mm	
Uređaj za paljenje	elektronsko paljenje	
Svjećica	TORCH	
Razmak elektroda	0,6 – 0,7 mm	
Sadržaj spremnika za gorivo	0,7 l (700 cm ³)	
Gorivo	bezolovni benzin	
Sadržaj tanka za motorno ulje	0,008 l (80 cm ³)	
Motorno ulje	Klasifikacija „SF“ ili više	
Vibracije ruka-šake (izmjereno u skladu s ISO 22867)	7,06 m/s ²	
Mjerni faktor nesigurnosti K	1,5 m/s ²	
Težina (bez goriva, rezaći alat, zaštitni poklopac, remen za nošenje)	7,3 kg	
Težina ▶ Rezač ▶ Šišač trave	8,5 kg 8,4 kg	

Emisija buke (izmjereno u skladu s ISO 22868)

Razina zvučnog tlaka L _{pA} ▶ Rezač (Obrada) ▶ Šišač trave (Obrada)	92,5 dB (A) 93,3 dB (A)	
Mjerni faktor nesigurnosti K	3 dB (A)	
Izmjerena razina zvučnog učinka L _{WA} ▶ Rezač ▶ Šišač trave	107,4 dB (A) 108,2 dB (A)	
Mjerni faktor nesigurnosti K	3 dB (A)	
Zagarantirana razina zvučnog učinka L _{WA}	113 dB (A)	

Moguće smetnje



Prije svakog uklanjanja smetnje

- isključite stroj
- pričekajte dok se nož ne zaustavi
- Svucite utikač svjećice
- Nosite rukavice



Nakon svakog uklanjanja smetnje pustite ponovno u pogon sve sigurnosne uređaje i provjerite ih.

Smetnja	Mogući uzrok	Uklanjanje
Motor se ne pokreće	➔ Pogrešan redoslijed pri startanju ➔ Zračni filter zaprljan ➔ Filter za gorivo začepljen ➔ Nema opskrbe gorivom ➔ Pogreška u dovodu goriva ➔ Mehanizam za pokretanje pile je neispravan ➔ Motor je zagušen ➔ Nije nataknut utikač svjećice ➔ Svjećica ne stvara iskr ➔ Neispravan motor ➔ Rasplinjač neispravan	➔ Obratite pozornost na ispravan redoslijed pri startanju ➔ Očistite/izmijenite zračni filter ➔ Očistite ili izmijenite filter za gorivo ➔ Natočite gorivo.. ➔ Provjerite dovode za gorivo u pogledu pre-lomljenosti ili oštećenja. ➔ Molimo Vas obratite se servisnoj službi ➔ Svjećicu izvrnite, očistite i osušite; nakon toga uže za startanje povucite nekoliko puta; ➔ Staviti utikač svjećice ➔ A) Očistiti odnosno zamijeniti svjećicu ➔ B) Provjeriti kabel paljenja ➔ C) Ne možete ukloniti smetnju? ➔ Molimo Vas obratite se servisnoj službi ➔ Molimo Vas obratite se servisnoj službi ➔ Molimo Vas obratite se servisnoj službi
Motor se pokreće ali se odmah ugasi	➔ Pogrešna namještenost rasplinjača (broj okretaja praznog hoda)	➔ Molimo Vas obratite se servisnoj službi
Uređaj ne radi s punom snagom	➔ Stroj je preopterećen ➔ Prekratka / prekinuta rezača nit ➔ Uređaj je preopterećen, trava je previsoka ➔ Zračni filter je zaprljan ➔ Rasplinjač je pogrešno namješten ➔ Prigušivač je začepljen	➔ Za vrijeme šišanja nemojte pritiskati nasilu. ➔ Uvesti rezaču nit ➔ Travu rezati postupno ➔ Očistite ili izmijenite zračni filter ➔ Molimo vas obratite se servisnom mjestu ➔ Očistite izlazni otvor prigušivača
Uređaj radi s prekidima (štuca)	➔ Rasplinjač je pogrešno namješten ➔ Svjećica je zagaravljena	➔ Molimo Vas obratite se servisnoj službi ➔ Svjećicu izvrnite, očistite i osušite; nakon toga uže za startanje povucite nekoliko puta.
Šišač trave ne radi s punom snagom	➔ Nož za rezanje je tup ili oštećen ➔ Uređaj je preopterećen pošto je trava previsoka	➔ Dati da se naoštiri nož za rezanje ili ga zamijeniti ➔ Travu rezati postupno
Šišač trave ne radi punom snagom.	➔ Prekratka / prekinuta rezača nit ➔ Uređaj je preopterećen, trava je previsoka	➔ Uvesti rezaču nit ➔ Travu rezati postupno
Ne uvodi se nit za rezanje.	➔ Prazan kolut za nit ➔ Zamršena rezača nit	➔ Zamijeniti kolut s niti ➔ Iznova namotati rezaču nit
Nastajanje dima	➔ Neispravna goriva ➔ Rasplinjač je pogrešno namješten	➔ Točite bezolovni benzin s brojem oktana od najmanje 91 ROZ. ➔ Molimo Vas obratite se servisnoj službi

Kod daljnjih pogrešnih funkcija molimo Vas kontaktirati naš servis.



La macchina non deve essere messa in esercizio se prima non sono state lette le istruzioni per l'uso, non sono state osservate tutte le indicazioni e l'apparecchio non è stato montato come descritto.

Custodire queste istruzioni per l'uso per una eventuale consultazione successiva.

Contenuto

Standard di fornitura	127
Dichiarazione di conformità CE	127
Simboli presenti sull'apparecchio	128
Simboli presenti nelle istruzioni per l'uso	128
Tempi di esercizio	128
Utilizzo conforme alla finalità d'uso	128
Rischi residui	129
Vibrazioni (mano-braccio)	129
Indicazioni di sicurezza	129
– Mezzi di protezione individuali	130
– Indicazioni di sicurezza – Prima dell'utilizzo	130
– Indicazioni di sicurezza – Utilizzo	130
– Indicazioni di sicurezza – Durante l'utilizzo	130
– Indicazioni di sicurezza generali	131
– Comportamento in caso di emergenza	131
– Uso di carburanti in sicurezza	131
Descrizione dell'apparecchio / Pezzi di ricambio	132
Montaggio	132
– Montaggio della cappa di protezione	132
– Montaggio e smontaggio dell'unità di azionamento / gambo tubolare inferiore	132
– Montaggio della maniglia	132
– Montaggio della cinghia di trasporto	132
– Montaggio della bobina del filo	132
– Montaggio della lama di taglio	133
Prima della prima messa in funzione	133
Preparazione alla messa in funzione	133
– Benzina	133
– Rifornimento dell'apparecchio	133
– Olio motore	133
– Rabbocco dell'olio motore	134
– Controllo del livello dell'olio	134
Messa in funzione	134
– Avviamento dell'apparecchio	134
– Avviamento a motore freddo	134
– Arresto del motore	135
– Arresto del motore in caso di emergenza	135
– Avviamento a motore caldo	135
Istruzioni di lavoro	135
– Utilizzo dello sfoltitore	135
– Utilizzo del tagliaerba	136
Manutenzione e pulizia	136
– Manutenzione	136
– Sostituzione del rocchetto della bobina del filo	136
– Affilatura/rinnovo della lama	137
– Lama di taglio	137
– Pulizia del filtro aria	137
– Pulizia/sostituzione del filtro benzina	137
– Controllo/sostituzione della candela di accensione	137
– Controllo della scintilla di accensione	137
– Silenziatore/apertura di scarico	137
– Cambio dell'olio del motore	138

– Controllo/impostazione del numero di giri al minimo	138
– Pulizia	138
Trasporto	138
Magazzinaggio	138
Piano di manutenzione e pulizia	139
Dati tecnici	140
Possibili guasti	141
Garanzia	141

Standard di fornitura

Una volta disimballato l'apparecchio, verificare se il contenuto della scatola

- ▶ è completo;
- ▶ presenta eventuali danni imputabili al trasporto.

Comunicare immediatamente al rivenditore, al fornitore o al costruttore eventuali contestazioni. Non verranno presi in considerazione i reclami presentati in un momento successivo.

- | | |
|---|--|
| • 1 Unità di azionamento con gambo tubolare superiore, maniglia e interruttore di sicurezza | • 1 Protezione per il trasporto della lama di taglio |
| • 1 Gambo tubolare inferiore con ingranaggio conico | • 1 Bobina del filo |
| • 1 Cinghia di trasporto a spalla doppia | • 1 Recipiente carburante |
| • 1 Maniglia | • 1 Sacchetto accessori |
| • 1 Cappa di protezione | • 1 Istruzioni per l'uso e il montaggio |
| • 1 Lama di taglio | • 1 Dichiarazione di garanzia |
| | • 1 Manuale di istruzioni per l'uso |

Dichiarazione di conformità CE

corrispondentemente alle direttive: 2006/42/CE

Con la presente dichiariamo

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau – Germany

sotto la nostra responsabilità che il prodotto

Benzin-Freischneider/Gastrimmer

(Sfoltitore/Tagliaerba a benzina) modello / tipo BF 31 -4T

Numero di serie: 000001 - 020000

è conforme alle disposizioni delle summenzionate Direttive CE, nonché alle disposizioni delle seguenti ulteriori Direttive:

2000/14/CE, 2014/30/UE.

Procedura di accertamento di conformità:

2000/14/CE - Appendice V

Livello di potenza sonora misurata L_{WA} 108,2 (A).

Livello di potenza sonora garantita L_{WA} 113 (A).

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009

Incaricato della compilazione della documentazione tecnica:

ATIKA GmbH – ufficio tecnico – Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

Burgau, 08.08.2016
i.A.
i.A. G. Koppenstein,
Direzione Costruzioni

Simboli presenti sull'apparecchio

	Prima della messa in funzione, leggere e applicare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso e nelle norme di sicurezza.
	Indossare il casco in caso di pericolo di caduta parti.
	Indossare guanti di protezione!
	Indossare scarpe di protezione!
	Tenere lontani bambini, persone e animali dall'area di lavoro. Almeno 15 m.
	Attenzione al contraccolpo
	Prestare attenzione al fine di evitare che durante l'avviamento e il funzionamento la testa di taglio entri in contatto con corpi estranei.
	Pericolo dovuto a pezzi proiettati.
	Pericolo di lesioni ai piedi se si tocca il filo di taglio nella parte non coperta.
	Il petrolio è infiammabile e può esplodere. Non fumare né usare fiamme libere!
	numero di giri massimo della bobina del filo 6000 min ⁻¹
	numero di giri massimo della lama di taglio 7000 min ⁻¹
	Avvertenza: superfici calde. Pericolo di ustioni. Non toccare le parti calde del motore. Anche se per breve tempo, queste rimangono calde anche dopo lo spegnimento della macchina.
	Pericolo di intossicazione da monossido di carbonio. Non avviare o lasciare il motore in moto in ambienti chiusi, anche se le porte e le finestre sono aperte.
	Carburante (Benzina)
	olio
	Motore acceso: I Motore spento: O

	Cold start	Posizione di avviamento: Leva di avviamento (valvola dell'aria) "avviamento a freddo".
	Warm start	Posizione di funzionamento: Leva di avviamento (valvola dell'aria) "avviamento a caldo e utilizzo".
		Il prodotto corrisponde alle direttive europee vigenti per prodotti analoghi.
		Livello di potenza sonora garanzia L _{WA} 113 dB (A) (misurazione secondo 1000/14/CE)

Simboli presenti nelle istruzioni per l'uso

	Potenziale pericolo o situazione pericolosa. La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare lesioni o danni materiali.
	Avvisi importanti per un utilizzo conforme. La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare guasti.
	Indicazioni per l'utente. Questi avvisi aiutano l'utente a sfruttare al meglio tutte le funzionalità.
	Montaggio, utilizzo e manutenzione. Qui vengono spiegate in modo chiaro le operazioni da compiere.
	Avvisi importanti per il rispetto delle norme ambientali. La mancata osservanza di questi avvisi potrebbe causare danni all'ambiente.
	Consultare le istruzioni per l'uso e per il montaggio allegate quando nel testo si fa riferimento ai numeri delle figure.

Tempi di esercizio

Prima della messa in funzione dell'apparecchio, consultare e osservare le normative locali (regionali) sull'inquinamento acustico.

Informazioni per la prevenzione dei rumori:

Oltre un certo grado non è possibile eliminare la rumorosità di questo apparecchio. Eseguire le attività particolarmente rumorose nelle ore consentite e stabilite per tale scopo. Attenersi agli intervalli di riposo e limitare la durata dei lavori allo stretto necessario. Per la protezione personale e di coloro che vi circondano è necessario indossare idonee cuffie di protezione.

Utilizzo conforme alla finalità d'uso

- Lo sfoltitore è previsto esclusivamente per l'uso domestico nella falciatura dell'erba e nel taglio di boscaglia e sottobosco (Ø max. di 13 mm).
- Il **tagliaerba** non deve essere utilizzato in giardini pubblici, parchi, centri sportivi o strade e in campo agricolo e forestale.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato in giardini pubblici, parchi, centri sportivi o strade e in campo agricolo e forestale.

-  **L'apparecchio non deve essere utilizzato per tagliare e sminuzzare:**

- siepi, arbusti e cespugli
- fiori
- per ottenere compostaggi.

Sussiste il pericolo di lesioni!

- Per utilizzo conforme alla finalità d'uso si intende anche l'osservanza delle condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione prescritte dal costruttore e il rispetto delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Ogni utilizzo diverso è da considerarsi come non conforme alla finalità d'uso. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere da ciò risultanti. Il rischio ricade esclusivamente sull'utente.
- Il costruttore declina inoltre ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere che dovessero risultare da modifiche allo sfoltitore o tagliaerba apportate in proprio dall'utente.
- L'apparecchio deve essere preparato, utilizzato e sottoposto a manutenzione solo da persone che ne abbiano acquisito familiarità e che siano a conoscenza dei rischi connessi.
- Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti solo dai nostri tecnici oppure dai centri di assistenza da noi consigliati.
- La macchina non deve essere utilizzata in ambienti a rischio di esplosione o esposta alla pioggia.

Rischi residui

 Anche in caso di utilizzo conforme e nonostante l'osservanza di tutte le norme di sicurezza pertinenti, potrebbero comunque sussistere dei rischi residui dovuti alla costruzione specifica per la finalità d'uso prevista.

I rischi residui possono essere ridotti al minimo attenendosi scrupolosamente a tutte le norme di sicurezza e usando l'apparecchio in modo conforme alla finalità d'uso.

Attenzione e cautela riducono il rischio di lesioni alle persone e danni alle cose.

- **Avvertenza!** Durante il funzionamento l'apparecchio produce un campo elettromagnetico. In determinate circostanze questo campo può pregiudicare il funzionamento di impianti medicali attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi, si raccomanda alle persone con impianti medicali di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medicale prima di lavorare con l'apparecchio.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni mano-braccio in caso di utilizzo prolungato dell'apparecchio o di utilizzo e manutenzione inadeguati.
- Pericolo di lesioni alle mani e alle dita se si afferra il filo di taglio in movimento.
- Pericolo di lesioni ai piedi se si tocca il filo di taglio nella parte non coperta.
- Proiezione di pietre ed erba.
- Danni all'udito in caso di lavori di lunga durata senza apposite protezioni.
- Pericolo di ustioni in caso di contatto con componenti caldi.

- Pericolo di intossicazione da monossido di carbonio durante l'utilizzo dell'apparecchio in locali chiusi o poco ventilati.
- Pericolo d'incendio.

Nonostante tutte le contromisure adottate, potrebbero comunque venirsi a creare dei chiari rischi residui.

Vibrazioni (mano-braccio)

Vibrazioni: $a_{hveq} = 7,06 \text{ m/s}^2$

Fattore di tolleranza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Avvertenza:

Il valore di emissione di vibrazioni effettivo durante l'utilizzo della macchina può differire da quello indicato nelle istruzioni per l'uso o dal produttore. Ciò può dipendere dai seguenti fattori che occorre tenere in considerazione prima e durante l'utilizzo della macchina:

- il corretto utilizzo della macchina;
- il corretto taglio o la corretta lavorazione del materiale;
- le corrette condizioni d'uso della macchina;
- l'affilatura dell'utensile da taglio o la giusta scelta dell'utensile da taglio;
- il corretto montaggio dei bracci di comando sul corpo della macchina.

In caso di sensazione spiacevole o cambiamenti del colore cutaneo nella mano durante l'utilizzo della macchina, interrompere immediatamente il lavoro. Effettuare sufficienti pause. In caso di mancato rispetto delle pause si rischia di contrarre la sindrome da vibrazione mano-braccio.

Si raccomanda di effettuare una stima del livello di esposizione in rapporto al tipo di lavoro e all'utilizzo della macchina e di interporre adeguati intervalli di riposo. In questo modo è possibile ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante l'intero orario di lavoro. Minimizzare il rischio provocato dalle vibrazioni. Aver cura della macchina seguendo le indicazioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

Evitare l'utilizzo della macchina a una temperatura minore o uguale a 10°C. Concepire un piano di lavoro che permetta di ridurre l'esposizione alle vibrazioni.

Indicazioni di sicurezza

Osservare le indicazioni seguenti per proteggere se stessi e terze persone nei confronti di possibili lesioni.

Prima della messa in funzione di questi utensili, leggere e osservare pertanto le seguenti norme e le norme antinfortunistiche della società di assicurazione contro gli infortuni ovvero le norme di sicurezza in vigore nei singoli paesi. In questo modo è possibile proteggere se stessi e gli altri contro il rischio di contusioni.

Le normative nazionali possono limitare l'uso della macchina.

-  Consegnare le norme di sicurezza a tutte le persone chiamate ad operare con la macchina..
-  Conservare le presenti norme di sicurezza in buono stato.
- Prima dell'uso, acquisire familiarità con l'apparecchio facendo riferimento alle istruzioni per l'uso.

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli prescritti (vedere: utilizzo conforme alla finalità d'uso).
- Agire con la massima attenzione. Prestare attenzione a quanto si sta per fare. Lavorare con coscienza. Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio potrebbe infatti causare lesioni serie.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e giovani con età inferiore a 16 anni e da persone che non hanno letto le istruzioni per l'uso.

Mezzi di protezione individuali

- **Non lavorare mai senza mezzi di protezione adeguati:**
 - non indossare indumenti ampi o gioielli che potrebbero incastrarsi nelle parti mobili
 - una retina per raccogliere i capelli lunghi
 - casco omologato nelle situazioni in cui occorre prendere in considerazione l'eventualità di lesioni al capo (ad es. durante lavori di abbattimento e taglio di rilascio di alberi).
 - maschera
 - cuffie di protezione
 - giacca con colori segnaletici
 - pantaloni e guanti antitaglio
 - stivali antidrucciolo (scarpe antinfortunistiche) con protezione antitaglio e puntale protettivo
 - estintori e vanghe (possono formarsi scintille durante il taglio)
 - materiale di pronto soccorso
 - event. telefono cellulare

Indicazioni di sicurezza – Prima dell'utilizzo

Prima della messa in funzione e regolarmente durante l'utilizzo, eseguire i seguenti controlli: Prestare attenzione alle relative sezioni nelle istruzioni per l'uso:

- La macchina è montata completamente e correttamente?
- La macchina si trova in uno stato accettabile e sicuro?
- Le maniglie sono pulite e asciutte?
- Controllare l'apparecchio per verificare se i fissaggi sono allentati, se ci sono perdite di carburante e componenti danneggiati, come ad es. incrinature sulla barra.
- Prima di iniziare il lavoro assicurarsi che:
 - nell'area di lavoro non sostino altre persone, bambini o animali
 - non ci siano ostacoli dietro l'utilizzatore mentre indietreggia
 - vicino ai piedi l'area sia priva di corpi estranei, sterpaglia e rami.
 - sia garantita stabilità.
- La postazione di lavoro è priva di pericoli di inciampo? Tenere la zona di lavoro in ordine! Il disordine potrebbe causare incidenti. – Pericolo di inciampo!
- Prima di tagliare rimuovere tutti i corpi estranei (per es., pietre, rami, fili metallici, ecc.). Durante l'utilizzo, verificare la presenza di altri corpi estranei.
- Tenere in considerazione gli influssi ambientali:
 - Non lavorare mai in condizioni d'illuminazione insufficiente (ad es. in caso di nebbia, pioggia, nevischio

o all'imbrunire). Potrebbe risultare difficile riconoscere le condizioni dell'area di caduta - pericolo di infortuni!

- Non utilizzare la macchina vicino a liquidi o gas infiammabili – Pericolo di incendio!
- L'utente è responsabile dei sinistri o pericoli che si verificano nei confronti di terze persone o delle relative proprietà.

Indicazioni di sicurezza – Utilizzo

- **Non lavorare mai con una sola mano.** Impugnare saldamente l'apparecchio con entrambe le mani.
- Non lavorare mai
 - con le braccia tese
 - in punti difficili da raggiungere
 - al di sopra dell'altezza delle spalle
 - su scale, ponteggi o alberi.
- Lavorare su una base antiscivolo e piana. Evitare di assumere posizioni anomale. Garantire un supporto sicuro e mantenere in ogni momento l'equilibrio.
- Cambiare regolarmente la posizione di lavoro.
- Spegnerne l'apparecchio nelle pause di lavoro e posizionarlo in modo che non sia pericoloso per nessuno. Assicurarsi che i non addetti non abbiano accesso all'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza – Durante l'utilizzo

- **Non lavorare mai da soli.** Mantenere costantemente il contatto visivo e vocale con altre persone, in modo che possa essere prestato aiuto immediatamente in caso di emergenza.
- In caso di potenziale pericolo o situazione di emergenza, arrestare immediatamente il motore.
- Non lasciare mai l'apparecchio funzionante incustodito.
- **L'apparecchio produce sostanze nocive!** Non lasciarlo mai in funzione in luoghi chiusi o scarsamente ventilati. Garantire un sufficiente ricambio d'aria quando si lavora all'interno di pozzetti, fosse o altri ambienti ristretti. **Pericolo di intossicazione da monossido di carbonio o di morte per asfissia!**
- In caso di malessere fisico (ad esempio, mal di testa, vertigini, nausea e così via) interrompere immediatamente il lavoro. Grave pericolo di lesioni!
- Prima di accendere l'apparecchio accertarsi che l'utensile di taglio non incontri ostacoli.
- Prima di accendere l'apparecchio, accertarsi che i piedi e le mani si trovino a distanza di sicurezza dall'utensile di taglio.
- **Attenzione!** L'utensile di taglio è ancora in funzione! Non frenarlo manualmente.
- Iniziare il taglio solo quando l'utensile di taglio ha raggiunto il numero di giri massimo.
- Non sovraccaricare la macchina! Si lavora al meglio e nella massima sicurezza nel campo di potenza specificato.
- Eseguire pause durante il taglio, in modo da lasciar raffreddare il motore.
- Non posare l'apparecchio surriscaldato nell'erba asciutta o su oggetti infiammabili.
- Non toccare mai il silenziatore e il motore quando l'apparecchio è in funzione o subito dopo il suo arresto. Pericolo di ustioni!



- Mai toccare oggetti solidi (pietre, tronchi) con l'utensile di taglio in funzione.

Indicazioni di sicurezza generali

- Spegner la macchina e disinserire il connettore della candela di accensione nei seguenti casi:
 - contatto dell'apparecchio con pietre, chiodi o altri corpi estranei
 - interventi di riparazione
 - interventi di manutenzione e pulizia
 - per eliminare le anomalie
 - trasporto e conservazione
 - sostituzione dell'utensile di taglio
 - abbandono della macchina (anche per interruzioni di breve durata).
- Curare la macchina con grande attenzione:
 - Attenersi alle norme di manutenzione e alle istruzioni per il cambio utensile.
 - Mantenere le maniglie asciutte e libere da olio, resina e grasso.
- Mantenere sempre l'utensile di taglio in buono stato.
- Controllare l'apparecchio prima dell'uso e dopo la caduta o altri tipi di urti per assicurarsi che sia in condizioni regolari.
- Controllare se la macchina presenta danneggiamenti:
 - Prima di riutilizzare la macchina, è necessario verificare attentamente se le protezioni o le parti leggermente danneggiate funzionano in modo corretto e secondo le disposizioni. Mettere in funzione l'apparecchio solo con i dispositivi di protezione completi e correttamente montati; sull'apparecchio non modificare nulla che potrebbe comprometterne la sicurezza.
 - Controllare se le parti mobili funzionano in modo ottimale senza bloccarsi o se vi sono delle parti danneggiate. Accertarsi che tutti i componenti siano montati correttamente e che tutte le condizioni volte a garantire un corretto funzionamento siano state soddisfatte.
 - Le protezioni e le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite a regola d'arte da parte di un'officina specializzata autorizzata, a meno che le istruzioni per l'uso non prevedano qualcosa di diverso.
 - Sostituire le etichette di sicurezza danneggiate o illeggibili.
- Non lasciare inserita alcuna chiave per utensili! Prima dell'accensione, controllare sempre che la chiave e gli utensili di regolazione siano stati rimossi.
- Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.
- Una manutenzione inappropriata, l'uso di ricambi non conformi, la rimozione o la modifica dei dispositivi di protezione possono causare danni all'apparecchio e lesioni gravi agli operatori.

 Non eseguire nessun'altra riparazione che non sia contemplata nel capitolo "Manutenzione e pulizia", ma rivolgersi direttamente al produttore o al centro di assistenza autorizzato.

 Utilizzare soltanto pezzi di ricambio, accessori e accessori speciali originali. L'utilizzo di pezzi di ricambio e di accessori diversi potrebbe causare incidenti per l'utente. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni da ciò risultanti.

Comportamento in caso di emergenza

- Adottare le misure di pronto soccorso necessarie in base alla lesione e richiedere il più rapidamente possibile l'intervento di un medico qualificato.
- Proteggere il ferito da altre lesioni e fargli mantenere la calma.

Indicazioni di sicurezza – Uso di carburanti in sicurezza



I carburanti e i vapori combustibili sono infiammabili e possono provocare gravi danni in caso di inalazione e contatto con la pelle. Quando si maneggia il carburante occorre procedere con cautela e assicurare una buona ventilazione.

- Durante il rifornimento non fumare ed evitare fiamme libere.
- Indossare i guanti durante il rifornimento.
- Il rifornimento non deve avvenire in locali chiusi.
- Spegner l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.
- Aprire con cautela il tappo del serbatoio (23) per eliminare l'eventuale sovrappressione presente.
- Fare attenzione a non versare il carburante o l'olio. Pulire subito la macchina a catena se si è versato carburante o olio. Cambiare subito gli indumenti se si sono bagnati con carburante o olio.
-  Assicurarsi che il carburante non penetri nel terreno.
- Richiudere con cura il tappo del serbatoio dopo il rifornimento e assicurarsi che non si allenti durante il funzionamento.
- Accertarsi che il coperchio del serbatoio e i tubi della benzina siano a tenuta stagna. Se si rilevano difetti di tenuta, non mettere in funzione l'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo di accensione e l'attacco della candela sono danneggiati! Pericolo di scintille!
- Trasportare e stoccare i carburanti solo in appositi recipienti idonei e contrassegnati.
- Tenere i carburanti fuori dalla portata dei bambini.
- Non trasportare e stoccare i carburanti nei pressi di sostanze combustibili o facilmente infiammabili, scintille o fiamme libere.
- Per avviare l'apparecchio portarsi ad almeno tre metri di distanza dal punto di rifornimento.

Descrizione dell'apparecchio

- ➔ Tenere le istruzioni per l'uso e il montaggio allegate sempre a portata di mano.

Pos.	Denominazione	N. di ordine.
1	Unità di azionamento	
2	Gambo tubolare inferiore con ingranaggio conico	385857
3	Maniglia con interruttore di sicurezza	
3a	Filo del gas	
4	Cinghia di trasporto a spalla doppia	385853
4a	Supporto cinto di trasporto	
4b	Moschettone per cinghia di trasporto	385842
5	Cappa di protezione	385866
5a	Parasporco	
6	Bobina del filo	385854
6a	Coperchio della bobina (2 parti)	385892
6b	Rocchetto della bobina del filo	385869
6c	Molla a compressione	385839
7	Lama di taglio	385855
7a	Protezione per il trasporto della lama di taglio	
8	Supporto cappa di protezione	
9	Ingranaggio conico	
10	Lama	385867
10a	Protezione per il trasporto della lama	
11	Maniglia di sicurezza	
12	Blocco della leva del gas	
13	Interruttore on/off	
14	Tasto avviamento a freddo	
15	Leva gas	
16	Copertura del filtro aria	
17	Connettore della candela di accensione	
18	Silenziatore	
19	Serbatoio del carburante	
20	Maniglia di avviamento	
21	Tappo di riempimento dell'olio	385884
22	Tappo del serbatoio	385876
23	Leva della valvola aria	
24	Pompa di alimentazione carburante	
25	Vite ad alette	
26	Copritasti	
27	Piastra di supporto	
28	Dado esagonale	385859
29	Calotta di copertura	385862
30	Rondella distanziatrice	385861
31	Filtro aria	385878
32	Filtro carburante	385895
33	Candela di accensione	385888
34	Recipiente carburante	
35	Chiave con esagono incassato SW 4	
36	Chiave con esagono incassato SW 5	
37	Chiave a bocca SW 8/10	
38	Chiave a tubo	
39	Giravite	
40	Fascetta fermacavi	
41	Istruzioni per l'uso	385851

42	Istruzioni per l'uso e il montaggio	385852
43	Etichette di sicurezza	385893
	Sacchetto accessori – attrezzi di montaggio (senza fig.)	



Montaggio

Montaggio della cappa di protezione

- ➔ **5** Rimuovere le 2 viti (A) della cappa di protezione (5) usando la chiave con esagono incassato inclusa nella dotazione (34).
- ➔ **5** Avvitare la cappa di protezione (5) all'apposito supporto (8).

Montaggio e smontaggio dell'unità di azionamento / gambo tubolare inferiore

- ➔ **6** Allentare la vite ad alette (25) sull'unità di azionamento (1). Il copritasti (26) si sposta verso l'alto. Rimuovere il cappuccio di protezione (B) dal gambo tubolare inferiore (2).
- ➔ **7** Infilare il gambo tubolare inferiore (2) nell'innesto sull'unità di azionamento (1) sino all'arresto e allo scatto in posizione.
- ⇒ **6** Il foro (C) nel gambo tubolare inferiore (2) deve essere perfettamente allineato al tasto di sblocco (D).
- ➔ **7** Chiudere il copritasti (26) e stringere saldamente la vite ad alette (25).
- ➔ **8** Per lo smontaggio, allentare la vite ad alette (25). Premere il tasto di sblocco (D) verso il basso sino all'arresto e togliere il gambo tubolare inferiore (2) dall'unità di azionamento (1).

Montaggio della maniglia

- ➔ **9** Rimuovere le 4 viti (E) dalla piastra di supporto (27). Posizionare la maniglia (3) al centro dell'apposito supporto (F). Fissare la piastra di supporto sul supporto della maniglia con l'aiuto delle viti.
- ➔ Fissare il filo del gas (17) tramite le fascette fermacavi (16) sull'unità di azionamento (1) e sulla maniglia (3).
- ⚠ Durante il fissaggio assicurarsi che il filo del gas (17) non venga torto o piegato.

Montaggio della cinghia di trasporto

- ➔ **11** Agganciare l'apparecchio con il motore in funzione alla cinghia di trasporto a spalla doppia (4).
- 👉 **11 A** Verificare che il moschettone (4b) della cinghia di trasporto sia montato e agganciato nel supporto della cinghia di trasporto (4a) come illustrato in figura.

Montaggio della bobina del filo

- ➔ **12** Ruotare il foro della calotta di protezione sopra il foro dell'ingranaggio conico (9) e bloccare l'albero motore con il giravite (39).
- ➔ **12 13** Svitare il dado esagonale (28) in senso orario. A

questo scopo utilizzare la chiave a tubo (38). Rimuovere la calotta di copertura (29) e la rondella distanziatrice (30).

- ➔ **14** Avvitare la bobina del filo (6) in senso antiorario sull'albero motore (H).

A questo scopo bloccare di nuovo l'albero motore mediante il giravite (39) nell'ingranaggio conico (9).

Montaggio della lama di taglio

- ➔ **12 13** Rimuovere il dado esagonale (28), la calotta di copertura (29) e la rondella distanziatrice (30) come descritto nel paragrafo Montaggio della bobina del filo.

- ➔ **15** Posizionare la lama di taglio (7) sull'albero motore (H), quindi la rondella distanziatrice (30) e la calotta di copertura (29). Avvitare il dado esagonale (28) in senso antiorario sull'albero motore.

- ➔ **16** Serrare il dado esagonale (28) tramite la chiave a tubo (38).

A questo scopo bloccare l'albero motore (H) mediante il giravite (39) nell'ingranaggio conico (9).

Prima della prima messa in funzione

- ❗ Il motore dell'apparecchio viene fornito con i serbatoi della benzina e dell'olio vuoti. Rifornire l'apparecchio come descritto nei paragrafi "Rifornimento" e "Rabbocco dell'olio motore".



Preparazione alla messa in funzione

Benzina



Prestare la massima attenzione quando si maneggia benzina e olio. Non è consentito fumare e usare fiamme libere (pericolo di esplosione).



Benzina pulita, fresca, senza piombo, con un numero minimo di ottani pari a 91 RON

- Non utilizzare benzina con piombo, diesel o altri carburanti non consentiti.
- Non usare benzina stantia o sporca, né una miscela di olio e benzina. Evitare la penetrazione di sporcizia o acqua nel serbatoio.
- Non utilizzare benzina con un numero di ottani inferiore a 91 RON. Le alte temperature del motore potrebbero provocare gravi danni al motore.
- Se il motore funziona costantemente ad alto regime, utilizzare benzina con un numero di ottani superiore.
 - ✿ Per salvaguardare l'ambiente si raccomanda di utilizzare benzina senza piombo.
- Di tanto in tanto durante il funzionamento con forti sollecitazioni è possibile udire leggeri "colpi dell'accensione" o "squilli" (rumori metallici). Non devono destare preoccupazione.
- Se questi rumori compaiono con un numero di giri del motore costante e in condizioni normali di sollecitazione, cambiare marca di benzina. Se i rumori persistono, rivolgersi a un rivenditore specializzato autorizzato.

Il funzionamento del motore con rumori di battiti o "squilli" persistenti può danneggiare il motore.

- ❗ **Tale funzionamento è considerato un uso non conforme alla destinazione d'uso. I danni derivanti non sono coperti dalla garanzia del produttore.**

Stoccaggio della benzina

- I carburanti hanno un periodo di conservazione limitato e sono soggetti a deperimento. Carburanti e miscele stoccati per un periodo troppo lungo possono provocare problemi di avviamento. Pertanto, stoccare solo la quantità di carburante che serve per un mese.
- Stoccare i carburanti solo in appositi recipienti idonei e contrassegnati. Conservare i recipienti in un luogo asciutto e sicuro.
- Assicurarsi che i recipienti siano conservati fuori dalla portata dei bambini.

Rifornimento dell'apparecchio

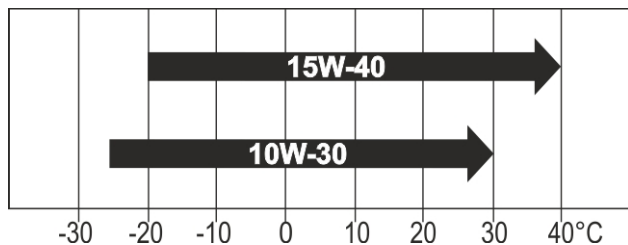


- **Spegnere il motore e lasciarlo raffreddare!**
- **Indossare guanti di protezione!**
- **Evitare il contatto con la pelle e gli occhi!**
- **Rispettare tassativamente quanto indicato nella sezione "Uso di carburanti in sicurezza".**

- ➔ Effettuare il rifornimento dell'apparecchio solo all'aperto o in locali sufficientemente aerati.
- ➔ Non eseguire il rifornimento in ambienti chiusi o aree in cui i vapori di benzina possono venire a contatto con fiamme o scintille.
- ➔ Pulire l'area attorno al punto di riempimento. La presenza di impurità nel serbatoio provoca anomalie nel funzionamento.
- ➔ **17** Aprire con cautela il tappo del serbatoio (23), per eliminare l'eventuale sovrappressione presente.
- ➔ Immettere con cautela il carburante fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento. Fare attenzione a non versare il carburante o l'olio. Pulire subito la macchina a catena se si è versato carburante o olio. Cambiare subito gli indumenti se si sono bagnati con carburante o olio.
- ✿ Assicurarsi che il carburante non penetri nel terreno.
- ➔ Richiudere con cura il tappo del serbatoio dopo il rifornimento e assicurarsi che non si allenti durante il funzionamento.
- ➔ Accertarsi che il coperchio del serbatoio e i tubi della benzina siano a tenuta stagna. Se si rilevano difetti di tenuta, non mettere in funzione l'apparecchio.
- ➔ Pulire il tappo del serbatoio e la superficie attorno.
- ⚠ **Prima di avviare il motore portarsi ad almeno tre metri di distanza dal punto di rifornimento.**

Olio motore

- Usare un olio di alta qualità (SAE 10W-30) con classificazione "SF" o superiore.
- L'olio consigliato non necessita di nessun additivo speciale.
- Non miscelare olio e benzina.



Temperatura ambiente

- ❗ Gli oli con le viscosità illustrate nel diagramma possono essere usati se la temperatura ambiente media si trova all'interno del campo raccomandato. In caso di temperature ambiente più rigide, usare 10W30 al posto di 15W40, per evitare di causare danni al motore.

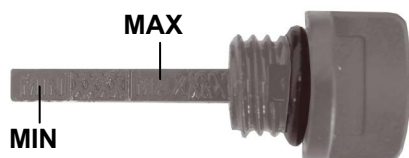
Capacità del serbatoio olio: 0,08 l

Rabbocco dell'olio motore

- ➔ 17 Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio (21).
- ➔ Versare lentamente l'olio nell'apertura.
- ➔ Serrare il tappo di riempimento dell'olio.
- ➔ Rimuovere eventuali residui di olio o sporcizia.

Controllo del livello dell'olio

- ❗ Per controllare il livello dell'olio, l'apparecchio deve essere collocato su una base piana ed essere spento.
- ➔ 17 Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio (21).
 - ➔ Rimuovere l'olio dall'asta di livello.
 - ➔ Reinserire il tappo di riempimento dell'olio nell'apertura (senza serrarlo).
 - ➔ Estrarre nuovamente il tappo di riempimento dell'olio.
 - ➔ Controllare il livello dell'olio sull'asta di livello.
 - ➔ Il livello dell'olio deve essere compreso fra MIN e MAX.



- ➔ Rabboccare olio di pari qualità, se il livello è troppo basso (MIN o inferiore).

- ❗ Il funzionamento con un livello dell'olio troppo basso può danneggiare il motore.

Messa in funzione

- ❗ **Attenzione! Verificare prima della messa in funzione come mettere l'apparecchio rapidamente fuori servizio in caso di emergenza!**

- ❗ **Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio nel modo descritto!**

Prima di ogni utilizzo, controllare sull'apparecchio

- eventuali danneggiamenti,

- fissaggi allentati,
- coperture o dispositivi di protezione montati correttamente e intatti.

- ➔ 3 Assicurarsi che il blocco della leva del gas (12), il tasto per l'avviamento a freddo (14), l'interruttore on/off (13), la leva del gas (15) sulla maniglia di sicurezza (11) e l'intero apparecchio funzionino correttamente.

Avviamento dell'apparecchio

- ❗ L'apparecchio è munito di un innesto a frizione centrifuga. L'utensile di taglio inizia a ruotare dopo l'accensione col motore al minimo. Per avviare l'apparecchio, collocarlo su un terreno stabile. Tenere l'apparecchio ben saldo facendo attenzione a che l'utensile di taglio e la leva del gas non vengano a contatto con oggetti solidi.

Tenere sempre le mani e i piedi a una distanza di sicurezza dall'utensile di taglio.

- ➔ 18 Appoggiare l'apparecchio a terra.
Mantenere una posizione stabile.

- ❗ L'utensile di taglio non deve toccare il suolo.

Avviamento a motore freddo

1. 4 A Premere ripetutamente con forza la pompa di alimentazione del carburante (24) finché nella pompa di aspirazione non compare benzina/schiuma.
2. 3 Premere l'interruttore ON/OFF (13) che si trova sulla maniglia di sicurezza (11).
3. Premere in sequenza
 - il blocco della leva del gas (12)
 - la leva del gas (15)
 - il tasto per l'avviamento a freddo (14)

Allo scatto in posizione del tasto per l'avviamento a freddo (14) il motore riceve la giusta miscela di benzina e gas. Rilasciare i tasti (12), (15) e infine (14).

4. 4 A Portare la leva della valvola aria (23) in posizione.
5. 18 Tenere saldamente l'apparecchio e tirare lentamente la fune di avviamento dalla relativa maniglia (20) sino a quando non si avverte una resistenza, quindi tirare con forza e rapidità. Se necessario, ripetere l'operazione più volte.

- ❗ Non estrarre completamente la fune di avviamento e riaccompagnare lentamente la maniglia affinché la fune di avviamento si riavvolga correttamente.

6. Non appena si avverte l'accensione del motore, portare la leva della valvola dell'aria (23) su.
7. Tirare di nuovo rapidamente la fune di avviamento dall'apposita maniglia (20).

- ❗ se il motore non si avvia, ripetere i passi 4-7.

8. 3 Dopo aver fatto girare il motore circa 1 minuto per riscaldarlo, azionare lievemente la leva del gas (15). Il tasto per l'avviamento a freddo (14) si sblocca e il motore gira al minimo.

- ❗ L'utensile di taglio deve rimanere fermo quando è al minimo.

A questo punto con il blocco della leva del gas premuto (12)

mediante la leva del gas (15) è possibile accelerare sino al numero di giri di lavoro desiderato del motore.

Prima di falciare o tagliare, accelerare fino a un numero di giri medio-alto. Eseguire lunghi lavori con un numero di giri troppo basso può danneggiare l'unità di azionamento.

 **Se la leva del gas viene rilasciata, il motore gira al minimo.**

 **L'utensile di taglio continua a girare per un breve periodo di tempo.**

Arresto del motore

- ➡ **3** Rilasciare la leva del gas (34).
Portare l'interruttore ON/OFF (13) in posizione .

Arresto del motore in caso di emergenza

In caso di emergenza o di potenziale pericolo arrestare immediatamente il motore.

- ➡ **3** Portare l'interruttore ON/OFF (13) in posizione .
- Appoggiare immediatamente l'apparecchio a terra.

 **Non gettare bruscamente l'apparecchio a terra, questo potrebbe causare danni all'apparecchio o lesioni.**

Avviamento a motore caldo

Avviare l'apparecchio come descritto nella sezione "Avviamento a motore freddo" (a partire dal punto 7), lasciando però la leva della valvola dell'aria in posizione di funzionamento .



Istruzioni di lavoro

 **Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio nel modo descritto!**

 **Tenere sempre le mani e i piedi a una distanza di sicurezza dall'utensile di taglio!**

Cinta di trasporto

 ➡ **11** Durante l'utilizzo dell'apparecchio indossare sempre la cinghia di trasporto (4). Solo con la cinghia di trasporto è possibile avere l'apparecchio sotto controllo durante il lavoro.

- ➡ **10** Indossare la cinghia di trasporto a spalla doppia (4).
- ➡ Regolare la cinghia in maniera tale da garantire una posizione dell'apparecchio gradevole e sicura.
- ➡ **10** Il gancio del moschettone (4b) dovrebbe stare a circa una spanna sotto il fianco destro.
- ➡ **11** **A** Agganciare il gancio del moschettone (4b) nel supporto della cinghia di trasporto (4a).
- ➡ **19** Se la regolazione della cinghia di trasporto è corretta (4), l'utensile di taglio è sospeso in equilibrio e parallelo al suolo. In questa maniera è possibile lavorare senza affaticarsi.

 **Se la cinghia di trasporto è danneggiata, sostituirla immediatamente.**

Aggancio rapido

Sulla cinghia di trasporto è presente un aggancio rapido facilmente accessibile. In caso di pericolo, quest'ultimo permette di allentare rapidamente la macchina dalla cinghia di trasporto.

- ➡ **11** **B** Per il distacco, tirare con decisione la parte della cinghia (G) in cui si trova l'aggancio rapido.

Utilizzo dello sfoltitore

Contraccollo (kickback)

Quando si lavora con lame di taglio metalliche, in caso di contatto con oggetti solidi (alberi, rami, pietre o simili) è possibile che si verifichi un contraccollo dell'intero apparecchio o si venga improvvisamente tirati in avanti. Il contraccollo è repentino e senza preavviso, e può portare alla perdita di controllo dell'apparecchio con conseguente pericolo per l'utilizzatore. Il pericolo è particolarmente elevato in aree con scarsa visibilità e nella vegetazione folta.

➡ Per mantenere il controllo in caso di contraccollo

- Impugnare sempre saldamente l'apparecchio con entrambe le mani durante il lavoro.
- Accertarsi di avere una posizione stabile. Tenere le gambe comodamente divaricate e considerare sempre la possibilità di un contraccollo.
- Evitare comportamenti incauti e mantenere sempre l'equilibrio durante il lavoro.
- Prima di iniziare i lavori di taglio attendere che la lama abbia raggiunto il numero di giri di lavoro massimo.

 Durante lo sfoltimento, pietre e detriti possono essere scagliati via e produrre gravi lesioni. Assicurarsi che la cappa di protezione sia montata saldamente.

 Il fissaggio errato delle parti rotanti (lama di taglio) può causare incidenti gravi. Prima di iniziare i lavori accertarsi che la lama di taglio sia montata saldamente.

Falciatura

- Inclinare l'apparecchio leggermente in avanti e muoverlo da destra a sinistra a una velocità adeguata e uniforme. In questo modo il materiale tagliato cadrà sull'area già falciata.
- Tagliare l'erba più alta e la vegetazione più folta gradualmente. Accorciare prima la parte più alta del materiale da tagliare muovendo l'apparecchio verso destra, quindi eseguire una passata verso sinistra falciando la parte inferiore.
- Nei lavori in pendenza procedere per strisce. Falciare una striscia parallela al pendio, quindi procedere all'indietro oltre l'area falciata e falciare la striscia successiva.
- Adeguare il numero di giri del motore e la profondità di taglio alle circostanze. Se il numero di giri del motore è troppo basso, è possibile che la sterpaglia si impigli o si incastri nell'utensile di taglio.

 Se erba, rami o altri oggetti rimangono impigliati nell'utensile di taglio o l'apparecchio vibra in modo inconsueto, spegnere immediatamente il motore e controllare l'apparecchio.

- Il blocco dell'ingranaggio conico può danneggiare l'innesto.

- Non rimuovere mai il materiale di taglio incastrato con lama di taglio in movimento. Spegnerne il motore e attendere finché la lama di taglio non si arresta.
- Se la lama di taglio è consumata, rotta o incurvata, sostituirla con un ricambio originale.

Utilizzo del tagliaerba

Tagliare

- Inclinare l'apparecchio leggermente in avanti e muoverlo da sinistra a destra a una velocità adeguata e uniforme.
- Le prestazioni migliori si ottengono tagliando erba secca.
-  Non utilizzare il filo di taglio direttamente sui muri e lungo le pietre da pavimentazione, in quanto ciò causa un'usura eccessiva del filo.
- Tagliare l'erba più alta e la vegetazione più folta gradualmente, in modo da non intasare la testa dell'alberino.
- Adeguare il numero di giri del motore e la profondità di taglio alle circostanze. Se il numero di giri del motore è troppo basso, è possibile che la sterpaglia si impigli o si incastri nell'utensile di taglio.

 Se erba, rami o altri oggetti rimangono impigliati nell'utensile di taglio o l'apparecchio vibra in modo inconsueto, spegnere immediatamente il motore e controllare l'apparecchio.

- Il blocco della testa dell'alberino può danneggiare il collegamento.
- Il filo di taglio continua a girare dopo lo spegnimento del tagliaerba. Pertanto, prima di riaccendere l'apparecchio, attendere fino all'arresto del filo.
- Se la bobina del filo è vuota, sostituirla con una bobina originale.

Alimentazione del filo

Durante il lavoro il filo si consuma o può rompersi, rendendo impossibile il taglio dell'erba.

Premere brevemente l'apparecchio contro una base solida. La lunghezza ottimale del filo di taglio può essere impostata durante il taglio battendo leggermente l'apparecchio sul suolo. Se il filo di taglio supera il diametro di taglio massimo, viene accorciato dalla lama integrata nella cappa di protezione.

 **Durante il taglio usare sempre il parasporco (5a) con la lama integrata.**

 **Se il parasporco è danneggiato, sostituirlo immediatamente.**

Manutenzione e pulizia

Prima di ogni intervento di manutenzione e pulizia



- **Spegnere il motore!**
- **Attendere l'arresto delle lame**
- **staccare il connettore della candela di accensione**



- **Indossare guanti protettivi per evitare lesioni.**



- **Non eseguire i lavori di manutenzione in prossimità di fiamme libere. Pericolo di incendio!**

Gli interventi di manutenzione e pulizia più approfonditi rispetto a quelli descritti nel presente capitolo devono essere effettuati esclusivamente dal servizio di assistenza.

I dispositivi di protezione rimossi per la manutenzione e la pulizia devono essere rimontati e controllati come prescritto.

Utilizzare solo pezzi originali. Pezzi diversi potrebbero causare danni e lesioni imprevedibili.

Manutenzione

L'utensile di taglio non si ferma subito dopo lo spegnimento. Prima di iniziare la riparazione o la manutenzione, attendere l'arresto di tutte le parti.

Per garantire un uso prolungato ed affidabile dell'apparecchio, eseguire regolarmente i seguenti interventi di manutenzione.

Verificare che l'apparecchio non presenti danneggiamenti visibili come

- fissaggio allentato
- componenti usurati o danneggiati
- utensile di taglio piegato, rotto o danneggiato
- tappo del serbatoio e tubi del carburante non ermetici

Le riparazioni necessarie o gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti prima dell'uso dell'apparecchio.

Sostituzione del rocchetto della bobina del filo

- Per la sostituzione, smontare prima la bobina del filo dall'albero motore.

14 A questo scopo bloccare l'albero motore (H) mediante il giravite (39). Girare poi la bobina (6) in senso orario.

- **21** Premere il fermo sulla parte inferiore della bobina del filo (I). Ruotare il coperchio della bobina (6a) in senso orario.

- **22** Rimuovere il rocchetto della bobina del filo (6b) e la molla a compressione (6c).

- Rimuovere lo sporco e l'erba residua.

- **23** Inserire la molla a compressione (6c) nella parte inferiore della bobina del filo (I). Inserire il nuovo rocchetto della bobina del filo (6b).

Infilare i fili uno a uno in una delle due guide del filo nella parte inferiore della bobina (I).

- **24**  Assicurarsi che il filo inserito si trovi sulla sua guida.

- **25** Porre il coperchio della bobina (6a) sulla parte inferiore della bobina del filo (I).

Serrare la bobina.

Assicurarsi che i fermi sulla parte inferiore della bobina si trovino sugli incavi della copertura della bobina. Premere con forza la parte inferiore verso il basso. Premere contemporaneamente il fermo nella parte inferiore della bobina del filo. Ruotare la parte inferiore della bobina del filo in senso antiorario finché il fermo non scatta in posizione.

- **26**  **Qualora sia necessario l'avvolgimento del filo, attenersi alla seguente procedura:**

A Piegare il filo al centro e inserirlo nella fessura della partizione intermedia. Tenere il rocchetto della bobina del filo come mostrato in figura. Tirare il filo nella direzione della freccia.

B Avvolgere il filo ben teso sul rocchetto della bobina, girando il rocchetto in senso orario.

  Fissare i due fili nelle fessure, in modo che non possano srotolarsi durante l'inserimento del rocchetto della bobina del filo.

Affilatura / rinnovo della lama

- ➔  Svitare la lama (10).
- ➔ Serrare la lama in una morsa a vite e affilarla con una lima piatta.
Assicurarsi che l'angolo della lama non cambi e limare in un'unica direzione.
Limare con cautela.
- ➔ Avvitare nuovamente la lama come illustrato.
 Non serrare troppo le viti.
-  Non utilizzare lame non affilate o danneggiate. Una lama danneggiata deve essere sostituita con una nuova.

Lama di taglio

 **Per lavorare bene e in sicurezza è necessario che la lama di taglio sia correttamente affilata e intatta.**

Controllare pertanto periodicamente se la lama di taglio è consumata, incurvata, incrinata o presenta altri danni. Far affilare le lame di taglio consumate da un tecnico specializzato/dal servizio clienti.

 È possibile usare entrambi i lati della lama di taglio. Per fare questo è sufficiente voltare una volta la lama di taglio e continuare a lavorare con lo sfoltitore finché entrambi i lati della lama di taglio non sono consumati.

 **Una lama di taglio danneggiata deve essere sostituita con una nuova.**

Pulizia del filtro aria

Pulire periodicamente il filtro dell'aria da polvere e sporco per prevenire

- difficoltà di avviamento
- prestazioni ridotte
- consumo eccessivo di carburante.

Pulire il filtro dell'aria ca. ogni 8 ore di esercizio o con maggior frequenza se l'ambiente è particolarmente esposto a polvere.

- ➔   Portare la leva della valvola aria (23) in posizione , affinché lo sporco non penetri nel carburatore.
- ➔  Premere sul fermo (J) e ribaltare la copertura del filtro dell'aria (16) verso il basso.
- ➔  Rimuovere il filtro dell'aria (31).
- ➔ Lavare il filtro dell'aria con acqua saponata tiepida.
 Non soffiare sulle particelle di sporco, ciò potrebbe provocare lesioni agli occhi!
- ➔ Fare asciugare bene il filtro aria e inserirlo nuovamente.

 **I filtri aria danneggiati devono essere sostituiti immediatamente.**

Pulizia / sostituzione del filtro benzina

➔ 

Controllare il filtro benzina (32) all'occorrenza. Il filtro benzina intasato impedisce l'apporto di carburante.

Aprire il tappo del serbatoio (22) ed estrarre dall'apertura il filtro benzina (32) con un filo metallico a forma di gancio.

- ⇒ **leggermente sporco**
estrarre il filtro benzina dal tubo del carburante e pulire il filtro con del cherosene
- ⇒ **molto sporco**
sostituire il filtro benzina

Controllo / sostituzione della candela di accensione



- Non toccare la candela di accensione o l'attacco della candela quando il motore è in funzione.
Alta tensione!
- Pericolo di ustioni se il motore è caldo.
- Indossare guanti di protezione!

Controllare periodicamente la candela di accensione e la distanza degli elettrodi. Procedere come indicato di seguito:

Lasciare raffreddare il motore.

- ➔  Staccare il connettore (17) dalla candela di accensione (33).
- ➔  Svitare la candela di accensione con la chiave a tubo acclusa (38).
- ➔ La distanza tra gli elettrodi deve essere da 0,6 a 0,7 mm.
- ➔ Pulire la candela di accensione se è sporca.
- ➔ Montare la candela di accensione seguendo la sequenza inversa.



Non serrare troppo saldamente la candela di accensione.

Coppia di fissaggio: 10-15 Nm

 Una candela di accensione lenta può surriscaldarsi e provocare danni al motore.

 Un serraggio eccessivo della candela può danneggiare la filettatura nella testata.

Sostituire la candela di accensione:

- ogni 100 ore o 1 volta l'anno (a seconda di quale condizione si verifichi per prima)
- se l'elemento isolante è danneggiato
- se gli elettrodi sono molto usurati
- se gli elettrodi sono intasati o sporchi d'olio

Utilizzare le seguenti candele di accensione: TORCH

Controllo della scintilla di accensione

- ➔ Svitare la candela di accensione (33).
Inserire con forza il connettore della candela (19) di accensione.
- ➔ Premere la candela di accensione con le pinze isolate contro il corpo del motore (non vicino al foro per la candela).
- ➔ Portare l'interruttore ON/OFF (13) in posizione .
Tirare la fune di avviamento.

- ❗ Se non si vedono scintille tra gli elettrodi, la candela di accensione può essere difettosa.

Cambio dell'olio del motore

Scaricare l'olio esausto con il motore ancora caldo. L'olio caldo defluisce rapidamente e completamente.

- ➔ Assicurarsi che il tappo del serbatoio (22) sia chiuso saldamente.
- ➔ Per raccogliere l'olio esausto, collocare un recipiente adeguato sotto il motore. Svitare il tappo di riempimento dell'olio (21).
- ➔ Fare uscire completamente l'olio, inclinando il motore verso il bocchettone di riempimento dell'olio.
- ➔ **17** Collocare il motore su una superficie piana e rabboccare l'olio raccomandato fino al bordo del bocchettone di riempimento.
Quantità olio motore: 0,08 l
- ➔ Serrare il tappo di riempimento dell'olio con l'asta di livello.

✿ Smaltire l'olio esausto nel rispetto dell'ambiente. Si consiglia di portare l'olio esausto presso il centro di assistenza o la stazione di rifornimento locale all'interno di un recipiente a chiusura stagna. Non smaltire l'olio esausto fra i rifiuti domestici, né nel suolo o negli scarichi.

⚠ Il funzionamento con un livello dell'olio troppo basso può danneggiare il motore.

Silenziatore / apertura di scarico

- ➔ **4** Controllare il silenziatore regolarmente (18).
- ❗ Pulire periodicamente l'apertura di scarico.
- ⚠ Non pulire il silenziatore, se il motore è ancora caldo. Pericolo di ustioni!

Controllo/impostazione del numero di giri al minimo

Il carburatore è regolato al numero di giri al minimo corretto in fabbrica, in modo che al motore giunga la corretta miscela di aria-carburante.

- ❗ Il numero di giri al minimo è impostato correttamente se il motore gira uniformemente e l'utensile di taglio rimane fermo.

Controllare il numero di giri al minimo solo con

- motore riscaldato;
- filtro dell'aria pulito.

Nei seguenti casi è necessario correggere il carburatore (numero di giri al minimo):

- l'utensile di taglio gira al minimo
- numero di giri eccessivo.
- funzionamento irregolare o accelerazione difettosa (numero di giri al minimo insufficiente).
- adeguamento alle condizioni atmosferiche, temperature.

⚠ Una regolazione errata del carburante causa gravi danni al motore. Sospendere assolutamente il lavoro!

- ❗ Rivolgersi al centro di assistenza e fare eseguire la regolazione del carburatore.

Pulizia

- ❗ Pulire accuratamente l'apparecchio dopo ogni utilizzo, in modo da preservare il funzionamento ottimale.
- Pulire e oliare regolarmente tutte le parti mobili.
 - Pulire l'alloggiamento con una spazzola morbida o uno straccio bagnato.
 - ⚠ Non utilizzare acqua, solventi e lucidanti.
 - Non pulire la macchina con acqua corrente o idropulitrici.
 - Non utilizzare solventi (benzina, alcool, ecc.) per le parti in plastica, in quanto possono danneggiarle.
 - Mantenere le maniglie asciutte e libere da olio e grasso.
 - ➔ Assicurarsi che lo sfiato per il raffreddamento del motore non sia ostruito (pericolo di surriscaldamento).

Trasporto



Prima ogni trasporto:

- Spegner l'apparecchio
- Attendere l'arresto delle lame

- Trasportare l'apparecchio tenendolo in equilibrio per il fusto o appeso per la cinghia di trasporto.
- ➔ **33 34** Per evitare lesioni o danneggiamenti, assicurare la lama da taglio (7) e la lama (10) contro il contatto con le rispettive protezioni per il trasporto (7a e 10a).
- Trasportare l'apparecchio esclusivamente nel bagagliaio di un autoveicolo o in un vano separato. Nel caricarlo, non lanciare bruscamente l'apparecchio. Assicurare l'apparecchio contro il ribaltamento, i danni e la fuoriuscita di carburante.
Controllare la presenza di eventuali danni sull'apparecchio, qualora sia stato esposto durante il trasporto a forti colpi.

Magazzinaggio

- Conservare gli apparecchi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.
- Riporre l'apparecchio in un luogo in cui i vapori di benzina non possono entrare in contatto con fiamme libere o scintille (ad esempio, non vicino a fornelli, forni, caldaie dell'acqua calda che producono scintille).
- Non appoggiare l'apparecchio per la conservazione sulla cappa di protezione; la soluzione migliore è conservarlo appeso. Per risparmiare spazio, è possibile risvoltare le impugnature.
- Assicurare la lama di taglio (7) con le protezioni per il trasporto (7a).

❗ Prestare attenzione a quanto segue per prolungare il ciclo di vita dell'apparecchio e garantire un facile azionamento dello stesso:

Conservazione normale

Conservazione dell'apparecchio durante un'interruzione di funzionamento (interruzione di funzionamento non più lunga di 6 settimane).

1. Effettuare una pulizia e una manutenzione accurate.
2. Per garantire un utilizzo affidabile dell'apparecchio, controllare che lo stesso sia in condizioni perfette.
3. Svuotare completamente il serbatoio della benzina.
 - ❗ Svuotare il serbatoio solo all'aperto o in locali ben aerati.
 - ✿ Smaltire il carburante residuo come prescritto (ecocompatibile).
4. Fare girare a vuoto il carburatore.

Avviare a questo scopo il motore e lasciarlo girare al minimo fino al suo arresto. Nel carburatore a questo punto non c'è più carburante.

 - ❗ Resti di carburante nel carburatore possono causare problemi di avviamento o danni.

5. Lasciare raffreddare il motore.
6. Trattare tutte le parti mobili con un olio ecologico.
 - ❗ Non utilizzare mai grasso.

Conservazione prolungata

Conservazione dell'apparecchio con un'interruzione di funzionamento di più mesi, ad esempio la pausa invernale.

Eseguire prima di tutto i punti 1 – 6. ("Conservazione normale")

7. Estrarre il connettore della candela di accensione.
8. Svitare la candela di accensione. Versare un po' di olio motore (ca. 1 cucchiaino da tè) nel cilindro. Tirare lentamente l'impugnatura della fune per distribuire l'olio. Inserire di nuovo la candela di accensione.

❗ **Prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio, svitare e pulire le candele di accensione.**

Piano di manutenzione e pulizia

Interventi di manutenzione	Prima dell'uso	Dopo l'uso	Ogni 8 ore	Ogni 25 ore	Ogni 100 ore	All'occorrenza/in caso di danneggiamento	Ogni stagione
Rifornimento	■						
Controllare la bobina del filo/la lama di taglio		■					■
Sostituire la bobina del filo/la lama di taglio						■	
Leva gas, blocco della leva del gas, interruttore di accensione / spegnimento - Controllo del funzionamento	■						
Leva gas, blocco della leva del gas, interruttore di accensione / spegnimento - Fare sostituire						■	
Fune di avviamento - Controllo del funzionamento	■						
Fune di avviamento – Fare sostituire						■	
Pulizia del filtro carburante				■			
Sostituzione del filtro carburante						■	
Pulizia del filtro aria			■				■
Sostituzione del filtro aria						■	
Controllo del connettore della candela di accensione					■		■
Sostituzione della candela di accensione					■	■	
Silenziatore sostituzione			■				■
Controllo del livello dell'olio			■				
Cambio dell'olio motore				■			
Controllo della macchina	■						■
Pulizia della macchina		■					■
Etichette di sicurezza						■	

Dati tecnici

Modello / Tipo	BF 31-4T	
Anno di costruzione	vedere ultima pagina	
Motore	Motore a benzina a 4 tempi	
Potenza motore max. a regime	0,7 kW (1,0 PS)	
Cilindrata	31,0 cm ³	
Numero di giri a vuoto n ₀	3100 min ⁻¹ ± 400	
Max. numero di giri del motore con utensile di taglio ► Sfoltitore ► Tagliaerba	9300 min ⁻¹ 8000 min ⁻¹	
Numero di giri massimo degli utensili di taglio ► Sfoltitore ► Tagliaerba	7000 min ⁻¹ 6000 min ⁻¹	 
Diametro di taglio con bobina del filo	Ø 480 mm	
Diametro del filo / Lunghezza filo	Ø 2,4 mm / 2,5 m	
Diametro di taglio con lama di taglio	Ø 255 mm	
Spessore della lama	1,6 mm	
Sistema di accensione	accensione elettronica	
Candela di accensione	TORCH	
Distanza tra gli elettrodi	0,6 – 0,7 mm	
Capacità serbatoio carburante	0,7 l (700 cm ³)	
Carburante	Benzina	
Contenuto del serbatoio olio motore	0,08 l (80 cm ³)	
Olio motore	Classificazione "SF" o superiore	
Vibrazione mano-braccio (misurazione secondo ISO 22867)	7,06 m/s ² 1,5 m/s ²	
Fattore di tolleranza K		
Peso (senza carburante, utensile di taglio, cappa di protezione, cinghia di trasporto)	7,3 kg	
Peso ► Sfoltitore ► Tagliaerba	8,5 kg 8,4 kg	

Emissione sonora (misurazione secondo la ISO 22868)

Livello di pressione acustica L _{pA} ► Sfoltitore (Lavorazione) ► Tagliaerba (Lavorazione)	92,5 dB (A) 93,3 dB (A)	
Fattore di tolleranza K	3 dB (A)	
Livello di potenza sonora misurata L _{WA} ► Sfoltitore ► Tagliaerba	107,4 dB (A) 108,2 dB (A)	
Fattore di tolleranza K	3 dB (A)	
Livello di potenza sonora garanzia L _{WA}	113 dB (A)	

Possibili guasti



Prima di rimuovere qualsiasi guasto

- spegnere l'apparecchio
- attendere l'arresto delle lame
- staccare il connettore della candela di accensione
- guanti di protezione



Dopo la rimozione di qualsiasi guasto, mettere nuovamente in funzione e controllare tutti i dispositivi di protezione.

Guasto	Possibile causa	Eliminazione
Il motore non si avvia	➔ Sequenza errata nel processo di avviamento ➔ Il filtro aria è sporco ➔ Filtro carburante intasato ➔ Alimentazione carburante assente ➔ Guasto nel tubo del carburante ➔ Il meccanismo di avviamento è difettoso ➔ Motore ingolfato ➔ Connettore della candela di accensione non inserito ➔ Nessuna scintilla di accensione ➔ Motore difettoso ➔ Carburatore difettoso	➔ Fare attenzione alla sequenza di avviamento! ➔ Pulire o sostituire il filtro aria ➔ Pulire o sostituire il filtro carburante ➔ Fare rifornimento ➔ Controllare che i tubi del carburante non siano schiacciati o danneggiati ➔ Rivolgersi al servizio assistenza ➔ Controllare che i tubi del carburante non siano schiacciati o danneggiati ➔ Inserire il connettore della candela di accensione ➔ a) Pulire o sostituire la candela di accensione ➔ b) Controllare il cavo di accensione ➔ c) Il guasto persiste? ➔ Rivolgersi al servizio assistenza ➔ Rivolgersi al servizio assistenza ➔ Rivolgersi al servizio assistenza ➔ Rivolgersi al servizio assistenza
Il motore si avvia ma si spegne subito	➔ Regolazione errata del carburatore (numero di giri al minimo)	➔ Rivolgersi al servizio assistenza
La macchina non funziona a piena capacità	➔ La macchina è sovraccarica ➔ Filo di taglio troppo corto/ spezzato ➔ Apparecchio sovraccarico, erba troppo alta ➔ Il filtro aria è sporco ➔ Il carburatore è regolato male ➔ Silenziatore intasato	➔ Non premere con forza durante il taglio. ➔ Alimentare il filo di taglio ➔ Tagliare l'erba gradualmente ➔ Pulire o sostituire il filtro aria ➔ Rivolgersi al servizio assistenza ➔ Pulire l'apertura di scarico del silenziatore
La macchina funziona a singhiozzo (irregolare)	➔ Il carburatore è regolato male ➔ La candela di accensione è sporca	➔ Rivolgersi al servizio assistenza ➔ Pulire o sostituire la candela di accensione. ➔ Controllare il connettore della candela di accensione.
Lo sfoltitore non funziona a piena capacità	➔ Lama di taglio consumata o danneggiata ➔ Apparecchio sovraccarico, erba troppo alta	➔ Far affilare la lama di taglio o sostituirla ➔ Tagliare l'erba gradualmente
Il tagliaerba non funziona a piena capacità	➔ Apparecchio sovraccarico, erba troppo alta ➔ Il filtro aria è sporco	➔ Alimentare il filo di taglio ➔ Tagliare l'erba gradualmente
Il filo di taglio non viene alimentato	➔ Bobina vuota ➔ Filo di taglio aggrovigliato	➔ Sostituire la bobina del filo ➔ Riavvolgere il filo di taglio
Formazione di fumo	➔ Carburante errato ➔ Il carburatore è regolato male	➔ Usare benzina senza piombo con almeno 91 ottani. ➔ Rivolgersi al servizio assistenza

In caso di ulteriori anomalie o domande rivolgersi al proprio rivenditore locale.

Garanzia

Si prega di fare riferimento alla dichiarazione di garanzia allegata.



U mag het apparaat niet in bedrijf nemen, voordat U deze bedieningsaanwijzing heeft gelezen, alle instructies hebt gevolgd en het apparaat volgens de beschrijving heeft gemonteerd.

Bewaar deze bedieningsaanwijzing voor alle toekomstige toepassingen.

Inhoud

Lever hoeveelheid	142
EG-Verklaring van overeenstemming	142
Symbolen toestel	143
Symbolen in de bedieningshandleiding	143
Bedrijfstijden	143
Reglementaire toepassing	143
Restrisico's	144
Trillingen (hand-arm-trillingen)	144
Veiligheidsinstructies	144
– Persoonlijke veiligheidsuitrusting	145
– Veiligheidsinstructies – Vóór het werk	145
– Veiligheidsinstructies – Bediening	145
– Veiligheidsinstructies – Gedurende het werk	145
– Algemene veiligheidsinstructies	146
– Gedrag in geval van nood	146
– Veilige omgang met brandstoffen	146
Toestelbeschrijving / Reserveonderdelen	147
Montage	147
– Montage beschermkap	147
– Montage / demontage	147
Aandrijfeenheid / onderste steelpijp	
– Montage handgreep	147
– Draaggordel aanbrengen	147
– Montage draadspoel	148
– Montage snijmes	148
Vóór de eerste ingebruikname	148
Vorbereiding voor ingebruikname	148
– Benzine	148
– Tanken van het toestel	148
– Motorolie	148
– Motorolie invullen	149
– Oliepeilcontrole	149
Ingebruikname	149
– Starten van het toestel	149
– Starten bij koude motor	149
– Stoppen van de motor	150
– Stoppen van de motor in geval van nood	150
– Starten bij warme motor	150
Werkinstructies	150
– Werken met de vrijsnijder	150
– Werken met de gazontrimmer	151
Onderhoud en reiniging	151
– Onderhoud	151
– Draadspoelrol vervangen	151
– Draadmes slijpen of vervangen	152
– Snijmes	152
– Luchtfilter reinigen	152
– Brandstoffilter reinigen resp. vervangen	152
– Bougie controleren resp. vervangen	152
– Ontstekingsvonk controleren	152
– Geluiddemper/uitlaatopening	152
– Vervangen van de motorolie	153

– Stationair toerental controleren of instellen	153
– Reiniging	153
Transport	153
Opslag	153
Technische gegevens	154
Onderhouds- en reinigingsschema	155
Storingen	156
Garantie	156

Levering

☞ Controleer na het uitpakken de inhoud van de verpakking op:

- Aanwezigheid van alle onderdelen
- Eventuele transportschade

In het geval van onvolkomenheden dit direct aan uw leverancier melden. Latere reclamaties worden niet in behandeling genomen.

- | | |
|--|---------------------------------------|
| • 1 aandrijfeenheid met bovenste steelpijp, handgreep en veiligheidsschakelaar | • 1 transportbeveiliging voor snijmes |
| • 1 onderste steelpijp met haakse overbrenging | • 1 draadrol |
| • 1 Draagband dubbele schouder | • 1 Brandstofreservoir |
| • 1 handgreep | • 1 zak met toebehoren |
| • 1 beschermkap | • 1 montage- en bedieningsblad |
| • 1 snijmes | • 1 garantieverklaring |
| | • 1 bedieningshandleiding |

EG-Verklaring van overeenstemming

overeenkomstig de richtlijn van de raad: 2006/42/EG

Hiermede verklaren wij

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau – Germany

in uitsluitende verantwoordelijkheid, dat het product

Benzin-Freischneider/Gastrimmer (Benzine-vrijsnijder/Gazoentrimmer) modell / type BF 31-4T

Serienummer: 000001 - 020000

aan de bepalingen van de boven vermelde EG-richtlijnen alsook aan de bepalingen van de volgende verdere richtlijnen beantwoordt: **2000/14/EG en 2014/30/EU.**

Conformiteit-beoordeling-procedures:

2000/14/EG - Aanhangsel V

Gemeten geluids-niveau L_{WA} 108,2 dB (A).

Gegarandeerd geluids-niveau L_{WA} 113 dB (A).

De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009

Bewaring van de technische documenten:

ATIKA GmbH - Technisch kantoor -

Josef-Drexler-Str. 8 - 89331 Burgau - Germany

Burgau, 08.08.2016

i.A.

i.A. G. Koppenstein

Constructieleiding

Symbolen toestel

	Lees voor de inbedrijfstelling de bedieningshandleiding en veiligheidsvoorschriften en neem deze in acht.
	Veiligheidshelm dragen, wanneer risico door omlaagvallende delen bestaat. Oog- en geluidsbescherming dragen.
	Veiligheidshandschoenen dragen.
	Veiligheidsschoenen dragen.
	Houdt kinderen, personen en dieren van uw werkbereik vandaan. Veiligheidsafstand ten minste 15 m.
	Voorzichtig terugstoot
	Let erop, dat de snijkop gedurende het starten en de werking niet met vreemde voorwerpen in contact geraakt.
	Gevaar door voortslingerende delen.
	Gevaar van verwondingen van de voeten door het aanraken van het snijwerktuig aan een niet afgedekt bereik.
	Benzine en olie zijn licht ontvlambaar en kennen exploderen. Vuur, open licht en rook zijn verboden!
	maximaal toerental van de draadspoel 6000 min ⁻¹
	maximaal toerental van het snijmes 7000 min ⁻¹
	Waarschuwing voor hete oppervlakken. Gevaar voor verbranding. Raak geen hete motordelen aan. Deze blijven ook na het uitschakelen van de machine voor korte tijd heet.
	Gevaar van een vergiftiging door koolmonoxyde. De motor niet in gesloten ruimten starten of laten draaien, zelfs wanneer de deuren en ramen geopend zijn.
	Tanken, Brandstof (benzine)
	Olie
	Motor ingeschakeld: I Motor uitgeschakeld: O

	Cold start	Startpositie: Starthendel (choke) "Koude start".
	Warm start	Bedrijfspositie: Starthendel (choke) "Warme start en werken".
		Het product stemt overeen met de productspecifiek geldige Europese richtlijnen.
		Gegarandeerd geluidsniveau L _{WA} 113 dB(A), (gemeten volgens 2000/14/EG)

Symbolen in de bedieningshandleiding

	Dreigend gevaar of gevaarlijke situatie. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan schade of verwondingen tot gevolg hebben.
	Belangrijke aanwijzing voor het vakkundig gebruik. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan storing aan de machine veroorzaken.
	Gebruikersaanwijzingen. Deze aanwijzingen helpen u de machine optimaal te benutten.
	Montage, gebruik en onderhoud. Hier wordt precies uitgelegd wat u moet doen.
	Belangrijke instructies voor milieuvriendelijk gedrag. Het veronachtzamen van deze instructies kan tot schade van het milieu leiden.
	Neem alstublieft het ingesloten montage- en bedieningsblad ter hand, wanneer in de tekst naar het afbeeldings-nr. wordt verwezen.

Bedrijfstijden

Houdt alstublieft vóór ingebruikname van het toestel rekening met de landelijke (regionale) voorschriften omtrent de lawaaibescherming.

Informaties met betrekking tot het vermijden van lawaai:

Een bepaalde geluidsoverlast door dit toestel is niet vermijdbaar. Verleg lawaai-intensieve werkzaamheden op toegelaten en hiervoor bestemde tijden. Houdt u zich evt. aan rusttijden en beperk de werkduur op het volstrekt noodzakelijke. Voor uw persoonlijke bescherming en de bescherming van personen in de nabijheid dient een geschikte lawaaibescherming te worden gedragen.

Reglementaire toepassing

- De vrijsnijder mag slechts voor het maaien van gras en het snijden van betuining en ruigte (van max. Ø 13 mm) in het privébereik worden toegepast.
- De gazontrimmer is voor het snijden van gras en soortgelijke zachte begroeiing alsook gazonkanten in de privé huis- en hobbytuin geschikt die met de grasmaaier niet kunnen worden bereikt. Het toestel mag niet in openlijke plantsoenen, parks, sportplaatsen of op straten in de land- en bosbouw worden ingezet.

-  **Het toestel mag niet voor het snijden en kleinmaken worden toegepast:**

- van heggen, struiken en struiken
- van bloemen
- voor composteergoed.

Er bestaat gevaar van verwondingen!

- Tot het toepassen volgens de voorschriften behoren ook het opvolgen van de gebruiks-, onderhouds- en reparatievoorschriften en na leven van de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant.
- Alle verdere toepassingen gelden als niet volgens de voorschriften. Voor de hieruit voortvloeiende schade is de fabrikant niet aansprakelijk – de aansprakelijkheid is alleen voor de gebruiker.
- Eigenmachtige verbouwingen aan de machine sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant voor hieruit voortvloeiende schade van eenieder soort uit.
- Deze machine mag alleen voorbereidt, gebruikt en onderhouden worden door personen die met de machine vertrouwd zijn en goed ingelicht zijn over de risico's. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen via ons resp. door een door ons benoemde servicedienst worden uitgevoerd.
- Gebruik het toestel niet in de nabijheid van brandbare vloeistoffen of gasen of in vochtige of natte omgeving.

Restrisico's

 Ook bij het gebruik volgens de voorschriften zijn er op grond van de constructie voor de toepassing van deze machine nog een aantal restricties.

De restricties kunnen geminimaliseerd worden wanneer de veiligheids-, gebruiks-, gezondheids- en onderhouds-voorschriften nauwkeurig in acht genomen worden.

Consideratie en voorzichtigheid verminderen het risico van personenletsels en beschadigingen.

- **Waarschuwing!** Dit toestel produceert gedurende het bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan al naar omstandigheden actieve of passieve medische implantanten belemmeren. Om het gevaar van ernstige verwondingen te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te consulteren, alvorens het toestel wordt bediend.
- Schade voor de gezondheid die uit hand-arm-trillingen resulteren, indien het toestel over een tijdruimte wordt benut of niet reglementair wordt gevoerd en onderhouden.
- Gevaar van verwondingen van vingers en handen door het grijpen in het draaiend snijwerktuig.
- Gevaar van verwondingen van de voeten door het aanraken van het snijwerktuig aan een niet afgedekt bereik
- Wegslingeren van stenen en aarde.
- Vermindering van het gehoor bij langdurig werken zonder gehoorbescherming.
- Gevaar van verbrandingen bij contact met hete onderdelen.
- Gevaar van een koolmonoxidevergiftiging bij gebruik van het apparaat in gesloten of slecht geventileerde ruimten.
- Brandgevaar

Verder kunnen er ondanks alle genomen maatregelen niet zichtbare restricties bestaan.

Trillingen (hand-arm-trillingen)

Trillingen: $ah_{\text{veq}} = 7,06 \text{ m/s}^2$

Meet-onveiligheidsfactor $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Waarschuwing:

De feitelijk voorhanden trillingsemisiewaarde gedurende het gebruik van de machine kan van die in de gebruiksaanwijzing resp. van de door de fabrikant vermelde waarden afwijken. Dit kan door volgende factoren worden veroorzaakt die vóór resp. gedurende het gebruik opgevolgd dienen te worden..

- wordt de machine correct toegepast
- is de manier van snijden van het materiaal resp. hoe het wordt verwerkt, correct
- is de gebruikstoestand van de machine in orde
- scherptetoestand van het snijwerktuig resp. correct snijwerktuig
- zijn de bedienarmen vast aan het machinelichaam gemonteerd.

Indien u een onaangenaam gevoel of een huidverkleuring gedurende het gebruik van de machine aan uw handen constateert, onderbreek meteen het werk. Maak voldoende rustpauzes. Bij veronachtzaming van voldoende werkpauzes kan het tot een hand-arm-trillingssyndroom komen.

Afhankelijk van het werk resp. het gebruik van de machine dient een inschatting van het graad aan belasting te geschieden en dienen dienovereenkomstige werkpauzes te worden ingelegd. Op deze manier kan het graad van belasting gedurende de gehele werktijd aanzienlijk worden gereduceerd. Reduceer uw risico, waaraan u bij trillingen bent blootgesteld. Verzorg deze machine in overeenstemming met de instructies in de gebruiksaanwijzing.

Voorkom de inzet van de machine bij temperaturen van $t=10^\circ\text{C}$ of minder. Maak een werkplan, waardoor de trillingsbelasting kan worden beperkt.

Veiligheidsinstructies

Houdt alstublieft rekening met de volgende instructies om zich zelf en andere tegen mogelijke verwondingen te beschermen.

Lees en volg de onderstaande aanwijzingen, de voorschriften te voorkoming van ongevallen en de algemene veiligheidsvoorschriften op, om u zelf en anderen tegen verwondingen te beschermen.

Nationale voorschriften kunnen de inzet van de machine beperken.

-  Geef de veiligheidsvoorschriften aan alle personen, die met deze machine werken, door.
-  Bewaar deze veiligheidsvoorschriften goed.
- Maak u voor gebruik met het apparaat vertrouwd, met behulp van de bedieningshandleiding.
- Gebruik het toestel niet voor doeleinden voor die het niet is bestemd (zie "Reglementaire toepassing").

- Wees oplettend. Let op dat, wat u doet. Ga met verstand te werk. Gebruik het toestel niet, wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het toestel kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Kinderen en jongeren onder 16 jaren alsook personen die met de handleiding niet bekend zijn, mogen het toestel niet bedienen.

Persoonlijke veiligheidsuitrusting

- **Werk nooit zonder geschikte veiligheidsuitrusting:**
 - draag geen wijde kleding of sierraden, ze kunnen worden gegrepen door bewegende delen
 - Bij lang haar een haarnet dragen.
 - gekeurde veiligheidshelm in situaties, waarin met hoofdverwondingen moet worden gerekend (bv bij het vellen en ontlasten van bomen).
 - gezichtsbescherming
 - Gehoorbeschermer
 - veiligheidsjack met signaalkleur
 - broeken en handschoenen met snijbescherming
 - slipvrije laarzen (veiligheidsschoenen) met snij- en teenbescherming
 - brandblusser en schop (er kunnen gedurende het werken vonken ontstaan)
 - eerste-hulp-materiaal
 - eventueel mobiele telefoon

Veiligheidsinstructies – Vóór het werk

Voer vóór de ingebruikname en regelmatig gedurende het werken de volgende controles uit. Houdt alstublieft in ieder geval rekening met de overeenkomstige paragrafen in de gebruiksaanwijzing:

- Werd het toestel geheel en volgens de voorschriften gemonteerd?
- Is het toestel in goede en veilige toestand?
- Zijn de handgrepen schoon en droog?
- Controleer het toestel op losse bevestigingen, brandstoflekkages en defecte onderdelen zoals b.v. scheuren in het snijset.
- Controleer het volgende voordat u gaat werken:
 - zich in het werkbereik geen andere personen, kinderen of dieren bevinden
 - u zonder hinder van obstakels kunt terugwijken
 - de grond vrij van alle vreemde voorwerpen, struikgewas en takken is
 - een veilige houding is aangenomen.
- Is de werkplaats vrij van struikelgevaaren? Zorg dat uw werkomgeving op orde is. Rommel kan ongevallen veroorzaken – gevaar van struikelen!
- Verwijder vóór het snijden alle vreemde lichamen (bv stenen, takken, draad, enz.). Let gedurende het werken op verdere vreemde lichamen.
- Let op de omgevingsinvloeden:
 - Stel werkzaamheden bij ongunstig weer (regen, sneeuw, ijs, wind) uit – verhoogd gevaar van ongelukken!
 - Werk nooit bij ontoereikende lichtverhoudingen (bv bij mist, regen, sneeuwval of schemering). U kunt details

in het valbereik niet meer herkennen – gevaar voor ongelukken.

- Gebruik het toestel niet in de nabijheid van brandbare vloeistoffen of gassen – brandgevaar!
- De gebruiker is verantwoordelijk voor ongelukken of gevaren die tegenover andere personen of hun eigendom optreden.

Veiligheidsinstructies - Bediening

- Zaag nooit met één hand. Houdt het toestel goed vast met twee handen.
- Werk nooit
 - met gestrekte armen
 - aan moeilijk te bereiken plekken
 - boven schouderhoogte
 - op een ladder, een steiger of een boom staande.
- Werk op een slipvaste en gladde ondergrond. Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige houding en bewaar steeds het evenwicht.
- Verander regelmatig uw werkpositie.
- Schakel bij pauzes het toestel uit en leg het zo neer, dat niemand wordt bedreigd. Het toestel beveiligen tegen onbevoegd gebruik.

Veiligheidsinstructies – Gedurende het werk

- **Werk nooit alleen.** Houd voortdurend mondeling en visueel contact met andere personen, zodat in geval van nood onmiddellijk hulp kan worden geboden.
- Stop meteen de motor bij dreigend gevaar of in geval van nood.
- Laat de machine nooit zonder toezicht draaien.
- **De machine produceert schadelijke stoffen!** Laat de machine nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimten draaien. Zorg voor voldoende luchtverandering, wanneer u in inzinkingen, sloten of benauwde omgevingen werkt. **Er bestaat het gevaar van een koolmonoxidevergiftiging of dood door verstikking!**
- Beëindig de werkzaamheden direct, wanneer lichamelijk ongemak optreedt (bv hoofdpijn, duizeligheid, misselijkheid, enz.) – er staat een verhoogd gevaar voor ongelukken!
- Let vóór het inschakelen van het toestel erop, dat het snijwerktuig vrij staat.
- Let vóór het inschakelen van het toestel erop dat uw voeten en handen in een veilige afstand ten opzichte van het snijwerktuig zijn.
- **Attentie!** Het snijwerktuig loopt na! Rem het werktuig niet met de hand.
- Begin met het snijden pas, wanneer het snijwerktuig het vol toerental heeft bereikt.
- Overbelast de machine niet. U werkt beter en zeker met de juiste belasting van de machine.
- Leg tijdens het werk pauzes in, zodat de motor kan afkoelen.
- Zet het heet geworden toestel niet in het droge gras of op brandbare voorwerpen.
- Raak de geluiddemper en motor nooit aan als de zaag draait of kort nadat de zaag gestopt is. Gevaar voor verbranding!
- Raak nooit met het lopend snijwerktuig vaste voorwerpen (stenen, stammen).



Algemene veiligheidsinstructies

- Schakel de machine uit en verwijder de bougiesteker bij:
 - **contact van het toestel met stenen, nagels of andere vreemde voorwerpen**
 - reparatiewerkzaamheden
 - onderhouds- en reinigings- werkzaamheden
 - bij storingen
 - transport en opslag
 - **wissel van het snijwerktuig**
 - verlaten van de machine (ook bij korte onderbrekingen)
- Onderhoudt het toestel met zorgvuldigheid:
 - **Volg de onderhoudsinstructies en de instructies voor de werktuigwissel.**
 - Houdt de handgrepen door en vrij van hars, olie en vet.
- Houdt het toestel met het snijwerktuig steeds in goede toestand.
- Controleer in ieder geval het toestel voor het gebruik en na het vallen laten of andere stootinwerkingen, om te waarborgen, dat het zich in een reglementaire toestand bevindt.
- Onderzoek de machine op eventuele beschadigingen.
 - Voor het verdere gebruik van de machine moeten alle veiligheidsvoorzieningen gecontroleerd worden op de juiste montage en het goed functioneren. Werk alleen met alle veiligheidsvoorzieningen op de juiste wijze aangebracht. Verander niets aan de machine wat de veiligheid in gevaar kan brengen.
 - Controleer of alle bewegende delen van de machine goed functioneren en niet klemmen of beschadigd zijn. Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en goed functioneren om de machine correct te laten werken.
 - Beschadigde beschermingsinrichtingen en -delen moeten, indien noodzakelijk, door een erkende reparatiewerkplaats gerepareerd of verwisseld worden.
 - Beschadigde of onleesbare veiligheidsstickers dienen te worden vervangen.
- Laat geen sleutels steken!
Controleer vóór het inschakelen altijd of de sleutels en instelgereedschappen verwijderd zijn.
- Bewaar ongebruikte toestellen op een droge, afgesloten plaats buiten de reikwijdte van kinderen op.
- Let erop, dat een onreglementair onderhoud, het gebruik van niet-conforme reservedelen of het verwijderen of veranderen van de veiligheidsvoorzieningen tot schade aan het toestel en tot ernstige verwondingen aan de hiermee werkende persoon leidt.

 Voer geen andere reparaties dan de in het hoofdstuk „Onderhoud en verzorging“ beschreven reparaties aan de machine uit, maar neem direct contact op met de fabrikant of klantenservice.

 Alleen de originele toebehoren en onderdelen gebruiken. Bij het gebruik van niet originele onderdelen kunnen risico's voor de gebruiker ontstaan. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor ongevallen hierdoor ontstaan.

Gedrag in geval van nood

- Breng de in overeenstemming met de verwonding vereiste EHBO-maatregelen op gang en verzoek zo snel als mogelijk om gekwalificeerde medische hulp.
- Bewaar de gewonde voor verdere schade en kalmeer hem.

Veiligheidsinstructies - Veilige omgang met brandstoffen



Brandstoffen en brandstofdampen zijn brandgevaarlijk en kunnen bij het inademen en op de huid ernstig letsel veroorzaken. Bij de omgang met brandstof is daarom voorzichtigheid geboden en moet er voor een goede ventilatie gezorgd worden.

- Bij het tanken niet roken en open vuur vermijden.
- Draag handschoenen bij het tanken.
- Tank niet in gesloten ruimtes.
- Schakel het toestel uit en laat het afkoelen.
- Maak de tankdop voorzichtig open, zodat eventueel aanwezige overdruk kan zakken.
- Let erop dat u geen brandstof of olie morst. Reinig de machine direct, als u brandstof of olie hebt gemorst. Trek onmiddellijk andere kleren aan, als u brandstof of olie over uw kleding gemorst hebt.
- Let erop dat er geen brandstof in de grond terechtkomt.
- Sluit de tankdop na het tanken weer zorgvuldig en let erop dat de tankdop tijdens het gebruik van de machine niet loskomt.
- Controleer of het tankdeksel en de benzineleidingen dicht zijn. Bij lekkages mag u het toestel niet in gebruik nemen.
- Gebruik nooit een machine met beschadigde ontstekingskabel en bougiestekker! Gevaar voor vonkvorming!
- Transporteer en bewaar brandstoffen alleen in hiervoor toegestane en gemarkeerde reservoirs.
- Houd kinderen uit de buurt van brandstoffen.
- Transporteer en bewaar brandstoffen niet in de buurt van brandbare of licht ontvlambare stoffen, vonken of open vuur.
- Ga vóór het starten van het toestel minimaal drie meter bij de tankplaats vandaan staan.

Toestelbeschrijving

- Neem alstublieft het ingesloten montage- en bedienblad ter hand.

Pos.	Benaming	Reserve- onderdeel – nr.
1	Aandrijfeenheid	
2	onderste steelpijp met haakse overbrenging	385857
3	Handgreep met veiligheidsschakelaar	
3a	Gastrek	
4	Draagband dubbele schouder	385853
4a	Draagbordophanging	
4b	Karabijn voor draaggordel	385842
5	Beschermkap	385866
5a	Vuilverwijderaar	
6	Draadspoel (geheel)	385854
6a	Spulendeckel (2-teilig)	385892
6b	Draadspoelrol	385869
6c	Drukveer	385839
7	Schneidmesser	385855
7a	Transportbeveiliging voor snijmes	
8	Beschermkaphouder	
9	Haakse overbrenging	
10	Draadmes	385867
10a	Transportbeveiliging voor draadmes	
11	Veiligheidsgreep	
12	Gashendelblokkering	
13	AAN- /UIT-schakelaar	
14	Koudstarttoets	
15	Gashendel	
16	Luchtfilterafdekking	
17	Bougiestekker	
18	Geluiddemper	
19	Brandstoftank	
20	Startgreep	
21	Olie-invalschroef / oliepeilstok	385884
22	Tankdop	385876
23	Choke-hendel	
24	Benzinepomp	
25	Vleugelbout	
26	Toetsafdekking	
27	Houderplaat	
28	Zeskantmoer	385859
29	Afdekkap	385862
30	Afstandsschijf	385861
31	Luchtfilter	385878
32	Brandstoffilter	385895
33	Bougie	385888
34	Brandstofreservoir	
35	Inbussleutel SW 4	
36	Inbussleutel SW 5	
37	Steeksleutel SW 8/10	
38	Steeksleutel	
39	Schroevendraaier	
40	Kabelbinder	
41	Bedieningshandleiding	385851

42	Montage-/bedieningsblad	385852
43	Veiligheidssticker	385893
	Toebehorenzak – montagewerktuig (zonder afb.)	385894



Montage

Montage beschermkap

- **5** Verwijder de 2 schroeven (A) aan de beschermkap (5) met de ingesloten inbussleutel (34).
- **5** Schroef de beschermkap (5) op de houder van de beschermkap (8).

Montage / Demontage Aandrijfeenheid / onderste steelpijp

- **6** Maak de kartelschroef (25) op de aandrijfeenheid (1) los. De toetsenafdekking (26) slingert naar boven. Verwijder de beschermkap (B) van de onderste schachtpijp (2).
- **7** Schuif de onderste schachtpijp (2) tot aan de aanslag in de koppeling aan de aandrijfeenheid (1) tot ze vastklikt.
⇒ **6** Het boorgat (C) in de onderste steelpijp (2) moet hierbij exact t.o.v. de ontgrendelingstoets (D) zijn uitgelijnd
- **7** Klap de toetsafdekking (26) naar beneden en trek de vleugelbout (25) vast aan.
- **8** Voor de demontage maak de vleugelbout (25) los. Druk de ontgrendelingstoets (D) tot aan de aanslag naar beneden en trek de schachtpijp (2) van de aandrijfeenheid (1) los.

Montage handgreep

- **9** Verwijder de vier schroeven (E) uit de houderplaat (27). Leg de handgreep (3) centrisc in de grijphouder (F). Schroef de houderplaat op de grijphouder.
- Bevestig de gastrek (3a) met de kabelbinders (40) aan de aandrijfeenheid (1) en aan de handgreep (3).
- ⚠ Let er bij het bevestigen op dat de gastrek (3a) niet verdraaid of geknikt is.

Draagbord aanbrengen

- **11** Hang de machine met draaiende motor aan de dubbele schouderriem (4).
- 👉 **11 A** Let erop, dat de karabijn (4b) van de draagriem zoals in de afbeelding getoond, gemonteerd en in de draaggordelophanging (4a) ingehaakt is.

Montage draadspoel

- **12** Draai het boorgat van de afdekkap boven het boorgat op de haakse overbrenging (9) en vergrendel de aandrijfas met de schroevendraaier (39).
- **12 13** Schroef de zeskantmoer (28) met de klok mee eraf. Gebruik hiervoor de steeksleutel (38). Verwijder de afdekkap (29) en de vulplaat (30).
- **14** Schroef de draadspoel (6) tegen de klok in op de

aandrijfas (H).

Vergrendel hiervoor weer de aandrijfas met de schroevendraaier (39) in de haakse overbrenging (9).

Montage snijmes

- ➔ **12 13** Verwijder de zeskantmoer (28), de afdekkap (29) en de vulplaat (30) zoals onder montage draadrol is beschreven
- ➔ **15** Zet het snijmes (7) op de aandrijfas (H), dan de vulplaat (30) en afdekkap (29). Schroef de zeskantmoer (28) tegen de klok in op de aandrijfas.
- ➔ **16** Draai de zeskantmoer (28) met de steeksleutel (38) vast.
Vergrendel hiervoor de aandrijfas (H) met de schroevendraaier (39) in de haakse overbrenging (9).

Vóór de eerste ingebruikname

- ❗ De motor van de machine wordt niet met benzine of olie gevuld geleverd. Vul de machine zoals onder "Tanken" en "Motorolie invullen" is beschreven.



Vorbereitung voor ingebruikname

Benzine



Bij de omgang met benzine en olie is extra waakzaamheid geboden. Roken en open vuur is niet toegestaan (explosiegevaar).



Schone, verse, loodvrije benzine met een minimumoctaangetal van 91 ROZ

- Vul de tank niet met loodhoudende benzine, diesel of andere niet-toegestane brandstoffen.
- Nooit verschaalde of verontreinigde benzine of een olie-benzine-mengsel gebruiken. Voorkom het binnendringen van vuil of water in de tank.
- Gebruik geen benzine met een octaangetal lager dan 91 ROZ. Dit kan door verhoogde motortemperaturen tot ernstige beschadiging van de motor leiden.
- Wanneer u constant met een hoog toerental werkt, moet u benzine met een hoger octaangetal gebruiken.
✿ Om milieutechnische redenen wordt het gebruik van loodvrije benzine aanbevolen.
- Tijdelijk kan een licht "ontstekingskloppen" of "pingelen" (metalen pingelgeluid) bij het bedrijf met sterke belasting hoorbaar worden. Dit is geen reden voor zorg.
- Indien deze geluiden bij constant motortoerental en normale belasting optreden, wissel het benzinemerken. Indien de geluiden blijven voortduren, richt u zich aan een toegelaten vakhandelaar.

De werking van de motor met voortdurende klop- en pingelgeluiden kan de motor beschadigen.

- ❗ **Het exploiteren van de motor met voortdurende klop- resp. pingelgeluiden wordt als niet reglementaire toepassing beschouwd. Hierdoor ontstaande schade wordt niet door de garantie gedekt.**

Benzine opslaan

- Brandstoffen zijn maar beperkt houdbaar, ze verouderen. Te lang opgeslagen brandstoffen en brandstofmengsels kunnen tot startproblemen leiden. Sla daarom slechts de hoeveelheid brandstof op die u in een maand verbruikt.
- Sla brandstoffen alleen op in hiervoor toegestane en gemarkeerde reservoirs. Bewaar brandstofreservoirs droog en veilig.
- De brandstofreservoirs moeten buiten het bereik van kinderen bewaard worden.

Tanken van het toestel

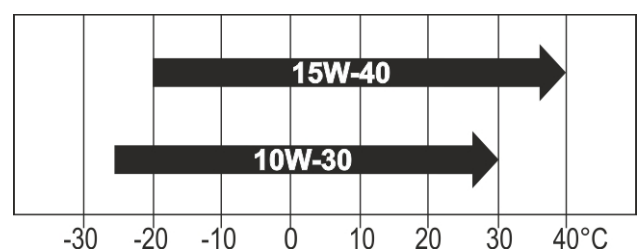


- **Motor uitschakelen en laten afkoelen!**
- **Veiligheidshandschoenen dragen!**
- **Contact met de huid en ogen vermijden!**
- **In ieder geval op "Veilige omgang met brandstof" opvolgen.**

- ➔ Tank het toestel alleen in de open lucht of in voldoende geventileerde ruimtes.
- ➔ Nooit in binnenruimten en bereiken tanken, waarin benzinedampen met vlammen of vonken in contact zouden kunnen komen.
- ➔ Maak de omgeving van de dop schoon. Verontreinigingen in de tank veroorzaken bedrijfsstoringen.
- ➔ **17** Maak de tankdop (20) voorzichtig open, zodat eventueel aanwezige overdruk kan zakken.
- ➔ Giet de brandstof voorzichtig tot aan de onderste rand van de vulpijp in. Let erop dat u geen brandstof of olie morst. Reinig de machine direct, als u brandstof of olie hebt gemorst.
✿ Let erop dat er geen brandstof in de grond terecht komt.
- ➔ Sluit de tankdop na het tanken weer zorgvuldig en let erop dat de tankdop tijdens het gebruik van de zaag niet loskomt.
- ➔ Controleer of het tankdeksel en de benzineleidingen dicht zijn. Bij lekkages mag u het toestel niet in gebruik nemen.
- ➔ Maak de tankdop en de omgeving schoon.
- ⚠ Ga vóór het starten van het toestel minimaal drie meter bij de tankplaats vandaan staan.

Motorolie

- Gebruik hoogwaardige olie (SAE 10W-30) met de classificatie "SF" of hoger.
- Samen met de geadviseerde olie zijn geen bijzondere toevoegsels vereist.
- Meng de olie niet met benzine.



Omgevingstemperatuur

- ❗ De in het opvolgend diagram getoonde viscositeiten kunnen worden toegepast, wanneer de gemiddelde temperatuur van de omgeving binnen het geadviseerd bereik ligt. Om schade aan de motor te voorkomen, maak bij koudere omgevingstemperatuur gebruik van 10 W30 in plaats van 15W40.

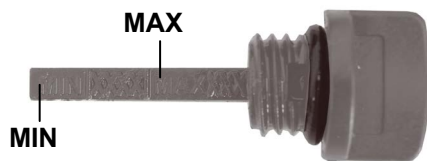
Oliecapaciteit: 0,08 l

Motorolie invullen

- ➡ Schroef de olieaftapschroef (21) eruit.
- ➡ Vul de olie langzaam in de opening.
- ➡ Draai de olie-invulschroef vast.
- ➡ Wis de olie-achterstanden/verontreinigingen weg.

Oliepeilcontrole

- ❗ Voor de oliepeilcontrole moet de machine op een gladde ondergrond worden gedeponereerd en uitgeschakeld zijn.
- ➡ 17 Schroef de olieaftapschroef (21) eruit.
 - ➡ Wis de olie van de peilstok af.
 - ➡ Steek de olie-invulschroef weer in de opening (niet vastschroeven).
 - ➡ Trek de olie-invulschroef er weer uit.
 - ➡ Controleer het oliepeil met de peilstok.
 - ➡ Oliepeil moet tussen MIN en MAX liggen.



- ➡ Vul bij een te laag oliepeil (MIN of weinige) gelijkwaardige olie bij.

⚠ **Het bedrijf van de motor met een te laag oliepeil kan de motor beschadigen.**

Ingebruikname

⚠ **Attentie! Informeer u zich vóór ingebruikname, hoe u in geval van nood het toestel zo snel als mogelijk buiten bedrijf zet!**

⚠ **U mag de machine niet gebruiken voordat u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen, alle voorschriften heeft opgevolgd en de machine als voorgeschreven heeft gemonteerd!**

Controleer vóór elk gebruik het toestel op

- eventuele beschadigingen,
- losse bevestigingen.
- correct gemonteerde en onbeschadigde afdekkingen of veiligheidsvoorzieningen.

Controleer voor elk gebruik:

- het toestel op eventuele beschadigingen.
- losse bevestiging

- ➡ 3 Waarborg dat gashendelblokkering (12), koudstart-toets (14), aan-/uit-schakelaar (13), gashendel (15) aan de veiligheidsgreep (11) en het geheel toestel reglementair werken.

Starten van het toestel

⚠ **Het toestel is met een centrifugaalkoppeling uitgerust. Het snijwerktuig begint na het starten en in de leegloop te roteren. Plaats het toestel om te starten op vaste ondergrond. Houdt het toestel veilig vast en let erop, dat noch het snijwerktuig noch de gashendel met vaste voorwerpen in aanraking komt.**

Houdt handen en voeten steeds in een veilige afstand ten opzichte van de snijdraad.

- ➡ 18 Leg het toestel op de vloer.

Ga op een veilige plek staan.

⚠ **Het snijwerktuig mag de vloer niet raken.**

Starten bij koude motor

1. 4 A Druk de benzinepomp (24) meervoudig krachtig tot zich benzine/schuim in de aanzuigpomp toont.
2. 3 Zet de AAN-/UIT-schakelaar (13) op de veiligheidshendel (11) op .
3. Druk in de volgorde
 - gashendelblokkering (12)
 - gashendel (15))
 - koudstarttoets (14)
 Bij het vastklikken van de koudstarttoets (14) verkrijgt de motor het juiste benzine-/luchtmengsel. Laat de toetsen (12), (15) en het laatst (14) los.
4. 4 A Plaats de chokehendel (23) op positie .
5. 18 Houdt het toestel vast en trek het startkabel aan de aanzetgreep (20) langzaam tot aan de eerste weerstand, dan snel en krachtig verder. Indien nodig, meermaals herhalen.



Trek de startkabel niet helemaal eruit en leid de startgreep langzaam terug, opdat de startkabel correct wordt opgewikkeld.

6. Zodra de motor voor de eerste keer hoorbaar ontsteekt, schuif de chokehendel (23) op positie .
7. Trek nogmaals snel aan de startkabel aan de startgreep (20).



Wanneer de motor niet start, herhaal de stappen 4 tot 7.

8. 3 Nadat de motor ca. 1 minuut warm gedraaid is, bedien de gashendel (15) door licht aantippen. De koudstarttoets (14) maakt zich los en de motor draait stationair.



Het snijgereedschap moet in stationaire stand stilstaan.

U kunt nu bij ingedrukte gashendelblokkering (12) met de gashendel (15) de motor op het gewenste werktorental versnellen.

Alvorens u maait of snijdt, versnel op het middelste tot hoogste toerental. Langer werken in te laag toerental kan de aandrijfeenheid beschadigen.

- ⓘ **Wordt de gashendel losgelaten, draait de motor in de leegloop.**
- ⚠ **Het snijgereedschap loopt nog een korte tijd door.**

Stoppen van de motor

- ➡ **3 Laat de gashendel (34) los.**
Zet de AAN/UIT-schakelaar (13) op de positie .

Stoppen van de motor in geval van nood

In geval van nood of bij dreigend gevaar motor direct stoppen.

- ➡ **3** Zet de AAN/UIT-schakelaar (13) op de positie .
- ⓘ **Toestel niet op de grond gooien, dit zou kunnen leiden tot beschadigingen aan het toestel of letsel.**

Starten bij warme motor

Start het toestel zoals onder „Starten bij koude motor“ is beschreven, maar laat de chokehendel in de bedrijfspositie .



Werkinstructies

- ⚠ **U mag de machine niet gebruiken voordat u deze bedieningshandleiding heeft gelezen, alle voorschriften heeft opgevolgd en de machine als voorgeschreven heeft gemonteerd.**
- ⚠ **Houdt handen en voeten steeds in een veilige afstand ten opzichte van de snijdraad.**

Draag gordel

- ⚠ ➡ **10 Leg gedurende het werken met het toestel steeds de draaggordel (4) aan. Slechts met de draaggordel heeft u het toestel bij het werken onder veilige controle.**
- ➡ **10** Doe de dubbele schouderriem (4) om.
- ➡ Stel de draag-riem zo in, dat een veilig en aangenaam dragen van het toestel gegarandeerd is.
- ➡ **10** De karabijn (4b) dient zich ongeveer een handbreedte onder de rechter heup te bevinden.
- ➡ **11 A** Hang de karabijn (4b) in de draaggordelophanging (4a) in.
- ➡ **19** Bij juiste instelling van de draaggordel (4) zweeft het snijwerktuig uitgebalanceerd parallel over de vloer. Zo werkt u zonder te vermoeien.
- ⚠ **Een beschadigde draaggordel moet meteen worden vervangen.**

Snelsluiting

Aan de draaggordel bevindt zich een gemakkelijk te bereiken snelsluiting. Deze waarborgt in geval van gevaar, dat u de machine snel van de draaggordel kunt losmaken.

- ➡ **11 B** Om de verbinding los te maken, trek met een ruk aan het gordelstuk (G) van de snelsluiting.

Werken met de vrijsnijder

⚠ Kickback-terugslag

Bij het werken met metallische snijmessen kan het, wanneer vaste voorwerpen (bomen, takken, stenen of dergelijke) aangeraakt worden, tot een terugslag van het geheel toestel of tot een rukachtige trek naar voren komen. Deze terugslag treedt zonder voorafgaande waarschuwing plotseling op en kan tot verlies van controle over het toestel en tot gevaar voor de gebruiker leiden. Bijzondere bedreiging dreigt in zwaar waar te nemen bereiken en dichte begroeiing.

➡ Zo bewaart u controle bij terugslag

- Houdt het toestel bij het werken steeds met beide handen veilig vast.
- Zorg voor een veilige stand. Houdt de voeten comfortabel gespreid en reken steeds met een mogelijke terugslag.
- Overschat u zich niet en bewaar bij het werken steeds het evenwicht.
- Vóór snijbegin dient het snijmes het vol werktoerental te hebben bereikt.

⚠ Bij het vrijsnijden kunnen stenen en puin omhoog worden geslingerd en tot zware verwondingen leiden. Let erop, dat de beschermkap veilig gemonteerd is.

⚠ Worden roterende delen (snijmessen) niet correct bevestigd, kan dit tot zware ongelukken leiden. Controleer vóór werkbegin het snijmes op vaste zitting.

Maaïen

- Buig het toestel licht naar voren en beweeg het met passende en gelijkmatige snelheid van rechts naar links. Zo valt het gesneden materiaal op de reeds gemaaide vlakte.
- Snij hoger gras en dichtere aangroei trapsgewijs. Kort hiervoor eerst het bovenste gedeelte van het te snijden materiaal, doordat u het toestel naar rechts beweegt. Voer dan in de tegenbeweging het toestel naar links en maai het onderste gedeelte.
- Bij werkzaamheden aan een helling ga streepsgewijs te werk. Maak een streep parallel tot de helling, ga dan via het gemaaid bereik terug en maak de volgende streep.
- Pas het motortoerental en de snijdiepte aan de desbetreffende omstandigheden aan. Is de motoromdraaiing te gering, kan zich struikgewas in het snijwerktuig vervangen of verklemmen.

⚠ Vervangen zich gras, takken of andere voorwerpen in het snijwerktuig of trilt het toestel ongewoon, schakel meteen de motor uit en controleer het toestel.

- Een geblokkeerde haakse overbrenging kan tot koppelingsschade leiden.
- Verwijder nooit vastgeklemd snijgoed bij draaiend snijmes. Zet de motor uit en wacht af, tot het snijmes stil staat.
- Is het snijmes stop, gebroken of gedeformeerd, vervang het met een origineel reservedeel.

Werken met de gazontrimmer

Trimmen

- Buig het toestel licht naar voren en beweeg het met passende en gelijkmatige snelheid van links naar rechts.
- De beste snijresultaten verkrijgt u, wanneer u droog gras snijdt.
-  Voer de snijdraad niet direct langs muren en stenen platen, omdat anders de snijdraad sterk verslijt.
- Snijdt hoger gras en dichtere begroeiing trapsgewijs, zodat de spindelkop niet verstopt.
- Pas het motortoerental en de snijdiepte aan de desbetreffende omstandigheden aan. Is de motoromdraaiing te gering, kan zich struikgewas in het snijwerktuig vervangen of verklemmen.

 Vervangen zich gras, takken of andere voorwerpen in het snijwerktuig of trilt het toestel ongewoon, schakel meteen de motor uit en controleer het toestel.

- Een geblokkeerde haakse overbrenging kan tot koppelingsschade leiden.
- De snijdraad loopt na het uitschakelen van de gazontrimmer na. Wacht vandaar af, tot de draad stilstaat, alvorens u het toestel weer inschakelt.

Navoeren van de draad

De snijdraad verslijt gedurende het snijproces of hij kan scheuren, zo dat geen gras meer kan worden gesneden.

Druk het toestel kort tegen vaste bodem. De optimale snijdraadlengte kan tijdens het trimmen worden ingesteld door het toestel kort op de grond te tippen. Indien de snijdraag de maximale snijdoorsnede overschrijdt, wordt hij door het geïntegreerd mes in de beschermkap gekort.

 **Gebruik steeds de vuilvanger (5a) met geïntegreerd draadmes bij het trimmen.**

 **Een beschadigde vuilvanger moet meteen worden vervangen.**

Onderhoud en reiniging



Voor aanvang van iedere onderhouds- en reinigingsbeurt

- motor uitschakelen
- stilstand van de messen afwachten
- bougiestekker uittrekken



– Draag veiligheidshandschoenen om letsels aan de handen te vermijden.



– Voer de onderhoudswerkzaamheden niet in de buurt van open vuur uit. Brandgevaar!

Verder gaande onderhouds- en reinigingswerkzaamheden dan in dit hoofdstuk zijn beschreven, moeten door de klantenservice worden uitgevoerd.

De in het kader van onderhoud of reiniging verwijderde veiligheidsvoorzieningen moeten absoluut weer correct aangebracht en gecontroleerd worden.

Gebruik alleen originele onderdelen. Andere onderdelen kunnen onverwachte schade en verwondingen tot gevolg hebben.

Onderhoud

Het snijwerktuig staat na het uitschakelen niet meteen stil. Wacht alvorens u met de reparatie of het onderhoud begint tot alle delen tot stilstand zijn gekomen.

Opdat een lang en betrouwbaar gebruik van de machine is gewaarborgd, voer de volgende onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit.

Controleer voor elk gebruik:

- losse bevestigingen
- versleten of beschadigde onderdelen
- verbogen, gebroken of beschadigd snijgereedschap
- tankdop en brandstofleidingen op dichtheid

Noodzakelijke reparaties of onderhoudswerkzaamheden dienen vóór gebruik van het toestel te worden uitgevoerd.

Draadspoelrol vervangen

➤ Demonteer voor het vervangen eerst de draadspoel van de aandrijfas.

14 Vergrendel hiervoor de aandrijfas (H) met de schroevendraaier (39). Draai dan de draadspoel met de klok mee.

➤ **21** Druk de vergrendeling op het spoelonderstuk (I) van de draadspoel. Draai het spoeldeksel (6a) met de klok mee.

➤ **22** Verwijder de draadspoelrol (6b) en de drukveer (6c).

➤ Verwijder verontreinigingen en grasresten.

➤ **22** Leg drukveer (6c) in het spoelonderstuk (I). Zet de nieuwe draadspoelrol (6b) in.

Rijg elke draad afzonderlijk in een van de beide draadgeleidingen in het spoelonderstuk (I)..

➤ **24**  Let er absoluut op dat de ingeklemde draad boven de draadgeleiding ligt.

➤ **25** Leg het spoeldeksel (6a) op het spoelonderstuk (I).

Draai de draadspoel om.

Let erop dat de vergrendelingen in het spoelonderstuk boven de uitsparingen in het spoeldeksel liggen. Druk het onderstuk krachtig omlaag. Druk tegelijkertijd de vergrendeling in het spoelonderstuk. Draai het spoelonderstuk tegen de klok in tot deze vergrendeling vastklikt.

➤ **26**  **Indien het opwickelen van de draad nodig is, gaat u als volgt te werk:**

A Knik de draad in het midden en leg deze in de sleuf van de scheidingswand. Houd de draadspoelrol zoals in de afbeelding getoond. Trek de draad in pijlrichting.

B Wikkel de draad strak op de draadspoelrol door de rol met de klok mee te draaien.

C **D** Klem de beide draden in de sleuven, zodat de draad bij het inzetten van de draadspoelrol niet kan afwikkelen.

Draadmes slijpen of vervangen

- ➔ **27** Schroef het draadmes (10) eraf.
- ➔ Span het draadmes in een bankschroef en slijp het met een platte vijl.
Let erop dat u de hoek van het mes niet verandert en maar in één richting vijlt.
Vijl voorzichtig.
- ➔ Schroef het draadmes zoals afgebeeld weer erop.
 De schroeven niet te vast aantrekken.
-  Gebruik geen ongeslepen of beschadigd draadmes. Een beschadigd draadmes moet door een nieuw worden vervangen.

Snijmes

 **Slechts met een correct gescherpen en onbeschadigd snijmes kunt u veilig en goed werken.**

Controleer vandaar regelmatig het snijmes, of het stomp, verbogen, scheuren heeft of beschadigd is.
Stompe snijmessen laat u door een vakman/de klantenservice scherpen.

 Beide kanten van het snijmes kunnen worden benut. Draai het snijmes eenmaal en werk met de vrijsnijder door, tot beide kanten van het snijmes stomp zijn.

 Een beschadigd snijmes moet door een nieuw worden vervangen.

Luchtfilter reinigen

Verwijder stof en vuil regelmatig van het luchtfilter om

- startproblemen,
- vermogensverlies
- een te hoog brandstofverbruik te voorkomen.

Reinig het luchtfilter ongeveer om de acht bedrijfsuren en bij veel stof vaker.

- ➔ **4**  Zet de chokehendel (24) op positie , zodat geen vuil in de carburator geraakt.
- ➔ **28** Druk op de vergrendeling (J) en klap de luchtfilterafdekking (16) omlaag.
- ➔ **29** Ontneem de luchtfilter (31).
- ➔ Was het luchtfilter in lauw zeepsop.
 Blaas vuildeeltjes niet weg, gevaar voor oogletsel.
- ➔ Laat het luchtfilter goed drogen en zet hem weer terug.
-  **Beschadigde luchtfilters moeten onmiddellijk vervangen worden.**

Benzinefilter reinigen resp. vervangen

➔ **30**

Controleer de benzinefilter (32) bij behoefte. Een verontreinigde benzinefilter belemmert de brandstoftoevoer.

Open de tankdop (22) en trek de benzinefilter (32) met een draadhaak door de opening.

⇒ **licht verontreiniging**

trek de benzinefilter van de brandstofleiding los en reinig de filter in reinigingsbenzine

⇒ **sterke verontreiniging**
vervang de benzinefilter

Bougie controleren resp. vervangen



- Raak de bougie of bougiestekker niet aan als de motor draait. **Hoogspanning!**
- Gevaar voor verbranding bij hete motor.
- Draag veiligheidshandschoenen!

Controleer de bougie en de elektrodenafstand regelmatig.
Ga hiertoe als volgt te werk:

Laat de motor afkoelen.

- ➔ **31** Trek de bougiestekker (17) van de bougie (33) af.
- ➔ **32** Draai de bougie los met de meegeleverde bougiesleutel (38).
- ➔ De elektrodenafstand moet 0,6 tot 0,7 mm bedragen.
- ➔ Reinig de bougie, als deze vuil is.
- ➔ Monteer de bougie in omgekeerde volgorde.
 Bougie niet te sterk aantrekken.
Bevestigingsdraaimoment: 10-15Nm
-  Een losse bougie kan zich oververhitten en de motor beschadigen.
-  Een te vast aantrekken van de bougie kan de schroefdraad in de cilinderkop beschadigen.

Vervang de bougie:

- alle 100 uren of 1x jaarlijks (afhankelijk daarvan, welk geval zich het eerst voordoet)
- als het isolatielichaam beschadigd is
- bij sterke elektrode-afbrand
- bij zeer vuile elektroden of elektroden die bedekt zijn met een laagje olie

Gebruik de volgende bougies: TORCH

Ontstekingsvonk controleren

- ➔ Draai de bougie (33) los.
Steek de bougiestekker (17) goed op de bougie.
- ➔ Druk de bougie met een geïsoleerde tang tegen het motorhuis (niet in de buurt van het bougiegat).
- ➔ Zet de AAN/UIT-schakelaar (13) op de positie .
Trek aan de startkabel.
-  **Als er geen vonk tussen de elektroden te zien is, kan de bougie defect zijn.**

Geluiddemper / uitlaatopening

- ➔ **4** Controleer regelmatig de geluiddemper (18).
-  **Reinig de uitlaatopening regelmatig.**



Reinig de geluiddemper niet, als de motor heet is.
Gevaar voor verbranding!

Vervangen van de motorolie

Tap de oude olie af, zo lang de motor nog warm is. Warme olie loopt snel en volledig af.

- Let erop, dat de tankdop (22) vast is versloten.
- Stel een geschikte bak onder de motor voor het opvangen van de oude olie. Schroef de olie-invalschroef.
- Tap de olie geheel af, doordat u de motor in richting van het olieinlaatstuk kantelt.
- **17** Zet de motor op een gladde vlakke en vul hem tot aan de rand van de vulpijp met de geadviseerde olie.

Hoeveelheid motorolie: 0,08 l

- Schroef de olieinvalschroef met de meetstok vast.

✿ **Voer de oude olie milieuvriendelijk af. Wij adviseren, de oude olie in een dicht afgesloten bak naar uw plaatselijke serviceplaats of tankstation te brengen. Oude olie niet in het huisvuil gooien, niet in het aardrijk afvoeren of in een afloop schudden**

 **Het bedrijf van de motor met een te laag oliepeil kan de motor beschadigen**

Stationair toerental controleren of instellen

De carburateur is vanaf fabriek op het juist stationair toerental ingesteld, zo dat de motor het juiste brandstof-luchtmengstel wordt toegevoerd.

 Het stationaire toerental is juist ingesteld, wanneer de motor gelijkmatig loopt en het snijgereedschap stil staat.

Controleer het stationaire toerental alleen met

- warmgelopen motor;
- schoon luchtfilter.

In de volgende gevallen moet de carburateur (stationair toerental) worden gecorrigeerd:

- Snijgereedschap draait zich in stationaire stand
- toerental te hoog
- onregelmatige loop of gebrekkige versnelling (stationair toerental te laag)
- aanpassing aan weersomstandigheden, temperaturen

 **Een verkeerde instelling van de carburateur leidt tot zware beschadigingen van de motor.**

 **Neem contact op met de klantenservice en laat een instelling van de carburateur uitvoeren.**

Reinigung

 **Reinig de machine zorgvuldig na ieder gebruik, opdat de foutloze werking blijft bewaard.**

- Reinig regelmatig alle beweeglijke delen.
- Reinig de behuizing met een zachte borstel of een droge doek.
- De machine niet met stromend water of met hogedrukreinigers reinigen.
- Gebruik nooit reinigings- of oplosmiddelen. Zij zouden onherstelbare schade aan het toestel kunnen veroorzaken.

De kunststofdelen kunnen door chemische producten worden aangetast.

- Hou de handgrepen vrij van vet en olie.



Water, oplosmiddelen en polijstmiddelen mogen niet worden toegepast.

- ➤ Let erop dat de ventilatiegleuven voor de motorkoeling vrij zijn (gevaar van oververhitting).

Transport



Voor aanvang van iedere transport

- Toestel uitschakelen
- Stilstand van de messen afwachten



- Draag het toestel uitgebalanceerd aan de steel of hangend aan de draaggordel.
 - ➤ **33** **34** Om letsel of beschadigingen te vermijden, beveilig het snijmes (7) en het draadmes (10) tegen aanraken met de desbetreffende transportbeveiliging (7a en 10a).
 - Transporteer het toestel in het voertuig alleen in de kofferbak of op een apart transportvlak. Bij het laden het toestel niet gooien. Beveilig het toestel hierbij tegen omkantelen, beschadigingen en het uitstromen van brandstof.
- Controleer het toestel op beschadigingen, wanneer het bij transport aan harde schokken werd blootgesteld.

Opslag

- Bewaar onbenutte apparaten op een droge, afgesloten plaats buiten de reikwijdte van kinderne op, echter niet naast een haard, oven of boiler met permanente vlam of andere vonken vervaardigende apparaten.
- Bewaar het toestel daar, waar bezinedampen niet met open vuur of vonken in aanraking kunnen komen (bv niet naast een haard, oven of boiler met permanente vlam).
- Leg voor opslag het toestel niet op de beschermkap neer, u bewaart het toestel het beste hangend. Om plaats te besparen kunt u de handgrepen inzwenken.
- Beveilig het snijmes (7) met de transportbeveiliging (7a).

 Let op het volgende om de levensduur van het toestel te verlengen en een lichte bediening te waarborgen:

Normale opslag

Opslag van het toestel tijdens een werkpauze (werkpauze niet langer dan 6 weken).

1. Voer een grondige reiniging en onderhoud uit.
2. Controleer het toestel op een foutvrije toestand, opdat een betrouwbaar gebruik van het toestel is gewaarborgd.
3. Ledig de benzinetank geheel.



Ledig de tank alleen in de open lucht of in voldoende geventileerde ruimtes.



Voer de restbenzine volgens voorschriften af (milieuvriendelijk).

4. Rijd de carburateur leeg.

Start hiervoor de motor en laat deze stationair lopen tot deze stopt. In de carburateur zit nu geen brandstof meer.

- ⓘ Brandstofresten in de carburateur kunnen startproblemen of schade veroorzaken.

5. Laat de motor afkoelen.

6. Alle bewegende delen met milieuvriendelijke olie behandelen.

- ⓘ Gebruik geen vet.

Opslag voor langere termijn

Opslag van het toestel bij een werkpauze van meerdere maanden, bijv. winterpauze.

Voer eerst de punten 1 – 6 uit. („Normale opslag“)

7. Neem de bougiesteker af.

8. Draai de bougie los. Vul dan een weinig motorolie (ca. 1 theelepel) in de cilinder. Trek langzaam aan de kabelgreep om de olie te verdelen. Zet de bougie weer in.

- ⓘ Voor een hernieuwd gebruik van de machine moet u de bougie eruit schroeven en reinigen.

Onderhouds- en reinigingsschema

Onderhoudswerkzaamheden	vóór ieder gebruik	na ieder gebruik	alle 8 uren	alle 25 uren	alle 100 uren	Bij behoefte / Beschadiging	ieder seizoen
Tanken	■						
Draadspoel / snijmes controleren		■					■
Draadspoel / snijmes vervangen						■	
Gashendel, gashendel-blokkering, aan/uit-schakelaar – Controle van de werking	■						
Gashendel, gashendel-blokkering, aan/uit-schakelaar – Laten vervangen						■	
Startkabel – Controle van de werking	■						
Startkabel – Laten vervangen						■	
Benzine-invalfilter reinigen				■			
Benzine-invalfilter vervangen						■	
Luchtfilter reinigen			■				■
Luchtfilter vervangen						■	
Bougie/ Bougiestekker controleren					■		■
Bougie vervangen					■	■	
Carburateur reinigen			■				■
Oliepeilcontrole			■				
Motorolie invullen				■			
Machine controleren	■						■
Machine reinigen		■					■
Veiligheidssticker						■	

Technische gegevens

Modell / Typ	BF 31-4T	
Bouwjaar	zie laatste pagina	
Motor	4- takt benzinemotor OHV	
Max. motorvermogen bij toerental	0,7 kW (1,0 PS)	
Cilinderinhoud	31,0 cm ³	
Stationair-toerental n ₀	3100 min ⁻¹ ± 400	
Max. motortoerental met snijgereedschap ► Vrijsnijder ► Gazontrimmer	9300 min ⁻¹ 8000 min ⁻¹	
Max. toerental van de snijwerktuigen ► Vrijsnijder ► Gazontrimmer	7000 min ⁻¹ 6000 min ⁻¹	
Snijdoorsnede met draadrol	Ø 480 mm	
Doorsnede draad / draadlengte	Ø 2,4 mm / 2,5 m	
Snijdoorsnede met snijmes	Ø 255 mm	
Mesdikte	1,6 mm	
Ontstekingssysteem	elektronische ontsteking	
Bougie	TORCH	
Elektrodenafstand	0,6 – 0,7 mm	
Inhoud brandstoftank	0,7 l (700 cm ³)	
Brandstof	Benzine (loodvrij)	
Inhoud motorolietank	0,08 l (80 cm ³)	
Motorolie	Classificatie „SF“ of hoger	
Hand-arm-trilling (gemeten volgens ISO 22867)	7,06 m/s ²	
Meet-onveiligheidsfactor K	1,5 m/s ²	
Gewicht (zonder brandstof, snijgereedschap, beschermkap, draaggordel)	7,3 kg	
Gewicht ► Vrijsnijder ► Gazontrimmer	8,5 kg 8,4 kg	

Geluidsemissie (gemeten volgens ISO 22868)

Geluidsdrukniveau L _{pA} ► Vrijsnijder (Belast) ► Gazontrimmer (Belast)	92,5 dB (A) 93,3 dB (A) 3 dB (A)	
Meet-onzekerheidsfactor K		
Gemeten geluidsniveau L _{WA} ► Vrijsnijder ► Gazontrimmer	107,4 dB (A) 108,2 dB (A) 3 dB (A)	
Meet-onzekerheidsfactor K		
Gegarandeerd geluidsniveau L _{WA}	113 dB (A)	

Mogelijke storingen



Voor het verhelpen van iedere storing



- toestel uitschakelen
- stilstand van de messen afwachten
- bougiestekker uittrekken
- handschoenen dragen

Na het verhelpen van iedere storing moeten alle veiligheidsvoorzieningen weer in werking gesteld en getest worden.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet	➔ Verkeerde volgorde bij het starten ➔ Luchtfilter is verontreinigd ➔ Brandstoffilter verstopt ➔ Geen brandstoftoevoer ➔ Storing in de brandstofleiding ➔ Startmechanisme is defect ➔ Motor afgezopen ➔ Bougiesteker niet opgestoken ➔ geen ontstekingspuls ➔ Carburateur defect ➔ Motor defect	➔ Ü Houd de juiste startvolgorde aan ➔ Luchtfilter reinigen of vervangen ➔ Brandstoffilter reinigen of vervangen. ➔ Tanken. ➔ Chokehendel bij het starten in de juiste positie zetten. Brandstoffilter reinigen of vervangen. ➔ Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice consulteren. ➔ Chokehendel bij het starten in de juiste positie zetten. Brandstoffilter reinigen of vervangen. ➔ Bougiesteker opsteken ➔ a) Bougie reinigen resp. vervangen ➔ b) Ontstekingskabel controleren ➔ c) Storing kan niet worden verholpen? Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice consulteren. ➔ Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice consulteren. ➔ Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice consulteren.
Motor start en slaat onmiddellijk af	➔ Verkeerde instelling van de carburateur (stationair toerental)	➔ Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice consulteren.
Machine werkt niet met volle capaciteit	➔ Machine is overbelast ➔ Snijdraad te kort/ afgebroken ➔ Toestel is overbelast, omdat gras te hoog ➔ Luchtfilter is verontreinigd ➔ Carburateur is verkeerd ingesteld ➔ Geluiddemper verstopt	➔ Gedurende het trimmen niet met kracht drukken. ➔ Snijdraad navoeren ➔ Gras trapsgewijs snijden ➔ Luchtfilter reinigen of vervangen ➔ Richt u zich alstublieft aan de klantenservice ➔ Uitlaatopening van de geluiddemper reinigen
Machine werkt met onderbrekingen (stottert)	➔ Carburateur is verkeerd ingesteld ➔ Bougie is bedekt met roet	➔ Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice consulteren. ➔ Bougie reinigen of vervangen. Bougiestekker controleren
De vrijsnijder werkt niet met volle capaciteit	➔ Snijmes stomp of beschadigd ➔ Toestel is overbelast, omdat gras te hoog	➔ Snijmes laten scherp of vervangen ➔ Gras trapsgewijs snijden
De gazontrimmer werkt niet met volle capaciteit	➔ Snijdraad te kort/ afgebroken ➔ Toestel is overbelast, omdat gras te hoog	➔ Snijdraad navoeren ➔ Gras trapsgewijs snijden
Snijdraad wordt niet nagevoerd	➔ Draadspoel leeg ➔ Verwikkelde snijdraad	➔ Draadspoel vervangen ➔ Snijdraad opnieuw opwickelen
Rookontwikkeling	➔ Verkeerd brandstof ➔ Carburateur is verkeerd ingesteld	➔ Tank loodvrije benzine met een octaangehalte van ten minste 91 ROZ ➔ Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice consulteren.

Bij verdere storingen of vragen richt u zich alstublieft aan uw lokale leverancier.

Garantie

Houdt u alstublieft rekening met de ingesloten garantieverklaring.



Zanim nie przeczytają Państwo niniejszej Instrukcji obsługi, nie przyjmą do wiadomości i przestrzegania zawartych w niej wskazówek oraz nie zmontują urządzenia w opisany poniżej sposób, nie wolno uruchomić urządzenia.

Niniejszą instrukcję należy przechować dla późniejszego.

Zawartość

Zakres dostawy	157
Deklaracja zgodności WE	157
Symbole na urządzeniu	158
Symbole zastosowane w instrukcji obsługi	158
Czasy pracy	158
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	158
Pozostałe ryzyko	159
Wibracje (drgania przenoszone na dłonie/ręce)	159
Wskazówki bezpieczeństwa	159
– Sprzęt ochrony indywidualnej	159
– Wskazówki bezpieczeństwa – Przed rozpoczęciem pracy	160
– Wskazówki bezpieczeństwa – Obsługa	160
– Wskazówki bezpieczeństwa – Podczas pracy	160
– Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	161
– Postępowanie w sytuacjach awaryjnych	161
– Bezpieczne obchodzenie się z paliwami	161
Opis urządzenia / Części zamienne	162
Montaż	162
– Montaż osłony	162
– Montaż / demontaż zespół napędu / dolna rurka chwytowa	162
– Montaż uchwytu	162
– Zakładanie pasów nośnych	162
– Montaż szpuli z żyłką	162
– Montaż noża	163
Przed pierwszym uruchomieniem	163
Przygotowanie do uruchomienia	163
– Benzyna	163
– Tankowanie urządzenia	163
– Olej silnikowy	163
– Wlewanie oleju silnikowego	164
– Kontrola poziomu oleju	164
Rozruch	164
– Włączanie urządzenia	164
– Start przy zimnym silniku	164
– Zatrzymanie silnika	164
– Awaryjne zatrzymywanie silnika	165
– Start przy gorącym silniku	165
Wskazówki dotyczące pracy	165
– Praca z wykaszarką	165
– Praca z podkaszarką trawnikową	165
Konserwacja i czyszczenie	166
– Konserwacja	166
– Wymiana rolki szpuli z żyłką	166
– Ostrzenie i wymiana noża żyłkowego	166
– Noż	166
– Czyszczenie filtra powietrza	167
– Czyszczenie wzgl. wymiana filtra benzyny	167
– Sprawdzanie/wymiana świecy zapłonowej	167
– Sprawdzenie iskry zapłonowej	167
– Tłumik dźwięku/otwór wylotowy	167

– Wymiana oleju silnikowego	168
– Kontrola i regulacja prędkości obr. biegu jałowego	168
– Czyszczenie	168
Transport	168
Składowanie	168
Dane techniczne	169
Plan konserwacji i czyszczenia	170
Możliwe zakłócenia	171
Gwarancja	171

Zakres dostawy

📦 Po rozpakowaniu zawartości kartonów sprawdź

- ▶ ich kompletność
- ▶ ewentualne uszkodzenia transportowe

Swoje zastrzeżenia zgłoś natychmiast sprzedawcy, dostawcy lub producentowi. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.

- | | |
|--|--------------------------------------|
| • 1 zespół napędowy z górną rurką chwytową, uchwytem i wyłącznikiem bezpieczeństwa | • 1 zabezpieczenie transportowe noża |
| • 1 dolna rurka chwytowa z przekładnią kątową | • 1 szpula żyłki |
| • 1 Dwuramienny pas nośny | • 1 zbiornik paliwa |
| • 1 uchwyt | • 1 worek na akcesoria |
| • 1 osłona | • 1 instrukcja montażu i obsługi |
| • 1 nóż | • 1 oświadczenie o gwarancji |
| | • 1 instrukcja obsługi |

Deklaracja zgodności WE

stosownie do Wytycznych: 2006/42/WE

Niniejszym my, firma

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

oświadczamy, przyjmując na siebie wyłączną odpowiedzialność, że następujący produkt

Benzin-Freischneider/Gastrimmer (Spalinowa wykaszarka/podkaszarka do trawy) model / typ BF 31-4T

Numer seryjny: 000001 - 020000

jest zgodny z postanowieniami dyrektyw Wspólnoty Europejskiej oraz następujących, innych dyrektyw:

2000/14/WE, 2014/30/UE.

Postępowanie szacunku zgodności:

2000/14/WE – Wyrostek robaczkowy V

Mierzony poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} 108,2 dB (A).

Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} 113 dB (A).

Zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane:
EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009

Osoba upoważniona do skompletowania dokumentacji:

ATIKA GmbH – Biuro Techniczne – Josef-Drexler-Str. 8 –
89331 Burgau – Germany

Burgau, 08.08.2016

i.A.

i.A. G. Koppenstein

Zarządzanie projektami

Symbole na urządzeniu

	Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do zamieszczonych w niej wskazówek.
	W razie niebezpieczeństwa spadania elementów nosić kask. Stosować ochronę narządów wzroku i słuchu.
	Należy nosić rękawice ochronne.
	Nosić buty ochronne.
	Nie dopuszczać do obszaru roboczego dzieci, innych osób i zwierząt. Odstęp min. 15 m.
	Uwaga na odrzut
	Niebezpieczeństwo spowodowane wyrzucanymi elementami.
	Niebezpieczeństwo obrażeń nóg wskutek dotykania narzędzia tnącego w nieosłoniętym obszarze.
	Benzyna i olej są łatwopalne i mogą eksplodować. Używanie ognia, otwarte światła i palenie tytoniu jest zabronione!
	Maks. prędkość obr. szpuli z żyłką 6000 min ⁻¹
	Maks. prędkość obr. noża 7000 min ⁻¹
	Uwaga na gorące powierzchnie. Niebezpieczeństwo poparzenia! Nie dotykać gorących części silnika! Są one gorące nawet przez pewien czas po wyłączeniu silnika.
	Niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla. Nie włączać silnika i nie używać w zamkniętych pomieszczeniach - nawet, gdy drzwi i okna są otwarte.
	Paliwo (Benzyna)
	Olej
	Silnik włączony: I Silnik wyłączony: O
	Cold start Pozycja robocza: Dźwignia startu (Choke) „start na zimno”
	Warm start Pozycja startowa: Dźwignia startu (Choke) „start na gorąco i praca”



Produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw europejskich.



Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} 113 dB(A), (pomiar według 2000/14/WE)

Symbole zastosowane w instrukcji obsługi

	Istniejące zagrożenie lub niebezpieczna sytuacja. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może spowodować zranienia osób lub szkody rzeczowe.
	Wskazówki ważne dla właściwego obchodzenia się z pilarką. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może spowodować zakłócenia w pracy urządzenia.
	Wskazówki eksploatacyjne. Tak oznaczone wskazówki pomagają w optymalnym wykorzystywaniu wszystkich funkcji pilarki.
	Montaż, obsługa i konserwacja pilarki. Tu znajdziesz ważne wskazówki dotyczące poprawnej eksploatacji.
	Ważne wskazówki na temat ochrony środowiska. Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może prowadzić do zanieczyszczenia środowiska.
	Jeśli w tekście znajdują się odniesienia do nr rysunków, należy skorzystać z niniejszej instrukcji montażu i obsługi.

Czasy pracy

Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z krajowymi (lokalnymi) przepisami ochrony przed hałasem.

Informacje na temat zapobiegania hałasowi:

Urządzenie powoduje pewien hałas i nie można tego uniknąć. Głośne prace należy przekładać na wyznaczone pory, w których wykonywanie takich prac jest dozwolone. Należy przestrzegać pór odpoczynku i ograniczać czas trwania tych prac do niezbędnego minimum. Dla ochrony samego siebie oraz osób przebywających w pobliżu należy używać odpowiedniej ochrony słuchu.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego, wyłącznie do koszenia trawy i wykaszania krzewów oraz podszycia leśnego (maks. Ø 13 mm).
- Podkaszarka trawnikowa nadaje się do cięcia trawy i podobnych miękkich roślin oraz krawędzi trawników w prywatnym ogrodzie domowym lub ogrodzie hobbystycznym, do których nie można dotrzeć kosiarką trawnikową.
- Urządzenia nie wolno stosować w publicznych zielenicach, parkach, obiektach sportowych lub przy drogach w gospodarce rolnej i leśnej.
- **Urządzenia nie wolno stosować do cięcia i rozdrabniania:**

- żywopłotów, krzewów i zarośli
- kwiatów
- w celu kompostowania.

Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń!

- Do pojęcia eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem zalicza się także dotrzymywanie podanych przez producenta warunków eksploatacji, konserwacji i napraw, jak również stosowanie się do umieszczonych w instrukcji obsługi wskazówek bezpieczeństwa.
- Każdy inny przypadek użytkowania maszyny, niż podany w instrukcji obsługi, uważa się za niezgodny z przeznaczeniem. Za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania producent nie odpowiada: związane z tym ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.
- Wprowadzanie własnych modyfikacji urządzenia wyklucza odpowiedzialność producenta z wynikających z tego faktu każdego rodzaju szkód.
- Urządzenie mogą uzbierać, stosować i konserwować tylko osoby, które je znają i są pouczone o zagrożeniach. Wykonywanie prac naprawczych wolno powierzać tylko nam lub wyznaczonym przez nas punktom serwisowym.
- Maszyny nie wolno eksploatować w pomieszczeniach, w których panuje zagrożenie wybuchowe, oraz w miejscach, w których jest ona narażona na opady deszczu.

Pozostałe ryzyko

 Także w przypadku eksploatacji maszyny zgodnej z przeznaczeniem i przestrzegania relewantnych przepisów bezpieczeństwa praca z pilarką może być związana z pewnym resztkowym ryzykiem spowodowanym względami konstrukcyjnymi.

Ryzyko to można zminimalizować przestrzegając wskazówek bezpieczeństwa oraz zasad dotyczących eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem.

Praca wykonywana w przemyślny sposób i z zachowaniem należytej ostrożności zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń przez inne osoby oraz ryzyko spowodowania szkód.

- **Ostrzeżenie!** Podczas pracy urządzenie wytwarza pole elektromagnetyczne. W określonych warunkach pole to może zakłócać działanie czynnych i biernych implantów medycznych. W celu zmniejszenia zagrożenia poważnych urazów, zaleca się osobom posiadającym takie implanty, aby skonsultowały się z lekarzem i producentem implantów przed użyciem urządzenia.
- Szkody na zdrowiu, które wynikają z drgań przenoszonych na dłonie i ręce, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub nie jest prawidłowo prowadzone i serwisowane.
- Niebezpieczeństwo obrażeń palców i rąk wskutek sięgania do obracającego się narzędzia tnącego.
- Niebezpieczeństwo obrażeń nóg wskutek dotykania narzędzia tnącego w nieosłoniętym obszarze.
- Odrzucanie kamieni i ziemi.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku dłuższej pracy bez stosowania ochrony słuchu.
- Niebezpieczeństwo poparzenia przy dotknięciu gorących części.

- Niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla przy stosowaniu urządzenia w zamkniętych lub źle przewietrzanych pomieszczeniach.
- Zagrożenie pożarem

Ponadto, pomimo podjęcia wszystkich działań zabezpieczających, mogą istnieć inne, nieprzewidywalne ryzyka.

Wibracje (drgania przenoszone na dłonie/ręce)

Wibracje: $a_{hveq} = 7,06 \text{ m/s}^2$

Niepewność pomiaru $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Ostrzeżenie:

Rzeczywista wartość wibracji emitowanych podczas używania urządzenia może różnić się od podanej w instrukcji obsługi lub przez producenta. Przyczyną mogą być następujące czynniki, które należy sprawdzać przed i w czasie każdego używania urządzenia:

- Czy maszyna jest prawidłowo używana.
- Czy sposób cięcia lub obróbki materiału jest prawidłowy?
- Czy stan urządzenia w momencie użycia jest prawidłowy?
- Czy narzędzia są ostre i czy zamontowane są prawidłowe narzędzia.
- Czy ramiona obsługowe są dobrze przymocowane do korpusu maszyny?

W razie pojawienia się nieprzyjemnego uczucia w rękach lub zabarwienia skóry podczas używania urządzenia należy natychmiast przerwać pracę. Robić odpowiednie przerwy w pracy. W razie braku odpowiednich przerw może wystąpić syndrom drżenia dłoni i rąk.

Należy dokonać oceny stopnia narażenia w zależności od pracy lub sposobu używania maszyny i na tej podstawie zaplanować odpowiednie przerwy. W ten sposób można znacznie ograniczyć stopień narażenia przez cały czas pracy. Należy ograniczać zagrożenie wywołane przez wibracje. Maszynę należy pielęgnować zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi.

Nie należy używać maszyny w temperaturze $t=10^\circ\text{C}$ lub niższej. Należy opracować plan pracy w celu ograniczenia narażenia na wibracje.

Wskazówki bezpieczeństwa

By chronić siebie niniejszych innych przed możliwymi zranieniami, należy przestrzegać niniejszych wskazówek.

Aby uchronić siebie i innych przed ewentualnymi wypadkami, przeczytaj uważnie przed uruchomieniem niniejszego wyrobu i przestrzegaj podanych poniżej wskazówek oraz przepisów BHP oraz obowiązujących lokalnie w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.

Krajowe przepisy mogą narzucać ograniczenia w stosowaniu maszyny.



Wskazówki bezpieczeństwa przekaz wszystkim osobom, które pracują przy maszynie.



Niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa należy starannie przechowywać.

- Przy pomocy niniejszej instrukcji należy zapoznać się z urządzeniem przed rozpoczęciem użytkowania.
- Nie należy stosować urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone (użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem).
- Pracować uważnie i zwracać uwagę na wykonywane czynności. Zachować rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi podczas używania urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- Urządzenia nie mają prawa obsługiwać dzieci i młodzież poniżej 16 lat oraz osoby niezapoznane z instrukcją.

Sprzęt ochrony indywidualnej

- **Nie wolno pracować bez odpowiedniego sprzętu ochronnego:**
 - Nie nosić zbyt luźnej odzieży ani ozdób, ponieważ mogą się zaczepić o ruchome elementy urządzenia
 - Długie włosy zakryć siatką
 - Sprawdzony kask ochronny w sytuacjach, w których musimy się liczyć ze zranieniami (np. w przypadku wycinania drzew lub obcinania gałęzi)
 - ochrona twarzy
 - ochrona słuchu
 - kurtka ochronna w jaskrawym kolorze
 - spodnie i rękawice z zabezpieczeniem przed przecięciem
 - antypoślizgowe buty (obuwie bezpieczeństwa) z zabezpieczeniem przed przecięciem i osłoną na palce
 - gaśnica i łopata (możliwe iskrzenie podczas pracy)
 - środki pierwszej pomocy
 - ewent. telefon komórkowy

Bezpieczeństwo – Przed rozpoczęciem pracy

Przed uruchomieniem i regularnie podczas pracy należy sprawdzać: Należy stosować się do zaleceń podanych w odpowiednich punktach instrukcji obsługi:

- Czy urządzenie jest kompletnie i prawidłowo zamontowane?
- Czy urządzenie znajduje się w dobrym i bezpiecznym stanie?
- Czy uchwyty są czyste i suche?
- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem poluzowanych zamocowań, wycieków paliwa i uszkodzonych elementów, np. pękniętych akcesoriów do cięcia.
- Upewnić się przed rozpoczęciem pracy, czy:
 - w obszarze roboczym nie znajdują się inne osoby, dzieci lub zwierzęta
 - jest zapewniona możliwość cofnięcia się bez przeszkód
 - obszar przy nogach jest wolny od ciał obcych, zarośli i gałęzi.
 - jest zagwarantowana statyczna pozycja.
- Czy miejsce pracy jest wolne od przedmiotów, o które się można potknąć? W miejscu pracy utrzymuj ład i porządek! Bałagan może być przyczyną powstania wypadków - wskutek potknięcia!
- Usunąć przed koszeniem wszystkie ciała obce (np. kamienie, gałęzie, druty itp.). Uważać podczas pracy na dalsze ciała obce.
- Uwzględnić wpływ środowiska:
 - Nie należy pracować w warunkach złego oświetlenia (np. podczas mgły, deszczu, zamieci śnieżnej czy zmroku) Można nie rozpoznać szczegółów w obszarze cięcia – niebezpieczeństwo wypadku!

- Nie należy używać urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Zagrożenie pożarem.
- Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub niebezpieczeństwa, które pojawiają się względem innych osób lub ich własności.

Bezpieczeństwo – Obsługa

- **Nigdy nie należy pracować jedną ręką.** Należy zawsze trzymać dobrze urządzenie oburącz.
- Nigdy nie należy pracować
 - z rozciągniętymi ramionami
 - powyżej poziomu ramion
 - w ciężko osiągalnych miejscach
 - na drabinie, na rusztowaniu roboczym lub stojąc na drzewie.
- Pracować na nieślizgającym się i równym podłożu.
- Należy unikać nienormalnych postaw ciała. Należy zawsze utrzymywać równowagę. Nie należy pracować z wychyloną górną częścią ciała.
- Należy regularnie zmieniać pozycję pracy.
- Przed przerwą w pracy urządzenie wyłączyć i bezpiecznie odłożyć. Zabezpieczyć urządzenie przed nieupoważnionym dostępem.

Bezpieczeństwo – Podczas pracy

- **Nie pracować samotnie.** Utrzymywać stałe kontakty głosowe lub wizualne z innymi osobami, aby w razie potrzeby mogli pospieszyć z pomocą.
- W razie zagrożenia natychmiast wyłączyć silnik.
- Nigdy nie zostawiać urządzenia bez nadzoru.
- **Urządzenie emituje szkodliwe substancje!** Nie wolno włączać go w zamkniętych lub słabo wietrzonych pomieszczeniach. Podczas pracy w obniżonym terenie, rowach i ciasnych przestrzeniach zapewnić odpowiednią wymianę powietrza. **Niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla lub uduszenia!**
- W razie jakichkolwiek dolegliwości natychmiast zakończyć pracę (np. bóle głowy, nudności itp.). Występuje wtedy zwiększone niebezpieczeństwo wypadku!
- Przed włączeniem urządzenia sprawdzić, czy element tnący jest dobrze przymocowany.
- Przed włączeniem urządzenia należy zwracać uwagę, aby stopy i ręce znajdowały się w bezpiecznej odległości od narzędzia tnącego.
- **Uwaga!** Narzędzie tnące nadal się obraca po wyłączeniu! Nie zatrzymywać go ręką.
- Należy rozpocząć cięcie dopiero wówczas, gdy narzędzie tnące osiągnęło pełną prędkość obrotową.
- Maszyny nie przeciążaj! Praca w podanym zakresie mocy jest korzystniejsza i pewniejsza.
- Podczas cięcia należy robić przerwy, tak by silnik mógł ostygnąć.
- Nie stawiać nagrzanego urządzenia w suchej trawie lub na łatwopalnych przedmiotach.
- Nie odykać tłumika ani silnika podczas pracy piły lub zaraz po jej wyłączeniu. Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Nie dotykać wirującym narzędziem tnącym stałych przedmiotów (kamieni, pni).



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Wyłącz maszynę i wyjmij wtyczkę ze świecy zapłonowej w przypadku:
 - Dotknięcia przez urządzenie kamieni, gwoździ lub innych ciał obcych
 - przeprowadzania napraw
 - konserwacji i czyszczenia
 - usuwania zakłóceń
 - transportu i składowania
 - Wymiana narzędzia tnącego
 - pozostawienie maszyny (również w trakcie krótkich przerw)
 - Staranna pielęgnacja urządzenia:
 - Przestrzegać instrukcji konserwacji i wskazówek dot. wymiany narzędzia.
 - Uchwyty utrzymywać w stanie suchym i nie zanieczyszczonym żywicą, olejem czy smarem.
 - Urządzenie wraz z narzędziem tnącym należy zawsze utrzymywać w dobrym stanie.
 - Przed użyciem, po spadnięciu i innych oddziaływaniach siłowych urządzenie należy koniecznie sprawdzić pod kątem prawidłowego stanu.
 - Skontroluj, czy maszyna nie jest uszkodzona:
 - Przed dalszym użyciem maszyny należy dokładnie sprawdzić urządzenia zabezpieczające i lekko uszkodzone elementy pod kątem nienagannego i zgodnego z przeznaczeniem działania.
 - Sprawdź, czy części ruchome należycie funkcjonują, czy nie są blokowane oraz, czy jakieś części nie uległy uszkodzeniu. Dla zapewnienia poprawnej eksploatacji pilarki wszystkie jej części muszą zostać należycie zamontowane i muszą spełniać wszystkie stawiane wymagania.
 - Naprawę lub wymianę uszkodzonych mechanizmów zabezpieczających oraz części należy zlecić w koncesjonowanym specjalistycznym warsztacie, o ile w instrukcji obsługi brak innych ustaleń.
 - Uszkodzone lub nieczytelne etykiety bezpieczeństwa należy wymienić na nowe.
 - Nie zostawiać narzędzi!

Przed każdym włączeniem sprawdzić, czy wszystkie narzędzia zostały usunięte.
 - Wyposażenie, którego w danej chwili nie używasz, przechowuj w suchym, zamkniętym pomieszczeniu poza zasięgiem dzieci.
 - Nieprawidłowa konserwacja, używanie niezgodnych części zamiennych oraz usuwanie lub zmienianie zabezpieczeń prowadzi do uszkodzenia urządzenia lub poważnych urazów u pracującej osoby.
-  Nie wykonywać żadnych dalszych napraw maszyny oprócz napraw opisanych w rozdziale "Konserwacja i czyszczenie", lecz zwrócić się bezpośrednio do producenta lub właściwego serwisu klienta.
-  Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Stosowanie innych części zamiennych i innego wyposażenia może sprzyjać zwiększeniu zagrożenia wypadkowego. Producent maszyny nie odpowiada za wynikające stąd szkody.

Postępowanie w sytuacjach awaryjnych

- Pierwsza pomoc powinna być dostosowana do rodzaju urazów. Jak najszybciej zapewnić fachową pomoc medyczną.
- Poszkodowaną osobą zabezpieczyć przed dalszymi urazami i zapewnić jej spokój.

Bezpieczeństwo – Bezpieczne obchodzenie się z paliwami



Paliwa i opary paliw są łatwopalne i mogą przy wdychaniu i na skórze powodować poważne szkody. Dlatego przy obchodzeniu się z paliwem wymagana jest ostrożność i dobre przewietrzanie.

- Podczas tankowania nie palić i unikać otwartego ognia.
- Nałożyć do tankowania rękawice ochronne.
- Nie tankować w zamkniętych pomieszczeniach.
- Wyłączyć urządzenie i poczekać, aż ostygnie.
- Otworzyć ostrożnie korek wlewowy, aby zredukować ewentualnie występujące ciśnienie.
- W przypadku rozlania paliwa lub oleju natychmiast oczyścić urządzenie. W przypadku rozlania paliwa lub oleju natychmiast zmienić ubranie.
-  Uważać, aby paliwo nie przedostało się do gruntu.
- Po zatankowaniu starannie zamknąć korek wlewowy i uważać, żeby nie otworzył się podczas eksploatacji.
- Zwracać uwagę na szczelność korka wlewowego i przewodów benzyny. W przypadku nieszczelności nie wolno uruchamiać urządzenia.
- Nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem zapłonowym lub kapturkiem świecy! Niebezpieczeństwo iskrzenia!
- Paliwa transportować i składować tylko w dopuszczonych do tego celu i oznakowanych zbiornikach.
- Dzieci należy trzymać z dala od paliw.
- Nie transportować i nie składować paliw w pobliżu palnych lub łatwo zapalnych materiałów oraz iskiei lub otwartego ognia.
- W celu uruchomienia urządzenia należy oddalić się co najmniej trzy metry od miejsca tankowania.

Opis urządzenia

➔ Należy korzystać z dołączonej instrukcji montażu i obsługi.

Pozycja.	Nazwa	Nr zamówienia
1	zespół napędu	
2	dolna rurka chwytowa z przekładnią kątową	385857
3	uchwyt z wyłącznikiem bezpieczeństwa	
3a	linka gazu	
4	podwójny pas naramienny	385853
4a	zawieszenie na pasek	
4b	Karabińczyk transportowy	385842
5	pokrywa zabezpieczająca	385866
5a	łapacz zabrudzeń	
≥6	szpula z żyłką	385854
6a	pokrywa szpuli (2-teilig)	385892
6b	rolka szpuli z żyłką	385869
6c	sprężyna dociskowa	385839
7	nóż	385855
7a	ochrona transportowa noża	
8	uchwyt na osłonę	
9	przekładnia kąтова	
10	nóż żyłkowy	385867
10a	ochrona transportowa noża żyłkowego	
11	uchwyt bezpieczeństwa	
12	blokada dźwigni gazu	
13	włącznik/wyłącznik	
14	przycisk rozruchu na zimno	
15	dźwignia gazu	
16	osłona filtra powietrza	
17	kapturek świecy zapłonowej	
18	tłumik dźwięku	
19	zbiornik paliwa	
20	uchwyt rozruchowy	
21	Öleinfüllschraube/Ölmesstab	385884
22	zamknięcie zbiornika	385876
23	dźwignia przepustnicy	
24	pompa paliwa	
25	Flügelschraube	
26	pokrywa przycisków	
27	plyta mocująca	
28	nakrętka	385859
29	zatyczka	385862
30	tarcza dystansowa	385861
31	filtr powietrza	385878
32	filtr paliwa	385895
33	świeca zapłonowa	385888
34	zbiornik paliwa	
35	klucz imbusowy rozmiar 4	
36	klucz imbusowy rozmiar 5	
37	klucz płaski rozmiar 8/10	
38	klucz nasadowy	
39	śrubokręt	
40	łącznik kablowy	
41	instrukcja obsługi	385851
42	instrukcja montażu i obsługi	385852

43	naklejka bezpieczeństwa	385893
	worek na akcesoria i narzędzia montażowe (bez rys.)	385894



Montaż

Montaż osłony

- ➔ Odkręcić 2 śruby (A) na pokrywie ochronnej (5) za pomocą dołączonego klucza sześciokątnego (34).
- ➔ **5** Przykręcić pokrywę ochronną (5) do uchwyty pokryw ochronnej (8).

Montaż / demontaż
zespół napędu / dolna rurka chwytowa

- ➔ **6** Poluzować śrubę skrzydełkową (25) na zespole napędowym (1). Osłona przycisków (26) obróci się do góry. Zdjąć osłonę (B) z dolnej rurki chwytowej (2).
- ➔ **7** Nasunąć dolną rurkę chwytową (2) do oporu w sprzęgło przy zespole napędowym (1), aby się zatrzasnęło.
⇒ **6** Otwór (C) w dolnej rurce chwytowej (2) musi być ustawiony dokładnie do przycisku odblokowującego (D).
- ➔ **7** Złożyć pokrywę przycisków (26) do tyłu oraz mocno dokręcić śrubę skrzydełkową (25).
- ➔ **8** Celem demontażu poluzować śrubę skrzydełkową (25). Nacisnąć przycisk odblokowujący (D) w dół do oporu i zdjąć dolną rurkę chwytową (2) z zespołu napędu (1).

Montaż uchwytu

- ➔ **9** Odkręcić cztery śruby (E) z płyty mocującej (27). Włożyć uchwyt (3) na środku do mocowania uchwytu (F). Przykręcić płytę mocującą do mocowania uchwytu.
- ➔ Zamocować linie gazu (3a) za pomocą łączników kablowych (40) do zespołu napędowego (1) i uchwytu (3).
⚠ Podczas mocowania zwracać uwagę na to, aby nie skrócić i nie załamać linki gazu (3a).

Zakładanie pasów nośnych

- ➔ **11** Zawiesić urządzenie z pracującym silnikiem na podwójnym pasie naramiennym (4).
- ➔ **11** **A** Pamiętać, aby karabińczyk (4b) pasa transportowego był zamontowany i zaczepiony w zawieszeniu pasa nośnego (4a), jak pokazano na ilustracji.

Montaż szpuli z żyłką

- ➔ **12** Przesunąć otwór w osłonie na otwór przekładni kątowej (9) i zablokować wał napędowy za pomocą śrubokrętu (39).
- ➔ **12** **13** Odkręcić nakrętkę sześciokątną (28) obracając ją w prawo. Użyć do tego celu klucza nasadowego (38). Usunąć osłonę (29) i tarczę dystansową (30).
- ➔ **14** Przykręcić szpulę (6) na wale napędowym (H), obracając w lewo.
W tym celu ponownie zablokować wał napędowy za pomocą śrubokrętu (39) w przekładni kątowej (9).

Montaż noża

- ➔ **12 13** Odkręcić nakrętkę sześciokątną (28), zdjęć osłonę (29) i tarczę dystansową (30), jak opisano przy montażu szpuli z żyłką.
- ➔ **15** Założyć nóż (7) na wał napędowy (H), następnie po kolei tarczę dystansową (30) i osłonę (29). Przykręcić nakrętkę sześciokątną (28) na wale napędowym (H), obracając w lewo.
- ➔ **16** Dokręcić nakrętkę sześciokątną (28) za pomocą klucza nasadowego (38).
W tym celu zablokować wał napędowy (H) za pomocą śrubokrętu (39) w przekładni kątowej (9).

Przed pierwszym uruchomieniem

i W chwili zakupu w urządzeniu nie ma benzyny ani oleju. Zatankować urządzenie w sposób opisany w punkcie „Tankowanie” i „Silnik oleju”.

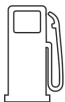


Przygotowanie do uruchomienia

Benzyna



Podczas używania benzyny i oleju należy zachować szczególną ostrożność. Nie wolno palić ani używać otwartego ognia (niebezpieczeństwo wybuchu).



Czysta, świeża bezołowiowa benzyna o liczbie oktanowej min. 91 ROZ

- Nie napełniać benzyną ołowiową, olejem napędowym lub innymi niedopuszczonymi paliwami.
- Nie wolno używać zanieczyszczonej benzyny lub mieszanek oleju z benzyną. Nie dopuścić do przedostania się zanieczyszczeń lub wody do baku.
- Nie stosować benzyny o liczbie oktanowej mniejszej niż 91 RON. Może to wskutek podwyższonych temperatur silnika spowodować poważne uszkodzenia silnika.
- Jeżeli ciągle pracuje się z dużą prędkością obrotową, należy stosować benzynę o wyższej liczbie oktanowej.
✿ Ze względu na ochronę środowiska zalecane jest stosowanie benzyny bezołowiowej.
- Nie wolno używać zanieczyszczonej benzyny lub mieszanek oleju z benzyną. Nie dopuścić do przedostania się zanieczyszczeń lub wody do baku.
- Podczas pracy pod dużym obciążeniem chwilami może być słyszalne stukanie lub dzwonienie (metaliczny odgłos). Nie jest to powód do zmartwień.
- Jeśli odgłosy takie występują przy stałej prędkości obrotowej pod normalnym obciążeniem, należy zmienić markę benzyny. Jeśli odgłosy te nie ustąpią, należy zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy

Dłuższa praca silnika wydającego odgłosy stykania lub dzwonienia może spowodować jego uszkodzenie.

i Praca taka jest uważana za użycie niezgodne z przeznaczeniem. Gwarancja producenta nie obejmuje wynikających z tego szkód.

Przechowywanie benzyny

- Paliwa mają ograniczoną składowalność, starzeją się. Przetworzone paliwa i mieszanki paliw mogą powodować problemy z uruchomieniem. Dlatego należy przygotować mieszankę tylko takiej ilości paliwa, jaką zużywa się w ciągu miesiąca.
- Paliwa składować tylko w dopuszczonych do tego celu i oznakowanych zbiornikach. Zbiorniki z paliwem przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu.
- Uważać, aby zbiorniki paliwa były przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Tankowanie urządzenia



• **Wylączyć silnik i odczekać, aż ostygnie!**



• **Nosić rękawice ochronne!**



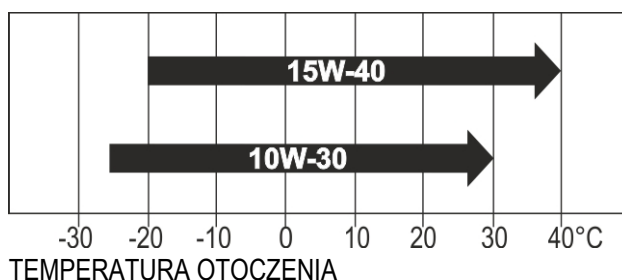
• **Unikać kontaktu ze skórą i z oczami!**

• **Konieczne przestrzegać „Bezpiecznego obchodzenia się z paliwami”.**

- ➔ Urządzenie tankować tylko na wolnym powietrzu lub w dobrze przewietrzanych pomieszczeniach.
- ➔ Nie tankować nigdy w pomieszczeniach i miejscach, w których benzyna może zetknąć się z płomieniami lub iskrami.
- ➔ Oczyszczyć otoczenie obszaru napełniania. Zanieczyszczenia w zbiorniku powodują zakłócenia w eksploatacji.
- ➔ **17** Otworzyć ostrożnie korek wlewowy (20), aby zredukować ewentualnie występujące ciśnienie.
- ➔ Nalać paliwo ostrożnie do dolnej krawędzi króćca napełniania.. Uważać, aby nie rozlać paliwa lub oleju. W przypadku rozlania paliwa lub oleju natychmiast oczyścić urządzenie.
✿ Uważać, aby paliwo nie przedostało się do gruntu.
- ➔ Po zatankowaniu starannie zamknąć korek wlewowy i uważać, żeby nie otworzył się podczas eksploatacji.
- ➔ Zwracać uwagę na szczelność korka wlewowego i przewodów benzyny. W przypadku nieszczelności nie wolno uruchamiać urządzenia.
- ➔ Oczyszczyć korek wlewowy i otoczenie.
⚠ W celu uruchomienia urządzenia należy oddalić się co najmniej trzy metry od miejsca tankowania.

Olej silnikowy

- Używać oleju wysokiej jakości (SAE 10W-30) z klasyfikacją „SF” lub wyższą.
- Jeśli używany jest zalecany olej, specjalne domieszki nie są potrzebne.
- Nie mieszać oleju z benzyną.



- ❗ Lepkości przedstawione na wykresie mogą być używane, jeśli średnia temperatura otoczenia mieści się w zalecanym zakresie. Aby uniknąć uszkodzeń silnika, w niższych temperaturach otoczenia należy stosować 10W30 zamiast 15W40.

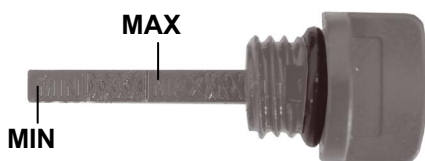
Ilość oleju: 0,08 L

Wlewanie oleju silnikowego

- ➡ 17 Usunąć korek wlewowy (21).
- ➡ Wlać powoli olej do otworu.
- ➡ Zakręcić korek wlewowy.
- ➡ Wytrzeć rozlany olej i inne zabrudzenia.

Kontrola poziomu oleju

- ❗ Podczas sprawdzenia poziomu oleju silnik musi stać na równej powierzchni i być wyłączony.
- ➡ 17 Usunąć korek wlewowy (21).
 - ➡ Zetrzeć olej z poziomowskazu.
 - ➡ Włożyć śrubę wlewową z powrotem do otworu (nie dokręcać mocno).
 - ➡ Wyciągnąć z powrotem śrubę wlewową.
 - ➡ Sprawdzić poziom oleju na poziomowskazu.
 - ➡ Poziom musi mieścić się pomiędzy znakami MIN i MAX.



- ➡ W razie zbyt niskiego stanu (MIN lub mniej) dolać oleju takiej samej jakości.

Rozruch

- ❗ **Uwaga!** Przed uruchomieniem należy poinformować się, jak w razie pilnej potrzeby możliwie najszybciej wyłączyć urządzenie!

- ❗ Zanim nie przeczytają Państwo niniejszej Instrukcji obsługi, nie przyjmą do wiadomości i przestrzegania zawartych w niej wskazówek oraz nie zmontują urządzenia w opisany poniżej sposób, nie wolno uruchomić urządzenia!

Przed każdym użyciem urządzenie należy sprawdzić pod kątem

- ewentualnych uszkodzeń,
 - poluzowanych zamocowań
 - prawidłowo zamontowanych i nienaruszonych pokryw lun elementów zabezpieczających.
- ➡ 3 Sprawdzić działanie blokady dźwigni gazu (12), przycisku do rozruchu na zimno (14), wyłącznika (13), dźwigni gazu (15) przy uchwycie bezpieczeństwa (11) i całe urządzenie.

Włączanie urządzenia

- ❗ Urządzenie posiada sprzęgło odśrodkowe. Narzędzie tnące zaczyna się obracać po włączeniu i na biegu jałowym. Podczas uruchomienia urządzenie powinno znajdować się na stabilnym podłożu. Należy dobrze trzymać urządzenie i uważać, aby narzędzie tnące lub dźwignia gazu nie zetknęła się z innymi przedmiotami.

Zawsze trzymać ręce i nogi w bezpiecznej odległości od się żyłki tnącej.

- ➡ 18 Położyć urządzenie na ziemi.

Przyjąć bezpieczną postawę.

- ❗ Narzędzie tnące nie może dotykać ziemi.

Start przy zimnym silniku

1. 4 A Nacisnąć kilkakrotnie, energicznie pompkę paliwa (24), aby w pompie ssącej pokazała się benzyna/piana.
2. 3 Nacisnąć przełącznik WŁ/WYŁ (13) na uchwycie bezpieczeństwa (11) .
3. Nacisnąć po kolei
 - blokadę dźwigni gazu (12)
 - dźwignię gazu (15)
 - przycisk rozruchu na zimno (14)
 Po zatrąśnięciu przycisku rozruchu na zimno (14) silnik otrzymuje właściwą mieszankę benzyny z powietrzem. Zwolnić przyciski (12), (15), a na końcu (14).

4. 4 A Ustawić dźwignię ssania (23) w pozycję .
5. 18 Trzymać mocno urządzenie i powoli pociągnąć za uchwyt linki rozruchowej (20) aż do pierwszego oporu, a następnie dalej płynnie i energicznie. W razie potrzeby powtórzyć tę czynność kilkakrotnie.

- ❗ Nie wyciągać całkowicie linki; powoli wycofać uchwyt rozruchowy, aby linka się prawidłowo nawinęła.

6. Gdy silnik po raz pierwszy zaskoczy, przesunąć dźwignię ssania (23) w pozycję .
7. Jeszcze raz pociągnąć linkę rozruchową za uchwyt (20).

- ❗ jeśli silnik nie zaskoczy, powtórzyć kroki od 4 do 7.

8. 3 Gdy silnik pochodzi przez około minutę, nacisnąć kilka razy lekko dźwignię gazu (15). Przycisk rozruchu na zimno (14) zwolni się i silnik będzie pracował na biegu jałowym.

- ❗ Na biegu jałowym narzędzie tnące musi być zatrzymane. Następnie można ustawić żądaną roboczą prędkość obrotową silnika przy wciśniętej blokadzie dźwigni gazu (12) za pomocą dźwigni gazu (15).

Przed rozpoczęciem koszenia lub wykaszania ustawić średnią lub dużą prędkość. Podczas dłuższej pracy na niskich obrotach może nastąpić uszkodzenie jednostki napędowej.

- ❗ Po puszczeniu dźwigni gazu silnik pracuje na biegu jałowym.

- ❗ Narzędzie tnące jeszcze przez chwilę się obraca.

Zatrzymanie silnika

- ➡ 3 Puścić dźwignię gazu (34).
- Nacisnąć przełącznik WŁ/WYŁ (13) w położenie .

Awaryjne zatrzymywanie silnika

W sytuacji awaryjnej lub w razie zagrożenia natychmiast zatrzymać silnik.

- ➔ **3** Nacisnąć przełącznik WŁ/WYŁ (13) w położenie . Natychmiast położyć urządzenie na ziemi.

⚠ Nie rzucać urządzenia na ziemię, ponieważ mogłoby to spowodować uszkodzenie urządzenia oraz urazy.

Start przy gorącym silniku

Uruchamianie urządzenia jak opisano w „Uruchamianie przy zimnym silniku” od punktu 7, z tym, że dźwignia przepustnicy powinna być zostawiona w pozycji roboczej .



Wskazówki dotyczące pracy

⚠ Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, zastosować się do wszystkich podanych wskazówek i zamontować urządzenie zgodnie z opisem.

⚠ Zawsze trzymać ręce i nogi w bezpiecznej odległości od się żyłki tnącej.

Pasek

⚠ ➔ **10** Podczas pracy nosić zawsze urządzenie na pasie (4). Podczas pracy kontrole nad urządzeniem można zachować tylko wtedy, gdy nosi się je na pasku.

Gdy worek jest pełny, wyłączyć urządzenie przez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka sieciowego. Otworzyć zamek błyskawiczny i opróżnić worek.

- ➔ **10** Założyć podwójny pas naramienny (4).
- ➔ **19** Przy prawidłowym ustawieniu paska (4) narzędzie tnące porusza się w sposób wyważony nad ziemią. Wtedy praca nie męczy.
- ➔ **10** Hak karabińczyka (4b) powinien znajdować się mniej więcej w odległości równej szerokości ręki pod prawym biodrem.
- ➔ **11** **A** Zawiesić hak karabińczyka (4b) w zawieszeniu pasa nośnego (4a).

⚠ Uszkodzony pas należy natychmiast wymienić.

Szybkozłączka

Przy pasie transportowym znajduje się łatwo dostępna szybkozłączka. W sytuacji niebezpiecznej umożliwia ona szybkie odłączenie maszyny od pasa transportowego.

- ➔ **11** **B** W celu zwolnienia połączenia należy szarpnąć za pasek (G) szybkozłączki.

Praca z wykaszarką

⚠ Kickback - Odrzut

Podczas pracy z użyciem metalowych noży tnących, w razie zetknięcia ze stałymi przedmiotami (drzewa, gałęzie, kamienie itp.) może nastąpić odrzut całego urządzenia lub do nagłego pociągnięcia do przodu. Odrzut taki występuje nagle, bez

ostrzeżenia i może doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem i zagrożenia dla użytkownika. Szczegółne zagrożenie występuje w gęstych zaroślach z utrudnioną widocznością.

➔ W przypadku odrzutu kontrolę można zachować w następujący sposób

- Należy zawsze trzymać dobrze urządzenie oburącz.
- Stać stabilnie na ziemi. Rozstawić wygodnie nogi i liczyć się z ewentualnym odrzutem.
- Nie przeceniać swoich własnych możliwości i podczas pracy stale utrzymywać równowagę.
- Przed rozpoczęciem koszenia nóż powinien osiągnąć połowę pełnej prędkości obrotowej napędu.

⚠ Podczas wykaszania urządzenie może wyrzucać kamienie i gruz powodując poważne urazy. Osłona musi być dobrze zamontowana.

⚠ Nieprawidłowe zamocowanie wirujących elementów (noża) może być przyczyną poważnych wypadków. Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić nóż pod kątem przymocowania.

Koszenie

Pochylić urządzenie lekko do przodu i przesuwając od lewej do prawej z szybkością dostosowaną do warunków. Skoszony materiał powinien spadać na powierzchnię już wykoszoną.

- Wysoką trawę i gęste zarośla kosić stopniowo. W tym celu należy najpierw skrócić przednią część ciętego materiału przesuwając urządzenie w prawą stronę. Następnie wykonując ruch w drugim kierunku ścąć dolną część.
- Podczas pracy na zboczu góry kosić stopniowo. Skosić pas równoległy do zbocza, następnie wrócić się do skoszonego miejsca i skosić następny pas.
- Prędkość obrotową silnika i głębokość cięcia należy dopasować do występujących warunków. Jeśli prędkość obrotowa jest za mała, w narzędziu tnącym może zaczepić lub zakleszczyc się skoszona trawa.

⚠ Jeśli w narzędziu tnącym zaczepi się trawa, gałęzie lub inne przedmioty lub urządzenie popadnie w dziwne wibracje, należy natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić silnik urządzenia.

- Zablockowanie przekładni kątowej może spowodować uszkodzenie sprzęgła.
- Nie wolno usuwać zakleszczonych trawy przy włączonym nożu. Wyłączyć silnik i poczekać, aż nóż tnący się zatrzyma.
- Tępy, ułamany lub wygięty nóż należy wymienić na nowy, oryginalny nóż.

Praca z podkaszarką trawnikową

Podkaszanie

- Pochylić przy tym urządzenie lekko do przodu i przesuwając od lewej do prawej z szybkością dostosowaną do warunków.
- Najlepszy efekt można uzyskać kosząc suchą trawę.
- **⚠** Nie prowadzić żyłki tnącej bezpośrednio przy murach i płytach kamiennych, gdyż w przeciwnym razie żyłka tnąca może ulec nadmiernemu zużyciu.
- Wysoką trawę i gęste rośliny ciąć stopniowo, aby głowica wrzecionowa się nie zatkała.

- Prędkość obrotową silnika i głębokość cięcia należy dopasować do występujących warunków. Jeśli prędkość obrotowa jest za mała, w narzędziu tnącym może zaczepić lub zakleszczyć się skoszona trawa.

⚠ Jeśli w narzędziu tnącym zaczepi się trawa, gałęzie lub inne przedmioty lub urządzenie popadnie w dziwne wibracje, należy natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić silnik urządzenia.

- Zablokowanie przekładni kątowej może spowodować uszkodzenie sprzęgła.
- Żyłka tnąca obraca się jeszcze po wyłączeniu podkaszarki. Dlatego przed ponownym włączeniem urządzenia należy odczekać, aż żyłka zatrzyma się.
- Gdy szpula jest pusta, należy ją wymienić na oryginalną nową szpulę.

Wysuwanie żyłki

Żyłka tnąca zużywa się podczas koszenia lub może zerwać się, tak, że nie będzie już można kosić trawy.

Optymalna długość noża żyłkowego można ustawić poprzez krótkotrwałe przyłożenie urządzenia do ziemi. Jeśli żyłka tnąca przekracza maksymalną średnicę cięcia, zostaje skrócona przez nóż zintegrowany w osłonie.

⚠ Zawsze stosować łapacz zanieczyszczeń (5a) ze zintegrowanym nożem żyłki podczas przycinania.

ⓘ Uszkodzony łapacz zanieczyszczeń należy natychmiast wymienić.

Konserwacja i czyszczenie



Przed każdą czynnością związaną z konserwacją / czyszczeniem urządzenia

- wyłączyć urządzenie
- odczekać do momentu zatrzymania się noży
- Zdjąć kapturek ze świecy



– Należy nosić rękawice, by zapobiec możliwym zranieniom.



– Nie wykonywać prac konserwacyjnych w pobliżu otwartego ognia. Niebezpieczeństwo pożaru!

Prace związane z konserwacją i czyszczeniem urządzenia, które wykraczają poza zakres opisany w niniejszym rozdziale, mogą być wykonywane wyłącznie przez Producenta lub wyznaczone przez niego firmy.

Urządzenia zabezpieczające, które zostały usunięte w celu umożliwienia przeprowadzenia prac konserwacyjnych i czyszczenia muszą zostać prawidłowo założone na swoje miejsce i sprawdzone.

Używać wyłącznie części oryginalnych. Inne części mogą być przyczyną nieprzewidywalnych szkód i obrażeń.

Konserwacja

Ostrze po wyłączeniu nie zatrzymuje się natychmiast. Przed rozpoczęciem prac związanych z naprawą lub konserwacją proszę poczekać, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają.

Aby zapewnić długą i niezawodną eksploatację urządzenia, należy regularnie przeprowadzać prace konserwacyjne.

Należy sprawdzić urządzenie pod względem widocznych wad, takich jak

- luźne mocowania
- zużyte lub uszkodzone elementy maszyny
- wygięte, złamane lub uszkodzone narzędzie tnące
- szczelność korka wlewowego i przewodów paliwa

Konieczne naprawy lub prace konserwacyjne powinny być przeprowadzone przed użyciem urządzenia.

Wymiana rolki szpuli z żyłką

➤ W celu wymiany zdemontować najpierw szpulę z wału napędowego.

14 W tym celu zablokować wał napędowy (H) za pomocą śrubokrętu (39). Następnie obrócić szpulę (6) w prawo.

➤ **21** Wcisnąć blokadę przy dolnej części szpuli z żyłką (I). Obrócić pokrywę szpuli (6a) w prawą stronę,

➤ **22** Wyjąć rolkę szpuli (6b) i sprężynę dociskową (6c).

➤ Usunąć zanieczyszczenia i pozostałości trawy.

➤ **23** Włożyć sprężynę dociskową (6c) w dolną część szpuli (I). Założyć nową rolkę szpuli (6b).

Nawlec każdą żyłkę pojedynczo do jednej z dwóch prowadnic w dolnej części szpuli (I).

➤ **24** **ⓘ** Zwracać uwagę na to, aby zakleszczona żyłka znajdowała się nad prowadnicą żyłki.

➤ **25** Założyć pokrywę szpuli (6a) na dolną część szpuli (I).

Obrócić szpulę z żyłką.

Blokady w dolnej części szpuli muszą znajdować się nad wycięciami w pokrywie szpuli. Pchnąć część dolną mocno w dół. Jednocześnie wcisnąć blokadę w części dolnej szpuli. Obrócić w lewo dolną część szpuli, aby blokada się zatrasnęła.

➤ **26** **ⓘ** Jeśli wymagane jest nawinięcie żyłki, należy:

A Załamać żyłkę w środku i włożyć ją do szczeliny w przegrodzie. Trzymać rolkę szpuli, jak pokazano na ilustracji. Pociągnąć żyłkę w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

B Nawinać żyłkę sztywno na rolkę szpuli, obracając rolką w prawo.

C **D** Zakleszczyć obie żyłki w szczelinach, aby nie mogły się odwinąć podczas wkładania rolki szpuli.

Ostrzenie i wymiana noża żyłkowego

➤ **27** Odkręcić nóż żyłkowy i podkładkę (10).

➤ Zamocować nóż w imadle i naostrzyć go za pomocą pilnika płaskiego.

Nie zmieniać kąta noża i piłować tylko w jednym kierunku. Piłować ostrożnie.

➤ Przykręcić nóż żyłkowy, jak pokazano na ilustracji.

⚠ Nie przykręcać zbyt mocno śrub.

ⓘ Nie używać tępego lub uszkodzonego noża żyłkowego.

Uszkodzony nóż żyłkowy należy wymienić na nowy.

Nóż

⚠ Bezpieczna i prawidłowa praca jest możliwa tylko przy użyciu ostrego, w pełni sprawnego noża.

Dlatego należy regularnie sprawdzać, czy nóż nie jest tępy, wygięty, pęknięty lub uszkodzony.

Tępe noże można oddać do specjalisty celem naostrzenia.

 Wykorzystywane mogą być obie strony noży. Po stępieniu jednej strony noża należy go obrócić i pracować dalej, aż stępi się również druga strona.

 **Uszkodzony nóż należy wymienić na nowy.**

Czyszczenie filtra powietrza

Regularnie czyścić filtr powietrza z pyłu i zanieczyszczeń, aby zapobiec

- utrudnieniom startu
- spadkowi mocy
- nadmiernemu zużyciu paliwa.

Czyścić filtr powietrza mniej więcej co osiem roboczogodzin, w warunkach szczególnego zapylenia - częściej.

- ➔   Ustawić dźwignię ssania w pozycji , aby do gaźnika nie dostały się zabrudzenia.
- ➔  Nacisnąć na blokadę (J) i złożyć pokrywę filtra powietrza (16) w dół.
- ➔  Wyjąć filtr powietrza (31).
- ➔ Wymyć filtr powietrza w letnim ługu mydlanym.

 Nie wydmuchiwać cząstek zanieczyszczenia, istnieje niebezpieczeństwo obrażeń oczu!

- ➔ Odczekać, aż filtr powietrza dobrze wyschnie, i ponownie go włożyć.

 **Uszkodzone filtry powietrza wymagają natychmiastowej wymiany.**

Czyszczenie wzgl. wymiana filtra benzyny

➔  

Filtr benzyny (32) sprawdzać w miarę potrzeby. Zanieczyszczony filtr benzyny utrudnia dopływ paliwa.

Otworzyć korek wlewowy (22) i wyciągnąć filtr benzyny (32) haczykiem z drutu.

➔ **lekke zanieczyszczenie**

ściągnąć filtr benzyny z przewodu paliwa i oczyścić w benzynie do czyszczenia

➔ **silne zanieczyszczenie**

wymienić filtr benzyny

Sprawdzenie wzgl. wymiana świecy zapłonowej



- Nie dotykać świecy i kapturka przy włączonym silniku.
- Wysokie napięcie!**
- Niebezpieczeństwo poparzenia przy gorącym silniku.
- Nosić rękawice ochronne!

Regularnie sprawdzać świecę zapłonową i odstęp elektrod.

Poczekaj, aż silnik ostygnie.

- ➔   Zdjąć wtyczkę (17) ze świecy zapłonowej (33).
- ➔   Wykręcić świecę zapłonową dostarczonym kluczem do świecy zapłonowej (38).
- ➔ Odstęp elektrod musi wynosić 0,6 do 0,7 mm.
- ➔ Oczyścić świecę zapłonową, jeśli jest zanieczyszczona.
- ➔ Zamontować świecę.

 Nie wkręcać zbyt mocno.
Moment dokręcania: 10-15 Nm

 Zbyt słabo wkręcona świeca może być przyczyną przegrzania i uszkodzenia silnika.

 Zbyt mocno wkręcona świeca może spowodować uszkodzenie gwintu głowicy

Świecę zapłonową wymieniać:

- co 100 godzin lub raz w roku (w zależności, co będzie wcześniej)
- jeśli uszkodzony jest element izolacyjny
- przy silnym upaleniu elektrod
- przy silnie zanieczyszczonych lub zaoliwionych elektrodach

Należy stosować następujące świece zapłonowe: TORCH

Sprawdzenie iskry zapłonowej

- ➔ Wykręcić świecę zapłonową (33).
Nałożyć kapturek na świecę (17).
- ➔ Docisnąć świecę zapłonową izolowanymi kleszczami do kadłuba silnika (nie w pobliżu otworu na świecę).
- ➔ Ustawić przełącznik WŁ/WYŁ (13) w położenie .
Pociągnąć za linkę rozruchową.

 **Jeśli między elektrodami nie widać iskry, świeca może być uszkodzona.**

Wymiana oleju silnikowego

Olej należy wymieniać, gdy silnik jest jeszcze ciepły. Ciepły olej szybciej wypływa.

- ➔ Zwracać uwagę, aby osłona (22) była dobrze zamknięta.
- ➔ Podstawić pod silnik odpowiedni pojemnik na zużyty olej.
Odkręcić śrubę wlewową.
- ➔ Spuścić całkowicie olej przechylając silnik w kierunku króćca napełniania olejem.
- ➔   Postawić silnik na równej powierzchni i wlać zalecany olej do krawędzi króćca wlewowego.

Ilość oleju : 0,08 l

- ➔ Przykręcić śrubę wlewową z poziomowskazem.

 **Postępowanie ze zużytym olejem zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Zalecane jest oddawanie zużytego oleju w szczelnie zamkniętym pojemniku do najbliższej stacji serwisowej lub stacji paliw. Nie wyrzucać oleju razem z odpadami gospodarczymi, nie wylewać do ziemi ani kanalizacji.**

 **Praca silnika przy zbyt niskim poziomie oleju może spowodować uszkodzenie silnika.**

Tłumik dźwięku/otwór wylotowy

- ➔   Tłumik (18) należy regularnie sprawdzać.

 **Regularnie czyścić otwór wylotowy.**

 Nie dokręcać śrub tłumika, kiedy silnik jest gorący.
Niebezpieczeństwo poparzenia!

Kontrola i regulacja prędkości obr. biegu jałowego

Gaźnik jest ustawiony fabrycznie na prawidłowe obroty biegu jałowego, a więc silnik jest zasilany odpowiednią mieszanką paliwa i powietrza.

- ❗ Prędkość obr. biegu jałowego jest nastawiona prawidłowo, gdy silnik pracuje równo, a narzędzie tnące jest zatrzymane.

Prędkość obr. biegu jałowego należy sprawdzać zawsze

- przy nagrzanym silniku,
- z czystym filtrem powietrza.

W następujących przypadkach gaźnik (obroty biegu jałowego) wymaga regulacji

- narzędzie tnące obraca się na biegu jałowym
- za wysokie obroty
- nieregularna praca lub słabe przyspieszenie (za niskie obroty biegu jałowego)
- dopasowanie do warunków pogodowych, temperatury

⚠ **Nieprawidłowe ustawienie gaźnika może być przyczyną poważnego uszkodzenia silnika. W żadnym przypadku nie wolno nadal używać piły!**

- ❗ **Regulację gaźnika należy zlecić specjalistycznemu warsztatowi serwisowemu.**

Czyszczenie

- ❗ Po każdym użyciu starannie wyczyścić urządzenie, aby zachować nienaganne działanie.

- **Regularnie** czyścić wszystkie ruchome części.
- Należy czyścić obudowę miękką szczotką lub suchą szmatką.
- Nie myć maszyny pod bieżącą wodą ani za pomocą myjek ciśnieniowych.
- Nie czyścić plastikowych elementów rozpuszczalnikami (benzyna, alkohol itd.), ponieważ mogłyby one ulec uszkodzeniu.
- Utrzymywać uchwyty w stanie czystym i wolnym od oleju i smaru.
- ⚠ Nie można używać wody, rozpuszczalników i środków polerujących.
- ➡ Należy uważać, by szczelina wentylacyjna dla chłodzenia silnika była wolna (niebezpieczeństwo przegrzania).

Transport



Przed transportem



- **Wyłączyć urządzenie**
- **odczekać do momentu zatrzymania się noży**

- Urządzenie nosić w stanie równowagi za chwyt lub zawieszone na pasku transportowym.
- ➡ **33 34** W celu ochrony przed urazami lub uszkodzeniem, należy za pomocą osłony transportowej (7a i 10a) zabezpieczyć nóż (7) i nóż żyłkowy (10) przed dotknięciem.
- Transportować urządzenie w samochodzie tylko w bagażniku lub na oddzielnej powierzchni transportowej.

Podczas załadunku nie rzucać urządzenia. Zabezpieczyć urządzenie przed przewróceniem, uszkodzeniami i wyciekami paliwa.

Jeśli urządzenie podczas transportu było narażone na silne uderzenia, należy je sprawdzić pod kątem uszkodzeń.

Składowanie

- Nieużywane urządzenia przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu, w którym opary benzyny nie mogą zetknąć się z ogniem i iskrami (np. nie obok pieca, bojlera z gorącą wodą podgrzewanego ciągłym płomieniem).
- Nie kłaść urządzenia na osłonie. Najlepiej przechowywać je w pozycji wiszącej. W celu zmniejszenia wymiarów można schować uchwyty.
- Zabezpieczyć nóż (7) za pomocą osłony transportowej (7a).

- ❗ Celem zapewnienia odpowiedniej trwałości i łatwości obsługi urządzenia:

Normalne składowanie

Składowanie urządzenia podczas przerwy w pracy (nie dłuższej niż 6 tygodni)

1. Wykonywać gruntowne czyszczenie i konserwację.
2. Sprawdzić stan urządzenia, aby zapewnić jego niezawodną pracę.
3. Całkowicie opróżnić zbiornik paliwa.
 - ❗ Zbiornik opróżniać tylko na wolnym powietrzu lub w dobrze przewietrzanych pomieszczeniach.
 - ✂ Usunąć resztę paliwa/oleju do smarowania łańcucha zgodnie z obowiązującymi przepisami (ochrona środowiska).
4. Opróżnić gaźnik.

W tym celu uruchomić silnik i zostawić go na biegu jałowym, aż się zatrzyma. W gaźniku nie ma już paliwa:

 - ❗ Resztki paliwa w gaźniku mogą być przyczyną problemów z uruchomieniem lub uszkodzeń.
5. Począkać, aż silnik ostygnie.
6. Elementy ruchome nasmarować przyjaznym dla środowiska olejem.
 - ❗ Nigdy nie stosować smaru stałego.

Długotrwałe składowanie

Składowanie urządzenia podczas przerwy w pracy, która trwa kilka miesięcy:

Wykonać najpierw punkty 1 – 6 („Normalne składowanie”).

7. Wykręcić świecę zapłonową.
8. Wlać olej silnikowy (ok. 1 łyżeczkę) do cylindra. Powoli pociągnąć za uchwyt linki, aby rozprowadzić olej. Wkręcić z powrotem świecę.
- ❗ **Przed ponownym użyciem urządzenia wykręcić i wyczyścić świecę zapłonową.**

Plan konserwacji i czyszczenia

Czynności	przed każdym użyciem	po każdym użyciu	co 8 godzin	co 25 godzin	co 100 godzin	w razie potrzeby/us zkodzenia	co sezon
Tankowanie	■						
Kontrola szpuli/noża		■					■
Wymiana szpuli/noża						■	
dźwignia gazu, blokady gazu, wyłącznik – sprawdzenie działania	■						
dźwignia gazu, blokady gazu, wyłącznik – oddanie do wymiany						■	
linka rozruchowa – sprawdzenie działania	■						
linka rozruchowa – oddanie do wymiany						■	
Czyszczenie filtra paliwa				■			
Wymiana filtra paliwa						■	
Czyszczenie filtra powietrza			■				■
Wymiana filtra powietrza						■	
Sprawdzenie świecy i kapturka					■		■
Wymiana świecy					■	■	
Czyszczenie tłumika			■				■
Kontrola poziomu oleju			■				
Wymiana oleju silnikowego				■			
Kontrola maszyny	■						■
Czyszczenie maszyny		■					■
naklejka zabezpieczająca						■	

Dane techniczne

Model / Typ	BF 31-4T	
Rok produkcji	patrz ostatnia strona	
Silnik	Silnik benzynowy 4-suwowy	
Maks. moc silnika	0,7 kW (1,0 PS)	
Pojemność skokowa	31,0 cm ³	
Prędkość obrotowa w stanie jałowym n ₀	3100 min ⁻¹ ± 400	
Maks. prędkość silnika obrotowa z urządzeniem tnącym ▶ Spalinowa wykaszarka ▶ Podkaszarka do trawy	9300 min ⁻¹ 8000 min ⁻¹	
Maks. prędkość obr. narzędzi tnących ▶ Spalinowa wykaszarka ▶ Podkaszarka do trawy	7000 min ⁻¹ 6000 min ⁻¹	 
Średnica cięcia szpuli żyłkowej	Ø 480 mm	
Średnica żyłki / długość żyłki	Ø 2,4 mm / 2,5 m	
Średnica cięcia nożem	Ø 255 mm	
Grubość noża	1,6 mm	
Układ zapłonowy	zapłon elektroniczny	
Świeca zapłonowa	TORCH	
Odstęp elektrod	0,6 – 0,7 mm	
Pojemnik zbiornika paliwa	0,7 l (700 cm ³)	
Zbiornika paliwa	benzyna	
Pojemność zbiornika oleju	0,08 l (80 cm ³)	
Olej przekładniowy	wg ISO VG 150	
Wibracje dłoń-ramię (pomiar według ISO 22867)	7,06 m/s ²	
Niepewność pomiaru K	1,5 m/s ²	
Masa (bez paliwa, narzędzia tnącego, osłony, paska transportowego)	7,3 kg	
Gewicht ▶ Freischneider ▶ Grastrimmer	8,5 kg 8,4 kg	

Emisja hałasu (pomiar według ISO 22868)

Akustyczny poziom szumów L _{pA} ▶ Spalinowa wykaszarka (Obróbka) ▶ Podkaszarka do trawy (Obróbka)	92,5 dB (A) 93,3 dB (A)	
Niepewność pomiaru K	3 dB (A)	
Mierzony poziom ciśnienia akustycznego L _{WA} ▶ Spalinowa wykaszarka ▶ Podkaszarka do trawy	107,4 dB (A) 108,2 dB (A)	
Niepewność pomiaru K	3 dB (A)	
Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L _{WA}	113 dB (A)	

Możliwe zakłócenia



Przed każdą naprawą:

- wyłączyć urządzenie
- odczekać do momentu zatrzymania się noży
- zdjąć kapturek ze świecy
- mieć ubrane rękawice ochronne



Po każdej naprawie uruchomić i sprawdzić wszystkie urządzenia zabezpieczające.

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Silnik nie podejmuje pracy	⇒ Niezachowanie kolejności czynności przy rozruchu ⇒ Zanieczyszczony filtr powietrza ⇒ Zatkany filtr paliwa ⇒ Brak paliwa ⇒ Wada w przewodzie paliwa ⇒ Uszkodzenie mechanizmu rozruchowego ⇒ Brak zassanego paliwa ⇒ Brak kapturka na świecy ⇒ Brak iskry zapłonowej ⇒ Uszkodzony silnik ⇒ Uszkodzony gaźnik	⇒ Zachować właściwą kolejność ⇒ Czyszczenie / wymiana filtra powietrza ⇒ Czyszczenie lub wymiana filtra paliwa ⇒ Tankowanie ⇒ Sprawdzić, czy przewód paliwa nie ma załamań lub uszkodzeń ⇒ Zwrócić się do serwisu. ⇒ Wykręcić świecę, wyczyścić i osuszyć, następnie kilka razy pociągnąć za linkę rozruchową; wkręcić świecę ⇒ Złożyć kapturek na świecę ⇒ A) Wyczyścić lub wymienić świecę ⇒ B) Sprawdzić kabel zapłonowy ⇒ C) Nie można rozwiązać problemu? Zwrócić się do serwisu ⇒ Zwrócić się do serwisu ⇒ Zwrócić się do serwisu
Silnik uruchamia się i od razu gaśnie	⇒ Nieprawidłowe ustawienie gaźnika (obroty na biegu jałowym)	⇒ Zwrócić się do serwisu
Urządzenie nie pracuje z pełną wydajnością	⇒ Maszyna jest przeciążona ⇒ Żyłka tnąca za krótka/zerwana ⇒ Urządzenie przeciążone, ponieważ za wysoka trawa ⇒ Filtr powietrza jest zanieczyszczony ⇒ Nieprawidłowe ustawienie gaźnika ⇒ Zatkany tłumik	⇒ Nie dociskać mocno podczas cięcia ⇒ Wysunąć żyłkę tnącą ⇒ Kosić trawę stopniowo ⇒ Czyszczenie lub wymiana filtra ⇒ Zwrócić się do serwisu. ⇒ Oczyszczyć otwór wylotowy tłumika
Urządzenie pracuje z przerwami	⇒ Nieprawidłowe ustawienie gaźnika ⇒ Zanieczyszczona świeca	⇒ Zwrócić się do serwisu ⇒ Czyszczenie lub wymiana świecy Sprawdzenie kapturka.
Urządzenie nie pracuje z pełną mocą	⇒ Nóż jest tęp lub uszkodzony ⇒ Urządzenie przeciążone, ponieważ za wysoka trawa	⇒ Oddać nóż do ostrzenia lub wymienić ⇒ Kosić trawę stopniowo
Urządzenie nie pracuje z pełną mocą	⇒ Żyłka tnąca za krótka/zerwana ⇒ Urządzenie przeciążone, ponieważ za wysoka trawa	⇒ Wysunąć żyłkę tnącą ⇒ Kosić trawę stopniowo
Żyłka tnąca nie jest uzupełniana	⇒ Pusta szpula ⇒ Zaplątana żyłka tnąca	⇒ Wymienić szpulę z żyłką ⇒ Nawinać na nowo żyłkę tnącą
Dymienie	⇒ Nieodpowiednia paliwowa ⇒ Nieprawidłowe ustawienie gaźnika	⇒ Benzyna: Liczba oktanowa min. 91 ROZ, bezołowiowa ⇒ Zwrócić się do serwisu.

W razie innych problemów lub dodatkowych pytań prosimy zwrócić się do najbliższego sprzedawcy naszych produktów.

Gwarancja

Proszę przestrzegać załączonego oświadczenia gwarancyjnego.



Este interzisă punerea în funcțiune a mașinii înainte de citirea acestor instrucțiuni de folosire, a respectării tuturor indicațiilor și a montării aparatului conform descrierii!

Păstrați instrucțiunile pentru utilizări viitoare.

Cuprins

Volumul de livrare	172
Declarație de conformitate UE	172
Simboluri aparat	173
Simbolurile din instrucțiunile de folosire	173
Timpi de utilizare	173
Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat	173
Alte riscuri	174
Vibrații (oscilații mână-brăț)	174
Indicații de siguranță	174
– Echipament personal de protecție	175
– Indicații de siguranță – Înaintea începerii lucrului	175
– Indicații de siguranță – Utilizarea	175
– Indicații de siguranță – În timpul lucrului	175
– Instrucțiuni generale de siguranță	175
– Comportament în caz de urgență	176
– Manipularea în siguranță a carburanților	176
Descrierea utilajului/piese de schimb	177
Montarea	177
– Montarea capacului de protecție	177
– Montarea / demontarea unității de acționare unității angrenajului / tija tubulară inferioară	177
– Montarea mânerului	177
– Fixarea curelei de umăr	177
– Montarea bobinei pentru fir	177
– Montajul cuțitului de tăiere	178
Înaintea primei puneri în funcțiune	178
Pregătirea punerii în funcțiune	178
– Benzină	178
– Alimentarea cu carburant a aparatului	178
– Ulei de motor	178
– Introducerea uleiului de motor	179
– Verificarea nivelului de ulei	179
Punerea în funcțiune	179
– Pornirea aparatului	179
– Pornirea cu motorul rece	179
– Oprirea motorului	180
– Oprirea motorului în caz de urgență	180
– Pornirea cu motorul cald	180
Instrucțiuni de lucru	180
– Lucrul cu motocoasa	180
– Lucrul cu trimmerul de iarbă	181
Întreținerea și curățarea	181
– Întreținerea	181
– Schimbarea rolei de ațe	182
– Ascuțiți, respectiv schimbați cuțitul pentru ațe	182
– Cuțit	182
– Curățarea filtrului de aer	182
– Curățarea, respectiv înlocuirea filtrului de carburant	182
– Verificați, respectiv înlocuiți bujia	182
– Verificarea scântei de aprindere	182
– Schimbarea uleiului de motor	182
– Amortizor de zgomet/orificiul de evacuare	183
– Verificați, respectiv setați turația mersului în gol	183

– Curățarea	183
Transportul	183
Depozitarea	183
Plan de întreținere și reparație	184
Date tehnice	185
Defecțiuni posibile	186
Garanția	186

Volumul de livrare

☞ După despachetare, verificați conținutul cutiei:

- Că este complet
- Verificați dacă există deteriorări la transport

Raportați imediat orice daune sau obiecte lipsă unității de comercializare, furnizorului sau producătorului. Reclamațiile întârziate nu vor fi examinate.

- 1 unitate de acționare cu tijă tubulară, mâner și comutator de siguranță
- 1 tijă tubulară inferioară cu transmisie cardanică
- 1 Curea dublă de umăr
- 1 mâner
- 1 carcasă de protecție
- 1 cuțit
- 1 protecție de transport pentru cuțit
- 1 bobină pentru fir
- 1 rezervor de carburant
- 1 pungă pentru accesorii
- 1 fișă cu instrucțiuni de montare și utilizare
- 1 declarație de garanție
- 1 instrucțiune de folosire

Declarația de conformitate UE

conform directivei: 2006/42/UE

Prin prezenta, noi

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau

declarăm pe proprie răspundere că produsul

Benzin-Freischneider/Gastrimmer (Mașină de tuns iarba/Motocositoare pe benzină cu pornire automată Denumire) model / tip BF 31- 4T

Numărul de serie: 000001 - 020000

Este conform cu prevederile directivelor numite mai sus, dar și cu prevederile următoarelor directive:

2000/14/UE și 2014/30/UE.

Proces de evaluare a conformității: 2000/14/CE – Anexa V

Nivelul măsurat de putere a sunetului este de L_{WA} 108.2 dB (A).

Nivelul garantat de putere a sunetului este de L_{WA} 113 dB (A).

Au fost aplicate următoarele norme armonizate:

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009

Împuternicit pentru elaborarea documentației tehnice:

ATIKA GmbH - Technisches Büro - Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau - Germany

Burgau, 08.08.2016

în numele

i.A. G. Koppenstein,

Conducerea Departamentului de Construcție

Simboluri aparat

	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și respectați instrucțiunile de folosire și cele de siguranță.
	Purtați cască de protecție, dacă există riscul să cadă piese. Purtați protecție pentru ochi și urechi.
	Purtați mănuși de protecție.
	Purtați încălțăminte de protecție!
	Păstrați la distanță de zona dumneavoastră de lucru alte persoane, copiii și animalele. Distanța de siguranță minimă 15 m.
	Atenție la recul.
	Atenție ca în timpul pornirii și al lucrului, capul de tăiere să nu intre în contact cu corpuri străine.
	Pericol din cauza pieselor centrifugate în timpul funcționării motorului.
	Pericolul accidentării degetelor și a mâinilor prin atingerea uneltei de tăiere în funcțiune în zonele neprotejate.
	Benzina și uleiul sunt inflamabile și pot exploda. Focul, flacăra deschisă și fumatul sunt interzise!
	Turație maximă a bobinei cu fir 6.000 min ⁻¹
	Turație maximă a cuțitului de tăiere 7.000 min ⁻¹
	Avertizare – suprafețe fierbinți! Pericol de producere a arsurilor Nu atingeți piese fierbinți ale motorului. Acestea mai sunt încă fierbinți scurt timp după oprirea motorului.
	Pericolul de otrăvire cu monoxid de carbon. Nu porniți motorul și nu-l lăsați să meargă în spații închise, nici chiar dacă ușile și geamurile sunt deschise.
	Alimentare (benzină)
	Ulei
	Motor pornit: I Motor oprit: O
	Cold start Pozitia de pornire: Manetă de pornire (șoc) „Pornire la rece”
	Warm start Pozitia de: Manetă de pornire (șoc) „Pornire la cald și regim de lucru”



Produsul corespunde directivelor europene aplicabile specifice produsului.



Nivelul garantat de putere a zgomotului LWA 113 dB (A). (măsurat conform 2000/14/UE)

Simbolurile din instrucțiunile de folosire

	Pericol iminent sau situație periculoasă. Nerespectarea acestor indicații poate cauza accidentări sau daune materiale.
	Indicații importante privind utilizarea competentă. Nerespectarea acestor indicații poate duce la perturbații.
	Instrucțiuni de folosire. Aceste indicații vă ajută să folosiți în mod optim toate funcțiile.
	Montarea, folosirea și întreținerea. Aici vi se explică exact ce aveți de făcut.
	Indicații importante pentru comportamentul de protejare a mediului înconjurător. Nerespectarea acestor indicații poate duce la distrugerii ale mediului înconjurător.
	Vă rugăm să consultați foaia de montaj și utilizare livrată când în text se fac trimiteri la numărul imaginii.

Timpi de utilizare

Vă rugăm să țineți cont și de prevederile locale privind protecția contra zgomotului.

Informații pentru evitarea zgomotului:

O anumită poluare sonoră datorată acestui aparat nu poate fi evitată. Repartizați lucrările care produc zgomot intens în perioadele de timp autorizate pentru executarea acestor lucrări. Respectați eventualele ore de liniște și reduceți durata de lucru la minim. Pentru protecția dvs. personală și a persoanelor aflate în apropierea dvs., trebuie purtată o protecție adecvată a auzului.

Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat

- Utilizarea motocoasei este permisă exclusiv pentru tunderea ierbii și a arbuștilor și a desigurilor (de max. Ø 13 mm) din spațiile private.
- Trimmerul pentru iarbă este potrivit pentru tăierea ierbii și a vegetației la fel de moi, a marginilor gazonului care nu pot fi tăiate cu mașina de tuns iarba în grădinile particulare și în grădinile de hobby.
- Aparatul nu are voie să fie folosit pentru facilități publice, parcuri, baze sportive sau străzi și nici în agricultură sau silvicultură.
- Este interzisă folosirea aparatului pentru tăiatul sau mărunțitul:**
 - gardurilor, arbuștilor și tufișurilor
 - florilor
 - în sensul de compostare.

Pericol de accidentare!

- Prin folosirea conformă destinației se înțelege și respectarea condițiilor de montaj, folosire, întreținere și reparație impuse de producător, dar și respectarea măsurilor de siguranță prevăzute în aceste instrucțiuni.
- Orice alt mod de utilizare este considerat neconform destinației. Producătorul nu răspunde de daunele de orice natură provocate, astfel: riscul îi revine în întregime utilizatorului.
- Producătorul nu poartă răspundere pentru daunele cauzate în urma efectuării neautorizate a schimbărilor în construcția mașinii.
- Mașina poate fi montată, folosită și întreținută numai de către persoanele competente și care au luat cunoștință de posibilele riscuri în utilizare. Lucrările de reparație vor fi efectuate numai de către noi, respectiv de către centrele de deservire indicate de noi.
- Este interzisă utilizarea mașinii în zone cu pericol de explozie sau expuse intemperiilor (ploi).

Alte riscuri

 Chiar și în cazul utilizării corecte și respectării tuturor regulilor de securitate persistă riscuri reziduale, condiționate de construcția aparatului, determinată de scopul de utilizare.

Riscurile reziduale pot fi reduse la minimum, dacă vor fi respectate în întregime regulile de securitate și de exploatare, precum și instrucțiunile de utilizare.

Respectarea acestor instrucțiuni și precauția diminuează riscul de traume și de deteriorare a echipamentului.

- **Avertizare!** Acest aparat produce un câmp magnetic în timpul utilizării. În anumite cazuri, acest câmp poate influența negativ implanturile medicinale active sau pasive. Pentru a reduce pericolul accidentărilor grave, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical, înainte de utilizarea aparatului.
- Afecțiuni ale sănătății ce rezultă din vibrațiile mână-braț, în cazul în care aparatul este utilizat o perioadă prea mare de timp sau nu este utilizat și nu este întreținut corect.
- Pericolul accidentării degetelor și a mâinilor prin atingerea uneltei de tăiere în funcțiune.
- Pericolul accidentării degetelor și a mâinilor prin atingerea uneltei de tăiere în funcțiune în zonele neprotejate.
- Aruncarea de pietre și pământ.
- Deteriorarea auzului datorită unor lucrări îndelungate fără protejarea auzului.
- Pericol de ardere la atingerea pieselor fierbinți.
- Pericol de intoxicare cu monoxid de carbon la utilizarea aparatului în spații închise sau slab aerisite
- Pericol de incendiu.

Cu toate măsurile de precauție luate mai pot rămâne alte riscuri greu de definit.

Vibrații (oscilații mână-braț)

Vibrații: $a_{hveq} = 7,06 \text{ m/s}^2$

Incertitudine de măsurare $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Avertizare:

Valoarea reală a emisiilor de oscilații se poate abate în timpul utilizării mașinii de la valoarea indicată în instrucțiunile de folosire, respectiv de la cea indicată de producător. Acest lucru se poate datora următorilor factori, care trebuie respectați înaintea, respectiv în timpul utilizării:

- Este mașina utilizată corect?
- Este corect tipul de tăiere a materialului, respectiv modul de prelucrare a acestuia?
- Este corespunzătoare starea de uzură a mașinii?
- Este starea de ascuțire a uneltelor de săpat în regulă, respectiv au fost montate lama dreapta?
- Sunt brațele de deservire montate fix de corpul mașinii?

Dacă în timpul utilizării, constatați o senzație neplăcută a mâinilor sau o decolorare a acestora, întrerupeți imediat lucrul cu mașina. Faceți suficiente pauze de lucru. În cazul nerespectării indicației referitoare la pauze de lucru suficiente, poate interveni sindromul vibrațiilor transmise sistemului mână-braț.

Trebuie evaluat gradul de solicitare în funcție de volumul de lucru și utilizarea mașinii iar pauzele trebuie făcute corespunzător. Astfel gradul de solicitare pe parcursul întregului timp de lucru poate fi redus substanțial. Reduceți la minim riscul datorat expunerii la vibrații. Întrețineți această mașină conform instrucțiunilor de folosire

Evitați utilizarea mașinii la temperaturi de $t=10^\circ\text{C}$ sau mai scăzute. Faceți un plan de lucru prin care să poată fi reduse solicitările datorate vibrațiilor.

Indicații de siguranță

Respectați următoarele indicații pentru a vă proteja pe dvs. și pe alții de accidente.

Citiți și respectați prin urmare înaintea punerii în funcțiune a acestui produs, indicațiile următoare și măsurile de prevenire a accidentelor ale asociației d-voastră profesionale și indicațiile de siguranță valabile în țara d-voastră, pentru a vă proteja pe d-voastră și pe alții de accidente.

Reglementările naționale pot restricționa utilizarea mașinii.

-  Transmiteți măsurile de siguranță tuturor persoanelor, care lucrează cu această mașină.
-  Păstrați aceste instrucțiuni de siguranță.
- Familiarizați-vă cu acest utilaj înaintea punerii lui în funcțiune cu ajutorul instrucțiunilor de folosire.
- Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât acelea pentru care a fost destinat (consultați „Folosirea conform destinației”).
- Lucrați cu precauție. Fiți atent la ce faceți. Lucrați rațional. Nu folosiți aparatul când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de

neatenție în timpul folosirii aparatului poate conduce la accidente serioase.

- **Copiii și tinerii** sub 16 ani și persoanele care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile de utilizare nu au voie să utilizeze aparatul.

Echipament personal de protecție

- **Nu lucrați niciodată fără echipament de protecție potrivit:**
 - nu purtați haine largi sau bijuterii, deoarece pot fi prinse de părțile mobile ale mașinii
 - o plasă pentru părul lung
 - cască de protecție verificată în situațiile în care sunt posibile leziunile la cap (de ex. la tăierea copacilor și a crengilor acestora).
 - protecția feței
 - protecția auzului
 - Jachetă de protecție cu culoare reflectorizantă
 - Pantaloni și mănuși cu protecție împotriva tăierii
 - Cizme anti alunecare (încălțăminte de siguranță) cu protecție împotriva tăierii și acoperire pentru protejarea degetelor de la picioare
 - Extinctor și lopată (în timpul lucrărilor pot apărea scântei)
 - Material de prim ajutor
 - Dacă este cazul un telefon mobil

Indicații de siguranță – Înaintea începerii lucrului

Înaintea punerii în funcțiune și în mod regulat în timpul lucrului, verificați următoarele: Respectați secțiunile corespunzătoare ale instrucțiunilor de utilizare:

- Este aparatul montat complet și regulamentar?
- Este aparatul într-o stare tehnică bună și sigură?
- Sunt mânerul curate și uscate?
- Verificați dacă fixările aparatului sunt slăbite, dacă acesta prezintă pete de combustibil și piese deteriorate, de ex. fisuri la garnitura de tăiere.
- Asigurați-vă înaintea începerii lucrului că:
 - în zona de lucru nu se află alte persoane sau animale
 - că vă este asigurată retragerea în spate fără obstacole
 - zona pentru picioare este liberă de toate corpurile străine, hățșuri și crengi.
 - că vă este asigurată stabilitatea.
- Nu există pericolul împiedicării la locul de muncă? Păstrați-vă locul de muncă în ordine! Dezordinea poate cauza accidente – pericol de împiedicare.
- Înainte de tăiere, îndepărtați toate corpurile străine (de exemplu, pietre, crengi, sârmă etc.). În cursul muncii, aveți grijă să nu existe alte corpuri străine.
- Atenție la de influențele din jur:
 - Nu lucrați la lumină insuficientă (de ex. ceață, ploaie, ninsoare sau pe înserate). Nu mai puteți distinge detaliile la locul de cădere – pericol de accident!
- Utilizatorul răspunde de accidentele sau pericolele produse altor persoane sau proprietății acestora.

Instrucțiuni de siguranță – Utilizarea

- **Nu lucrați niciodată cu o singură mână.** Țineți întotdeauna aparatul bine cu ambele mâini.
- Nu munciți niciodată
 - cu brațele întinse
 - în locuri greu accesibile
 - la înălțimi care depășesc nivelul umărului
 - stând pe o scară, pe o schelă sau într-un pom.
- Lucrați pe un teren plan și stabil contra alunecării.
- Evitați poziții anormale ale corpului. Asigurați-vă stabilitatea și mențineți-vă tot timpul echilibrul.
- Schimbați regulat poziția de lucru.
- Opriți aparatul în timpul pauzelor de lucru și fixați-l așa încât nimeni să nu fie periclitat. Asigurați aparatul împotriva accesului neautorizat.

Instrucțiuni de siguranță – În timpul lucrului

- **Nu lucrați niciodată singur.** Păstrați întotdeauna contactul vizual și auditiv cu alte persoane, pentru a se putea oferi ajutor în caz de urgență.
- În cazul unui pericol iminent sau în caz de urgență, opriți imediat motorul.
- Nu lăsați niciodată aparatul să meargă nesupravegheat.
- **Aparatul produce noxe!** Nu utilizați niciodată aparatul în spații închise sau slab aerisite. Asigurați-vă că există un schimb de aer  suficient dacă lucrați în șanțuri, construcții la adâncime sau spații înguste. **Există pericolul unei intoxicații cu monoxid de carbon sau a morții prin sufocare!**
- Încheiați imediat lucrul când intervin probleme fizice (ex. dureri de cap, amețeală, greață, etc.) – Pericol sporit de accidente!
- Asigurați-vă înainte să porniți aparatul că unealta de tăiere este liberă.
- Înainte de pornirea aparatului, aveți grijă ca picioarele și mâinile dvs. să se afle la o distanță sigură de unealta de tăiere.
- **Atenție!** Unealta de tăiere continuă să se rotească după oprire datorită inerției! Nu frânați unealta de tăiere cu mâna.
- Începeți tăierea doar când unealta de tăiere a atins turația completă.
- Nu suprasolicitați mașina! Lucrați mai bine și mai sigur în intervalul de putere indicat.
- Faceți pauze în timpul tăierii pentru ca motorul să se poată răci.
- Nu așezați aparatul fierbinte în iarba uscată sau pe obiecte inflamabile.
- Nu atingeți niciodată cu mâna dispozitivul de amortizare a zgomotului și motorul în timp ce aparatul este în funcțiune sau imediat după ce a fost oprit. Pericol de ardere!
- Nu atingeți niciodată materiale tari (pietre, bușteni) cu unealta de tăiere în funcțiune.

Instrucțiuni generale de siguranță

- Opriți aparatul și scoateți fișa de bujie:
 - dacă aparatul atinge pământul, pietre, cuie sau alte corpuri străine
 - la efectuarea lucrărilor de reparație
 - la efectuarea lucrărilor de întreținere și curățire
 - la efectuarea lucrărilor de reparație a avariilor
 - pentru transport și depozitarea
 - la schimbarea uneltei de tăiere
 - lăsării fără supraveghere (chiar și în cazul unor pauze scurte)
- Întrețineți cu grijă aparatul:
 - Respectați regulamentul de întreținere și indicațiile pentru înlocuirea uneltelor.
 - Păstrați mânerul uscat și fără rășină, ulei sau grăsime.
- Păstrați aparatul și dispozitivul de tăiere întotdeauna în stare bună.
- Verificați în mod obligatoriu aparatul înainte de utilizare și după cădere sau alte impacturi pentru a vă asigura că acesta este în stare de funcționare.
- **Întrețineți cu grijă aparatul:**
 - Înaintea utilizării în continuare a aparatului, trebuie verificată cu grijă funcționarea ireproșabilă și conformă domeniului de aplicație specificat a dispozitivelor de protecție. Folosiți aparatul doar cu dispozitivele de protecție complet și corect fixate și nu efectuați nicio modificare la mașină care ar putea reduce siguranța.
 - Verificați dacă părțile mobile funcționează ireproșabil, dacă nu sunt blocate sau dacă nu există componente deteriorate. Toate piesele trebuie montate corect și trebuie să îndeplinească toate condițiile pentru o funcționare ireproșabilă.
 - Dispozitivele de protecție și piesele defecte trebuie reparate sau înlocuite în mod competent de către un atelier specializat autorizat dacă nu este prevăzut altceva în instrucțiunile de folosire.
 - Etichetele de siguranță deteriorate sau ilizibile trebuie înlocuite.
- Nu lăsați unelte montate!
Verificați întotdeauna înaintea punerii în funcțiune dacă au fost îndepărtate toate uneltele.
- Depozitați aparatele nefolosite într-un loc uscat, închis, departe de copii.
- Aveți în vedere faptul că o întreținere necorespunzătoare, utilizarea de piese de schimb neconforme sau îndepărtarea, sau modificarea dispozitivelor de protecție pot avaria aparatul și provoca vătămări grave persoanei care lucrează cu acesta.

 Nu întreprindeți alte reparații la mașină, decât cele descrise în capitolul „Întreținerea și curățarea”, ci adresați-vă direct producătorului, respectiv serviciului pentru clienți.

 Folosiți doar piese de schimb, accesorii sau piese accesorii speciale originale. Folosirea altor piese de schimb și altor accesorii poate duce la accidentarea utilizatorului. Producătorul nu răspunde de daunele astfel provocate.

Comportament în caz de urgență

- Luați măsurile de prim ajutor corespunzătoare accidentării și solicitați ajutorul unui medic cât mai repede posibil.
- Evitați ale accidentării ale persoanei rănite și așezați-o într-o poziție liniștită.

Măsuri de siguranță -

Manipularea în siguranță a carburanților



Combustibilii și vaporii combustibililor sunt inflamabile și pot cauza accidentări grave în cazul inspirării sau al contactului cu pielea. De aceea, la manipularea combustibililor se recomandă atenție sporită și o bună aerisire.

- Nu fumați în timpul alimentării și evitați focul deschis.
- Purtați mănuși de protecție în timpul alimentării cu carburanți.
- Nu alimentați în spații închise.
- Opriți aparatul și lăsați-l să se răcească.
- Deschideți cu atenție capacul rezervorului pentru ca eventuala suprapresiune să poată fi descărcată.
- Aveți grijă să nu vărsați combustibil sau ulei. Curățați imediat aparatul, dacă ați vărsat combustibil sau ulei pe el. Schimbați-vă imediat hainele dacă ați vărsat pe ele combustibil sau ulei.
- ✿ Aveți grijă să nu ajungă combustibil în pământ.
- După alimentare, închideți din nou cu atenție capacul rezervorului și aveți grijă ca acesta să nu se desfacă în timpul operării.
- Atenție la etanșeitatea capacului rezervorului și a conductelor de benzină. În cazul neetanșeității, este interzisă punerea în funcțiune a aparatului.
- Nu utilizați niciodată un ferăstrău cu cablul de alimentare și ștecărul deteriorate! Pericol de formare a scânteilor!
- Transportați și depozitați combustibilii doar în recipiente aprobate și marcate corespunzător.
- Țineți copii la distanță de carburanți.
- Nu transportați și depozitați combustibilii în apropierea materialelor combustibile sau ușor inflamabile sau în apropierea scânteilor sau a focului deschis.
- Pentru pornirea aparatului, îndepărtați-vă cel puțin trei metri de locul de alimentare.

Descrierea utilajului

➔ Vă rugăm să consultați foaia de montaj și utilizare livrată.

Poz.	Denumirea	Nr. comandă
1	Unitate de acționare	
2	Tijă tubulară inferioară cu transmisie cardanică	385857
3	Mâner cu întrerupător de siguranță	
3a	Canal de gaze	
4	Curea dublă de umăr	385853
4a	Agățătoare pentru cureaua de umăr	
4b	Carabină pentru cureaua de transport	385842
5	Carcasă de protecție	385866
5a	Separator de murdărie	
6	Bobina pentru fir	385854
6a	Capac bobină (2-piese)	385892
6b	Rolă de bobină de ață	385869
6c	Arc de tensiune	385839
7	Cuțit	385855
7a	Protecție de transport pentru cuțit	
8	Suport carcasă de protecție	
9	Transmisie cardanică	
10	Cuțit pentru fir	385867
10a	Protecție de transport pentru cuțit de fir	
11	Mâner de siguranță	
12	Blocajul manetei de accelerare	
13	Comutatorul pornire/oprire	
14	Tastă de pornire la rece	
15	Maneta de accelerare	
16	Capacul filtrului de aer	
17	Fișă de bujie	
18	Amortizoare de sunet	
19	Rezervor de combustibil	
20	Mânerul demarorului	
21	Öleinfüllschraube/Ölmesstab	385884
22	Capacul rezervorului de combustibil	385876
23	Manetă de șoc	
24	Pompa de carburant	
25	Șurub fluture	
26	Acoperirea tastelor	
27	Placă suport	
28	Piuliță hexagonală	385859
29	Capac de acoperire	385862
30	Șaibă distanțier	385861
31	Filtru de aer	385878
32	Filtrul de carburant	385895
33	Bujie	385888
34	Rezervor a carburantului	
35	Cheie imbus nr. 4	
36	Cheie imbus nr. 5	
37	Cheie fixă nr. 8/10	
38	Cheie tubulară	
39	Șurubelniță	
40	Conector de cabluri	
41	Instrucțiuni de folosire	385851
42	Foaie cu instrucțiuni de montare / utilizare	385852

43	Autocolant cu indicații de siguranță	385893
	Punga pentru accesorii – unelte de montaj (fără imag.)	385894



Montarea

Montarea carcasei de protecție

- ➔ Îndepărtați cele 2 șuruburi (A) de la capacul de protecție (5) cu cheia imbus hexagonală atașată (34).
- ➔ **5** Înșurubați capacul de protecție (5) de suportul capacului de protecție (8).

Montarea / demontarea unității de acționare / tijă tubulară inferioară

- ➔ **6** Desfaceți șurubul fluture (25) de la unitatea de acționare (1). Acoperirea tastelor (26) se balansează în sus. Trageți capacul de protecție (B) de pe tijă tubulară inferioară (2).
- ➔ **7** Împingeți tijă tubulară inferioară (2) până la opritor în cuplajul unității de acționare (1) până când se blochează.
 - ⇒ **6** Gaura (C) din tijă tubulară inferioară (2) trebuie să fie orientată exact spre tasta de deblocare (D).
- ➔ **7** Rabatați în jos acoperirea tastelor (26) și înșurubați șurubul fluture (25).
- ➔ **8** Pentru demontare, desfaceți șurubul fluture (25). Apăsați tasta de deblocare (D) în jos până la opritor și îndepărtați tijă tubulară inferioară (2) de pe unitatea de acționare (1).

Montarea mânerului

- ➔ **9** Îndepărtați cele patru șuruburi (E) din placa suport (27). Poziționați mânerul (3) centrat în suportul mânerului (F). Înșurubați placa suport pe suportul mânerului.
- ➔ Fixați canalul de gaze (3s) cu conectorii de cablu (40) de unitatea de acționare (1) și de mâner (3).
 - ⚠ La strângere, asigurați-vă că respectivul canal de gaz (3a) nu este răsucit sau rupt.

Fixarea curelei de umăr

- ➔ **11** Agățați aparatul cu motorul pornit de cureaua dublă de umăr (4).
- 👉 **11** **A** Aveți grijă să montați și să blocați carabina (4b) curelei de transport precum este prezentat în imagine, în agățătoarea pentru cureaua de umăr (4a).

Montarea bobinei pentru fir

- ➔ **12** Rotiți gaura capacului de acoperire peste gaura transmisiei cardanice (9) și blocați arborele de acționare cu cheia imbus (39).
- ➔ **12** **13** Deșurubați piulița hexagonală (28) în sensul acelor de ceasornic. Pentru aceasta utilizați cheia tubulară (38). Scoateți capacul (29) și șaiba de distanțare (30).
- ➔ **14** Înșurubați bobina de ață (6), în sensul invers al acelor de ceasornic, pe arborele de acționare (H). Pentru aceasta,

blocați arborele de acționare cu șurubelnița (39) în transmisia cardanică (9).

Montajul cuțitului de tăiere

- ➔ **12 13** Îndepărtați piulița hexagonală (28), capacul de acoperire (29) și șaiba distanțier (30) conform descrierii din capitolul „Montarea bobinei pentru fir”.
- ➔ **15** Așezați cuțitul de tăiere (7) pe arborele de acționare (H), apoi șaiba distanțier (30), și piulița hexagonală (29). Înșurubați piulița hexagonală (28) pe arborele de acționare în sensul invers al acelor de ceasornic.
- ➔ **16** Strângeți piulița hexagonală (28) cu cheia tubulară (38). Pentru aceasta, blocați arborele de acționare (H) cu șurubelnița (39) în transmisia cardanică (9).

Înainte de prima punere în funcțiune

- ❗ Motorul aparatului nu este furnizat umplut cu benzină și ulei. Umpleți aparatul cu combustibil conform descrierii din capitolul „Alimentarea cu combustibil” și „Introducerea uleiului de motor”.



Pregătirea punerii în funcțiune

Benzină



La manipularea benzinei și a uleiului se recomandă atenție maximă. Se interzic fumatul și focul deschis (pericol de explozie).



benzină curată, proaspătă, fără plumb, cu o cifră octanică minimă de 91 ROZ

- Nu introduceți benzină cu plumb, motorină sau alți combustibili nepermisi.
- Nu utilizați niciodată benzină învechită sau murdară sau amestec de benzină și ulei. Evitați pătrunderea murdăriei sau apei în rezervor.
- Nu utilizați benzină cu cifra octanică sub 91 ROZ. Acest lucru poate duce la defecțiuni grave ale motorului datorită temperaturilor ridicate ale motorului.
- Dacă lucrați în mod continuu la turații mari, trebuie să utilizați benzină cu o cifră octanică mai mare.
 - ✿ Din motive de protecție a mediului, se recomandă utilizarea benzinei fără plumb.
- Uneori, în cursul funcționării cu solicitare intensă se poate auzi o „bătăie ușoară la aprindere” sau „un țuit”. Nu este un motiv de îngrijorare.
- Dacă zgomotele respective apar la o turație constantă a motorului sub sarcină normală, schimbați tipul de benzină. Dacă zgomotele sunt de durată, adresați-vă unui comerciant autorizat.

Utilizarea motorului când acesta bate, respectiv țiuie pe durată mai mare poate deteriora motorul.

- ❗ Utilizarea motorului când acesta are bătăi, respectiv țuiri de durată este considerată drept o utilizare neconformă destinației. Pagubele ce apar din această cauză nu sunt acoperite de garanția producătorului.

Depozitarea benzinei

- Combustibilii pot fi depozitați doar un interval de timp limitat, deoarece ei îmbătrânesc. Carburanții și amestecurile de carburanți depozitate un timp prea îndelungat pot genera la pornire. De aceea, depozitați doar cantitatea de combustibil necesară pentru o lună.
- Depozitați carburanții doar în recipiente aprobate și marcate corespunzător. Păstrați recipientele la loc uscat și sigur.
- Atenție, nu depozitați recipientele de carburanți la îndemâna copiilor.

Alimentarea cu carburant a aparatului

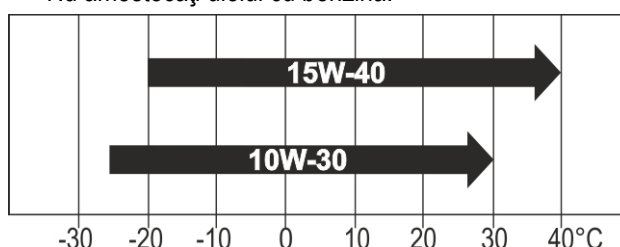


- **Opriti motorul și lăsați-l să se răcească!**
- **Purtați mănuși de protecție!**
- **Evitați contactul cu pielea și ochii!**
- **Respectați în mod obligatoriu "manipularea în siguranță a carburanților".**

- ➔ Alimentați aparatul cu combustibil doar în aer liber sau în încăperi aerisite suficient.
- ➔ Nu umpleți rezervorul cu combustibil în spații interioare și în zona în care vaporii de benzină pot veni în contact cu flacăra sau cu scântele.
- ➔ Curățați zona din jurul spațiului de umplere. Impuritățile din rezervor cauzează avarii.
- ➔ **17** Deschideți cu atenție capacul rezervorului (20) pentru ca eventuala suprapresiune să poată fi descărcată.
- ➔ Introduceți carburantul cu atenție până la marginea inferioară a ștuțului de umplere. Aveți grijă să nu vărsați combustibil sau ulei. Curățați imediat aparatul, dacă ați vărsat carburant sau ulei pe el.
 - ✿ Aveți grijă să nu ajungă combustibil în pământ.
- ➔ După alimentare, închideți din nou cu atenție capacul rezervorului și aveți grijă ca acesta să nu se desfacă în timpul operării.
- ➔ Atenție la etanșeitatea capacului rezervorului și a conductelor de benzină. În cazul neetanșeității, este interzisă punerea în funcțiune a aparatului.
- ➔ Curățați capacul rezervorului și zona înconjurătoare a acestuia.
 - ⚠ Pentru pornirea aparatului, îndepărtați-vă cel puțin trei metri de locul de alimentare.

Uleiul de motor

- Folosiți un ulei de calitate superioară, care deține cel puțin clasificarea „SF”.
- Împreună cu uleiul recomandat, nu sunt necesari aditivi speciali.
- Nu amestecați uleiul cu benzină.



TEMPERATURA AMBIANTĂ

- ❗ Pot fi utilizate viscozitățile ilustrate în diagramă, dacă temperatura medie ambiantă se încadrează în intervalul recomandat. Pentru a evita deteriorări ale motorului, la o temperatură ambiantă mai scăzută folosiți 10 W30 în loc de 15W40.

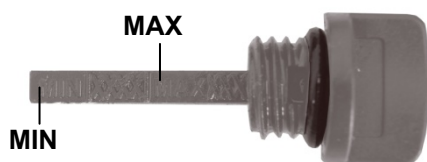
Capacitatea rezervorului de ulei: 0,08 l

Introducerea uleiului de motor

- ➔ 17 Scoateți șurubul de umplere cu ulei (21).
- ➔ Introduceți încet uleiul în deschidere.
- ➔ Înșurubați bine șurubul de umplere cu ulei.
- ➔ Ștergeți resturile de ulei/murdăriile.

Verificarea nivelului de ulei

- ❗ Pentru verificarea nivelului uleiului, aparatul trebuie să fie amplasat pe o suprafață dreaptă și trebuie să fie oprit.
- ➔ 17 Scoateți șurubul de umplere cu ulei (21).
 - ➔ Ștergeți uleiul de pe tija de măsurare.
 - ➔ Împingeți la loc în orificiu șurubul de umplere cu ulei (nu înșurubați).
 - ➔ Scoateți din nou șurubul de umplere cu ulei.
 - ➔ Verificați nivelul de ulei pe tija de măsurare.
 - ➔ Nivelul uleiului trebuie să fie între MIN și MAX.



- ➔ Completați cu ulei de același tip, dacă nivelul uleiului este prea scăzut (MIN sau mai puțin).

- ❗ **Utilizarea motorului cu un nivel de ulei prea scăzut poate deteriora motorul.**

Punerea în funcțiune

- ❗ **Atenție! Înaintea punerii în funcțiune, informați-vă cum scoateți rapid aparatul din funcțiune în caz de urgență!**

- ❗ **Este interzisă punerea în funcțiune a aparatului înaintea citirii acestor instrucțiuni de folosire, a respectării tuturor indicațiilor și a montării aparatului conform descrierii!**

Înainte de fiecare utilizare, verificați aparatul cu privire la

- eventuale daune,
- dacă fixările sunt slăbite,
- capace sau dispozitive de siguranță montate corect și intacte.

- ➔ 3 Asigurați-vă că blocajul manetei de accelerare (12), tasta de pornire la rece (14), întrerupătorul de pornire/oprire (13), maneta de accelerare (15) de la mânerul de siguranță (11) și aparatul complet funcționează corespunzător.

Pornirea aparatului

- ❗ **Aparatul este dotat cu un ambreiaj centrifugal. Unealta de tăiere începe să se rotească după pornire și la mersul în gol. Pentru pornire, amplasați aparatul de pe o suprafață stabilă. Țineți aparatul bine și în siguranță și aveți grijă, ca nici unealta de tăiere și nici maneta de accelerare să nu intre în contact cu obiecte solide.**

Țineți în permanență mâinile și picioarele la o distanță sigură de unealta de tăiere.

- ➔ 18 Așezați aparatul pe podea.

Stați într-o poziție stabilă.

- ❗ **Unealta de tăiere nu are voie să atingă solul.**

Pornirea cu motorul rece

1. 4 A Apăsăți puternic în mod repetat pompa de carburant (24) pentru a pompa benzină/spumă în pompa de aspirare.
2. 3 Apăsăți întrerupătorul PORNIRE/OPRIRE (13) de pe mânerul de siguranță (11) .
3. Apăsăți piesele în ordinea următoare:
 - blocajul manetei de accelerare (12)
 - maneta de accelerare (15)
 - tasta de pornire la rece (14)
 La blocarea tastei de pornire la rece (14), motorul primește amestecul corect de benzină/aer. Dați drumul tastelor (12), (15) și la sfârșit (14).

4. 4 A Aduceți maneta pentru șoc (23) în poziția .
5. 18 Țineți bine aparatul și trageți încet cablul de pornire de la mânerul de pornire (20), până când opune prima rezistență și continuați apoi să trageți rapid și cu putere. La nevoie, repetați de mai multe ori.

- ❗ Nu extrageți cablul de pornire complet și împingeți mânerul de pornire încet înapoi pentru rularea corectă a cablului de pornire.

6. Imediat ce se aude cum motorul amorsează pentru prima dată, împingeți maneta de șoc (23) în poziția .
7. Trageți încă o dată rapid cablul de pornire puternic de mânerul de pornire (20).

- ❗ **Atenție, dacă motorul nu pornește, repetați pașii de la 4 până la 7.**

8. 3 După ce se motorul încălzește cca. 1 minut, acționați maneta de accelerare (15) prin atingere ușoară. Tasta de pornire la rece (14) se eliberează și motorul funcționează în gol.

- ❗ Scula de tăiere trebuie să se oprească în timpul mersului în gol.

Prin apăsarea blocajului manetei de accelerare (12), puteți accelera motorul cu ajutorul manetei de accelerare (15) la turația de lucru dorită.

Înainte de a tunde sau tăia, accelerați la turație medie sau mare. Operarea îndelungată la turație mică poate avaria unitatea de acționare.

- ❗ **Dacă eliberați maneta de accelerație, motorul funcționează în gol.**

- ❗ **Scula de tăiere mai funcționează pentru scurt timp.**

Oprirea motorului

- ➔ **3** Eliberați maneta de accelerare (15).
Apăsați întrerupătorul PORNIRE/OPRIRE (13) în poziția .

Oprirea motorului în caz de urgență

În caz de urgență, respectiv în cazul unui pericol opriți imediat motorul.

- ➔ **3** Apăsați întrerupătorul PORNIRE/OPRIRE (13) în poziția .

Așezați imediat aparatul pe podea.

- ⓘ** Nu aruncați aparatul pe podea, deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea aparatului sau accidentări fizice.

Pornirea cu motorul cald

Porniți aparatul conform descrierii din capitolul „Pornirea cu motorul rece” începând cu punctul 7, lăsați însă maneta șocului în poziția de operare .



Instrucțiuni de lucru

- ⚠** Este interzisă punerea în funcțiune a aparatului, înainte de a: citi aceste instrucțiuni de folosire, înainte de a respecta toate instrucțiunile indicate și de a fi montat aparatul conform descrierii.

- ⚠** Țineți în permanență mâinile și picioarele la o distanță sigură de unealta de tăiere.

Curea de umăr

- ⚠** ➔ **10** Purtați întotdeauna cureaua de umăr (4) în timpul lucrului cu aparatul. Numai cu cureaua de umăr mențineți aparatul sub control în timpul lucrului.

- ➔ **10** Puneți-vă cureaua dublă de umăr (4).
➔ Reglați cureaua astfel, încât să vă garanteze un transport sigur.
➔ **10** Cârligul carabinei (4b) trebuie să se afle aproximativ la o lățime de palmă sub șoldul drept.
➔ **11** **A** Agățați cârligul carabinei (4b) în agățătoarea de curea (4a).
➔ **19** La reglarea corectă a curelei de umăr (4), aparatul se deplasează echilibrat în mod paralel deasupra solului. Astfel lucrați fără să obosiți.

- ⚠** O curea de umăr deteriorată trebuie schimbată imediat.

Închidere rapidă

Cureaua de transport este prevăzută cu o închidere rapidă ușor accesibilă. În caz de pericol, aceasta asigură detașarea rapidă a mașinii de la cureaua de transport.

- ➔ **11** **B** Pentru a desface legătura, trageți brusc de piesa curelei (G) de la mecanismul de închidere rapidă.

Lucrul cu motocoasa

⚠ Kickback – recul

În cazul lucrului cu cuțite metalice, la atingerea obiectelor fixe (pomi, crengi, pietre sau altele asemănătoare) poate avea loc un recul al întregului aparat sau o împingere puternică înainte. Acest recul intervine brusc și poate duce la pierderea controlului asupra aparatului și la punerea în pericol a utilizatorului. Un pericol deosebit îl constituie zonele cu vizibilitate redusă și cu vegetație deasă.

➔ Astfel păstrați controlul în cazul reculului

- În timpul lucrului, țineți aparatul bine cu ambele mâini.
- Asigurați-vă o poziție stabilă. Țineți picioarele comod depărtate și luați întotdeauna în calcul un posibil recul.
- Nu vă supraestimați și păstrați-vă echilibrul în permanență în timpul lucrului.
- Înainte de începerea tăierii, cuțitul trebuie să fie atins complet turația de lucru.

⚠ În timpul tăierii libere, pot fi aruncate în aer pietre și moloz care pot provoca accidentări grave. Atenție la o montare sigură a carcasei de protecție.

⚠ Dacă părțile aflate în rotație (cuțitul) nu sunt fixate corect, pot fi provocate accidentări grave. Înainte de începerea lucrului, controlați fixarea cuțitului.

Cosirea

Aplecați aparatul ușor în față și mișcați-l cu o viteză adecvată și constantă din dreapta spre stânga. Astfel materialul cosit va cădea pe suprafața deja cosită.

- Cosiți în trepte iarba mai înaltă și vegetația mai deasă. În acest sens, scurtați mai întâi partea superioară a materialului de cosit, deplasând aparatul spre dreapta. Printr-o mișcare contrară, deplasați aparatul spre stânga și cosiți și partea inferioară.
- La lucrările în pantă, realizați mai multe rânduri. Cosiți un rând paralel cu panta, apoi treceți peste zona cosită și cosiți următoarele rânduri.
- Adaptați turația motorului și adâncimea de tăiere la situația dată. Dacă turația motorului este prea mică se poate strânge sau se poate înțepeni material cosit în unealta de tăiere.

⚠ Dacă iarba, crengile sau alte obiecte rămân blocate în unealta de tăiere sau dacă aparatul vibrează în mod neobișnuit, opriți imediat motorul și verificați aparatul.

- Un angrenaj unghiular blocat poate provoca deteriorări ale cuplajului.
- Nu îndepărtați niciodată materialul blocat când cuțitul este în funcțiune. Opriți motorul și așteptați până se oprește cuțitul.
- În cazul când cuțitul este tocit, rupt sau strâmb, el trebuie să fie schimbat cu o piesă de schimb originală.

Lucrul cu trimmerul de iarbă

Tăierea ierbii

- Aplecați aparatul ușor în față și mișcați-l cu o viteză adecvată și constantă din stânga spre dreapta.
- Cele mai bune rezultate la tăiere le obțineți, dacă tăiați iarbă uscată.
-  Nu conduceți firul de tăiere direct de-a lungul zidurilor și plăcilor de piatră pentru că acesta se va uza prea tare.
- Tăiați iarbă mai înaltă și vegetația mai densă în etape pentru a nu se astupa capul fusului.
- Adaptați turația motorului și adâncimea de tăiere la situația dată. Dacă turația motorului este prea mică se poate strânge sau se poate înțepeni material cosit în unealta de tăiere.

 Dacă iarbă, crengile sau alte obiecte rămân blocate în unealta de tăiere sau dacă aparatul vibrează în mod neobișnuit, opriți imediat motorul și verificați aparatul.

- Un angrenaj unghiular blocat poate provoca deteriorări ale cuplajului.
- Firul de tăiere se mai învâрте un timp după ce a fost oprit, datorită inerției. De aceea, așteptați până firul de tăiere se oprește complet, înainte de a reconecta aparatul.
- Când bobina pentru fir este goală, vă rugăm să o înlocuiți cu o bobina pentru fir originală.

Reglarea firului

Firul de tăiere se uzează așa de tare sau se poate rupe în procesul de tăiere, încât nu se mai poate tăia cu el nici un fir de iarbă.

- **20** Lungimea optimă de tăiere a aței poate fi setată pe durata reglării prin atingerea scurtă a aparatului de pe podea. Dacă firul de tăiere a depășit diametrul maxim de tăiere, el trebuie scurtat prin cuțitul integrat în carcasa de siguranță.

 **Un separator de murdărie deteriorat trebuie schimbat imediat.**

 **Folosiți întotdeauna separatorul de murdărie (5a) cu cuțitul de fir integrat la tăierea ierbii.**

Întreținerea și curățarea



Înainte de fiecare acțiune de întreținere sau curățare,

- opriți motorul
- așteptați să se oprească complet cuțitele
- scoateți fișa de bujie



– Purtați mănuși de protecție pentru evitarea accidentelor.



– Nu desfășurați lucrări de întreținere în apropierea focului deschis. Pericol de incendiu!

Executarea lucrărilor suplimentare de întreținere și reparație, comparativ cu cele descrise în acest capitol, este permisă doar serviciului pentru clienți.

Instalațiile de siguranță, îndepărtate în timpul lucrărilor de întreținere și curățare, trebuie în mod obligatoriu reinstalate regulamentar și verificate.

Folosiți doar piese originale. Alte piese ar putea provoca daune și accidente imprevizibile.

Întreținerea

Unealta de tăiere nu se oprește imediat după deconectarea alimentării. Înainte de a începe repararea sau întreținerea, așteptați până ce toate componentele s-au oprit complet.

Pentru a asigura o utilizare de lungă durată și fiabilă a aparatului dumneavoastră, executați la intervale regulate următoarele lucrări de întreținere.

Verificați înainte de fiecare utilizare dacă:

- dacă fixările sunt slăbite
- dacă există componente uzate sau deteriorate
- sculă de tăiere îndoită, ruptă sau deteriorată
- etanșeitatea capacului rezervorului și a conductelor de carburant

Lucrările de reparație și întreținere necesare se vor executa înaintea folosirii aparatului.

Schimbarea rolei de ață

- Pentru schimbarea acesteia, prima dată demontați bobina de ață de pe arborele de acționare.
14 Pentru aceasta, blocați arborele de acționare (H) cu șurubelnița (39). Apoi, rotiți bobina de ață (6) în sensul acelor de ceasornic.
- **21** Apăsăți zăvorul de pe partea inferioară a bobinei (I). Apoi, rotiți capacul bobinei (6a) în sensul acelor de ceasornic.
- **22** Scoateți rola de ață (6b) și arcul de presiune (6c).
- Îndepărtați murdăria și resturile de iarbă.
- **23** Așezați arcul de presiune (6c) în partea inferioară a bobinei (I). Instalați o nouă rolă de ață (6b). Înșirați fiecare fir individual în unul din orificiile speciale din partea inferioară a bobinei (I).
- **24**  Asigurați-vă neapărat că ața blocată se află peste le de ghidare.
- **25** Așezați capacul bobinei (6a) pe partea inferioară a bobinei (I).
Rotiți bobina de ață.
Asigurați-vă că zăvoarele se află în partea inferioară a bobinei, peste orificiile din capacul bobinei. Împingeți cu putere partea inferioară în jos. În același timp, apăsați zăvorul din partea inferioară a bobinei. Răsuciți partea inferioară a bobinei în sensul invers al acelor de ceasornic, până se fixează zăvorul.
- **26**  **Dacă este necesară înfășurarea firului, procedați după cum urmează:**
A Îndoiiți firul în mijloc și introduceți-l în orificiul peretelui separator. Țineți rola de bobinare a aței așa cum este prezentat în imagine. Trageți firul în direcția săgeții.
B Înfășurați strâns ața pe rola bobinei răsucind rola în sensul acelor de ceasornic.
C **D** Prindeți cele două fire în orificiu pentru ca așa să nu se deruleze la utilizarea rolei de bobinare.

Ascuțiți, respectiv schimbați cuțitul pentru ațe

- ➔ **27** Deșurubați cuțitul de fir (10).
- ➔ Tensionați cuțitul de fir într-o menghină și ascuțiți-l cu o pilă plată.
Asigurați-vă că nu modificați unghiul cuțitului și că piliți într-o singură direcție.
Piliți cu atenție.
- ➔ Însurubați cuțitul de fir conform reprezentării din imagine.
 Nu strângeți șuruburile prea tare.

 Nu utilizați un cuțit de fir neascuțit, respectiv deteriorat. Un cuțit de fir deteriorat trebuie înlocuit cu unul nou.

Cuțit

 **Puteți acționa în siguranță și eficient numai cu un cuțit intact și ascuțit corect.**

De aceea, verificați regulat cuțitul pentru a constata dacă este tocit, îndoit, dacă are fisuri sau este deteriorat.

Cuțitele tocite pot fi date la ascuțit la un specialist/serviciu pentru clienți.

 Pot fi utilizate ambele părți ale cuțitului. Întoarceți cuțitul o dată și lucrați cu aparatul în continuare, până când s-au tocit ambele părți ale cuțitului.

 **Un cuțit deteriorat trebuie înlocuit cu unul nou.**

Curățarea filtrului de aer

Curățați regulat filtrul de aer de praf și murdărie pentru a preveni

- dificultățile la pornire,
- scăderea randamentului
- creșterea prea mare a consumului de carburant.

Curățați filtrul de aer după cca. 8 ore de funcționare. Mai des în cazul condițiilor de praf excesiv.

- ➔ **4**  Aduceți maneta șocului în poziția  ca să nu intre mizerie în carburator.
- ➔ **28** Apăsați dispozitivul de blocare (J) și rabatați în jos capacul filtrului de aer (16).
- ➔ **29** Scoateți filtrul de aer (31).
- ➔ Spălați filtrul de aer cu leșie de săpun caldă.
-  Nu suflați pe particulele de murdărie, deoarece există pericolul de rănire a ochilor!
- ➔ Lăsați filtrul de aer să se usuce bine și montați-l la loc.
-  **Filtrul de aer deteriorat trebuie înlocuit imediat.**

Curățarea, respectiv înlocuirea filtrului de carburant

➔ **30**

La nevoie, controlați filtrul de carburant (32). Un filtru de carburant murdar împiedică alimentarea cu carburanți.

Deschideți capacul rezervorului (22) și extrageți cu ajutorul unui cârlig de sârmă filtrul de carburant (32) prin orificiu.

⇒ **în caz de murdărire ușoară**

scoateți filtrul de benzină din conducta de carburant și curățați filtrul în benzină de curățat

⇒ **în caz de murdărire puternică**

înlocuiți filtrul de benzină

Verificați, respectiv înlocuiți bujia



- Nu atingeți bujia sau ștecherul bujiei cu motorul în funcțiune. **Înaltă tensiune!**
- Pericol de ardere la motorul fierbinte.
- Purtați mănuși de protecție!

Verificați regulat bujia și distanța dintre electrozi. În acest scop, procedați după cum urmează:

Lăsați motorul să se răcească.

- ➔ **31** Scoateți ștecherul bujiei (17) de pe bujie (33).
- ➔ **32** Deșurubați bujia cu cheia livrată pentru bujii (38).
- ➔ Distanța dintre electrozi trebuie să fie între 0,6 și 0,7 mm.
- ➔ Curățați bujia dacă este murdară.
- ➔ Montați bujia în ordine inversă.
 Nu strângeți bujia prea tare.
Cuplu de fixare: 14-15Nm
-  O bujie slăbită se poate supraîncălzi și deteriora motorul.
-  O strângerea exagerată a bujiei poate distruge filetul din capul cilindric.

Schimbați bujia:

- la fiecare 100 de ore de funcționare sau 1x anual (în funcție de cazul care intervine mai întâi)
- dacă este deteriorat corpul izolației
- la arderea puternică a electrozilor
- în cazul electrozilor puternic murdăriți sau uleiați

Utilizați următoarele bujii: TORCH

Verificarea scântei de aprindere

- ➔ Deșurubați bujia (33).
Introduceți strâns ștecărul bujiei (17).
- ➔ Apăsați bujia cu un clește izolat înspre carcasa motorului (nu în apropierea găurii bujiei).
- ➔ Aduceți întrerupătorul PORNIRE/OPRIRE (13) în poziția .
Trageți cablul de pornire.
-  **Dacă este vizibilă o scântie între electrozi, bujia poate fi defectă.**

Schimb de ulei

Scurgeți uleiul vechi când motorul este încă încălzit. Uleiul cald se scurge repede și complet.

- ➔ Atenție la o bună strângere a capacului rezervorului (22).
- ➔ Amplasați un recipient adecvat sub motor, pentru colectarea uleiului vechi. Deșurubați șurubul de umplere cu ulei.
- ➔ Scurgeți complet uleiul, prin înclinarea motorului în direcția ștuțului de umplere cu ulei.
- ➔ **17** Amplasați motorul pe o suprafață dreaptă și umpleți-l până la marginea ștuțului de umplere cu uleiul recomandat.

Cantitatea de ulei de motor: 0,08 l

➡ Înșurubați șurubul de umplere cu ulei cu joja.

✿ **Eliminați la deșeuri uleiul uzat conform normelor de protecție a mediului. Vă recomandăm să duceți uleiul uzat într-o recipient închis la punctul de service local sau la o benzinărie. Nu aruncați uleiul vechi la gunoier menajer, nu-l eliminați pe pământ sau în apă.**

⚠ **Utilizarea motorului cu un nivel de ulei prea scăzut poate deteriora motorul.**

Amortizor de zgomot/orificiul de evacuare

➡ **4** Verificați amortizorul de zgomot (18) la intervale regulate.

ⓘ **Curățați regulat orificiul de evacuare.**

⚠ Nu curățați amortizorul de zgomot, dacă motorul este fierbinte. Pericol de ardere!

Verificați, respectiv setați turația mersului în gol

Carburatorul este reglat din fabrică la turația la mers în gol corectă, astfel încât motorul să primească amestecul corect de carburant și aer.

ⓘ Turația mersului în gol este setată corect, dacă motorul funcționează uniform iar scula de tăiere este oprită.

Verificați turația mersului în gol numai cu:

- motorul încălzit;
- filtru de aer curat.

În următoarele cazuri trebuie reglat carburatorul (turația la mers în gol):

- scula de tăiere se rotește în gol
- turația este prea mare
- funcționare neregulată sau accelerare deficitară (turația la mers în gol este prea mică)
- Adaptarea la condițiile meteo și la temperaturi

⚠ **Un reglaj greșit al carburatorului duce la defecțiuni grave ale motorului. Nu continuați în nici un caz lucrul cu ferăstrăul cu lanț!**

ⓘ **Adresa ~~șivă~~ serviciul pentru clienți a carburatorului.**

Curățarea

ⓘ După fiecare utilizare curățiți cu grijă mașina, pentru a menține funcționarea ei ireproșabilă.

- Curățați în mod regulat toate piesele mobile.
- Curățați carcasa cu o perie moale sau cu o cârpă uscată.
- Nu curățați aparatul cu jet de apă sau cu o mașină de curățat cu presiune înaltă.
- Pentru părțile din material plastic, nu utilizați solvenți (benzină, alcool etc.), deoarece acestea pot deteriora piesele din material plastic.
- Păstrați mânerul uscat și fără rășină, ulei sau grăsime.

⚠ Este interzisă folosirea apei, a diluanților și a substanțelor de lustruit.

- ➡ Asigurați-vă că șlițurile de aerisire pentru răcirea motorului sunt libere (pericol de supraîncălzire).

Transportul



Înainte de fiecare transport

- opriți aparatul
- așteptați să se oprească complet cuțitele
- montați capacul șinei de ghidare



- Transportați aparatul echilibrat de mâner sau de curea de transport.
- ➡ **33** **34** Pentru a evita accidentările sau deteriorările, asigurați cuțitul (7) și cuțitul de fir (10) împotriva atingerii cu ajutorul protecției de transport (7a și 10a).
- În autovehicule, transportați aparatul doar în portbagaj sau pe o suprafață de transport separată. La încărcare nu aruncați aparatul. Asigurați aparatul împotriva căderii, avariei și a scurgerii carburantului. Verificați aparatul cu privire la deteriorări, dacă acesta a fost expus impactului puternic pe durata transportului.

Depozitarea

- Când nu le utilizați, păstrați aparatele într-un loc uscat, încuiat, în afara razei de acțiune a copiilor și animalelor, nu în apropierea unei mașini de gătit, a unui cuptor sau a unui boiler pentru apă caldă cu flacără continuă sau lângă alte aparate care produc scântei.
- Depozitați aparatul într-un loc unde vaporii de benzină nu pot intra în contact cu foc sau scântei (de ex. nu lângă o sobă, un cuptor sau un boiler pentru apă caldă cu flacără continuă).
- Pentru depozitare, nu așezați aparatul pe capacul de protecție, ci păstrați-l cel mai bine atârnat. Pentru a economisi spațiu, puteți rabata mânerul.
- Asigurați cuțitul (7) cu protecția de transport (7a).

ⓘ Pentru a prelungi durata de viață a aparatului și pentru a asigura o funcționare ireproșabilă, respectați următoarele instrucțiuni:

Depozitarea normală

Depozitarea aparatului pe durata unei pauze de operare (pauza de operare nu depășește 6 săptămâni).

1. Realizați o curățare și o întreținere temeinică.
2. Verificați aparatul pentru a constata dacă se află într-o stare tehnică ireproșabilă, astfel încât să fie posibilă o utilizare sigură a aparatului.
3. Goliți complet rezervorul de carburanți.

ⓘ Goliți rezervorul doar în aer liber sau în încăperi aerisite suficient.

și ș

4. Goliți carburatorul.

Pentru aceasta porniți motorul și lăsați-l să funcționeze în gol până se oprește. În carburator nu mai există carburant.

- ❗ Resturile de carburant rămase în carburator pot cauza probleme de pornire sau daune.

5. Lăsați motorul să se răcească.

6. Tratați toate piesele mobile cu un ulei care nu afectează mediul înconjurător.

- ❗ Nu folosiți unsoare.

Depozitare pe termen lung

Depozitarea aparatului în cazul unei pauze de utilizare de mai multe luni, cum ar fi pauza pe timp de iarnă.

Efectuați mai întâi punctele 1 – 6 („Depozitarea normală“)

7. Demontați fișa de bujie.

8. Deșurubați bujia. Umpleți puțin ulei de motor (cca. 1 linguriță) în cilindru. Trageți încet de maneta cu șnur pentru a repartiza uleiul. Montați bujia la loc.

- ❗ Înaintea unei noi utilizări a aparatului, bujia trebuie demontată și curățată.

Plan de întreținere și reparație

Lucrări de întreținere	Înainte de fiecare utilizare	După fiecare utilizare	la fiecare 8 de ore	la fiecare 25 de ore	la fiecare 100 de ore	La nevoie / defecțiuni	în fiecare sezon
Alimentarea cu combustibil	■						
Verificarea bobinei de fir/ cuțitului de tăiere		■					■
Înlocuirea bobinei de fir/ cuțitului de tăiere						■	
Maneta de accelerare, blocajul manetei de accelerare Întreprător de pornire/oprire - Verificarea funcționării	■						
Maneta de accelerare, blocajul manetei de accelerare Întreprător de pornire/oprire – Dispunerea înlocuirii						■	
Cablul de pornire – Verificarea funcționării	■						
Cablul de pornire – Dispunerea înlocuirii						■	
Filtrul de carburant curățare				■			
Filtrul de carburant schimbare						■	
Filtru de aer curățare			■				■
Filtru de aer schimbare						■	
Verificarea bujiei și a fișei de bujie					■		■
Bujie schimbare					■	■	
Dispozitiv de amortizare a zgomotului curățare			■				■
Verificarea nivelului de ulei			■				
Schimbarea uleiului de motor				■			
Mașină verificare	■			■			■
Mașină curățare		■					■
Eticheta de siguranță						■	

Date tehnice

Model / Tip	BF 31-4T	
An de construcție	consultați ultima pagină	
Motorului	Motor pe benzină în 4 timpi	
Capacitatea max. a motorului	0,7 kW (1,0 PS)	
Capacitatea cilindrică	31,0 cm ³	
Turația la mers în gol n ₀	3100 min ⁻¹ ± 400	
Turația max. a motorului cu garnitura de tăiere ▶ Mașină de tuns iarba ▶ Motocositoare pe benzină cu pornire automată	9300 min ⁻¹ 8000 min ⁻¹	
Turația max. a uneltelor de tăiere ▶ Mașină de tuns iarba ▶ Motocositoare pe benzină cu pornire automată	7000 min ⁻¹ 6000 min ⁻¹	
Diametrul de tăiere cu bobina pentru fir	Ø 480 mm	
Diametrul firului / lungimea firului	Ø 2,4 mm / 2,5 m	
Diametrul de tăiere cu cuțitul de tăiere	Ø 255 mm	
Grosimea cuțitului	1,6 mm	
Poziția aprinderii	aprindere electronică	
Bujie	TORCH	
Distanța dintre electrozi	0,6 – 0,7 mm	
Conținutul rezervorului de carburanți	0,7 l (700 cm ³)	
Carburant	benzină	
Conținutul rezervorului pentru ulei de motor	0,08 l (80 cm ³)	
Ulei de motor	Clasificare „SF” sau mai mare	
Vibrații mână-braț (Măsurate conform ISO 22867) Incertitudine de măsurare K	7,06 m/s ² 1,5 m/s ²	
Greutatea (fără carburant, cula de tăiere, capacul de protecție, cureaua de transport)	7,3 kg	
Greutatea ▶ Mașină de tuns iarba ▶ Motocositoare pe benzină cu pornire automată	8,5 kg 8,4 kg	

Emisia de sunete (Măsurate conform ISO 22868)

Nivelul presiunii acustice L _{pA} ▶ Mașină de tuns iarba (Prelucrare) ▶ Motocositoare pe benzină cu pornire automată (Prelucrare)	92,5 dB (A) 93,3 dB (A) 3 dB (A)	
Incertitudine de măsurare K		
Nivelul măsurat al puterii zgomotului L _{WA} ▶ Mașină de tuns iarba ▶ Motocositoare pe benzină cu pornire automată	107,4 dB (A) 108,2 dB (A) 3 dB (A)	
Incertitudine de măsurare K		
Nivelul măsurat al puterii zgomotului L _{WA}	113 dB (A)	

Defecțiuni posibile



Înainte de remedierea unei defecțiuni:



- opriți aparatul
- așteptați să se oprească complet cuțitele
- scoateți fișa de bujie
- purtați de mănuși

După remedierea unei defecțiuni, se repun în funcțiune și se verifică instalațiile de siguranță.

Defecțiunea	Cauza posibilă	Remediarea
Motorul nu pornește	➔ Ordinea greșită la procesul de pornire ➔ Filtrul de aer murdar ➔ Filtrul de carburant înfundat ➔ Lipsește alimentarea cu carburant ➔ Lipsește alimentarea cu carburant ➔ Mecanismul de pornire este defect ➔ Motor înecat ➔ Fișa de bujie nu este montată. ➔ Fără scânteie de aprindere ➔ Motorul defect ➔ Carburator defect	➔ Respectați ordinea corectă de pornire ➔ Curățarea / înlocuirea filtrului de aer ➔ Curățarea sau înlocuirea filtrului de carburanți. ➔ Alimentarea cu carburant ➔ Alimentarea cu carburant. La pornire, aduceți șocul în poziția corectă ➔ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți. ➔ Deșurubați, curățați și uscați bujia; apoi trageți de mai multe ori de cablul de pornire; reînșurubați bujia ➔ Montați fișa de bujie ➔ A) Curățați sau înlocuiți bujia. ➔ B) Verificați cablul aprinderii. ➔ C) Se poate remedia avaria? ➔ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți ➔ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți ➔ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți ➔ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
Motorul pornește și moare imediat	➔ Reglaj greșit al carburatorului (turația la mers în gol)	➔ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
Mașina la capacitatea maximă	➔ Mașina este suprasolicitată ➔ Firul de tăiere este prea scurt/s-a rupt ➔ Aparatul este suprasolicitat, deoarece iarba este prea mare ➔ Filtrul de aer este murdar ➔ Carburatorul este reglat incorect ➔ Dispozitivul de amortizare a zgomotului este înfundat	➔ Nu apăsați cu putere în timpul tăierii. ➔ Prelungiți firul de tăiere ➔ Tăiați iarba în etape ➔ Curățați sau înlocuiți filtrul de aer ➔ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți ➔ Curățați orificiul de ieșire al dispozitivului de amortizare a zgomotului
Mașina funcționează cu întreruperi (intermitent)	➔ Carburatorul este reglat incorect ➔ Bujia este acoperită cu funingine	➔ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți ➔ Curățați sau înlocuiți bujia. Verificați ștecărul bujiei.
Motocoasa nu lucrează la capacitatea maximă	➔ Cuțit tocit sau deteriorat ➔ Aparatul este suprasolicitat, deoarece iarba este prea mare	➔ Dați la ascuțit cuțitul sau schimbați-l ➔ Tăiați iarba în etape
Trimmerul de iarbă nu lucrează la capacitatea maximă	➔ Firul de tăiere este prea scurt/s-a rupt ➔ Aparatul este suprasolicitat, deoarece	➔ Prelungiți firul de tăiere ➔ Tăiați iarba în etape
Firul de tăiere nu se prelungește	➔ Goliți bobina pentru fir ➔ Firul de tăiere este încălzit	➔ Înlocuiți bobina pentru fir ➔ Înfășurați din nou firul de tăiere
Formarea de fum	➔ Greșit de carburanți ➔ Carburatorul este reglat incorect	➔ Benzina: cifra octanică minim 91 ROZ, fără plumb ➔ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți

Dacă intervin alte avarii sau dacă aveți întrebări suplimentare, vă rugăm să vă adresați distribuitorului local.

Garanția

Atenție la declarația de garanție anexată.



Stroj nesmiete obsluhovať bez dokonalého preštudovania tohto návodu, rešpektovania všetkých daných pokynov a jeho riadneho zmontovania.

Návod uschovajte pre prípadné ďalšie použitie.

Obsah

Obsah dodávky	187
ES- Prehlásenie o zhode	187
Symbole na prístroji	188
Symbole v návode	188
Prevádzkové časy	188
Určenie použitia prístroja	188
Ostatné riziká	189
Vibrácie (chvenie ruka-paža)	189
Bezpečnostné pokyny	189
– Osobná ochranná výstroj	190
– Bezpečnostné pokyny – Pred rezaním Osobná ochranná výstroj	190
– Bezpečnostné pokyny – Ovládanie	190
– Bezpečnostné pokyny – V priebehu práce	190
– Všeobecné bezpečnostné pokyny	190
– Zachovanie sa v núdzovom prípade	191
– Bezpečné zaobchádzanie s palivom	191
Popis prístroja /Náhradné diely	192
Montáž	192
– Montáž ochranného krytu	192
– Montáž / demontáž hnacej jednotky / spodnej rúrky hriadeľa	192
– Montáž rukoväti	192
– Nasadenie kurtu	192
– Montáž navijacej cievky s lankom	192
– Montáž rezného noža	193
Pred uvedením do prevádzky	193
Príprava na prevádzku	193
– Benzín	193
– Tankovanie stroja	193
– Motorový olej	193
– Plnenie motorovým olejom	194
– Kontrola stavu oleja	194
Uvedenie do prevádzky	194
– Uvedenie do prevádzky	194
– Štartovanie studeného motora	194
– Zastavenie motora	194
– Zastavenie motora v nevyhnutnom (núdzovom) prípade	195
– Štartovanie teplého motora	195
Pracovné pokyny	195
– Práca s motorovou kosou	195
– Práca so strihačom	195
Údržba a čistenie	196
– Údržba	196
– Výmena navijacej cievky s lankom	196
– Ostrenie resp. výmena noža na lanko	196
– Rezný nôž	197
– Čistenie vzduchového filtra	197
– Čistenie benzínového filtra resp. jeho výmena	197
– Skúška zapaľovacej sviečky resp. jej výmena	197
– Výmena oleja	198
– Tlmič/výfuk	198
– Kontrola a nastavenie voľnobežných otáčok	198

– Čistenie	198
Transport	198
Skladovanie	198
Technické dáta	199
Plán údržby a čistenia	200
Možné poruchy	201
Záruka	201

Obsah dodávky

Po rozbalení skontrolujte obsah krabice z hľadiska

- úplnosti všetkých častí
- event. škôd spôsobených prepravou

Zistené nedostatky ihneď ohláste svojmu predajcovi či výrobcovi. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.

- 1 hnacia jednotka s hornou rúrkou hriadeľa, rukoväťou a bezpečnostným spínačom
- 1 spodná rúrka hriadeľa s uhlovým prevodom
- 1 Nosný popruh na obe ramená
- 1 rukoväť
- 1 ochranný kryt
- 1 rezný nôž
- 1 transportná ochrana pre rezný nôž
- 1 navijacia cievka s lankom
- 1 Palivová nádrž
- 1 vrečko na príslušenstvo
- 1 Montážny a ovládací list
- 1 Záručné prehlásenie
- 1 Návod na použitie

ES Vyhlásenie o zhode

Na základe smerníc ES: 2006/42/ES

Prehlasujeme

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

na vlastnú zodpovednosť, že výrobok

Benzin-Freischneider/Gastrimmer
(Benzínový krovinorez/Vyžínač tráv Oznáčenie)
model / typ BF 31-4T

Sériové číslo: 000001 - 020000

zodpovedajú vyššie uvedeným smerniciam ES a taktiež zodpovedajú nasledujúcim smerniciam ES:

2000/14/ES a 2014/30/EU.

Zhodné hodnotenie sa riadi podľa: 2000/14 ES-Príloha V

Nameraná hladina akustického výkonu L_{WA} 108,2 dB (A)

Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} 113 dB (A)

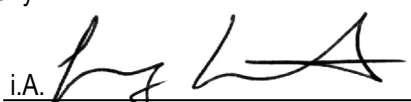
Zpracované boli nasledujúce harmonizované normy:

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009

Spplnomocnená osoba pre technické podklady:

ATIKA GmbH – Technické oddelenie – Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

Burgau, 08.08.2016

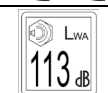
i.A. 
i.A. G. Koppenstein
Vedenie odd. konštrukcie

Symbole na prístroji

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod a dodržiavajte v ňom uvedené bezpečnostné pokyny.
	Noste ochrannú helmu, ak hrozí nebezpečenstvo padajúcich častí. Noste ochranu očí a sluchu.
	Vždy noste ochranné rukavice.
	Použite ochrannú pracovnú obuv!
	Deti, osoby a zvieratá držte mimo svojho pracovného priestoru. Minimálny bezpečný odstup je 15 m.
	Nebezpečenstvo spätného úderu.
	Dávajte pozor, aby rezacia hlava neprišla počas rozbehu a prevádzky do kontaktu s cudzími predmetmi.
	Pri prevádzke prístroja hrozí nebezpečenstvo poranenia vylietajúcimi časticami drveného materiálu.
	Nebezpečenstvo poranenia nôh pri dotyku s bežiacim rezným ústrojenstvom na nechránenom mieste stroja.
	Benzín a olej sú vznetlivé látky a môžu explodovať.
	maximálne otáčky navijacej cievky s lankom 6000 min ⁻¹ .
	maximálne otáčky rezného noža 7000 min ⁻¹
	Dávajte pozor na horúce povrchy prístroja- nebezpečenstvo popálenia. Povrch prístroja môže byť horúci i po ukončení práce a vypnutí prístroja ešte nejaký čas.
	Nebezpečenstvo otravy výfukovými splodinami. Prístroj neštartujte a nenechávajte bežať v uzavretých priestoroch i keď máte otvorené okná a dvere.
	Tankovanie, Paliva (Benzín)
	Motor zapnutý: I Motor vypnutý: O
	Cold start Štartovacia poloha: Sytič-„studený štart“
	Warm start Prevádzková poloha: Sytič-štartovanie teplého motora a prevádzka



Výrobok zodpovedá daným špecifickým požiadavkám EU smerníc pre tieto produkty.



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} 113 dB(A), merané podľa smernice 2000/14/EG

Symbole v návode

	Hroziace nebezpečenstvo alebo nebezpečná situácia. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k vážnym zraneniam alebo k vecným škodám.
	Dôležité pokyny na zaobchádzanie s pílou. Nedodržanie týchto pokynov spôsobí poruchy na stroji.
	Pokyny na používanie píly. Tieto pokyny vám pomôžu vašu pílu optimálne využívať.
	Montáž, ovládanie a údržba. Tu je dokonale vysvetlené čo všetko je potrebné vykonať.
	Dôležité pokyny pre ekologické zaobchádzanie v práci s pílou. Nedodržanie týchto pokynov vedie ku škodám prírodného prostredia.
	Ak je v priložených návodoch uvedené číslo obrázka, preštudujte a porovnajte ho s textom.

Prevádzkové časy

Prosíme, dodržiavajte miestne predpisy o ochrane pred hlukom.

Informácie o zabránení hluku:

Určitej hlukovej záťaži, ktorú spôsobuje toto zariadenie, sa nedá zabrániť. Práce sprevádzané intenzívnym hlukom vykonávajte v prípustných časoch určených na takéto práce. Prípadne sa riadte časmi odpočinku a pracovnú dobu obmedzte na vykonanie najnutnejších prác. Pre vašu osobnú ochranu a ochranu osôb nachádzajúcich sa v blízkosti sa musí nosiť vhodná ochrana sluchu.

Určenie použitia prístroja

- Motorová kosa smie byť použitá iba pre kosenie trávy, krovia alebo výrastkov pod drevinami (max. Ø 13 mm) iba v súkromných záhradách.
- Strihač trávy je určený výhradne pre strih trávy a podobných porastov na súkromných záhradách, kde normálna kosačka nemôže pracovať.
- Nástroj sa nesmie používať v otvorených zariadeniach, parkoch, na športoviskách alebo na uliciach, v poľnohospodárstve a lesníctve.
- **Stroj nesmie byť použitý na rezanie alebo drvenie:**
 - živých plotov, kríkov a krovia
 - kvetov
 - kompostového materiálu.

Existuje nebezpečenstvo poranení!

- K použitiu podľa predpisov patrí aj dodržiavanie výrobcom predpísaných podmienok pre prevádzku, údržbu a rekonštrukciu a dodržiavanie bezpečnostných predpisov uvedených v návode.
- Každé ďalšie iné použitie platí ako použitie, ktoré nie je v súlade s predpismi. Za škody každého druhu, ktoré z toho vyplývajú, výrobca neručí. Riziko nesie sám užívateľ.
- Samovoľné zmeny na strunovej kosačke vylučujú zodpovednosť výrobcu za vzniknuté škody akéhokoľvek druhu.
- Nástroj môžu pripravovať, používať a vykonávať na ňom údržbu iba osoby, ktoré sú s ním oboznámené a poučené o nebezpečenstvách vyplývajúcich z jeho používania. Rekonštrukčné práce smieme prevádzať len my, príp. nami menované servisné miesta.
- Prístroj sa nesmie používať v explozívnom prostredí a v daždi.

Ostatné riziká

 Aj napriek dodržaniu všetkých pokynov výrobcu z hľadiska bezpečnosti, nedajú sa vylúčiť určité ostatné riziká, ktoré vyplývajú z účelu prístroja a jeho konštrukcie.

Tieto riziká je možné minimalizovať dodržaním všetkých bezpečnostných pokynov, dodržaním všetkých pokynov uvedených v kapitole Použitie stroja a dodržaním pokynov obsiahnutých v návode na použitie.

Ohľaduplnosť a sústredenie pri práci znižujú riziko zranenie osôb a iných poškodení.

- Tento stroj v priebehu prevádzky produkuje elektromagnetické pole. Toto pole, za istých okolností, môže poškodzovať medicínske implantáty. Aby sa predišlo tomuto riziku, doporučujeme osobám s medicínskymi implantátmi konzultovať toto so svojím lekárom alebo s výrobcom implantátov a to skôr ako budete stroj prevádzkovať.
- Ako že prístroj je prevádzkovaný dlhší čas alebo v prípade je prístroj nepredpisovo používaný či zle udržiavaný, môže dôjsť k poškodeniu zdravia vzhľadom k vibračnému symptomu ruka-paža.
- Nebezpečenstvo poranenie prstov alebo rúk pri dotyku bežiacieho rezného ústrojenstva.
- Nebezpečenstvo poranenia nôh pri dotyku s bežiacim rezným ústrojenstvom na nechránenom mieste stroja.
- Vymršťovanie kameňov a zeminy.
- Poškodenie sluchu pri dlhotrvajúcej práci bez ochranných slúchadiel.
- Možnosť popálenia pri dotyku horúcich častí motora.
- Možnosť otravy výfukovými splodinami pri použití píly v uzavretej, alebo zle vetranej miestnosti.
- Riziko požiaru.

Aj napriek dodržaniu všetkých pokynov nie je možné ďalšie ostatné riziká celkom vylúčiť.

Vibrácie - (chvenie ruka-paža)

Vibrácie: $a_{hveq} = 7,06 \text{ m/s}^2$

Chyba merania K = $1,5 \text{ m/s}^2$

Varovanie:

Skutočné imisné hodnoty vibrácií v priebehu práce, ktoré výrobca uvádza, je možné znížiť. Zníženie vibrácií ovplyvňujú nasledujúce faktory:

- Je stroj správne používaný?
- Správne použitie kultivátora.
- Je stroj v správnom stave?
- Sú kypriace rezný mechanizmus dostatočne ostré, prípadne správne namontované?
- Sú ovládacie držadlá stroja pevne pripravené na korpus stroja?

Ak pri práci so strojom máte nepríjemné pocity alebo zmeny farby kože, ihneď prácu prerušte. Vykonajte dostatočnú prestávku. Pri práci bez častých prestávok sa môže dostať vibračný syndróm ruka-paža.

Je potrebné odhadnúť stupeň zaťaženia v súvislosti s použitím vrtačky a vkladať zodpovedajúce prestávky. Týmto spôsobom môžete stupeň zaťaženia podstatne znížiť. Minimalizujte Vaše riziko, ktorému ste pri vibráciách vystavení. O stroj sa starostlivo starajte podľa pokynov v návode na použitie.

Stroj nepoužívajte pri teplotách menších ako 10°C . Urobte si pracovný plán, ktorým budú vibrácie obmedzené.

Bezpečnostné pokyny

Dodržiavajte všetky nasledujúce pokyny, aby ste seba a ďalšie osoby ochránili pred možným zranením.

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte a dodržiavajte všetky nasledujúce pokyny a súbor predpisov o ochrane pred zranením, ktoré sú tu uvedené. Taktiež dodržiavajte všetky bezpečnostné predpisy, ktoré vyžaduje združenie remeselných prác zaoberajúcich sa touto problematikou resp. bezpečnostných predpisov, ktoré sú vo vašej zemi platné. Len tak môžete ochrániť seba a ďalšie osoby pred možnými úrazmi.

Vnútroštátne predpisy môžu používanie strojov obmedzovať.



Bezpečnostné predpisy dajte všetkým osobám, ktoré pracujú so strojom.



Tieto bezpečnostné predpisy dobre uschovajte.

- Pred použitím sa bližšie zoznámte so strojom pomocou Návodu na použitie.
- Stroj nepoužívajte na účely, pre ktoré nie je určený (pozri „Použitie podľa predpisov“).
- Pri práci buďte pozorní a sústredení. Pracujte s rozvahou. Nikdy pílu nepoužívajte ak ste pod vplyvom únavy, alkoholu, liekov či drog. Okamih nepozornosti môže spôsobiť vážne zranenia.
- Deti a mládež do 16 rokov, ako aj osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom, nesmú tento nástroj používať.

Osobná ochranná výstroj

- **Nikdy nepracujte bez použitia príslušnej ochrannéj výstroje:**
 - Nepoužívajte pracovný odev, ktorý je široký a voľný. Nenoste pri práci žiadne ozdoby či šperky. Časti odevu či ozdoby môžu byť zachytené pohyblivými časťami píly.
 - Ak máte dlhšie vlasy, použite vlasovú sieťku.
 - Pri prácach, kde hrozí poranenie hlavy, používajte vždy testovanú helmu (napr. pri rúbaní a odvetvení stromov).
 - Ochranu tváre
 - Ochranné slúchadlá
 - Ochrannú vestu v signálnej farbe.
 - Ochranné nohavice a rukavice- ochrana pred porezaním.
 - Protišmykové bezpečnostné topánky so špičkou krytou špeciálnym krytom proti rezu.
 - Hasiaci prístroj a rýľ alebo lopatu (V priebehu prác môže dôjsť k iskreniu).
 - Kufrík prvej pomoci
 - Prípadne mobilný telefón

Bezpečnostné pokyny – Pred rezaním Osobná ochranná výstroj

Pred uvedením stroja do prevádzky a v priebehu prác urobte následné kontroly:

- Strihač je dobre a kompletne zostavený?
- Je strihač v riadnom a bezpečnom stave?
- Sú madlá čistá a suchá?
- Skontrolujte, či nie sú spoje na zariadení voľné, či sa na ňom nenachádzajú flaky od pohonných látok a poškodené časti, napr. ryhy na rezacích častiach.
- Pred začiatkom práce sa uistite, že:
 - v pracovnom okruhu nie sú žiadne ďalšie osoby, deti či domáce zvieratá.
 - za vami nemáte žiadne prekážky a priestor za vami je pre vás bezpečný.
 - na zemi, kde pracujete nie sú žiadne predmety, krovie alebo vetvy.
 - je zaručené bezpečné pracovné miesto.
- Zaručuje pracovné miesto nemožnosť prevrátenia? Na pracovisku udržiavajte poriadok! Neporiadok má za následok zranenie -nebezpečie prevrátenia, pošmyknutia!
- Pred kosením odstráňte všetky cudzie predmety (napr. kamene, konáre, drôty, atď.). Pri práci dávajte pozor na ostatné cudzie predmety.
- Pozor na okolité vplyvy:
 - Nepracujte za zlého osvetlenia (napr. hmla, dážď, sneženie alebo súmrak). V týchto prípadoch nie ste schopní predmety v okruhu pádu stromu rozlíšiť – nebezpečenstvo úrazu!
 - Nepoužívajte strihač v blízkosti zápalných tekutín alebo plynov - nebezpečenstvo požiaru!
 - Užívateľ je vždy zodpovedný za úrazy alebo nebezpečenstvo voči ďalším osobám alebo za škody na majetku.

Bezpečnostné pokyny – Ovládanie

- **Nikdy nepracujte jednou rukou. Strihač držte vždy pevne oboma rukami.** Držte strihač vždy pevne oboma rukami.
- Nikdy nepracujte
 - s napnutými pažami
 - na ťažko dostupných miestach
 - nad úrovňou ramien
 - stojíte na rebríku, lešení alebo na strome.
- Pracujte na nekĺzavom a rovnom povrchu. Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela. Dbajte na **pevný postoj** a udržiajte v každom čase **rovnováhu**.
- Pracovnú polohu pravidelne obmieňajte.
- Pri pracovnej prestávke vypnite stroj a odložte ho tak, aby nebol nikto v ohrození. Zaisťte strihač pred neoprávneným zachádzaním.

Bezpečnostné pokyny – V priebehu práce

- **Nikdy nepracujte sami.** Vždy udržiajte vizuálny alebo hlasový kontakt s ďalšou osobou, ktorá v prípade potreby môže poskytnúť pomoc.
- Vypnite ihneď motor pri hroziacom nebezpečí alebo v prípade núdze.
- **Nikdy nenechajte stroj bežať bez dozoru.**
- **Strihač produkuje škodlivé látky!** Nikdy nespúšťajte strihač v uzavretéj miestnosti! Vždy sa postarajte o dostatočnú výmenu vzduchu keď pracujete v nižších polohách alebo v zúžených priestoroch (studne, výkopy). **Vzniká nebezpečenstvo otravy kyslíčnikom uhoľnatým alebo smrť udusením!**
- Dbajte na to, aby pred štartom stroja bol rezací nástroj voľný.
- Presvedčte sa že pred štartom stroja sú Vaše ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od strižného mechanizmu.
- **Pozor!** Po vypnutí má rezný mechanizmus dobeh. Nikdy mechanizmus nebrzdíte rukami.
- Začať pracovať môžete až stroj dosiahne plných otáčok.
- Prístroj prevádzkujte len s kompletnými a správne nasadenými ochrannými pomôckami a nič, čo by mohlo ovplyvniť bezpečnosť prístroja, na ňom nemeňte.
- V priebehu práce si robte prestávky, aby sa motor ochladil.
- Horúci strihač nekladte na suchou trávu alebo na horľavé predmety.
- Nikdy sa nedotýkajte v priebehu prác, alebo krátko po vypnutí stroja, výfuku či motoru.
- Pri práci dajte pozor, aby sa strižný mechanizmus nestretol s pevnými predmetmi (kameň, kmeň).



Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Vypnite motor a odpojte káblovú koncovku zapalovacej sviečky pri:
 - Dotyku strihača s kameňom, klincom alebo s podobnými predmetmi.
 - Opravách
 - Údržbe a čistení
 - Odstraňovaní porúch
 - Transporte
 - Výmenou rezného mechanizmu.
 - opustení nástroja (aj pri krátkodobých prerušeníach práce)

- O strihač sa svedomito starajte:
 - Dodržiavajte predpisy pre údržbu a pokyny pri výmene rezného mechanizmu.
 - Udržiavajte madlá suché a čisté. Odstraňujte z nich priebežne smolu, tuk či olej.
- Zariadenie s rezacím nástrojom vždy udržiavajte v dobrom stave.
- Zariadenie pred použitím bezpodmienečne skontrolujte a po spadnutí na zem alebo inom druhu pádu sa ubezpečte, že sa nachádza v prevádzkyschopnom stave.
- Skontrolujte stroj na možné poškodenia:
 - Pred ďalším použitím stroja musia byť ochranné prípravky skontrolované, či sú schopné bezchybnej a správnej funkcie podľa predpisov. Strihač prevádzkujte iba s kompletne a správne nasadenými bezpečnostnými prvkami a na stroji nemeňte nič čo by mohlo ovplyvniť bezpečnú prevádzku.
 - Preverte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezasekávajú sa alebo, či nie sú poškodené. Všetky súčasti stroja musia byť správne zmontované a splňovať všetky podmienky bezchybnej prevádzky.
 - Poškodené ochranné prvky či diely je treba nechať vymeniť v odbornom servise, pokiaľ tu nie je inak uvedené.
 - Poškodené či nečitateľné samolepky na pile je potrebné vymeniť.
- Nenechávajte vsadené náradie (kľúče) v prístroji! Pred spustením prístroja skontrolujte, či je všetko náradie odstránené.
- Uchovávajte nepoužívané prístroje na suchom uzamknutom mieste mimo dosahu detí.
- Uvedomte si, že údržba nevykonaná v súlade s predpismi, použitie nevhodného náhradného dielu alebo odstránenie či zmenenie bezpečnostných zariadení môže viesť k poškodeniam prístroja alebo k vážnym zraneniam osoby, ktorá toto zariadenie obsluhuje.

 Nevykonávajte iné opravy na pile, ako tie ktoré sú popísané v kapitole Údržba a čistenie. V ďalších prípadoch je nutné sa obrátiť na odborný servis menovaný výrobcom alebo priamo na výrobcu.

 Používajte iba originálne náhradné diely, príslušenstvo alebo zvláštne príslušenstvo. Pri použití iných náhradných dielov alebo príslušenstva môže dôjsť k poruchám, úrazom či škodám na majetku. Za takto spôsobené škody výrobca nepreberá zodpovednosť.

Zachovanie sa v núdzovom prípade

- Prípadné poranenie ošetrte podľa pravidiel prvej pomoci a čo najrýchlejšie vyhľadajte lekára.
- Zraneného chráňte pred ďalším prípadným poranením a zabezpečte pokojovú polohu.

Bezpečnostné pokyny- Bezpečné zaobchádzanie s palivom



Palivá a ich výpary sú vznetlivé a pri nadýchnutí či kontakte s kožou môžu spôsobiť zdravotné problémy. Pri zaobchádzaní s palivom do pily je potrebné pracovať s veľkou pozornosťou a postarať sa o dobré vetranie.



- Pri tankovaní nefajčite a vylúčte blízkosť otvoreného ohňa.
- Používajte rukavice.
- Neplňte nádrž v uzavretej miestnosti.
- Pred tankovaním pily vypnite a nechajte vychladnúť.
- Zátku nádrže otvárajte pozorne a pomaly, aby sa prípadný pretlak plynov v nádrži eliminoval.
- Pozor na rozliatie oleja či paliva. Ak je stroj poškvrnený olejom alebo benzínom, je treba ihneď urobiť dokonalú očistu stroja. Ak je poškvrnené Vaše pracovné oblečenie, je treba ho ihneď vymeniť.
-  Nedopusťte vylatie benzínu na zem.
- Po natankovaní nádrže pily opäť riadne uzavrite viečko nádrže a postarajte sa, aby v priebehu práce sa neuvoľnilo.
- Kontrolujte či uzáver nádrže a benzínové vedenie dokonale tesnia. Pri poškodenom tesnení nesmieste strihač prevádzkovať.
- Nikdy neprevádzkujte stroj s poškodeným zapalovacím káblom alebo s poškodenou zástrčkou sviečky. Nebezpečenstvo iskrenia!
- Palivo prepravujte iba v špeciálnych, na to určených, kanistroch, ktoré musia byť príslušne označené.
- Deti nesmú mať k palivu prístup.
- Neprepravujte a neskladujte palivo v blízkosti vznetlivých látok alebo iskier alebo otvoreného ohňa.
- Štartovanie strihača vykonajte najskôr vo vzdialenosti 3 m od miesta tankovania.

Popis prístroja

➔ Vezmite si do ruky priložený montážny návod a návod na použitie stroja.

Pos.	Popis	Obj.číslo.
1	Hnacia jednotka	
2	spodná rúrka hriadeľa s uhlovým prevodom	385857
3	Rukoväť s bezpečnostným spínačom	
3a	Tiahlo akcelérátora	
4	Nosný popruh na obe ramená	385853
4a	Zavesenie nosného popruhu	
4b	Karabína nosného popruhu	385842
5	Ochranný kryt	385866
5a	Lapač nečistôt	
6	Navíjacia cievka s lankom	385854
6a	Krytka cievky (2-dielna)	385892
6b	Navíjacia cievka s lankom	385869
6c	Prítlačná pružina	385839
7	Rezný nôž	385855
7a	Transportná ochrana pre rezný nôž	
8	Držiak ochranného krytu	
9	Uhlový prevod	
10	Nôž na lanko	385867
10a	Transportná ochrana pre nôž na lanko	
11	Bezpečnostná rukoväť	
12	Blokovanie plynovej páky	
13	Vypínač ZAP/VYP	
14	Tlačidlo studeného štartu	
15	Plynová páka	
16	Kryt vzduchového filtra	
17	Konektor zapalovacej sviečky	
18	Tlmič hluku	
19	Palivová nádrž	
20	Štartovacia rukoväť	
21	Plniaca zátka oleja	385884
22	Uzáver nádrže	385876
23	Páka sýtiča	
24	Palivová nádrž	
25	Matica s dvoma krídlovými násadkami	
26	Kryt tlačidiel	
27	Upínacia doska	
28	Šesťhranná matica	385859
29	Odnímateľný kryt	385862
30	Dištančný kotúč	385861
31	Vzduchový filter	385878
32	Palivový filter	385895
33	Zapaľovacia sviečka	385888
34	Palivová nádrž	
35	Inbusový kľúč SW 4	
36	Inbusový kľúč SW 5	
37	Otvorený kľúč SW 8/10	
38	Nástrčný kľúč	
39	Skrutkovač	
40	Sťahovacia páska	
41	Návod na obsluhu	385851
42	Návod na montáž/obsahu	385852
43	Bezpečnostná nálepka	385893

Vreko na príslušenstvo – montážne
nádrie (obraz bez)

385894



Montáž

Montáž ochranného krytu

- ➔ Odskrutkujte 2 skrutky (A) z ochranného krytu (5) pomocou priloženého kľúča s vnútorným šesťhranom (34).
- ➔ **5** Naskrutkujte ochranný kryt (5) na držiak ochranného krytu (8).

Montáž / demontáž hnacej jednotky / spodnej rúrky hriadeľa

- ➔ **6** Uvoľnite skrutku s dvoma krídlovými násadkami (25) na hnacej jednotke (1). Kryt tlačidiel (26) vyskočí nahor. Odtiahnite ochrannú krytku (B) z dolnej rúrky hriadeľa (2).
- ➔ **7** Zasuňte dolnú rúrku hriadeľa (2) až na doraz do spojky na hnacej jednotke (1), až kým nezapadne.
⇒ **6**. Otvor (C) v spodnej rúrke hriadeľa (2) musí byť pritom presne vyrovnaný voči odblokovaciemu tlačidlu.
- ➔ **7** Kryt tlačidiel (26) zaklapnite smerom nadol a pritiahnite skrutku s dvoma krídlovými násadkami (25).
- ➔ **8** Pre demontáž uvoľnite skrutku s dvoma krídlovými násadkami (25). Stlačte silno odblokovacie tlačidlo (D) nadol až na doraz a odtiahnite dolnú rúrku hriadeľa (2) od hnacej jednotky (1).

Montáž rukoväti

- ➔ **9** Odoberte z upínacej dosky (27) štyri skrutky (E). Rukoväť (3) polohujte do stredu držiaka rukoväti (F). Priskrutkujte upínaciu dosku na držiak rukoväti.
- ➔ Upevnite tiahlo akcelérátora (3a) pomocou sťahovacích pásov (40) na hnacej jednotke (1) a na rukoväti (3).
⚠ Pri upevňovaní dbajte na to, že sa ťahadlo akcelérátora (3a) nesmie skrútiť ani zalomiť.

Nasadenie pásu (kurtu) pre nosenie stroja

- ➔ **11** Prístroj s bežiacim motorom zaveste na dvojité ochranné popruhy (4).
- 👉 **11** **A** Dbajte na to, aby bola karabína (4b) nosného popruhu upevnená v závese nosného popruhu (4a) a pripnutá tak, ako je to zobrazené na obrázku.

Montáž navíjacej cievky s lankom

- ➔ **12** Pretočte otvor ochrannej krytky cez otvor na uhlovom prevode (9) a zaaretujte hnací hriadeľ pomocou skrutkovača (39).
- ➔ **12** **13** Odskrutkujte šesťhrannú maticu (28) v smere pohybu hodinových ručičiek. Použite na to nástrčkový kľúč (38). Odstráňte odnímateľný kryt (29) a dištančný kotúč (30).
- ➔ **14** Naskrutkujte cievku s lankom (6) proti smeru otáčania hodinových ručičiek na hnací hriadeľ (H).
S týmto cieľom znova zaaretujte hnací hriadeľ pomocou skrutkovača (39) v uhlovom prevode (9).

Montáž rezného noža

- ➔ **12 13** Odstráňte šesťhrannú maticu (28), odnímateľný kryt (29) a dištančný kotúč (30) tak, ako je to popísané v odseku Montáž navijacej cievky s lankom.
- ➔ **15** Nasadte rezný nôž (7) na hnací hriadeľ (), potom Hdištančný kotúč (30) a odnímateľný kryt (29*). Šesťhrannú maticu (28) naskrutkujte proti smeru otáčania hodinových ručičiek na hnací hriadeľ.
- ➔ **16** Šesťhrannú maticu (28) pevne utiahnite pomocou nástrčného kľúča (38).
S týmto cieľom znova zaaretujte hnací hriadeľ pomocou skrutkovača (39) v uhlovom prevode (9).

Pred uvedením do prevádzky

i Motor prístroja neponechávajte naplnený benzínom a olejom. Prístroj naplňte podľa popisu v časti „Tankovanie“ a „Doplnenie motorového oleja“.



Príprava na prevádzku

Benzín



Pri zaobchádzaní s palivom je potrebná zvýšená pozornosť. Fajčenie či otvorený oheň sú zakázané.



Používajte čistý, čerstvý, bezolovnatý benzín s oktánovým číslom najmenej 91 ROZ

- Nikdy nepoužívajte olovnatý benzín, naftu alebo iné nepovolené látky.
- Nikdy nepoužívajte znečistený alebo starý benzín alebo zmes benzínu s olejom.
- Nepoužívajte benzín s menším oktánovým číslom ako 91. To by mohlo prívodiť prehriatie motora a ťažko ho poškodiť.
- Ak pracujete často dlhší čas s vysokými otáčkami je lepšie použiť benzín s vyšším oktánovým číslom.
- ✿ Z hľadiska ekológie odporúčame vždy bezolovnatý benzín.
- Občas pri prevádzke s väčším zaťažením môže byť počuť „zvonenie“ alebo „klepanie.“ Toto nie je žiadny dôvod na starosť.
- Ak sa tieto ozývajú za normálnej prevádzky a podmienok, zmeňte značku paliva. Ak tieto zvuky trvajú naďalej, nechajte motor prezrieť v servise.

Prevádzka motora s pretrvávajúcim „klepaním“ či „zvonením“ môže motor poškodiť.

- i** Prevádzka motora, ktoré trvajú, nespadá do okruhu správneho použitia stroja. Tieto škody nie sú výrobcom garantované.

Skladovanie benzínu

- Palivá je možné skladovať iba obmedzený čas, pretože starnú. Staré palivo vedie k problémom pri štartovaní prístroja. Skladujte preto iba toľko benzínu, koľko potrebujete približne na mesiac práce s prístrojom.
- Benzín skladujte iba k tomu určených nádobách s riadnym označením. Nádoby udržiavajte suché a čisté.
- Postarajte sa o to, aby k nádobám s benzínom nemali prístup deti.

Tankovanie stroja

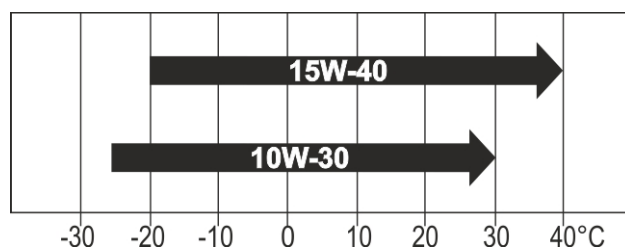


- **Vypnite motor a nechajte pílu vychladieť!**
- **Použite ochranné rukavice!**
- **Nepripust'ite kontakt s očami a pokožkou!**
- **Bezpodmienečne dodržiavať pokyny uvedené v kapitole „Bezpečné zaobchádzanie s palivami“**

- ➔ Do prístroja doplňujte palivo len na voľnom priestranstve alebo v dostatočne vetraných priestoroch.
- ➔ Nikdy netankujte v miestnosti alebo tam, kde explozívne pary môžu prísť do styku s plameňmi alebo iskrami.
- ➔ Očistite okolie plniaceho otvoru. Nečistoty v palivovej nádrži spôsobujú poruchy behu motora.
- ➔ **17** Opatrne odskrutkujte viečko nádrže (20), aby sa prípadný pretlak v nádrži eliminoval.
- ➔ Pred naliatím zmesi do nádrže ju ešte raz pretrepte.
- ➔ Pohonné hmoty doplňajte opatrne až po vrch nalievacieho hrdla. Dávajte pozor na to, aby ste zmes nerozliali. Ak je strihač poškvrnený, je potrebné ho svedomito očistiť.
- ✿ Pozor na vylatie zmesi na zem!
- ➔ Po naplnení nádrže opäť viečkom nádrží uzavrite a dbajte na to, aby sa v priebehu práce viečko neuvoľnilo.
- ➔ Skontrolujte viečko nádrže a benzínové vedenie na tesnosť. Pri netesnosti je zakázané pílu používať.
- ➔ Očistite po natankovaní viečko nádrže a jeho okolie.
- ⚠ Pri štartovaní píly sa vzdialte najmenej 3 m od miesta tankovania.

Motorový olej

- Použite vysoko hodnotný olej (SAE 10W-30) s klasifikáciou „SF“, alebo lepšie.
- Pri použití týchto olejov nie sú žiaduce žiadne ďalšie prísady.
- Olej nemiešajte s benzínom.



Teplota okolia

- i** Hodnoty viskozity uvedené v grafe môžu byť použité, ak priemerná teplota okolia sa nachádza v rámci

odporúčaného rozsahu. Aby ste predišli poškodeniu motora, používajte pri nižších teplotách 10W30 namiesto 15W40.

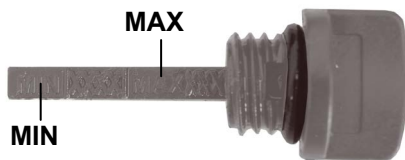
Objem olejovej nádrže: 0,08 l

Plnenie motorovým olejom

- Odskrutkujte zátku (21) olejovej nádrže.
- Pomaly lejte olej otvorom do nádrže.
- Po naplnení opäť nádrž pevne uzavrite.
- Zvyšky oleja starostlivo utrite.

Kontrola stavu oleja

- ❗ Pri kontrole výšky hladiny oleja je potrebné prístroj postaviť na rovný podklad a vypnúť.
- **17** Olejovú zátku (21) odskrutkujte.
- Utrite olej z mierky
- Nastrčte opäť skrutku s mierkou do plniaceho otvoru (neskrutkovať)
- Vytiahnite olejovú skrutku opäť von.
- Na mierke odčítajte stav oleja
- Správny stav oleja musí ležať medzi MIN a MAX.



- Pri nízkom stave oleja (MIN alebo nižšom), doplňte rovnako hodnotný olej.

❗ **Prevádzka motora s nízkym stavom oleja môže poškodiť motor.**



Uvedenie do prevádzky

❗ **POZOR! Pred uvedením do prevádzky sa naučte, akým spôsobom je možné stroj čo najrýchlejšie vypnúť!**

❗ **Nožnice nesmiete uvádzať do prevádzky bez prečítania tohto návodu a rešpektovania všetkých udaných pokynov a prístroj musí byť kompletne a správne zmontovaný.**

Skontrolujte pred každým použitím prístroj s ohľadom na

- prípadné poškodenia,
- voľné upevnenia,
- správnu montáž a nepoškodenosť krytov alebo ochranných zariadení.
- **3** Zabezpečte, aby blokovanie plynovej páky (12), tlačidlo studeného štartu (14), vypínač ZAP/VYP (13), plynová páka (15) na bezpečnostnej rukoväti (11) a celý prístroj fungovali podľa predpisov.

Uvedenie do prevádzky

❗ **Prístroj je vybavený odstredivou spojkou. Rezné ústrojenstvo po štarte a pri voľnobehu začne rotovať. Štartujte na pevnom podklade. Stroj držte pevne a bezpečne a dbajte na to, aby rezné ústrojenstvo a ani plynová páčka neprišli do kontaktu s pevnými predmetmi.**

Ak je páčka plynu uvoľnená, beží motor na voľnobeh.

- **18** Položte stroj na zem.

Zaujmite bezpečné postavenie.

❗ **Strižná mechanika sa nesmie dotýkať zeme.**

Štartovanie studeného motora

1. **4 A** Viackrát silno stláčajte palivové čerpadlo (24), až kým sa v nasávacom čerpadle neukáže benzín/pena.
2. **3** Stlačte spínač ZAP/VYP (13) na bezpečnostnej rukoväti (11).
3. Stláčajte po poradí
 - blokovanie plynovej páky (12)
 - plynovú páku (15)
 - tlačidlo studeného štartu (14)

Pri zapadnutí tlačidla studeného štartu (14) sa do motora dostáva správna zmes benzínu/vzduchu. Uvoľnite tlačidlá (12), (15) a nakoniec aj (14).

4. **4 A** Nastavte páku sýtiča (23) do polohy .
5. **18** Prístroj pevne držte a pomaly potiahnite štartovacie lanko za štartovaciu rukoväť (20), kým zacítite prvý odpor, potom plynule a silno ďalej. V prípade potreby to viackrát zopakujte.

❗ Štartovacie lanko nevytiahnite úplne a štartovaciu rukoväť vedzte naspäť pomaly, aby sa štartovacie lanko správne navinulo.

6. Len čo sa motor po prvý raz počuteľne zapáli, zasunúť páku sýtiča (23) do polohy .
7. Štartovacie lanko znova plynule potiahnite za štartovaciu rukoväť (20).

❗ Pozor, ak motor nenaskočí, opakujte kroky 4 až 7.

8. **3** Potom, čo sa motor cca 1 minútu zahrieva, stlačte plynovú páku (15) ľahkým ťuknutím. Tlačidlo studeného štartu (14) sa uvoľní a motor ide na voľnobeh.

❗ **Rezný nástroj musí stáť pri voľnobehu.**

Teraz môžete pri stlačení blokovania plynovej páky (12) pomocou plynovej páky (15) zrýchliť motor na požadované pracovné otáčky.

Predtým, než budete kosiť alebo rezať, zrýchlite na stredné až vysoké otáčky. Dlhšie pracovné na príliš nízkych otáčkach môže poškodiť pracovnú jednotku.

❗ **Ak je páčka plynu uvoľnená, beží motor na voľnobeh.**

❗ **Rezný nástroj beží ešte chvíľu ďalej.**

Zastavenie motora

- **3** Uvoľnite páku na plyn (15).

Stlačte spínač VYP/ZAP (13) na pozíciu .

Zastavenie motora v nevyhnutnom (núdzovom) prípade

V núdzovom prípade, resp. pri hroziacom nebezpečenstve ihneď zastavte motor.

➔ **3** Stlačte spínač VYP/ZAP (13) na pozíciu .

Prístroj ihneď položte na zem.

ⓘ Prístroj na zem nehod'te, mohlo by to viesť k poškodeniu prístroja alebo zraneniu.

Štartovanie teplého motora

Prístroj spustíte tak, ako je opísané pre možnosť pri „Spustiť pri studenom motore“ od bodu 7., páku sýtiča však nechajte v prevádzkovej polohe .



Pracovné pokyny

⚠ Prístroj nepoužívajte skôr, ako sa zoznámite s návodom, budete dodržiavať všetky uvedené pokyny a presvedčte sa, že prístroj je správne zostavený!

⚠ Ruky a nohy udržiavajte vždy v bezpečnej vzdialenosti od rezného ústroja.

Nosný kurt

⚠ ➔ **10** V priebehu prác používajte nosný kurt (4). Prístroj máte pod kontrolou len ak používate nosný kurt.

- ➔ Zložte dvojitý ochranný popruh (4).
- ➔ Popruh si nastavte tak, aby bolo zaručené príjemné a bezpečné nosenie prístroja!
- ➔ **10** Háky karabíny (4b) by sa mali nachádzať približne jednu šírku dlane pod pravým bokom.
- ➔ **11** **A** Zaveste háky karabíny (4b) do zavesenia nosného popruhu (4a).
- ➔ **19** Pri správnom nastavení nosného popruhu (4) sa rezný nástroj vyvážene rovnoobežne vznáša nad zemou. Tak pracujete bez únavy.

⚠ Poškodený nosný kurt musí byť okamžite vymenený.

Rýchlouzáver

Na nosnom popruhu sa nachádza ľahko dostupný rýchlouzáver. Ten v prípade nebezpečenstva zabezpečuje, aby bolo zariadenie možné z nosného popruhu rýchlo uvoľniť.

➔ **11** **B** Pre uvoľnenie spojenia prudko zatiahnite za pásik na popruhu (G), ktorý sa nachádza na rýchlouzávere.

Práca s motorovou kosou

Spätný náraz kickback

Pri práci s kovovým rezným nožom sa môže prihodiť, že sa nôž dostane do styku s pevným predmetom (strom, korene, skala, kameň atď.). Tento spätný náraz vznikne prudko bez predchádzajúceho varovania a môže viesť k strate kontroly nad prístrojom a k ohrozeniu používateľa. Spätný úder nastáva celkom neočakávané a môže privodiť stratu kontroly nad

strojom a ohroziť obsluhu aj ďalšie osoby či zvieratá v pracovnom okruhu.

- ➔ Takto si uchováte kontrolu nad strojom pri spätnom údere.
- Stroj držte pevne a vždy oboma rukami.
- Pri práci vždy udržiavajte bezpečný postoj. Nohy držte pohodlne rozkročené a vždy počítajte s možnosťou spätného úderu.
- Nepreceňujte svoje schopnosti a vždy udržiavajte rovnováhu.
- Pred začatím kosenia vyčkajte až motor dosiahne plných otáčok.

⚠ Pri kosení môžu byť kamienky a iné tvrdé predmety odmrštené do výšky a spôsobiť tak vážne zranenia. Presvedčte sa, že kryt je správne a bezpečne pripevnený.

⚠ Ak rotujúce časti (rezný nôž) nie sú správne upevnené, môže dôjsť k vážnym úrazom.

Kosenie

- Nakloňte stroj ľahko vpred a pohybujte strojom rovnomerne a rovnakou rýchlosťou sprava doľava. Tak strihaný materiál spadne na práve posekanú plochu.
- Vyššie trávnu alebo hustejšie porast strihajte stupňovito. Najprv skráťte vršok porastu tak, že strojom pohybujete doprava. Napokon ved'te stroj doľava a posekajte spodnej časti porastu.
- Pri práci v stráni postupujte v pásoch. Koste pás paralelne ku stráni potom bežte po pokosenom pásu späť a koste ďalší pás.
- Strážte otáčky motora a hĺbku kosenia v danom konkrétnom prípade. Ak sú otáčky motora nízke je možné, že sa do rezného ústrojenstva dostali časti koseného materiálu a znemožnili otáčanie rezných hlavice.

⚠ Ak sa zvyšky sečného materiálu dostanú do sečného ústrojenstva alebo stroj začne nezvyčajne vibrovať, ihneď stroj vypnite a skontrolujte.

- Zablokované pohonné ústrojenstvo môže spôsobiť poškodenie spojky.
- Nikdy neodstraňujte nalepený materiál pri bežiacom stroji. Odstavte motor a počkajte, kým sa rezný nôž úplne nezastaví.
- Ak je rezný nôž otupený, prasknutý alebo deformovaný je potrebné ho vymeniť za originálny nový.

Práce so strihačom

Skracovanie

- Nakloňte stroj ľahko vpred a pohybujte strojom zo strany na stranu.
- Najlepšia práca je pri strihu suchej trávy.
- **⚠** Nesekejte priamo okolo stien a kameňov, pretože sa tak struna silno opotrebuje.
- Vysokú trávnu a husté porasty strihajte po častiach, aby sa neupchala vretenová hlava.
- Strážte otáčky motora a hĺbku kosenia v danom konkrétnom prípade. Ak sú otáčky motora nízke je možné, že sa do rezného ústrojenstva dostali časti koseného materiálu a znemožnili otáčanie rezných hlavice.

⚠ Ak sa zvyšky sekaného materiálu dostanú do sečného ústrojenstva alebo stroj začne nezvyčajne vibrovať, ihneď stroj vypnite a skontrolujte.

- Zablockované pohonné ústrojenstvo môže spôsobiť poškodenie spojky.
- Struna po vypnutí stroja ešte dobíha. Pred opätovným zapnutím stroja vyčkejte pokojového stavu.
- Ako že cievka je prázdna (bez struny) vymeňte ju za originálnu novú.

Nastavení struny

Strihacie lanko sa počas procesu strihania opotrebuje alebo roztrhne, takže nie je možné trávu ďalej kosiť.

Optimálna dĺžka strihacieho lanka sa môže počas kosenia nastavovať krátkym úderom prístroja o zem. V prípade, že strihacie lanko prekročí maximálny priemer kosenia, skráti sa pomocou integrovaného noža v ochrannom kryte.

⚠ Pri strihaní vždy používajte lapač nečistôt (5a) s integrovaným nožom na lanká.

i Poškodený lapač nečistôt je potrebné okamžite vymeniť.

Údržba a čistenie



Pred každou prácou údržby alebo pri čistení:

- Vypnite motor
- Počkajte na pokojový stav
- Odpojte zapalovaciu sviečku



– Použite ochranné rukavice na zamedzenie poranení.



– Údržbárske práce nevykonávajte v blízkosti otvoreného ohňa. Nebezpečenstvo požiaru a popálenia!

Ďalšie práce z hľadiska údržby a čistenia, ktoré nie sú popísané v tejto kapitole, môže vykonávať iba odborný servis.

Ak je potrebné v priebehu prác údržby a čistenia odstrániť niektoré ochranné prvky na pile, je potrebné tieto po skončení prác opäť správne nasadiť (namontovať) a ich funkciu preskúšať.

Používajte iba originálne diely. Iné ako originálne diely k pile nepatria. Môžu spôsobiť nepredpokladané škody a privodiť zranenia.

Údržba

⚠ Vždy použite ochranné rukavice aby ste zabránili zbytočným možným poraneniam.

Rezné zariadenie sa po vypnutí prístroja ihneď nezastaví. Vždy počkajte na pokojový stav.

Aby Váš strihač dlhodobo a spoľahlivo slúžil, vykonávajte pravidelne nasledujúce údržbárske práce.

Nožničky pravidelne kontrolujte z hľadiska nasledujúcich nedostatkov ako

- uvoľnené pripevnenia (skrutky, matice)
- opotrebované či poškodené časti
- ohnutý, zlomený alebo poškodený rezný nástroj

- viečko benzínovej nádrže a benzínové vedenie na tesnosť

Nutné opravy či údržba sú potrebné vykonať pred uvedením strihača do prevádzky.

Výmena navíjacej cievky s lankom

➔ Pri výmene cievky s lankom demontujte najprv hnací hriadeľ.

14 S týmto cieľom zaareťujte hnací hriadeľ (H) pomocou skrutkovača (39). Potom otáčajte cievku v smere otáčania hodinových ručičiek.

➔ **21** Stlačte aretačný kolík na spodnom diele cievky (I). Krytku cievky (6a) otáčajte v smere otáčania hodinových ručičiek.

➔ **22** Odoberte navíjaciu cievku (6b) a prítlačnú pružinu (6c).

➔ Odstráňte nečistoty a zvyšky trávy.

➔ **23** Vložte prítlačnú pružinu (6c) do spodnej časti cievky (I). Vložte novú navíjaciu cievku (6b).

Navlečte každé lanko jednotlivito do jedného z dvoch vedení lanka v spodnej časti cievky (I).

➔ **24** **i** Dbajte bezpodmienečne na to, aby sa uchytené lanko nachádzalo nad vedením lanka.

➔ **25** Položte krytku cievky (6a) na spodný diel cievky (I).

Otočte cievku lanka.

Dbajte na to, aby sa aretačné kolíky nachádzali v spodnom diele cievky nad vybratiami v krytke cievky. Spodný diel stlačte silne nadol. Zatlacťte súčasne aretačný kolík v spodnom diele cievky. Otáčajte spodný diel cievky proti smeru pohybu hodinových ručičiek, až kým tento aretačný kolík nezapadne.

➔ **26** **i** Ak by bolo potrebné navinúť lanko, postupujte nasledovne:

A Zohnite lanko v strede a vložte ho do štrbiny v deliacej stene. Držte navíjaciu cievku lanka tak, ako to je znázornené na obrázku. Ťahajte lanko v smere šípky.

B Namotajte lanko pevne na cievku jej otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek.

C **D** Obidve lanká upnite do štrbín tak, aby sa lanko nemohlo odmotat' pri vkladaní navíjacej cievky.

Ostrenie, resp. výmena noža na lanko

➔ **27** Odskrutkujte nôž na lanko (10).

➔ Upnite nôž do zveráka a ostrite ho plochým pilníkom. Dbajte na to, aby ste nezmenili uhol noža a brúsili len jedným smerom.

Brúste opatrne.

➔ Nôž na lanká znovu priskrutkujte tak, ako to je znázornené na obrázku.

⚠ Skrutky neuťahujte príliš silno.

i Nepoužívajte tupé, resp. poškodené nože. Poškodený nôž na lanká treba nahradiť novým nožom.

Rezný nôž

⚠ Bezpečne a efektívne pracovať môžete len sa správnym naberúseným a nepoškodeným rezným nožom.

Preto pravidelne skontrolujte rezný nôž či nie je tupý alebo prasknutý či inak poškodený.

Otupené nože nechajte v servise nabrúsiť.

🔧 Obe strany nože sú použiteľné. Ak je jedna strana otupená obráťte nôž a koste s druhou stranou.

⚠ Poškodený rezný nôž treba nahradiť novým nožom.

Čistenie vzduchového filtra

Očistite pravidelne vzduchový filter od prachu a špiny vždy pri

- problémoch pri štartovaní
- zníženom výkone
- vysokej spotrebe paliva

Filter by mal byť inak čistený vždy po 8 pracovných hodinách píly a pri použití v obzvlášť prachovom prostredí častejšie.

➔ **4 A** Páčku plynu nastavíte do polohy „zatvorené“ , aby sa do zplynovača nedostala špina.

➔ **28** Zatlačte na aretovanie (J) a sklopte kryt vzduchového filtra (16).

➔ **29** Vyberte vzduchový filter (31).

➔ Filter vyperte vo vlažnej mydlovej vode.

⚠ Nečistotu nevyfúkavajte alebo nesajte. Nebezpečenstvo zranenia očí!

➔ Ponechajte filter uschnúť a opäť ho nasadte do píly.

ⓘ Poškodený filter je potrebné okamžite vymeniť.

Čistenie benzínového filtra resp. jeho výmena

➔ **30**

Kontrolujte pri používaní benzínový filter (32). Znečistený filter bráni prívodu paliva.

Otvorte zátku palivovej nádrže (22) a filter pomocou háčika z drôtu vytiahnite cez otvor.

⇒ **ľahké znečistenie**

vytiahnite cez otvor filter von a vyčistite ho čistiacim benzínom

⇒ **silné znečistenie**

benzínový filter vymeniť

Skúška zapaľovacej sviečky resp. jej výmena



- Nedotýkajte sa zapaľovacej sviečky ani jej zásuvky ak je píla v prevádzke. To znamená pri bežiacom motore. **Vysoké napätie!**
- Nebezpečenstvo popálenia, ak je motor horúci.
- Použite ochranné rukavice!

Zapaľovaciu sviečku a odstup jej elektród pravidelne kontrolujte. Postupujte nasledovne:

Nechajte motor vychladnúť.

➔ **31** Vytiahnite nástrčku sviečky (17) od sviečky (33).

➔ **32** Odskrutkujte sviečku dodaným kľúčom (38).

➔ Vzdialenosť elektród musí byť od 0,6 mm do 0,7 mm.

➔ Ak je sviečka znečistená je potrebné ju očistiť.

➔ Potom namontujte sviečku späť.



Sviečku neutahujte príliš.

Krútiaci moment upevnenia: 10 – 15 Nm

ⓘ Uvoľnená sviečka sa prehrieva a môže poškodiť motor.

ⓘ Príliš utiahnutá sviečka môže poškodiť závit vo valci.

Sviečku vymeňte:

- Po každých 100 pracovných hodinách, alebo 1x ročne (podľa toho, ktorý prípad príde ako prvý)
- Ak je poškodená jej izolácia
- Pri silnom opale
- Pri silnom znečistení elektród alebo ich deformácii.

Použite tento typ sviečky: TORCH

Skúška iskry

➔ Sviečku (33) odskrutkujte.

Nastrčte káblovú nástrčku na sviečku (17).

➔ Pomocou izolovaných klieští pritlačte sviečku k píle (nie v blízkosti otvoru pre sviečku).

➔ Nastavte spínač VYP/ZAP (13) na pozíciu . Zatiahnite za štartovacie lanko.

ⓘ Ak sa neobjaví iskra môže byť sviečka defektná.

Výmena oleja

Starý olej nechajte vytiecť kým je motor ešte horúci. Horúci olej vyteká rýchlejšie a úplne.

- ➔ Dbajte na to, aby bol uzáver nádrže (22) pevne zatvorený.
- ➔ Pod motor dajte nádobu určenú pre starý olej. Odskrutkujte skrutku pre dopĺňanie oleja (21).
- ➔ Olej úplne vypustíte, pričom motor nakloníte v smere nalievacieho hrdla.
- ➔ **17** Postavte motor na rovnú plochu a naplňte ho odporúčaným olejom až k dolnému okraju plniacej trubice.

Množstvo oleja: 0,08 l

➔ Naskrutkujte pevne späť viečko olejovej nádrže.



Starý olej je treba ekologicky zlikvidovať. Odporúčame starý olej, v uzavretej nádobe, predať vo Vašom servise alebo do zberného strediska. Starý olej nie je možné vhadzovať do domáceho odpadu, nie je možné vyliat do vody alebo pôdy.



Prevádzka motora s malým stavom oleja poškodí motor.

Tlmič/Výfuk

➔ **4** Pravidelne kontrolujte tlmič/výfuk (18).

ⓘ Pravidelne čistíte výfukový otvor.



Tlmič/výfuk nečistite ako je horúci. Nebezpečenstvo popálenia!

Kontrola a nastavenie voľnobežných otáčok

Splynovač je z výroby nastavený na správne otáčky voľnobehu tak, že motor dostáva správny pomer paliva a vzduchu.

- ❗ Voľnobežné otáčky sú správne nastavené, keď beží rovnomerne motor a rezný nástroj sa nepohybuje.

Skontrolujte voľnobežné otáčky, len ak je

- motor teplý,
- vzduchový filter čistý.

V nasledujúcich prípadoch je potrebné nastavenie splynovača korigovať:

- Rezný nástroj sa otáča pri voľnobehu
- Otáčky sú príliš vysoké
- Nepravidelný chod alebo chýbajúce urýchlenie chodu (otáčky voľnobehu sú príliš nízke)
- Pomery k počasiu, teploty



Nesprávne zriadenie spaľovania vedie k závažným škodám na motore. S takou pilou nie je možné ďalej pracovať!

- ❗ Obráťte sa na zákaznícky servis a požiadajte ho o nastavenie karburátora.

Čistenie

- ❗ Prístroj očistite po každom použití, aby boli dlhodobo zachované jeho funkcie.
- Pravidelne čistite všetky pohyblivé časti.
 - Kryt prístroja očistite mäkkým štetcom, alebo suchou handričkou.
 - Odstráňte prach a znečistenia s handrou alebo štetcom
 - Nečistite stroj tečúcou vodou alebo vysokotlakovým čističom.
 - **Odstraňujte z nich priebežne smolu, tuk či olej**
 - ❗ Nepoužívajte na čistenie vodu, riedidlá alebo leštidlá.
 - ➡ Dbajte na to, aby rebrá chladenia zostávali čisté a voľné (nebezpečenstvo prehriatia motora).

Transport



Pred každým transportom



- Vypnite motor
- Počkajte na pokojový stav

- Prístroj noste vyvážené za rúrku hriadeľa alebo zavesený na nosnom popruhu.
- ➡ **33** **34** Na zamedzenie zranenia alebo poškodenia zabezpečte rezný nôž (7) a nôž na lanká (10) proti dotyku s príslušnou transportnou ochranou (7a a 10a).
- V motorovom vozidle prevádzajte prístroj len v kufri alebo na osobitnej prepravnej ploche. Pri prekladaní prístroj nehádzte. Prístroj pritom zabezpečte proti prevrhnutiu, poškodeniu a vytečeniu paliva. Skontrolujte, či prístroj nie je poškodený, ak bol počas transportu vystavený tvrdým úderom.

Skladovanie

- Prístroj skladujte v suchej, uzavretej miestnosti, kam nemajú deti prístup. Prístroj nesmie byť umiestnený v blízkosti kachlí, el. bojleru alebo plynového ohrievača vody, kde je stály plamienok, alebo v blízkosti zdroje iskier.
- Plotové nožnice uskladnite na mieste, kde nemôžu prísť do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami (napr. nie vedľa rúry na pečenie, sporáka alebo bojleru s otvoreným plamienkom).
- Pri skladovaní nekladte prístroj na ochranný kryt, najlepšie je, ak ho zavesíte. Aby ste ušetrili miesto, môžete rukoväť ohnúť.
- Rezný nôž (7) zaistíte transportnou ochranou (7a).

- ❗ Nasledujúce dodržujte, aby ste predĺžili životnosť prístroja a zabezpečili ľahký chod pri obsluhu:

Normálne skladovanie

Skladovanie prístroja počas prevádzkovej prestávky (prevádzková prestávka nie dlhšia ako 6 mesiacov).

1. Vykonávajte dôkladné čistenie a údržbu stroja.
2. Skontrolujte bezchybný stav prístroja, aby bolo zabezpečené jeho bezchybné fungovanie.
3. Úplne vyprázdňte nádrž.

- ❗ Nádrž vyprázdnite vo vonkajšom prostredí alebo v dobre vetranej miestnosti.



Zvyšok paliva je potrebné predpisovo a ekologicky likvidovať.

4. Tiež splynovanie je potrebné zbaviť zvyškov paliva. K tomu naštartujte motor a nechajte ho bežať naprázdno, až kým sa nezastaví. V karburátore už nie je žiadne palivo.

- ❗ Zvyšky paliva môžu spôsobiť problémy pri štarte alebo spôsobiť škody.

5. Nechajte motor vychladiť.
6. Pohyblivé časti ošetrite ekologickým olejom.

- ❗ Nikdy nepoužívajte tuk.

Dlhodobé skladovanie

Skladovanie prístroja počas prevádzkovej prevádzky trvajúcej niekoľko mesiacov, napr. počas zimnej prestávky.

Vykonajte najprv body 1 – 6 („Normálne skladovanie“)

7. Vyskrutkujte sviečku von.
8. Do otvoru pre sviečku nalejte trochu motorového oleja (cca 1 čajová lyžička) do valce. Pomaly zatiahnite za štartovacie lanko, aby sa olej vo valci rozprestrel. Opäť naskrutkujte sviečku späť.

- ❗ **Pred opätovným použitím nožníc je potrebné sviečku opäť vyskrutkovať a vyčistiť.**

Technické údaje

Pohonná jednotka typu	BF 31-4T	
Výrobný rok	viz posledná strana	
Motoru	4-taktný benzínový motor	
Max. výkon motoru	0,7 kW (1,0 PS)	
Výkon motora	31,0 cm ³	
Otáčky voľnobehu n ₀	3100 min ⁻¹ ± 400	
Max. otáčky s reznou súpravou ► Krovínorez ► Vyžínač tráv	9300 min ⁻¹ 8000 min ⁻¹	
Max. otáčky rezných nástrojov ► Krovínorez ► Vyžínač tráv	7000 min ⁻¹ 6000 min ⁻¹	 
Priemer rezu s navíjacou cievkou s lankom	Ø 480 mm	
Priemer lanka / dĺžka lanka	Ø 2,4 mm / 2,5 m	
Priemer rezu s rezným nožom	Ø 255 mm	
Hrúbka noža	1,6 mm	
Zapaľovanie	elektrický zapaľovanie	
Zapaľovacia sviečka	TORCH	
Odstup elektród	0,6 – 0,7 mm	
Obsah palivo	0,7 l (700 cm ³)	
Palivo	bezolovnatý benzín	
Obsah olej	0,08 l (80 cm ³)	
Motorový olej	Klasifikácia „SF“ alebo vyššia	
Vibrácie ruky (podľa ISO 22868)	7,06 m/s ²	
Chyba merania K	1,5 m/s ²	
Váha (bez paliva, rezného nástroja, ochranného krytu a nosného popruhu)	7,3 kg	
Váha ► Krovínorez ► Vyžínač tráv	8,5 kg 8,4 kg	

Emisia hluku (podľa ISO 22868)

Hladina zvuk.tlaku na pracovisku L _{pA} ► Krovínorez (Zaťaženie) ► Vyžínač tráv (Zaťaženie)	92,5 dB (A) 93,3 dB (A)	
Chyba merania K	3 dB (A)	
Nameraná hluková hodnota L _{WA} ► Krovínorez ► Vyžínač tráv	107,4 dB (A) 108,2 dB (A)	
Chyba merania K	3 dB (A)	
Zaručená hodnota hluku L _{WA}	113 dB (A)	

Plán údržby a čistenia

Údržbárske práce	pred každým použitím	po každom použití	po každých 8 hod. prevádzky	po každých 25 hod. prevádzky	po 100 hod. prevádzky	pri nutnosti/defekt	každú sezónu
Tankovanie	■						
Kontrola navíjacej cievky s lankom/rezného noža		■					■
Výmena navíjacej cievky s lankom/rezného noža						■	
Páka na plyn, páka obmedzovača plynu, spínač – Kontrola	■						
Páka na plyn, páka obmedzovača plynu, spínač – Nechať vymeniť						■	
Štartovacie lanko - Kontrola	■						
Štartovacie lanko – Nechať vymeniť						■	
Palivový filter - Čistenie				■			
Palivový filter - Výmena						■	
Vzduchový filter - Čistenie			■				■
Vzduchový filter - Výmena						■	
Kontrola zapalovacia sviečka a koncovky sviečky					■		■
Výmena sviečky					■	■	
Čistenie tlmiče/výfuku			■				■
Kontrola stavu oleja			■				
Výmena oleja				■			
Kontrola prístroja	■						■
Čistenie prístroja		■					■
Bezpečnostní samolepka						■	

Možné poruchy



Pred odstránením poruchy vždy

- Vypnite motor
- Počkajte na pokojový stav
- odpojte sviečku
- použite rukavice



☞ po každom odstránení poruchy opäť nasadiť a preskúšať všetky ochranné prvky na pile.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Motor nebeží	☞ Nesprávny postup pri štartovaní ☞ Znečistený vzduchový filter ☞ Upchatý palivový filter ☞ Chýba palivo ☞ Chyba v palivovom privode ☞ Štartovací mechanizmus je pokazený ☞ Presýtený motor ☞ Nie je nasadená káblová koncovka sviečky ☞ Chýba iskra ☞ Poškodený motor ☞ Poškodený karburátor	☞ Dbajte na správny postup pri štartovaní. ☞ Vzduchový filter vyčistite/vymeňte ☞ Palivový filter očistite alebo vymeňte. ☞ Doplnite palivo. ☞ Skontrolujte palivové vedenie či nie je zaseknuté alebo poškodené. ☞ Obráťte sa na odborný servis. ☞ Sviečku vytiahnite, očistite, vysušte a nakoniec štartovacím lankom niekoľkokrát zatiahnite. ☞ Koncovku sviečky nasadíte ☞ a) Sviečku vyčistite alebo vymeňte ☞ b) Skontrolujte sviečkový kábel ☞ c) Príčina neodstránená? Obráťte sa na odborný servis. ☞ Obráťte sa na odborný servis ☞ Obráťte sa na odborný servis.
Motor naskočí, ale po chvíľke prestane fungovať	☞ Nesprávne nastavenie voľnobehu	☞ Nechať vymeniť na odborný servis
Stroj nepracuje s plným výkonom	☞ Preťaženie motora ☞ Struna je krátka alebo prerušená. ☞ Stroj je preťažený, príliš vysoký porast. ☞ Vzduchový filter je znečistený ☞ Splynovač je zle nastavený ☞ Upchatý tlmič	☞ Pri práci netlačte do stroja. ☞ Predĺžite strunu. ☞ Strih uskutočňujte stupňovito SK-Strih vykonajte stupňovito. ☞ Vzduchový filter vyčistite alebo vymeňte. ☞ Obráťte sa na odborný servis ☞ Vyčistite výfuk tlmiča
Struna sa nedá predĺžiť.	☞ Prázdna cievka ☞ Struna v cievke je zmotaná.	☞ Výmena cievky ☞ Návin struny upraviť. SK-Strunu treba správne navinúť.
Motorová kosa nemá plný výkon	☞ Nôž je tupý alebo poškodený ☞ Stroj je preťažený, porast príliš vysoký alebo hustý	☞ Nôž nechať nabrúsiť alebo vymeniť. ☞ Porast kose stupňovito
Strunová kosačka nemá plný výkon.	☞ Struna je krátka alebo prerušená. ☞ Stroj je preťažený, príliš vysoký porast.	☞ Predĺžite strunu. ☞ Strih vykonajte stupňovito.
Stroj vynecháva	☞ Zle nastavený splynovač ☞ Defektná sviečka	☞ Obráťte sa na odborný servis ☞ Sviečku očistite alebo vymeňte. Skontrolujte nástrčku sviečky a kábel
Stroj čadí.	☞ Nesprávna pohonná hmota ☞ Splynovač je zle nastavený	☞ Benzín: Oktánové číslo najmenej 91, bezolovnatý ☞ Obráťte sa na odborný servis.

❗ V prípade ďalších porúch alebo otázok sa, prosím, obráťte na svojho miestneho predajcu.

Záruka

Prosíme prečítajte si priložené záručné prehlásenie.



Naprave ne smete pognati, preden ste prebrali to navodilo, upoštevali vse navedene napotke in napravo montirali, kot je opisano.

Navodilo shranite za prihodnjo uporabo.

Vsebina

Obseg dobave	202
EG-izjava o skladnosti	202
Simboli na napravi	203
Simboli navodilo za uporabo	203
Čas obratovanja	203
Z namenom skladna uporaba	203
Preostala tveganja	204
Tresljaji (vibracije dlan-roka)	204
Varnostna navodila	204
– Osebnostna zaščitna oprema	204
– Varnostna navodila – Pred začetkom dela	205
– Varnostna navodila – Krmiljenje	205
– Varnostna navodila – Med delom	205
– Splošna varnostna navodila	205
– Ravnanje v primeru nujne	206
– Varno ravnanje z gorivi	206
Opis naprave / Nadomestni deli	206
Montaža	207
– Montaža zaščitnega pokrova	207
– Montaža / demontaža	207
– Pogonska enota / spodnja cev držala	207
– Montaža ročaja	207
– Namestitev nosilnega pasu	207
– Montaža motka	207
– Montaža rezila	207
Pred prvim zagonom	207
Priprava na zagon	207
– Bencin	207
– Dolivanje goriva v napravo	208
– Motorno olje	208
– Dolivanje motornega olja	208
– Preverjanje stanja olja	208
Zagon	208
– Zagon naprave	208
– Zagon pri hladnem motorju	209
– Ustavitelj motorja	209
– Zaustavitelj motorja v nujnem primeru	209
– Zagon pri toplem motorju	209
Delovni napotki	209
– Delo z obrezovalnikom	209
– Delo z rezalnikom trave	210
Vzdrževanje in čiščenje	210
– Vzdrževanje	210
– Menjava kolutna motka	210
– Brušenje ali zamenjava noža za nitko	211
– Rezilo	211
– Čiščenje zračnega filtra	211
– Čiščenje ali menjava bencinskega filtra	211
– Preverjanje/menjava vžigalne svečke	211
– Preverjanje vžigalne iskre	211
– Menjava motornega olja	212
– Dušilec zvoka/izhodna odprtina	212
– Preverjanje oz. nastavljanje števila vrtljajev v prostem	212
– Čiščenje	212

Transport	212
Skladiščenje	212
Tehnični podatki	213
Čiščenje in vzdrževanje	214
Odpravljanje motenj	215
Garancija	215

Obseg dobave

Po odstranitvi embalaže preverite:

- ali je pošiljka popolna
- ali je med transportom prišlo do poškodb.

Morebitne napake takoj sporočite prodajalcu, dobavitelju oziroma proizvajalcu. Kasnejše reklamacije se ne upoštevajo.

- | | |
|---|--|
| • 1 pogonska enota z zgornjo cevjo držala, ročajem in varnostnim stikalom | • 1 transportna zaščita za rezilo |
| • 1 spodnja cev držala s kotnim prenosnikom | • 1 motek |
| • 1 Dvojni ramenski nosilni pas | • 1 Posoda za gorivo |
| • 1 ročaj | • 1 vrečka z opremo |
| • 1 zaščitni pokrov | • 1 navodila za montažo in upravljanje |
| • 1 rezilo | • 1 garancijska izjava |
| | • 1 navodilo za uporabo |

EG-izjava o skladnosti

v skladu z direktivo: 2006/42/ES

S tem izjavljamo mi,

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Nemčija

z izključno odgovornostjo, da je izdelek

Benzin-Freischneider/Gastrimmer

(Bencinska obrezovalnik trat / Obrezovalnik tratnih robov)
model / vrsta BF 31-4T

Serijska številka: 000001 - 020000

v skladu z določili zgoraj navedene Direktive ES ter z določili naslednjih Direktiv: **2000/14/ES** in **2014/30/EU**.

Postopek za ugotavljanje skladnosti:

2000/14/ES – Dodatek V

Izmerjen nivo zvočne jakosti L_{WA} 108,2 dB (A).

Garantirani nivo zvočne jakosti L_{WA} 113 dB (A).

Uporabljeni so bili naslednjih harmonizirani standardi:

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009

Shranjevanje tehnične dokumentacije:

ATIKA GmbH – Tehnična pisarna – Josef-Drexler-Str. 8
89331 Burgau – Nemčija

Burgau, 08.08.2016

i.A.
i.A. G. Koppenstein, Vodstvo gradnje

Simboli na napravi

	Pred zagonom naprave preberite varnostne napotke in jih upoštevajte.
	Nosite zaščitno čelado, če obstaja tveganje za padanje predmetov. Nosite zaščito za vid in sluh.
	Nosite zaščitne rokavice.
	Nosite zaščitne čevlje!
	Otroci, osebe in živali se ne smejo zadrževati v vašem delovnem območju. Varnostna razdalja je vsaj 15 m.
	Previdno pred povratnim sunkom
	Pazite, da rezalna glave med zaganjanjem in delovanjem ne pride v stik s tujimi predmeti.
	Nevarnost s strani rotirajočih delov.
	Nevarnost poškodovanja nog zaradi dotikanja rezalnega orodja na nezaščitenem predelu.
	Bencin in olje gorita in lahko eksplodirata. Prepovedan je ogenj, odprta luč in kajenje!
	Maksimalno število vrtljajev motka 6000 min ⁻¹ .
	Maksimalno število vrtljajev rezila 7000 min ⁻¹ .
	Opozorilo – vroče površine. Nevarnost opeklin! Ne dotikajte se vročih delov motorja. Ti ostanejo vroči še kratek čas po izklopu stroja.
	Nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom. Motorja ne sme zaganjati ali pustiti prižganega v zaprtih prostorih, tudi če so vrata in okna odprta.
	Polnjenje goriva (bencin)
	Olje
	Motor je vključen: I Motor je izključen: O
	Cold start Zagonski položaj: Zagonska ročica (Choke) „Hladni zagon“
	Warm start Obratovalni položaj: Zagonska ročica (Choke) „Topli zagon in delo“



Izdelek ustreza evropskim direktivam, ki veljajo za tovrstne izdelke.



Garantirani nivo zvočne jakosti LWA 110 dB (A), (izmerjen v skladu s smernico 2000/14/EG)

Simboli navodilo za uporabo

	Preteča nevarnost ali nevarna situacija. Neupoštevanje teh napotkov lahko ima za posledico osebne poškodbe ali materialno škodo.
	Pomembni napotki k z namenom skladni uporabi. Neupoštevanje podanih napotkov lahko povzroči motnje.
	Napotki za uporabo. S pomočjo teh napotkov boste lahko optimalno izkoristili vse funkcije.
	Montaža, upravljanje in vzdrževanje. Na tem mestu je natančno razloženo, kaj morate storiti.
	Pomembna navodila za okolju prijazno ravnanje. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči okoljsko škodo.
	V primeru sklicevanja v besedilu na št. slike, si oglejte priložena navodila za montažo in upravljanje.

Čas obratovanja

Pred zagonom naprave upoštevajte državne (regionalne) predpise za zaščito pred hrupom.

Informacije za preprečevanje hrupa:

Določene stopnje hrupa zaradi te naprave ni mogoče preprečiti. Delo, pri katerem nastaja močan hrup, odložite na čas, ko je opravljanje tega dela dovoljeno. Po potrebi upoštevajte čase mirovanja in omejite trajanje dela na najnujnejše. Za osebno zaščito in zaščito oseb v vaši bližini nosite glušnike.

Z namenom skladna uporaba

- Obrezovalnik je dovoljeno uporabljati samo za zasebne namene za ko njo trave in rzanje grmov in podrastja (največ Ø 13 mm)
- Naprave ni dovoljeno uporabljati na javnih površinah, v parkih, portnih objektih ali ulicah ter za kmetijstvo in gozdarstvo.
- **Naprave ni dovoljeno uporabljati za rezanje in sesekljanje:**
 - živih mej, grmov in grmičevja
 - cvetja
 - za kompostiranje.
- **Obstaja nevarnost poškodb!**
- Uporaba v skladu z namenom zajema tudi upoštevanje proizvajalčevih predpisov za obratovanje, vzdrževanje in zagon ter upoštevanje varnostnih napotkov iz navodil za uporabo.
- Vsaka druga uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo, ki izhaja iz takšne uporabe, proizvajalec ne jamči: tveganje v celoti nosi uporabnik.

- Proizvajalec ne daje garancije za raznovrstne poškodbe in okvare, nastale zaradi samovoljnih sprememb rahljalnika zemlje.
- Napravo lahko za uporabo pripravljajo, uporabljajo in vzdržujejo le osebe, ki se na to spoznajo in so seznanjene s tozadevnimi nevarnostmi. Zagon sme izvesti samo naše osebje ali z naše strani odobrena servisna služba.
- Stroja se ne sme uporabljati v eksplozijsko nevarnem okolju ali na dežju.

Preostala tveganja

 Tudi pri uporabi v skladu z namenom in upoštevanju vseh zadevnih varnostnih predpisov so zaradi narave konstrukcije naprave še vedno prisotna določena preostala tveganja.

Preostalo tveganje je mogoče zmanjšati z upoštevanjem napotkov iz „Varnostnih napotkov“ in „Z namenom skladne uporabe“ ter upoštevanjem splošnih navodil in napotkov iz navodil za uporabo.

Pozornost in previdnost zmanjšujeta nevarnost osebnih poškodb in materialne škode.

- **Opozorilo!** Med obratovanjem nastaja ob napravi elektromagnetno polje. To polje lahko v nekaterih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da zmanjšate nevarnost resnih poškodb, priporočamo, da se osebe z medicinskimi vsadki pred delom s to napravo posvetujejo s svojim zdravnikom ali izdelovalcem medicinskega vsadka.
- Škoda za zdravje, ki nastane zaradi nihanja dlan-roka, če napravo dalj časa uporabljate ali če je ne upravljate in vzdržujete pravilno.
- Nevarnost poškodovanja prstov in rok zaradi poseganja v rezalnega orodja.
- Nevarnost poškodovanja nog zaradi dotikanja rezalnega orodja na nezaščitenem predelu.
- Metanje kamenja in zemlje.
- Poškodba sluha pri daljšem delu brez sredstev za zaščito sluha.
- Nevarnost opeklin pri dotikanju vročih sklopov.
- Nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom pri uporabi naprave v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih.
- Nevarnost požara.

Poleg tega so lahko kljub vsem sprejetim ukrepom še vedno prisotna preostala tveganja.

Tresljaji (vibracije dlan-roka)

Tresljaji: $a_{hv} = 7,06 \text{ m/s}^2$

Merilna nenatančnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Opozorilo:

Dejanska obstoječa vrednost emisij vibracij med uporabo stroja lahko odstopa od navedene v navodilih za uporabo oz. tiste, ki jo je navedel proizvajalec. To lahko povzročijo naslednji dejavniki, ki jih morate upoštevati pred vsako uporabo in med njo:

- pravilna uporaba stroja

- pravilen način rezanja oz. obdelave materiala
- stanje, v katerem je stroj
- ostrina in brezhibno stanje orodja oz. montažapravilnega orodja.
- trdna pritrdjenost upravljalnih ročic na ogrodje stroja

Če imate neprijeten občutek ali opazite obarvanje kože na rokah med uporabo stroja, takoj prenehajte z delom. Med delom si vzemite dovolj odmorov. Če si ne vzamete dovolj odmorov med delom, lahko pride do sindroma vibracije dlan-roka.

Ocenite stopnjo obremenitve glede na delo oz. uporabo stroja in temu primerno načrtujte odmore. Na tak način lahko bistveno zmanjšate stopnjo obremenitve v celotnem delovnem času. Zmanjšajte tveganje, ki ste mu izpostavljeni med tresljaji. Stroj negujte v skladu z navodili v navodilih za uporabo.

Stroja ne uporabljajte pri temperaturah 10°C ali manj. Izdelajte delovno načrt, s katerim boste obremenitev zaradi tresljajev omejili.

Varnostna navodila

Za lastno zaščito in zaščito drugih oseb pred morebitnimi poškodbami upoštevajte naslednja navodila.

Zato pred zagonom tega orodja preberite in upoštevajte naslednje napotke in predpise za zaščito pred nezgodami v vašem obratu oziroma varnostne predpise, ki veljajo v zadevni državi, da sebe in druge zavarujete pred morebitnimi poškodbami.

Nacionalni predpisi lahko omejujejo uporabo te naprave.

-  Posredujte varnostne napotke vsem osebam, ki delajo na stroju.
-  Dobro shranite te varnostne napotke.
- Pred uporabo se s pomočjo navodila za uporabo seznanite z strojem.
- Stroja ne uporabljajte za nenamensko delo (poglejte poglavje "Namenska uporaba").
- Bodite previdni in pozorni. Pazite na to, kaj delate. Ravnajte razumno. Ne uporabljajte stroja, če ste utrujeni oziroma ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Samo trenutek nepazljivosti med uporabo naprave lahko ima za posledico resne poškodbe.
- **Otroci in mladostniki**, mlajši od 16 let, ter osebe, ki niso seznanjene z navodili, ne smejo upravljati naprave.

Osebna zaščitna oprema

- **Nikoli ne delajte brez ustrezne zaščitne opreme:**
 - ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ker se lahko ujamejo v gibljive dele žage
 - pri daljših laseh nosite mrežico za lase
 - preizkušeno zaščitno čelado v situacijah, v katerih lahko računate na poškodbe glave (npr. pri podiranju ali obvejevanju dreves).
 - zaščito za obraz
 - zaščito za sluh
 - zaščitni jopič s signalno barvo
 - hlače in rokavice z zaščito pred vrezninami
 - nedrsljive škornje (zaščitne čevlje) z zaščito pred vrezninami in zaščitno kapico za prste

- gasilni aparat in lopato (med delom lahko pride do iskrenja)
- opremo za prvo pomoč
- po potrebi mobilni telefon

Varnostna navodila - Pred začetkom dela

Pred zagonom in med delom redno preverjajte naslednje: Upoštevajte ustrezna poglavja v navodilih za uporabo:

- Ali je naprava v celoti in pravilno montirana?
- Ali je naprava v dobrem in varnem stanju?
- Ali so ročaji čisti in suhi?
- Preverite, ali so na napravi zrahljane pritrditve, madeži od goriva ali poškodovani deli, na primer zareze v rezalni garnituri.
- Pred pričetkom dela se prepričajte, da:
 - se na delovnem območju ne zadržujejo druge osebe, otroci ali živali
 - imate zagotovljen umik brez ovir
 - na območju nog ne bo tujkov, grmičevja ali vejevja.
 - je zagotovljeno varno stanje.
- Je delovišče brez ovir, čez katere bi se lahko spotaknili? Vaše delovno mesto mora biti vedno urejeno! Pomanjkanje reda v delovnem okolju lahko negativno vpliva na varnost – nevarnost spotikanja!
- Pred rezanjem odstranite vse tujke (npr. kamne, veje, žice itd.). Med delom bodite pozorni na nadaljnje tujke.
- Upoštevajte vplive okolja:
 - Ne delajte ob nezadostni svetlobi (npr. v megli, dežju, snežnem metežu ali v mraku). V tem primeru namreč ne morete več prepoznavati podrobnosti v območju padanja drevja – nevarnost nesreče.
 - Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov – nevarnost požara!
- Uporabnik žage odgovarja za nesreče ali nevarnosti / tveganja, povzročene drugim osebam ali njihovi lastnini

Varnostna navodila – Krmiljenje

- **Nikoli ne žagajte z eno roko.** Napravo vedno držite čvrsto z obema rokama.
- Nikoli ne delajte
 - z iztegnjenimi rokami
 - na težko dostopnih mestih
 - nad plečno višino
 - na lestvi, delovnem odru ali na drevesu
- Delajte na nedrsni in ravni podlagi. Izogibajte se nenormalni drži telesa. Vedno vzdržujte ravnotežje.
- Redno menjujte delovni položaj.
- Med premori med delom napravo izključite in jo odložite tako, da ne bo nikogar ogrožala. Napravo zaščitite pred nenamensko uporabo.

Varnostna navodila – Med delom

- **Nikoli ne delajte sami.** Vedno se zadržujte v vidnem in slišnem polju drugih oseb, da vam lahko v nujnem primeru takoj nudijo pomoč.

- V nujnem primeru ali primeru preteče nevarnosti takoj izključite motor.
- Naprave nikoli ne pustite delovati brez nadzora.
- **Naprava proizvaja škodljive snovi!** Nikoli je ne puščajte vključene v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih. Če delate v globelih, jarkih ali utesnjenem okolju, poskrbite za zadostno izmenjavo zraka. **Obstaja nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom ali smrti zaradi zadušitve!**
- Če nastopijo telesne težave (npr. glavobol, omotica, slabost itd.), takoj prenehajte z delom – obstaja večja nevarnost nesreče!
- Pred vklopom naprave pazite, da je rezilo prosto.
- Pred vklopom naprave pazite, da so vaša stopala in dlani dovolj oddaljena od rezil.
- **Pozor!** Rezilo se po izklopu še vrti! Ne zavirajte ga z rokami.
- Rezati začnite šele, ko rezilo doseže polno število vrtljajev.
- Ne preobremenjujte stroja! Najbolje obratuje znotraj navedenega območja zmogljivosti.
- Med delom delajte premore, da se motor lahko ohladi.
- Vroče naprave ne odlagajte v suho travo ali na gorljive predmete.
- Nikoli se ne dotikajte dušilnika zvoka in motorja med delovanjem naprave ali kmalu po njenem izklopu. Nevarnost opeklin!
- Nikoli se z vključenim rezilom ne dotikajte trdih predmetov (kamni, debela).



Splošna varnostna navodila

- Napravo izklopite in izvlecite električni vtič iz električne vtičnice pri:
 - dotiku naprave s kamni, žebli ali drugimi tujki
 - popravilu
 - čiščenju in vzdrževanju
 - odpravi motenj
 - transportu in skladiščenju
 - menjavi rezila
 - zapustitve aparata (tudi pri prekinitvi dela za kratek čas)
- Napravo skrbno negujte:
 - Upoštevajte predpise za vzdrževanje in navodila za zamenjavo orodja.
 - Ročaji ne smejo biti onesnaženi s smolo, oljem ali maščobo.
- Napravo in rezalno orodje morata biti vedno v dobrem stanju.
- Pred uporabo in po padcu ali drugim delovanjem sil obvezno preverite napravo in se prepričajte, da je v dobrem stanju.
- Stroj kontrolirajte na morebitne znake poškodb:
 - Pred nadaljnjo uporabo naprave je treba skrbno preveriti, ali varnostne naprave brezhibno delujejo. Napravo uporabljajte samo s celotnimi in pravilno nameščenimi varnostnimi napravami in na stroju ne spreminjajte ničesar, kar bi lahko vplivalo na varnost.
 - Prepričajte se, da gibljivi deli stroja brezhibno delujejo, se pri tem ne zatikajo in niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani in izpolnjevati vse pogoje, ki so potrebni za brezhibno delovanje naprave.
 - Poškodovane zaščitne elemente in dele mora strokovno popraviti oziroma zamenjati pooblaščen servisna služba, v kolikor navodilih za uporabo ni napisano drugače.

- Poškodovane ali nečitljive varnostne nalepke je potrebno zamenjati.
- Po končanem posegu z naprave odstranite vso orodje! Pred vsakim zagonom naprave preverite, ali so z nje odstranjena vsa orodja.
- Aparat varno shranite. Neuporabljene aparate hranite vi suhem, zaprtem in za otroke nedostopnem prostoru.
- Upoštevajte, da lahko nepravilno vzdrževanje, uporaba neskladnih nadomestnih delov ali odstranjevanje oz. spreminjanje zaščitnih naprav povzroči škodo na napravi in lahko vodi do hudega poškodovanja ljudi, ki z napravo delajo.

 Na napravi ne izvajajte drugih popravil, razen opisanih v poglavju "Vzdrževanje in čiščenje", temveč se povežite z izdelovalcem ali ustrezno službo za stranke.

 Dovoljeno je uporabiti samo originalne nadomestne dele. Uporaba drugih nadomestnih delov ali opreme je lahko nevarna. Proizvajalec ne jamči za škodo, ki nastane zaradi uporabe takšnih delov.

Ravnanje v primeru nujne

- Uvedite ukrepe prve pomoči v skladu s poškodbo in takoj poiščite pomoč usposobljenega zdravnika.
- Poškodovanca zaščitite pred nadaljnjimi poškodbami in ga stabilizirajte.

Varnostna navodila – Varno ravnanje z gorivi



Goriva in hlapi goriv so gorljivi in lahko povzročijo hude poškodbe pri vdihovanju ali na koži. Pri ravnanju z gorivi je treba biti previden. Poskrbite za dobro prezračevanje.



- Pri dolivanju goriva ne kadite in ne rokuje z odprtim ognjem.
- Med dolivanjem goriva nosite rokavice.
- Ne dolivajte goriva v zaprtih prostorih.
- Izključite napravo in počakajte, da se ohladi.
- Previdno odprite pokrov rezervoarja, da se razgradi morebitni nadtlak.
- Pazite, da ne razlijete goriva ali olja. Napravo očistite takoj, če ste razlili gorivo ali olje. Če ste razlili olje ali gorivo po oblačilih, jih takoj preoblecite.
- Pazite, da gorivo ne izteka v zemljo.
- Pokrov za rezervoar takoj po polnjenju skrbno zaprite in pazite, da se med delom ne odpre.
- Pazite, da so pokrov rezervoarja in napeljave za bencin tesni. Če puščajo, naprave ne smete uporabiti.
- Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovanim vžigalnim kablom in vtičem svečke! Nevarnost iskrenja!
- Goriva lahko skladiščite in prevažate le v za to dopuščenih in označenih posodah.
- Otrok ne puščajte k gorivom.
- Goriva ne skladiščite in ne prevažajte v bližini gorljivih ali lahko vnetljivih snovi, isker ali odprtega ognja.
- Za zagon naprave se od prostora za dolivanje goriva odstranite vsaj tri metre.

Opis naprave

➔ Uporabite priložen list za montažo in uporabo.

Pos.	Št. naročila	Oznaka
1	Pogonska enota	
2	Spodnja cev držala s kotnim prenosnikom	385857
3	Ročaj z varnostnim stikalom	
3a	Vlek plina	
4	Dvojni ramenski pas	385853
4a	Vpetje nosilnega pasu	
4b	Karabinska sponka za nosilni pas	385842
5	Zaščitni pokrov	385866
5a	Lovilnik umazanije	
6	Motek	385854
6a	Pokrov koluta (2-delni)	385892
6b	Kolut motka	385869
6c	Tlačna vzmet	385839
7	Rezilo	385855
7a	Transportna zaščita za rezilo	
8	Držalo zaščitnega pokrova	
9	Kotni prenosnik	
10	Nož za nitko	385867
10a	Transportna zaščita za nož za nitko	
11	Varnostni ročaj	
12	Blokada ročice za plin	
13	Stikalo za vklop/izklop	
14	Tipka za hladni zagon	
15	Ročica za plin	
16	Pokrov zračnega filtra	
17	Kapica vžigalne svečke	
18	Dušilec zvoka	
19	Rezervoar z gorivom	
20	Zagonski ročaj	
21	VIJAK ZA DOLIVANJE GORIVA	385884
22	Pokrov rezervoarja	385876
23	Ročica za hladni zagon	
24	Črpalka goriva	
25	Krilni vijak	
26	Pokrov tipk	
27	Držalna plošča	
28	Šestrobna matica	385859
29	Krovna kapica	385862
30	Distančna ploščica	385861
31	Zračni filter	385878
32	Filter za gorivo	385895
33	Vžigalna svečka	385888
34	Posoda za gorivo	
35	Ključ za notranji šestrob SW 4	
36	Ključ za notranji šestrob SW 5	
37	Udamni ključ SW 8/10	
38	Nasadni ključ	
39	Izvičaj	
40	Kablska vezica	
41	Navodila za uporabo	385851
42	Navodila za montažo in upravljanje	385852
43	Varnostna nalepka	385893
	Vrečka z opremo – montažno orodje	385894



Montaža

Montaža zaščitnega pokrova

- ➔ **5** Odstranite 2 vijaka (A) na zaščitnem pokrovu (5) s priloženim ključem z notranjim šestrobom (34).
- ➔ **5** Zaščitni pokrov (5) privijačite na držalo za zaščitni pokrov (8).

Montaža / demontaža Pogonska enota / spodnja cev držala

- ➔ **6** Odpustite krilni vijak (25) na pogonski enoti (1). Pokrov tipke (26) se zavihti navzgor. Izvlecite zaščitno kapico (B) s spodnje cevi držala (2).
- ➔ **7** Potisnite spodnjo cev držala (2) do omejila v sklopko na pogonski enoti (1), da zaskoči.
 - ⇒ **6** Vrtina (C) v spodnji cevi držala (2) mora biti usmerjena natančno glede na tipko za odpahnitev (D).
- ➔ **7** Pokrov tipk (26) zaprite navzdol in pritegnite krilni vijak (25).
- ➔ **8** Za demontažo odpustite krilni vijak (25). Močno pritisnite na tipko za odpahnitev (D) do omejila navzdol in povlecite cevi držala (2) proč od pogonske enote (1).

Montaža ročaja

- ➔ **9** Odstranite štiri vijake (E) iz držalne plošče (27). Ročaj (3) položite središčno v držalo ročaja (F). Držalno ploščo privijačite na držalo ročaja.
- ➔ Pritrdite vlek plina (3a) s kabelskimi vezicami (40) na pogonski enoti (1) in ročaju (3).
- ⚠ Pri pritrditvi pazite, da vlek plina (3a) ni obrnjen ali prepognjen.

Namestitev nosilnega pasu

- ➔ **11** Napravo z vklopljenim motor obesite na dvojni ramenski pas (4).
- 👉 **11** **A** Upoštevajte, da morate karabinsko sponko (4b) nosilnega pasu montirati in vpeti v vpetje nosilnega pasu (4a), kot je prikazano na sliki.

Montaža motka

- ➔ **12** Vrtino zaščitne kapice zavrtite prek vrtine na kotnem prenosniku (9) in blokirajte pogonsko gred s z izvijačem (39).
- ➔ **12** **13** Šestrobno matico (28) privijačite v desno. Uporabite nasadni ključ (38). Odstranite zaščitni pokrov (29) in distančno ploščico (30).
- ➔ **14** Privijačite motek (6) v levo na pogonsko gred (H). Nato spet blokirajte pogonsko gred z izvijačem (39) na kotnem prenosniku (9).

Montaža rezila

- ➔ **12** **13** Odstranite šestrobno matico (28), krovno kapico (29) in distančno ploščico (30), kot je opisano za montažo motka.
- ➔ **15** Rezilo (7) nastavite na pogonsko gred (H) in upoštevajte

vrstni red distančna ploščica (30) in krovna kapica (29). Šestrobno matico (28) privijačite v levo na pogonsko gred (H).

- ➔ **16** Pritegnite šestrobno matico (28) z nasadnim ključem (38). Nato blokirajte pogonsko gred (H) z izvijačem (39) na kotnem prenosniku (9).

Pred prvim zagonom

- ❗ Motor naprave ni dobavljen napolnjen z oljem in bencinom. Napravo napolnite s pogonskimi sredstvi, kot je opisano v "Tankanje" in "Vlivanje motornega olja".



Priprava na zagon

Bencin



Pri ravnanju z bencinom in oljem ravnajte skrajno previdno. Dim in odprti ogenj sta prepovedana (nevarnost eksplozije).



čist, svež neosvinčeni bencin z oktanskim številom najmanj 91 ROZ

- Ne polnite ljena.
- Nikoli ne upbencina s svincem, dizelskega goriva ali drugih goriv, ki niso dovoorabljuje starega ali onesnaženega bencina ali mešanice olje-bencin. Preprečite vdor umazanije ali vode v rezervoar.
- Ne uporabljajte bencina z oktanskim številom, manjšim od 91 ROZ. Zaradi povečane temperature motorja lahko to povzroči hude poškodbe na motorju.
- Če stalno delate z visokim številom vrtljajem, uporabljajte bencin z višjim oktanskim številom.
 - ⚙ Zaradi varstva okolja priporočamo uporabo neosvinčenega bencina.
- Občasno lahko zaslišite rahlo „trkanje ob vžigu“ ali „zvonjenje“ (kovinski zvok) pri delu s preveliko obremenitvijo. To ni vzrok za zaskrbljenost.
- Če se ti zvoki pojavijo pri stalnem številu vrtljajev motorja in ob normalni obremenitvi, zamenjajte znamko bencina. Če se zvok nadaljuje, se obrnite na pooblaščenega specializiranega prodajalca.

Obratovanje motorja s trajnimi zvoki trkanja ali zvonjenja lahko motor poškoduje.

- ❗ **Delovanje motorja s trajnimi zvoki trkanja ali zvonjenja se obravnava kot nenamenska uporaba. Garancija izdelovalca ne krije tako nastale škode.**

Skladiščenje bencina

- Goriva je možno le omejeno skladiščiti, saj imajo rok trajanja. Gorivo ali mešanice goriva, ki predolgo stojijo, lahko povzročijo težave pri zagonu. Zato skladiščite le toliko goriva, kolikor ga porabite v enem mesecu.
- Goriva lahko skladiščite le v za to dopuščenih in označenih posodah. Posodo z gorivom hranite na suhem in varnem mestu.
- Posoda z gorivom mora biti nedostopna otrokom.

Dolivanje goriva v napravo

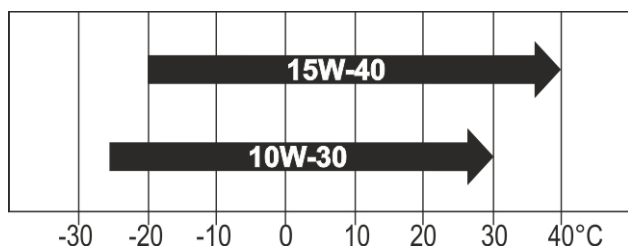


- Izključite motor in počakajte, da se ohladi!
- Nosite zaščitne rokavice!
- Preprečite stik s kožo in očmi!
- Obvezno upoštevajte "Varno ravnanje z gorivi".

- ➔ Napravo polnite le na prostem ali v dovolj prezračenih prostorih.
- ➔ Nikoli ne tankajte v zaprtih prostorih na predelih, kjer lahko bencinski hlapi pridejo v stik s plameni ali iskrami.
- ➔ Očistite okolje prostora, kjer polnite. Smeti v rezervoarju povzročajo težave med obratovanjem.
- ➔ **17** Previdno odprite pokrov rezervoarja (20), da se razgradi morebitni nadtlak.
- ➔ Pred polnjenjem rezervoarja še enkrat pretresite mešanico goriva.
- ➔ Goriva previdno nalivajte do spodnjega roba polnilnega nastavka. Pazite, da ne razlijete goriva ali olja. Napravo očistite takoj, če ste razlili gorivo ali olje.
- ✿ Pazite, da gorivo ne izteka v zemljo.
- ➔ Pokrov za rezervoar takoj po polnjenju skrbno zaprite in pazite, da se med delom ne odpre.
- ➔ Pazite, da so pokrov rezervoarja in napeljave za bencin tesni. Če puščajo, naprave ne smete uporabljati.
- ➔ Očistite pokrov za rezervoar in okolico.
- ➔ Za zagon naprave se od prostora za dolivanje goriva odstranite vsaj tri metre.

Motorno olje

- Uporabljajte kakovostno olje (SAE 10W-30) z razvrstitvijo „SF“ ali višje.
- Posebni dodatki za priporočena olja niso potrebni.
- Olja ne mešajte z bencinom.



Temperatura okolice

- ➔ V diagramu prikazane viskoznosti lahko uporabite, če je povprečna temperatura okolice v okviru priporočenega razpona. Da preprečite škodo na motorju, uporabljajte pri hladnejši temperaturi okolice 10 W30 namesto 15W40.

Prostornina olja: 0,08 l

Dolivanje motornega olja

- ➔ Odstranite vijak za dolivanje olja (21).
- ➔ Olje vlijte počasi v odprtino.
- ➔ Privijte vijak za polnjenje olja.
- ➔ Pobrišite ostanke olja/umazanijo.

Preverjanje stanja olja

- ➔ Za kontrolo stanja olja morate napravo postaviti na ravno podlago in izklopiti.
- ➔ **17** Odstranite vijak za dolivanje olja (21).
- ➔ Z merilne palice obrišite olje.
- ➔ V odprtino ponovno vstavite vijak za polnjenje olja (ne privijačite ga).
- ➔ Znova izvlecite vijak za polnjenje olja.
- ➔ Preverite stanje olja na merilni palici.
- ➔ Stanje olja mora biti med oznakama MIN in MAX.



- ➔ Če je stanje olja prenizko (MIN ali manj), dolijte olje enake kakovosti.

⚠ Obratovanje motorja s prenizkim stanjem olja lahko motor poškoduje.

Zagon

- ⚠ **Pozor! Pred zagonom se pozanimajte, kako lahko v primeru nujne naprave ustavite na najhitrejši možni način!**
- ⚠ **Stroja ne smete zaganjati preden preberete to navodilo za uporabo, upoštevate vse navedene napotke in stroj sestavite na opisani način!**

Pred vsako uporabo naprave preverite

- morebitne poškodbe,
- rahle pritrditve,
- ali so ohišja ali varnostne naprave pravilno montirane in nepoškodovane.
- ➔ **3** Prepričajte se, da blokada plinske ročice (12), tipka za hladni zagon (14), stikalo za vklop/izklop (13), plinska ročica (35) na varnostnem ročaju (11) in vsa naprava pravilno delujejo.

- ➔ Motor naprave ob dostavi ni napolnjen z bencinom in oljem. Napravo napolnite tako, kot je opisano pod "Polnjenje".

Zagon naprave

⚠ Naprava je opremljena s centrifugalno sklopko. Rezalno orodje začne po zagonu in v prostem teku rotirati. Napravo za začetek dela postavite na čvrsto podlago. Napravo čvrsto držite in pazite, da se niti rezalno orodje, niti ročica za plin ne dotikate trdih predmetov.

Roke in noge morajo vedno biti na varni razdalji od rezila.

- ➔ **18** Napravo odložite na tla.

Dobro se postavite.

⚠ Rezilo se ne sme dotikati tal.

Zagon pri hladnem motorju

1. **4 A** Črpalko za gorivo (24) večkrat krepko pritisnite, dokler se ne pokaže v sesalni črpalki bencin/pena.
2. **3** Pritisnite na stikalo za VKLOP/IZKLOP (13) na varnostnem ročaju (11) na .
3. Pritiskajte v tem vrstnem redu
 - blokada ročice za plin (12)
 - ročica za plin (15)
 - tipka za hladni zagon (14)
 Ko tipka za hladni zagon (14) zaskoči, dobi motor pravilno mešanico bencina/zraka. Izpustite tipki (12), (15) in nazadnje (14).
4. **4 A** Ročico za hladni zagon (čok) (23) prestavite na položaj .
5. **18** Napravo čvrsto držite in potegnite zagonsko vrvico na zagonskem ročaju (20) počasi do prvega upora, naprej pa sunkovito in močno. Po potrebi večkrat ponovite.
 Štartne vrvíce ne izvlecite do konca in ročaj za zagon počasi spustite nazaj, da se zagonska vrvica pravilno navije.

!
6. Takoj, ko motor prvič slišno zažene, potisnite ročico za hladni zagon (23) v položaj **ON** .
7. Še enkrat krepko potegnite za zagonsko vrvico na zagonskem ročaju (20).

! Če se motor ne zažene, ponovite korake 4 do 7.
8. **3** Ko se motor pribl. 1 minuto ogreva, aktivirajte ročico za plin (15) z rahlim dotikom. Tipka za hladni zagon (14) se sprostí in motor teče v prostem teku.

i Rezalno orodje mora biti v prostem teku.
 Ob stisnjeni blokadi ročice za plin (12) lahko z ročico za plin (15) motor pospešite v zeleno delovno število vrtljajev.

Pred košnjo ali rezanjem pospešite na srednjo do visoko število vrtljajev. Daljše delo s prenizkim številom vrtljajev lahko poškoduje pogonsko enoto.

i Če ročico za plin izpustite, bo motor deloval v prostem teku.

! Rezalno orodje še kratek čas teče naprej.

Ustavev motorja

- ➔ **3** Spustite ročico za plin (15).
 Stikalo za VKLOP/IZKLOP (8) postavite na položaj .

Zaustavev motorja v nujnem primeru

V nujnem primeru oz. ob grozeči nevarnosti motor takoj ustavite.

- ➔ **3** Stikalo za VKLOP/IZKLOP (13) postavite na položaj .

Napravo takoj spustite na tla.

i Naprave ne mečite na tla, saj lahko s tem povzročite njeno poškodovanje ali poškodbe oseb.

Zagon pri toplem motorju

Napravo zaženite po navodilih v poglavju "Zagon pri hladnem motorju", opisano od točke 7, vendar pustite zagonsko ročico v položaju za delovanje .



Delovni napotki

! Preden lahko začnete napravo uporabljati, morate prebrati ta Navodila za uporabo, upoštevati vse napotke in pravilno sestaviti napravo po danih navodilih!

! Roke in noge morajo vedno biti na varni razdalji od rezila.

Nosilni pas

! ➔ **10** Med delom z napravo si vedno nadenite nosilni pas (4). Napravo imate pod varnim nadzorom le, ko je vpeta v nosilni pas.

- ➔ **10** Namestite si dvojni ramenski pas (4).
- ➔ Nosilni pas nastavite tako, da bo zagotovljeno ugodno in varno nošenje stroja.
- ➔ **10** Karabinska sponka (4b) mora biti približno za širino roke pod desnim kolkom.
- ➔ **11 A** Vpnite karabinsko sponko (4b) v vpetje nosilnega pasu (4a).
- ➔ **19** Pri pravilni nastavitvi nosilnega pasu (4) rezalno orodje uravnoteženo niha nad tlemi. Tako lahko delate, ne da se utrudite.

! Poškodovani nosilni pas morate takoj zamenjati.

Hitra sponka

Na nosilnem pasu je hitra sponka, ki jo enostavno dosežete. Ta v primeru nevarnosti zagotovi, da lahko stroj ločite od nosilnega pasu.

- ➔ **11 B** Za zrahljanje spoja sunkovito povlecite za pasek (G) hitre sponke.

Delo z obrezovalnikom

! Povratni udar – kickback

Pri delu s kovinskimi noži lahko pride do povratnega udara celotne naprave ali do sunkovitega potega naprej, če naletite na trde predmete (drevesa, veje, kamne ali podobno). Ta povratni udar sledi brez opozorila in sunkovito, zato lahko ob tem izgubite nadzor nad napravo, kar ogrozi uporabnika. Posebna nevarnost grozi na predelih, ki so nepregledni, in ob gostem rastju.

➔ Tako ohranite nadzor pri povratnem udaru

- Napravo med delom vedno varno držite z obema rokama.
- Poskrbite, da boste stali na varnem mestu. Noge držite udobno razprte in računajte z možnostjo povratnega udara.
- Ne precenite se in med delom vedno ohranite ravnotežje.
- Pred začetkom rezanja mora rezilo doseči polno delovno število vrtljajev.

 Med obrezovanjem lahko po zraku frčijo kamni in grušči, ki lahko povzročijo hude poškodbe. Pazite, da je zaščitni pokrov varno nameščen.

 Nepravilna namestitvev krožečih delov (rezil) lahko povzroči hude nesreče. Pred začetkom dela preverite, ali je rezilo dobro pritrjeno.

Košnja

- Napravo nagnite nekoliko naprej in jo z ustrezno in enakomerno hitrostjo nihajte od desne v levo. Tako pade odrezan material na že pokošeno površino.
- Višjo travo in gostejšo rastje kosite postopoma. Z gibi naprave v desno najprej skrajšajte zgornji del materiala, ki ga kosite. Nato z nasprotnim gibom v levo pokosite še spodnji.
- Pri delu na nagibu kosite po progah. Pokosite progo vzporedno z nagibom in se nato po pokošeni progi vrnite nazaj in pokosite naslednjo progo.
- Prilagodite število vrtljajev motorja in globino rezanja vsakokratnim razmeram. Pri premajhnem številu vrtljajev motorja se lahko v rezalno orodje vpne ali zatakne goščava.

 Če se trava, vejevje ali drugi predmeti zataknejo v rezalnem orodju ali ob nenavadnih tresljajih naprave takoj izklopite motor in preverite napravo.

- Blokiran kotni prenosnik lahko povzroči poškodovanje sklopke.
- Vpetega materiala nikoli ne odstranjujte, ko rezilo deluje. Izklopite motor in počakajte, da se rezilo ustavi.
- Če rezilo otopi, se zlomi ali upogne, ga zamenjajte z originalnim nadomestnim delom.

Delo z rezalnikom trave

Rezanje

- Napravo nagnite rahlo naprej in jo z zmerno in enakomerno hitrostjo premikajte od leve proti desni.
- Najboljše rezultate rezanja dobite, če režete suho travo.
-  Rezalne nitke ne vodite neposredno ob zidovih in kamnitih ploščah, ker se lahko močno obrabi.
- Višjo travo in gostejše grmovje režite postopoma, da se glava za nitko ne zamaši.
- Prilagodite število vrtljajev motorja in globino rezanja vsakokratnim razmeram. Pri premajhnem številu vrtljajev motorja se lahko v rezalno orodje vpne ali zatakne goščava.

 Če se trava, vejevje ali drugi predmeti zataknejo v rezalnem orodju ali ob nenavadnih tresljajih naprave takoj izklopite motor in preverite napravo.

- Blokiran kotni prenosnik lahko povzroči poškodovanje sklopke.
- Po izklopu rezalnika se bo rezalna nitka še nekaj časa vrtela. Zato počakajte, da se nitka ustavi, preden znova vključite napravo.
- Če je motek prazen, ga zamenjajte z originalnim motkom.

Napeljevanje nitke

Med rezanjem se rezalna nitka obrabi ali se lahko utrga in rezanje trave ni več mogoče.

Optimalno dolžino rezalne nitke lahko med obrezovanjem nastavljate tako, da z napravo na kratko potrkate na tla. Če rezalna nizka preseže največji rezalni premer, jo bo vgrajen nož v zaščitnem pokrovu skrajšal.

 **Vedno uporabljajte lovilec umazanije (5a) z vgrajenim nožem za nitko, ko obrezujete.**

 **Poškodovani lovilec umazanije morate takoj zamenjati.**

Vzdrževanje in čiščenje



Pred vsakim čiščenjem in opravljanjem vzdrževalnih del

- žago izklopite,
- počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi
- snemite kapico vžigalne svečke



– **Nosite rokavice, da preprečite morebitne poškodbe.**



– **Vzdrževalnih del ne izvajajte v bližini odprtega ognja. Nevarnost požara!**

Nadaljnja vzdrževalna dela in čiščenja, ki niso opisana pod tem poglavjem, lahko opravlja samo proizvajalec sam ali pa od njega pooblaščen podjetja.

Vse varnostne naprave, ki ste jih odstranili za opravljanje vzdrževalnih del in za čiščenje, morate ponovno pravilno namestiti in preskusiti.

Uporabljajte samo originalne dele. Drugi deli lahko povzročijo nepričakovane poškodbe in materialno škodo.

Vzdrževanje

 **Nosite rokavice, da preprečite morebitne poškodbe.**

Ko rezila izključite, se nekaj časa še premikajo. Pred začetkom popravila ali vzdrževanja počakajte, da se vsi deli ustavijo.

Da zagotovite dolgo in zanesljivo uporabo naprave, redno izvajajte naslednja vzdrževalna dela.

Pred vsako uporabo preverite:

- rahla pritrditev
- izrabljeni ali poškodovani konstrukcijski deli
- upognjene, zlomljene ali poškodovane rezalne naprave
- tesnost pokrova za rezervoar in napeljav za gorivo

Potrebna popravila in vzdrževalna dela morate opraviti pred začetkom uporabe naprave.

Menjava koluta motka

- Za menjavo najprej demontirajte motek od pogonske grede.
 - 14** Nato blokirajte pogonsko gred (H) z izvijačem (39). Motek obračajte v desno.
- **21** Aretiranje potisnite v spodnji del navitka (I) motka. Obračajte pokrov koluta (6a) v desno.
- **22** Snemite kolut motka (6b) in tlačno vzmet (6c).
- Odstranite umazanijo in ostanke trave.
- **23** Položite tlačno vzmet (6c) v spodnji del motka (I). Vstavite nov kolut motka (6b). Sedaj posamično vstavite vsako nitko v eno od priloženih

vodil nitke v spodnjem delu motka (I).

- ➔ **24** Obvezno pazite, da poteka vpeta nitka prek vodila nitke.
- ➔ **25** Pokrov koluta (6a) vstavite v spodnji del motka (I). Obrnite motek.
Pazite, da bo aretiranje v spodnjem delu motka ležalo nad odprtinami v pokrovu koluta. Spodnji del krepko potisnite navzdol. Sočasno vtisnite aretiranje v spodnjem delu motka. Spodnji del motka obračajte v levo, dokler se aretiranje ne zaskoči.
- ➔ **26** Če je treba nitko naviti, ravnajte tako:
 - Nitko zapognite v sredini in ga položite v špranjo ločilne stene. Držite kolut motka, kot prikazuje slika. Povlecite nitko v smeri puščice.
 - Nitko namotajte napeto na kolut motka tako, da kolut obračate v desno.
 - Obe nitki vpnite v špranjo, da se nitka ne odmoti, ko kolut motka vstavite.

Brušenje ali zamenjava noža za nitko

- ➔ **27** Privijačite nož na nitko (10).
- ➔ Nož za nitko vpnite v primež in ga pobrusite s plosko pilo. Pazite, da kota noža ne spremenite in brusite samo v eno smer.
Brusite previdno.
- ➔ Nož za nitko privijačite, kot je na sliki.
 Vijakov ne privijte pretesno.
- Ne uporabljajte nenabrušenih ali poškodovanih nožev za nitko. Poškodovani nož za nitko morate zamenjati z novim.**

Rezilo

- Varno in dobro lahko delate samo s pravilno nabrušenim in nepoškodovanim rezilom.
Redno preverjajte rezilo, ali ni topo, zvito in ali nima razpok ali poškodb.
Topa rezila lahko strokovnjak/serviser nabrusi.
- Uporabite lahko obe strani rezila. Rezilo enkrat obrnite in ga naprej uporabljajte, dokler ne otopita obe strani rezila.
- Poškodovano rezilo morate zamenjati z novim.**

Čiščenje zračnega filtra

- Zračni filter redno čistite in odstranjajte prah in umazanijo, da preprečite
- težave z zagonom,
 - zmanjšanje zmogljivosti,
 - previsoko porabo goriva.
- ➔ **4** Ročico dušilne lopute prestavite na položaj , da v uplinjač ne more priti umazanija.
 - ➔ **28** Pritisnite na aretirni mehanizem (J) in poklopite pokrov zračnega filtra (16) navzdol.
 - ➔ **29** Odstranite zračni filter (31).
 - ➔ Zračni filter umijte v mlačni milnici.
 Delcev umazanije ne izpihajte, saj obstaja nevarnost poškodovanja oči!

- ➔ Zračni filter naj se dobro posuši, nato ga ponovno vstavite.
- Poškodovane zračne filtre je treba takoj menjati.**

Čiščenje ali menjava bencinskega filtra

- ➔ **30**
Filter za bencin (32) kontrolirajte po potrebi. Umazan filter za bencin ovira dovod goriva.
Odprite pokrov rezervoarja (22) in izvlecite filter za bencin (32) z žičnatim kavljem skozi odprtino.
- ➔ **rahla onesnaženost**
filter za bencin odstranite od napeljave za gorivo in filter očistite z bencinom za čiščenje
- ➔ **močna onesnaženost**
zamenjajte filter za bencin

Preverjanje ali menjava vžigalne svečke



- Če je motor v teku, se ne dotikajte vžigalne svečke ali kapice svečke. **Visoka napetost!**
- Nevarnost opeklin na vročem motorju.
- Nosite zaščitne rokavice!

Vžigalno svečko in razdaljo do elektrod redno preverjajte. Ravnajte kot sledi:

Počakajte, da se motor ohladi.

- ➔ **31** Izvlecite kapico vžigalne svečke (17) s svečke (33).
- ➔ **32** Vžigalno svečko izvijačite z dobavljenim ključem za vžigalne svečke (38).
- ➔ Razdalja elektrod mora znašati 0,6 do 0,7 mm.
- ➔ Očistite vžigalno svečko, če je umazana.
- ➔ Zmontirajte vžigalno svečko v nasprotnem vrstnem redu.



Vžigalne svečke ne privijte pretesno.

Pritrjevanje navor: 10-15 Nm

- Zrahljana vžigalna svečka se lahko pregreje in poškoduje motor.
- Premočno pritegnjena vžigalna svečka lahko poškoduje navoj glave cilindra.

Zamenjajte vžigalno svečko:

- na vsakih 100 ur ali enkrat letno (kaj nastopi prej).
- če je poškodovana izolacija
- ob močno ožganih elektrodah
- ob možno umazanih ali zaoljenih elektrodah

Uporabljajte naslednje vžigalne svečke: TORCH

Preverjanje vžigalne iskre

- ➔ Odvijte vžigalno svečko (33).
Čvrsto natakните kapico vžigalne (17).
- ➔ Vžigalno svečko pritisnite z izoliranimi kleščami ob ohišje motorja (ne v bližini luknje za svečko).
- ➔ Stikalo za VKLOP/IZKLOP (13) postavite na položaj .
Potegnite zagonsko vrstico.
- Če med elektrodami ni vidne iskre, je vžigalna svečka lahko poškodovana.

Menjava motornega olja

Izpustite staro olje, ko je motor še topel. Toplo olje izteče hitreje in popolneje.

- ➔ Pazite, da je pokrov rezervoarja (22) dobro zaprt.
- ➔ Pod motor postavite ustrezno posodo, v katero ujamete staro olje. Odvijte vijak za polnjenje olja in vijak za spuščanje olja.
- ➔ Izpustite vse olje tako, da motor prekucnete v smer nastavka za vlivanje olja.
- ➔ **17** Motor postavite na ravno površino in ga do roba polnilnega nastavka napolnite s priporočenim oljem.

Količina motornega olja: 0,08 l

- ➔ Privijte vijak za polnjen olja z merilno palico.

 **Staro olje odstranite okolju prijazno. Priporočamo, da staro olje odnesete na krajevni servis ali bencinsko črpalko v dobro zaprti posodi. Staro olje ne sodi med gospodinjske odpadke, v zemljo ali v kanalizacijo**

 **Obratovanje motorja s prenizkim stanjem olja lahko motor poškoduje.**

Dušilec zvoka / izhodna odprtina

- ➔ **4** Redno preverjajte dušilnik zvoka (18).

 **Redno čistite izhodno odprtino.**

 Dušilnika zvoka ne čistite pri vročem motorju. Nevarnost opeklin!

Preverjanje oz. nastavljanje števila vrtljajev v prostem teku

Uplinjač je tovarniško nastavljen na pravilno število vrtljajev v prostem teku, da je v motor dovedena pravilna mešanica goriva in zraka.

 Število vrtljajev v prostem teku je pravilno nastavljeno, ko motor dela enakomerno in je rezalno orodje na miru.

Preverite število vrtljajev v prostem teku samo

- pri toplem motorju;
- s čistim zračnim filtrom.

V spodaj navedenih primerih morate popraviti uplinjač (število vrtljajev v prostem teku):

- rezalno orodje se obrača v prostem teku
- število vrtljajev je previsoko
- neenakomeren tek ali pomanjkljiv pospešek (število vrtljajev v prostem teku je prenizko)
- prilagajanje na vremenske razmere, temperature

 **Napačna nastavitve uplinjača povzroči močne poškodbe motorja. V nobenem primeru ne nadaljujte dela z verižno žago!**

 **Za nastavitve uplinjača se obrnite na servis za stranke.**

Čiščenje

 **Nevarnost poškodb! Pri delu z rahljalnim valjem nosite zaščitne rokavice.**

- Redno čistite vse gibljive dele.
- Ohišje očistite z mehko krtačo ali s suho krpo.
- Stroja ne čistite s tekočo vodo ali z visokotlačnimi čistilnimi napravami.
- Za čiščenje plastičnih delov ne uporabljajte razredčil (bencina, alkohola, itd.), ker lahko le-ta te dele poškodujejo.
- Ročaji ne smejo biti onesnaženi s smolo, oljem ali maščobo.

 Pri čiščenju ne smete uporabljati vode, razredčil in polimih sredstev.

- ➔ Pazite, da bodo zračniki za hlajenje motorja prosti (nevarnost pregretja).

Transport



Pred vsakim prevozom

- izklopite napravo,
- počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi



- Napravo enakomerno nosite za držalo ali obešeno na nosilni pas.
- ➔ **33** **34** Da preprečite poškodbe zavarujte rezilo (7) in nož za nitko (10) pred dotikanjem z vsakokratno transportno zaščito (7a in 10a).
- Napravo v avtu prevažajte le v prtljažniku ali na ločeni transportni površini. Pri nakladanju naprave ne mečite. Napravo zavarujte, da se ne prevrže, saj lahko izteklo gorivo povzroči škodo.
Preverite, ali je bila naprava poškodovana, če je bila med prevozom izpostavljena močnim sunkom.

Skladiščenje

- Nerabljen naprave shranite na suhem in zaprtem mestu, izven dosega otrok.
- Napravo shranjujte tako, da bencinski hlapi ne morejo priti v stik z odprtim ognjem ali iskrami (npr. ne poleg ognjišča, peči ali grelnika za toplo vodo s trajnim plamenom).
- Za skladiščenje naprave ne polagajte na zaščitni pokrov, najbolje je, če jo shranite obešeno. Za prostorsko varčno skladiščenje lahko ročici zaprete.
 - Rezilo (7) zavarujte s transportno zaščito (7a).

❗ Za podaljšanje življenjske dobe naprave in brezhibno delovanje upoštevajte naslednje:

Normalno skladiščenje

Skladiščenje naprave med obratovalno pavzo (obratovalno pavzo ni daljša kot 6 tednov).

1. Temeljito očistite napravo in izvedite vzdrževanje.
2. Preverite, ali je naprava v brezhibnem stanju, da bosta zagotovljeni njena brezhibnost in zanesljivost.
3. Povsem izpraznite rezervoar za gorivo.

❗ Rezervoar praznite le na prostem ali v dovolj prezračenih prostorih.

✿ Preostanek goriva pravilno odstranite (okolju prijazno).

4. Izpraznite uplinjač.

Ustavite motor in pustite, da teče v prostem teku, dokler se ne ustavi. V uplinjaču sedaj več ni goriva.

❗ Ostanki goriva v uplinjaču lahko povzročijo težave pri zagonu ali poškodbe.

5. Pustite, da se motor ohladi.
6. Vse gibljive dele naoljite z ekološkim oljem.

❗ Nikoli ne uporabljajte masti.

Daljše skladiščenje

Skladiščenje naprave z večmesečno obratovalno pavzo, npr. v zimskih mesecih.

Najprej izvedite točke 1 – 6 ("Normalno skladiščenje").

7. Odstranite vtič za vžigalno svečko.
8. Vžigalno svečko izvijajte. Nato v cilinder vlijte nekaj motornega olja (pribl. čajna žlička). Počasi potegnite ročaj žicevoda, da se olje razporedi. Ponovno vstavite vžigalno svečko.

❗ Pred ponovno uporabo naprave morate vžigalno svečko izvijati in očistiti.

Čiščenje in vzdrževanje

Vzdrževalna dela	pred vsako uporabo	po vsaki uporabi	vsakih 8 ur	vsakih 25 ur	vsakih 100 ur	po potrebi/poškodbi	vsako sezono
Polnjenje goriva	■						
Preverjanje motka / rezila		■					■
Menjava motka / rezila						■	
Ročica za plin, blokada ročice za plin, stikalo za vklop/izklop - Preizkus delovanja	■						
Ročica za plin, blokada ročice za plin, stikalo za vklop/izklop - Menjava						■	
Štartna vrstica – Preizkus delovanja	■						
Štartna vrstica – Menjava						■	
Filter za gorivo čiščenje				■			
Filter za gorivo menjava						■	
Zračni filter čiščenje			■				■
Zračni filter menjava						■	
Pregled vžigalne svečke in vtiča vžigalne svečke					■		■
Vžigalna svečka menjava					■	■	
Dušilec zvoka menjava			■				■
Dušilec zvoka menjava				■			
Preverjanje stanja olja			■				
Menjava motornega olja				■			
Pregled naprave	■						■
Čiščenje naprave		■					■
Varnostna nalepka						■	

Tehnični podatki

Model / Vrsta	BF 31-4T	
Leto izdelave	glejte zadnjo stran	
Motor	4-taktni bencinski motor	
Največja moč motorja	0,7 kW (1,0 PS)	
Delovna prostornina	31,0 cm ³	
Število vrtljajev n ₀	3100 min ⁻¹ ± 400	
Največje število vrtljajev motorja z rezalno napravo ► Obrezovalnik trat ► Obrezovalnik tratnih robov	9300 min ⁻¹ 8000 min ⁻¹	
Maks. št. vrtljajev rezalnega orodja ► Obrezovalnik trat ► Obrezovalnik tratnih robov	7000 min ⁻¹ 6000 min ⁻¹	 
Premer reza z motkom	Ø 480 mm	
Premer nitke / dolžina nitke	Ø 2,4 mm / 2,5 m	
Premer reza z rezilom	Ø 255 mm	
Debelina rezila	1,6 mm	
Vžigalna naprava	elektronski vžig	
Vžigalna svečka	TORCH	
Razmik elektrod	0,6 – 0,7 mm	
Vsebina rezervoarja za gorivo	0,7 l (700 cm ³)	
Gorivo	bencin (neosvinčeni)	
Vsebina rezervoarja za motorno olje	0,08 l (80 cm ³)	
Motorno olje	oznaka "SF" ali boljše	
Vibracija dlan-roka (izmerjen v skladu s ISO 22867)	7,06 m/s ²	
Merilna nenatančnost K	1,5 m/s ²	
Teža (brez goriva, rezalnega orodja, zaščitnega pokrova, nosilnega pasu)	7,3 kg	
Teža ► Obrezovalnik trat ► Obrezovalnik tratnih robov	8,5 kg 8,4 kg	

Zvočne emisije (izmerjene v skladu s ISO 22868)

Nivo zvočnega tlaka L _{PA} ► Obrezovalnik trat (Obdelava) ► Obrezovalnik tratnih robov (Obdelava)	92,5 dB (A) 93,3 dB (A)	
Merilna nenatančnost K	3 dB (A)	
Izmerjena raven zvočne moči L _{WA} ► Obrezovalnik trat ► Obrezovalnik tratnih robov	107,4 dB (A) 108,2 dB (A)	
Merilna nenatančnost K	3 dB (A)	
Garantirana raven zvočne moči L _{WA}	113 dB (A)	

Odpravljanje motenj



Pred vsakim odpravljanjem motenj

- izklopite napravo,
- počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi
- snemite kapico vžigalne svečke
- nosite zaščitne rokavice



Po vsakem odpravljanju motenj morate ponovno namestiti vse varnostne naprave in zagotoviti njihovo brezhibno delovanje.

Motnja	Možen vzrok motnje	Odpravljanje motnje
Motor se ne zažene	⇒ napačen vrstni red pri zagonu ⇒ zračni filter je umazan ⇒ filter za gorivo je zamašen ⇒ ni goriva ⇒ napaka na dovodu goriva ⇒ napaka na zagonskem mehanizmu ⇒ motor je zalit ⇒ vtič vžigalne svečke ni priključen ⇒ ni vžigalne iskre ⇒ okvara motorja ⇒ napaka na uplinjaču	⇒ upoštevajte pravilni vrstni red ⇒ očistite/zamenjajte zračni filter ⇒ očistite ali zamenjajte filter za gorivo ⇒ dolijte gorivo ⇒ preverite napeljavo goriva glede pregibov ali poškodovanj ⇒ obrnite se na servisno službo. ⇒ odvijte vžigalno svečko, jo očistite in osušite; nato večkrat potegnite štartno vrstico; ponovno privijte vžigalno svečko ⇒ vtaknite vtič vžigalne svečke ⇒ A) očistite oz. zamenjajte vžigalno svečko ⇒ B) preverite vžigalno svečko ⇒ C) Napake ni mogoče odpraviti? obrnite se na servisno službo ⇒ obrnite se na servisno službo ⇒ obrnite se na servisno službo
Motor se zažene in nato takoj spet ugasne	⇒ napačna nastavitve uplinjača (števila vrtljajev v prostem teku)	⇒ obrnite se na servisno službo
Naprava ne dela s polno močjo.	⇒ naprava je preobremenjen ⇒ rezalna nizka je prekratka/pretrgana ⇒ naprava je preobremenjena zaradi previsoke trave ⇒ zračni filter je umazan ⇒ uplinjač je nastavljen napačno ⇒ dušilec zvoka je zamašen	⇒ med rezanjem ne pritiskajte na napravo ⇒ podaljšajte rezalno nitko ⇒ travo režite postopoma ⇒ očistite ali zamenjajte zračni filter ⇒ obrnite se na servisno službo ⇒ očistite izhodno odprtino dušilca za zvok
Naprava deluje s prekinitvami (cuka).	⇒ uplinjač je nastavljen napačno ⇒ vžigalna svečka je sajasta	⇒ obrnite se na servisno službo ⇒ očistite ali zamenjajte vžigalno svečko preverite kapico vžigalne svečke
Obrezovalnik ne dela s polno močjo	⇒ poškodovano ali topo rezilo ⇒ naprava je preobremenjena zaradi previsoke trave	⇒ rezilo dajte nabrusiti ali ga zamenjajte ⇒ travo kosite postopoma
Obrezovalnik za travo ne dela s polno močjo	⇒ rezalna nizka je prekratka/pretrgana ⇒ naprava je preobremenjena zaradi previsoke trave	⇒ podaljšajte rezalno nitko ⇒ travo režite postopoma
Rezalna nitka se ne podaljšuje.	⇒ glava za nitko je prazna ⇒ zavozlana rezalna nitka	⇒ zamenjajte glavo za nitko ⇒ ponovno navijte rezalno nitko
Nastajanje dima	⇒ napačna goriva ⇒ uplinjač je nastavljen napačno	⇒ Bencin: oktansko število najmanj 91 ROZ, neosvinčen ⇒ obrnite se na servisno službo

Ob nadaljnjih motnjah ali vprašanjih se obrnite na svojega krajevnega trgovca.

Garancija

Prosimo, da upoštevate priloženo garancijsko izjavo.

D	Baujahr	HR	Godina gradnje
GB	Year of construction	I	Anno di costruzione
F	Année de construction	NL	Bouvwjaar
BG	година на производство	PL	Rok produkcji
CZ	Rok výroby	RO	An de construcție
E	Año de fabricación	SK	Výrobný rok
H	Gyártási év	SLC	Leto izdelave

ATIKA GmbH

Josef - Drexler - Str. 8
89331 Burgau
Germany

Tel.: +49 (0) 82 22 / 414 708-0
Fax: +49 (0) 82 22 / 414 708-10

E-mail: info@atika.de • Internet: www.atika.de